



añarbe  
urak<sub>o</sub>aguas

urak elkartuta unidos por el agua

urak  
elkartuta

unidos por el  
agua

añarbe  
urak<sub>o</sub>aguas

**urak**  
elkartuta

unidos por el  
**agua**

---

Iñigo Imaz Martínez

Iñaki Etxaniz Tesouro

**añarbe**  
urak aguas

2023ko maiatza

ARGITARATZAILEA / EDITA:  
Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.

TEXTUAK / TEXTOS:  
Iñigo Imaz Martínez  
(Miguel de Aramburu Gipuzkoako Historialarien Elkartea /  
Asociación de Historiadores de Gipuzkoa Miguel de Aramburu)  
Iñaki Etxaniz Tesouro  
(EHU, Politika Publikoak eta Historia Ekonomikoa Saila /  
UPV, Departamento de Políticas Públicas e Historia Económica)

ITZULPENAK / TRADUCCIONES:  
Bitez, S.L.

DISEINU ETA MAKETAZIOA / DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Oihana Pagola Mikeleitz (didart.eu)

INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:  
Leitzaran Grafikak

ISBN: 978-84-09-49950-2

L.G. / D.L. D 266-2023

## **Eskerrak**

Nemesio Echániz, José Ramón Luzuriaga, Juan-Santos López Antón, Tomás Liceaga, Xabier Albistur, Odón Elorza, Enrique Noain, Lander Aristi, Víctor Gascón, Iban Zubeldia eta Francisca Fernández-i beren ezagupenak eta esperientziak ekartzeagatik eta liburu hau posible egiten laguntzeagatik.

## **Agradecimientos**

A Nemesio Echániz, José Ramón Luzuriaga, Juan-Santos López Antón, Tomás Liceaga, Xabier Albistur, Odón Elorza, Enrique Noain, Lander Aristi, Víctor Gascón, Iban Zubeldia y Francisca Fernández por haber aportado sus conocimientos y experiencias y por haber contribuido a que este libro haya sido posible.

# AURKIBIDEA

<b>AURKEZPENA</b> .....	<b>7</b>
<b>1. URA HISTORIAN: UR-HORNIDURAREN ETA JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOAREN AURREKARI HISTORIKOAK</b> .....	<b>8</b>
Norena da ura? Jabari Publiko Hidrikoa eraikitzearen eta ur-horniduraren historiarako hurbilketa laburra, Espainiako testuinguruan .....	<b>17</b>
<b>2. DONOSTIAKO ETA DONOSTIALDEKO UR-ZERBITZUAK ETA PREMIA HIDRIKOAK (1850-1950)</b> .....	<b>28</b>
Hasierako konponbideak eta hornidura-iturri berrien bilaketa: Goiko Kanala, Artikutza eta beste eroanbide batzuk .....	<b>37</b>
<b>3. AÑARBEOKO UREN MANKOMUNITATEAREN SORRERA (1950-1976)</b> .....	<b>50</b>
Gipuzkoaren modernizazio-prozesua. Saneamendu-sarearen gabeziak eta edateko uraren hornidura-arazoa .....	<b>52</b>
Mankomunitatea eratzearen aurrekariak .....	<b>64</b>
Lehen urratsak eta obren finantzaketa .....	<b>80</b>
Mankomunitatearen funtzionamenduaren lehen urteak: banaketa-sare baten beharra .....	<b>87</b>
Añarbeko presaren eraikuntza .....	<b>94</b>
<b>4. MANKOMUNITATEA FINKATZEA (1977-1996)</b> .....	<b>118</b>
Elikadurako hodi-sarearen eta biltegien eraikuntza, 60 kotan .....	<b>128</b>
Petritegiko Edateko Uren Araztegia: kalitate-bermea .....	<b>146</b>
Saneamendu Eskema Orokorren sorrera .....	<b>160</b>
<b>5. MANKOMUNITATEA KUDEATZEKO SOZIJETATE PUBLIKOA (1997-2022)</b> .....	<b>180</b>
Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SAREN helburuak eta egitura .....	<b>182</b>
Hornidura, saneamendu eta arazketako sistema indartzea eta ur-eskariaren beherakada .....	<b>191</b>
50. urteurreneko ekitaldiak .....	<b>196</b>
Energia elektrikoa produzitzeko jarduera .....	<b>198</b>
<b>6. AÑARBEOKO UREN MANKOMUNITATEKO LANGILEAK</b> .....	<b>210</b>
<b>7. ERANSKINAK</b> .....	<b>224</b>
Mankomunitateko presidentek .....	<b>227</b>
Mankomunitatearen Batzarreko udal-ordezkarien zerrenda .....	<b>248</b>
<b>ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA</b> .....	<b>273</b>

# ÍNDICE

<b>PRESENTACIÓN</b> .....	<b>7</b>
<b>1. EL AGUA A LO LARGO DE LA HISTORIA: ANTECEDENTES HISTÓRICOS DEL SUMINISTRO DE AGUAS Y LA CONSTRUCCIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</b> .....	<b>8</b>
¿De quién es el agua? Breve aproximación a la historia de la construcción del Dominio Público Hídrico y del abastecimiento de agua en el contexto español .....	<b>17</b>
<b>2. LOS SERVICIOS DE AGUAS Y LAS NECESIDADES HÍDRICAS DE DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN Y SU COMARCA (1850-1950)</b> .....	<b>28</b>
Soluciones iniciales y búsqueda de nuevas fuentes de abastecimiento: El Canal Alto, Artikutza y otras conducciones .....	<b>37</b>
<b>3. LA FORMACIÓN DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE (1950-1976)</b> .....	<b>50</b>
El proceso de modernización de Gipuzkoa. Las carencias de la red de saneamiento y el problema del abastecimiento de agua potable .....	<b>52</b>
Antecedentes de la constitución de la Mancomunidad .....	<b>64</b>
Primeros pasos y financiación de las obras .....	<b>80</b>
Los primeros años de funcionamiento de la Mancomunidad: la necesidad de una red de distribución .....	<b>87</b>
La construcción de la presa de Añarbe .....	<b>94</b>
<b>4. LA CONSOLIDACIÓN DE LA MANCOMUNIDAD (1977-1996)</b> .....	<b>118</b>
La construcción de la red de tuberías de alimentación y los depósitos a la cota 60 .....	<b>128</b>
La ETAP de Petritegi: garantía de calidad .....	<b>146</b>
El nacimiento del Esquema General de Saneamiento .....	<b>160</b>
<b>5. LA SOCIEDAD PÚBLICA DE GESTIÓN DE LA MANCOMUNIDAD (1997-2022)</b> .....	<b>180</b>
Objetivos y estructura de Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. ....	<b>182</b>
El fortalecimiento del sistema de abastecimiento, saneamiento y depuración y el descenso de la demanda de agua .....	<b>191</b>
Los actos del 50 aniversario .....	<b>196</b>
La actividad de producción de energía eléctrica .....	<b>198</b>
<b>6. EL PERSONAL DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE</b> .....	<b>210</b>
<b>7. ANEJOS</b> .....	<b>224</b>
Los Presidentes de la Mancomunidad .....	<b>227</b>
Relación de representantes municipales de la Junta de la Mancomunidad .....	<b>248</b>
<b>FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA</b> .....	<b>273</b>



# AURKEZPENA PRESENTACIÓN

## Jaione Hervás Sáez de Arregui

Añarbeko Uren Mankomunitateko presidentea

Presidenta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe

**O**raindik kontrakoa pentsatzen duenik badagoen arren, Iberiar penintsulako lekurik euritsuenetako batean bizitzeko zortea dugu.

Kantauri isurialdean eta, zehazkiago Gipuzkoan, klima moderatua da temperaturei dagokienez eta baita oso euritsua ere. Lurraldean izaten diren prezipitazio handien arrazoia faktore orografikoak dira, zeinak urtean 1.200 l/m<sup>2</sup> eta 2.500 l/m<sup>2</sup> artekoak izan daitezken.

Hala eta guztiz ere, plubiositate hori ez da beti nahikoa izan gizartearen ur eskaerei erantzuteko. XIX. mendearen amaieratik aurrera, biztanleria gero eta ugariago eta aberatsago baten beharrak izugarri handitu ziren, eta ur-hornidura buruhauste bihurtu zen garaiko agintarientzat. Ur-eskaerak eskaintza gainditzen zuen, batez ere udako hilabete kritikoetan, eta baliabide hidriko berrien aurkikuntzak beti eskasak ziruditen Donostiarentzat eta bere inguruko udalerrientzat. Baina XX. mendeak aurrera egin ahala, Añarbeko presa eraiki eta Mankomunitatea sortzearekin batera, uraren arazoa konpontzeko behar ziren behin betiko oinarriak ezarri ziren.

Testuinguru horretatik abiatuta, esku artean duzun liburuak ibilbide zehatza egiten du gaur egungo garaia iritsi arte gertatu diren mugari historikoei buruz, lehenik eta behin edateko uraren hornidurari dagokionez eta, aurrerago, hondakin-uren saneamenduari eta arazketari dagokienez.

Gipuzkoako txoko honetako uraren kudeaketari dagokionez, etapa garrantzitsu horren ezaugarri nagusia guztion ongizatea izan da, udalerrri batzuen edo besteen interes partikularren gainetik. Añarbeko Uren Mankomunitatearen sorrera eta ibilbidea dira horren adibide garbia.

1968an Mankomunitatea sortu zenetik, une historiko bakoitzean lurralde honen egoera markatu duten baldintzetara egokitzen joan da, ezinbestekoa eta funtsezkoa den zerbitzu baten beharrak asetuz, nahiz eta zerbitzua ez den beti behar bezala baloratua izan.

Datozen urteetan, dagoeneko gure artean dugun klima-aldaketak kudeaketa eraginkorragoa eta ingurumenaren aldetik jasangarriagoa egitera behartuko gaitu, haren ondorioetara egokitzeko. Ziur nago Mankomunitateak, beste behin ere, zuzen erantzungo diola erronka garrantzitsu honi.

**A**unque aún habrá quien piense lo contrario, tenemos la enorme fortuna de vivir en uno de los lugares más lluviosos de toda la península ibérica.

La vertiente cantábrica y, más en concreto Gipuzkoa, se caracteriza por tener un clima moderado en cuanto a las temperaturas y muy lluvioso. El factor orográfico explica las elevadas precipitaciones que se registran en el territorio, que pueden oscilar entre 1.200 l/m<sup>2</sup> y más de 2.500 l/m<sup>2</sup> anuales.

A pesar de ello, esta elevada pluviosidad no ha sido siempre suficiente para atender las demandas de agua de la sociedad. Desde finales del siglo XIX las necesidades de una población cada vez más numerosa y próspera se disparan y el abastecimiento de agua se convierte en un quebradero de cabeza para los gobernantes de la época. La demanda supera la oferta existente sobre todo en los meses críticos de verano y el hallazgo de nuevos recursos hídricos parecen siempre insuficientes para Donostia y los municipios de su entorno. No es hasta bien entrado el siglo XX cuando, con la ejecución de la presa de Añarbe y la creación de la Mancomunidad, se construyen los cimientos que han de solucionar definitivamente este problema.

Partiendo de este contexto el libro que tiene entre manos realiza un recorrido detallado de los distintos hitos históricos que se han ido sucediendo hasta nuestros tiempos en relación, en primer lugar, con el suministro de agua potable y, más adelante, con el saneamiento y depuración de las aguas residuales.

Si hay un rasgo que caracteriza esta importante etapa en lo que se refiere a la gestión del agua en este rincón guipuzcoano, es la predominancia del bien común por encima de los intereses particulares de unos u otros municipios. La propia creación y la trayectoria de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, son un claro ejemplo de ello.

Desde su creación en 1968 la Mancomunidad se ha ido adaptando a las condiciones que en cada momento histórico han marcado la situación de este territorio, resolviendo las necesidades en cuanto a un servicio esencial imprescindible, aunque no siempre suficientemente valorado.

En los próximos años, el cambio climático que ya está entre nosotros obligará a una gestión más eficiente y ambientalmente sostenible para adaptarse a sus efectos. Estoy convencida de que, una vez más, la Mancomunidad responderá con acierto a este importante reto.



A photograph of a forest stream with a waterfall. The water is clear and flows over mossy rocks. The surrounding forest is dense with green foliage and ferns. The scene is captured in a slightly blurred, artistic style.

# URA HISTORIAN ZE HAR

EL AGUA A LO  
LARGO DE LA  
HISTORIA



1



## UR-HORNIDURAREN ETA JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOAREN AURREKARI HISTORIKOAK

**K**yotoko Munduko Ur Foroaren (2003) arabera, ura izaki bizia, aparta, sortzailea eta eraldatzailea da, eskubide unibertsal eta komunitarioa da, elkarrekotasunaren eta osagarritasunaren oinarria, gizakiaren moldagarritasunaren adierazpena eta, azken batean, gizarte-birsorkuntza. Ura bizi-baliabidea da gizakiarentzat. Egarria asezten du, jaten ditugun elikagaiak hazten laguntzen du, garbitu eta, purifikatzen du, eta hainbat lehengai kontsumo-ondasun eta -produktu bihurtzeko indarra da. Izatez, urik gabe ez dago bizitzarik, ez litzateke bizitzarik sortuko, ezta garatuko ere.

Gizateriaren sorreratik bertatik, ur-ibilguen egoerak edo haiekiko hurbiltasunak eragina izan du asentamenduen, herrixken, hiribilduen eta hirien kokapenean, animaliek, pertsonen eta jardura ekonomikoek ura behar baitute. Behin leku batean finkatuta, giza taldeak saiatzen ziren uraren eskubidea eta erabilera beren onurarako zaintzen. Orduan hasi zen uraren erabileraren pribatizazioa. Antzinako Erregimeneko gizarteetan interes kolektiboa nagusitzen zen arren, uraren erabilera, beste hainbat herri-ondasunen erabilera bezalaxe, leku bateko bizilagunentzat gordetzen zen. Hori dela eta, orube edo etxe bat zuten eta bertan bizi ziren pertsonak soilik erabil zezaketen ura. Biztanle edo bizilagun hutsak kanpoan geratzen ziren, eta etxea izan arren bertan bizi ez zirenek ura baliatzeko aukera murriztuta edo mugatuta zuten.

## ANTECEDENTES HISTÓRICOS DEL SUMINISTRO DE AGUAS Y LA CONSTRUCCIÓN DEL DOMINIOPÚBLICO HIDRÁULICO

**S**egún el Foro Mundial del Agua en Kyoto (2003) el agua es un ser vivo, divino, creador y transformador, un derecho universal y comunitario, la base de la reciprocidad y la complementariedad, una expresión de la adaptabilidad del ser humano y, en definitiva, una recreación social. El agua es un recurso vital para el ser humano. Mitiga la sed, contribuye al crecimiento de los alimentos que ingerimos, limpia, purifica y sirve de fuerza para la transformación de diversas materias primas en bienes y productos de consumo. En realidad, sin agua no hay vida, tanto para que surja como para que se desarrolle.

Desde los orígenes de la humanidad la situación de los cursos de agua o su cercanía han influido en la localización de los asentamientos, aldeas, villas y ciudades, pues animales, personas y actividades económicas necesitaban de ella. Una vez asentados los grupos humanos trataban de preservar para su propio beneficio el derecho y el uso al agua. Es en ese momento cuando comenzaba la privatización del uso; es decir, aunque en las sociedades del Antiguo Régimen prevalecía el interés colectivo, el uso del agua, como otros bienes comunales, se reservaba a los vecinos y habitantes de un lugar. Significa que únicamente tenían acceso aquellas personas que tuviesen un solar o casa y habitaran en ella, quedando excluidos los meros moradores o habitantes y viendo reducido o limitado dicho acceso aquellos que, aunque tuviesen casa, no habitaban habitualmente en ella.

Entre los propios vecinos y moradores existían también grandes diferencias, entre aquellos que eran pecheros (personas obligadas a pagar impuestos) y aquellos que eran hidalgos, o entre diferentes estatus económicos y sociales. No obstante, en aras de evitar los conflictos, eran habituales los acuerdos para el disfrute compartido entre concejos y comunidades aledañas, sobre todo para garantizar el abrevado del ganado.

Bizilagunen eta biztanleen artean ere alde handiak zeuden: petxeroak izan (zergak ordaintzera behartuta zeuden pertsonak) edo kapareak izan, edo estatus ekonomiko eta sozial batekoak edo besteak izan. Hala ere, eta gatazkak saiheste aldera, ura erabiltzeko akordioak ohikoak ziren kontzejuen eta hurbileko erkidegoen artean, batez ere abelburuek edateko ura izan zezaten bermatzen zuten akordioak.

Dena dela, uraren inguruko gatazkak ohikoak izan dira historian zehar. Askotan, oso zaila zen giza jardueren edo jarduera produktiboen interesak uztartzea: gizakien edo animalien ur-kontsumoak bat etorri behar zuten amuarrainen, barboen eta izokinen arrantzarekin —askotan, ibaietako ibilguetan jarritako otarren eta butroien bidez—, elikagaiak lortzearekin, arropa eta ehunak garbitzearekin, animalia- eta industria-hondakinen tratamendurekin, errotekin, pilategiekin eta burdinolekin. Horren guztiaren ondorioz, jarduera horiek egiten zituztenak ibaiaren tarte batzuen kontrola ziurtatzen saiatzen ziren, erabilera pribatizatuz eta, nolabait, gainerakoak kanpoan utziz edo haien erabilera eta gozamena murriztuz; eta hori gatazka-iturri izaten zen.

Uraren presentzia ohikoa zen elikaduraren bidez; hartara, Erdi Aroko eta Aro Modernoko gizarteetan uraren kalitatea eta gutxieneko hornidura bermatzen saiatzen ziren, biziraupena ziurtatze aldera. Ia XIX.

A pesar de ello, los conflictos en torno al agua han sido habituales a lo largo de la historia. En numerosas ocasiones, era difícil conciliar los intereses de tan diversas actividades, como las humanas o las productivas: el consumo humano o animal del agua, debía convivir con la pesca (truchas, barbos y salmones), en muchos casos a través de nasas y butrones, que jalaban los cursos de los ríos; la obtención de alimentos; la limpieza de la ropa y los tejidos; el tratamiento de residuos animales e industriales; molinos; batanes y ferrerías. Todo ello hacía que quienes desarrollaban estas actividades trataran de asegurar el control de ciertos tramos del río, privatizando el uso, y de alguna forma, excluyendo al resto o disminuyendo su uso y disfrute, lo cual era fuente habitual de conflicto.

La presencia del agua se hacía cotidiana a través de la alimentación, por lo que las sociedades medievales y modernas intentaban garantizar la calidad y el abastecimiento mínimo para asegurar la subsistencia. Hasta prácticamente finales del siglo XIX, contar con agua en casa era un privilegio reservado a las altas capas de la sociedad; para la mayoría, la única forma de obtenerla era mediante el uso de pozos o fuentes, públicos o privados, y en no pocos casos, el agua había que ir a buscarla al río, labor reservada a las mujeres de casa o a los aguadores, lo que suponía una mercantilización del agua.



mendearen bukaerara arte, etxean ura izatea pribilegio bat zen, goi-mailakoek soilik goza zezaketen pribilegioa; gehientzat ura lortzeko modu bakarra putzu edo iturri publikoak edo pribatuak erabiltzea zen. Askotan, gainera, ura nahi izanez gero, ibaira joan behar izaten zuten, eta egiteko hori etxeko emakumeen edo ur-hartzaileen lana izaten zen. Horrek, beraz, uraren merkantilizazioa zekarren.

XV. mendeaz geroztik, ura babesteko zenbait neurri hartzen hasi ziren. Erabilera bermatze aldera eta tentsioak eta gatazkak saiheste aldera, udalerrietako ordenantzak eta foruak uraz arduratzen hasi ziren, eta gizakien eta animalien kontsumorako ura non har zitekeen arautzen hasi ziren; hortaz, udalerrietako foruek eta ordenantzek debekatu zuten edateko ura har zitekeen eremu horietan arropa, elikagaiak eta industria-produktuak garbitzea, eta bermatu zuten ura biztanleria guztiarentzat ahalik eta baldintzarik onenetan eskuragarri izatea. Horrez gain, errotei, pilategiei eta burdinolei energia hidrikoa eskuragarri izatea ziurtatzen zitzairen, eta, horretarako, udalerrietako foruek eta ordenantzek desbideratze-presak, presa txikiak eta errota-presak baimentzea eta eraikitzea arautu zuten. Ildo horretatik, eta baliabide hidrikoak nahiz baliabide eratorriak murriztu ditzaketen kalte konponezinak saihesteko helburuarekin, arrantzaren jardura arautu zuten eta, aldi berean, arrainak eskuratzeko metodo gisa ura pozoitzea debekatu zuten.

XIX. mendera arte, hau da, ur-zirkuitu itxiak edo water closed (wc) zirkuituak garatu arte eta agintariek hirietako osasungarritasunari eta bertako biztanleen egoerari arreta handiagoa jarri arte, zaborrak eta isuriak kalera botatzea zen ohikoena. Ez zegoen estoldatzat jo zitekeen sistemarik. Ur zikinak kaleetatik bideratzen ziren, eta hori, gogaikarria ez ezik, oso arriskutsua ere bazen, infekzioen eta gaixotasunen transmisiorako foku handia baitzen. Azkenik, garai hartan, ur gutxiegi edo ur gehiegi egotea arazo larria izaten zen. Ur gehiegi egoteak eragozpen handiak sortzen zituen eta eguneroko bizitza alda zezakeen; izatez, euriteek kaleak zikintzeaz gain, labore-lursailak urez bete eta uztak suntsi zitzaizkiren. Arazo horiek arintze aldera, hondamendi horiei aurre egingo zieten azpiegiturak eraiki ziren, hala nola ubideak, presak eta zubiak. Uraren zirkulazio librea eragotziko zuten oztopoak saihestu nahi izan ziren ibilguan, nahiz eta, oro har, ez ziren oso eraginkorrak izan.

Espainiaren kasuan, uraren titulartasuna ura erabiltzen zuten erkidegoen eskuetan egon arren, Aro Modernoan titulartasun horrek Koroaren eta Estatuaren esku amaitu zuen pixkanaka. XIX. mendean, 1866ko eta 1879ko legeek jabari publikoa areagotu zuten, eta jabeak erabiltzaile hutsak ziren. Irakurketa horri

A partir del siglo XV principalmente, se empezaron a tomar una serie de medidas para preservar el agua. Con el fin de garantizar el acceso y evitar tensiones y conflictos, los fueros y ordenanzas municipales se ocupaban del agua regulando dónde se podía coger para el consumo humano y animal; prohibiendo lavar ropa, alimentos y productos industriales en aquellas zonas, procurando garantizar la disponibilidad de este elemento para toda la población en las mejores condiciones posibles; asegurar la disponibilidad de la energía hídrica a molinos, batanes y ferrerías, regulando la autorización y construcción de azudes y presas de desviación y de los propios molinos. Con el objetivo de evitar daños irreparables que pudieran mermar los recursos, tanto hídricos como de bienes derivados, en el caso particular de la pesca, se regula la actividad a la vez que se prohíbe el envenenamiento de las aguas para hacerse con los peces.

Hasta el siglo XIX cuando se desarrollaron los circuitos cerrados de agua o water closed (wc) y los gobernantes comenzaron a prestar más atención a la salubridad de las ciudades y al estado de sus habitantes, lo habitual era arrojar las basuras y los vertidos a la calle. No existía un alcantarillado que pudiera considerarse como tal. De tal forma las aguas sucias circulaban por las calles, lo que constituía una molestia cuando no un peligro, que generaban importantes focos de infección y transmisión de enfermedades. Por último, tanto la escasez como el exceso de agua suponían en la época un grave problema. El exceso provocaba serios inconvenientes, pudiendo verse la vida cotidiana afectada, pues las lluvias podían ensuciar las calles y anegar y destruir cultivos. Para paliar estos problemas, se construyeron una serie de infraestructuras que prevenían estas catástrofes, como canales, presas y puentes, intentando evitar los obstáculos en el cauce que impidiesen la libre circulación de las aguas, aunque en general fueron poco eficientes.

En el caso de España, si bien la titularidad del agua se había mantenido en manos de las comunidades que la disfrutaban, a lo largo de la edad moderna fue paulatinamente cayendo en manos de la Corona y el Estado. Ya en el siglo XIX, las leyes de 1866 y 1879 acentuaron el dominio público, siendo los propietarios meros usuarios: lectura que se mantuvo hasta la ley de aguas de 1985. Esta visión perduró, a pesar de los cambios de gobierno y régimen, a través del Plan Gasset de 1902, la creación de las Confederaciones en 1926 o el Plan Nacional de Obras Hidráulicas de 1933, hasta llegar al Franquismo.

La creación de las Confederaciones Hidrográficas, mediante Decreto de 5 de marzo de 1926, vino a fortalecer ese discurso regeneracionista, tratando de que la política hídrica fuese eficaz, metódica y global,

**1933KO OBRA  
HIDRAULIKOEN  
PLAN NAZIONALAK  
PROIEKTATUTAKO  
AZPIEGITURA  
HIDRAULIKOAK.**

**INFRAESTRUCTURAS  
HIDRÁULICAS  
PROYECTADAS POR EL  
PLAN NACIONAL DE  
OBRAS HIDRÁULICAS  
DE 1933.**



1985eko Uren Legea onartu arte eutsi zitzaion. Ikuspegi horrek Frankismora arte iraun zuen, gobernu eta erregimena aldatu bazen ere —1902ko Gasset Planaren, 1926ko Konfederazioen edo 1933ko Obra Hidrauliko-en Plan Nazionalaren bidez—.

1926ko martxoaren 5eko Dekretuaren bidez sortutako Konfederazio Hidrografikoek indartu egin zuten birsorkuntza-diskurtso hori; asmoa zen politika hidriko eraginkorra, metodikoa eta globala lortzea. Bermatu behar zen, lehenik eta behin, uraren kudeaketa batzea —arro hidrografikoak baliabide hidrikoen erabilera planifikatzeko ekintza-eremu naturaltzat hartu ziren—, bigarrenik, erabiltzaileek aprobetxamenduen kudeaketa autonomoan parte hartzea, eta, hirugarrenik, Estatuak funtzioen ordezkartizan jardutea. Eredu horrek arrakasta handia izan zuen garai hartan nazioartean, eta horren froga dira Tennessee Valley Authority erakundea, Britainia Handiko Uraren Eskualde Agintaritzak, Frantziako Arroko Finantza Agentziak edo Mexikoko Uren Lege Federalak. Frankismoan arroen arteko desorekak zuzendu nahi izan ziren eta, horretarako, plangintza hidrologiko nazionala areagotu nahi izan zen; Trantsizioan ildo berari jarraitu zitzaion.

1950 eta 1980 artean, Espainia zen urtegiek azalera handien hartzen zuten estatua, Mundu osoan. 3,5 milioi hektarea baino gehiago ureztatzen ziren, labore-lursailen % 19. 1940-63 aldirian, 322 presa eraiki ziren, eta urtegieta bildutako ura 25.000 hm<sup>3</sup>-ra iristen zen. 1964 eta 1977 artean eraikitako urtegien % 38,2k soilik zuten ureztaketa helburu nagusi (6.400 hm<sup>3</sup>);

y garantizase, en primer lugar, la unidad de gestión del agua, teniendo a las cuencas hidrográficas como ámbito de actuación natural para planificar el uso de recursos hídricos; en segundo lugar, la participación de usuarios en la gestión autónoma de aprovechamientos; y, en tercer lugar, actuar en delegación de funciones por parte del Estado. Este fue un modelo que tuvo gran éxito en la época a nivel internacional, como lo demuestran los casos de Tennessee Valley Authority, las Autoridades Regionales del Agua en Gran Bretaña, las Agencias Francesas Financieras de Cuenca o la Ley Federal de Aguas Mexicanas. Durante el Franquismo, se intentaron corregir los desequilibrios entre las diferentes cuencas y acentuar la planificación hidrológica nacional, tónica que continuó durante la transición.

Entre 1950 y 1980 España se convirtió en líder mundial en superficie ocupada por embalses, pasando del millón a los 3,5 millones de hectáreas de riego, el 19% del total de tierras cultivadas. En el periodo 1940-63 se completaron 322 presas, elevando la capacidad embalsada a 25.000 hm<sup>3</sup>. De los embalses construidos entre 1964 y 1977, sólo el 38,2% (6.400 hm<sup>3</sup>) tenían como objetivo principal el regadío, mientras que el 57,6% estaba destinado a la producción hidroeléctrica.

Durante el siglo XX, el consumo de agua se ha multiplicado por 1.000 en todo el planeta y actualmente la población humana se sitúa en los 7.000 millones de habitantes que, según los últimos cálculos de las Naciones Unidas, llegaremos a ser 9.300 millones en 2050. En un futuro no muy lejano, el problema será

izatez, urtegien % 57,6 produkzio hidroelektrikora bideratzen ziren.

XX. mendean, ur-kontsumoa 1.000 aldiz handitu da planeta osoan, eta, gaur egun, giza populazioa 7.000 milioi biztanlekoa den arren, 2050ean 9.300 milioi biztanlekoa izatera iritsiko da, Nazio Batuen azken kalkuluen arabera. Etorkizun ez oso urrunean, arazoa izango da nola erantzun 2.300 milioi emakume eta gizon horien beharrei, eta nola kudeatu atzematen hasi diren gatazkak. Uraren eskari nagusia nekazaritzak eragindakoa da, kontsumo osoaren % 70etik % 85era bitartean (3 metro kubiko behar dira 1 kg zereal ekoizteko eta 15 metro kubiko txekor bat ekoizteko).

Azken berrogeita hamar urteotan hiru aldiz gehiago ur ateratzen da, eta horrek geruza freatikoak murriztea ekarri du, emariak ez baitira behar bezala berrezartzen. Gainera, kalkulatu da nekazaritza-erabilerarako eskaria bikoiztu egingo dela 2050 baino lehen, eta horri gehitu beharko zaizkio industriarako kontsumoa (40 metro kubiko erabiltzen dira automobil bat egiteko), petrolio-putzuetan presioa handitu eta ponpatzeko erabiltzen diren ur kantitate handiak eta gas naturala “haustura hidriko” edo “fracking” bidez lortzea —horrek edateko ura lortzen den akuiferoak kutsa ditzake—. Giza kontsumorako ura bera ez dago ziurtatuta, eta 1.000 miloi gizakik ez dute gaur egun ur garbia eskuratzeko aukerarik. Herrialde pobreetan ur garbirik ez izatea da, gaur egun, Nazio Batuen *Giza Garapenari buruzko Txostenean* islatzen den kezka nagusietako bat. Txosten horretan aditzera ematen denez, ur garbirik ez izatea da mundu osoan gaixotasunak gartzeko hamar arrazoi larrienetako bat. 2050erako, eta aurreikusten den biztanleriaren igoera kontuan hartuta, % 80 ur gehiago beharko da giza kontsumorako.

Planetako zenbait tokitan agerikoak diren lehorte, ur-eskasia eta birbanaketako arazoak direla eta, ura ondasun komun global gisa planteatzen ari da (*common pool resources*), gobernantza globala eta tokikoa uztartuko dituzten gobernantza-formen beharrari lotuta, Elynor Ostrom-ek sortutako kontzeptuari jarraituz. Kontzeptu hori Hardin-ek hirurogeiko hamarkadan ezarritako kontzeptuari kontrajarri zitzaion; izan ere, azken horren iritziz, erabilera komunek desagertu behar zuten eta estatuaren eta merkatu-legeen mende egon behar zuten.

Ura da ondasun komunen historiaren beste atal bat, eta ikuspegi zabal batetik aztertu behar da, kontuan izanik jabetza eta edukitza moduak, legeriaren bilakaera eta gizarteetan duen eragina. Hain zuzen ere, azken hamarkadetan uraren gaineko eskubide komunitarioak pixkanaka galtzeak munduko zati handi baten pobretzea eragin du, eta gatazka etnikotzat edo erlijiosotzat jotzen diren gatazka asko eta asko, berez, ura edukitzearen inguruko liskarrek eragindakoa dira.

Herrialde pobreetan ur garbirik ez izatea da, gaur egun, Nazio Batuen *Giza Garapenari buruzko Txostenean* islatzen den kezka nagusietako bat (...) 2050erako, eta aurreikusten den biztanleriaren igoera kontuan hartuta, % 80 ur gehiago beharko da giza kontsumorako

cómo atender a las necesidades de esos 2.300 millones más de mujeres y hombres, y cómo gestionar los conflictos que ya se comienzan a vislumbrar. La demanda fundamental de agua es la que procede de su empleo en la agricultura, que representa de un 70 a un 85 por ciento del consumo global (se necesitan 3 metros cúbicos para producir 1 kg de cereales y 15 metros cúbicos para producir 1 kg de carne de ternera).

La extracción de agua se ha triplicado en los últimos cincuenta años, lo que ha implicado que mengüen las capas freáticas al no restablecerse suficientemente sus caudales. Se calcula además que la demanda para uso agrícola se duplicará antes de 2050, a lo que hay que agregar el consumo industrial (se emplean 40 metros cúbicos para fabricar un automóvil), las grandes cantidades que se usan para bombearla en los pozos de petróleo con el fin de aumentar la presión y para la obtención de gas natural por el procedimiento de “fractura hídrica” o “fracking”, lo que puede contaminar los acuíferos de donde se obtiene el agua potable. Ni siquiera el agua para el consumo humano está asegurada, y unos 1.000 millones de seres humanos no tienen hoy acceso a agua limpia. La falta de agua limpia en los países pobres es una de las máximas preocupaciones que se reflejan en la actualidad en el Informe sobre el Desarrollo Humano de las Naciones Unidas, donde se afirma que es una de las diez causas más graves del desarrollo de enfermedades en el mundo entero. Para 2050, tomando en cuenta el aumento previsto de la población, se necesitará un 80 por ciento más de agua para el consumo humano.

Ante los problemas de redistribución, sequía y escasez de agua en algunas latitudes del planeta, el agua se está planteando como un bien común global (*common pool resources*), vinculada a la necesidad de formas de gobernanza global y local, siguiendo el concepto acuñado por Elynor Ostrom, que vino a contraponerse al concepto establecido en los años sesenta por Hardin, para el que los usos comunes debían desaparecer y someterse a los dictados de las leyes de mercado y el Estado.

La declaración formulada el 28 de julio de 2010 por la Asamblea General de las Naciones Unidas estableció el Derecho humano al agua y al saneamiento y proclamó “el acceso al agua potable como un derecho humano básico”

Horrenbestez, gaur egungo baliabide hidrikoen inguruko egoera nahasia hazkunde-eredu jakin baten emaitza da. Izan ere, aurrerabiderako formula seguru gisa aurkeztu nahi izan zen hazkunde-eredua, azkenean, elikagaien egungo garestitzearen kausa bihurtu da, baita etorkizunean edateko ura eskuragarri izatearen gaineko ziurgabetasunaren kausa ere. Hori ez dator bat Nazio Batuen Batzar Orokorrak 2010eko uztailaren 28an egindako adierazpenarekin. Batzar Orokor horretan *ur eta saneamendurako giza eskubidea* ezarri zen, eta, bertan, aldarrikatzen zen *“edateko ura edukitzea oinarritzko giza eskubidea dela”*, eta bultzatzen zuen *“bizitzarako beharrezkoa den likidoa ez duten ia 900 milioi pertsonen eskubide hori baliatu ahal izan dezaten bermatu behar dela”*. Gaur egun, uraren kudeaketak lotura estua du garapen jasangarriarekin; Nazio Batuen Munduko Baliabide Hidrikoen Garapenari buruzko Txostenaren arabera —2003an egindako Urari buruzko Topaketetan jasotakoa—, uraren krisia gai publikoen kudeaketaren krisia da, hau da, gobernagarritasunaren krisia.

1992an, Dublino Urari eta Ingurumenari buruzko Nazioarteko Konferentzian, arlo horretako zenbait oinarritzko printzipio ezarri ziren: lehenik, ur geza baliabide amaikorra eta zaugarria dela, funtsezkoa bizitzari, garapenari eta ingurumenari eusteko; bigarren, uraren aprobetxamenduak eta kudeaketak oinarritu behar duela erabiltzaileen, planifikatzaileen eta erabakien erantzuleen parte-hartzean; hirugarren, emakumeak funtsezko zeregina betetzen duela uraren horniduran, kudeaketan eta babesean; eta, laugarren, urak balio ekonomikoa duela bere askotariko erabilera guztietan, eta ondasun ekonomikotzat hartu beharko litzatekeela.

Urte berean, Ingurumenari eta Garapenari buruzko Nazio Batuen Konferentzia (IGNBK) egin zen Rio de Janeiroan, eta konferentzia horrek aukera eman zuen Agenda 21 onartzeko eta, horren bidez, uraren kudeaketarako jardunbideak hobetzeko. Haga hiriko Uraren Bigarren Mundu Foroak (2000) eta Bonn-eko Ur Gezari buruzko Nazioarteko Konferentziak (2001) Rio de

El agua es un episodio más de la historia de los bienes comunes, que debe ser analizado desde una amplia perspectiva, teniendo en cuenta las formas de propiedad y posesión, la evolución legislativa y su impacto en las sociedades que la disfrutaban. Precisamente, la pérdida gradual de los derechos comunitarios sobre el agua en las últimas décadas ha provocado el empobrecimiento de una gran parte del mundo, donde muchos conflictos que se nos presentan como de origen étnico o religioso tienen en realidad en su trasfondo la lucha por el agua.

Por tanto, la actual confusa situación en torno a los recursos hídricos es el fruto de un modelo de crecimiento que pretendiendo presentarse como una fórmula segura para el progreso ha acabado convirtiéndose en una de las causas de la carestía actual de los alimentos y de la incertidumbre acerca de la disponibilidad de agua potable en el futuro. Ello está en clara contradicción con la declaración formulada el 28 de julio de 2010 por la Asamblea General de las Naciones Unidas que estableció el Derecho humano al agua y al saneamiento, donde se proclama “el acceso al agua potable como un derecho humano básico” y se urge a “garantizar que los casi 900 millones de personas que carecen del líquido vital puedan ejercer ese derecho”. Hoy en día, la gestión del agua está íntimamente ligada al desarrollo sostenible; según el Informe de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos en el Mundo que figura en los Encuentros sobre el Agua celebrados en 2003, la crisis del agua es una crisis de gestión de los asuntos públicos, es decir, de gobernabilidad.

En 1992, en la Conferencia Internacional sobre el Agua y el Medio Ambiente de Dublín, se establecieron en este sentido una serie de principios básicos: primero, que el agua dulce es un recurso finito y vulnerable, esencial para sostener la vida, el desarrollo y el medio ambiente; segundo, el aprovechamiento y la gestión del agua debe inspirarse en un planteamiento basado en la participación de los usuarios, los planificadores y los responsables de las decisiones a todos los niveles; tercero, la mujer desempeña un papel fundamental en el abastecimiento, la gestión y la protección del agua; cuarto, el agua tiene un valor económico en todos sus diversos usos a los que se destina y debería reconocérsele como un bien económico.

En el mismo año se celebró en Río de Janeiro la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) que permitió la adopción de la Agenda 21, a través de la cual se mejoraron las prácticas en la gestión del agua. El Segundo Foro Mundial del Agua de La Haya en el año 2000 y la Conferencia Internacional sobre el Agua Dulce de Bonn en



**Resolución aprobada por la Asamblea General el 28 de julio de 2010**

Una resolución presentada por el Comité Principal (A/RES/64/292) y A/RES/64/292. **El derecho humano al agua y el saneamiento**

La Asamblea General,  
 Recordando sus resoluciones 56175, de 17 de diciembre de 1999, relativa al derecho al desarrollo, 55196, de 23 de diciembre de 2000, en que proclamó 2003 Año Internacional del Agua Dulce, 58211, de 23 de diciembre de 2003, en que proclamó el Decenio Internacional para la Agua, "El agua, fuente de vida", proclamó el Decenio Internacional para el Saneamiento, y 64198, de 20 de diciembre de 2009, en que proclamó 2009 Año Internacional del Saneamiento, y 64198, de 20 de diciembre de 2009, relativa al examen amplio de mitad de período de las actividades del Decenio Internacional para la Agua, "El agua, fuente de vida", el Programa 21, de junio de 1992, el Programa de Hábitat, de 1996, el Plan de Acción de Mar del Plata, de 1977, aprobado por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua,<sup>1</sup> y la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, de junio de 1992,<sup>2</sup>  
 Recordando también la Declaración Universal de Derechos Humanos,<sup>3</sup> el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales,<sup>4</sup> el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos,<sup>5</sup> la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial,<sup>6</sup> la Convención sobre la

<sup>1</sup> Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, (Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992), vol. I, Resolución aprobada por la Conferencia (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.92.I.8 y corrección), resolución I, 1992.11.  
<sup>2</sup> Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, (Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992), vol. I, Resolución aprobada por la Conferencia (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.92.I.8 y corrección), resolución I, 1992.11.  
<sup>3</sup> Artículo 25 de la Declaración Universal de Derechos Humanos sobre el agua, Mar del Plata, 1977.  
<sup>4</sup> Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, (Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992), vol. I, Resolución aprobada por la Conferencia (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.92.I.8 y corrección), resolución I, 1992.11.  
<sup>5</sup> Resolución 217 A III.  
<sup>6</sup> Véase la resolución 2202 A (XXI), 1966.  
<sup>7</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 803, p. 244, 1964.

Nazio Batuen Batzar Nagusiaren 64/292 Ebazpena, ura eta saneamendurako giza eskubidea onartzen duena.

Resolución 64/292 de la Asamblea General de las Naciones Unidas reconociendo el derecho humano al agua y al saneamiento (28-07-2010).

Janeiron hasitako dinamikari eutsi zioten, nahiz eta finkatutako helburuetatik oso gutxi bete diren.

Johannesburg-en 2002an egindako Garapen Jasangarriari buruzko Munduko Goi Bileran bost gai nagusi identifikatu ziren garapen jasangarriaren nazioarteko ikuspegiaren parte gisa: ura eta saneamendua; energia; osasuna; nekazaritza; eta biodibertsitatea (ingelesez, WEHAB). Bilera horiek jarraipena izan zuten 2003an, Uraren Hirugarren Mundu Foroarekin eta Ur Gezaren Nazioarteko Urtearekin. Konferentzia horiek beraiek eta konferentzien prestaketak eta ondorengo eztabaidek urari buruzko pertzepzioak aldatu dituzte.

Aurrekoari jarraituz, Baliabideak Ebaluatzeko Mundu Programan funtsezkoa da uraren arloko adierazleak ezartzea eta, horiei esker, lortutako aurrerapenak baloratu ahal izatea. Sektore hidrikoaren fenomenoak modu errazean eta osotasunean erakutsi ditzaketen adierazleak izan behar dute, fenomeno horiek aztertu eta arduradun politikoei eta, oro har, publikoari erakutsi dakien. Uraren arloko zenbait adierazle prestatzeko epe luzerako proiektu bati eman zaio hasiera, adierazle horiek probatu eta lortutako esperientziaren arabera egokitu beharko baitira.

2001 continuaron la dinámica iniciada en Río de Janeiro, aunque muy pocos de los objetivos fijados se han alcanzado.

En la Cumbre Mundial del Desarrollo Sostenible de Johannesburgo celebrada en 2002, se identificaron cinco grandes temas como parte de un enfoque internacional de desarrollo sostenible: agua y saneamiento, energía, salud, agricultura y biodiversidad (en inglés WEHAB). Esta serie de reuniones continuó en 2003 con la celebración del Tercer Foro Mundial del Agua, y con el Año Internacional del Agua Dulce. Estas conferencias, las preparaciones que las precedieron y los debates subsiguientes han modificado las percepciones del agua.

En aplicación de lo anterior, resulta clave en el Programa Mundial de Evaluación de los Recursos, el establecimiento de indicadores para el agua, donde se puedan valorar los progresos alcanzados. Deben ser indicadores que puedan mostrar de manera sencilla y completa los fenómenos del sector hídrico, para analizarlos y mostrarlos tanto a responsables políticos como al público en general. Se ha comenzado un proyecto a largo plazo de elaboración de una serie de indicadores del agua que habrán de ser puestos a prueba y adaptados según la experiencia alcanzada.



## NORENA DA URA?

### Jabari Publiko Hidrikoa eraikitzearen eta ur-horniduraren historiarako hurbilketa laburra, Espainiako testuinguruan

Populazioei zuzendutako lehen ur-hornidurak antzianako zibilizazioetan garatu ziren, hiriak sortzearekin lotutako lehen zerbitzuetako bat izan baitziren. Giza antolaketa sozialek, zibilizazio klasiko handietatik hasi eta primitiboenetaraino, baliabide hidrikoen aprobetxamendu ordenaturako eta arrazionalerako arauak eta legeak ezarri zituzten. Ur-emariei arreta jartzen zitzairen, batez ere lehorte-arriskua zegoenean. Gizarte horien oinarriko neurrien artean zeuden ur-iturrien garbiketa eta ur-iturburuen irisgarritasuna eta babesa. Erabilera horien arloko behar beste adibide dugu Espainiako lurralde osoan barreiatuta. Erromatarren arkitektura hidrikoak funtsezko obrak utzi zituen, eta obra horiek (kanalak, akueduktuak, termak, iturriak, putzuak, biltegiak eta abar) Erromako Estatu desagertu eta hainbat mende geroago funtsezko erabilera izaten jarraitu zuten penintsulako hiri-sarean nahiz nekazaritzan.

## ¿DE QUIÉN ES EL AGUA?

### Breve aproximación a la historia de la construcción del Dominio Público Hídrico y del abastecimiento de agua en el contexto español

Las primeras manifestaciones del abastecimiento de agua a poblaciones se dieron en las civilizaciones antiguas, siendo uno de los primeros servicios que se ligaron a la creación de las ciudades. Las organizaciones sociales humanas, desde las grandes civilizaciones clásicas hasta las más primitivas, establecieron reglas y leyes que permitieran un aprovechamiento ordenado y racional de los recursos hídricos. Los caudales de agua eran objeto de atención, sobre todo ante el riesgo de sequías. La limpieza de las fuentes de agua y el acceso y protección de los manantiales fueron medidas básicas en esas sociedades. Sobre estos usos, tenemos ejemplos suficientes dispersos por todo el territorio español. La arquitectura hídrica romana dejó para la posteridad obras fundamentales que, siglos después de haber desaparecido el Estado romano, aún siguieron teniendo un uso fundamental para el entramado urbano peninsular, así como para la agricultura en forma

## XVIII. mendetik aurrerera. Estatuko erakundeak modu aktiboagoan parte hartzen hasi ziren tokiko premietan. uraren osasun-baldintzak eta uraren kalitateak hobetzeko helburuarekin

Erromatarren azpiegitura horiek eta arabiarrek eta musulmanek Erdi Aroan, zenbait mendez, Iberiar Penintsulan eraiki zituzten beste azpiegitura berri-zaile batzuek hirien susperraldi handia ekarri zuten. Hegoalderantz aurrera egin zuten erresuma kristauek konkistatutako gizarte horiengandik ikasi zuten, eta Espainiako historiografian Errekonkista (722-1492) deiturikoan parte hartu zuten monarkia hispaniko kristauek bere egin zituzten beren esku erortzen ziren azpiegitura horiek guztiak. Garraiatutako uraren kalitatearen arloan arabiarrek egindako ekarpen nagusia lokatz egosiko hodien erabilera estentsiboa izan zen. Sifoiak erabilerak hornidura hobea ahalbidetzen zuen eta ur-banaketa hobetzen zuen. Azkenean, ur-biltegi handiak eraiki zituzten, hondoan harea eta legarra jarrita, eta akueduktuetatik iristen zen ura benetako iragazki-sistema berritzaile horren bidez iragazten zuten. Jakina da, esate baterako, hornidura-sistema horri esker, Granada musulmanean iturri asko eraiki zirela eta ura etxe partikularretan ere banatu zela<sup>1</sup>.

Industriaurreko aldia —antzinako zibilizazioen garaietatik industrializazioaren hastapenetara, Erdi Aroan eta Aro Modernoan barrena—, edateko uraren eskaintza urria zen, ur-hornidurak antolaketa mugatua zuen, ez zegoen etxez etxeko hornidura orokorrik, hornidura kolektiboa zen oro har —nahiz eta jabetza partikularreko iturriak eta putzuak ere ba zeuden—, eta ez zegoen edateko uraren gaineko osasun-kontrolik. Udalek arielak erabiltzen zituzten ur-horniduraren kostuak ordaintzeko. Nolanahi ere, tresna hori, askotan, ez zen nahikoa uraren kalitate ona ziurtatzeko. Uraren edangarritasun egokiari buruzko ezagutzarik ezak eta saneamendu-sistemaren gabezia larriek eraginda, ur beltzak iragazi egiten ziren eta, ondorioz, ur garbiak kutsatzen ziren. Horrek zenbait agerraldi epidemiko eragin zituen.

de canales, acueductos, termas, fuentes, pozos, depósitos, etc.

Estas infraestructuras, junto a otras nuevas e innovadoras, introducidas en la Península ibérica durante los siglos de presencia árabe y musulmana, a lo largo de la Edad Media, supusieron una importante revitalización de las ciudades. Los reinos cristianos que avanzaron hacia el sur aprendieron de las sociedades conquistadas e hicieron suyas todas esas infraestructuras que iban cayendo en sus manos durante el proceso de expansión de las monarquías hispánicas cristianas que en la historiografía española se conoce como Reconquista (722-1492). La principal aportación árabe a la calidad del agua transportada fue el uso extensivo de tuberías de barro cocido. La introducción de sifones permitía un mejor abastecimiento mejorando la distribución del agua. Finalmente, construyeron grandes depósitos de agua, colocando arena y grava en el fondo. El agua que llegaba a través de los acueductos era así, con ese innovador sistema, sometida a un verdadero sistema de filtración. Se sabe, por ejemplo que, gracias a este sistema de abastecimiento, en la Granada musulmana, se construyeron gran cantidad de fuentes y se acometió la distribución de agua a casas particulares<sup>1</sup>.

En general, en la etapa preindustrial —desde los tiempos de las civilizaciones antiguas hasta los albores de la industrialización, pasando por la Edad Media y Moderna—, el agua potable se caracterizaba por su escasa oferta, limitada organización, inexistencia de suministro domiciliario generalizado, aprovisionamiento generalmente colectivo —a pesar de que también existían fuentes y pozos de propiedad particular— y la falta de control sanitario. Los ayuntamientos solían utilizar los arbitrios para sufragar los costes que suponía el abastecimiento de agua, una herramienta que en muchos casos resultaba insuficiente para asegurar su buena calidad. La falta de conocimientos sobre la correcta potabilidad del agua, junto con las graves carencias del sistema de saneamientos, producían filtraciones de aguas negras que terminaban por contaminar las aguas limpias, lo cual generaba diversos brotes epidémicos.

El abastecimiento de agua era uno de los principales problemas urbanos a los que se enfrentaban los concejos. Por otro lado, el aprovechamiento de los recursos hídricos dependía muchas veces de la voluntad de la Corte y de las concesiones reales. La intervención de las autoridades municipales empieza a ser más

1 Álvarez Fernández, 2004, 31-33. or.

1 Álvarez Fernández, 2004, pp. 31-33.

Ur-hornidura zen kontzejuek aurre egin beharreko hiri-arazo nagusietako bat. Bestalde, baliabide hidrikoen aprobetxamendua, askotan, Gortearen borondatearen eta errege-emakiden mende zegoen. Udal-agintarien esku-hartzea nabariagoa izaten hasi zen Aro Modernoan, esku-hartze handiagoa eskatzen zuten premia eta prestazio berriak agertzearekin batera. XVIII. mendetik aurrera, Estatuko erakundeak modu aktiboagoan parte hartzen hasi ziren tokiko premietan, uraren osasun-baldintzak eta uraren kalitatea hobetzeko helburuarekin. Jabetzari dagokionez, foruek herrien esku uzten zituzten haien barrutiaren barruan sortutako ur guztiak. Halakoetan, zuzenbide partikularra, maiz, eskubide eta erabilera komunitarioaren gainera zegoen, eta horrek zaildu eta luzatu egiten zituen herritarrentzako edateko uraren inguruko akordioak eta moldaketak.

Erdi Aroan eta Aro Modernoan, herri batzuek jasaten zuten ur-eskasiak beste lanbide baten sorrera eragin zuen, urketari ibiltariena. Urketariek iturri, ibai, iturburu edo putzu publikoetatik ateratzen zuten ura, eta tokiko agintariek arautzen zituzten uraren prezioa edo zergak<sup>2</sup>. Ura —baliabide ekonomikoa eta estrategikoa zen heinean— babestuta zegoen Erdi Aroan. Bibliografia espezializatuak Erdi Aroko lege eta foruak aipatzen ditu, baina adibide gutxi batzuetan izan ezik, ezin da esan baliabide hidrikoen kudeaketa eta ustiapena antolatzeke eta optimizatzeko araudi orokor bat zegoenik kontsumorako edateko uraren hornidurari dagokionez, ezta beste erabilera industrial edo komertzial batzuei dagokionez ere.

Gaztelako Erresumarako, adibidez, Alfontso X.a Jakitunaren Zazpi Partiden Kodea aipatzen da. Lege horietan, erregea ibai nabigagarrien izaera publikoa deklaratzera mugatzen zen. Gainerako baliabide hidrikoei dagokionez, aurreikusten zen inguruko feudoen jabeek edo jabearen baimena zuten pertsonak baliabide horiek aprobetxatzea. Norberaren lursailetan putzuak eta iturriak irekitzeko askatasuna izaten zen, baina zenbait zortasun bete behar ziren ura baliatzeko.

Gaiari buruzko hutsune historiografiko handia dago, eta uraren erregulazioaren historia ez da oso ezaguna, ezta uraren aprobetxamenduari buruzko araudiak ere. Hutsune horrek hainbat mende hartzen ditu, harik eta 1866. urteko Uren Legea egin zen arte. Lege horren zioen azalpenean, aurrekari gisa aipatzen da 1749ko Ordenantzan Fernando VI.ak emandako Intendente Korrejidoreentzako Instrukzioa, Arau Bilduma Berriaren

A partir del siglo XVIII. los organismos estatales empezaron a participar de forma más activa en las necesidades locales. con objeto de mejorar las condiciones sanitarias y la calidad de las aguas

perceptible durante la Edad Moderna, con la aparición de nuevas necesidades y prestaciones que precisaban de una mayor intervención. A partir del siglo XVIII, los organismos estatales empezaron a participar de forma más activa en las necesidades locales, con objeto de mejorar las condiciones sanitarias y la calidad de las aguas. En cuanto a la propiedad, los fueros dejaban en manos de las poblaciones todas las aguas nacidas dentro de su término, donde el derecho particular se situaba en muchas ocasiones por encima del derecho y disfrute comunitario, lo cual dificultaba y dilatava los acuerdos y los arreglos respecto al agua potable de la que se debía nutrir la población.

Durante la Edad Media y Moderna, la escasez de agua que sufrían algunas poblaciones trajo consigo el surgimiento de un nuevo oficio, el de los vendedores ambulantes de agua. Los aguadores sacaban el agua de fuentes, ríos, manantiales o pozos públicos para venderla y las autoridades locales se encargaban de regular el precio o los impuestos<sup>2</sup>. El agua, como recurso económico y estratégico se protegió durante la Edad Media. La bibliografía especializada se refiere a las diferentes leyes y fueros medievales, pero salvo en escasos ejemplos no se puede hablar de una normativa generalizada tendente a organizar y optimizar la gestión y explotación de los recursos hídricos en relación con el abastecimiento de agua potable para el consumo, así como para otros usos industriales o comerciales.

Así, para el reino de Castilla, se menciona el Código de las Siete Partidas de Alfonso X El Sabio. En estas Leyes, el monarca se limitaba a declarar el carácter público de los ríos navegables. Respecto a los demás recursos hídricos contemplaba su aprovechamiento por los propietarios de los feudos adyacentes o por las personas que contasen con la autorización del correspondiente propietario. Se permitía la libre apertura de

2 Matés Barco, 2001, 429-446. or.

2 Matés Barco, 2001, pp. 429-446.

parte izan zena (27. Legea, 11. Titulua, 7. Liburua). Instrukzio horretan, korrejidore horiei agintzen zitzaizen komunika daitezkeen ibaiei buruzko eta emaria handitu eta nabigagarri egin daitezkeen ibaiei buruzko informazioa ematea, baita laboreen ureztapenerako, fabriketarako eta errotetarako beste ubide batzuk egitearen erabilgarritasunari buruzko informazioa ematea ere<sup>3</sup>.

Cadizeko Gorteek (1812) modu formalean islatzen duten Antzinako Erregimenaren asalduzko amaieraren ostean, nolabaiteko liberalismo moderatua nagusitu zen Espainian. Nazioaren aurrerabide ekonomikoaren onurarako, baliabide hidrikoen kudeaketak eta ustiapenak ere beste bide bat hartu zuten, ekonomia kapitalistan oinarritutako merkatu nazionalaren sorrerarekin bat eginik. Industria-iraultzaren iritsiera berantiarren eskutik, teknologia berriak sortu ziren (teknologia horiek Obra Hidrauliko handiak garatzea ere erraztu zuten) eta kapitalismoa hedatu zen; gero eta handiagoa zen eskaria asetzeko, ordea, erreforma handiak egin behar izan ziren, askotan oso-oso motelak<sup>4</sup>. Absolutismo erreakzionarioaren porrot militarren ondoren, 1844ko maiatzaren 4an, Alderdi Liberal Moderatua iritsi zen Gobernura, Narvaez jenerala buru zela, eta Espartero jeneral aurrerakoiak erbestera bidea hartu behar izan zuen. 1845eko Konstituzioak behin betiko aldaketa erradikal bat sartu zuen ura baliabide gisa ulertzeko moduan.

Toribio Areitio Arrugaeta (1807-1868) ingeniariaren eta Gorteetako diputatuaren arabera —ur-horniduraren historian leku garrantzitsua betetzen du—, Erdi Arotik ordura arte oso gutxi aurreratu zen ur-hornidurari buruzko legerian. Areitioaren iritziz, Gaztelako Alfontso X.aren Kodetik —funtsean aurreko erregeek bi mendetan ezarritako xedapenen bilduma zen—, lege-gintzako ekarpena ez da batere adierazgarria<sup>5</sup>. Areitio ingeniariaren lana eta Ardanar, Borrul, Franquet, Llauradó eta Roca de Togores jaunen eta Sastagoko kondearen lanak funtsezkoak izan ziren Espainian uraren arloan egindako lege-aldaketak uler zitezten. Autore horiek guztiek eta Herriaren Adiskideen Elkarrekin ekonomiko ugariak memoriak, lanak eta proiektuak idatzi zituzten, eta, horren emaitza gisa, 1859ko apirilaren 27ko Errege Dekretuaren bidez, Ministerio Batzordea

La Constitución de 1845 será el marco en el que se introduce definitivamente un cambio radical en la concepción del agua como recurso (...) desde la Edad Media se había avanzado bien poco en cuanto a legislación del abastecimiento del agua

pozos y fuentes en los terrenos propios, obligando a ciertas servidumbres, para servirse de agua.

Hay un notable vacío historiográfico sobre el asunto y se conoce bien poco de la historia de la regulación del agua y las normativas sobre su aprovechamiento. Un vacío que recorre varios siglos hasta la elaboración de la Ley de Aguas de 1866 que es la que en su exposición de motivos hace referencia como antecedente precisamente la Instrucción para los Intendentes Corregidores, otorgada por Fernando VI en la Ordenanza de 1749 y que pasó a formar parte de la Novísima Recopilación (Ley 27, Título 11, Libro 7), donde se encarga a aquellos que informen de los ríos que pudieran comunicarse, aumentar su caudal y hacer navegables, así sobre la utilidad de hacer nuevas acequias para regadío de los cultivos, fábricas y molinos<sup>3</sup>.

Tras el convulso final del Antiguo Régimen, representado formalmente por las Cortes de Cádiz (1812), se consolida en España un liberalismo de corte moderado. La gestión de los recursos hídricos y su explotación en beneficio del progreso económico de la nación toman un rumbo nuevo, en consonancia con la creación de un mercado nacional basado en una economía capitalista. Con la tardía llegada de la Revolución Industrial, el surgimiento de nuevas tecnologías —que también facilitaron el desarrollo de grandes Obras Hidráulicas— y la expansión del capitalismo, fueron necesarias grandes reformas, en muchos casos extremadamente lentas, para poder abastecer la demanda creciente<sup>4</sup>. Así, tras la derrota militar del absolutismo reaccionario, el 4 de mayo de 1844 el Partido Liberal Moderado accedía al Gobierno de la mano del general Narváez, mientras el progresista general Espartero emprendía el exilio. La Constitución de 1845 será el marco en el que se introduce definitivamente un cambio radical en la concepción del agua como recurso.

3 Álvarez Fernández, 2004, 32-108. or.

4 Matés Barco, 2001, 430. or.

5 Areitio Arrugaeta, 1858, 82. or.

3 Álvarez Fernández, 2004, pp. 32-108.

4 Matés Barco, 2001, pp. 430.

## 1845eko konstituzioak behin betiko aldatuta erradikal bat sartu zuen ura baliabide gisa ulertzeko moduan (...) Erdi Arotik ordura arte oso gutxi durreratu zen ur-hornidurari buruzko legerian

sortu zen gaia aztertzeo eta Uren Legearen proiektua idazteko<sup>6</sup>.

Edozein gizarte-talderentzat ura beti funtsezko baliabide naturala izan bada ere, Espainiaren kasuan uraren garrantzia eztabaida ezina da, plubiositatea denboran eta geografian oso irregularra den heinean. Uraren premiaren bilakaera historikoan funtsezkoak diren hiru faktore daude:

Batetik, askotariko populazio-faktoreak. Gerrak gerra, Espainiak etengabeko hazkunde demografikoa bizi zuen, bizi-maila pixkanaka hobetzen ari zen, biztanleak gero eta gehiago pilatzen ari ziren hirigunee-tan eta, azkenik, gizarte liberal berriak uraren kultura berria ekarri zuen. Esan nahi baita uraren etxeko erabilerarako eskariaren igoerari eta hondakinak jasotzeari beste faktore batzuk gehitu behar zaizkiela, bestelako eskari estetikoak edo aisialdikoak zabaltzen baitira, baita ur horien kalitate-baldintzei buruzko bestelako eskakizunak ere.

Bigarren, nekazaritzaren eraldaketa. Gaur egun, oraindik ere, nekazaritza da Espainian ur gehien kontsumitzen duen jarduera. Kontuan hartu behar dugu Espainiaren zati handi batean nekazaritzak jaso zuela industriari ukatu zitzaion kapital-inbertsioa. XIX. mendean, bizirauteko nekazaritzatik pasa zen nazioko eta nazioarteko merkatua helburu zuen nekazaritzara; hori dela eta, nekazaritza hori inbertsioei eta hobekuntzei lotuta zegoen. Premia hidrikoen ondorioz, behar-beharrezkoa zen ureztatzeak sortzea eta finkatzea. Estatua errealitate berriei erantzungo zien politika hidrikoak garatu behar izan zituen, azpiegiturak eraikiz eta legedia garatuz.

Hirugarren, industria-faktoreek ere uraren premien arloko bilakaera bultzatu zuten. XIX. mendearen bigarren erdian industria-garapen handia gertatu zen. Industria-iraultza Espainian sartu zenean, garapen teknologikoa ere ekarri zuen berarekin. Ura hasiera-hasieratik izan zen, ikatzarekin batera, industria-energiarako

Según el Ingeniero y Diputado a Cortes, don Toribio de Areitio y Arrugaeta (1807-1868), el cual ocupa un lugar importante en la historia del abastecimiento de agua, desde la Edad Media se había avanzado bien poco en cuanto a legislación del abastecimiento del agua. A ojos de Areitio, desde el Código alfonso, que fundamentalmente era una recopilación de las disposiciones establecidas por los reyes anteriores durante dos siglos, la aportación legislativa había sido poco destacable<sup>5</sup>. La obra de Areitio, junto a la de Ardanar, Borrul, Franquet, Llauradó, Roca de Togores y el Conde de Sástago será fundamental para entender los cambios legislativos introducidos en torno al agua en España. Todos estos autores, así como las numerosas Sociedades Económicas de Amigos del País redactaron memorias, trabajos y proyectos que terminarían dando lugar a la Comisión ministerial que, mediante Real Decreto de 27 de abril de 1859, se creó para estudiar el asunto y redactar un proyecto de Ley de Aguas<sup>6</sup>.

A pesar de que el agua siempre ha sido concebida como recurso natural fundamental para cualquier grupo social, en el caso español la importancia es insoslayable, debido a la irregularidad temporal y geográfica de la pluviosidad. Se darían tres factores fundamentales en la evolución histórica de las necesidades de agua:

En primer lugar, los factores poblacionales fueron variados. A pesar de las guerras, España mantenía un crecimiento demográfico constante, con una paulatina mejora del nivel de vida, una progresiva concentración de habitantes en núcleos urbanos y, por último, la nueva sociedad liberal llevaba aparejada una nueva cultura del agua. Quiere decirse que al aumento de demanda de agua para uso doméstico y la recepción de residuos, deben sumársele nuevos factores, pues se abren paso nuevas demandas estéticas, recreativas o de exigencias respecto a los requisitos de calidad de esas mismas aguas.

En segundo lugar, la transformación de la agricultura. Todavía hoy en día la agricultura es la mayor consumidora de agua en España. Recordemos que en gran parte de España fue la agricultura el sector en el que se dio la inversión de capital que se le negó a la industria. El siglo XIX conoció el paso de una agricultura de subsistencia a una agricultura dirigida al mercado nacional e internacional, sujeta por tanto a inversiones y mejoras. Era urgente la creación y consolidación de regadíos, por el lógico incremento de las

5 Areitio Arrugaeta, 1858, p. 82.

6 Pérez Pérez, 1992, pp. 183-202.

6 Pérez Pérez, 1992, 183-202. or.

Ibilguak aztertze eta modu koordinatuan eta planifikatuan zentzuz ustiatze unea iritsi zen. Horrek arazo larria planteatu zuen: aprobetxamendu hidriko bat zuenak eta baliatzen ez zuenak haren gaineko eskubideak galduko zituen

funtsezko iturri. XIX. eta XX. mendeetan trenbideak izan zuen hedapenak ere ur kopuru handia eskatzen zuen. Industria siderurgikoa inportatutako ikatzaren hain mende egonik, kostako portuetatik harantzago kokatzeko zailtasunak zituen, beste industria batzuk, hala nola ehungintza, ibaien ondoan kokatu ziren. XIX. mendearen amaieratik aurrera, guztiz zabaldu zen hidroelektrizitatea energia-iturri gisa; izatez, aurreko energia-iturriak baino onuragarriagoa zen, errazago garraia baitzitekeen eta merkeagoa baitzen. Hidroelektrizitatearen zabalkundeak industriak kokatzeko malgutasun handiagoa ahalbidetu zuen eta produktibitatea nabarmen hobetu.

Ordura arte nolabait libre zen uraren erabilera eta aprobetxamendua. Alabaina, ibilguak aztertze eta modu koordinatuan eta planifikatuan zentzuz ustiatze unea iritsi zen. Horrek arazo larria planteatu zuen: aprobetxamendu hidriko bat zuenak eta baliatzen ez zuenak haren gaineko eskubideak galduko zituen. Gogora dezagun une hartako testuinguru historikoan lursailen desamortizazio handiak gertatzen ari zirela (elizari dagozkionak gehienbat, baina baita komunalak ere, kasuan-kasuan) eta liberalismoak baliabide naturalei buruzko ikuspegi guztiz desberdina zekarrela.

1846ko martxoaren 14ko Errege Aginduak ezarri zuen ibai nabigagarrietako uren zein ibai nabigaezinetako uren edozein erabilera edo aprobetxamendu egin aurretik errege-baimena behar zela. Aginduak berak ematen dizkigu interbentzionismo horren giltzarriak: inbertitzaileek eta espekulatzaileek aurrez aurre izan zuten ibaiertzeko biztanleen ureztaketa berriak baimentzearen kontrako iritzia. Gatazkek auzi luzeak eta garestiak eragiten zituztenez gero, inbertitzaileak uxatzen zituzten<sup>7</sup>.

Erregimen liberal berriak ekonomia kapitalistaren aldeko apustua egiten zuen, eta, horrekin, eragozpen horiek bertan behera geratu behar zuten, aurreko

Había llegado el momento de estudiar los cauces y explotarlos racionalmente, de manera coordinada y planificada. Se llegaba así a plantear un grave problema: quien tenía un aprovechamiento hídrico y no lo ejercitaba, debía perder sus derechos sobre el mismo

necesidades hídricas. El Estado se vio compelido a desarrollar políticas hídricas que respondieran a las nuevas realidades, básicamente, mediante la construcción de infraestructuras y una incipiente legislación.

Finalmente, en tercer lugar, los factores industriales también impulsaron una evolución en las necesidades del agua. La segunda mitad del XIX será escenario de un notable desarrollo industrial. La Revolución industrial se introdujo en España con un desarrollo tecnológico asociado a ella. El agua fue desde el principio, junto al carbón, una fuente de energía industrial fundamental. La expansión a lo largo de los siglos XIX y XX del ferrocarril también necesitaba agua. Si bien la industria siderúrgica, tan dependiente del carbón importado, tuvo sus limitaciones a la hora de ubicarse más allá de los puertos costeros, otras industrias como la textil se ubicaron junto a los ríos. La introducción masiva de la hidroelectricidad como fuente energética, a partir de finales del siglo XIX, con más ventajas que las anteriores, por ser más fácilmente transportable y comparativamente más barata permitió ubicar industrias con más flexibilidad, mejorando sustancialmente la productividad.

Hasta entonces se había dejado más o menos libre el uso y aprovechamiento del agua. Pero, ahora, había llegado el momento de estudiar los cauces y explotarlos racionalmente, de manera coordinada y planificada. Se llegaba así a plantear un grave problema: quien tenía un aprovechamiento hídrico y no lo ejercitaba, debía perder sus derechos sobre el mismo. Recordemos que el contexto histórico del momento era el de las grandes desamortizaciones de tierras (eclesiásticas las más, pero también comunales según el caso), el liberalismo suponía la introducción de una visión totalmente diferente con respecto a los recursos naturales.

La Real Orden de 14 de marzo de 1846 estableció la obligatoriedad de autorización real previa para cualquier uso o aprovechamiento de las aguas de los ríos, fueran o no navegables. La propia Orden nos da las claves de este intervencionismo: los inversores y especuladores se encontraban con la oposición de los ribereños a permitir nuevos regadíos. Los conflictos

7 Pérez Pérez, 1992, 183-202. or.



IÑAKI URANGA

legeria aldatuz eta baliabide hidrikoen gaineko jabetza pribatua baztertuz, halakorik balego. Izatez, Espainian ezarritako gobernu liberalak 1811tik aurrerako liberalismo espainiarraren eklosioaren emaitzazkoak izan ziren, Cadizeko Gorteak buru zirela, eta gobernu horiek Maluquer de Motes-ek “uraren patrimonializazio” deitu zuena amaitzeko lege-xedapenak onartu zituzten<sup>8</sup>. Espainiako liberalismoak hasierako kemen iraultzailea azkar galdu bazuen ere, sektore ekonomiko berriek finkatutako bidean aurrera egiten jarraitu zuen. 1846ko Errege Aginduak egindako aldaketek nahasmena sortu zuten funtzionario publikoen artean; hartara, 1849ko abuztuaren 21eko beste Errege Agindu batek mugatu egin zituen ur korronteen eta ur publikoen gaineko baimenak emateari buruzko xedapenak, baina ez finka partikularretan azaleratutako uren gainekoak. Azken horiek ur pribatutzat hartu behar ziren.

1859ko apirilaren 5eko Errege Agindu batek indartu zuen 1846an xedatutakoa, eta probintziako gobernadoreei agindu zien debeka zitzatela erreka, erreka, uhar edo orotariko korronte naturaletako urak aprobetxatzeko Gobernuaren alde aurreko baimenik gabe egindako obrak. 1860ko apirilaren 29ko Errege Dekretuak aurreko guztiari gehitu zizkion Estatuaren lursailetan edo lursail komunaletan eta jabe partikular ezagun edo aitorturik ez duten lursailetan sortu edo

desembocaban en largos y costosos pleitos, espantando a los inversores<sup>7</sup>.

El nuevo régimen liberal apostaba por la economía capitalista y estos contratiempos debían desterrarse, modificando la legislación anterior y prescindiendo incluso de la propiedad privada, en el caso de que la hubiera, sobre los recursos hídricos. No en vano, los diferentes gobiernos liberales instaurados en España venían desde la eclosión del liberalismo español a partir de 1811, con las Cortes de Cádiz a la cabeza, aprobando disposiciones legales para acabar con lo que Maluquer de Motes denomina la “patrimonialización del agua”<sup>8</sup>. Aunque el liberalismo español había perdido rápidamente su ímpetu revolucionario, no dejó de avanzar en la senda marcada por los nuevos sectores económicos emergentes. Los cambios introducidos por la Real Orden de 1846 generaron confusión entre los funcionarios públicos, por lo que otra Real Orden de 21 de agosto de 1849 vino a limitar las disposiciones sobre concesión de autorización a las hechas sobre aguas corrientes y públicas, y no a las aguas afloradas en fincas particulares. Estas últimas, se aclaraba, se debían considerar aguas privadas.

Otra Real Orden de 5 de abril de 1859 venía a reforzar lo dispuesto en 1846 y ordenaba a los Gobernadores

8 Maluquer de Motes, 1985, 275-296. or.

7 Pérez Pérez, 1992, pp. 183-202.

8 Maluquer de Motes, 1985, pp. 275-296.



eratutako iturri, urtegi, urmael, laku, aintzira edo albuferetako urak. Gauza bera xedatu zuen jaberik gabeko lurpeko uretarako. 1860ko dokumentu horrek “jabari publikoaren” kontzeptua ezarri zuen ibaien, erreken eta gainerako korrante naturalen ibilguetarako. Errege Dekretu horren lehen artikulua ibilgutzat jotzen zuen uraldi arruntetan urek hartzen zuten lursaila.

Espainiako hirietan eta udalerrietan edateko ura hornitzeari buruzko legediaren oinarriak ulertzeko egiten ari garen ibilbide historiko labur honetan, agerikoa da jabari publiko hidrikoaren kontzeptua finkatu dela. Eraikuntza horren barruan, hori bezain garrantzitsua da 1849ko ekainaren 24ko Legea, urak eramateko akueduktu-zortasunari buruzkoa. Lege horrek ubideak, erretenak eta gainerako ureztatze-obrak egiteko prozedurak ezartzen ditu eta horiek egiten dituztenei zerga-salbuespenak eskaintzen dizkie —ureztaketetarako ur publikoak erabiliko dituzte—, betiere alde aurreko errege-emakidaren bidez<sup>9</sup>. Nekazaritza kapitalistaren garapena bultzatzeko sustatu zen neurri horri esker, ur-bazterrekoak ez ziren lursailetan ere sail ureztatuak antolatu ahal izan ziren eta hiriguneak edateko urez hornitzeko oinarriak jarri ahal izan ziren, ur-iturrietatik oso urrun egon arren.

Hain zuzen ere, 1866ko Legeak erakusten du Gobernuak argi eta garbi erabaki duela bere gain hartzea ur publikoen aprobetxamendurako beharrezkoak diren obrak zuzentzea eta bultzatzea<sup>10</sup>. 1866ko eta 1879ko Uren Legeek azaleko urak jabari publikoko ur bihurtu zituzten, baina ez lurpeko urak —une horretan jabetza individualizatuko forma gisa errespetatzen ziren—. Horrenbestez, ondasunaren titulartasuna ez zen oztopo baliabidearen gero eta erabilera merkantilizaturako.

Uraren jabetza-eskubideei buruzko eztabaida eremu zabal eta eztabaidagarria izan da nekazaritzaren historia berrienean. XIX. eta XX. mendeetan, zenbait lege-ekintzek ura modu partikularrean eskuratze-ko aukera mugatu zuten: baliabide hidriko pribatuak eta publikoak bereizi ziren, eta bigarrenen usufruktua lehenengoen jabetza osoarekin konbinatu zen, baina beti Estatuaren rola indartuz, titulartasun publikoaren funtzioaren indarrez.

Apustu hori bigarren lege horretan indartu zen, bereizi egin baitziren jabari publikoko urak eta Estatuarenak eta, itxuraz, ur pribatuen titularren egoera prekarizatu baitzen, nagusiki ureztatze-eskubidea lurraren eskubidearekin batera agertzen ez zenean.

provinciales que prohibiesen todas aquellas obras dirigidas a aprovechar las aguas de riachuelos, arroyos, torrentes o cualquier tipo de corriente natural que se hiciese sin la previa autorización del Gobierno. El Real Decreto de 29 de abril de 1860 añadía a todo lo anterior las aguas de fuentes, pantanos, estanques, lagos, lagunas o albuferas, nacidas o formadas en terrenos del Estado o comunales, y de todas aquellas que no tuvieran un propietario particular conocido o reconocido. Lo mismo para las aguas subterráneas que no tuvieran dueño. Este documento de 1860 era el primero en el que se establecía el concepto de “dominio público” para los cauces de ríos, arroyos y demás corrientes naturales. El artículo 1º de este Real Decreto entendía por cauce el terreno bañado por las aguas en las crecidas ordinarias.

En este breve recorrido histórico que estamos haciendo para entender las bases sobre las que se cimentará la legislación sobre el abastecimiento de agua potable a las ciudades y municipios en el contexto español, la consolidación del concepto de dominio público hídrico es evidente. No menos importante en esa construcción es la Ley de 24 de junio de 1849 sobre servidumbre de acueductos para el paso de aguas, estableciendo procedimientos y añadiendo exenciones fiscales a quienes invirtieran en la construcción de canales, acequias y demás obras de riego utilizando aguas públicas para regadíos, siempre mediante previa concesión real<sup>9</sup>. Medida que, aunque impulsada para favorecer el desarrollo de la agricultura capitalista, permitió establecer nuevos regadíos en terrenos no ribereños, poniendo las bases para el abastecimiento de agua potable a los núcleos urbanos, por muy lejos que estuvieran de las fuentes de agua.

Precisamente, la Ley de 1866 muestra la clara determinación del Gobierno de apropiarse totalmente de la dirección y el impulso de las obras necesarias para el aprovechamiento de las aguas públicas<sup>10</sup>. Las Leyes de Aguas de 1866 y 1879 convirtieron en dominio público las aguas superficiales, que no las subterráneas, en ese momento respetadas como forma de propiedad individualizada, con lo que la titularidad del bien no era obstáculo para un creciente uso mercantilizado del recurso.

El debate sobre los derechos de propiedad del agua ha sido un campo amplio y controvertido en la historia agraria más reciente. En los siglos XIX y XX algunas

9 Pérez Pérez, 1992, 183-202. or.

10 Álvarez Fernández, 2004, 32-108. or.

9 Pérez Pérez, 1992, pp. 183-202.

10 Álvarez Fernández, 2004, pp. 32-108.

Prozesu horrek, Espainiako gainerako baliabide naturalen kasuan bezalaxe, eskatu zuen baliabide horien “kudeaketa instituzionalizatzea” (Ur Batzordeak, Sindikatuak, eta abar). Beste urrats bat ere egin behar izan zen: teknologia berri bati esker eskuragarria zen euri-ura edo lurpeko ura kudeatzea eta erabiltzea —teknologia hori jatorri hidriko-elektro edo fosileko energia-baliabideen kontsumoan oinarritutako teknologia berria da—. 1888ko Kode Zibilak prozesu berri hori berretsi zuen, akuiferoetatik ura ateratzearen legezkotasuna ezartzean —inpaktu handia izan zuen ur erabilgarriaren mailan—.

Merkantilizazio horrek birbideratu zuen uraren erabilera sozial efizientea. Horretarako, nekazarien autohornidurarako eta biziraupenerako beharrak alde batera utzi zituen, ahalik eta etekin handienaren bila, barazki- eta fruta-laboreak hedatuz. Ura/lurra erlazioa bihurtu zen oinarri energetiko organikoa duten ekonomietatik oinarri inorganikoa duten ekonomietarako garapen-ereduaren trantsizioaren ardatz. Urak eredu kapitalistaren garapenean duen garrantzia ukazina da, produkzioa hobetzeko helburu ekonomikoagatik ez ezik, iraultzailea ez den erreformismo baten aitzakiagatik ere bai. Politika hidrikoa “atzerapenari” aurre egiteko eman beharreko ezinbesteko erantzuna zen. XIX. mendearen erdialdera arte, ura ardatz zuen energia nagusitu zen, bai manufaktura tradizionalen, bai aleak ehotzean, eta, jakina, kotoiaren industrian<sup>11</sup>.

Estatu liberalak zenbait eskumen poliki-poliki udalei transferitzearekin, udalak hasi ziren ur-horniduraren antolamenduaz arduratzen. XIX. mendearen azken hamarkadetan eta Primo de Riveraren diktadurara bitartean, hainbat udalek erabaki zuten ur-hornidura enpresa pribatuen esku uztea, emakida-sistemaren bidez. Dena dela, ohikoa zen enpresa emakidadunek kontratuetako klausulak ez betetzea eta ezarritako epeak ez betetzea —enpresa horiek zerbitzua monopolizatzen zuten erregimen batean—, eta, halaber, ohikoa zen tokiko politikariak interes handiagoa izatea beren interesak defendatzen herritarren interesak defendatzen baino.

Lehen Mundu Gerraren ondorengo urteetan, Estatuaren kontrol handiagoa tarteko, udalerriak ur-horniduraren gaineko kontrola berreskuratzen hasi ziren, emakidak amaitzearekin eta atzerriko kapitala ateratzearekin. 1924ko Udal Estatutuak ezartzen zuenez, udalerriek enpresa emakidadunen monopolioa eta pribilegioa eragotzi behar zuten, eta 15.000 biztanletik

acciones legislativas limitaron el acceso particular al agua: distinguiendo entre recursos hídricos privados y públicos, combinando el usufructo de los segundos con la plena posesión de los primeros, pero reforzando siempre el rol del Estado en razón a la función de titularidad pública.

Esta apuesta se reforzaría en la segunda de las leyes citadas, al insertar una distinción entre aguas de dominio público y las pertenecientes al Estado, precarizando, en apariencia, la situación de los titulares de aguas privadas cuando no se unía el derecho de riego al de tierra. Este proceso, como en el conjunto de recursos naturales del ámbito español, requirió de una “institucionalización de la gestión” de estos recursos (Juntas de Aguas, Sindicatos, etc.). Pero existía un paso más por recorrer: la gestión y uso de agua obtenida como agua pluvial o agua subterránea, accesible gracias a la disponibilidad de una tecnología nueva, basada en el consumo de recursos energéticos de origen hídrico-eléctrico o fósil. Este proceso nuevo fue sancionado por el Código Civil de 1888, al implementar la legalidad sobre la extracción de acuíferos, con lo que se generó un fuerte impacto sobre los niveles de agua disponible.

Esta mercantilización reorientó el uso eficiente en lo social del agua, desatendiendo las necesidades de autoabastecimiento y subsistencia campesina para orientarse a la búsqueda de la maximización del beneficio con la extensión de cultivos hortofrutícolas, y convirtiendo la relación agua-tierra en el eje de tránsito del modelo de desarrollo de las economías de base energética orgánica hacia las inorgánicas. La importancia del agua en el desarrollo del modelo capitalista es indiscutible, tanto por el objetivo económico de mejorar la producción, como de pretexto a un reformismo no revolucionario. La política hídrica era una respuesta necesaria al “atraso”. Hasta mediados del siglo XIX fue una época de predominio energético basada en el factor agua, tanto en la manufactura tradicional como en la molienda de granos y, por supuesto, en la industria algodonera<sup>11</sup>.

Con la paulatina transferencia por parte del Estado liberal de diversas competencias a los ayuntamientos, estos pasaron a encargarse de la organización del abastecimiento de agua. Durante las últimas décadas del siglo XIX y hasta la Dictadura de Primo de Rivera fueron varios los ayuntamientos que, ante la falta de medios y el aumento de la población, decidieron

11 Maluquer de Motes, 1990, 333. or.

11 Maluquer de Motes, 1990, p. 333.



# GACETA DE MADRID.

## PARTI OFICIAL.

### FARMACIAS DEL GOBIERNO DE MADRID.

M. M. de San José, D. G. de San José, D. J. de San José, D. K. de San José, D. L. de San José, D. M. de San José, D. N. de San José, D. O. de San José, D. P. de San José, D. Q. de San José, D. R. de San José, D. S. de San José, D. T. de San José, D. U. de San José, D. V. de San José, D. W. de San José, D. X. de San José, D. Y. de San José, D. Z. de San José.

### ALCOHOL DE PROPIANO.

#### LEY.

**Artículo 1.º** Toda operación mercantil que se celebre en el territorio de España, y en el extranjero, en virtud de un contrato, debe ser llevada a cabo en conformidad con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra, y con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra.

### LEY.

**Artículo 2.º** Toda operación mercantil que se celebre en el territorio de España, y en el extranjero, en virtud de un contrato, debe ser llevada a cabo en conformidad con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra, y con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra.

### LEY.

**Artículo 3.º** Toda operación mercantil que se celebre en el territorio de España, y en el extranjero, en virtud de un contrato, debe ser llevada a cabo en conformidad con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra, y con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra.

### LEY.

**Artículo 4.º** Toda operación mercantil que se celebre en el territorio de España, y en el extranjero, en virtud de un contrato, debe ser llevada a cabo en conformidad con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra, y con las leyes que rigen en el territorio en que se celebra.

### REPOSICION DE LA MONEDA.

El Gobierno de España ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

### REPOSICION DE LA MONEDA.

El Gobierno de España ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

### REPOSICION DE LA MONEDA.

El Gobierno de España ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

### REPOSICION DE LA MONEDA.

El Gobierno de España ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

### REPOSICION DE LA MONEDA.

El Gobierno de España ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

MINISTERIO DE HACIENDA

Resolución de 21 de Abril de 1880.

El Sr. Ministro de Hacienda ha acordado que se repusiera la moneda de plata de cinco reales, y de dos reales, que se acuñaron en el año de 1877, y que se acuñaron en el año de 1878, y que se acuñaron en el año de 1879.

DESCRIPCION DE LAS MONEDAS	CANTIDAD	VALOR
Monedas de plata de cinco reales	1.000.000	5.000.000
Monedas de plata de dos reales	2.000.000	4.000.000
Monedas de plata de un real	3.000.000	3.000.000
Monedas de plata de medio real	4.000.000	2.000.000
Monedas de plata de veinte céntimos	5.000.000	1.000.000
Monedas de plata de diez céntimos	6.000.000	600.000
Monedas de plata de cinco céntimos	7.000.000	350.000
Monedas de plata de dos céntimos	8.000.000	160.000
Monedas de plata de un céntimo	9.000.000	90.000
Monedas de plata de medio céntimo	10.000.000	500.000
<b>TOTAL</b>	<b>45.000.000</b>	<b>22.500.000</b>

1879ko Uren Legea BOEn argitaratzea.

Publicación de la Ley de Aguas de 1879 en el BOE.

Hiri handietan ur-hornidurako sistemak hobekuntza handiak izan ziren arren, ezin izan zioten beti aurre egin biztanleriaren eta ur-eskariaren gorakadari, eta ezin izan zuten legeak ezarritako gutxieneko kopurua eskaini beti

A pesar de que en las grandes urbes el sistema de abastecimiento de agua experimentó considerables mejoras, no siempre pudieron hacer frente al aumento de la población y la demanda y ofertar la cantidad mínima establecida por la ley

gorako udalerrietan eguneko eta pertsonako kalitateko 200 litro ur hornitzea ziurtatu behar zuten. Hiri handietan ur-hornidurako sistema hobekuntza handiak izan ziren arren, ezin izan zioten beti aurre egin biztanleriaren eta ur-eskariaren gorakadari, eta ezin izan

dejarlo en manos de empresas privadas, mediante el sistema de concesiones. Fue habitual el incumplimiento de las cláusulas de los contratos y de los plazos estipulados por parte de las empresas concesionarias, en un régimen en el que estas monopolizaran el servicio y era frecuente la presencia de políticos locales, más interesados en defender sus propios intereses que en los de los ciudadanos.

Durante los años posteriores a la Primera Guerra Mundial, con un mayor control por parte del Estado, los municipios fueron recuperando el control sobre el abastecimiento de agua con el vencimiento de las concesiones y la salida del capital extranjero. El Estatuto Municipal de 1924 establecía que los municipios debían impedir el monopolio y el privilegio de la empresa concesionaria y asegurar el suministro de 200 litros de agua de calidad por persona y día en los municipios de más de 15.000 habitantes. A pesar de que en las grandes urbes el sistema de abastecimiento de agua experimentó considerables mejoras, no siempre pudieron hacer frente al aumento de la población y la demanda y ofertar la cantidad mínima establecida por la ley.

Tras la Guerra Civil, con el aumento de la participación de la administración en la economía, y en un país con grandes necesidades, se llevaron a cabo actuaciones para reparar y mejorar el suministro de agua



zuten legeak ezarritako gutxieneko kopurua eskaini beti.

Gerra Zibilaren ondoren, eta premia handiak zituen herrialde batean, administrazioak ekonomian gero eta parte hartze handiagoa zuenez gero, edateko uraren hornidura konpontzeko eta hobetzeko jarduerak egin zituen. Onartutako zenbait lege-dekreturen bidez, laguntza ekonomikoak eman zitzaizkien udalei, tokiko ur-hornidura hobezaten. Alabaina, garai autarkikoan, eta energia-murrizketa handien ondorioz eta materialen eta dibisen gabezien ondorioz, atzeratu egin ziren azpiegitura horiek abian jartzeko eta hobetzeko lanak; gainera, askotan, gabezia handiak zituztela jarri ziren abian azpiegitura horiek, biztanleko beharrezkoa zen litro kopurua eskaintzeko gaitasunik gabe. Hornidurarako eta Saneamendurako Plan Nazionalak (1964-1967) egoera hori arindu nahi izan zuen, eta industria-garapenaren, turismoaren goraldiaren eta zenbait hiriren hazkundearen ondorioz gero eta handiagoa zen edateko uraren eskaria asetzeko esku-hartzeak sustatu zituen<sup>12</sup>.

potable. Se aprobaron varios decretos-ley que facilitaron ayuda económica a los ayuntamientos para mejorar el suministro de agua a nivel local. Pero, durante el periodo autárquico, las grandes restricciones energéticas y las carencias de materiales y divisas demoraron la puesta en marcha y mejora de estas infraestructuras, que en muchos casos entraron en funcionamiento con grandes carencias y sin la capacidad de ofertar la cantidad de litros por habitante que la población demandaba. El Plan Nacional de Abastecimiento y Saneamiento (1964-1967) buscó aliviar esta situación mediante el estímulo de intervenciones que tenían como objetivo satisfacer la demanda de agua potable que exigían el desarrollo industrial, el auge del turismo y el crecimiento de varias ciudades<sup>12</sup>.

12 Matés Barco, 2016, 15-47. or.

12 Matés Barco, 2016, pp. 15-47.

# **UREN ZERBITZUAK**

**Donostiako eta Donostialdeko  
ur-zerbitzuak eta premia hidrikoak**

## **LOS SERVICIOS DE AGUAS**

Las necesidades hídricas de  
Donostia / San Sebastián y su comarca

**1850-1950**



2



**1** 864an, trenbidea eraiki eta martxan jarri zenean, Donostia garrantzi handiko turismo-gune bihurtu zen. 1879an, esate baterako, probintziaz kanpoko 25.646 bidaiari iritsi ziren hirira trenbidearen eskutik. Horietatik, 9.909 Madrildik etorri ziren, 5.265 Nafarroatik eta 1.575 Zaragozatik. Donostiako agintariek eliteko turismoa erakartzeko gune bihurtu nahi zuten hiria, aristokrazia erakarri nahi zuten, Biarritzeko bainuetxearen pare; izatez, Biarritz nazioarteko turismo-gune bihurtu zen, Napoleon III.a enperadoreak eta Frantziako goi-burgesiak Biarritz atsedentatu hautatu zutenetik. 1887. urtetik aurrera, eta 1929an hil zen arte, Maria Kristina erregina erregenteak Donostian ematen zituen udak, eta harekin batera bere segizioak eta gobernuko kide guztiek, beren familiekin. Horrela, Gipuzkoako hiriburua Espainiako bigarren hiriburu bihurtzen zen uztaila eta urria bitartean<sup>13</sup>.

Gero eta edateko ur gehiago behar zenez gero, udal-agintariek epe luzeko irtenbideak bilatu behar izan zituzten. Mendearen amaieran, hiribururako ur-hornidura eskasa zen, eta arriskuan jarri zituen bai hiriko hazkunde demografikoa, bai ekonomia-garapena —eliteko turismoa erakartzeko gune gisa—, baita abian zen industrializazio-prozesua bera ere<sup>14</sup>. Ura, tradizioz, ondasun publikoa eta doakoa zen heinean, etxe par-

**A** partir de la construcción y puesta en funcionamiento del ferrocarril en 1864, la ciudad de Donostia / San Sebastián se convirtió en un centro turístico de gran importancia. En 1879, por ejemplo, 25.646 viajeros llegaron a la ciudad desde fuera de la provincia, utilizando la vía férrea. De ellos 9.909 lo hicieron desde Madrid, 5.265 desde Navarra y 1.575 desde Zaragoza. Las autoridades donostiaras pretendían convertir a la ciudad en un foco de atracción de turismo de élite, captando a la aristocracia. Imitando al balneario vascofrancés de Biarritz, centro turístico internacional a partir de la elección como lugar de descanso por el emperador Napoleón III y la alta burguesía francesa. A partir del año 1887, hasta su muerte en 1929, la reina regente María Cristina pasó los veranos en Donostia / San Sebastián, y con ella todo el séquito y miembros del gobierno que acudieron con sus respectivas familias, convirtiendo a la capital guipuzcoana en una segunda capital de España entre julio y octubre<sup>13</sup>.

Las necesidades crecientes de agua potable obligaron a las autoridades municipales a buscar soluciones a largo plazo. A finales de siglo, el suministro de aguas a la capital mostró ser deficiente y comprometía tanto su crecimiento demográfico como su desarrollo económico como centro de atracción de un turismo de elites, así como el proceso industrializador en marcha<sup>14</sup>. El agua, concebida tradicionalmente como un bien público y gratuito, comenzó a ser conducida a los domicilios particulares y por ello, se redactará el primer reglamento para el servicio de agua a domicilio en 1871. Este hecho supuso una revolución en el suministro de agua, provocando cambios importantes en el consumo diario y en las costumbres higiénicas de las clases urbanas. Estos cambios, sin embargo, hacían insuficientes las soluciones implementadas por el ayuntamiento donostiarra.

13 Castells Arteché, 2000, 330-350. or.

14 Informazio gehiagorako ikus: Castells Arteché, Luengo Teixidor, 1988, 255-276. or.; Valdaliso Gago, 2002, 171-196. or.; Catalán Martínez, Goñi Mendizabal, Mugartegui Eguía, 2017, 88-127. or.; Serrano Abad, 2004, 97-166. or.; González Portilla, Urrutikoetxea Lizarraga, 2016, 53-83. or.; Catalán Martínez, Mugartegui Eguía, 2007; Larrinaga Rodríguez, 2006.

13 Castells Arteché, 2000, pp. 330-350.

14 Para más información, véase: Castells Arteché, Luengo Teixidor, 1988, pp. 255-276; Valdaliso Gago, 2002, pp. 171-196; Catalán Martínez, Goñi Mendizabal, Mugartegui Eguía, 2017, pp. 88-127; Serrano Abad, 2004, pp. 97-166; González Portilla, Urrutikoetxea Lizarraga, 2016, pp. 53-83; Catalán Martínez, Mugartegui Eguía, 2007; Larrinaga Rodríguez, 2006.



Maria Cristina erregina Kontxako pasealekuan paseatzen (1918). KUTXATEKA / FOTOCAR / MARTÍN RICARDO

La reina María Cristina paseando por el paseo de la Concha (1918). KUTXATEKA / FOTOCAR / MARTÍN RICARDO

tikularretara eramaten hasi zen eta, hartara, 1871n idatzi zen etxeko ur-zerbitzuari buruzko lehen araudia. Horrek iraultza ekarri zuen ur-horniduran, eta aldaketa handiak eragin zituen eguneroko kontsumoan eta hiri-klaseetako higiene-ohituretan. Aldaketa horiekin, ordea, urriak suertatzen ziren Donostiako Udalak ezarritako neurriak. Etengabe bilatzen ziren ur-hargune berriak, gero eta handiagoa zen ur-hornidurako premiei erantzuteko, eta hargune horiek gero eta urrunago zeuden biztanleriatik.

1877ko urriaren 2ko Udal Legeak xedatu zuen udalek zutela ur-horniduraren arloko eskumena, eta 1879ko Uren Legeak ur-hornidura jarri zuen aprobetxamendu berezien buruan, beste edozein aprobetxamenduk baino lehentasun handiagoz. Horretarako, ezinbesteko baldintza da ur-hornidura onura publikokotzat jotzea, eta, horrela, edozein aprobetxamendu nahitaez desjabetzeko aukera izatea, betiere ur-horniduraren lehentasunezko xedearen alde.

Errealitate berri baten aurrean gaude, eta errealitate berri horretan biztanleria hornitzen zuten putzu eta iturri publikoetan oinarritutako hornidura primitibo batetik, etxeko hornidura-sistema berri batera igaro zen, nahiz eta horrek ez zuen udalaren erabilerara publikoko iturriak eta putzuak desagertzea eragin. Udalek ur publikoen emakida eskatu behar zioten administrazio zentralari, enpresek eta partikularrek egin behar zuten bezalaxe. Estatuaren emakida horiek aldi baterakoak ziren, eta ezin ziren inola ere 99 urtetik gorakoak izan.

Se buscaban constantemente nuevas captaciones para las crecientes necesidades de abastecimiento, soluciones cada vez más alejadas de la población.

Si la Ley municipal de 2 de octubre de 1877 proclama a los ayuntamientos competentes en el surtido de aguas, la Ley de Aguas de 1879 coloca el abastecimiento de agua a la cabeza de los aprovechamientos especiales, con preferencia absoluta sobre cualquier otro. Para ello, es condición indispensable la declaración de utilidad pública que posibilite la expropiación forzosa de cualquier aprovechamiento a favor del destino prioritario de las aguas al abastecimiento.

Nos encontramos ante una nueva realidad que permitirá el paso de un abastecimiento primitivo, basado en pozos y fuentes públicas que surtían a la población, a un nuevo sistema que consistirá en el suministro domiciliario, aunque ello no supuso la desaparición de fuentes y pozos de uso público municipal. La concesión de aguas públicas debían solicitarla los ayuntamientos ante la Administración central, al igual que debían hacerlo las empresas y los particulares. Eran concesiones estatales de carácter temporal, sin que pudieran exceder en ningún caso de los 99 años.

Cualquier otro aprovechamiento de carácter especial podía ser forzosamente expropiado a favor del destino prioritario que constituyera el abastecimiento a poblaciones, en los términos del artículo 161 de la Ley de Aguas de 1879, cuando no existieran caudales de agua disponibles para tal fin, admitiéndose, incluso, la expropiación forzosa en aquellos supuestos en que,



## Ura, tradizioz, ondasun publikoa eta doakoa zen heinean, etxe partikularretara eramaten hasi zen eta, hartara, 1871n idatzi zen etxeko ur-zerbitzuari buruzko lehen araudia

Izaera bereziko beste edozein aprobetxamendu nahitaez desjabe zitekeen, herrietarako ur-horniduraren lehentasunezko helburuaren alde —1879ko Uren Legearen 161. artikuluan ezarritako baldintzetan—, baldin eta xede horretarako nahikoa ur-emaririk ez bazegoen. Herrien ur-hornidurarako zuzkidurak egon arren, eskuratzen zen ura xede horretarako nahikoa ez zenean ere egin zitezkeen nahitaezko desjabetzeak. Izatez, herrien ur-hornidurara zuzendutako obrak onura publikotzat deklaratzeko ziren, baita beharrezkoak ziren uren emakidak ere. Halakoetan, modu legitimoan eskuratutako aprobetxamenduak kentzen zitzaizkienei kalte-ordainak eman behar zitzaizkien.

Uren Legeak udalei emari pribatuak nahitaez besterentzeko bide ematen zien, emari horiek betetzen zuten funtzio sozialean oinarrituta. Une berezietan, hala nola lehortean, gobernadore zibilak aldi baterako desjabetzeak ere erabaki zitzaizkeen hornidura berma zedin, betiere Batzorde Probintzialari entzun ondoren. Estatuak, herrietarako, egunean gutxienez 50 litroko hornidura ezartzen zuen biztanleko, eta horietatik hogeita hamar litroko, gutxienez, edateko ura izan behar zuten<sup>15</sup>. Inguru hurbilean, ikus dezakegu Bilbok denbora gutxi behar izan zuela lege-esparru berria baliatu eta ur-hornidura egokia ziurtatzeko, hazkunde demografiko, hirigintza-hedapen eta industria-garapen handia eta etengabea izaten ari baitzen azken hamarkadetan. 1879ko apirilaren 30ean, Ernesto Hoffmeyer ingeniariak *Bilborako Ur Horniduraren Proiektua* aurkeztu zuen. Lan horrek memoria zehatza zuen eta biltegiak, ponpaketarako makinak, hoditeriak eta hutsutubideak eraikitzeke beharrezko zen aurrekontua ere jasotzen zuen<sup>16</sup>.

Donostia, Lehen Karlistadan (1833-1839) setiatuta egon zenez gero, oso goiz jabetu zen ur-horniduraren arloan zuen ahuleziaz; izan ere, ura iturburu eta putzuetan jasotzeaz edo euri urak biltegitzeaz

El agua, concebida tradicionalmente como un bien público y gratuito, comenzó a ser conducida a los domicilios particulares y por ello, se redactará el primer reglamento para el servicio de agua a domicilio en 1871

aun contando las poblaciones con dotaciones para el abastecimiento, las aguas disponibles resultarían insuficientes. De hecho, se declaraba la utilidad pública de las obras destinadas al abastecimiento de las poblaciones, así como la concesión de las aguas necesarias. En esos casos, deberían ser indemnizados aquellos a quienes se privase de aprovechamientos legítimamente adquiridos.

La Ley de Aguas permitía a los Ayuntamientos la enajenación forzosa de caudales privados en base a la función social que presentaban tales caudales. El Gobernador Civil podía también acordar la expropiación temporal, previa audiencia de la Comisión Provincial, para asegurar el abastecimiento en momentos excepcionales como sequías. El Estado establecía para las poblaciones una dotación mínima de 50 litros al día por habitante, de los cuales, al menos veinte debían de ser potables<sup>15</sup>. En el entorno próximo, observamos que poco tardó la villa de Bilbao en aprovechar el nuevo marco legal para asegurar un adecuado abastecimiento de aguas para una localidad que llevaba décadas de crecimiento demográfico, expansión urbanística y desarrollo industrial constante. El 30 de abril de 1879, el ingeniero Ernesto Hoffmeyer presentaba su Proyecto de Abastecimiento de Aguas a Bilbao, un trabajo que constaba de una memoria detallada y presupuesto para construcción de depósitos, edificios de máquinas para bombeo, cañerías y desagües<sup>16</sup>.

Donostia/San Sebastián, asediada durante la Primera Guerra Carlista (1833-1839), había sido consciente tempranamente de su debilidad en cuanto al suministro de agua, ya que, además de la recogida de aguas en manantiales y pozos, o mediante el almacenamiento de aguas pluviales, sólo contaba con un acueducto en mal estado, por lo que se acometió tempranamente la

15 Álvarez Fernández, 2004, 31-84. or.

16 Bilbo Handia Eskualdeko Ur Hornidurarako eta Saneamendurako Partzuergoa, 1983; Novo López, 2000.

15 Álvarez Fernández, 2004, 31-84. or.

16 Consorcio para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento de la Comarca del Gran Bilbao, 1983; Novo López, 2000.



Errenteriako Lino  
Ehun-fabrika (1954).  
ERRENTERIAKO ARTXIBOA / FEDERICO  
SCHNEIDHOFER

Fábrica de Tejidos de Lino  
de Errenteria (1954). ARCHIVO  
ERRENTERIA / FEDERICO SCHNEIDHOFER

gain, egoera txarrean zegoen akueduktu bat besterik ez zuen. Hartara, oso goiz ekin zitzaion hurbileko iturburuetatik ura ekartzeari<sup>17</sup>. Donostiarekin muga egiten duen Errenteriaren kasuan, esan dezakegu hiriko biztanleria urez hornitzeko arazoak sortu zirela udalerraren industrializazioaren bezperan. Bertan, industrializazioaren hasiera 1845ean finka daiteke, Lino ehun-fabrikarekin<sup>18</sup>. 1843an iturria eta garbitegia hornitzeko ura Sabarako iturburutik ekartzeari ekin zitzaion (San Marko mendiaren magalean, haitz handi batzuek osatzen duten haitzulo natural batetik ateratzen zen iturburua). Orduan aditzera eman zenez, edateko uraren urritasuna arintzen zuten herriaren inguruko iturri txikiak agortzeak eragin zuen ura iturburu horretatik ekartzea.

Pasaiaiko Udalean 1884an hasi ziren ura etxez etxe banatzeko zerbitzua antolatzen<sup>19</sup>, 1879ko Uren Lege berriaren babesean. Ordurako Errenteriako biztanle batzuek jada hasi ziren ura etxean instala zedin eskatzen<sup>20</sup>. 1892rako jada sortu zen Ur eta Argi

traída de aguas de manantiales próximos<sup>17</sup>. En el caso de Rentería, municipio limítrofe con Donostia/San Sebastián, podemos considerar que los problemas en relación con el abastecimiento de aguas a la población urbana comenzaron la víspera de que arrancase su industrialización que puede datarse en 1845, con la Fábrica de Tejidos de Lino<sup>18</sup>. En 1843 se realizó la traída de aguas desde el manantial de Sabara (manantial que brotaba de una cueva natural formada por grandes peñas en la falda del monte San Marcos) para abastecimiento de la fuente y el lavadero, motivada según se dijo entonces porque se habían agotado las pequeñas fuentes de las cercanías del pueblo que hacían más llevadera la escasez de aguas potables.

En el Ayuntamiento de Pasajes no fue hasta 1884 cuando comenzó a organizarse el servicio de distribución de agua a domicilio<sup>19</sup> en el marco de la nueva Ley de Aguas de 1879. Para entonces algunos vecinos de la villa de Rentería habían empezado a solicitar la instalación de agua a domicilio<sup>20</sup>. Para 1892 ya se había creado el puesto de Ayudante del encargado del

17 Muñoz Echabeguren, 2003, 62-64. or.

18 Barcenilla López, 1999.

19 Echeveste, 1973, 5-8. or.

20 Romualdo Celaya herritarrak ur-instalazioa eskatu zuen Kapitan-enea kaleko bere etxean. Errenteriako Udal Artxiboa (EUA): Sig. D/4 Lib. 1, esp. 5.

17 Muñoz Echabeguren, 2003, pp. 62-64.

18 Barcenilla López, 1999.

19 Echeveste, 1973. pp. 5-8.

20 Tal es el caso del vecino Romualdo Celaya que solicita la instalación de agua en su casa de Kapitan-enea. Archivo Municipal de Errenteria (AME): Sig. D/4 Lib. 1, exp. 5.

Zerbitzuaren arduradunaren laguntzaile postua<sup>21</sup>. 1897 inguru, ura etxez etxe banatzeko eskaerak ugaritu ziren udalerrian, eta Udalak bidezko proiektuak<sup>22</sup> eta araudiak<sup>23</sup> idazteari ekin zion. Errenteria ez zen bakarria izan, 1902 eta 1904 artean, Gipuzkoako zenbait udalek onartu zituzten ura etxez etxe hornitzeko araudiak: Bergarak, Eibarrek, Irunek eta garai hartan auzoa zen Lasartek<sup>24</sup>.

Hortaz, XIX. mendearen amaieran, Donostiako eta eskualdeko hornidura-sistemak udalerrri bakoitzak erabiltzen zituen iturburuak zituen oinarri. Donostiaren kasuan, edateko uraren eskasiak eta kalitate txikiak, eta hondakin-urak husteko sistema eskasak arriskuan jartzen zuten hiri turistiko eta moderno baten proiektua, Donostiako eliteak horren aldeko apustua egin bazuen ere. Garai hartako gizarte-erreformatzaileek aldarrikatzen zuten ideario higienistaren helburua gaixotasun endemikoak desagerraraztea zen, besteak beste, eta, horretarako, higieanean, osasungarritasunean eta elikadura onean eragiten zuen osasun-politika bultzatzen zuten. Hori ere akuilu handia izan zen hiria urez hornitzeko politika berria bultzatzea zedin.

Euri-urak, iturburuak eta ibaietako zuzeneko harguneak ez ziren nahikoak. Industriaren ur-kontsumoa izugarri hazi zen, industriak etengabe ari baitziren hedatzen eta hazkunde izugarria izan baitzuten. Hori dela eta, gero eta ahots kritikiko gehiago agertu ziren ibaietako uren kalitate handiagoa eskatzeko, ibaietako urek gehiegizko kutsaduraren ondorioak nabaritzen hasi baitziren eta prozesu morbosoa larriki edo gaixotasun gastrointestinal larriki eragiten baitzituzten.

Kolera eta tifusa gaixotasunek aldi-aldi kolpatzen zuten hiria. Hala ere, eskualdeko beste udalerrri batzuetan gaixotasun horiek ere inpaktua zuten, eta halaxe islatzen da 1902 eta 1905 artean Oiartzungo alkateak agintariei bidalitako txostenetan: etxeke erabilerako uraren analisia Donostiako Laborategi Kimikoan egiten zen, baina giza kontsumorako urez gain<sup>25</sup>, komunetako hustubideak eta ur zikinen hustubideak ere ikuskatu eta garbitzen ziren<sup>26</sup>. Premiazkoa zen ur-ekar-



Servicio de Luz y Agua<sup>21</sup>. Hacia 1897, se multiplican las solicitudes de vecinos para instalar la distribución a domicilio de agua, lo que obligó al municipio a la redacción de proyectos<sup>22</sup> y reglamentos<sup>23</sup>. Rentería no será la única, entre 1902 y 1904 varios municipios guipuzcoanos aprobaron reglamentos para el abastecimiento de aguas a domicilio: Bergara, Eibar, Irún y hasta, por el entonces, barrio de Lasarte<sup>24</sup>.

Por lo tanto, nos encontramos que a finales del siglo XIX el sistema de abastecimiento de Donostia/San Sebastián y su comarca se asentaba en los diferentes manantiales de los que cada municipio se valía. En el caso donostiarra, la escasez y baja calidad del agua potable, así como un deficiente sistema de evacuación de aguas residuales comprometían el proyecto de una ciudad turística y moderna, modelo por el que apostó la elite donostiarra. El ideario higienista que agitaban los reformadores sociales de la época y que, entre otras cuestiones, buscaba erradicar enfermedades endémicas mediante una política sanitaria que incidía en la salubridad, la higiene y en la buena alimentación, era otro acicate para impulsar una nueva política de abastecimiento de agua a la ciudad.

21 EUA: Sig. A/7 Lib.3, esp. 10.

22 EUA: Sig. D/8/III Lib.1, esp. 2.

23 Ikusi edateko uraren etxez etxeke zerbitzurako araudia. EUA: Sig. D/8/IV Lib.1, esp. 1.

24 EUA: A/6 Lib.2, esp.1.

25 O(iartzungo) U(dal) A(rtxiboa): Ongintza eta Osasuna seriea. Sig. Lib. 12, esp. 6.

26 1912ko haraneko edateko uren egoerari eta eroanbideei eta komun eta ur zikinen hustubideei buruzko txostena. OUA: Ongintza eta Osasuna seriea. Sig. Lib. 12, esp. 10.

21 AME: Sig. A/7 Lib.3, exp. 10.

22 AME: Sig. D/8/III Lib.1, exp. 2.

23 Ver el Reglamento para el servicio de agua potable a domicilio. AME: Sig. D/8/IV Lib.1, exp. 1

24 AME: A/6 Lib.2, exp.1.



pena hobetzea eta, horrela, higiene handiagoa bermatzea. Hori bat zetorren garbiketari garrantzi handiagoa ematen zioten gizarte-errealitateekin, baita osasun-premiekin ere, hazkunde demografikoko eta hiri- eta langile-populazioaren kontzentrazioko testuinguruan.

Hiriaren hedapen demografikoak eta hirigintza-garapenak izugarri handitu zuten ur-horniduraren beharra, etxebizitza-eraikin berrien sorrerarekin eta garapen turistikoari lotutako beste pizgarri batzuekin (hala nola lorategi publikoak, pasealekuak, plazak, aisiarako lokalak, antzokiak eta hotelak). Eskakerak orduko eskaintza gainditzen zuten, batez ere udako hilabete kritikoetan (gora egiten zuten edateko uraren kontsumoa, kaleen garbiketa, lorategien ureztaketa, iturrien hornidura eta garbitegien eta zenbait establezimendu industrialen eskaera); hori dela eta, ohikoa zen une batzuetan ur-hornidura eten behar izatea.

Errealitate berri horri aurre egite aldera, Estatuak esku hartze aktiboa izan zuten eta lege-esparru berri bat garatu zuten (herri-lanei buruzko legeria, jabetza-eskubideak, administrazio-emakiden araubidea...), errealitate hori ez baitzen Donostiara mugatzen. Nolanahi ere, Donostiaren arazoa ur ugari aurkitzea zen, eta ur hori gero eta urrunago zegoen eta, beraz, gero eta inbertsio publiko handiagoak behar zituen. Udalaren ahalegin hori beste errealitate batzuen oso bestelakoa zen, horietan ekimen pribatua ahalegindu baitzen hornidura-gabeziak ebazten, tokiko agintarien ezintasunaren ondorioz.

Planteatutako egoera oso korapilatsua zen. 1892ko udan, ur-ekasua handia eragin zuten lehorre handi bat izan zen, eta Donostiako Udala arazo horri konponbideren bat emango zioten alternatibak bilatzen hasi zen. Azterketak egin ziren Landarbaso,

Las aguas pluviales, los manantiales y las captaciones directas del río se mostraban insuficientes. El consumo de agua por parte de las industrias, las cuales se hallaban en plena expansión, experimentó igualmente un crecimiento espectacular. A raíz de ello, fueron aumentando las voces críticas que se alzaban reclamando una mayor calidad de las aguas fluviales que empezaban a acusar las consecuencias de la excesiva contaminación y causaban graves procesos morbosos o enfermedades gastrointestinales.

El cólera, al igual que el tifus, eran enfermedades presentes que azotaban la ciudad periódicamente. Pero era una realidad que afectaba a otros municipios de la comarca también, como se aprecia en los informes que entre 1902 y 1905 remitía el alcalde de Oiartzun a la superioridad: el análisis del agua para uso doméstico se hacía en el Laboratorio Químico de Donostia/San Sebastián, pero además de las aguas para consumo humano<sup>25</sup>, también se inspeccionaban y limpiaban los desagües de letrinas y la evacuación de aguas sucias<sup>26</sup>. Era urgente mejorar el aporte de agua para garantizar una mayor higiene, no sólo acorde a las realidades sociales que hacían mayor hincapié en la limpieza, sino a las necesidades sanitarias en un contexto de crecimiento demográfico y concentración de la población urbana y obrera

La expansión demográfica y el desarrollo urbanístico de la ciudad con la creación de nuevos edificios de viviendas y otros incentivos ligados al desarrollo turístico, como eran los jardines públicos, paseos, plazas, locales de esparcimiento, teatros y hoteles multiplicaban exponencialmente las crecientes necesidades de abastecimiento de agua. La demanda superaba la oferta existente, sobre todo en los meses críticos de verano (consumo de agua potable, limpieza de calles, riego de jardines, abastecimiento de fuentes, lavaderos y diversos establecimientos industriales), por lo que era habitual que se registrasen cortes del suministro en algunos momentos.

Para hacer frente a esa nueva realidad, que no sólo afectaba a Donostia/San Sebastián, el Estado tomó un papel activo desarrollando un nuevo marco legal (legislación sobre obras públicas, derechos de propiedad, régimen de concesiones administrativas...). Pero el problema de Donostia/San Sebastián era buscar agua

25 Archivo Municipal de Oiartzun: Serie Beneficiencia y Sanidad Sig. Lib. 12, exp. 6.

26 Informe de la situación y conducción de aguas potables del Valle y desagües de letrinas y aguas sucias en 1912. AMO: Serie Beneficiencia y Sanidad Sig. Lib. 12, exp. 10.

Endara, Bezkite edo Urruzunoko iturburuak aprobetxatzeko, baina atzera bota ziren, berriz ere epe laburreko konponbidea baitziren eta agintariek asmo handiagoko planteamendu iraunkorragoa behar baitzuten. Udalarren Ur Batzordea beste alternatiba batzuk aztertzen hasi zen, batik bat Urumea ibaiaren ibaiadarren artean. Añarbe ibaia zen egokiena, Urumearen emariaren herena bideratzen zuen Urumea ibaiaren ibaiadar nagusia hain zuzen ere. Gainera, Añarbe ibaiaren urek osasun-eta garbitasun-baldintza onak zituzten. Udal Laborategiak honela deskribatu zuen ur hori: “freskoa, gardena, masan ikusita pixka bat urdinxka, ahosabaian atsegina, nahiko aireztatua, urdailerako arina eta ustelgaitza”; “ondo egosten ditu egoskariak eta modu berean disolbatzen du xaboa”. Udalak 250 l/s-ko emaria lortzea espero zuen, eta hori ez zetorren bat indarrean zegoen legeriak —1879ko Uren Legeak— ezarritako muga murriztaileagoekin<sup>27</sup>.

XIX. mendearen amaieran, ibaiak saneatzeko kontzientziazio-kanpainak egin ziren, baita kolektore orokorrak eraikitzeko proiektuak ere. Iruñean, esate baterako, etxerako ura instalatu nahi zuten klase apalenetako etxebizitzak saritzeko laguntzen deialdia egin zen. Aintzat hartu behar dugu, garai hartan (1886) Madril euskal hiriburuetako edozein baino askoz ere hiri handiagoa zela eta Madrilek biztanleko eta eguneko 90 litroko ur-hornidura zuela, Iruñean eguneko 10 edo 15 litro zirenean<sup>28</sup>.

abundante, cada vez más alejada y, por tanto, necesitada de inversiones públicas crecientes. Este empeño municipal, contrasta con otras realidades, en las que la iniciativa privada trató de subsanar las carencias de suministro por incapacidad de las autoridades locales.

La situación planteada era muy complicada. Una acusada sequía en el verano de 1892 provocó una escasez drástica de agua por lo que el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián comenzó a buscar nuevas alternativas que permitieran resolver el problema. Se hicieron estudios para aprovechar los manantiales de Landarbaso, Endara, Bezkite o Urruzuno, pero se desecharon porque suponían, nuevamente una solución a corto plazo y las autoridades necesitaban un planteamiento más ambicioso y perdurable. La Comisión de Aguas del Ayuntamiento comenzó a estudiar nuevas alternativas, y en especial, entre los afluentes del Urumea. El más apto era el río Añarbe, principal afluente del Urumea al que aportaba una tercera parte de su caudal, cuyas aguas presentaban unas buenas condiciones sanitarias y de pureza. El Laboratorio municipal describirá su agua como “fresca, cristalina, ligeramente azulada vista en masa, agradable al paladar, suficientemente aireada, ligera al estómago e imputrescible; “cuece bien las legumbres y disuelve de la misma manera el jabón”. La pretensión del Ayuntamiento estimaba el caudal a beneficiar en torno a los 250 l/s, lo cual chocaba frontalmente con los restrictivos límites puestos por la legislación en vigor, la Ley de Aguas de 1879<sup>27</sup>.

A finales del siglo XIX se realizarán tanto campañas de concienciación como proyectos para construir colectores generales a fin de sanear los ríos. En Pamplona se llegaron a convocar premios dirigidos a recompensar las viviendas de las clases menos acomodadas que instalasen agua a domicilio. Estamos hablando de una época (1886) en la que Madrid, que era una ciudad mucho más grande que cualquiera de las capitales vascas, tenía un abastecimiento de agua con un caudal de 90 litros por habitante y día, mientras en Pamplona era de 10 ó 15 litros al día<sup>28</sup>.

27 Moraza Barea, 2019, 178-205. or.

28 Alegría Suescun, 2011, 56-61. or.

27 Moraza Barea, 2019, pp. 178-205.

28 Alegría Suescun, 2011, pp. 56-61.



Madrilgo Gazeta, 1895-04-27koa, Donostiara-ko Uren Lege Berezia onartzen duena.

Gaceta de Madrid de 27-04-1895 aprobando la Ley especial de aguas para Donostia.

### Hasierako konponbideak eta hornidura-iturri berrien bilaketa: Goiko Kanala, Artikutza eta beste eroanbide batzuk

1895eko apirilaren 26an, Espainiako Erregina Erregenteak Donostiara ura ekartzeko zerbitzua onura publikokotzat jotzen zuen Legea berretsi zuen<sup>29</sup>. Añarbe ibaia ur-hornidurarako iturri garrantzitsu izendatu zuten, Madrilgo Gortetan 1896an onartutako Legea aplikatzearen ondorioz. Lege horretan, Donostiako Udalari baimena ematen zitzaion Urumea ibaitik edo haren ibaiadarretatik 200 l/s hartzeko, baina ez zen zehazten non hartu behar ziren; beraz, tokiko agintarien esku geratu zen hargunea hautatzeko erabakia.

Hasiera batean, zenbait irtenbide proposatu ziren, eta geroago bi irtenbide zehaztu ziren: batetik, Adarra menditik edo haren inguruetatik jaisten ziren ezkeral-deko ibaiadarrak (Urruzona, Mezkiteta eta Pagoaga), eta, bestetik, Añarbe eskuinaldeko ibaiadarraren goi-ibarra, azkenean hautatu zena. Añarbe ibaiko ur-ekarri berriaren —“Goiko Kanala” deitu zitzaion, hartzen zuen altueragatik— obren hasiera ofiziala Astigarragako Bantetan egin zen, 1896an, Maria Kristina erregina bertan zela. Ekitaldi horretan, gaur egun oraindik euskaraz eta gaztelaniaz irakur daitekeen monolito bat jarri zen:

29 1894 eta 1895 artean Añarbeko urak Donostiara ekartzeari buruzko txostena kontsulta daiteke. D(onostiako) U(dal) A(rtixiboa): Sig. D/8/Lib 1, esp. 4.

### Soluciones iniciales y búsqueda de nuevas fuentes de abastecimiento: el Canal Alto, Artikutza y otras conducciones

El 26 de abril de 1895 la Reina Regente de España sancionaba la Ley que declaraba de utilidad pública el servicio de traída de aguas a Donostia/San Sebastián<sup>29</sup>. La designación del río Añarbe como fuente de un importante abastecimiento de aguas, derivó de aplicar la Ley aprobada en las Cortes de Madrid el año 1896. Aunque en dicha Ley se autorizaba al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián a derivar con destino a su abastecimiento, 200 l/s del río Urumea o sus afluentes, no se llegaba a precisar el lugar de su captación, dejando tan importante elección a las autoridades locales.

Inicialmente, se propusieron diversas soluciones, que se concretaron más tarde en dos: la de los afluentes de la margen izquierda (Urruzona, Mezkiteta y Pagoaga), que bajaban del monte Adarra o sus proximidades, y la de la cabecera del Añarbe, afluente de la margen derecha, que es la que finalmente se adoptó. El comienzo de las obras de la nueva traída de aguas del río Añarbe, que por la altura a la que discurría se denominó “Canal Alto” se solemnizó en Ventas de Astigarraga con la presencia de la reina María Cristina en 1896,

29 Puede consultarse el expediente de la traída de aguas del Añarbe a Donostia/San Sebastián entre 1894 y 1895. A(rchivo) M(unicipal) de D(onostia)-S(an) S(ebastián): Sig. D/8/Lib. 1, exp.4.

1896an ur-horniduraren inaugurazio ofiziala ospatzeko Astigarragako Bentetan eraikitako monolitoa.

AÑARBEKO URAK

Monolito levantado en Ventas de Astigarraga para conmemorar la inauguración oficial del abastecimiento de agua en 1896. AGUAS DEL AÑARBE



Obra hauek egingo dira: trazadura kurbatua duen presa edo grabitate-presa txiki bat, trazadura pixka bat kurbatua eta perfil zuzena duena eta 8 metro inguruko ezponda forma duena, Añarbe ibaiaren eta Errotarriko errekaen arteko elkargunetik 125 bat metrora, arrokek osatutako berezko estugunea aprobetxatuz. Handik, ura lurpeko kanal batetik bideratuko zen —16,32 kilometro luze— Txoritokietako biltegiraino. Kanalak 10.155 metro egiten zituen aire zabalean, 1.358 metro tunelean eta gainerako 4.802 metroak sifoi bidez. Kanalizazio hori hormigoizko hormekin egin zen, eta 60 zentimetro zabal eta 1,15 zentimetro garai zen. Kanalizazioak estalki gangaduna zuen (tuneletan kanalaren sekzioa 60x75 zentimetroko zen), eta 250 l/s-ko emaria lekualdatzeko aukera ematen zuen (gero 400ra handitu zen). “Goiko Kanal” izena eman zitzaion, mende erdi geroago Artikutzako urtegiko urak garraiatzeko egin zena (“Beheko Kanala”) baino gorago baitzihoan. Goiko Kanala 1992ra arte egon zen martxan, eta, orduz geroztik, zerbitzuz kanpo geratu zen, ihesak eta edukiera txikia baitzuten<sup>30</sup>.

colocándose un monolito que hoy todavía puede leerse en euskera y castellano.

Las obras ejecutadas consistirán en la construcción de una presa o azud de gravedad de trazado ligeramente curvo con un perfil recto en forma de talud de unos 8 metros situada a unos 125 metros aguas abajo de la confluencia entre el Añabe y la regata de Errotarriko erreka, aprovechando un estrechamiento rocoso natural del terreno. Desde ahí se derivaba el agua a través de un canal soterrado con una longitud de 16,32 kilómetros hasta el depósito de Txoritokieta (10.155 metros discurrían al aire libre, 1.358 metros en túnel y los 4.802 restantes mediante sifones). Esta canalización se ejecutó con muros de hormigón presentando unas proporciones de 60 centímetros de ancho por 1,15 de alto con una cubierta abovedada (en los túneles la sección del canal será de 60x75 centímetros) y permitía el traslado de un caudal de 250 l/s (posteriormente ampliados a 400), siendo denominado como “Canal Alto” por discurrir a mayor altura que el ejecutado medio siglo más tarde para conducir las aguas del embalse de Artikutza (“Canal Bajo”). Este Canal Alto estuvo en funcionamiento hasta el año 1992 quedando fuera de

30 Muñoz Echabeguren, 2003, 189-190. or.



Marcelo Sarasolaren erretratua, Añarbeko ura ekartzeko proiektuaren egilea. REVISTA BASCONGADA 1899-06-30

Retrato de Marcelo Sarasola, ingeniero autor del proyecto de la traída de aguas de Añarbe. REVISTA BASCONGADA 30-06-1899

Alderdi Ederreko iturriaren inaugurazioa, Añarbeko ura ekartzeko obregatik (1899/06/29). KUTXATEKA / RAFAEL MUNOA

Inauguración de la fuente de Alderdi Eder por la traída de aguas del Añarbe (29/06/1899). KUTXATEKA / RAFAEL MUNOA

Obrak oso azkar egin ziren eta hornidura-sistema berria 1899ko ekainaren 29an inauguratu zen<sup>31</sup> —urak Erregina Amaren aurrean bedeinkatu ziren, xede horretarako Alderdi-Eder parkean jarritako iturri batean—. Hasiera batean, ur-hargunea Añarbe ibaiaren irteeratik hurbil ezarri zen, Artikutza izeneko finka partikular batean. Geroago (1902), finkaren barruko iturburuetakoa harguneak egin ziren, aurrez 300.000 pezeta ordainduta, ura hartzeko eskubidearen truke.

Goiko Kanalari esker, Donostia edateko urez hornitzeko prozesu historikoaren beste garai itxaropentsu bati eman zitzaion hasiera, ondorio sozial eta ekonomiko handiak izan zituen, eta bi hamarkada geroago Artikutzako finka erostea eragin zuena.

Añarbeko hasierako harguneak, Artikutzan, hasiera batean zuen ur-emia nahikoa zen populazioaren ur-premiari erantzuteko, baina uraren osasun-baldintzak ez ziren hain egokiak, urte batzuk geroago egiaztatu ahal izan zenez. 1902ko udan, sukarrak tifoideko izurrite bat zabaldu zen hirian, eta berrogei bat bizilagunen heriotza eragin zuen. Egoera horretan, Udalak berehala erreakzionatu zuen Gorteak Gipuzkoako hiriburura

servicio a partir de esta fecha por las fugas que presentaba y por su escasa capacidad<sup>30</sup>.

Realizadas con gran rapidez las importantes obras, el nuevo abastecimiento fue inaugurado el 29 de junio de 1899<sup>31</sup>, efectuándose la bendición de las aguas, en presencia también de la Reina Madre, en una fuente montada para este fin en el Parque de Alderdi-Eder. Inicialmente, la toma de aguas se estableció en las proximidades de la salida del río Añarbe, en una finca de propiedad particular llamada «Articutza». Posteriormente (1902), se llevaron las tomas a los manantiales de dentro de la finca, previo pago de 300.000 pesetas, por el derecho de captación.

Con la conducción del Canal Alto se abrió para el proceso histórico del abastecimiento de agua potable a Donostia un nuevo y esperanzador período que presentaba amplias implicaciones sociales y económicas, y que culminaría dos décadas más tarde en la compra de la finca de Artikutza.

La toma inicial de Añarbe en Artikutza presentaba un caudal suficiente para atender las necesidades de la

31 DUA: Sig. A/8/II Lib. 2, esp. 1.

30 Muñoz Echabeguren, 2003, pp. 189-190.

31 AMD-SS: Sig. A/8/II Lib. 2, exp. 1



laster etorri behar baitzuen uda bertan emateko, ohikoa zen moduan. Udal Laborategi Kimikoko zuzendari Luis Urrutia doktoreak idatzitako txostena eztabaidaezina izan zen. Bertan aditzera eman zuenez, Artikutza herrixkan infekzio tifoidearen sintoma argiak zituzten zenbait pertsona detektatu zituen, eta pertsona horiek gorozkiak ibaira botatzen zituzten eta kutsatutako arropa ibaian garbitzen zuten, gero Añarbe osatzen zuten ibaian hain zuzen ere. Hori dela eta, berehala agindu zen hargune horretatik egiten zen ur-hornidura etetea; agerraldi epidemiko hura hala amaitu zen<sup>32</sup>.

Hiriak ez zuen bermatzen, berriro ere, herritarrentzako ur-hornidura, eta eliteko turismoa erakartzeko gune gisa zuen etorkizuna arriskuan jartzen zuen. Antonio Sonier ingeniariak aurkeztutako proiektuaren arabera, Añarbeko harguneko azaleko urak zuzenean edo zeharka zeuden orotariko giza hondakinen eta animalia- eta landare-hondakinen eraginpean. Ura presaren ondoan hartzeak —ibaiaren alderik sakonenean eta korronte handienekoan hartu beharrean— arriskuan jartzen zuen uraren beraren garbitasuna, hostoek eta animalia- eta landare-hondakinek eragindako gelditasunaren ondorioz. Bi irtenbide proposatu ziren: harguneari eustea baina ura iragazteko sistema garestia eta arrakasta-bermerik gabea erabiltzea; edo, bestela, hargunea zuzenean iturburuan kokatzea. Azken alternatiba horrekin ura babes zitekeen eta balizko kutsaizaleez isolatu.

Sonier-ek proposatutako alternatibak aintzat hartzen zuen ura Elama ibaitik hartzea, Añarbeko hargunetik uretan gora kilometro batera, 200 l/s-ko emariari eutsiz. Ibai hori Artikutzako finkaren barruan zegoenez gero, Donostiako Udalak jabearekin, Aldamako Kondearekin, negoziatu behar izan zuen horretarako eskubideak laga zitzaizkion. Ez zen lan erraza izan, agintariek bestelako alternatiba bideragarririk ikusten ez zutelako jakitun izanik, jabeak oso zenbateko handia eskatzen baitzuen. Azkenean, Donostiako Barrutitik Gorteetan diputatu eta Kondearen adiskide Rafael Picavea Oizartzungo enpresaburuaren eskutik lortu zen akordioa, prezioa 350.000 pezetatan finkatu ostean. Udalak, azkenean, 1903ko uztailaren 18an ordaindu zien zenbateko hori Picavea jaunari eta haren bazkideei, eragiketaren barruan finkaren jabetza eskuratu baitzuten Compañía Forestal de Artikutza SAREN ize-nean inskribatzeko<sup>33</sup>.

población, pero sus condiciones sanitarias no eran tan adecuadas, tal y como se pudo certificar pocos años más tarde. En el verano de 1902 se extendió por la ciudad una epidemia de fiebres tifoideas que provocó la mortandad de cerca de una cuarentena de vecinos. Esta situación provocó la reacción inmediata del Ayuntamiento debido a la inminente llegada de la Corte a su habitual veraneo en la capital guipuzcoana. El informe redactado por el director del Laboratorio Químico Municipal, el doctor Luis Urrutia, fue concluyente, señalando que había detectado varios casos de personas con claros síntomas de infección tifoidea en el poblado de Artikutza, las cuales arrojaban sus deposiciones y lavaban su ropa infectada en el río que luego conformaba el Añarbe. Ante ello se ordenó suspender inmediatamente el suministro de agua desde esta toma, y con ello cesó el brote epidémico<sup>32</sup>.

La ciudad volvía a no tener garantizado el suministro de agua para la población, poniendo en el peligro su futuro como centro de atracción de un turismo de élite. Según el proyecto presentado por el ingeniero Antonio Sonier, las aguas superficiales de la toma de Añarbe estaban expuestas, directa o indirectamente, a toda clase de residuos humanos y restos animales y vegetales. La recogida del agua junto a la presa, en vez de haber sido en la parte más profunda y corriente del río, comprometía además su pureza, debido al estancamiento producido por hojas y residuos animales y vegetales. Las soluciones propuestas eran dos: mantener la toma sometiéndola a un sistema muy costoso de filtrado y sin garantías de éxito; o, en caso contrario, modificar la toma ubicándola directamente en el manantial. Con esta última alternativa se podría proteger el agua y aislarla de posibles contaminantes.

La alternativa propuesta por Sonier contemplaba la recogida de aguas del río Elama, a un kilómetro aguas arriba de la toma de Añarbe, manteniendo un caudal de 200 l/s. Como dicho río se localizaba en el interior de la finca de Artikutza, el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián tuvo que negociar con el propietario, el Conde de Aldama, para obtener la cesión de los derechos. Tarea nada fácil, ya que el propietario exigió ingentes cantidades de dinero, presionando conscientemente a unas autoridades que no veían alternativas viables. El acuerdo, finalmente, llegó de la mano de Rafael Picavea, empresario natural de Oizartzun, diputado a Cortes por el Distrito de Donostia / San Sebastián y amigo personal del Conde, el precio se

32 Muñoz Echabeguren, 2003, 189-190. or.

33 Moraza Barea, 2019, 178-205. or.

32 Muñoz Echabeguren, 2003, pp. 189-190.

Elama ibaiaren emaria nahikoa ez balitz eta finkatutako 203 l/s-ko emarira iritsiko ez balitz, Udalak eskubidea zuen falta zen emaria Artikutzako gainerako ibaietatik, erreketatik edo iturburuetatik hartzeko — bere konturako lana izango zen—.Planean, urak zuzenean jasotzen ziren iturburutik, eta lubakien hondoan zeuden eta ura errazago sar zedin zulatuta zeuden zementuzko hodiekin osatutako drainatze-sareen bidez biltzen ziren. Bildutako urak hartxintzar-ohetaren baten gainean lurperatutako eta, ondoren, harri-koskorrez estalitako zementuzko beste hodi batzuen bidez kanalizatzen ziren. Gero, erregistro-giltza zuten zenbait kutxatilan biltzen ziren urak, eta kutxatila horiek uretan esekiduran zeuden materialak jalkitzeko dekantazio-baltsa gisa erabiliko ziren. Kutxatila horietatik abiatzen ziren hodiekin Elama ibaiaren ezkerreko eta ibaiarekiko paralelo bideratzen zen eroanbide orokorrera jotzen zuten. Hodiekin 5-9 zentimetro eta 15-25 zentimetro arteko neurriak izan behar zituzten, tartearren arabera, eta barrutik betundutako altzairuzko xafraz eginda eta kanpotik asfaltatuta egon behar zuten (Bartzelonako Vilanova i la Geltrú hiriko M. Tomas eta C<sup>a</sup> enpresak egindako hodiekin); horrez gain, zementuzko hodietan sartuta egon behar zuten. Azkenik, Añarbeko jatorrizko hargunearen ondoan zegoen antzinako deribazio-kanal nagusian hustuko ziren urak.

Lan-prozesua konplexua eta motela zen, bertara joandako langileek, 60 inguru, urtearen erdialdeko hila-beteetan (martxotik urrira bitartean) soilik lan egin baitzezaketzen eguraldi txarragatik eta isolatuta egoiteagatik —gainerako denbora lan osagarrietarako erabiltzen zuten, hala nola hormigoizko hodiekin egiteko, harea biltzeko edo zangak hondeatzeko—.Ura hartzeko lanak bidezko baimenak lortu bezain laster hasi ziren, inolako proiekturik idatzi gabe eta erakunde eskudunen (Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusia) baimenik lortu gabe, egoeraren premia eta hornidurarik ezaren arrisku larria tarteko. Obrek geldialdia izan zuten 1909an, gehiengoaren jabeak, Acillonako markesak, jarritako eragozpenengatik. Prozesu judizialean amaitu ziren arazo eta protesta horiek<sup>34</sup>.

Hurrengo urteetan, Picaveak finkaren zati gero eta handiagoak saldu zizkion Acillonako markesari, finka osoa saldu arte. Jabetza-aldaketa horiek eragin zuten hurrengo urteetan Udalaren eta jabe berrien arteko polemika. 1903ko eskrituran, Picaveak hiriari laga zion "Artikutzako onibarrean Elama ibaiaren arroan gaur egun jaiotzen edo existitzen diren edo noiznahi jaiotzen

fikotzen 350.000 pesetas. Cantidades satisfechas finalmente el 18 de julio de 1903, por el Ayuntamiento, al propio Picavea y sus socios, ya que en el transcurso de la operación habían adquirido la propiedad de la finca para inscribirla a nombre de la Compañía Forestal de Artikutza, S.A.<sup>33</sup>.

En caso de que el caudal del río Elama fuera insuficiente y no llegase a los 203 l/s estipulados, el Ayuntamiento tenía derecho a tomar la cantidad que faltase de los demás ríos, regatas o manantiales de Artikutza, corriendo los trabajos necesarios por su cuenta. En el plan las aguas se recogían directamente desde el manantial a través de redes de drenaje conformadas por tuberías de cemento situadas en el fondo de las zanjas y perforadas para facilitar la entrada de agua. Las aguas recogidas se canalizaban mediante otras tuberías de cemento soterradas sobre una cama de grava y posteriormente cubiertas de cascajo. Luego se reunirían en una serie de arquetas destinadas a servir de balsas de decantación para el depósito de los materiales en suspensión y dotadas de su propia llave de registro. Desde estas arquetas partían las tuberías que desembocaban en la conducción general que corría en paralelo a la margen izquierda del río Elama. Las tuberías debían tener unas dimensiones que oscilaban entre los 5 y 9 centímetros y los 15 y 25, según el tramo, estando ejecutadas en chapa de acero betunada interiormente y asfaltada por el exterior (tubos fabricados por M. Tomas y C<sup>a</sup> en Vilanova i la Geltrú – Barcelona) insertas a su vez en tubos de cemento. Desaguando finalmente en el antiguo canal principal de derivación situado junto a la primitiva toma de Añarbe.

El proceso de trabajo era complicado y lento puesto que los operarios desplazados a la zona, unos 60, sólo podían trabajar los meses centrales del año (entre marzo y octubre) por las inclemencias meteorológicas y el aislamiento en el que se encontraban, dedicándose el resto del período a labores complementarias (fabricación de tuberías de hormigón, recogida de arena, excavación de zanjas). Los trabajos de captación comenzaron tan pronto se obtuvieron los preceptivos permisos sin llegar a redactarse proyecto alguno ni obtener autorización de los entes competentes (Dirección General de Obras Hidráulicas) por la premura de la situación y el grave peligro de desabastecimiento que se planteaba. Las obras sufrieron un parón en 1909 por las trabas impuestas por el propietario mayoritario, el

34 Muñoz Echabeguren, 2003, 189-190. or.

33 Moraza Barea, 2019, pp. 178-205.



Goiko ubidearen trazadura Artikutza eta Txoritokieta artean eta Artikutzan 200 l/s erosteko erabakiaren akta.

Trazado del Canal Alto entre Artikutza y Txoritokieta y Acta del acuerdo para la adquisición de 200 l/s en Artikutza.



edo existi daitezkeen uretatik, segundoko berrehun eta hiru litroko jabaria, inolako kargarik gabe”. Era berean, hiriari laga zion “likido hori finkaz kanpo erabiltzeko eskubidea, betiere egokitzat jotzen dituen erabileretarako, eta beharrezkotzat jotzen dituen lanak egiteko, aldi batean edo zenbait alditan, egoki iruditzen zaien moduan”.

Picaveak 1903ko abenduan sinatutako kontratuari balioa ukatu zitzaion. Berriro ere, Udalarai Artikutzako finka garesti saltzeko presioa egiteko saioa zen<sup>35</sup>.

Elama ibaian egindako ur-emariaren inguruko hasierako aurreikuspenak 1902an finkatutakoak baino askoz ere txikiagoak ziren, eta eskrituratutakoak baino askoz ere txikiagoak (gutxi gorabehera 89 l/s; horietatik 24 l/s-ren osasungarritasuna zalantzazkoa zen). Ibai horretako harguneak handitzeko aukerak zailak ziren, Elama baserritik uretan behera industria-jarduerak kutsatzen baitzuten, bereziki meatze-ustiapeneko jarduerak. Aukera bakarra zen ibaiaren eskuinaldetik ura husten zuten erreketako batzuk baliatzea eta goiko aldean (Biurreta aldean) tamaina txikiko zenbait presa eraikitzea (metro bateko altuerakoak). Presa horietan bildutako urak kanalizatuko lirateke, emaria handitze

Marqués de Acillona, problemas y protestas que acabaron en procesos judiciales<sup>34</sup>.

En los años siguientes, Picavea fue vendiendo al Marqués de Acillona una superficie cada vez mayor de la finca hasta vendérsela por completo. Estos cambios de propiedad fueron el origen de la polémica que durante los siguientes años enfrentó al Ayuntamiento con los nuevos propietarios. En la escritura de 1903, Picavea había cedido a la ciudad “el dominio de doscientos tres litros por segundo de tiempo de las (aguas) que nacen ó existen hoy y de las que pueden nacer ó existir en todo tiempo en la Cuenca del Río Elama en el predio de Artikutza, libres absolutamente de toda carga ó gravámenes”, así como también “el derecho de utilizar aquel líquido fuera de la finca en los usos que tenga por conveniente realizando al efecto las obras que considere necesarias bien en un periodo ó en varios de tiempo según lo estime conveniente”.

Se negó validez alguna al contrato firmado por Picavea en diciembre de 1903. Nuevamente, se trataba

35 Delgado Cendagortagarza, 1988, 46. or.

34 Muñoz Echabeguren, 2003, pp. 189-190.

aldera, Luis Balanzat udal-ingeniariak 1916an idatzitako Elama ibaiaren arroko ura aprobetxatzeko proiektuaren arabera.

Antzeko zerbait gertatu zen Artikutzako arroa osatzen zuten beste ibai batzuetatik ura hartzeko asmoarekin, hala nola Erroiarrri edo Urdallue ibaietatik; izatez, ibai horien emariak oso urriak eta eskasak ziren hornidura-premia horiei erantzuteko. Ekimen horiez gain, Udalak askotariko proposamenak edo alternatibak jaso zituen urte haietan; proposamen horiek arazo horri aldi baterako konponbidea ematen zioten, baina arazoa behin betiko konpondu gabe; batzuetan, gainera, lortzen zen uraren edangarritasunari buruzko zalantzak zeuden.

Azkenik, aldean arteko negoziazio neketsuen ondoren eta Udalaren barruan alde baterako eta besterako jarreraren ondoriozko eztabaida sutsuen ondoren, finka erostea erabaki zen 1918ko ekainaren 21ean egindako bilkuran. Hala ere, hilabete batzuk pasa ziren erabaki hori itxi aurretik, konpontzeko zaila zen beste arazo bat planteatu baitzen: adostutako zenbatekoa (3.200.000 pezeta) ordaintzeko formula. Tokiko banketxeetan egindako gestioek ez zuten inolako emaitzarik izan, banketxeek ez baitzioten Donostiako Udalari beste mailegu bat abalatu nahi izan, aurretik zor nabarmena zuen heinean. Impasse-egoera hori ikusita, Ogasun Batzordeak proposatu zuen beharrezkoa zen diru kopurua jesapen bidez lortzea; hartara, udal zorraren 10.000 bonu jaulki ziren, bakoitza 500 pezetako balioan, %5eko interesarekin eta 50 urtean amortizagarriak. Asmoa zen lortzen zen dirua erabiltzea finka erosteko eta etorkizunean diru-sarrerak sor zitzaketen beste jarduera batzuk finantzatzeko (zentral hidroelektriko bat eraikitzea, basoberritzea), baita etxez etxeko hornidurako hodi-sistema modu partzian berritzea eta Oriamendin biltegi berri bat eraikitzearen ere — biltegi horrek 2.000 m<sup>3</sup>-rako edukiera izango luke—. Banketxeen mesfidantzak gorabehera, eragiketa oso arrakastatsua suertatu zen: 10.088.500 pezetako baliora arteko bonuak harpidetzea lortu zen (eskatutako kopurua baino hiru aldiz gehiago)<sup>36</sup>.

Erosketak aukera eman zuen finkan jaiotzen diren lau erreken (Elama, Urdallue, Enobieta eta Erroiarrri) ertzetan dauden baserriak eraisteko eta bertako biztanleak uretan behera kokatzeko, ibai horietako ur-emari guztia osasun-baldintzarik onenetan bil zedin. Ondoren, Enobieta erreka ura bilduko zuen urtegi bat eraikitzearen azterlanei ekin zitzaion. 1922 eta 1926

de un intento de presionar al Consistorio para vender a un precio elevado la finca de Artikutza<sup>35</sup>.

Las previsiones iniciales de aforo realizadas en el río Elama eran muy inferiores a las pretendidas en 1902 y se quedaban en cifras muy por debajo de las escrituradas (en torno a 89 l/s, de las que 24 eran de dudosa salubridad). Las posibilidades de ampliar las captaciones en ese río eran complicadas puesto que aguas abajo del caserío Elama las actividades industriales, especialmente derivadas de la explotación minera, contaminaban el agua. La única opción era el beneficiado de algunas de las regatas que desaguaban por la margen derecha y la construcción de una serie de presas de pequeña envergadura (un metro de altura) en la parte más alta (en la zona de Biurreta) cuyas aguas serían canalizadas para aumentar el caudal conducido, según el "Proyecto para el aprovechamiento de aguas de la Cuenca del río Elama" redactado por el ingeniero municipal Luis Balanzat en 1916.

Algo semejante ocurrió con las pretensiones de captar algunos de los otros ríos que conformaban la cuenca del Artikutza, como el Erroiarrri o el Urdallue, pero cuyos caudales eran sumamente escasos e insuficientes para atender esas necesidades de abastecimiento. Además de estas iniciativas, el Ayuntamiento fue recogiendo durante estos años distintas propuestas o alternativas de muy diferente índole, que pretendían solventar momentáneamente el problema, pero sin resolverlo definitivamente y que en algunos casos presentaban ciertas dudas sobre la propia potabilidad del agua a obtener.

Finalmente, y tras arduas negociaciones entre las partes y de discusiones no menos acaloradas dentro del propio Ayuntamiento con posturas muy divididas, se logró acordar la compra de la finca en sesión celebrada el 21 de junio de 1918. Aún faltaban varios meses para que ese acuerdo se cerrase, puesto que se planteará otro problema de complicada resolución: la fórmula para abonar la cantidad acordada (3.200.000 pesetas). Las gestiones realizadas ante las entidades bancarias locales no dieron resultado alguno, ya que éstas se negaban a avalar un nuevo préstamo al ayuntamiento donostiarra que tenía una destacada deuda anterior. Ante la situación de impasse la Comisión de Hacienda presentó una proposición por la que se lograba la cantidad necesaria mediante un empréstito emitiendo 10.000 bonos de deuda municipal, de 500 pesetas cada uno a un interés del 5% amortizables en 50 años. La

36 Muñoz Echabeguren, 2003, 208-212. or.

35 Delgado Cendagortagalarza, 1988, pp. 46.

bitartean, Donostiako ur-hornidurako proiektuan aintzat hartzen zen Añarbe ibaiaren arroko Garobizarreta, Arribeltza, Urritxabal, Irurita, Espalorrin, Garaño eta Atzensoroko iturburuetatik eta ur-emariatatik ura hartzea, baita Oiartzun ibaiaren arroko Sebotegitik ere<sup>37</sup>. Edonola ere, donostiarrek goi-esferetan arrakasta izan zuten arren, Añarbeko baliabide hidrikoaren zati bat Erreneriako udalerrian kokatzen zen, eta, gainera, ibaiak hiri horretako herri-paraje eta -basoak zeharkatzen zituen. Erreneriako Udalak protesta egin zuen Añarbeko urak desbideratzeak Erreneriako interesei eragin diezazkiekeen kalteak erreklamatzeko aldera<sup>38</sup>.

Erreneriako Udalak 1905ean Jaizkibel mendian iparraldeko hegalean, (Lezoko Unibertsitatearen jurisdikzioan) dagoen Lete iturburu urak bideratu zituen eta, horretarako, tunel bat zulatu behar izan zen, 1903ko urtarrilaren 17ko emakidaren arabera (urtarrilaren 23ko BOE Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua). Emakidaren ur-emia segundoko 5,3 litrokoa zen, eta geroago segundoko 6,6 litroa handitu zen. Lanak Ramón de Cortázar jaunak zuzendu zituen eta guztira 252.395,74 pezetako kostua izan zuten. Ondoren, 1907an, iturburuaren jabetza eskuratu zen. Data horien ostean, beste zenbait obra ere egin ziren, hala nola 1914an Iparragirre baserrian Arrarteko urak bilduko zituen biltegia eraikitzea, eta 1916an Sabarako ur-ekarria berritzea —urte batzuk lehenago bertan behera utzi zen—, Marcelo Sarasola jaunaren zuzendaritzapean. 1919an, Agindegi eta Urgaitzoko urak hartu ziren, Gumersindo Birebenek zuzendutako lanen bidez (ez da Urgaitz izenaren zentzu peioratiboarekin larritu behar). Obra horrek 39.300 pezetako kostua izan zuen.

Hainbeste ahalegin egin ondoren, uraren arazoak bere horretan jarraitzen zuen iturburu eskasiagatik. Hori ikusirik, Erreneriako Udalaririk iruditu zitzaion konponbiderik onena zela Argiñoz, Altamugarri eta Txakolo iturburuak eta Eldotz erreko beste batzuk erostea. Hautatutako iturburuak Eldotz mendian iparraldeko magalean dago, Oiartzun herriaren lurretan. Eskuratu eta berehala hasi ziren ur-ekarriaren lanak, 1927ko apirilaren 18an emakida lortu ondoren —hil bereko 30ean eman zen argitara Estatuko Aldizkari Ofizialean—. Emakidaren ur-emia segundoko 29 litrokoa zen. Lanak Gumersindo Bireben jaunak zuzendu zituen eta 768.335

idea era emplear el importe resultante en la compra de la Finca y en la financiación de otras actuaciones que pudieran generar ingresos en el futuro (construcción de una central hidroeléctrica, repoblación forestal), así como en la renovación parcial del sistema de tuberías de abastecimiento domiciliario y la construcción de un nuevo depósito en Oriamendi con capacidad para unos 2.000 m<sup>3</sup>. A pesar de las reticencias de las entidades bancarias, la operación fue todo un éxito: se lograron suscribir bonos por valor de 10.088.500 pesetas (tres veces más que la cantidad requerida)<sup>36</sup>.

La compra permitió demoler los caseríos existentes en las cuatro regatas que nacen en la finca (Elama, Urdallue, Enobieta y Erroyarri) y, trasladar su población aguas abajo para captar la totalidad de su caudal en las mejores condiciones sanitarias. Seguidamente, se iniciaron los estudios para la construcción de un embalse de reserva de agua, que se emplazó en la regata Enobieta. Entre 1922 y 1926 el proyecto de abastecimiento de aguas de Donostia / San Sebastián incluía la captación de agua de los manantiales y caudales de Garobizarreta, Arribeltza, Urritxabal, Irurita, Espalorrin, Garaño y Atzensoro, todos ellos de la cuenca del río Añarbe, y de Sebotegi, de la cuenca del río Oiartzun<sup>37</sup>. Sin embargo, a pesar del éxito obtenido por los donostiarres en las altas esferas, Añarbe era un recurso hídrico en parte ubicado en el término municipal de Erreneria. Además, el río atravesaba parajes y montes comunales pertenecientes a la villa. El Ayuntamiento de esa localidad protestó para reclamar los daños que la derivación de las aguas del Añarbe podría ocasionar a los intereses de Erreneria<sup>38</sup>.

El Ayuntamiento de Erreneria condujo en 1905 las aguas del manantial de Lete, situado en la ladera norte del monte Jaizkibel, jurisdicción de la Universidad de Lezo, para lo que tuvo que efectuarse la perforación de un túnel, según concesión del 17 de enero de 1903 (publicada en el Boletín Oficial del Estado (BOE) del 23 de enero). El caudal de la concesión de 5,3 litros por segundo fue ampliado a 6,6 litros por segundo. El coste total de los trabajos, dirigidos por don Ramón de Cortázar, ascendieron a 252.395,74 pesetas. Posteriormente, en 1907, se adquirió la propiedad del manantial. Después de las fechas citadas se realizaron diversas obras,

37 Zoritxarrez ezin izan dugu kontsultatu espediente, dokumentazio hori falta baita. DUA: D/8/I Lib. 3, esp. 1.

38 Gatazka, hasiera batean, bi hamarkadaz luzatu zen, 1895ean onura publikokotzat deklaratu zenetik 1916ra arte, gutxienez. DUA: Sig. D/8/I, Lib.1, esp. 4.

36 Muñoz Echabeguren, 2003, pp. 208-212.

37 Lamentablemente no hemos podido consultar el expediente por faltar la documentación del mismo. AMD-SS: D/8/I Lib. 3, exp. 1.

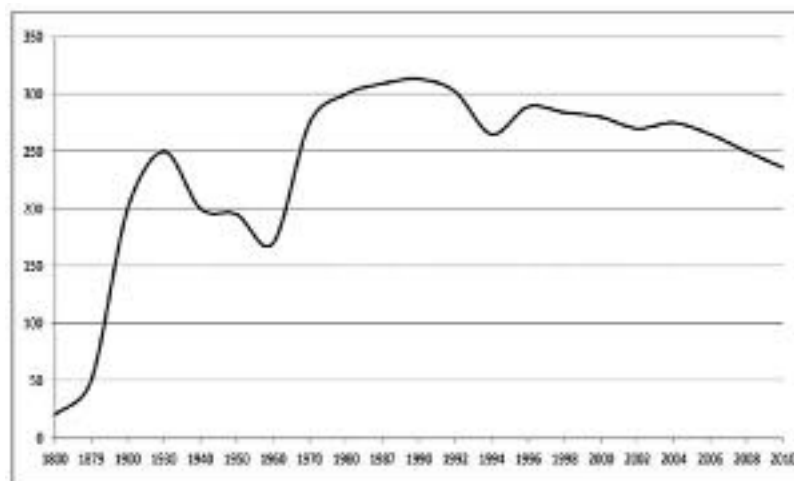
38 El conflicto, en un primer momento, se prolongó durante dos décadas, desde la declaración de utilidad pública en 1895 hasta, por lo menos 1916. AMD-SS: Sig. D/8/I, Lib.1, exp. 4.

## Espainiako ur-hornidura (1800-2010)

(litro biztanleko eta eguneko)

### Dotación de agua en España (1800-2010)

(litros por habitante y día)



pezetako kostua izan zuten; hori ordaintze aldera, Aurrezki Kutxa Probintzialaren aurrerakin bat jaso zen<sup>39</sup>. Azkenik, obra 1928ko uztailaren 24an inauguratu zen, Ministro Kontseiluko presidentea eta Carlos Ichaso-Asu Errenteriako alkatea bertan zirela<sup>40</sup>.

Beste udalerrri batzuen artean, Pasaiak ere ur-hornidurako arazoak zituen. 1938an, Pasaiako Udala Jaizkibel mendiko ur-eroanbidea eraikitzen ari zen jada, baina ur-eskasia handia zegoenez gero, Pasaiak Errenteriarekin hitzarmen bat egin behar izan zuen Errenteriak Pasaiari ur-hornidura berma ziezaion, obrak iraun bitartean<sup>41</sup>.

Donostiara itzulita, Artikutzako finka erosi ondoren, Udalak izendatutako administratzaile berriaren helburu nagusia zen garbitasun-berme osoak zituen behar-besteko ur-hornidura ziurtatzea. Ahalegin guztia egin zuen zeregin horretan, eta helburu hori betetzeko zenbait neurri jarri zituen abian (finka alanbraz ixtea, abelburuak sar ez zitezen; lehendik zeuden etxebizitza guztiak eraistea; meatze edo ikaztegi ustiapenarekin lotutako eraikinak suntsitzea, eta abar). 1919. urtearen aurretik egindako harguneen gaineko kezka nagusia bildutako uren fidagarritasuna eta osasungarritasuna bermatzea zen; izatez, finka jabetza partikularrekoa

tales como la construcción de un depósito en el caserío Iparragirre, para recoger las aguas de Arrarte, realizada en 1914, y la renovación de la traída de aguas de Sabara, abandonadas hacía unos años, que se efectuó en 1916, bajo la dirección de don Marcelo Sarasola. En 1919, se captaron las aguas de Aguindegui y Urgaitzo (no hay que alarmarse por el sentido peyorativo de la designación), mediante trabajos dirigidos por don Gumersindo Bireben y por el coste de 39.300 pesetas.

Pero a pesar de tantos esfuerzos, el problema del agua seguía en pie por la escasez de los manantiales. En vista de ello el Ayuntamiento de Rentería consideró que la mejor solución era la adquisición de los manantiales de Arguiñoz, Altamugarrri, Txacolo y otros en la regata de Edotz. El manantial elegido está situado en la vertiente septentrional del monte Eldotz en jurisdicción de la villa de Oyarzun. Ad-

quirido el salto rápidamente comenzaron las obras de traída de agua, tras su concesión el 18 de abril de 1927, publicada en BOE del día 30 del mismo mes. El caudal de la concesión fue de 29 litros por segundo. Los trabajos fueron dirigidos por don Gumersindo Bireben, costaron 768.335 pesetas, para ello se obtuvo un anticipo de la Caja de Ahorros Provincial<sup>39</sup>. Finalmente, la obra se inauguró el 24 de julio de 1928 con asistencia del Presidente del Consejo de Ministros y el Alcalde de Errenteria don Carlos Ichaso-Asu<sup>40</sup>.

Otro de los municipios que tenía problemas con el abastecimiento de agua era Pasaia. En 1938 el Ayuntamiento se hallaba construyendo la conducción de agua del monte Jaizkibel, pero la estrechez de agua llevó al municipio pasaitarra a pactar con Errenteria el suministro de agua de la segunda a la primera mientras durasen las obras<sup>41</sup>.

Volviendo a Donostia, tras la compra de la finca de Artikutza por el Ayuntamiento, el nuevo administrador designado por el Consistorio debía tener como principal objetivo garantizar un aprovisionamiento suficiente de agua y con las debidas garantías de pureza. Un papel en el que puso todo su esfuerzo, poniendo en marcha

39 Aurrezki Kutxen papererako, ikus: Valdaliso Gago, 2015, 319-349. or.

40 Echeveste, 1973, 5-8. or.

41 EUA: Sig. D/8/I Lib. 8, esp. 3.

39 Para el papel de las Cajas de Ahorros, véase: Valdaliso Gago, 2015, pp. 319-349.

40 Echeveste, 1973, pp. 5-8.

41 AME: Sig. D/8/I Lib. 8, exp. 3.

## 1945ean Juan Machimbarrena udal-ingeniariak asmo handiko obra proposamen bat aurkeztu zuen. Urtegien Plan Orokor gisa definitu zuena. Aurreproiektuak Artikutzako Finkan hiru urtegi eraikitzea planteatzen zuen

zen, eta bertan kutsagarriak izan zitezkeen zenbait jarduera egiten ziren. Horregatik, ura zuzenean jasotzeko aukeraren alde egin zen, iturburuetan bertan exudatuz eta drainatuz. Finka erostean, kutsaduraren bat izan zezakeen edozein bitarteko egoteko arazoa desagertu zen, eta horrekin batera, horren inguruan hartu beharreko neurriak ere desagertu ziren. Hartara, azaleko urak fidagarritasun osoz aprobetxa zitezkeen, askoz ere kostu handiagoko beste alternatiba batzuetara jo beharrik izan gabe. Berehala ekin zitzaion ura hartzeko egungo sistema osatzeari, finkako gainerako ibai-arroak aprobetxatzearen bidetik. Xede horrekin, 1921 eta 1922 artean, oso eraikuntza sinpleko zenbait presa eraiki ziren Enobieta (1), Erroiari (2), Artikutza (1), Elama (2) eta Urdallue (2) ibaietan<sup>42</sup>. Presa horiek bigarren mailako zeregina zuten (ordezkoak ziren), ur-hornidura nagusiak Elama ibaiaren harguneen mende egoten jarraitzen baitzuen<sup>43</sup>.

1923an, Juan Machimbarrena udal-ingeniariak Añarbe ibaiaren urtegi handi bat (gaur egungoa ez bezalakoa) eraikitzeko aurreproiektu bat idatzi zuen etengabe hazten ari zen hiriaren hornidura-ahalmena handitzeko (1900ean 37.812 biztanle zituen eta 1920an 61.774 biztanle). Proiektatutako presa Udalaren presa zaharretik uretan gora 200 metrotarera eraiki nahi zen. Presak 27 metroko altuera izan behar zuen, gailurrean 104 metroko garapena izango zuen eta 1.600.000 m<sup>3</sup> ur biltegitratzeko edukiera. Eraikuntzak ebatzi beharreko zenbait arazo zituen: lehendik zegoen eroanbidearen zati handi bat urpean geratzen zen eta goragoko kota batean eraiki behar zen; urpean gera zitezkeen Goizuetaren jabetzako lursailak erosi behar ziren; eta uretan behera zeuden aprobetxamendu hidrikoei konpentsazioak eman behar zitzaizkien, ur-emia

una serie de medidas encaminadas a cumplir ese propósito (cerramiento de la Finca con alambre para impedir la entrada del ganado, destrucción de toda vivienda existente y de los edificios relacionados con la explotación minera o carbonera, etc.). Con anterioridad a 1919 la preocupación de las captaciones ejecutadas se centraba en la necesidad de garantizar la fiabilidad y sanidad de las aguas recogidas, ya que la Finca era de propiedad particular y en ella se desarrollaban diversas actividades potencialmente contaminantes. Por ello la opción manejada fue la de la recogida de las aguas de un modo directo, mediante la exudación y drenaje en los propios manantiales. Al efectuarse su compra los problemas de cualquier vía de posible contaminación desaparecieron, y con ello las prevenciones a adoptar al respecto. De esta manera se podían aprovechar con total fiabilidad las aguas superficiales, sin recurrir a otras alternativas mucho más costosas. De un modo inmediato se procedió a completar el sistema existente de captación de agua mediante el aprovechamiento del resto de las cuencas fluviales de la Finca. Con ese fin se erigirán entre 1921 y 1922 varias presas en los cursos de los ríos Enobieta (1), Erroiari (2), Artikutza (1), Elama (2) y Urdallue (2) de una gran sencillez constructiva<sup>42</sup>. Estas tenían un papel secundario (reserva) ya que el suministro principal siguió dependiendo de las captaciones procedentes del Elama<sup>43</sup>.

En 1923, el ingeniero municipal Juan Machimbarrena redactó un anteproyecto para aumentar la capacidad de abastecimiento de una ciudad en constante crecimiento (la población pasó de 37.812 habitantes en 1900 a 61.774 habitantes en 1920), con la construcción de un gran embalse en el río Añarbe (distinto al existente actualmente). La presa proyectada, se debía construir a unos 200 metros aguas arriba de la antigua presa del Ayuntamiento, con 27 metros de altura, un desarrollo de 104 metros en la coronación y una capacidad de almacenamiento de 1.600.000 m<sup>3</sup>. Su construcción planteaba ciertos problemas a resolver: una buena parte de la conducción existente quedaba sumergida y debía ser repuesta a una cota más alta; la compra de los terrenos anegables propiedad de Goizueta; y la necesidad de compensar a los distintos aprovechamientos hídricos situados aguas abajo que verían reducido su caudal. La idea era completar

42 Presa horietako gehienak berriki eraitsi dira (2014), ibaiaren konektagarritasun naturala lehengoratzeko garatu den programaren barruan. Hala ere, oraindik ere badago adibideren bat ibaiaren goi-ibarretan edo urtegia hustu ondoren duela gutxi erregistratutakoa.

43 Muñoz Echabeguren, 2003, 215. or.

42 La mayor parte de estas presas han sido recientemente demolidas (2014), dentro del programa desarrollado para recuperar la conectividad natural de los ríos, aunque aún se conserva algún ejemplo en sus cabeceras o la recientemente registrada tras el vaciado del embalse.

43 Muñoz Echabeguren, 2003, p. 215.

murriztuko zitzairen eta. Asmoa zen obra energia elektrikoko aprobetxamendu batekin osatzea eta ura eramateko linea eta banaketa-sistema erabat berritzea, guztira 3.200.000 pezetako kostuarekin. Machimbarrenaren proiektua azkenean ezin izan zen gauzatu, administrazioaren axolagabekeria baten erruz, partikular batek eremu horretan emakida-eskubideak erreklamatu baitzituen eta prozesua 14 urte baino gehiagoz blokeatu baitzuen.

Ideari 1935ean ekin zitzaion berriro, ingeniari berak, Juan Machimbarrenak, idatzitako beste proiektu batekin. Aldez aurretik, Institutu Geologiko Nazionalen Hernández Sampelayo ingeniariak zenbait azterketa geologiko egin zituen, urtegietarako balizko kokalekuak aztertze aldera. Ingeñari horrek, finkaren ibai-arroak aztertu ondoren, ondorioztatu zuen erresistentzia- eta iragazgaitzasun-baldintzak betetzen zitzuten bi puntu besterik ez zeudela: Añarbe eta Enobieta. Horien artean bigarrenaren alde egiten zuen, nahiz eta adierazten zuen aurretik zenbait ebaluazio-jardura egin behar zirela ezkerreko hegalean, kareharrizko azaleraak baitzeuden —geroago arazoak sortuko zituen horrek—.

Proposamena 1940ko abuztuan onartu zen, Gerra Zibilaren ondoren, baina azkenean ezin izan zen gauzatu, ez baitzen obrarako errematatzailerik aurkeztu; hori dela eta, hornidurarik ezaren arazoa larriagotu egin zen. Arazoari behin betiko konponbidea emate aldera, 1945ean Machimbarrenak asmo handiko obra-proposamen bat aurkeztu zuen, Urtegien Plan Orokor gisa definitu zuena. Aurreproiektuak finkan hiru urtegi eraikitzea planteatzen zuen, hurrengo mende-erdian biztanleriaren hornidura berma zedin. Obraren guztizko kostua 41 milioi pezetatik gorakoa zen, eta 6 milioi m<sup>3</sup>-ra arte biltegitzeko aukera ematen zuen. Nolanahi ere, urtegi horien edukiera 13 milioi m<sup>3</sup>-ra arte handitu zitekeen gailurra handitzearekin. Behin betiko proiektua —eroanbide-kanala eta hiriko hornidura-sarea berritzeko lanak barne— haren ordezkari Juan Zuazola udal-ingeniariak idatzi zuen 1947an, eta urte horretako urriko osoko bilkuran onartu zen ofizialki.

Ur-eskaria handitzeko aurreikuspenek lan horiek premiaz egikartzeko beharra planteatzen zuten, baina egoera ekonomiko negatiboak ezinezkoa egiten zuen lanei ekitea. Egoera hori arintzera begira, Enobieta-ko urtegiaren proiektuari eman zitzaion lehentasuna, Urtegien Planeko jardura nagusia baitzen, nahiz eta garestiena izan. Zuazola udal-ingeniariak 1948an idatzitako beste proiektu bati jarraituko zitzaion. Presa berriak luzetara 137 metroko garapena izango zuen (4 metroko zabalera gailurrean), eta hasieran onartutakoa baino altuera handiagoa (36,58 metro eta 34 metro, hurrenez hurren), biltegiaren edukiera handitu zedin.

En 1945 el ingeniero municipal Juan Machimbarrena presentó una nueva y ambiciosa propuesta de trabajo que definió como Plan General de Embalses que planteaba la construcción de tres embalses en la finca de Artikutza

la obra con la construcción de un aprovechamiento de energía eléctrica y renovar completamente la línea de conducción de aguas y el sistema de distribución, con un costo total de 3.200.000 pesetas. El proyecto de Machimbarrena no pudo finalmente materializarse por causa de una negligencia administrativa, al ser reclamados los derechos de concesión en la zona por un particular, bloqueando el proceso durante más de 14 años.

La idea se retomó en 1935 con un nuevo proyecto redactado por el mismo ingeniero, Juan Machimbarrena. Previamente se habían llevado a cabo diversos estudios geológicos realizados por el ingeniero Hernández Sampelayo, del Instituto Geológico Nacional, con el fin de estudiar los posibles emplazamientos para los embalses. Este, tras analizar las diversas cuencas fluviales de la Finca, concluyó que los dos únicos puntos que reunían condiciones de resistencia e impermeabilidad eran los de Añarbe y Enobieta. Entre ellos se decantaba por el segundo, aunque señalaba la necesidad de efectuar previamente ciertas actuaciones de evaluación en su ladera izquierda por la presencia de afloramientos calizos, aquella que posteriormente daría problemas.

La propuesta fue aprobada en agosto de 1940, tras el intervalo de la Guerra Civil, aunque finalmente no pudo ejecutarse por falta de rematantes para la obra, haciendo que el problema de desabastecimiento se agravara. Con objeto de dar una solución definitiva al problema Machimbarrena presentó una nueva y ambiciosa propuesta de trabajo que definió como Plan General de Embalses en 1945. El Anteproyecto planteaba la construcción de tres embalses en la Finca con los que se pretendía garantizar el abastecimiento de la población durante el próximo medio siglo, con un costo total que superaba los 41 millones de pesetas y que permitía almacenar hasta 6 millones de m<sup>3</sup>, ampliables a 13 mediante posteriores recrecimientos de su coronación. El Proyecto definitivo, incluidos los trabajos de renovación del canal de conducción y de la red de abastecimiento en la ciudad, fue redactado por su sustituto, el ingeniero municipal Juan Zuazola en 1947, y aprobado oficialmente en el Pleno municipal de octubre de ese mismo año.





1945eko urtegi Plan Orokorren oinplanoa, Artikutzako finkan proiektatutako hiru urtegiekin.

Plano de planta del Plan general de embalses de 1945 con los tres embalses proyectados en la finca de Artikutza.

Obrak sei urtez luzatu ziren, batez ere finantza-zio-arazoak tarteko, eta obraren zatirik handiena 1953an amaituta zegoen; izatez, presa ezkerretatik ixten zuen estribu polemikoa egikaritzea falta zen. Urte horretan bertan lortutako aginduzko ministro-emakidaren bidez, Donostiako hiriburua hornidurarako erreserbatzen zen Urumea ibaiaren arroaren goi-ibar osoa (152 km<sup>2</sup>, horietatik 36 km<sup>2</sup> inguru Artikutzari dagozkio). Aldi berean, eroanbide berria eraikitzearekin ziztaion, 1899an inauguratu zen eroanbidearenaz bestelako trazadura bati jarraituz. Hasiera batean, 1.600 l/s garraiatzeko ahalmena zuen (1984an 2.200 l/s-ra handitu zen), eta "Beheko Kanala" deitzen zaio. Guztira 26,5 kilometro luze zen (horietako 6,5 tunel barruan). Gaur egun, 1992an Goiko Kanala zerbitzuz kanpo geratu ondoren, eroanbide horrek hornitzen du urez Donostialdea (Gipuzkoako biztanleriaren erdia). Beheko Kanala 1960an inauguratu zen ofizialki, Francisco Franco diktadoreak berak parte hartu zuen ekitaldi batean ("Paco igela" ezizenez ere ezaguna zen, urtegi urtegi baitzebil, inaugurazioz inaugurazio).

Presa hori ez zen erabat martxan jarri, ezin izan baitzen guztiz amaitu; izan ere, obrak egin bitartean, egiaztatu ahal izan zen ezkerreko hegalean lursailak

Las previsiones de crecimiento de la demanda de agua planteaban la necesidad de abordar su ejecución de una manera urgente pero la negativa coyuntura económica imposibilitaba su desarrollo. Para paliar la situación se dio prioridad al proyecto del Embalse de Enobieta, ya que era la actuación principal del Plan de Embalses, a pesar de ser la más costosa, a través de un nuevo proyecto redactado por el referido Zuazola en 1948. La nueva presa presentaba un desarrollo longitudinal de 137 metros (4 metros de ancho en la coronación) y una altura mayor que la inicialmente aprobada (36,58 metros frente a 34) a fin de poder ampliar su capacidad estimada de almacenaje.

Las obras se prolongaron durante seis años debido fundamentalmente a los problemas de financiación, y quedaron mayormente concluidas en 1953, a falta de ejecutar el polémico estribo izquierdo que cerraba la presa por esa banda. Ese mismo año se obtuvo la preceptiva concesión ministerial mediante la cual se reservaba para el abastecimiento de la capital donostiarra la totalidad de la cabecera de la Cuenca del Urumea (unos 152 km<sup>2</sup>, 36 correspondientes a Artikutza). Paralelamente se procedió a ejecutar la nueva conducción de agua siguiendo un trazado diferente al inaugurado en 1899, y que tenía una capacidad inicial para transportar 1.600 l/s (ampliada en 1984 a 2.200 l/s) y que se conoce como el "Canal Bajo". Presentaba una longitud total de 26,5 km (6,5 de ellos en túnel).



Beheko Kanala laster inauguratuko dela iragartzen duen prentsako artikulua. LA VOZ DE ESPAÑA, 1960-06-28

Artículo publicado en prensa anunciando la próxima inauguración del Canal Bajo. LA VOZ DE ESPAÑA, 28-06-1960

iragazkortasun- eta egonkortasun-arazoak zituela eta horrek segurtasun-arrisku larria zekarrela. Une horretatik aurrera eta hurrengo hamarkadetan zehar, zenbait proposamen eta ekintza arbitratu ziren estribu horren arazoa konpontzeko, baina behin betiko konponbidera iritsi gabe (babes-pantailak, hormigoizko injezioak, zundaketak, galeriak...). Neurri horien eraginkortasunik ezak behartuta, 1988an, gainezka bidearen jatorrizko kota ia 6 metro jaitsi behar izan zen, isurketa-maila lepoaren atalasearen azpitik gera zedin eta gainezka egin ez zezan. Egoera horrek nabarmen murriztu zuen biltegitratze-edukiera, hasiera batean proiektatutakoaren erdia baino gehixeagora arte.

Esta conducción es la que actualmente abastece a la comarca de Donostialdea (la mitad de la población del territorio), tras quedar el Canal Alto fuera de servicio en 1992. El Canal Bajo fue oficialmente inaugurado en 1960, en un acto en el que participó el mismísimo dictador Francisco Franco, apodado "Paco el rana" por ir saltando de pantano en pantano inauguración tras inauguración.

La puesta en marcha de esta presa no se realizó plenamente, al no poderse concluir, puesto que en el transcurso de las obras se habían constatado en la ladera izquierda problemas en el terreno en cuanto a su permeabilidad y estabilidad que suponían un grave riesgo de seguridad. A partir de este momento y durante las siguientes décadas se fueron arbitrando una serie de propuestas y actuaciones para resolver el problema de ese estribo, pero sin llegar en ningún momento a una solución definitiva (pantallas de protección, inyecciones de hormigón, sondeos, galerías...). La ineficacia de esas medidas obligó en 1988 a rebajar la cota original del aliviadero casi 6 metros a fin de que su labio de vertido quedase por debajo del umbral del collado para evitar que se desbordase. Estas circunstancias redujeron sensiblemente su capacidad de almacenaje hasta poco más de la mitad de lo inicialmente proyectado.

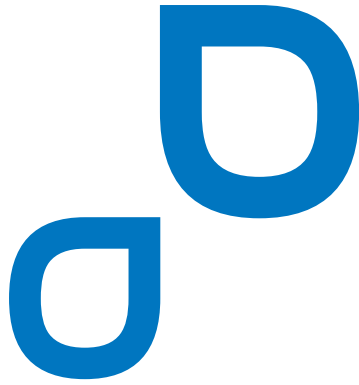
# **AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEAREN SORRERA**

LA FORMACIÓN  
DE LA MANCOMUNIDAD  
DE AGUAS DEL AÑARBE

**1950-1976**



3



## GIPUZKOAREN MODERNIZAZIO- PROZESUA. SANEAMENDU- SAREAREN GABEZIAK ETA EDATEKO URAREN HORNIDURA-ARAZOA

**1** 940tik 1975era bitartean, Gipuzkoako lurraldea eraldaketa sakon baten lekuko izan zen, *Bigarren Modernizazio Prozesua* deiturikoaren barruan. Prozesu horrek demografia-*booma* eta inmigrazio masiboa ekarri zituen, eta, horrekin batera, urbanizazio-prozesu azkarra eta industria- eta ekonomia-garapen izugarria. Oparotasun-garai hartan, ordea, ez zen garapen ekonomiko eta sozialerako plangintzarik eta antolamendurik izan, egitura politikoez ez baitzioten hazkunderari erantzun, edo ezin izan baitzioten erantzun.

Hirugarren sektoreko eta gizarte-zerbitzuetako azpiegituren urritasunak eta askatasun eta eskubide indibidualen eta politikoen ezak desfase horretan lagundu zuten. Garai hartan, gainera, probintzia- eta toki-erakundeek inoizko autonomia eta baliabide gutxien zituzten, diktadura-erregimen oso zentralizatuaren ondorioz, eta horrek bereziki eragina izan zuen “probintzia traidoreetan”<sup>44</sup>. 1937an, errepresalia gisa, Bizkaia eta Gipuzkoa probintzientzako ekonomia-ituna

## EL PROCESO DE MODERNIZACIÓN DE GIPUZKOA. LAS CARENCIAS DE LA RED DE SANEAMIENTO Y EL PROBLEMA DEL ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE

**E**ntre 1940 y 1975 el territorio guipuzcoano es testigo de una profunda transformación en el marco de lo que ha venido en llamarse *Segundo Proceso de Modernización* que implicó un *boom* demográfico e inmigración masiva, con un acelerado proceso de urbanización y un arrollador desarrollo industrial y económico. Una época de prosperidad que, sin embargo, estuvo acompañada por la ausencia de planificación y ordenación del desarrollo económico y social que se vivió, por el hecho de que las estructuras políticas no supieron o pudieron responder a ese crecimiento.

La escasez de infraestructuras terciarias y de servicios sociales, así como la falta de libertades y derechos individuales y políticos, coadyuvaron al desfase. En una época en la que, además, las instituciones provinciales y locales gozaban de la menor autonomía y recursos de su historia, merced a un régimen dictatorial y muy centralizado, que afectaba de forma especial a las consideradas “Provincias traidoras”<sup>44</sup>. En 1937 se abolió el concierto económico para las provincias de Bizkaia y Gipuzkoa, como represalia por haberse mantenido fieles al gobierno legítimo de la Segunda República.

Tras el abandono de la política autárquica e iniciada la etapa del desarrollismo en 1959, las divisas aportadas por los emigrantes españoles, tanto desde América como de Europa, supusieron el ingreso en las arcas del Estado de más de tres mil millones de dólares. Junto a esa contribución, otra nueva fuente de divisas se tornaba altamente atractiva para el Gobierno

44 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 19-21. or.

44 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 19-21.



Donostiako Kultur eta Turismo Ekintzetxea (1960).  
KUTXATEKA / PACO MARÍ

Centro de Atracción y Turismo de Donostia / San Sebastián  
(1960). KUTXATEKA / PACO MARÍ

indargabetu zen, probintzia horiek Bigarren Errepublikako gobernu legitimoari leial izan zitzaizkion eta.

Politika autarkikoa utzi, eta 1959an desarrollismoaren garaia hasitakoan, Espainiako emigratzaileek Ameriketatik zein Europatik ekarritako dibisek hiru mila milioi dolar baino gehiago sartu zituzten Estatuko kutxetan. Ekarpen horrekin batera, beste dibisa-iturri bat ere oso onuragarri izan zen Espainiako Gobernuarentzat: turismoa. Europatik zetorren guztia kaltegarritzat eta susmagarritzat jotzen zuen aurreko demonizazioa baztertu, eta turismoa bihurtu zen erregimen haren itxaropen nagusia —erregimen horrek bere zilegitasuna oinarri berrietan eutsi nahi zuen, garaipen militarretik eta erlijio-aitzakiatik haratago—.

Turismoa garai hartako erreferente bihurtu zen, ordainketa-balantzaren orekan zuen eragin handia dela eta; izatez, turismoak, emigrazioaren onurak ez ezik, atzerriko kapitalaren inbertsioa ere gainditzen zuen. Irekiera ekonomikoa baino lehen ere turismoa egon arren, garai hartan diru-sarrera eta dibisa kopuru handiak behar ziren ordainketa-balantza oreka zedin —Egonkortze Planaren ondorioz, Garapen Planen bidez hedatutako politiken ondorioz eta industria-garapena bultzatzeko beharrezkoak ziren gai eta ondasunen inportazioen ondorioz—. Turismoak herrialdeko aurrekontu ekonomikoetan zuen garrantzia dela eta, gobernuak

español: el turismo. Dejando de lado la anterior demonización de lo europeo como algo nocivo y sospechoso, el turismo se convirtió en la gran esperanza para un régimen que pretendía cimentar su legitimidad sobre nuevas bases, más allá del mero triunfo militar y la excusa religiosa.

El turismo se convirtió en el referente de la época por su impacto en el equilibrio de la balanza de pagos, superando no sólo a los beneficios de la emigración, sino también, a la inversión de capital extranjero. Aunque el turismo ya venía desarrollándose antes de la apertura económica, la verdad es que el Plan de Estabilización y la política favorable desplegada a través de los diferentes Planes de Desarrollo, así como la importación de materias y bienes necesarios para impulsar el desarrollo industrial, requería de unos ingresos y divisas suficientes para equilibrar la balanza de pagos. El fomento del turismo, dado su peso en los presupuestos económicos del país, fue asumido por el gobierno como un elemento esencial de sus políticas desarrollistas. Se pasó de 457.000 visitantes en 1950 a 2.018.000 en 1957 y a 4.332.400 en 1960. Es decir, en 10 años se había multiplicado casi por diez el número de turistas llegados a España. Un auténtico fenómeno de masas al que había que responder.

La llegada de Manuel Fraga Iribarne al Ministerio de Información y Turismo en 1962 acentuó el interés del gobierno por la promoción de una actividad considerada netamente productiva. A finales de 1963, la saturación de determinadas zonas turísticas era ya un

bere politika desarrollisten funtsezko elementutzat hartu zuen turismoa. 1950. urtean 457.000 bisitari izatetik 1957an 2.018.000 bisitari izatera eta 1960an 4.332.400 bisitari izatera pasa zen. Hau da, 10 urtetan ia bider hamar biderkatu zen Espainiara iritsitako turistaren kopurua. Benetako masa-fenomeno bihurtu zen, eta fenomeno horri erantzun behar zitzaion.

1962an, Manuel Fraga Iribarne Informazio eta Turismo Ministeriora iritsi zenean, areagotu egin zen turismoaren gaineko gobernuaren interesa, ministro horrek turismoa produkzio handiko jardueratzat jotzen zuen aldetik. 1963. urtearen amaiera aldean, zenbait eremu turistikoren gehiegizko saturazioa lehen mailako arazo bihurtu zen gobernuarentzat. Bisitarien etengabeko fluxu gero eta handiagoak turismo-azpiegituren hazkundera eta modernizazioa gaingitu zituen. Ur-horniduraren, saneamenduari edo urbanizazioaren arloko urritasunez mintzatzen zen. Elementu horiek guztiak egoera etsigarria osatzen zuten, batik bat turismoaren boomak goia jo ez zuela ematen zuenean; are gehiago, turista gehien hartzen zituzten herrialdeetako ena mai-lara bideratzen zen<sup>45</sup>.

Gipuzkoako probintziari dagokionez, erregimen frankistaren barruan, eta behin energia- eta lehen-gai-horniduraren arazoak eta kontsumo-gaitasunaren beherakada gaingitu ondoren, aparteko garapen demografikoa izan zen berrogeita hamarrek hamarkadatik aurrera<sup>46</sup>. Biztanleriaren gorakada garapen ekonomikoaren eskutik etorri zen. Garapen ekonomikoak eskulan gehiago behar zuen, eta horrek Gipuzkoako hirietako hirigintza aldatu zuen. Industria-garapena oinarritu zen aurretik zeuden industrien espezializazioan eta garapenean, baita dibertsifikazioa indartzean ere. Gipuzkoan garatutako industrializazio-eredua ez zen Bizkaikoa bezain kontzentratua, eta eredu horrek probintziako udalerrien eta hirien hazkunde orokorra erraztu zuen. Ekimen pribatuak bultzatutako garapena izan zen, probintziako agintaritzaren oniritziarekin; haatik, probintziako agintaritzak baliabide ekonomiko eta eskumen mugatuak zituen, erregimenak 1937ko ekainaren 23an foru-erakundeak bertan behera utzi zituenetik. Hala, modernizazio fase horretan, hirigintzak probintziako agintaritzaren ekintza-eremutik ihes egin zuen, nahiz eta azpiegiturek eta gizarte-laguntzak probintziako agintarien mende jarraitu zuten<sup>47</sup>. Eraikuntzak langileen kopurua hirukoiztu zuen,

El servicio de abastecimiento de agua, que venía solucionando mal que bien los problemas de abastecimiento desde finales del siglo XIX, estaba en los años 60 totalmente desbordado en todos los municipios. Fundamentalmente en las localidades turísticas e industriales

problema de primer orden para el gobierno. El flujo constante y creciente de visitantes desbordó el crecimiento y modernización de las infraestructuras turísticas. Se hablaba de deficiencias en el abastecimiento de agua, saneamientos o urbanización, elementos todos ellos que configuraban un panorama desalentador teniendo en cuenta que el boom turístico no parecía que hubiera tocado techo, más bien, se encaminaba hacia cotas equivalentes a las de los países líderes en la recepción de turistas<sup>45</sup>.

En lo referente a la provincia de Gipuzkoa, durante el régimen franquista, una vez superados los problemas de abastecimiento energético y de materias primas, así como la caída de la capacidad de consumo, a partir de la década de los cincuenta se vivió un desarrollo demográfico extraordinario<sup>46</sup>. El aumento poblacional fue paralelo al desarrollo económico que, necesitado de más mano de obra, transformó el urbanismo de las villas guipuzcoanas. El desarrollo industrial se basó en la especialización y desarrollo de industrias preexistentes y en el fortalecimiento de la diversificación. El modelo de industrialización desarrollado en Gipuzkoa, no tan concentrado como el de Bizkaia, favoreció un crecimiento generalizado de los municipios y ciudades de la provincia. Un desarrollo impulsado de la mano de la iniciativa privada, con el beneplácito de unas autoridades provinciales limitadas en sus recursos económicos y competencias desde la mencionada supresión de las instituciones forales el 23 de junio de 1937. El urbanismo escapó así del radio de acción de las autoridades provinciales en esta fase de modernización, si bien las infraestructuras y la asistencia social siguieron dependiendo de los dirigentes provinciales<sup>47</sup>. La construcción triplicó el número de trabajadores a

45 Huertas Riveras, Sánchez Rodríguez, 2014, 203. or.

46 Garmendia Urdangarín, González Portilla, 1988.

47 Valdaliso Gago, 2013, 146-174. or.

45 Huertas Riveras, Sánchez Rodríguez, 2014, p. 203.

46 Garmendia Urdangarín, González Portilla, 1988.

47 Valdaliso Gago, 2013, pp. 146-174..

## Ur-horniduraren zerbitzua XIX. mendean amaitzeko zen hornidura-arazoak nolabait konpontzen. baina 60ko hamarkadan erabat gainezka zegoen udalerrri guztietan. batez ere udalerrri turistikoetan eta industrialetan

hirigintzaren gorakadaren eta azpiegituren hobekuntzaren babesean<sup>48</sup>. Nolanahi ere, Gipuzkoako egoera oso defizitaria zen azpiegiturei, ekipamenduei, osasunari eta hezkuntzari dagokionez<sup>49</sup>. Masa-turismo berriaren gorakadak, Arantzazuko, Loiolako, Hondarribiko, Lekeitioko eta Zarauzko turismo-ibilbideek, erai-kin historiko zibil eta erlijiosoak berritzeko lanek eta 1953ko uholdeen ondoriozko suntsiketek atzeratu egin zuten beste defizit batzuei eman beharreko soluzioa, eta, hala, denborarekin, defizit horiek are premiazkoago eta saihestezinago bihurtu ziren. Defizit horien artean zegoen probintziako hiriburuaren ur-hornidura bermatzea<sup>50</sup>.

Lurraldearen eraldaketa, Gipuzkoako bigarren industrializazioa deiturikoa, abiarazi zuen lege-esparruaren barruan funtsezkoa izan zen Toki Araubidearen Oinarriari buruzko 1945eko Legea<sup>51</sup>. Egungo Gaztela eta Leongo, Errioxako eta Kantabriako milaka etorkinek, baita galiziarrek, nafarrek eta arabarrek ere, ordura arte ezagutzen ez zen hirigintza-garapena eragin zuten. Donostia eta, oro har, Donostialdea nabarmendu ziren Gipuzkoako gainerako eskualdeen gainetik. Donostia hiriburua ez zen industria-hiri gisa nabarmentzen eta horrela ez zen probintziaren gainerakoarekiko makrozefalia bihurtu; edonola ere, egia da bere *hinterlandeko* tarteko herri industrialek, askotan, gutxi planifikatutako hirigintza-garapen handia izan zutela.

Udalerrri horiek probintziaz kanpoko biztanleria xurgatzeaz gain, inguruko landa-udalerrietako biztanleak ere erakarri zituzten. Donostialdeak, 1940 eta 1975 artean, probintziaren batez besteko hazkundea

rebufo del auge urbanístico y las mejoras en infraestructuras<sup>48</sup>. Sin embargo, la situación de Gipuzkoa era muy deficitaria en cuanto a infraestructuras, equipamientos, sanidad y educación<sup>49</sup>. El auge del nuevo turismo de masas, los itinerarios turísticos de Arantzazu, Loiola, Hondarribia, Lekeitio y Zarautz, así como la restauración de edificios históricos civiles y religiosos y las destrucciones ocasionadas por las riadas de 1953, obligaron a retrasar la solución de otros déficits que con el tiempo se harían más urgentes e inevitables, como el problema de asegurar el abastecimiento de agua a la capital de la provincia<sup>50</sup>.

El marco legal en el que arrancó la transformación del territorio, la llamada segunda industrialización de Gipuzkoa, fue fundamentalmente la Ley de Bases de Régimen Local de 1945<sup>51</sup>. Miles de inmigrantes procedentes de los actuales territorios de Castilla y León, La Rioja y Cantabria, así como gallegos, navarros y alaveses provocaron el inicio de un desarrollo urbanístico desconocido hasta entonces. Donostia/San Sebastián y su comarca destacaron sobre otras comarcas guipuzcoanas. Si bien la capital donostiarra no destacaba por ser una ciudad industrial y se evitó así la macrocefalia de la capital sobre el resto de la provincia; no es menos cierto que las localidades industriales intermedias de su *hinterland* conocerían una explosión del desarrollo urbanístico muchas veces poco planificado.

Estos municipios absorbieron no sólo la población de fuera de la provincia, sino que también atraieron población de municipios rurales más o menos próximos. La comarca de Donostialdea arrojó entre 1940 y 1975 cifras de crecimiento muy por encima de la media provincial. Los casos más destacados fueron Urnieta, con un crecimiento del 429%, Errenteria con un 358% y Hernani con un 295%. Con estas cifras podríamos pensar que el 60% de Donostia/San Sebastián resultaba una cifra modesta, pero resultaba un crecimiento muy notable y con unas consecuencias radicales para la capital, que además de municipio industrial y núcleo de atracción para la inmigración obrera, era también una ciudad de servicios y turística<sup>52</sup>.

48 Gerra Zibilaren aurretik azpiegiturek izandako bilakaeraren inguruko informazio gehiagorako ikus: Larrinaga Rodríguez, 2013; Etxaniz Tesouro, 2021.

49 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 19-21. or.

50 1953ko uholdeen ondoren, Hondamendi Eskualdeen Zuzendaritza Nagusiak 144 proiektu bultzatu zituen Gipuzkoan. Informazio gehiagorako ikus: Barruso Barés, 2017, 349-413. or.

51 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 19-21. or.

48 Para más información sobre la evolución de las infraestructuras antes de la Guerra Civil, véase: Larrinaga Rodríguez, 2013; Etxaniz Tesouro, 2021.

49 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 19-21.

50 Tras las inundaciones del 53 la Dirección General de Regiones Devastadas impulsó 144 proyectos en tierras de Gipuzkoa. Para más información, véase: Barruso Barés, 2017, pp. 349-413..

51 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 19-21.

52 Para más información sobre el tema, véase: Hernando Pérez, 2017.





Donostiako Oriaventako ur-biltegiaren proiektua (1943).

Proyecto de depósito de aguas de Oriente en Donostia / San Sebastián (1943).

baino askoz ere hazkunde handiagoa izan zuen. Kasurik nabarmenenak izan ziren Urnieta, % 429ko hazkundearekin, Errenteria, % 358ko hazkundearekin, eta Hernani, % 295ko hazkundearekin. Kopuru horiekin pentsa genezake Donostiaren hazkundearen % 60ko zifra apala zela, baina hazkunde oso nabarmena izan zen, hiribururako oso ondorio handiak izan zituen; izan ere, udalerrri industrial eta langileen immigraziorako erakarpengune izateaz gain, zerbitzu- eta turismo-hiri ere bazen<sup>52</sup>.

Etxebizitza-premia berriek sortutako hirigintza-arazoei laster gehitu zitzaizen auzo berriak ezinbesteko azpiegituz zuzkitzeko premia. 1950eko hamarkadatik aurrera, etxebizitzaren eraikuntza nabarmen hazi zen, eta 1951n San Telmon Probintziako Hiri Antolamenduko Plana ezagutarazteko erakusketa antolatu zuten. Plan horrek 50 urteko indarraldia izatea aurreikusten zen arren, 10 urte geroago jada zaharkituzat jo zen. 1965ean aurkeztutako beste planteamendu batek eskualde-planak abian jartzea babesten zuen, betiere aldaketen erritmoak gainezka egin ziren administrazioetako kudeatzaileek erantzun beharreko egoerei buruzko ikuspegi errealistagoarekin. Eraldaketa ekonomiko, demografiko eta sozialen abiadurak erabat gainditu zituzten antolamendu-planak, eta, oro har, 1974an oraindik bide luzea zegoen egiteko.

Garai hartan, Estatu osoan ekonomiaren eta demografiaren goraldia ahalbidetu zuten politika liberalizatzaileen eta garatzaileen ondoriozko

A los problemas urbanísticos generados por las nuevas necesidades de vivienda, pronto se le añadió la urgencia por dotar a las nuevas barriadas de infraestructuras imprescindibles. A partir de los años 50 la construcción de viviendas experimentó un notable aumento, y en 1951 San Telmo acogió una exposición para dar a conocer el Plan de Ordenación Urbanística de la Provincia, prevista con una vigencia de 50 años. Dicho plan, ya era considerado obsoleto 10 años después. En 1965, se presentó un nuevo planteamiento que defendía la puesta en marcha de planes comarcales con una visión más realista de las diversas situaciones a las que habían de responder los gestores de unas administraciones superadas por el ritmo de los cambios. La velocidad de las transformaciones económicas, demográficas y sociales, desbordaron los planes de ordenación y, en general, en 1974 aún quedaba mucho camino por recorrer.

En esa época, anterior a la implementación de los planes de estabilización que dieron lugar a políticas liberalizadoras y desarrollistas que posibilitaron el auge económico y demográfico en todo el Estado, todavía había municipios, barrios y núcleos rurales que no disponían de saneamientos adecuados ni de agua potable. En otros que sí contaban con tales servicios, las restricciones al consumo de agua eran ya importantes, limitándose a escasas horas, especialmente en época de estiaje, aun en localidades turísticas con importantes flujos de veraneantes, a quienes no se les podían ofrecer las deseables condiciones higiénicas y sanitarias<sup>53</sup>.

52 Gaiari buruzko informazio gehiagorako, ikus: Hernando Pérez, 2017.

53 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 157-165.



Donostiako San Telmo museoan 1951ko abuztuan egindako erakusketaren liburuxka.

Folleto de la exposición celebrada en el Museo San Telmo de Donostia / San Sebastián en agosto de 1951.

egonkortze-planak ezarri aurretik, oraindik ere bazuden saneamendu egokirik eta edateko urik ez zuten udalerriak, auzoak eta landa-guneak. Zerbitzu horiek zituzten beste batzuetan, berriz, garrantzitsua zen ur-kontsumoa murriztea, eta, hartara, horietan ur-hornidura ordu gutxitara mugatzea, batez ere agorraldian. Gauza bera gertatzen zen udatiar-fluxu handiak zituzten herri turistikoetan ere, ez baitzegoen udatiar horiei higiene- eta osasun-baldintza desiragarriak eskaintzerik<sup>53</sup>.

Uraren kutsaduraren eta behar besteko baliabide hidrikorik ezaren aurrean, erakundeek gero eta maizago jotzen zuten hiriguneetatik urrun zeuden iturburuetara, horrek eragiten zituen interes kontrajarrien talkarekin. Horixe gertatu zen Legazpin 1949 inguruan. Brinkolako Guriditegi auzoko bizilagunek idazki bat aurkeztu zuten urte hartako apirilean, Altzolako iturburuaren aprobetxamenduak Urola ibaiko uraren eskuragarritasunean kalteak eragin zizkiela salatzen (ez nahastu Elgoibarko Altzolako Bainuetxe zaharreko iturburuarekin). Konpentsazio gisa beren etxeetarako edateko ura eskatzen zuten. Udalak bizilagunen protestei uko egin zien, Urola ibaia arropa garbitzeko behar adinako emaria zuela ziurtatuz, baina agindu zuen

Ante la contaminación de las aguas y la carencia de recursos hídricos suficientes, las instituciones recurrían cada vez con más frecuencia a manantiales alejados de los núcleos urbanos, con el consiguiente choque de intereses contrapuestos. Es lo que ocurrió en Legazpi hacia 1949. Los vecinos del barrio Guriditegi de Brinkola, presentaron en abril de ese año un escrito, denunciando que el aprovechamiento del manantial de Altzola (no confundir con el manantial del antiguo Balneario de Alzola en Elgoibar) les había causado perjuicios en la disponibilidad de agua del río Urola. Como solución exigían la acometida de agua potable a sus domicilios. Aunque el ayuntamiento rechazó las protestas vecinales, asegurando que el río Urola tenía caudal suficiente para efectuar el lavado de ropa, prometió que en un futuro se abastecería de agua a los domicilios del barrio. Este ejemplo local nos muestra la situación que empezaba a generalizarse en todo Gipuzkoa. Así, cuando mediante decreto en abril de 1955, Legazpi obtuvo de los Servicios Hídricos del Norte, el reconocimiento de los derechos sobre el agua que se trataba de captar en el Aizkorri desde 1949, el Ayuntamiento de Oñati presentaba una reclamación. La reclamación de Oñati iba suscrita además por varias entidades y diferentes particulares. El conflicto debió dirimirse mediante el uso de fluoresceína como colorante para detectar el lugar de afloramiento de las

53 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 157-165. or.

etorkizunean auzoko etxeak urez hornituko zirela— tokiko adibide horrek erakusten digu egoera hori Gipuzkoa osoan orokortzen hasi zela—.Horrela, 1955eko apirilean, Legazpik lortu zuen Iparraldeko Zerbitzu Hidrikoak onartu ziezazkion 1949tik Aizkorri hartu nahi ziren uren gaineko eskubideak. Oñatiko Udalak erreklamazio bat aurkeztu zuen, eta erreklamazio hori zenbait erakundek eta partikularrek ere izenpetu zuten. Gatazka konpontze aldera, fluoreszeina erabili zuten koloratzaile gisa, bi herriek berentzat nahi zituzten urak non azaleratzen ziren jakiteko. 1955eko uztailean egin zen lehen proba eta urte bereko urrian errepikatu zuten proba. Probaren emaitza ikusirik, Legazpik uko egin behar izan zion iturburu berriari, uraren kolorazioa Oñatiko udal-mugar-tean dagoen Ubaoko presan hauteman baitzuten —presa hori Unión Cerrajera de Mondragón enpresarena zen—<sup>54</sup>.

Aditzera eman daiteke Gipuzkoak izandako hazkunde demografiko eta industrial biziak zuzenean eragina izan zuela ur-horniduran eta ibaien kutsaduran. Ur-horniduraren auzia arazo larria izan zen, eta Foru Aldundia irtenbideak bilatzen saiatu zen, arlo horretako eskumenik ez izan arren. Horretarako, udalerriei orientabideak eta aholkuak eman zizkien eta baliabide hidrikoak arautzeko eta erabiltzeko planak idatzi zituen. Ekarpak ekonomikoak egin zituen eta osasun-azpiegituren planen idazketan parte hartu zuen, lurraldeko uren saneamendua lortzearren. 1950eko maiatzean, Foru Aldundiak zirkular bat bidali zien probintziako udalei, ur-horniduraren eta saneamenduaren edo ur-zuzkiduraren arazo gero eta handiagoak konpon zitzaten eskatuz. Era berean, udalerrri bakoitzeko egoeraren erradiografia egitea erabaki zuen, eta galdetegi bat bidali zien udalerriei. Etxebizitzaren arazoaren ondoren, ur-hornidura eta saneamendua ziren berehala erantzun beharreko gizarte-premia nagusiak.

Ur-horniduraren zerbitzua XIX. mendearen amaieratik ari zen hornidura-arazoak nolabait konpontzen, baina 60ko hamarkadan erabat gainezka zegoen udalerrri guztietan, batez ere udalerrri turistikoetan eta industrialetan. Alarmek jo zuten; ur-hornidurarik gabe geratzeko benetako arriskua zegoen eta, ondorioz, horrek eragin negatiboa zuen azkar batean hazten ari zen industrian, eta gero eta hirigune handiagoetan edateko ura hornitu ezin izatearen ondoriozko arazoak sortzen ziren. Donostialdeko udalerrri guztiek, probintziako gainerako udalerriek bezalaxe, beren konponbideak bilatu zituzten, tokian tokiko errekak eta iturburuak

aguas que se disputaban ambas localidades. En julio de 1955 se llevó a cabo la primera prueba, repitiéndose en octubre del mismo año. Como resultado, Legazpi hubo de renunciar al nuevo manantial ya que la coloración del agua fue detectada en la presa de Uba, en el término de Oñati y perteneciente a la empresa Unión Cerrajera de Mondragón<sup>54</sup>.

Puede afirmarse que el abastecimiento de agua y la contaminación de los ríos fueron dos ámbitos directamente afectados por el intenso crecimiento demográfico e industrial experimentado por Gipuzkoa. La cuestión del abastecimiento fue un grave problema que impulsó a la Diputación a intentar aportar soluciones, a pesar de carecer de competencias, orientando y asesorando a los municipios y redactando planes de regulación y utilización de los recursos hídricos. Ofreció aportaciones económicas y participó en la redacción de planes de infraestructuras sanitarias para lograr el saneamiento de las aguas del territorio. En mayo de 1950, la Diputación mandó una circular a los ayuntamientos de la provincia, instándoles a resolver los problemas crecientes de abastecimiento de aguas y saneamiento o de dotación de agua. También se dispuso a hacer una radiografía de la situación en cada uno de los municipios, mediante la remisión de un cuestionario. Después del problema de la vivienda, se consideraba que el abastecimiento y el saneamiento eran las mayores necesidades sociales a las que debería darse prontamente una respuesta.

El servicio de abastecimiento de agua, que venía solucionando mal que bien los problemas de abastecimiento desde finales del siglo XIX, estaba en los años 60 totalmente desbordado en todos los municipios, fundamentalmente en las localidades turísticas e industriales. Las alarmas saltaron ante el peligro real de desabastecimiento de agua y su efecto negativo en una industria en rápido crecimiento; así como, los problemas derivados de no poder surtir de agua potable a los cada vez más grandes núcleos urbanos. Todos los municipios de la comarca donostiarra, al igual que los de la provincia, fueron buscando soluciones propias, mediante el empleo de regatas y manantiales locales. Donostia / San Sebastián, sin embargo, hacía tiempo que había tenido que buscar otras soluciones.

Así pues, a comienzos de los años 60, la carencia de agua obligaba a plantear la necesidad de establecer embalses en las cabeceras de los ríos para retener el agua pluvial que caía con abundancia en Gipuzkoa,

54 Urcelay Urcelay, 2006.

54 Urcelay Urcelay, 2006.



Enobieta presaren eraikuntza. KUTXATEKA / LA VOZ DE ESPAÑA

Construcción de la presa de Enobieta. KUTXATEKA / LA VOZ DE ESPAÑA

erabiliz. Donostiak, ordea, aspaldi hasi behar izan zuen beste irtenbide batzuk bilatzen.

Hala, 1960ko hamarkadaren hasieran, ur-gabeziak behartuta ibaietako goi-ibarretan urtegiak eraiki behar izan ziren, Gipuzkoan hain ugaria zen euri-ura itsasora azkar isuri aurretik bertan atxiki zedin —probintziako ibaiak oso ibilbide motzekoak eta malda handikoak dira eta—. Aldundiaren eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiaren arteko lankidetzan estuan, Vicente Asuero Aldundiko lehendakariak iragarri zuen azterlan bat egingo zela uraren eskuragarritasuna aztertzeko, ibaien goi-ibarretan urtegi erregulatzailerak eraikitzea aztertzeko, iturburu erabilera aztertzeko eta abar. Azterlan horretan, halaber, zehaztuko zen industriak lurraldeko zein eremutan jar zitezkeen, zenbat eta zein motatakoak<sup>55</sup>.

Donostiako Udalari eta ur-hornidura handitu beharri dagokionez, 1946ko apirilean, Jose Zuazola Urdangarinek lehiaketa publiko bidez eskuratu zuen udal-obretako ingeniari-plaza. Plaza publiko horren esleipenean argi eta garbi adierazten da hiriak ura kudeatzeko zuen premia; izan ere, proiektu nagusietako bat ur-hornidura handitzea izango zen, baita Artikutzako presa (Enobieta) eraikitzea —1953an jarri zena martxan—, Groseko eta Ondarretako hondartzak handitzea eta hiriko itsas defentsak handitzea ere<sup>56</sup>. Presa ez zen espero zena izan, presaren edukiera hasieran proiektatutakoaren erdira murriztu baitzen, eraikuntzan sortu ziren arazo geologikoak tarteko.

pero que se derramaba rápidamente en el mar, al ser los ríos de la provincia de curso muy corto y de gran pendiente. En estrecha colaboración entre la Diputación y la Dirección General de Obras Hidráulicas, el Presidente de la Diputación, Vicente Asuero, anunció la realización de un estudio que analizara la disponibilidad de agua y la creación de embalses reguladores de cabezeras de ríos, utilización de manantiales, etc., y, en consecuencia, determinar en qué zonas del territorio podrían instalarse industrias, cuántas y de qué tipo<sup>55</sup>.

En relación con el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián y la necesidad de ampliar el abastecimiento de aguas, en abril de 1946, accede, por concurso público, a la plaza de Ingeniero de Obras Municipales el Ingeniero José Zuazola Urdangarin. La adjudicación de esta plaza pública nos indica claramente la necesidad de gestionar el agua que tiene la ciudad, no en vano uno de sus principales proyectos será la ampliación del abastecimiento de aguas, así como la construcción de la presa de Artikutza (Enobieta) que entró en servicio en 1953, junto con las ampliaciones de las playas de Gros y Ondarreta o las defensas marítimas de la ciudad<sup>56</sup>. La presa resultó ser un fracaso, ya que como consecuencia los problemas geológicos que surgieron durante la construcción, su capacidad quedó reducida a la mitad de lo inicialmente proyectado.

55 Gai horri buruz hitz egiten dute Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003; Muñoz Echabeguren, 2003.

56 Obeso, 1998, 86-88. or.

55 Sobre este tema hablan Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003; Muñoz Echabeguren, 2003.

56 Obeso, 1998, pp. 86-88.



Donostiako ur-hornidura handitzeko proiektua (1947). DUA-AMSS H-03512

Proyecto de ampliación del abastecimiento de aguas de San Sebastián (1947). DUA-AMSS H-03512

## Enobieta presaren eraikuntza

Berrogeiko eta berrogeita hamarreko hamarkadetan ura gai estrategikoa izan zen Donostian, ur-murrizketak etengabeak ziren eta. Larrialdi-egoera kaotiko horretan eraiki zen Enobietako presa (1947-1953). Udan, ur-murrizketak etengabeak izaten ziren. 1947an, Zuazola ingeniariak “Donostiako ur-hornidura handitzeko proiektua” izeneko dokumentua idatzi zuen. Bertan, jakina, Enobietako presa jasotzen zen, baina Añarbeko presa ere aurreikusten zen. Zuazolak jada adierazten zuen etorkizuna Añarbe zela<sup>57</sup>. Eta, haratago ere joan zen, Leitzarar ibaiari ere begiratu baitzion, Añarbe agortzen bazen<sup>58</sup>.

Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoak Nemesio Echaniz ingeniariari agindu zion Zuazolak proiektatutako presa eraiki zezan, eta ingeniari horrek Zuazolaren lana asmo handikotzat eta berritzailetzat jo zuen<sup>59</sup>.

*“Zuazolak dena bultzatzen zuen, eta gainerakoek ez zuten sinesten. Uste dut Udalera iritsi berritan jada aurkeztu zuela plan hau eta zinegotziek esan zutela:*

## Construcción de la presa de Enobieta

En los años cuarenta y cincuenta el agua fue un tema estratégico en Donostia / San Sebastián al haber restricciones constantes de agua. En esta situación caótica y de emergencia, se construyó la presa de Enobieta (1947-1953). En verano, las restricciones de agua eran continuas. En 1947, el Ingeniero Zuazola redactó un documento titulado “Proyecto de ampliación del abastecimiento de aguas de San Sebastián”, donde evidentemente figuraba la presa de Enobieta, pero ya prefiguraba también la presa del Añarbe. Zuazola ya estaba diciendo que el futuro pasaba por el Añarbe<sup>57</sup>. Pero incluso fue más allá, mirando hacia el Leitzarar, para el caso en el que se agotara el Añarbe<sup>58</sup>.

Nemesio Echániz, el ingeniero encargado por la Confederación Hidrográfica del Norte de España de construir la presa proyectada por Zuazola, considera el trabajo del ingeniero ambicioso e innovador<sup>59</sup>.

*“Lo impulsaba todo Zuazola, los demás no se lo creían. Creo que recién llegado al Ayuntamiento al año ya presentó este plan y los concejales decían: ¡Éste se cree*

57 Tomas Eizmendi, MR 2.

58 E 1. Nemesio Echániz.

59 Echániz, Bide, Ubide eta Portuetako ingeniaria, Konfederazio Hidrografikoan ari zen lanean Zuazolak erakarri zuenean, Añarbeko obrak laster hasiko ziren eta. Orduan, Etxaniz Azkoitiko kolektore nagusian ari zen lanean, eta Azkoitiko alkateak Zuazolari ingeniaria gomendatu zion. E 1.

57 Tomás Eizmendi, MR 2.

58 E 1. Nemesio Echániz.

59 Echániz, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, trabajaba en la Confederación Hidrográfica cuando fue captado por Zuazola, debido al inminente inicio de las obras en el Añarbe. Echániz se encontraba entonces trabajando en el colector general de Azkoitia y fue recomendado a Zuazola por el Alcalde de la localidad. E 1.



Oriaventako ur-biltegia Donostian (1948). KUTXATEKA / PACO MARÍ



Depósito de aguas de Oriaventa en San Sebastián (1948). KUTXATEKA / PACO MARÍ

*honek uste du Madrilgo Udalean dagoela!* (E 1. Nemesio Echaniz)

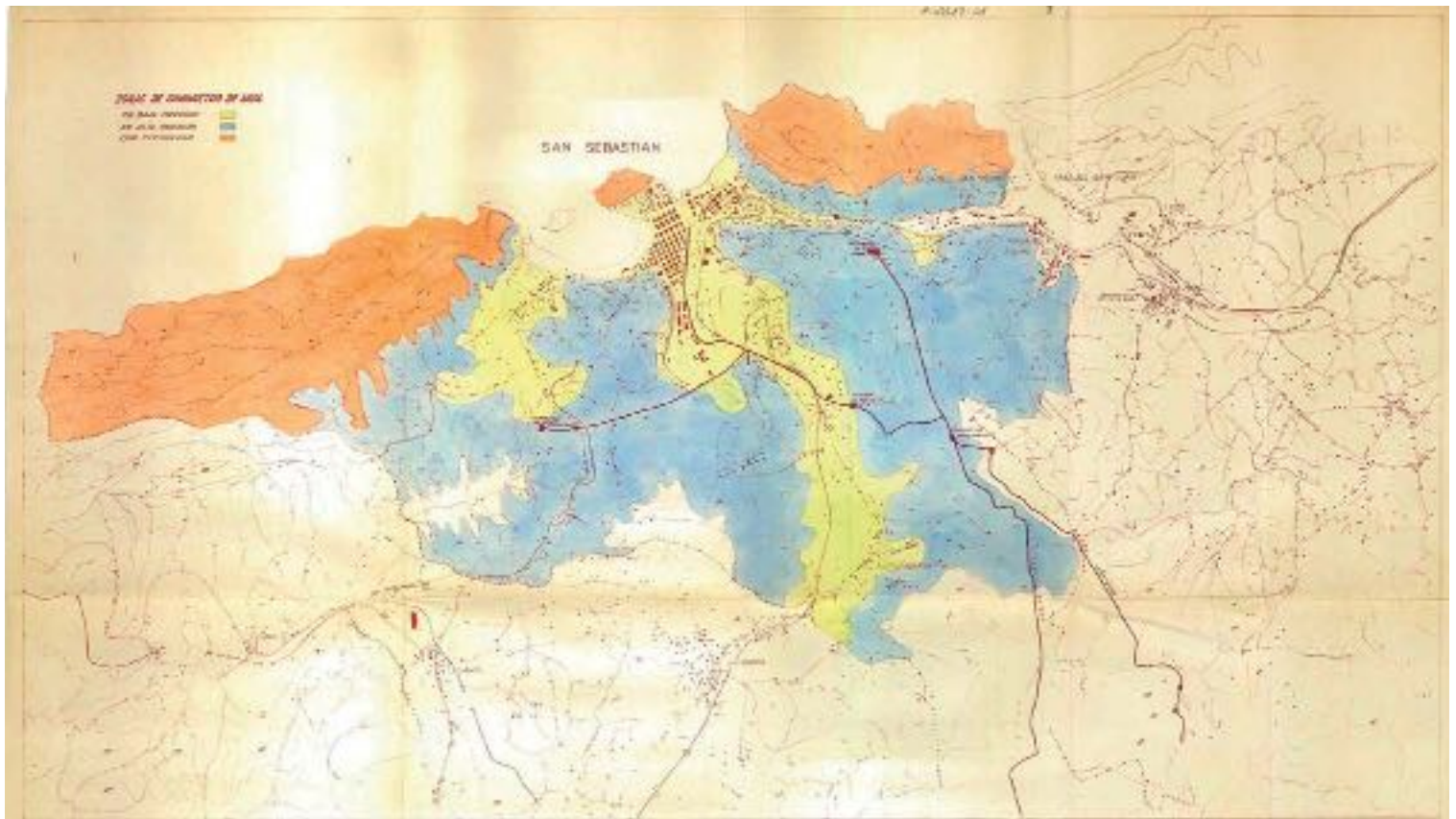
1953an, Donostiako Udalak, biztanleen eskaera gero eta handiagoa dela eta, proiektu bat aurkeztu zion Espainiako Gobernuari, Enobietara eta Añarbe ibaietatik neguko urak aprobetxatzeko (prezipitazioak, isurketak eta neguko uraldiak), baita Artikutza inguruan segundoko 2.000 litro ur hartzeko ere. Artikutza Donostiako Udalaren jabetzako finka da, baina Errenteria eta Oiartzun (Gipuzkoa) eta Goizueta (Nafarroa) udalerrietan dago.

Ministro Kontseiluak, 1953ko martxoaren 27ko Herri Lan Ministerioaren Ebazpen baten bidez, baimendu zituen Gipuzkoako hiriburuko Udala Enobietara izeneko ibaian eta Artikutzako finkaren barruan jada eraikitzen ari zen presa eta kanal berria (Presa horren obrak 1951n hasi ziren, eta, esan bezala, geldirik egon ziren, hasiera batean aurreikusitako proiektua amaitzea eragotzi zuten arazo geologikoak tarteko; eraikuntza, beraz, 1960ra arte atzeratu zen). Horrez gain, 1899tik martxan zegoen kanalean egin beharreko berrikuntzak ere onartu zituen; berrikuntza horiei esker, kanal zaharraren ahalmena handituko zen, beharrezko konponketak egingo ziren eta iragazteen ondoriozko galarak murriztuko ziren. 1958an jarri zen martxan aurreko kanalaren gabezien eta ur-premia berrien ondorioz eraiki berri zen Arranbide-Txoritokietako kanala. Kanal berri horrek 1.100 litro segundoko edukiera zuen eta egungo kanala baino beherago igarotzen zen. Hori dela eta, Beheko Kanala eta Goiko Kanala izena hartu zuten,

*que está en el Ayuntamiento de Madrid!.* (E 1. Nemesio Echániz)

En 1953, el ayuntamiento de Donostia, ante la creciente demanda de la población, presentó al Gobierno español un proyecto para el aprovechamiento de aguas invernales (precipitaciones, escorrentías y crecidas de invierno) y para derivar hasta 2.000 litros de agua por segundo en la zona de Artikutza, finca de su propiedad, procedentes de los ríos Enobietara y Añarbe, en término municipal de los municipios guipuzcoanos de Oiartzun y Errenteria, y el navarro de Goizueta.

El Consejo de Ministros, a través de una Resolución del Ministerio de Obras Públicas fechada el 27 de marzo de 1953, autorizaba al ayuntamiento de la capital de Gipuzkoa la presa en construcción de Enobietara, en el río homónimo y dentro de la propia finca de Artikutza, cuyas obras habían arrancado en 1951 y que se encontraba paralizada, como se ha dicho, por problemas geológicos que impidieron finalizar el proyecto inicialmente previsto, llegando a retrasar la construcción hasta 1960; así como el nuevo canal y las reformas en el que ya estaba en servicio desde 1899, para acrecentar su capacidad de conducción, llevar a cabo las reparaciones necesarias y aminorar las pérdidas por filtraciones. El nuevo canal de Arranbide-Txoritokietara, fruto de las carencias del anterior y consecuencia de las nuevas necesidades de agua, entró en servicio en 1958, con una capacidad de 1.100 litros segundo, transcurría a una cota más baja que el canal existente, por lo que fueron denominados como Canal Bajo y Canal Alto



Donostiako edateko ura banatzeko sarea (1959).

Red de distribución de agua potable de San Sebastián (1959).

hurrenez hurren<sup>60</sup>. Enobietako presaren lanak hasteko baimena eman zen urte berean (1947), onartu zen Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza aldatzen zuen eta Penintsulako eta Kanariar Uharteetako Ur Zerbitzuak eta Geologia Aholkularitza antolatzen zituen Dekretua. Horrela, edozein obraren ikuskapena eta zaintza Espainiako Iparraldeko Zerbitzu Hidrikoen esku zegoen. Dekretu horrek hau adierazten zuen zioen azalpenean:

“Liberazioaren ondorioz, langile espezializatuen administrazio-zailtasunek eta egokitze-zailtasunek —arro bakoitzak multzo bakar eta zatiez in bat osatzen duen errealitate geografiko eta hidrologikoarekin lehian— funtzioen bereizketa horri eutsi diote, eta, batzuetan, interferentziak, bikoiztasunak eta atzerapenak eragiten dituzte aipatutako erakundeei agindutako gaien azterketetan, txostenetan eta ebazpenetan. Horrek, jakina, kalte nabarmena egin dio haien funtzioen eraginkortasunari”<sup>61</sup>.

respectivamente<sup>60</sup>. El mismo año en el que se autorizaba comenzar los trabajos de la presa de Enobietta (1947) se aprobó un Decreto por el que se modificaba la Dirección de Obras Hidráulicas, con la organización de los Servicios Hídricos en la Península e Islas Canarias y de la Asesoría Geológica. Así, la inspección y vigilancia de cualquier obra recaía en los Servicios Hídricos del Norte de España. En la exposición de motivos se decía lo siguiente:

*“Dificultades de orden administrativos y de acoplamiento del personal especializado a raíz de la liberación ha venido manteniendo –en pugna con la realidad geográfica e hidrológica que cada cuenca constituye un conjunto único e indivisible- esta separación de funciones, que, en algunos casos, da lugar a interferencias, duplicidades y retraso en los estudios, informes y resoluciones de los asuntos encomendados a los referidos organismos, con perjuicio evidente en la eficacia de sus funciones”<sup>61</sup>.*

60 García Lesaga, 1965.

61 1947ko urtarrilaren 10eko Dekretua, Obra Hidrikoen Zuzendaritza, Penintsulako eta Kanariar Uharteetako Zerbitzu Hidrikoak eta Geologia Aholkularitza aldatzen dituen.

60 García Lesaga, 1965.

61 Decreto de 10 de enero de 1947 por el que se modificaba, la Dirección de Obras Hidráulicas, la organización de los Servicios Hídricos en la Península e Islas Canarias y de la Asesoría Geológica.

Los resultados del Decreto son los siguientes:

En el territorio confederal de la España peninsular: se fusionan, con el nombre de Servicios Hídricos, las Jefaturas o Comisarías de Aguas.

En el territorio no confederal de la España peninsular: se mantiene el nombre de los Servicios Hídricos del Sur de España y Servicios Hídricos del Tajo y se actualiza y homogeneiza la denominación en dos casos:



La Vanguardiako portada (1960/08/14).

Portada de La Vanguardia (14/08/1960).

Azkenik, 1960ko abuztuaren 13an, inauguratu zen Donostiako ur-ekarri berria, Francisco Franco diktadorea bertan zela. Izatez, Francisco Franco diktadoreak hirian ematen zuen uda, bere segizioarekin eta gobernuko kide garrantzitsuekin batera<sup>62</sup>. Artikutzan egindako obren kostua —presa eta kanal berria— 128.193.000 pezetakoa izan zen. Horietatik, 85 milioi kanal berriari zegozkion. Estatuak 15 milioi euro jarri zituen horretarako eta gainerako 69 milioiak hiriak jarri zituen Banco de Crédito Local banketxearen mailegu baten bidez.

Laburbiduta, urte erabakigarriak izan ziren Gipuzkoako eskualde honentzat edateko uren horniduran eta iturri berrien bilaketan.

Finalmente, el 13 de agosto de 1960 se inauguraba la nueva traída de aguas a Donostia/San Sebastián, con asistencia del dictador Francisco Franco, quien solía veranear en la ciudad, acompañado de su séquito y destacados miembros del gobierno en la ciudad<sup>62</sup>. El costo de las obras realizadas en Artikutza, la presa y el nuevo canal, fue de 128.193.000 pesetas. De ellos, 85 millones correspondían al nuevo canal, de los que el Estado aportaba 15 millones y los 69 millones restantes fueron aportados por la ciudad a través de un préstamo del Banco de Crédito Local.

En resumen, fueron años decisivos en la búsqueda de nuevos abastecimientos y fuentes de agua potable para toda la comarca guipuzcoana.

Hauek dira Dekretuaren emaitzak:  
 Penintsulako Espainiako lurralde konfederalean: Zerbitzu Hidrikoak izenarekin bat egin zuten Ur Burutzak edo Ur Komisariak.  
 Penintsulako Espainiako lurralde ez-konfederalean: Espainiako Hegoaldeko Zerbitzu Hidrikoak eta Tajo ibaiko Zerbitzu Hidrikoak izenei eusten zaie, eta honako bi kasu hauetan eguneratu eta homogeneizatzen dira izenak:  
 Espainiako Iparraldeko Dibisio Hidraulikoa izena aldatu eta Espainiako Iparraldeko Zerbitzu Hidrikoak izatera pasa da.  
 Guadiana eta Cijara ibaietako Zerbitzu Hidrikoak izena aldatu eta Guadiana ibaiko Zerbitzu Hidrikoak izatera pasa da.  
 1740/1959 Dekretuan berrezartzen dira arto hidrografikoetako Ur Burutzak, baina Ur Komisariak izena hartuta. Hemen: Vera Aparici, 2008.

La División Hidráulica del Norte de España pasa a ser Servicios Hidricos del Norte de España.  
 Los Servicios Hidricos del Guadiana y Cijara pasan a ser Servicios Hidricos del Guadiana.  
 En el Decreto 1740/1959 se restablecen las Jefaturas de Aguas en las cuencas hidrográficas adoptando la denominación de Comisariats de Aguas. En: Vera Aparici, 2008.

62 Luengo Teixidor, 2018, 201-218. or.

62 Luengo Teixidor, 2018, pp. 201-218.



## MANKOMUNITATEA ERATZEAREN AURREKARIAK

Lehen aditzera eman dugun bezalaxe, 1953an Donostiako Udalak, biztanleriaren ur-hornidura handitze aldera, Herri Lan Ministerioari eskatu zion Artikutzako bere finkaren eremuaren barruan neguko urak aprobetxatu ahal izatea eta Enobieta eta Añarbe ibaietatik segundoko 2.000 litrorako arte ur hartzea. Gaia aztertu ondoren eta Herri Lan Zuzendaritza Nagusiaren proposamenaren oinarrituta, Herri Lan Ministerioak erabaki zuen Añarbeko Artikutza eta Arranbide finketako ur-emari osoa aprobetxatzeko baimena ematea Donostiako Udalarari. Baimen hori ematean, *“uretan beherakoan egungo eskubideak errespetatuko dira, baina horien gutxiengainetik lehentasuna du Udala horrek 203 litro segundoko erabiltzeko eskubidea”*. Gainera, Urumearen ibaia-darretako soberako ur-emariak erreserbatzen ziren, eta Enobietako presa (Artikutzan) eraikitzea baimentzen zen —presa hori geldiarazita zegoen—, 1953ko martxoaren 27ko Herri Lan Ministerioaren Ebazpenaren bidez. Izatez, Donostiako Udalarari baimena ematen zitzaion Arranbideko, Artikutza finkako eta Añarbe ibaiko ur-emari osoa Donostiaren ur-hornidurarako aprobetxatzeko<sup>63</sup>.

Presaren edukiera erdira mugatu zuten arazo geologikoen ondorioz eta hiriburuak eta haren inguruneak izandako garapen izugarriaren ondorioz, hamarkada batean baino gutxiagoan azpiegitura jada ez zen ur-eskari gero eta handiagoari aurre egiteko behar bestekoa. Jose Eizmendi iturgina, eta geroago Mankomunitateko lehen presidente izango zena, 1962. urtean hiriburu-ko udalean zinegotzi sartu zenean —hiru herenetako bateko zinegotzi izan zen eta gero alkateorde kargua ere bete zuen—, ur-hornidurak jada gabezia nabarmenak zituen<sup>64</sup>. Urte gutxiren buruan, ur-banaketa txiki eta zaharkituta geratu zen eta ezin zuen hiri osoan ura banatu. Amara auzoa eraikitzen ari ziren: Antso Jakitunaren zona jada zutik zegoen, eta Pio XII.etik aurrera lan egiten ari ziren, Felipe IV.aren eta Madril hiribidearen inguruetan. Hiriaren hazkundera bor-bor zegoenean, ura ez zen etxebizitza-eraikinetako lau-

## ANTECEDENTES DE LA CONSTITUCIÓN DE LA MANCOMUNIDAD

Como ya hemos dicho anteriormente, en 1953 el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián solicitó, para la ampliación del abastecimiento de la población, al Ministerio de Obras Públicas el aprovechamiento de aguas invernales y para derivar hasta 2.000 litros por segundo de aguas dentro del área de su finca de Artikutza, procedentes de los ríos Enobieta y Añarbe. Estudiado el asunto y en base a la propuesta de la Dirección General de Obras Públicas, el Ministerio de Obras Públicas resolvió autorizar al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián el aprovechamiento de todo el caudal de agua de las fincas Artikutza y Arranbide en Añarbe. Esta autorización se hacía *“respetando los derechos existentes en la actualidad de los de aguas abajo, pero siendo preferentes a todos estos el de los 203 litros por segundo de los que disfruta dicho Ayuntamiento”*, además se reservaban los caudales sobrantes de los afluentes del Urumea y se autorizaba la construcción de la presa de Enobieta (en Artikutza), que estaba paralizada, mediante Resolución del Ministerio de Obras Públicas de 27 de marzo de 1953. Autorizando al Ayuntamiento donostiarra el aprovechamiento, con destino al abastecimiento de agua en su término municipal, de todo el caudal de agua de la finca de Artikutza y del río Añarbe, en Arranbide<sup>63</sup>.

Los problemas geológicos, que limitan la capacidad de la presa a la mitad, junto con el enorme desarrollo vivido por la capital y su entorno hacen que en menos de una década la infraestructura sea insuficiente para hacer frente a la creciente demanda de agua. Cuando José Eizmendi, fontanero y futuro primer presidente de la Mancomunidad, entra en el ayuntamiento de la capital como concejal perteneciente a uno de los tres tercios (posteriormente ocupará el cargo de teniente alcalde), en el año sesenta y dos, las carencias del suministro de agua eran notables<sup>64</sup>. En pocos años la red de distribución de agua se había quedado

63 *Estatuko Aldizkari Ofiziala, BOE*, 1953.3.27

64 Erregimen frankistan, hiru hereneko zinegotziak aukeratzen ziren (bat familiarrena zen, beste bat profesionalena eta hirugarrena herena sindikala zen). Heren sindikal horretan iturginen gremioa oso antolatuta eta elkartuta zegoen. Indarra zuen eta beti bilatzen zuen Udalean ordezkari bat izateko bidea. 1940ko hamarkadatik zenbait pertsonak bete zuten postu hori (Valdivielso, Aizpitarte, Eizmendi eta gero Irizar), guztiak iturginen gremioak: Tomas Eizmendi, MR 2.

63 *Boletín Oficial del Estado*, 27.3.1953

64 Durante el Régimen Franquista, se elegían concejales pertenecientes a tres tercios (uno era el de la familia, otro el de los profesionales y otro del tercio sindical). En ese tercio sindical el gremio de fontaneros de Donostia / San Sebastián era un gremio que estaba muy organizado y unido. Tenía fuerza y siempre buscaba la manera de tener un representante en el Ayuntamiento. Desde la década de 1940 el puesto fue ocupado por varias personas, (Valdivielso, Aizpitarte, Eizmendi y posteriormente Irizar), todos del gremio de fontaneros: Tomás Eizmendi, MR 2.



Donostia  
ortoargazkia  
(1956/57).

Ortofoto de  
Donostia / San  
Sebastián (1956/57).

garren solairutik pasatzen, eta ponpaketa-ekipoak eta biltegiak erabili behar ziren. Garai hartan, Lorea auzoko plazen azpian, tamaina handiko biltegiak eraiki ziren, gauzez betetzen zirenak egunez zituzten hornidura-mugak konpon zitezten. Ura Monseko biltegitik zetorren eta, bertatik, adar bat Ategorrietan behera jaisten zen, ura Donostia osora banatze aldera. Biltegiaren tamaina mugatua zela eta, konponbide azkarra eman behar zitzaion gaiari.

Nolanahi ere, beste arazo handiago bat ere bazegoen, ez baitzegoen Artikutzako Enobietan urtegiarekin Donostiarako ur-hornidura bermatuko zuen behar besteko erregulazio-gaitasunik —berrogeita hamarrek hamarkadatik urritasun handiekin funtzionatzen ari zen—.Donostiak bidezko azterketak jada eskutan zituen arren, hala nola Añarbeko presarena, ez zuen horiek gauzatzeko behar adinako baliabide finantzariorik<sup>65</sup>.

Eskualdeko egoera ez zen monolitikoa, zenbait errealitate zegoen. Usurbil eta Oiartzun gisako udalerriek ez zuten inoiz larritasunez ikusi ur-horniduraren gaia, nolabaiteko autonomia baitzuten beren ur-iturrirei esker. Beste udalerrri batzuk (hala nola Errenteria edo geroago Lasarte-Oria udalerrria osatuko zuten

pequeña y anticuada, y no podía suministrar agua a toda la ciudad. El barrio de Amara se encontraba en plena eclosión: la zona de Sancho el Sabio ya se encontraba en pie, y se estaba trabajando a partir de Pío XII, en Felipe IV y Avenida de Madrid. En plena ebullición de la ciudad, el agua no pasaba del cuarto piso de los edificios de viviendas y era necesario utilizar equipos de bombeo y depósitos. En Lorea, debajo de sus plazas, se levantaron por esas fechas unos depósitos de grandes dimensiones que se llenaban por la noche para solventar las limitaciones de suministro que padecían durante el día. El agua venía del depósito de Mons, y de ahí salía un ramal que bajaba por Ategorrieta, que distribuía a todo Donostia/San Sebastián. El limitado tamaño del depósito exigía una rápida solución.

Pero había un problema de mayor envergadura y es que no había capacidad de regulación para garantizar que hubiera un suministro de agua para Donostia/San Sebastián con el embalse Enobietan en Artikutza, que estaba en funcionamiento con notables deficiencias desde los años cincuenta. Y aunque Donostia/San Sebastián tenía ya los estudios pertinentes, como el de la presa de Añarbe, carecía de recursos financieros para materializarlos<sup>65</sup>.

65 MR 2. Tomas Eizmendi.

65 MR 2. Tomás Eizmendi.

auzoak), ordea, donostiarren borondate onaren mende zeuden, Artikutzatik zetozen emariak erabiltzen baitziren udalerrri horien ur-hornidurarako. Jose Ramon Luzuriaga udal-ingeniariak gogoan du urik ezak sortzen zuen pikareska:

*“Donostiak Erreteriarri, adibidez, Artikutzako ura uzten zion. Hodi bat zegoen eta ura ematen zitzaien, baina gure gorabeherak ere izaten genituen, segundoko hainbat litro baitziren eta, deskuidatuz gero, giltza zabaldu eta ur gehiago zihoan eta.”* (MR 1. Jose Ramon Luzuriaga)

Udal batzuei ez zitzaien ura iristen, ez zeuden premia handiak zituzten beste batzuen moduan integratuta, hala nola Erreterria —ez zuen hazkunde demografiko eta industrial handiari aurre egiteko behar besteko urik—edo Pasaia —Jaizkibelen hargune ona zuen arren, arazoak zituen—<sup>66</sup>.

Egoera horretan, ez zen batere erraza izan Mankomunitatea osatzeko udalen atxikipena lortzea eta Donostialdeko udalerrri guztiak biltzea. Donostiako udal-ordezkariek banan-banan konbentzitu behar izan zituzten inguruko udalerrietako arduradunak, Añarbe eratu aurreko prozesuan. Prozesu makala izan zen eta prozesu horretan funtsezkoa izan zen Espainiako Gobernuaren babes instituzionala eta ekonomikoa. Eskualdeko herrietan agerikoa zen Donostiako Udalarekiko mesfidantza. Zuazola gizon lotsatia eta isila zen arren, sutsuki defendatzen zituen bere postulatu teknikoak, batik bat ur-hornidura beren iturburuen bidez konponduta zutela alegatzen zuten udalerrien aurrean. Ezin hobe zehaztuta zuen zein ziren eskualdea eta arroak, eta herriz herri joan zen zinegotziekin hitz egitera eta horiek konbentzitzera. Zuazola-Eizmendi bikotea garrantzi handikoa izan zen Añarbeko uren hornidura-proiektuaren eraginpean zeuden udalerrri guztien atxikipena lortzeko garaian.

Pasaiari dagokionez, Jaizkibelgo ur-harguneak belaki gisa funtzionatzen zuen. Hargune hori zetzan ur-hariak tunelen bidez moztean eta ura tantaka erortzean eta, horrela, tunelaren amaieran bi kilometro inguruko ur-hornidurarako ur-emaria sortzean. Dena dela, ur-hargune dezimononiko eta burutsu hori ez zen eskari gorakadari aurre egiteko behar bestekoa. Hasiara batean, hartutako ur-bolumena handitzen saiatu ziren, itsasora ematen zuen Jaizkibeleko hegaleko ur-ibilgu eta sakanetik galtzen zen ura murriztuko zuten hainbat prozeduraren bidez —ura berriro igotzen zuten turbinen bidez—. Sistema horren oinarriak XIX.

66 Juan-Santos Lopez, MR 1.

## El tándem Zuazola-Eizmendi fue de gran importancia a la hora de obtener la adhesión de todos los municipios concernidos por el proyecto de abastecimiento de aguas del Añarbe

La situación de la comarca no era monolítica, existían diferentes realidades. Municipios como Usurbil y Oiartzun nunca vieron con urgencia el tema del abastecimiento, ya que gozaban de cierta autonomía merced a sus propias fuentes de agua. Otros, sin embargo, como el entonces conjunto de barrios que más adelante constituiría el municipio de Lasarte-Oria, así como Erreterria, dependían de la buena voluntad de los donostiarros que aportaban caudales procedentes de Artikutza al abastecimiento de esos municipios. El Ingeniero municipal, José Ramón Luzuriaga, recuerda la picaresca que suscitaba la falta de agua:

*“San Sebastián cedía a Rentería, por ejemplo, agua de Artikutza. Había una tubería y se les daba agua, aunque solíamos tener también nuestros conflictos, porque eran tantos litros por segundo, y cuando nos descuidábamos abrían la llave y les iba más agua.”* (MR 1. José Ramón Luzuriaga)

Había Ayuntamientos a los cuales no les llegaba el agua, no estaban integrados como otros que tenían enormes necesidades, como Erreterria, que no tenía agua propia suficiente para hacer frente al fuerte crecimiento demográfico e industrial. Incluso Pasajes, que tenía una buena captación en Jaizkibel, tenía sus problemas<sup>66</sup>.

En esta situación, no fue nada fácil conseguir la adhesión de los ayuntamientos para crear una Mancomunidad y agrupar a todos los municipios de Donostialdea. Los representantes municipales de Donostia/San Sebastián tuvieron que convencer uno por uno a los responsables municipales vecinos, proceso que precedió a la constitución de Añarbe. El proceso fue lento y la obtención del respaldo institucional y económico del Gobierno español fue fundamental. En los pueblos de la comarca, la desconfianza hacia el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián era palpable. Zuazola, hombre

66 Juan-Santos López, MR 1.

## Zuazola-Eizmendi bikotea garrantzi handikoa izan zen Añarbeko uren hornidura-proiektuaren eraginpean zeuden udalerrri guztien atxikipena lortzeko garaian

mendeko eskariari erantzuteko pentsatutako tunelak ziren, baina ez ziren premia berriei erantzuteko behar bestekoak<sup>67</sup>.

Hain zuzen ere, 1964ko abuztuaren 13an, Andres Aramendi Sodupe Pasaia alkatea Herri Lan Ministerioko Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiari zuzendu zitzaion donostiarrek Añarbe ibaiko presaren inguruan egindako proiektua zela eta. Gutun horretan, eskualdearen egoera azaltzen zuen, eta adierazten zuen Donostia hiriburuaren inguruko udalerrien arteko elkarrekiko mendekotasuna zela eskualdeko bereizgarri, *“azken urteotan eskualdeak biztanlerian eta industrian izugarriko garapena izan du, eta gaur egun bertan ur-horniduraren arazo oso larria nabari da; izan ere, gaur egungo ur-harguneak ez dira aski kontsumoa handitzeko, eta Añarbe ibaiaren kanpo ez dago etorkizunean handitzeko aukera naturalik eta ur-horniduraren arazoari eta etorkizuneko handitzei erantzuteko modurik”*.

Pasaia Udalak informazioa eskatzen zuen. Hain munta handiko obrak planteatzeko garaian jakin nahi zuen Estatuak ordainduko zituen, inguruko udalerririk kontuan hartu ote ziren eta Pasaia, Errenteria, Hernani, Lezo eta Oiartzun ur horietan parte interesatutzat hartzen ote ziren. Errenteriako Udalak ere gauza bera egin zuen. Interes hori ez zen berria, 1963an Gobernadore Zibilak deitutako hainbat bilera egin ziren, eta bilera horietan Donostialdeko Udalerrien Mankomunitatea eratzearen komenigarritasuna eta beharra aztertzen zen, interesa zuten herri guztietan behin betiko eta zentzuzko ur-hornidura lortzeko bitartekoak eta ahaleginak bateratuko zituen legezko modu bakar gisa. Toki Araubidearen Legean oinarrituta, Pasaia, Lezo, Hernani, Oiartzun eta Errenteriako Udalek erabaki zuten gaia aztertuko zuen batzorde bat eratzea, eta batzorde horrek 1964ko otsailean idatzi zuen Donostialdeko Ur Mankomunitatearen Estatutu eta Ordenantzen

tímido y reservado, sin embargo, era una persona que defendía con vehemencia sus postulados técnicos ante los municipios que alegaban ya tener resuelto su abastecimiento mediante sus manantiales. Tenía perfectamente definida cuál era la comarca y las cuencas y fue pueblo por pueblo, hablando con los concejales intentando convencerlos. El tandem Zuazola-Eizmendi fue de gran importancia a la hora de obtener la adhesión de todos los municipios concernidos por el proyecto de abastecimiento de aguas del Añarbe.

En lo referente a Pasaia, la captación de Jaizkibel, al funcionar la montaña como una esponja, consistía en cortar las vetas mediante túneles, y el agua iba cayendo por ellos gota a gota, creando un caudal de agua al final del túnel de unos dos kilómetros, que se destinaba al abastecimiento. Sin embargo, esa decimonónica e ingeniosa captación de aguas terminó resultando escasa ante el aumento de la demanda. En un primer momento, intentaron ampliar el volumen de agua captada, mediante distintos procedimientos para reducir el agua que se perdía e iba por la ladera del Jaizkibel que daba al mar, donde hay abundantes cauces y barrancos, mediante unas turbinas que las volvían a subir. Se trataba de un sistema cuya base eran los túneles ya mencionados, ideado en el siglo XIX para hacer frente a la demanda del momento e incapaz de responder a las nuevas necesidades<sup>67</sup>.

De hecho, el 13 de agosto de 1964, Andrés Aramendi Sodupe, Alcalde de Pasaia se dirigía mediante instancia a la Dirección General de Obras Hidráulicas, del Ministerio de Obras Públicas, en relación con el proyecto de la presa que sobre el río Añarbe habían presentado los donostiarras. En la misiva se explicaba la situación de la comarca en la que la interdependencia era una característica de las poblaciones asentadas en ella, una zona circundante a la capital donostiarra que *“ha sido en los últimos años objeto de un vertiginoso desarrollo en población e industrias, acusándose actualmente en toda ella un gravísimo problema de abastecimiento de aguas, ya que las que actualmente poseen no bastan para el incremento de consumo ni existen posibilidades naturales, fuera de las aguas del río Añarbe para remediarlo y atender a futuros incrementos”*.

El Ayuntamiento de Pasaia pedía información sobre si a la hora de plantearse unas obras de tan gran envergadura, y que iban a ser sufragadas por el Estado, se habían tenido en cuenta los municipios del entorno y si Pasaia, así como Errenteria, Hernani, Lezo y

67 Juan-Santos Lopez, MR 1.

67 Juan-Santos López, MR 1.

1963az geroztik bilduta zeuden udalerriek proiektatutako mankomunitateak aintzat hartzen zuen eskualdeko egungo eta etorkizuneko baliabide hidriko guztiak integratzea, herrietako biztanleak eta industriak erabat eta zentzuz horni zitezen

Proiektua deiturikoa —Donostiak ez zuen horretan parte hartu—<sup>68</sup>. Geroago, 1965eko abenduaren 20an, Donostialdeko udalek eskaera bat egin zioten Donostiako Udalari eskualde osorako ur-mankomunitatea erazedin. Artikutzako presak, hiriburua ez ezik, inguruko beste udalerrri batzuk ere hornitzen zituen modu partzialean, eta 1964ko abuztuaren 18an erabakitakoari jarraituz, hiriko Udalak konpromisoa hartu zuen ondoko udalerrietara segundoko 85 litro bideratzeko, Añar-beko atagia eraiki bezain laster<sup>69</sup>.

Apirilaren 8ko 1065/1965 Dekretuak apirilaren 2ko Ministro Kontseiluaren erabaki bat jasotzen zuen eta hau zioen goiburuan: *“Añarbeko urtegia Urumea ibaia- ren saneamenduaren inguruko beharrezko obra osagarri- tzat hartzen da, eta Donostialdeko (Gipuzkoa) herriei hornidura mankomunitate emateko aukera emango du, baita hiri horretarako mila bederatzehun eta laurogei urte ingururako aurreikusitako kontsumoak ziurtatzeko aukera ere”*.

Dokumentu horrek aitortzen zuen Donostiako Uda- lak ahalegin ekonomikoa egin beharko zuela eta horri soilik aurre egingo ziola otsailaren 25eko 317/1960 Dekretuaren babesean eta Estatuak emandako lagun- tza bereziarekin; *“eta, gainera, justifikatuta dago obra horiek eskualdearentzat ekarriko dituzten onuren ondo- rioz. Horrez gain, Estatuak obrak berehala egiteak es- katzen duen ekarpen handiagoaren ordaina jasoko du, zuzenean eta zeharka”*. Urtegiak erregulatuko lituzkeen emariak etorkizuneko horniduretarako, saneamendu- rako eta industria-erabileretarako erreserbatu behar

La mancomunidad que proyectaron los municipios reunidos desde 1963, contemplaba la integración de todos los recursos hídricos, presentes y futuros de la comarca, para un abastecimiento completo y racional de las poblaciones y sus industrias

Oiartzun, eran consideradas parte interesada en esas aguas. Por su parte, el Ayuntamiento de Errenteria ha- cía lo propio. Este interés no era nuevo, ya en 1963 se habían celebrado varias reuniones convocadas por el Gobernador Civil, en las que se había tratado la con- veniencia y necesidad de constituir una Mancomunidad de Municipios de la comarca donostiarra, como única forma legal de conjugar medios y esfuerzos para lograr un abastecimiento de aguas definitivo y racional en todas las poblaciones interesadas. En base a la Ley de Régimen Local los Ayuntamientos de Pasaia, Lezo, Hernani, Oiartzun y Errenteria acordaron constituir una comisión de estudio que redactó el llamado *Proyecto de Estatutos y Ordenanzas de la Mancomunidad de Aguas de la Comarca de San Sebastián*, en febrero de 1964, en la que Donostia/San Sebastián no participó<sup>68</sup>. Posteriormente, el 20 de diciembre de 1965 los ayuntamientos de la comarca dirigían una solicitud al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián para constituir una man- comunidad de aguas para toda la comarca. La presa de Artikutza abastecía no sólo a la capital sino también parcialmente a otros municipios vecinos, y siguiendo lo acordado el 18 de agosto de 1964 el Ayuntamiento de la ciudad se comprometía a derivar a los municipios vecinos 85 litros por segundo tan pronto como se cons- truyera la ataguía del Añarbe<sup>69</sup>.

El Decreto 1.065/1965, de 8 de abril, que recogía una decisión del Consejo de Ministros del 2 de abril, en su encabezamiento exponía lo siguiente: *“El em- balse del Añarbe, considerado como obra necesaria y*

68 Donostialdeko herrietarako ur-hornidura mankomunitateari buruzko txostena, Pasaia Udaleko idazkariak idatzia (1965ko uztailaren 12a). Añarbeko Uren Mankomunitatearen Artxiboa (AUMA): Sig. C 039.

69 1965eko abenduaren 20ko Pasaia Udalaren udalbatzaren aktaren kopia. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Artxiboa (AUMA): Sig. C 039.

68 *Informe sobre abastecimiento mancomunado de aguas a las poblaciones de la comarca de San Sebastián*, redactado por el secretario del Ayuntamiento de Pasaia (12 de julio de 1965). Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AMAGA): Sig. C 039.

69 Copia del acta de la Sesión plenaria de 20 de diciembre de 1965, celebrada por el Ayuntamiento de Pasaia. Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AMAGA): Sig. C 039.

zirela aditzera ematen zuen klausula bat erantsi zen. Funtsezko alderdiak bost puntutan laburbil daitezke<sup>70</sup>:

- Onartutako proiektuak 334.014.147,60 pezetako kostua zuen.
- Estatuak beretzat erreserbatzen zituen Añarbeko urtegia erregulatzen duten emariak.
- Presak erregulatzen zituen emariak eskualdeko udalerrien artean banatzeko proposamena egin behar zen.
- Aprobetxamendua mankomunitatea izango zen, ura mankomunitateko herrietan horni zedin.
- Estatuak obrak egiteko zenbatekoaren % 50 dirulaguntza gisa jarriko zuen eta beste % 50a aurrerakin gisa, Udal onuradunek 20 urtetan itzuli beharrekoa.

Estatuak hasiera batean planteatutako formula benetan eskuzabala zen. Presarekin erabat konponduko zen eskualde horretako ur-horniduraren zerbitzu publikoa, eta, horretarako, udalei laguntza teknikoa eta ekonomikoa ematen zitzaien, haiek hasiera batean inolako zenbatekorik jarri behar izan gabe. Obren finantzaketa gauzatu zedin, lehenengo urratsa zen udalerriek zerbitzu-mankomunitatea eratzea, ur-emariak eta instalazioek komunak izan behar baitzuten eta juridikoki estatutu bidez arautuak. 1963az geroztik bilduta zeuden udalerriek proiektatutako mankomunitateak aintzat hartzen zuen eskualdeko egungo eta etorkizuneko baliabide hidriko guztiak integratzea, herrietako biztanleak eta industriak erabat eta zentzuz horni zitezten. Udal-mailako enpresa handi batek arautu beharko luke mankomunitatea, baliabide naturalen koordinaziorik onena lortze aldera, nahiz eta haren xedea Añarbeko etorkizuneko urtegiaren ur-emariak aprobetxatzea eta banatzea soilik izan daitekeen.

Añarbeko Mankomunitatea eratu eta berrogeita hamar urte geroago, mankomunitatearen eraketaren historiako protagonista nagusiak desagertu dira. Hala ere, garai hartan ingeniariaritzak ikasle gaztea zen Tomás Eizmendik bertatik bertara kontu diezaguke Mankomunitatearen sorreraren intrahistoria interesgarria. Jakinarazi digu gaitasun pertsonalek eta harremanek zer garrantzi izan zuten; gizarte zibila ia existitzen ez zen garaian, herritarrek zer gaitasun zuten zerbitzari publikoak saritzeko edo zigortzeko —azken batean, ez zegoen informazio-gardentasunik, eta askatasunak mugatuta zeuden—. Garai hartan, funtsezko erakundeetan ezagun bat izatea edozein proiektutan

*complementaria de la del saneamiento del río Urumea, permitirá, además el abastecimiento mancomunado a las poblaciones de la comarca de San Sebastián (Guipúzcoa), así como asegurar los consumos previstos para esta ciudad hacia el año mil novecientos ochenta”.*

Este documento reconocía que el Ayuntamiento donostiarra debería hacer un esfuerzo económico que sólo podía afrontarse con un auxilio extraordinario del Estado al amparo del Decreto 317/1960, de 25 de febrero, “y que además está justificado por los beneficios que dichas obras representarán para la región y con los que el Estado quedará resarcido, directa e indirectamente, de la mayor aportación que exige esa realización inmediata de las obras”. Introducía también una cláusula en la que se decía que era preciso reservar los caudales que pudiera regular el embalse para futuros abastecimientos, saneamiento y usos industriales. Los aspectos fundamentales se pueden resumir en cinco puntos<sup>70</sup>:

- El proyecto aprobado importaba 334.014.147,60 pesetas.
- El Estado se reservaba los caudales que regulan el embalse del Añarbe.
- Debía formularse una propuesta de distribución de caudales regulables por la presa entre los distintos municipios de la comarca.
- El aprovechamiento se haría en régimen mancomunado para el abastecimiento de agua a las poblaciones mancomunadas.
- El Estado aportaría para la ejecución de las obras el 50% de subvención y el otro 50% como anticipo, reintegrable en 20 años por los Ayuntamientos beneficiados.

La fórmula planteada en un principio por el Estado era ciertamente generosa. Con la presa iba a resolverse por completo el servicio público de abastecimiento de aguas a dicha comarca, ayudando técnica y económicamente a los ayuntamientos sin que ellos tuvieran que aportar inicialmente ninguna cantidad. Para que la financiación de las obras fuera una realidad, el primer paso era constituirse en mancomunidad de servicios, puesto que caudales e instalaciones debían ser comunes y regulados jurídicamente por unos estatutos. La mancomunidad que proyectaron los municipios reunidos desde 1963, contemplaba la integración de todos los recursos hídricos, presentes y futuros de la comarca, para un abastecimiento completo y racional de las poblaciones y sus industrias. La mancomunidad

70 Estatuko Aldizkari Ofiziala, BOE, 1965.4.27

70 Boletín Oficial del Estado, 27.4.1965.



Federico Silva Muñoz Herri Lanetako ministroak Gipuzkoako hainbat obra bisitatzeari buruzko artikulua prentsan (1967-09-08).

Artículo en prensa sobre la visita del ministro de Obras Públicas, Federico Silva Muñoz, a distintas obras de Gipuzkoa (8-09-1967).

tendría que estar regulada por una gran empresa de signo municipal, con el objetivo de alcanzar la mejor coordinación de los recursos naturales, aunque el objeto de la misma también se podría limitar únicamente al aprovechamiento y distribución de los caudales del futuro embalse del Añarbe.

Cincuenta años después de constituida la Mancomunidad del Añarbe, los principales protagonistas de la historia de la gestación de la misma han desaparecido. Sin embargo, quien en esa época era un joven estudiante de ingeniería, Tomás Eizmendi, puede darnos cuenta de primera mano a través de su testimonio, una interesante intrahistoria de cómo se gestó la creación de la Mancomunidad. La importancia que tuvieron las capacidades personales y los contactos, en un período en el que la sociedad civil prácticamente no existía y la ciudadanía tenía poca capacidad para premiar o castigar a los servidores públicos —en definitiva, no existía transparencia informativa y las libertades estaban restringidas—. Tener un conocido en las instituciones clave, podía significar la diferencia entre el éxito o el fracaso de cualquier proyecto, por interesante que éste fuera. Añarbe no fue una excepción, en una época en la que las administraciones públicas se hallaban desbordadas por las crecientes exigencias de una economía en constante crecimiento y las nuevas necesidades sociales. Infraestructuras fundamentales como la del abastecimiento de agua adquirirían así una importancia de primer orden. La industrialización, el turismo, el crecimiento demográfico, la transformación en las costumbres, los niveles de vida y el urbanismo, todo ello jugaba en una misma dirección.

*“Mi padre (José Eizmendi, fontanero y concejal del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián) solía ir a Madrid por estas cuestiones con el Alcalde porque (el abastecimiento) era un problema importante. Mi padre tenía un conocido en Madrid, un tal (José) Salgado Torres, que era el subgobernador del Banco de España, y que en su momento creo que había estado en el Banco de Crédito Local. Al que mi padre conocía porque estuvo prisionero en la guerra, pues era gudari y cayó prisionero, bueno se entregaron en Santoña (...). Lo enviaron a un batallón de trabajadores a un campo de concentración. Fue de preso, pero a una oficina en la que estaba este señor (Salgado Torres) que era falangista, creo que era*

arrakasta izatearen edo ez izatearen arteko aldea izan zitekeen, proiektua arras interesgarria izan arren. Añarbe ez zen salbuespena izan, administrazio publikoak gainezka zeuden garai batean, etengabe hazten ari zen ekonomia baten eskakizun gero eta handiagoen ondorioz eta premia sozial berrien ondorioz. Funtsezko azpiegiturek, hala nola ur-hornidurarako azpiegiturek, lehen mailako garrantzia zuten. Industrializazioak, turismoak, hazkunde demografikoak, ohituren aldaketak, bizitza-mailak eta hirigintzak bide beretik jotzen zuten.

*“Nire aita (Jose Eizmendi, iturgina eta Donostiako Udaleko zinegotzia) alkatearekin Madrilera joaten zen gai horiei buruz hitz egiteko, hornidura garrantzi handiko arazoa baitzen. Nire aitak ezagun bat zuen Madrilen, (Jose) Salgado Torres, Espainiako Bankuko gobernadore-ordea eta, oso oker ez banago, bere gailan Banco de Crédito Localen egon zena. Nire aitak gerran ezagutu zuen; aita gudaria zen eta preso hartu zuten, beno Santoñan errenditu ziren (...).Kontzentrazio-esparru batera bidali zuten, langile-batailoi batera. Beraz, preso joan zen gizon horrek (Salgado Torres) lan egiten zuen bulego batera, falangista baitzen; uste dut komandantea zela. Komandantea izateaz gain, Estatuko abokatua eta hornidura-bulego horretako buru ere bazen. Tropen horniduraz arduratzen ziren, hornidura osoaz. Nire aitak zenbakiez ulertzen zuenez gero, eta idazten eta gidatzen zekienez*

Federico Silva Muñoz, Herri Lanetako ministroa (erdian). ARXIU D'IMATGES DE LA CAIXA RURAL D'ONDA. REPOSITORI DE LA UNIVERSITAT JAUME I

El ministro de Obras Públicas, Federico Silva Muñoz (centro). ARXIU D'IMATGES DE LA CAIXA RURAL D'ONDA. REPOSITORI DE LA UNIVERSITAT JAUME I

gero, laguntzaile hartu zuen. La Puebla de Hajar-era bidali zuen. Eta La Puebla de Hajar-eko geltokian egon zen, merkantziak hornitzen, frontera zihoazen kamioietan banatze aldera. Guardia Zibilak zainduta, baina aita zen arduraduna (...).

Gerra 39an amaitu, eta (Salgado Torres-ek eta aitak) ez zuten berriro elkar ikusi, Koipe enpresa sortu zen arte (50eko hamarkadaren bigarren erdian). (Donostia-ko) Polizia Nazionalaren ondoan zegoen garrantzi handiko fabrika horretan, nire aita iturgintzaz, hoditeriaz, lurrun-instalazioez eta abar arduratzen zen. (...) Fabrika inauguratu zen egunean, beste askoren artean, Madrigo gizon bat etorri zen, Koiperi kreditua eman izanaren erantzulea. Gizon hori Salgado Torres zen eta horrela egin zuten berriro topo aitak eta bere antzinako "nagusiak" (...). Hurrengo egunean nire etxera etorri zen bazkaltzera eta, orduz geroztik, berriz ekin zioten adiskidetasun horri.

Uraren inguruko gai korapilatsu horri buruz Ministerioarekin hitz egiteko Madrilera egindako bidaiari horietako batean (1965ko udaren eta 1966. urtearen artean), nire aitak bisita egin zion Salgado Torres-i eta zer gertatzen ari zen kontatu zion. Hark esan zion: "Galduta zaudete, zuzenean (Herri Laneko) ministroarengana jo behar duzue" —garai hartan Federico Silva Muñoz (1965-1970) zen ministroa—. "Ministroa bisitatu behar duzue Ministerioa gainezka dago eta" (...). Turismoaren eta garapen turistikoaren hasiera zen. Espainiako kostaldeko herri guztiak jotzen zuten Ministeriora: ura, ura, ura, ura. Eta Ministerioak ezin zien guztxi erantzun. Salgado Torres-ek zera esan zion nire aitari: "Begira, duela gutxi Alemaniako banku batzuekin jesapen bat sinatu dugu Obra Hidraulikoetarako dirua lortzeko, guztiak dirua eskatzen ari baitira"<sup>71</sup>. (Kostaldeko herri horiek) ez dute inoiz ezer egin uraren alde, eta orain hotel guztiak gainera etortzen zaizkie eta Ministerioak ezin die guztxi erantzun... Zuzenean ministroarekin hitz egin behar duzue. Bestela, jai duzue. Nik egingo dizut gestioaren bat".

Hartara, Salgado Torres-ek Silva Muñoz-i deitu, eta gero Donostiara, Udaletxera deitu zuen, eta esan zuen:



comandante. Aparte de ser comandante era abogado del Estado y jefe de aquello, que era una oficina de abastecimientos. Se dedicaban a los abastecimientos para las tropas, todo el suministro. Como mi padre entendía de números, sabía escribir y sabía conducir, lo cogió de ayudante. Lo mandó a La Puebla de Hajar y allí estuvo en la estación de La Puebla de Hajar, donde suministraba la mercancía para repartirla en camiones para los frentes. Vigilado por la Guardia Civil, pero de encargado (...).

Terminó la guerra en el 39 y (Salgado Torres y él) no se volvieron a ver, pero cuando se montó la empresa Koipe (en la segunda mitad de los años 50), fábrica de gran importancia que estaba al lado de la Policía Nacional (de Donostia/San Sebastián), mi padre se encargó de la fontanería de la fábrica, tuberías, instalaciones de vapor, etc. (...) El día de la inauguración de la fábrica, entre otros muchos vino un señor de Madrid que era el responsable de haber concedido el crédito a Koipe. Ese señor era Salgado Torres y así es como mi padre volvió a reencontrarse con su antiguo "jefe" (...). Al día siguiente vino a comer a mi casa y desde entonces, reanudaron esa amistad.

En uno de esos viajes a Madrid (entre el verano de 1965 y el de 1966), al Ministerio con estos temas del agua que no sacaban carrera, mi padre le hace una visita a Salgado Torres y le cuenta lo que les está pasando. Él le dice: "Estáis perdidos, tenéis que ir directamente al Ministro (de Obras Públicas)"- que en aquella época era Federico Silva Muñoz (1965-1970)-. "Tenéis que visitarlo porque el Ministerio está desbordado" (...). Empezaba el turismo y el desarrollo turístico. Todos los pueblos de la costa de España iban al Ministerio: agua, agua, agua, agua, y el Ministerio ni daba a basto. Salgado Torres le contó a mi padre: "Mira, el otro día firmamos un empréstito con unos bancos alemanes precisamente para obtener dinero para Obras Hidráulicas, porque están

71 Alemaniako Errepublikaren Federalak, hirurogeita hamarrekoko hamarkadan, garapen bidean zeuden herrialdeentzako laguntzen barruan, laguntza teknikoak eta finantzarioak eman zituen obra hidraulikoak egiteko, siderurgia-instalazioak birmoldatzeko eta ikerketa agronomikoak garatzeko, beste proiektu batzuen artean. Sanz Díaz, 2005, 179-204. or.



*“beno, Silva Muñoz-ekin hitz egin dut eta esan dit ondo dagoela eta hartuko zaituela. Orain, udan, Gobernuak hilabete eman behar du Donostian Francorekin, eta guztiak joango direnez gero, Jardunaldiko Ministeriora deitu beharko diozue, hark zuek hartu eta gaia planteatu diezaizuezen”. Gero, nire aitak alkatearekin hitz egin zuen eta, Silva Muñoz Donostiara etorri zenean, Udaletxetik deitu zioten eta nire aitari bururatu zitzaion Artikutzako finkara gonbidatzea: “hura erakutsiko dizuegu eta han bazkaldu eta gaiari buruz hitz egingo dugu”.*

*Silva Muñoz-ekin hitz egin zuten gai horri buruz eta esan zion: “Primeran iruditzen zaigu, baina komeni da Marinako ministro (Pedro) Nieto Antúnez almirantearekin ere hitz egitea. Francoren konfiantzako gizona da eta proiektuari oniritzia ematen badio, guztia bide onetik joango da, Francok kasu egiten baitio”. Erabaki zuten biak (Silva Muñoz eta Nieto Antúnez) Artikutzara gonbidatzea. (...) Elkarrekin bazkaldu zuten, finka erakutsi zieten, eta ibilaldi bat egin zuten. Horrela, ministroek ikusi zuten Udalak uraren inguruan historikoki egindako lana, nola erosi zuen finka eta dena zein ondo zainduta zuen (...).*

*Eta, azkenean, Silva Muñoz-ek nire aitari esan zion —aitari ez zitzaion inoiz ahaztu ministroak hika hitz egin ziola— “Begira Jose, Donostiako Udalean egin duzuen eta honekin guztiarekin izan duzuen ardua eredu garria da. Espainiako udal guztiak zuek egin duzuenaren erdia egin izan balute, ez nituzke orain Ministerioan ditudan arazoak izango. Presa hori egingo dugu, baina baldintza batekin, konponbide hori ezin da soilik Donostiarako konponbidea izan. Presa horrek eskualde osorako izan behar du, eskualde osoak aurre egin beharko baitio arazo horri, gaur egun jakitun ez izan arren (ordura arte inork ez zuen inoiz horretaz hitz egin). Ministerioak egingo du presa, baina eskualde osorako presa izan beharko du. Mankomunitate bat edo partzuergo bat osatu eta Madrileren joan. Mankomunitatearekin edo partzuergoarekin etorri niregana Madrileren, eta Ministerioak egingo dizue presa”.*

*Nire aitak Udalarari hori jakinarazi zion eta hortxe hasi zen nire aitaren lana. Teknikariekin kontsultatu zuten. Aurkako iritzia eman zuen lehena kontu-hartzailea izan zen: “Ezta pentsatu ere. Gu mankomunitate bat? Urtetan hemen egin dugun ahalegin handiaren ondoren? Maria Kristina erreginaren errege-emakidaren ondoren? Orain lan nekagarri horretan sartuko gara?”. Bere txostena kontrakoa izan zen, Donostiak ondarea galduko baitzuen eta inbertitutako dirua desagertuko baitzen. Hala ere, nire aitak Zuazolarekin hitz egin zuen horretaz eta aurre egin beharreko egoera azaldu zion. Laburbilduz, dirurik gabe ez zegoen egiterik” (Tomas Eizmendi, MR 2).*

*1968ko martxoaren 2an, Jose Salgado Torres hil eta urtebetera, Herri Lan Ministerioaren eta eraginpean zeuden udalerrietako ordezkarien arteko harremanak*

*todos pidiendo dinero<sup>71</sup>. (Estos pueblos de la costa) no han hecho nunca nada por el agua y ahora se les vienen encima todos los hoteles y el Ministerio no da a basto... Tenéis que hablar directamente con el Ministro. No vais a sacar carrera si no, –y añadió– Yo ya te haré una gestión”.*

*Así que Salgado Torres le llamó al Silva Muñoz, y posteriormente llamó a San Sebastián, al Ayuntamiento, y dijo: “bueno ya he hablado con Silva Muñoz y me dice que muy bien, que os va a atender. Como ahora van a ir a San Sebastián porque el Gobierno tiene un mes de veraneo con Franco y van todos, cuando esté ahí le llamáis al Ministerio de Jornada, os recibe y le planteáis el tema”. Luego, mi padre habló con el Alcalde, y en efecto, cuando vino Silva Muñoz le llamaron del Ayuntamiento, y a mi padre se le ocurrió la idea de invitarles a la finca de Artikutza: “les enseñamos aquello y luego montamos allá una comida y hablamos del tema”.*

*Hablaron con Silva Muñoz de ese tema y les dijo: “Nos parece estupendo, pero es conveniente que habléis también con el Almirante (Pedro) Nieto Antúnez, Ministro de Marina. Ese hombre es un hombre de confianza de Franco y si pone buena cara al proyecto, todo irá mucho mejor, porque Franco le escucha”. Decidieron invitarlos a Artikutza a los dos (a Silva Muñoz y Nieto Antúnez). (...) Comieron, les enseñaron la finca, y dieron una vuelta. En ese momento los ministros vieron la labor que había hecho el Ayuntamiento históricamente en relación con el tema del agua, cómo habían comprado la finca y todo el cuidado que se tenía (...).*

*Y, al final, Silva Muñoz le dijo a mi padre, eso no se le olvidó nunca a mi padre, ¡cómo el ministro le había tuteado!, “Mira José, lo que habéis hecho en el Ayuntamiento de San Sebastián, el cuidado que se ha tenido con esto es ejemplar. Si todos los ayuntamientos de España hubieran hecho la mitad de lo que habéis hecho vosotros, yo no tendría los problemas que tengo en el Ministerio. Vamos a hacer esa presa, pero con una condición, esta solución no puede ser sólo para San Sebastián. Esa presa tiene que ser para toda la comarca, porque la comarca se va a enfrentar, aunque ahora no sean conscientes, con ese problema (hasta ese momento, nadie había hablado de esto), El Ministerio hará la presa, pero tiene que ser una presa para toda la comarca. Formáis una Mancomunidad o Consorcio, vais a Madrid. Me venís con*

71 La República Federal Alemana concedió durante la década de los setenta, dentro de sus ayudas a países en vías de desarrollo, varias ayudas de carácter técnico y financiero para la realización de Obras Hidráulicas, remodelación de plantas siderúrgicas y desarrollo de investigaciones agronómicas, entre otros proyectos. Sanz Díaz, 2005, pp. 179-204.

Jose Eizmendi Amutio  
(Mankomunitateko lehen  
presidentea: 1968-1971). Añarbeko  
presara 1971ko urtarrilaren 30ean  
egindako bisita. TOMAS EIZMENDI SEMEAK  
UTZITAKO ARGAZKIA

José Eizmendi Amutio (Primer  
Presidente de la Mancomunidad:  
1968-1971). Visita a la Presa de  
Añarbe el 30 de enero de 1971.

FOTOGRAFÍA CEDIDA POR TOMÁS EIZMENDI, SU HIJO



azkartu zituen pertsonak bilera bat egin zuen Madrillgo Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusian. Bilera horrek berebiziko garrantzia zuen eskualdeko ur-hornidurarako. Bilera horretan udalerrri interesdunetako ordezkariak Sustapen Hidraulikoko zuzendariorde nagusi Juan Domercq Touchard jaunarekin bildu ziren. Donostiako Udalaren izenean bertan zeuden Jose Maria Elosegui alkatea, Jose Eizmendi alkateordea, Emiliano Garmendia kontu-hartzailea eta Jose Maria Uhagon letratua. Pasaiaen ordezkarietan zeuden Andres Aramendi alkatea eta Gerardo Garcia Legasa idazkaria. Hernaniko, Urnietako eta Usurbilgo udalen ordezkarietan Fermin Altuna, Ramon Achaga eta Jose Irasuegui alkateak, hurrenez hurren, bertaratu ziren.

Donostiako Udalak eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak hitzartutako bileraren helburua zen Añarbe ibaiko presa eraikitzeari eta bertako urak erabiltzeari buruz hitz egitea, 1965eko apirilaren 8ko Dekretuan aurreikusitakoaren arabera. Elosegui presaren eraikuntzaren inguruko konpromisoa lortu nahi zuen, eperik laburrenean eraiki zedin. Bere iritziz, Dekretua urtegiari, ura udalerrri bakoitzeko biltegietaraino kanalizatzeari eta Urumea ibaiaren saneamenduari buruzkoa zen. Elosegui Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiko ordezkariak jakinarazi zien Mankomunitatea eratzeko tramiteak martxan zeudela, Gobernazio Ministerioak adierazitakoaren arabera, eta, ondoren, ordezkariaren proposamena planteatu zuen: *“Arazoa Añarbeko urak helmugara eramatea denez gero, eta, horretarako, Estatuaren laguntza beharko denez gero, hasiera batean ondo iruditu zaigu Mankomunitatearen eta Herri Lan Ministerioaren arteko partzuergoaren sorrera aztertzea; partzuergo horren behin-behineko oinarri batzuk prestatu dira”*.

Zuzendariorde nagusiak, ordea, Urumea ibaiaren saneamenduaren arazoa ur-horniduraren arazoa bezain garrantzitsua zela uste zuen, eta bat egin zuen goialdean presa bat eraikiz konpon zitekeela aintzat hartzen zuen irizpide teknikoarekin. Pentsatu zen horretarako gunerik egokiena Añarbe ibaia izango zela. Presa eraikitzen ari ziren bitartean, Domercq-en iritziz, Donostiako Udalak ur-emariak parteka zitzakeen inguruko herriekin, arazoa hain larria izan ez zedin eta

*la Mancomunidad o el Consorcio a Madrid y el Ministerio os hace la presa”.*

*“Mi padre contó aquello en el Ayuntamiento y ahí es donde comienza la labor de mi padre. Consultaron con los técnicos. El primero que se opuso fue el interventor: “Ni hablar, ¿nosotros una Mancomunidad después de todo el esfuerzo que hemos hecho aquí durante años?, ¿después de la concesión real de la Reina María Cristina, ¿ahora vamos a meternos en ese rollo?”. Su informe era desfavorable, porque San Sebastián perdía patrimonio, el dinero invertido se iba a diluir. Pero aquello lo trabajó mi padre con Zuazola, explicando la situación a la que se iban a enfrentar. En resumen, sin dinero, no había manera de hacerlo” (Tomás Eizmendi, MR 2).*

El 2 de marzo de 1968, un año después del fallecimiento de José Salgado Torres, la persona que había acelerado los contactos entre el Ministerio de Obras Públicas y los representantes de los municipios afectados se celebró en la Dirección General de Obras Hidráulicas en Madrid, una reunión de vital importancia para el abastecimiento de agua de la comarca. En ella, varios representantes de los municipios interesados se reunieron con el Subdirector General de Fomento Hidráulico, don Juan Domercq Touchard. En nombre del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, estaban el alcalde José María Elósegui, el teniente de alcalde, José Eizmendi, el Interventor, Emiliano Garmendia, y el Letrado, José María Uhagón. En representación de Pasaia, acudieron su alcalde, Andrés Aramendi y el Secretario, Gerardo García Legasa. De Hernani, Urnieta y



Mankomunitatea sortzeko gestioen aurrerapenari buruzko artikulua prentsan (1967-04-23).

Artículo en prensa sobre el avance de las gestiones para crear la Mancomunidad (23-04-1967)

Itxaronaldia eramangarriagoa izan zedin. Añarbeko urtegia eraikitzeko prozesua hastearekin batera, eman zitzaion hasiera Mankomunitatea eratzeko prozesuari. Eskualdeko udalek kudeaketak egin zituzten Añarbe ibaiko uren aprobetxamendua behin-behineko deribazio baten bidez eskuratzeko, baliabide horren premia handia baitzuten eta ahalik eta azkarren lortu nahi baitzuten. Horretarako, Beheko Kanaletik ura hartzea ahalbidetzen zuen atagia edo presa txiki bat eraiki zen. Azpiegitura hori onartutako aurreproiektuan aurreikusten zen, eta hamaika hilabeteko egikaritze-epea zuen —proiektu osoarena berrogeita hamalau hilabetekoa



Prensako artikulua, Donostiako Udalak Mankomunitatearen eraketa onartzeari buruzkoa (1967-08-24).

Artículo en prensa sobre la aprobación de la constitución de la Mancomunidad por el Ayuntamiento de San Sebastián (24-08-1967)

Usurbil acudieron los respectivos alcaldes, Fermín Altuna, Ramón Achaga y José Irasuegui, respectivamente.

El objetivo de la reunión concertada entre el Ayuntamiento donostiarra y la Dirección General de Obras Hidráulicas, era tratar sobre la construcción de la presa del río Añarbe y la utilización de sus aguas, según lo previsto en el Decreto de 8 de abril de 1965. Elósegui quería conseguir un compromiso sobre la construcción de la presa, en el plazo más corto posible, ya que entendía que el Decreto se refería al embalse, a la canalización del agua hasta los depósitos de cada Municipio y al saneamiento del río Urumea. Elósegui informó a los representantes de la Dirección General de Obras Hidráulicas que los trámites para constituir la Mancomunidad estaban en marcha, según lo indicado por el Ministerio de Gobernación, y seguidamente planteó la propuesta de la delegación: *“Como el problema es llevar las aguas del Añarbe a su destino y para ello se necesitará la colaboración del Estado, ha parecido bien en principio estudiar un consorcio entre Mancomunidad y Ministerio de Obras Públicas, para lo que se han redactado unas bases provisionales”*.

«Presq hori egingo dugu. baina baldintza batekin, konponbide hori ezin da soilik Donostiarako konponbidea izan. Presq horrek eskualde osorako izan behar du»

Federico Silva Muñoz, Herri Lanetako ministroa

zen<sup>72</sup>. Atagia horri “Añarbeko presa txiki” deitu zitzaion, presa nagusiaz bereizte aldera. Nolanahi ere, hori moldaketa partzial bat besterik ez zen izan; izatez, kanalarekin, besterik gabe, erregulaziorik ezaren ondoriozko murrizketak zeuden, udazkenean behintzat (hilik kritikoa urria zen).

Bilera horretan, Domercq-ek Mankomunitatea eratzeko tramiteekin jarraitzea animatu zituen ordezkariak, eta presaren espedienteaz ez zela geldituko ziurtatu zien, Ministerioak interes handia baitzuen. Uraren tarifei dagokienez, aditzera eman zuen tarifek berdinak izan behar zutela guztientzat, soberakinekin inbertsioak amortiza zitezkeen eta. Beharrezkoa ez zen arren, ez zegoen eragozpenik Urumearen saneamendurako beharrezkoak ziren ur-emarien gaia estatutuetan sartzeko, ur horiek Estatuarekin bat etorri eta partzuergoaren bidez erabiliko baitziren. Mankomunitatearen eta Ministerioaren arteko partzuergoaren oinarriei dagokienez —Donostiako Udalak alkatearekin batera aurkeztu zituen—, Domercq-ek berriz ere nabarmendu zuen urtegiak eta herrien horniduraz besterik ez zela hitz egiten; Urumea ibaiaren saneamendua alde batera geratzen zen eta, bere iritziz, helburu hori etorkizuneko partzuergoan ere sartu behar zen; kontuan izan behar da Estatuaren hasierako ideia saneamendua izan zela. 1973. urtea urte kritikotzat jotzen zen, urte horretarako obra guztiek abian egon behar zutela jakinik<sup>73</sup>.

«Vamos a hacer esa presa, pero con una condición, esta solución no puede ser sólo para San Sebastián. Esa presa tiene que ser para toda la comarca»

Federico Silva Muñoz, ministro de Obras Públicas

El subdirector general, sin embargo, consideraba tan importante el problema de saneamiento del río Urumea, como el abastecimiento de agua, aceptándose el criterio técnico de que podría solucionarse con una presa en la parte alta. Se pensó que el mejor punto para ello sería el Añarbe. Mientras se construía la presa, Domercq opinaba que el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián podía compartir algunos caudales de agua con sus pueblos vecinos, procurando así que el problema no fuera tan grave y la espera se hiciera más llevadera. Al mismo tiempo en el que se iniciaba el proceso de construcción de la presa de Añarbe se iniciaba el proceso de constitución de la Mancomunidad. Los ayuntamientos de la comarca hicieron gestiones para acceder al aprovechamiento de las aguas del río Añarbe, un recurso que tanto necesitaban y que pretendían obtener lo antes posible, mediante una derivación provisional. Para ello se levantó una ataguía o azud, que permitía la toma del Canal Bajo. Una infraestructura contemplada en el anteproyecto aprobado, cuyo plazo de ejecución era de once meses, frente a los cincuenta y cuatro del proyecto completo<sup>72</sup>. Esa ataguía pasó a ser conocida como “presa pequeña de Añarbe”, para distinguirla de la presa propiamente dicha. De todas maneras, esto no fue más que un arreglo parcial, ya que sólo con el canal, había restricciones, por la falta de regulación, al menos en otoño, siendo el mes más crítico el de octubre.

En la citada reunión, Domercq, animó a los miembros de la delegación a seguir con los trámites de constitución de la Mancomunidad, asegurando que el expediente de la presa no iba a sufrir ninguna paralización,

72 Donostialdeko herrietarako ur-hornidura mankomunatuari buruzko txostena, Pasaiaiko Udaleko idazkariak idatzia (1965ko uztailaren 12a). Añarbeko Uren Mankomunitatearen Artxiboa (AUMA): Sig. C 039.

73 Madrilén, Añarbe ibaiko presaren inguruan egindako bilerari buruzko oharra, 1968ko martxo. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Artxiboa (AUMA): Sig. C 039.

72 *Informe sobre abastecimiento mancomunado de aguas a las poblaciones de la comarca de San Sebastián*, redactado por el secretario del Ayuntamiento de Pasaia (12 de julio de 1965). Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AMAGA): Sig. C 039.

Erakunde mankomunatu horien lege-aurrekarietara jotzen badugu, atzera egin behar dugu Estatuak udalei ematen dizkien dirulaguntzei buruzko 1944ko uztailaren 27ko Dekreturaino. Dekretu horren bidez, probintziatiko aldundiei aukera ematen zitzaien proiektuak aurkezteko eta hornidura- eta saneamendu-lanak egiteko, udalerrri askok arlo horretan zituzten zailtasunak ikusita. Urtebete geroago, 1945eko azaroaren 2ko Dekretuak partzuergo tresna sortu zuen, obra horiek egiteko probintziako administrazioak eta udal-erakundeak lankidetzan aritzea ahalbidetuko zuen tresna gisa. Hamarkada bat geroago, 1955eko ekainaren 17ko Tokiko Korporazioen Zerbitzuen Araudiak, 37. artikulutik 40ra bitartean, jasotzen du partzuergo tresnaren lehen arau-tratamendua. Ondoren, 1968ko uztailaren 26ko Hornidura eta Saneamendu Plan Nazionalak erabakitasunez bultzatu zuen partzuergo tresna, zerbitzu horiek egiteko bide gisa. Une horretatik aurrera, partzuergoen kopurua biderkatu egin zen, eta Bilbo Handiko Ur Horniduraren Partzuergoa izan zen garrantzitsuenetako bat. Zenbait autoreren iritziz, partzuergoa erakunde egokia da tokiko bizimoduaren oinarri komunitario tradizionalak kudeaketa-tekniken aurrerapen eraginkor eta modernoarekin lotzeko<sup>74</sup>.

Añarbeko Uren Mankomunitatearen estatutuak 1968ko uztailaren 27ko Dekretuaren bidez onartu ondoren (1968ko abuztuaren 17ko Estatuko Aldizkari Ofizialean, BOEn, argitaratua), etorkizunean Donostiako eskualde osoari ur-hornidura ziurtatuko zion esparru juridiko-administratiboa bermatu zen. Prentsak aditzera eman zuen Estatuak ur-hornidura handitzeko obretarako emango zuen dirulaguntzen erregimena zehazten zuen espedienteak garrantzi berezia zuela; izan ere, Ministro Kontseiluak Añarbe ibaiko presaren obrei buruz hartutako erabakiak Donostialde osorako ur-horniduraren etorkizuna ziurtatuko luke<sup>75</sup>. Federico Silva Muñoz Herri Laneko ministroak hiriari eman zion laguntza eskertze aldera, abuztuaren 29ko Donostiako udalbatzak erabaki zuen ministroari Donostiako urrezko domina ematea, *"bere ministerio-kudeaketa eragin-korragatik eta hirian egiten ari diren hobekuntza-lanen, hala nola saihezbidearen eta Añarbeko urtegiko presaren, aitorza gisa"*<sup>76</sup>.

porque el Ministerio estaba muy interesado. En cuanto a las tarifas del agua, señalaba que debían ser iguales para todos, ya que con los excedentes se podrían amortizar las inversiones. Aunque no era necesario, tampoco había inconveniente para que se incorporara a los estatutos el asunto de los caudales necesarios para el saneamiento del Urumea, ya que se utilizarían de acuerdo con el Estado y a través del consorcio. Respecto a las bases del consorcio entre Mancomunidad y Ministerio que había presentado el Ayuntamiento donostiarra de mano su alcalde, Domercq volvía a llamar la atención de que se hablaba únicamente del embalse y del abastecimiento a las poblaciones, olvidando el saneamiento del Urumea, objetivo que debía incluirse en el futuro consorcio, ya que la idea inicial del Estado fue la del saneamiento. En fin, 1973 se consideraba el año crítico en el que debían estar todas las obras en marcha<sup>73</sup>.

Si nos remitimos a los antecedentes legales de estos entes mancomunados, debemos retrotraernos hasta el Decreto de 27 de julio de 1944, sobre subvenciones del Estado a los ayuntamientos, que permitía a las Diputaciones provinciales sustituir a éstos en la presentación de proyectos y en la ejecución de obras de abastecimiento y saneamiento, vistas las dificultades que representaban para muchos municipios. Un año más tarde, el Decreto de 2 de noviembre de 1945 creaba el consorcio como instrumento de cooperación de la administración provincial con las entidades municipales, para realizar aquellas obras. Una década después, el Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales de 17 de junio de 1955 que en sus artículos 37 a 40 conoce su primer tratamiento normativo el consorcio. Posteriormente el Plan Nacional de Abastecimiento y Saneamiento de 26 de julio de 1968 impulsó decididamente la figura del consorcio como instrumento para prestar esos servicios. A partir de ese momento, se multiplicó el número de consorcios, siendo el Consorcio de Abastecimiento de Agua del Gran Bilbao uno de los más importantes. Hay autores que definen el consorcio como el organismo idóneo que une las tradicionales bases comunitarias de la vida local con el eficaz y moderno avance de las técnicas gestoras<sup>74</sup>.

En el caso de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, tras la aprobación de los estatutos por Decreto del 27 de julio de 1968 (publicado en BOE de 17 de

74 Álvarez Fernández, 2004, 88-108. or.

75 Tokiko prentszaz haratago —hala nola *La Voz de España*, 1969.02.22—, eta Espainiarako erabaki garrantzitsuak zirenez gero, herrialde osoko prentsan ere agertzen ziren. *Diario de Burgos*, 1969.02.22

76 *Diario de Burgos*, 1969.08.30

73 *Notas sobre lo tratado en la reunión celebrada en Madrid acerca de la presa del río Añarbe*, marzo 1968. Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AMAGA): Sig. C 039.

74 Álvarez Fernández, 2004, pp. 88-108.

2034/1968 Dekretua, uztailaren 27koa, Mankomunitatea eratzea onartzen duena.

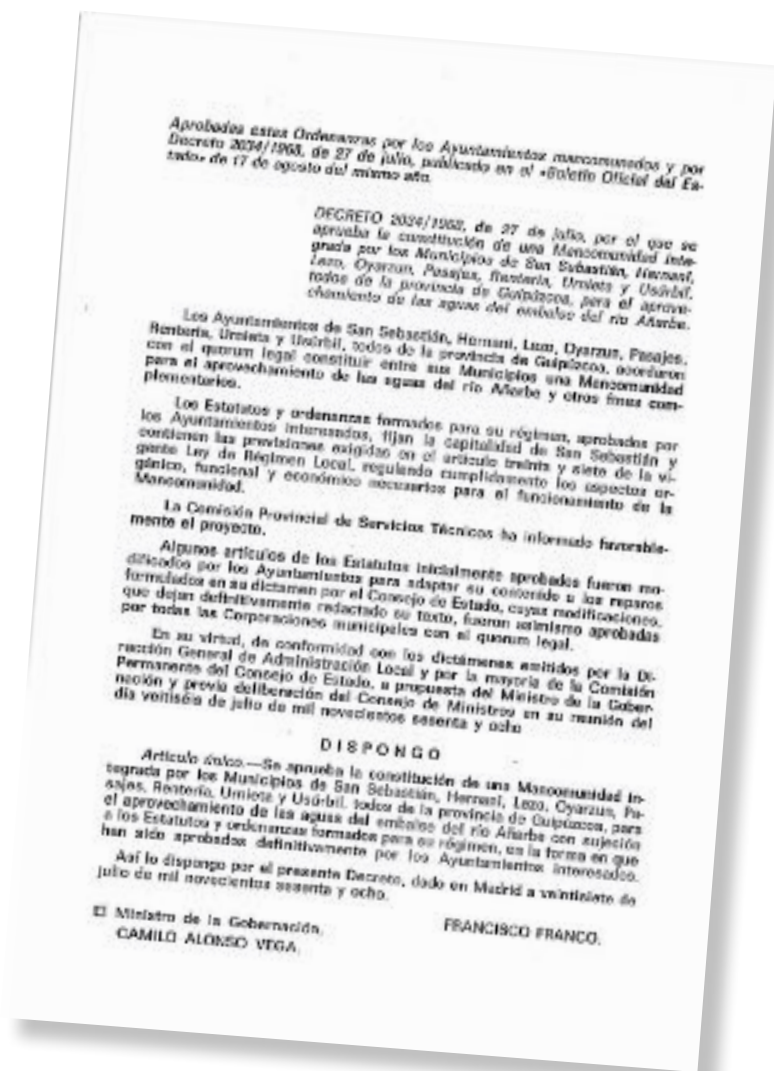
Decreto 2034/1968 del 27 de julio, en el que se aprueba la constitución de la Mancomunidad.

Estatuak Donostialdeko premia gero eta handia- goei emandako laguntza horren bidez, hazkunde demografiko eta industrialaren ondorioei erantzun nahi zitzairen, eta lehen mailako turismo-helmuga garrantzitsu bati eutsi nahi zitzaion. Hori guztia bat zetorren Gobernu Zentralak hedatzen ari ziren metropoli-eremuez zuen ikuspegiarekin. Ildo horretatik, Etxebizitza Ministerioak bere ezaugarriengatik benetako metropoli-eremu ziren lurralde-eremuak zehaztu zituen, horien premiak identifikatzearen eta horietarako zerbitzuak ezartzearen.

Erregimenak eta haren ordezkariak herritarren bizi-kalitatean eragina zuten horrelako obrak eta hobekuntzak elementu legitimatzaile gisa erabiltzen zituzten. II. Errepublikaren aurkako garaipen militarren hogeita hamargarren urteurrena eta diktaduraren hasiera ospatze aldera, Donostiako udaletxeko etxabeetan antolatu zen erakusketan ("Gipuzkoa, 30 Urte Bakean" izenekoa), probintzia osoan egindako eta proiektatutako lanak eta hobekuntzak jaso ziren. Horien artean, eta kokaleku pribilegiatuan, zegoen Donostialdea urez hornitzeko obra hidraulikoen eta instalazioen proiektuei buruzko grafikoak eta argazkiak zituen standa<sup>77</sup>.

Bestalde, erregimenak mota horretako proiektuak erabiltzen zituen Europako politika eta erakundeetara hurbiltzeko; izatez, garai hartan isolamendua atzean geratzen ari zen, eta politika ekonomiko berriaren emaitzak erakustea interesatzen zitzaion, barruan zein kanpoan.

Donostialdeak, administrazio bateratu baten bidez ur-hornidura ziurtatu nahi zuen garai horretan, uraren kudeaketa nazioarteko intereseko gaia zen<sup>78</sup>. 1968ko maiatzaren 6an idatzi zuen Europako Kontseiluak Estrasburgon Uraren Europako Gutuna. Dokumentu horretan, 12 artikulutan banatuta, aditzera ematen ziren uraren kudeaketa egokiaren oinarri izan behar zuten printzipioak. Printzipio-adierazpen garrantzitsu horrek erabat aldatu zuen Mendebaldeko European



agosto de 1968), finalmente, se garantizaba el marco jurídico-administrativo para asegurar en un futuro el abastecimiento de aguas a toda la comarca donostiarra. La prensa se hizo eco de la especial importancia que revestía el expediente por el que se determinaba el régimen de subvención del Estado para las obras de ampliación del abastecimiento de aguas, pues el acuerdo del Consejo de Ministros sobre las obras de la presa del río Añarbe asegurarían el futuro del abastecimiento de aguas a toda la comarca de Donostia/San Sebastián<sup>75</sup>. En agradecimiento al apoyo que la ciudad recibió de manos del Ministro de Obras Públicas, Federico Silva Muñoz, la ciudad decidió en sesión plenaria de 29 de agosto conceder al ministro la medalla de oro de Donostia/San Sebastián "por su eficaz gestión ministerial y como prueba de reconocimiento por las obras de mejora que se realizan en la ciudad, tales como la

77 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.09.10)

78 Montesinos Llinares, Martín, 2018. 43. or.

75 Más allá de la prensa local, como la mencionada de *La Voz de España*, 22.2.1969; al ser decisiones importantes a nivel español, aparecían también reflejadas en la prensa de todo el país. *Diario de Burgos*, 22.2.1969.

baliabide hidrikoen gaineko ikuskera eta baliabide horien erabilera. Horren garrantziaz jabetuta, Mankomunitate eratu berriak pentsatu zuen prentsan kanpaina bat egitea, Uraren Europako Gutuna eskualdeko biztanleen artean ahalik eta gehien zabal zedin. Mankomunitateko lehendakariak iragarri zuen, halaber, Gutunaren garrantzia dela eta, *“Batzar honek aurrerantzean egingo duen bilkura bakoitzean, Gutunean jasotako hamabi puntuetako bat irakurri eta aztergai izango da, munduan uraren arazorako funtsezko dokumentua den heinean”*<sup>79</sup>. Hauek dira Gutuna osatzen duten hamabi artikulua:

*carretera variante y la presa del embalse de Añarbe, para el suministro de agua de la comarca”*<sup>76</sup>.

Este apoyo del Estado a las crecientes necesidades de la comarca de Donostia/San Sebastián, pretendía responder a las consecuencias del crecimiento demográfico e industrial, así como sostener a un importante destino turístico de primer nivel, todo lo cual se encuadraba perfectamente dentro de la visión que el Gobierno central tenía de las áreas metropolitanas en expansión. En ese sentido, el Ministerio de Vivienda definió las diversas zonas del territorio que por sus características constituían verdaderas áreas metropolitanas,

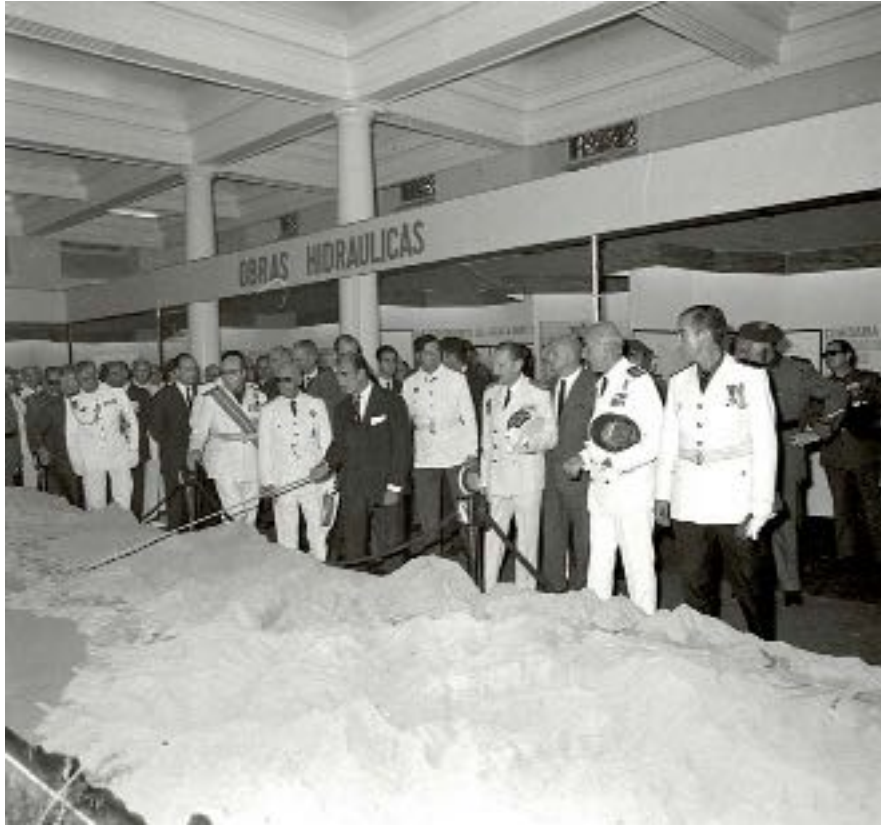
## URAREN EUROPAKO GUTUNA



1. Urik gabe ezinezkoa da bizitza. Ondasun oso baliotsua da, ezinbestekoa gizakiaren jardura guztietarako.
2. Ur gezako baliabideak ez dira agortezinak. Derrigorrezkoa da ur geza zaintzea, kontrolatzea eta, ahal den heinean, areagotzea.
3. Uraren kalitatea aldatzea kaltegarria da uraren kalitatearen mende dauden gizakien eta izaki bizidun guztien bizitzarako.
4. Uraren kalitatea aurreikusitako erabileretara egokitutako arauen arabera zaindu behar da, eta osasun-eskakizunak bete behar ditu bereziki.
5. Erabili ondoren ura naturara bueltatzen denean ez luke arriskuan jarri beharko ur horren ondoko erabilera publikoa edo pribatua.
6. Landare-geruza egokiari eustea, batez ere basoei, funtsezkoa da baliabide hidrikoen kontserbaziorako.
7. Baliabide hidrikoak inbentariatu behar dira.
8. Uraren administrazio egokirako behar-beharrezkoa izango da administrazio eskudunek bidezko plana ezartzea.
9. Ura babesteak ahalegin handia eskatzen du, hala ikerkuntza zientifikoan nola espezialisten prestakuntzan eta jendeari eman behar zaion informazioan.
10. Ura guztion ondarea da, eta guztiok aintzatetsi behar dugu haren balioa. Norberak kontu handiz erabili behar du, eta ez alferrik galdu.
11. Baliabide hidraulikoen administrazioa arro naturalen esparruaren barruan aztertu beharko litzateke, eta ez administrazioen eta politiken arloko mugetan.
12. Urak ez du mugarik. Nazioarteko lankidetzara behar duen guztion baliabidea da.

79 Lehen bilkura horretan, gutunaren lehen puntua irakurri zen. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta, 1969.06.27. Hurrengo bilkuretan gainerako puntuak irakurri zituzten, bilkura bakoitzeko bat, puntu horiei buruzko gogoeta egiteko.

76 *Diario de Burgos*, 30.8.1969.



“Gipuzkoa, 30 urte bakean”  
erakusketa Donostian (1969-08-31).  
KUTXATEKA / PACO MARÍ

Exposición “Guipúzcoa, 30 años de paz” en San Sebastián (31/08/1969).  
KUTXATEKA / PACO MARÍ

al objeto de identificar las necesidades y establecimiento de sus servicios.

Este tipo de obras y mejoras, que repercutían en la calidad de vida de los ciudadanos, también eran utilizadas como elemento legitimador por parte del régimen y sus representantes. En la exposición montada en los bajos de la casa consistorial del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián para celebrar el treinta aniversario de la victoria militar del bando sublevado contra

la II República y del inicio de la dictadura, denominada “Guipúzcoa, 30 Años de Paz”, se recogieron trabajos y mejoras realizados y proyectados en toda la provincia. Entre ellos, en una situación privilegiada, se encontraba un stand con gráficos y fotografías dedicado a los proyectos de obras hidráulicas e instalaciones para abastecimiento de agua a la comarca donostiarra<sup>77</sup>.

Por otro lado, este tipo de proyectos eran también la fórmula empleada por el régimen para acercarse a la política e instituciones europeas, en una etapa en la que se estaba dejando atrás el aislacionismo e interesaba mostrar los frutos de la nueva política económica tanto en el interior como en el exterior.

En este sentido, al mismo tiempo que la comarca de Donostialdea buscaba asegurarse el abastecimiento de agua mediante una administración conjunta, la gestión del agua se convertía en asunto de interés internacional<sup>78</sup>. El 6 de mayo de 1968 fue redactada en Estrasburgo la Carta Europea del Agua por el Consejo de Europa. Este documento enunciaba, distribuidos en 12 artículos, los principios que debían fundamentar una correcta gestión del agua. Esta importante

1960ko urriaren 21ean egindako  
bileran eratu zen ofizialki  
Añarbe Ibaiko Urtegiko Uren Udal  
Mankomunitatea, eta Jose Eizmendi  
Amutio izan zen lehen presidentea

El 21 de octubre de 1960 se celebró la primera reunión en la que oficialmente quedaba constituida la Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del Río Añarbe, siendo su primer presidente José Eizmendi Amutio

77 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.9.1969.

78 Montesinos Linares, Martín, 2018, p. 43.



## LEHEN URRATSAK ETA OBREN FINANTZAKETA

1968ko urriaren 21ean egindako bileran eratu zen ofizialki Añarbe Ibaiko Urtegiko Uren Udal Mankomunitatea, eta Jose Eizmendi Amutio Donostiako Udaleko zinegotzi-ordezkaria izan zen lehen presidentea. 1968ko azaroan egin zituen lehen urratsak Mankomunitateak, eta, horretarako, Donostiako Udalaren administrazio-zerbitzuak hasi ziren aldi baterako erabiltzen; gainera, Donostiako Udaltzak bere plantillako funtzionario batzuk Mankomunitatearen esku jartzea erabaki zuen.

Mankomunitatearen helbide soziala Donostiako Udaletxeko bulego batean ezarri zen, eta erakundearen zigilu ofiziala ere egin zen. Mankomunitateko kide ziren 8 udal horietako bakoitzak 5 pezeta jarriko zituen biztanleko. Kopuru hori kalkulatzeko, oinarri hartu zen zen Mankomunitatea eratzeke garaian udalerrri bakoitzak emandako errolda ofiziala, eta, aurrerantz, ordainketa hori udalerrri bakoitzeko

deklaración de principios cambió de forma radical la concepción y la utilización de los recursos hídricos en Europa Occidental. Consciente de su importancia, la recién constituida Mancomunidad se planteó llevar a cabo una campaña en prensa para dar la mayor difusión posible a la Carta Europea del Agua entre los habitantes de la comarca. El Presidente de la Mancomunidad anunció que, dada su importancia *“en cada una de las sesiones que celebre en adelante esta Junta se dará lectura y se comentará uno de los doce puntos que aquella contiene, por tratarse de un documento fundamental para el problema del agua en el mundo”*<sup>79</sup>. Los doce artículos que completaban la Carta eran los siguientes:

### CARTA EUROPEA DEL AGUA



1. Sin agua no hay vida posible. Es un bien preciado, indispensable a toda actividad humana.
2. Los recursos en agua dulce no son inagotables. Es indispensable preservarlos, controlarlos y, si es posible acrecentarlos.
3. Alterar la calidad del agua es perjudicar a la vida del hombre y de los otros seres vivos que de ella dependen.
4. La calidad del agua debe ser preservada de acuerdo con normas adaptadas a los diversos usos previstos, y satisfacer, especialmente, las exigencias sanitarias.
5. Cuando las aguas, después de utilizadas, se reintegran a la Naturaleza, no deberán comprometer el uso ulterior, público o privado, que de ésta se haga.
6. El mantenimiento de la cobertura vegetal adecuada, preferentemente forestal, es esencial para la conservación de los recursos hídricos.
7. Los recursos hídricos deben inventariarse.
8. Para una adecuada administración del agua es preciso que las autoridades competentes establezcan el correspondiente plan.
9. La protección de las aguas implica un importante esfuerzo, tanto en la investigación científica, como en la preparación de especialistas y en la información del público.
10. El agua es un patrimonio común cuyo valor debe ser reconocido por todos. Cada uno tiene el deber de utilizarla con cuidado y no desperdiciarla.
11. La administración de los recursos hidráulicos debiera encuadrarse más bien en el marco de las cuencas naturales que en el de las fronteras administrativas y políticas.
12. El agua no tiene fronteras. Es un recurso común que necesita de la cooperación internacional.

79 En esta primera sesión, se leyó el primero de los puntos de la carta. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 27.06.1969. En las siguientes sesiones se irían leyendo los restantes puntos, uno por sesión para reflexionar sobre cada uno de ellos.

udal-aurrekontu arruntetan jaso beharko litzateke.

Erabaki horiek eta beste batzuk hartu aurretik, eta aurreko bilkurako akta onartu ondoren, Eizmendi presidenteak Mankomunitateko Batzarraren helburuei eta funtzionatzeko moduari buruzko hitzaldia irakurri zuen. Hiru puntutan azaldu zuen une horretan Mankomunitatean zeuden zortzi udalerriek zer iritzi zuten erakunde berri horrek izan behar zuenaz. Erakunde berri horretan, udalek *“erabaki dute beren herrietarako ur-hornidurako zerbitzurik onena elkarrekin kudeatzeko elkartzea, eta helburu hori da, eta ez beste bat, gure auzotarrek beren udalei agindu dietena”*.

Lehenik eta behin, Eizmendik nabarmendu zuen Mankomunitateko kideak ez zirela zinegotziak, udalerrien ordezkariak baizik; izatez, agindu zitzaion lana *“gai zehatz eta argi baterako lan-batzorde huts baten gisakoa da: Añarbeko Urtegia gauzatzeko ahalegin bete-betea egitea eta bertako urak gure auzotarren txorrotetara baldintzarik onetan iristea”*.

Bigarren, Mankomunitateak, zortzi udalerrien ize-nean eta ordezkaritza, Estatuarengandik lortu behar zituen ur-emakida, finantzaketa eta obrak egikaritzea. Eizmendik ohartarazi zuen erabakia Estatuaren eta udalen esku zegoela eta ez batzarkideen esku: *“Ez dugu hona etorri behar gure auzotarrentzako onura noberekoia lortzera, besteengan pentsatu gabe; aitzitik, eskualde osoarako ur-zerbitzurik onena lortzera etorri behar dugu, eskualde osoaren ordezkariak garelako sentituz. Ura modu ekitatiboan banatuko da, eta beti kontuan hartuko ditugu ura behar duten familiak eta industriak”*.

Hirugarren, Eizmendik gogorarazi zuen, Mankomunitatearen estatutuen arabera, Batzarrak bitartekoak zituela Mankomunitateko udalek edo, hala badagokio, auzitegiek zuzen zitzaten gai garrantzitsuetan gerta litezkeen gehiegikeriak edo bidegabekeriak.

Amaitzeko, adostasuna bilatzearen eta erabakiak aho batez hartzearen alde egin zuen, eta irizpide kontrajarririk agertuz gero, hitza eman zuen batzarkideen batasuna indartuko zuela; *“gaiak argitzeko informazio-bide guztiak agortuko ditut, eta batzuen eta besteen ulermena bilatuko dut, komenigarrienera iristeko eta kontzientzian saiatzeko, betiere botoak nagusitzen ez badira, baizik eta arrazoi eta justizia —horiek behar bezala azalduta eta ulertuta—”*.



**Mankomunitatearen lehenengo zigilua. Zirkuluaren barruan dagoen oktogonoak Mankomunitatea osatzen duten zortzi udalak irudikatzen ditu.**

1º sello de la Mancomunidad. El octógono que está dentro del círculo simboliza los ocho ayuntamientos miembros de la Mancomunidad.

## PRIMEROS PASOS Y FINANCIACIÓN DE LAS OBRAS

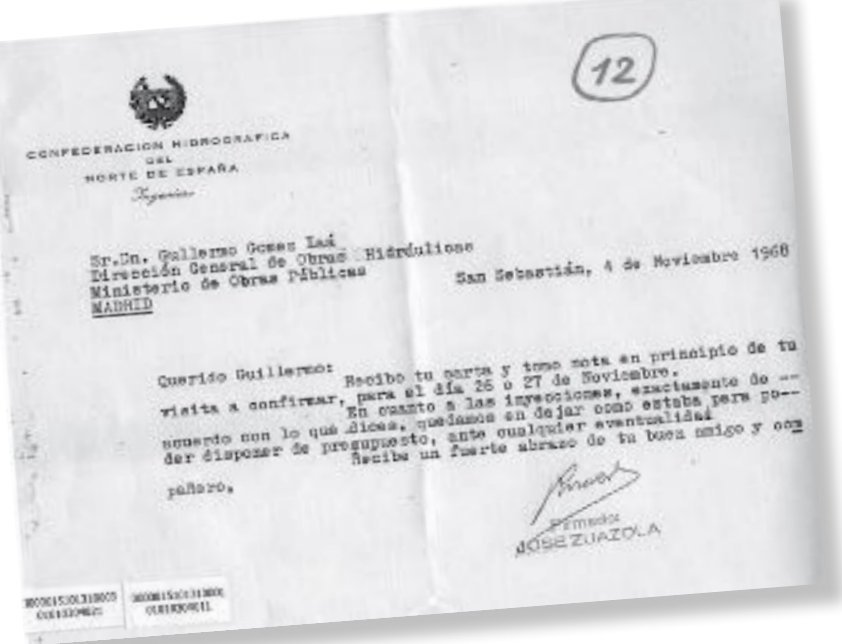
El 21 de octubre de 1968 se celebró la primera reunión en la que oficialmente quedaba constituida la Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del Río Añarbe, su primer presidente fue José Eizmendi Amutio, Concejal Delegado del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. En noviembre de 1968, la Mancomunidad echaba a andar utilizando con carácter temporal, los servicios administrativos municipales de Donostia/San Sebastián, cuya Corporación aprobó poner a su disposición algunos funcionarios de su plantilla.

El domicilio social de la Mancomunidad se estableció en un despacho de la Casa Consistorial y se confeccionó el sello oficial de la entidad. Cada uno de los 8 ayuntamientos miembros aportaría 5 pesetas por habitante, cantidad que se calcularía sobre la base del censo oficial aportado por cada uno de los municipios a la hora de constituir la Mancomunidad y que, en adelante, debería recogerse en los presupuestos ordinarios municipales de cada uno de los municipios.

Antes de tomar estas y otras decisiones, aprobada el acta fundacional de la sesión anterior, el Presidente Eizmendi leyó un discurso sobre los fines y el modo de funcionar de la Junta de la Mancomunidad. En tres puntos, desgranaba lo que, en ese momento, consideraban los ocho municipios mancomunados que debía ser esta nueva institución en la que *“han decidido unirse para gestionar en común el mejor servicio de abastecimiento de agua a sus respectivas poblaciones, y este y no otro es el objetivo que se nos ha encomendado por nuestros vecindarios a través de sus Ayuntamientos”*.

En primer lugar, Eizmendi ponía el énfasis en que los corporativos no eran concejales, sino representantes de sus municipios, pues la labor que se les había encomendado era *“como una mera comisión de trabajo para un asunto específico y claro: procurar por todos los medios que sea realidad el Embalse del Añarbe y hacer que sus aguas lleguen a los grifos de nuestros vecinos en las mejores condiciones”*.

En segundo lugar, la Mancomunidad debía obtener del Estado, en nombre y en representación de los ocho municipios, las concesiones de agua, la financiación y



Jose Zuazolak Obra Hidraulikoetako Zuzendaritzari zuzendutako idatzia.

Escrito de José Zuazola dirigido a la Dirección de Obras Hidráulicas.

Halaber, Gerardo Garcia Lesaga idazkariari eta Emiliano Garmendia Lecuona kontu-hartzaileari eskatu zitzairen Mankomunitateko barne-arabidearen proiektua eta langileen araudiaren proiektua idaztea. Era berean, erabaki zen Estatutuen 5. artikulua aplikatzea, gerente baten kontrataziorako oinarriak ezar zitezenez zen berehalako zerbait izan—.

Batzordeak baimena ematen zien presidenteari eta idazkariari Herri Lan Ministerioaren aurrean Mankomunitatea ordezkari zezaten, irekita baitzegoen aztertze-ko ea komeni zen Mankomunitatearen eta Estatuaren artean partzuergo bat formalizatzea, betiere aplikatu beharreko legeriaren arabera eta Mankomunitateko udalek erakunde mankomunatua sortu aurretik hartutako erabakien arabera.

Abenduaren 27an, Mankomunitateko presidentea, idazkaria, presidenteordea (Juan Mendizabal Arreche) eta kontu-hartzailea Herri Lan Ministerioaren eta Ur Komisariaren ordezkariekin bildu ziren —ordezkari horien artean zeuden Domercq zuzendariorde nagusia, Komisariako ingeniari-burua, Espainiako Gobernuak Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoan duen ordezkaria eta beste ingeniari batzuk—. Mankomunitateko ordezkarien asmoa zen Añarbe ibaiko presaren obrak kudeatzea eta lehenbailehen hastea. Dena dela, hori baino lehen, azaroaren 9an, larunbata, arratsaldez, ki-deek ibaiaren arroa bisitatu zuten, eta, horretarako, presaren proiektua idatzi zuen ingeniaria, Jose Zuazola, gonbidatu zuten, etorkizuneko urtegia non kokatuko zen azal zezan<sup>80</sup>. Bilera hartan, Mankomunitatearen

80 Akta horrengatik dakigu lehen bilkura horretan ez zela Hernaniko ordezkari Pablo Hita Yanci egon. Bere kargua hartzeko garaian, Hitak

la ejecución de las obras. Eizmendi, advertía que eran el Estado y los ayuntamientos las instituciones que debían decidir, y no los junteros: *“No debemos venir aquí con ánimo exclusivo de sacar partido egoísta para nuestro vecindario sin pensar en los demás, sino en conseguir con elevadas miras un buen servicio de aguas para toda la comarca sintiéndonos representantes de toda ella en conjunto; la distribución de las aguas ya se hará en forma equitativa y siempre pensando en las familias e industrias que la necesitan”*.

En tercer lugar, Eizmendi recordaba que, según los estatutos de la Mancomunidad, la Junta tenía medios para hacer que los ayuntamientos mancomunados o los tribunales en su caso corrigieran las posibles extralimitaciones o injusticias que en asuntos de importancia pudieran producirse.

Para finalizar, abogaba por la búsqueda del consenso y la toma de acuerdos por unanimidad y en el caso de que apareciesen criterios contrapuestos, se comprometía a reforzar la unión de los junteros y a *“agotar todos los medios de información para esclarecer los asuntos, buscando la comprensión de unos y otros, para llegar a lo más conveniente y procurar en conciencia, siempre que no imperen los votos sino la razón y la justicia, debidamente explicadas y comprendidas”*.

Asimismo, se encargó, tanto al secretario, Gerardo García Lesaga, como al interventor, Emiliano Garmendia Lecuona, la confección de los proyectos de reglamentos de régimen interior y de personal de la Mancomunidad. Se decidió también aplicar el artículo 5º de los Estatutos, para establecer las bases para la contratación de un gerente, algo que no iba a ser inmediato.

La Junta autorizaba al Presidente y al Secretario para que ante el Ministerio de Obras Públicas pudieran representar a la Mancomunidad, que estaba abierta a estudiar la conveniencia de formalizar un consorcio entre Mancomunidad y Estado, según la legislación aplicable y los acuerdos adoptados al respecto por los ayuntamientos mancomunados antes de que se creara la institución mancomunada.

El 27 de diciembre, el Presidente y el Secretario de la Mancomunidad, junto al Vicepresidente (Juan Mendizabal Arreche) e Interventor se reunieron con una representación del Ministerio de Obras Públicas y de la Comisaría de Aguas, integrada por el Subdirector General, Señor Domercq, por el Ingeniero Jefe de la Comisaría, por el Delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Norte de España y por otros Ingenieros de la Confederación. Los representantes de la Mancomunidad pretendían gestionar y obtener la pronta iniciación de las obras de la presa del río Añarbe. Antes de eso, los corporativos girarían una visita a la cuenca del río, el sábado 9 de noviembre por la tarde, para lo cual querían invitar al Ingeniero autor del proyecto de

eta Konfederazioaren arteko partzuergoaren proiektua eta Añarbeko urtegia eraikitzeke obrak eta Mankomunitateko udalerrien hornidura- eta saneamendu-obra osagarriak finantzatzeko formula ekonomikoak aztertu ziren.

Zenbait formula aztertu ziren, baina Mankomunitatearen ordezkariaren arabera, Herri Lan Ministerioak 1965eko apirilaren 8ko 1065 Dekretuan ezarri zen formula indargabetu nahi zuen. Dekretu horretan ezartzen zen Ministerioak Añarbeko presa eraikitzeke zenbatekoaren % 50 itzuli beharrik gabeko dirulaguntza gisa emango zuela eta beste % 50a hogeitertan itzultzeke interesik ez zuen aurrerakin gisa. Hain zuzen ere, Ministerioak presaren obrak eta hornidura- eta saneamendu-obra osagarriak lotu nahi zituen Hornidura eta Saneamendu Plan Nazionalean ezarritako finantzaketaz bestelako finantzaketa batekin. Horrela, zenbateko osoari Mankomunitatearentzat hain onuragarria ez zen beste sistema ekonomiko bat aplikatu nahi zion.

Bilera horretan bertan, Ministerioko ordezkariak Ur Hornidurarako eta Saneamendurako Partzuergoaren Estatutuen Proiektuaren eredu bat aurkeztu zuten, Konfederazio Hidrografikoak eta Udalek azter zezaten. Proiektu-eredua aztertzen ari ziren bitartean, Mankomunitateko udalerrietako ordezkariak erabaki zuten Gobernazio Ministerioaren txosten baten zain egotea, Partzuergoa (ondoren Mankomunitatea) eratzeke edozein tramitazio hasi aurretik.

Mankomunitateak bide luzea egin behar zuen hasiera batean agindu zitzaizkion xedeetarako tresna baliagarri bihurtu aurretik. Hasteko, langile propiorik ez zuenez gero, beste erakunde batzuetako teknikariak edo askotariko profesionalak baliatu behar izan zituen. Batzarkideek onartu zuten Mankomunitatearen Estatutuak eta Ordenantzak aztertzen eta idazten parte hartu zuten teknikariei ordainsari profesionalekin konpentsatzea (1968ko urriaren bukaera arte txostenak idatzi zituzten, dokumentazioa prestatu zuten, Mankomunitatea eratu aurreko bilera eta kudeaketetara bertaratu ziren); konpentsazio horietarako 125.000 pezeta jarri zituzten. 1969ko urte ekonomikoari begira, haborokin gisa 198.000 pezeta esleitu zitzaizkien

la presa, José Zuazola, para que explicara a los representantes municipales los lugares en los que se emplazaría el futuro embalse<sup>80</sup>. En la reunión se trató sobre el proyecto de consorcio entre Mancomunidad y Confederación y de diversas fórmulas económicas para financiar las obras de construcción de la Presa del Añarbe y las complementarias de abastecimiento y saneamiento de los municipios mancomunados.

Se barajaron varias fórmulas, pero según la delegación de la Mancomunidad, el Ministerio de Obras Públicas pretendía desvirtuar la fórmula establecida en el Decreto 1065 de 8 de abril de 1965, que concedió para la construcción de la presa del Añarbe el 50% de subvención a fondo perdido y el otro 50% de anticipo sin interés reintegrable en veinte anualidades. En efecto, el Ministerio pretendía unir las obras de la presa con las obras complementarias de abastecimiento y saneamiento, con una financiación diferente establecida en el Plan Nacional de abastecimiento y saneamiento, para aplicar a la totalidad del importe otro sistema económico menos beneficioso para la Mancomunidad.

En la misma reunión, los representantes del Ministerio hicieron entrega, para su estudio por los miembros de la Junta, de un modelo de Proyecto de Estatutos del Consorcio para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento entre Confederación Hidrográfica y Ayuntamientos. Los representantes de los municipios mancomunados decidieron esperar, mientras estudiaban el modelo de Proyecto, a un informe del Ministerio de la Gobernación antes de iniciar cualquier tramitación para constituir el Consorcio (posteriormente Mancomunidad).

La Mancomunidad tenía un largo recorrido por delante antes de convertirse en una herramienta útil para los fines que inicialmente se le habían encomendado. Por de pronto, a falta de personal propio, se tuvo que echar mano de técnicos de otras instituciones o profesionales diversos. Los junteros aprobaron compensar los honorarios profesionales devengados a los técnicos que intervinieron en el estudio y redacción de los Estatutos y Ordenanzas de la Mancomunidad (redactando informes, preparando documentación, asistiendo a reuniones y otras gestiones

kredentzialak aurkeztu zizkion presidentzia-mahaiari eta indarrean zegoen legezko formulari jarraituz zin egin zuen kargua. Batzarraren bigarren bilera horretan, bilerak hilean behin egiteko maiztasuna finkatu zen; zehazki, hil bakoitzeko lehen asteazkenean, arratsaldeko zazpitan. Horrekin zabaldu egin zen Mankomunitatearen lehen bileran hartutako erabakia. Aktak Gipuzkoako Gobernadore Zibilaria, Mankomunitateko udalei eta Batzarreko kide ziren udal-ordezkariak bidali behar zitzaizkien. Era berean, erabaki zen herritarrek jakinaren gainean jartzea, eta, horretarako, tokiko prentsari laburpenak bidaltzea. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1968.11.06).

80 Por esta acta sabemos que en la primera reunión estuvo ausente el representante de Hernani, Pablo Hita Yanci. Para tomar posesión de su cargo, Hita entregó sus credenciales a la mesa presidencial, y prestó juramento ante un crucifijo con la fórmula legal vigente. En esta segunda reunión de la Junta se estableció la periodicidad mensual de las reuniones, siendo éstas los primeros miércoles de cada mes, a las siete de la tarde. Con esto se ampliaba el acuerdo tomado en la primera reunión de la Mancomunidad. Las actas deberían ser remitidas al Gobernador Civil de Gipuzkoa, a los ayuntamientos mancomunados y a los representantes municipales miembros de la Junta. De la misma manera, se decidió mantener informada a la población mediante el envío de extractos a la prensa local. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 6.11.1968.



Añarbeko presa eraikiko zen lursaila (1969ko maiatza).

PAISAJES ESPAÑOLES

Terreno sobre el que se construiría la presa de Añarbe (Mayo de 1969). PAISAJES ESPAÑOLES

idazkariari eta kontu-hartzaileari, gehi Mankomunitatearen lehen bi hilabetei, azaroari eta abenduari, zegozkien zenbatekoak<sup>81</sup>.

Mankomunitatearen lehen aurrekontua oso xumea zen, lehen urratsak egiten hasi zen erakunde batentzat espero zitekeen bezalaxe; edonola ere, protagonistek, agian, ez zuten hauteman apaltasun osoz eraikitzen ari ziren erakundea etorkizunean zer izango zen. 1969ko urtarrilaren 8an, Batzarrak 1.186.382 pezetako aurrekontu bateratua onartu zuen sarreretan eta gastuetan, eta urte bereko maiatzean onartu zuen aurrekontu hori Ogasuneko lurralde ordezkariak<sup>82</sup>.

Ministroen Kontseiluak, 1969ko otsailaren 21ean, Donostiako eskualdea urez hornitzeko obren finantza-ketari edo araubide ekonomikoari buruzko irizpena egin zuen eta Herri Lan Ministerioak egun horretako ebazpen bidez jaso zuen irizpen hori. Irizpen horren arabera, guztira zenbatetsitako 773.000.000 pezetako zenbatekotik Estatuak, azkenean, % 25 jarriko zuen dirulaguntza gisa. Gainerako % 75a Mankomunitateak jarri beharko zuen, baita obrek aldi baterako nahiz behin betiko okupatu beharko dituzten lursail guztiak

previas a la constitución de la Mancomunidad hasta finales de octubre de 1968), asignando para ello 125.000 pesetas. De cara al año económico de 1969, se asignó la cantidad de 198.000 pesetas en forma de gratificación para el secretario y el interventor, más las cantidades correspondientes a los dos primeros meses de vida de la Mancomunidad, noviembre y diciembre<sup>81</sup>.

El primer presupuesto de la Mancomunidad era sumamente modesto, como cabía esperar para una institución que empezaba a dar sus primeros pasos, sin que los protagonistas llegaran a vislumbrar, tal vez, lo fundamental que sería en el futuro la entidad que estaban construyendo tan modestamente. El 8 de enero de 1969 la Junta aprobó un presupuesto nivelado en ingresos y gastos de 1.186.382 pesetas, aprobado finalmente por el delegado provincial de Hacienda en mayo del mismo año<sup>82</sup>.

Mediante resolución de 21 de febrero de 1969, el Ministerio de Obras Públicas recogía lo aprobado esa misma fecha en el dictamen del Consejo de Ministros que trataba sobre la financiación o régimen económico de las obras para el abastecimiento de agua a la comarca donostiarra. De la cuantía total estimada en 773.000.000 pesetas, finalmente, el 25% serían aportación del Estado mediante subvención. El 75% restante lo debería aportar la Mancomunidad, así como todo el terreno que fuera necesario ocupar por las obras, tanto

81 Probintziako prentsan albiste labur bat agertu zen. Ikusi: *La Voz de España*, 1969.01.10. Hitz egindako guztia ezagutzeko, ikusi: Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.01.08).

82 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.08.13).

81 Una breve noticia apareció en la prensa provincial, ver: *La Voz de España*, 10.1.1969. Para conocer todo lo tratado ver: Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 8.1.1969.

82 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1969.

ere, desjabetze espedienteetan ezarritako zenbatekoak ordainduz.

Martxoaren 21ean, Estatuko Aldizkari Ofizialean iragarri zen Herri Lan Ministerioak Añarbe ibaiko presaren obrak egiteko deitutako enkantea. Lizitazioko behin betiko aurrekontua 434.288.712 pezetakoa zen eta obrak egikaritzeko epea 1972ko abenduaren 31 artekoa. Hamabi proposamen aurkeztu ziren, eta behin-behinean OCISA enpresari esleitu zitzaion 270.000.000 pezetatan, hau da, lizitazioaren gaineko % 37,83ko beherapenarekin.

Apirilaren 29an Mankomunitateak onura publikoko mendi batzuk okupatzeko baimen-eskaera aurkeztu zuen Gipuzkoako Baso Barrutian. Mendi hauek ziren: Errenteriako Udalaren jabetzako Añarbe mendia, eta Oiartzungo Udalaren jabetzako Zaria eta Pisokieta mendiak. Jose Zuazola ingeniariaren txostenaren arabera, eta urtegiari pilatu beharreko uren gehieneko maila kontuan izanik, lursailak 171 kotaraino okupatu behar ziren, hau da, Errenteriako udalerrian 102.575 hektarea mendi okupatu behar ziren, gehi Añarbeko finka osoa (une horretan jada ez zuen biztanlerik). Oiartzunen, bestalde, 33,85 hektarea mendi okupatu behar ziren, gehi Petriene (1,57 ha), Erdikoetxea (3,89 ha), Urraire (3,95 ha) eta Pikorrenea (2,04 ha) finkak. Lursail horiei Goizuetako (Nafarroa) 109,30 hektarea mendi gehitu behar zitzaizkien (herri horretako Alkartasuna elkartearen jabetzakoak). Gainera, Aranoko (Nafarroa) beste 2,5 hektarea (zabortegea) okupatu beharko ziren<sup>83</sup>.

Desjabetu beharreko lursailen balorazioari dagokionez, Mankomunitatearen Batzarrak, 1969ko irailaren 10ean egindako bilkuran, erabaki zuen Ernesto Alberich eta Jose Luis Echaniz mendi-ingeniariak Errenteriako udal-mugapean presak hartuko zituen lursailetarako 1968ko abenduan proposatutako konpentsazioa aplikatzea, hau da, 2,50 pezeta metro karratuko<sup>84</sup>. Bestalde, donostiarrek Añarbe-Txoritokieta kanalaren jabetza ematen zioten Mankomunitateari, haren balioaren ordain ekonomikoaren bidez eta Ministro Kontseiluak Mankomunitatearen estatutuetan

temporal como definitivamente, abonando las cantidades establecidas en los expedientes de expropiación.

El 21 de marzo el Boletín Oficial del Estado anunciaba la subasta convocada por el Ministerio de Obras Públicas para la ejecución de las obras de la Presa sobre el río Añarbe, con un presupuesto definitivo de licitación de 434.288.712 pesetas y un plazo de ejecución hasta el 31 de diciembre de 1972. Se presentaron doce propuestas, adjudicándose provisionalmente a la empresa OCISA por la cantidad de 270.000.000 pesetas, lo que representaba una rebaja del 37,83% sobre la licitación.

El 29 de abril la Mancomunidad presentó la solicitud para obtener la autorización para ocupar varios montes de utilidad pública ante el Distrito Forestal de Guipúzcoa. Los montes eran Añarbe, propiedad del Ayuntamiento de Errenteria, y Zaria y Pisokieta, propios de Oiartzun. Según el informe del ingeniero José Zuazola y según el nivel máximo de aguas a embalsar, se debían ocupar las tierras hasta la cota 171, o lo que es lo mismo, en el término municipal de Errenteria deberían ocuparse 102.575 hectáreas de monte más la totalidad de la finca, en ese momento ya deshabitada, de Añarbe. En Oiartzun, por su parte, deberían ocuparse 33,85 hectáreas de monte más las fincas de Petriene (1,57 ha), Erdikoetxea (3,89 ha), Urraire (3,95 ha) y Pikorrenea (2,04 ha). A estos terrenos, habría que sumar 109,30 hectáreas de monte en Goizueta, propiedad de la Sociedad Alkartasuna de esa localidad navarra. En términos de la localidad navarra de Arano, serían necesarias otras 2,5 hectáreas de escombreras<sup>83</sup>.

Sobre la valoración de terrenos a expropiar, en la sesión de la Junta de la Mancomunidad celebrada el 10 de septiembre de 1969 se decidió aplicar la compensación propuesta en diciembre de 1968 por los ingenieros de montes Ernesto Alberich y José Luis Echaniz para los terrenos que iba a ocupar la presa en el término municipal de Errenteria, que ellos propusieron tuviera una valoración de 2,50 pesetas por metro cuadrado<sup>84</sup>. Por su parte, los donostiarres entregaban a la

83 Bilkura horretan, 1969ko aurrekontuen kargurako 169.192,45 pezetako gastuak onartu ziren, eta Mankomunitatearen Estatutuen eta Ordenantzen azterketarena zen partidarik handiena, 132.475 pezetakoa. Gastu horiez gain, 1968ko azaroari eta abenduari dagozkion beste 90.000 pezeta ere ordaintzea erabaki zen, baita 1969ko urtarrilari, otsailari, martxoari eta apirilari dagozkienak ere. Añarbeko Ur Mankomunitateko Batzarraren akta, (1969-05-14). Ebazpenaren eraginpean dauden Mankomunitateko udalerririk konpromisoa hartu zuten obrarako behar ziren lursailak okupatzeko eta emateko. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.07.09).

84 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.09.10).

83 En esta sesión, con cargo a los presupuestos de 1969, se aprobaron gastos por valor de 169.192, 45 pesetas, siendo el estudio de los Estatutos y Ordenanzas de la Mancomunidad la partida más importante, con 132.475 pesetas. Aparte de estos gastos, se decidió también abonar otras 90.000 pesetas correspondientes a los meses de noviembre y diciembre de 1968, así como los meses de enero, febrero, marzo y abril de 1969. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.5.1969. Los municipios mancomunados afectados por la resolución se comprometieron a ocupar y entregar los terrenos necesarios para la obra. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.7.1969.

84 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.9.1969.

ezarritakoaren aldeko erabakiaren ondoren<sup>85</sup>. Hala ere, eragiketa hori urte batzuk geroago amaitu zen, eta 1975eko urtarrilaren 8an egindako bilkuran, Emilio Garmendia kontu-hartzaileak aurrekontu bereziko proiektu bat aurkeztu zuen, Ur Mankomunitatearen Batzarrak onartu behar zuena eta aurreko proiektua indarrik gabe utziko zuena. Garmendiaren proiektuan horri zegokion partida jasotzen zen, eta honako azalpen hau adierazten zuen<sup>86</sup>:

*“Gaur egun Donostiako Udalaren jabetzakoa den Añarbe-Txoritokieta kanalaren instalazio-obrak Mankomunitatearen ondarean txertatzea. Kanalaren instalazioaren kostu-balioa 62.677.356 pezetakoa izan zen, Estatuko dirulaguntza kenduta. Horren balorazioa Mankomunitatearen Estatutueto Lehen Xedapenean ezarritako moduan egin behar da, eta zenbateko horri gehitu beharko zaio 1959 eta 1975 arteko, biak barne, bizitzakostuaren indizea aplikatzearen emaitzazko zenbatekoa eta kendu beharko zaio aldi horretan bertan obrak eta instalazioek izandako narriadura”.*

Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak ekainaren 23an jakinarazi zuen presaren kontrata-eskritura egun horretan bertan sinatu zela, hiru epetan banatutako ordainketekin: 1969an 2.000.000 pezeta ordainduko ziren, 1970ean 80.000.000 pezeta eta 1971n 108.000.000 pezeta<sup>87</sup>. Uztailaren 31n, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiaren beste jakinarazpen baten bidez zuzendu zen Añarbeko presarako estatu-kredituen urteko ordainketen inguruan egindako akatsa, ez baitzen 1972an 80.000.000 pezetako beste ordainketa bat, laugarren ordainketa jaso (270.000.000 pezetara arte)<sup>88</sup>. Lanak 1969ko udazkenean hasi ziren, eta hasiera batean obrak 1972rako amaitzea erabaki bazen ere, obretan hainbat gorabehera izan ziren, aurrerago ikusiko dugun bezalaxe.

Mancomunidad la propiedad del canal Añarbe-Txoritokieta, mediante compensación económica de su valor y tras acuerdo favorable de lo establecido en los estatutos de la Mancomunidad por el Consejo de Ministros<sup>85</sup>. Sin embargo, esta operación no concluyó hasta varios años después y en la sesión celebrada el 8 de enero de 1975 el interventor, Emiliano Garmendia, presentaba un proyecto de presupuesto extraordinario y que debía aprobar la Junta de la Mancomunidad de Aguas, dejando sin efecto el proyecto anterior. En el proyecto de Garmendia se recogía la partida y la explicación siguiente<sup>86</sup>:

*“Incorporación al Patrimonio de la Mancomunidad de las obras de instalación del canal Añarbe-Choritoquieta, hoy propiedad del Ayuntamiento de San Sebastián, cuyo valor de coste ascendió, deducida la subvención Estatal, a la cantidad de 62.677.356 pesetas y cuya valoración ha de ser realizada en la forma establecida en la Disposición Primera de los Estatutos de la Mancomunidad, sumando a la referida cantidad el importe resultante de la aplicación del índice del coste de vida correspondiente a los años 1959 a 1975 ambos inclusive, y restando el deterioro de las obras e instalaciones durante el mismo período”.*

La Dirección General de Obras Hidráulicas comunicó el 23 de junio la firma ese mismo día de la escritura de contrata de la Presa, con pagos divididos en tres plazos: en 1969 se abonarían 2.000.000 de pesetas, en 1970 se entregarían 80.000.000 de pesetas y en 1971 otra cantidad de 108.000.000<sup>87</sup>. El 31 de julio, mediante nueva comunicación de la Dirección General de Obras Hidráulicas, se subsanaba el error cometido en cuanto a las anualidades de créditos estatales para la presa de Añarbe, pues se omitió un cuarto pago en 1972 de otros 80.000.000 de pesetas hasta alcanzar los 270.000.000<sup>88</sup>. Los trabajos empezaron en otoño de 1969, y aunque inicialmente se fijó la finalización de las obras para 1972, éstas sufrieron diversos contratiempos como ya se verá más adelante.

85 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.08.13).

86 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1975.01.08).

87 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.07.09).

88 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1969.08.13).

85 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1969.

86 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 8.1.1975.

87 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.7.1969.

88 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1969.

## MANKOMUNITATEAREN FUNTZIONAMENDUAREN LEHEN URTEAK: BANAKETA-SARE BATEN BEHARRA

1969 oso urte beroa izan zen, eta udan, urtero bezala, turista kopuru handia etorri zen Gipuzkoako hiriburura; gero eta gehiago etortzen ziren. Gainera, ur-kontsumoa etengabe hazten ari zen, eta Mankomunitateko udalerrri batzuk ur-ekasia nabaritzen ari ziren. Añarbeko ura iristen ez zen bitartean, ur-premiarik handiena zuten udalerrriak Donostiaren eskuzabaltasunaren eta elkartasunaren mende zeuden, beren herritarrak eta industriak urez hornitu nahi bazituzten —mugata izanik ere—.

1969ko udaldiaren hasieran, hain zuzen ere uztailearen 11n, ofizialki inauguratu zen eskualdeko herrirentzako “behin-behineko ur-hornidura”, Alabergako instalazioetan. Bertan izan ziren Herri Lan Ministerioaren, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiaren eta Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren ordezkariak<sup>89</sup>. Hornidurak ipar-ekialdean zuen eragina, eta segundoko 68 litro garraiatzeko ahalmena zuen, honela banatzeko: Erreterria (23), Pasaia (27), Oiartzun (6,3), Lezo (3,7) eta Pasaiaiko Portuko Obra Batzarra (8). Ur-hornidurako murrizketak 6 eta 10 urte bitarteko epean amaitzea espero zen. Hilabete batzuk geroago, Txoritokietatik Galarreta gainerantz doan ur-hargunea inauguratu zen, eta Lasarteko hirigunea hornitzeko arazoa konpondu. Segundoko 17 litro garraiatzeko ahalmena zuen, eta horri gehitu behar zitzaizkion Donostiako Udalak Hernaniri, Urnietari eta Usurbili ematen zizkien segundoko 37 litroak; hartara, bikoiztu egin zen eremu horretarako ur-hornidura<sup>90</sup>. “Behin-behineko hornidurari” dagokionez, ondo daude erabili ditugun komatxoak, behin-behinekotasun hori

## LOS PRIMEROS AÑOS DE FUNCIONAMIENTO DE LA MANCOMUNIDAD: LA NECESIDAD DE UNA RED DE DISTRIBUCIÓN

1969 fue un año extremadamente caluroso, a lo que debía sumarse en verano, la gran cantidad de turistas que como cada año y en número creciente visitaban la capital guipuzcoana. Además, el incremento en el consumo de agua era constante y algunos de los municipios miembros de la Mancomunidad venían sufriendo escasez. Mientras no llegase el agua del Añarbe, los municipios más acuciados dependían de la generosidad y solidaridad de Donostia/San Sebastián, para poder abastecer, aunque con limitaciones, a sus vecinos e industrias.

Al comienzo de la temporada estival de 1969, el 11 de julio precisamente, se inauguraba oficialmente el “abastecimiento provisional” de agua a los pueblos de la comarca en las instalaciones de Alaberga, a la que asistieron representantes del Ministerio de Obras Públicas, de la Dirección General de Obras Hidráulicas y de la Confederación Hidrográfica del Norte de España<sup>89</sup>. El abastecimiento afectaba a la zona nororiental con una capacidad de transporte de 68 litros por segundo a repartir entre Erreterria (23), Pasaia (27), Oiartzun (6,3), Lezo (3,7) y la Junta de Obras del Puerto de Pasaia (8), con cuya ejecución se esperaba acabar con las restricciones de suministro durante un plazo comprendido entre los 6 y 10 años. Unos meses más tarde se inauguró la toma de agua desde Txoritokieta hacia el alto de Galarreta, resolviendo el problema de abastecimiento al núcleo de Lasarte, con una capacidad de transporte de 17 litros por segundo, a los que había que sumar los 37 litros por segundo que el Ayuntamiento donostiarra cedía a Hernani, Urnieta y Usurbil, duplicando así la dotación de agua a la zona<sup>90</sup>. En lo referente al “abastecimiento

89 “Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoak 1969ko udan lanak amaitu zituenean, Donostiako Udalaren emakidetatik abiatuta Añarbeko urak eramaten dituzten zenbait arteriei esker, erabat desagertu ziren Erreterriako, Pasaiaiko eta Lasarteko (Hernani eta Urnieta) ur-murrizketak”. Zuazola Urdangarin, 1971, 13-19. or.

90 Aurreikuspenen baikortasuna helburu baten modura jaso zuen prentsak, eta denborak erakutsiko zuen espero baino askoz gehiago kostatuko zela helburu hori lortzea: “Sare horiek behin-behinekoak dira; hain behin-behinekoak dira, 1972aren amaieran Añarbeko presa eginda dagoenerako, beste presa batzuk eraiki beharko diren. Bestela, Donostiako ur-hornidura osatzeko eta gaur egarria baretzen duten eskualdeko herrien arazoa behin betiko konpontzeko (2030. urterta arte, ohar teknikoaren arabera) bildutako 43 milioi metro kubiko urek ez dute askorako balioko (...); hartara, denborarik galdu gabe, sare berrien lanak hasi behar dira, eta lan horiek urtegiaren aurrekontua baino hiru aldiz handiagoak dira”. Hemen: *La Voz de España*, 1969.07.10.

89 “Terminadas por la Confederación Hidrográfica del Norte de España, en el verano de 1969, una serie de arterias que partiendo de las concesiones del Ayuntamiento de San Sebastián llevan las aguas del Añarbe, han permitido que desde esta fecha haya desaparecido toda restricción de aguas en Rentería, Pasajes y Lasarte (Hernani y Urnieta)”. Zuazola Urdangarin, 1971, pp. 13-19.

90 El optimismo de las previsiones lo recogía la prensa como portavoz de una metas, que el tiempo demostraría, costaría alcanzar bastante más de lo esperado: “El carácter provisional de estas redes, es tan provisional que para cuando a finales de 1972 esté hecha la presa del Añarbe será necesario tener construidas otras nuevas, o de lo contrario los 43 millones de metros cúbicos de agua embalsados para completar el abastecimiento de agua a San Sebastián y resolver el problema definitivo (hasta el año 2030 según apreciaciones técnicas) de los pueblos de la comarca a los que hoy se les calma la sed, no servirán para mucho (...) lo que hay que hacer sin pérdida de tiempo es comenzar los



## **D**ongi etorri uraren gizonak!

Añarbeko Mankomunitateko presidente naizen aldetik, gure eskualdera ongi etorria egiten diegu ur-hornidura eta saneamenduko zerbitzuak inauguratzera etorri diren Herri Lan Ministerioaren eta Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren ordezkariari, Estatuaren laguntzarekin eraiki baitira azpiegiturak.

Hogeita bost biztanle-gune baino gehiago dituzten zortzi udalerrik osatzen dute Donostialdea, eta eskualdeak etorkizun oparoa du ekonomia- eta gizarte-arloan. Haatik, eskualdeak gure ahalmenen gaintik dauden demografiaren eta zerbitzuen arloko arazo handiak ere baditu. Ministerioko gizonak hala ikusi dute eta garaiz jarri dira lanean, gaitza sortu baino lehen irits dadin erremedioa, eta eskualdearen garapena geldiaraz ez dadin eta garapena susta eta bultzatzen.

Eraginpean dauden udalerriek uraren negozio garrantzitsu horretan ahaleginak elkartu dituzte, biztanleen premiei erantzun dakien. Horretarako, Añarbeko Mankomunitatea osatu dute, eta gogotsu hasi dira lanean, egungo eta etorkizuneko belaunaldiekin duten erantzukizunaz jakitun, betiere guztien elkarlanarekin eta Estatuako erakundeekin laguntza baliotsuarekin.

Gaur egiten diren inaugurazioak obra hidraulikoen eta saneamenduaren arloko plan handiaren hasiera xumea besterik ez dira, plan hori jada enkantean atera eta esleitu den Añarbeko presarekin amaituko baita. Gero, eroanbideekin, araztegiekin, biltegiekin eta hustuketak eta saneamendu-obrekin emango zaio jarraipena.

Gure eskerrik zintzoena eman nahi diegu oraingo honetan bisitatzen gaituzten izen handiko pertsonari eta haiek ordezkatzeko dituzten erakundeak, gure eskualderako eta eskualdea osatzen duten herri guztien aurrerapenerako ezinbestekoak diren gai hauetan jartzen ari diren interes handiagatik.

### **Jose Eizmendi**

(Donostiako Udaleko Ur Ataleko zinegotzi-ordezkararen ongi etorri-hitzaldia. *La Voz de España* egunkarian jaso, 1969.07.12)

Añarbeko proiektuan parte hartu zuten alderdiek aurreikusitakoa baino askoz gehiago luzatu baitzen. Aintzat hartu behar da presa 1972an amaitzea espero zela eta proiektua zenbait urte atzeratu zela.

Alabergako biltegiaren instalazioak —hasiera batean Donostiako Udalak Mankomunitatearen esku jarri zituenak Lezo, Erreterria eta Pasaiako Udalei ur-emariak behin-behinean banatzeko— hamar urte geroago oraindik ere funtzionatzen jarraitzen zuen, eta 207.065 pezetako konponketa-lanak egin behar izan ziren<sup>91</sup>.

Hasiera-hasieratik jakin zen 45.000.000 metro kubiko ur biltzeko gai zen presa batek ez zuela ezertarako balio, baldin eta ez bazen banaketa-sare berririk eraikitzen. Presan bildutako ura beharrezkoa zen, baita obrak hasi aurretik ere, hiriburuan, adibidez, ur-konsumoa % 3 eta % 4 bitartean handitzen ari baitzen urtero. Arazoa ez zen biztanleria handitzearen emaitza hutsa; eragina zuen, halaber, hiri-eremuen hedapenak, biztanleria jada ez baitzen gune jakin batean biltzen. Beste lursail batzuk urbanizatzeari esker, hiri-eremua hedatu zen (adibidez, Martutene haranean eta N-1 errepidearen saihasbide berriaren eraginpean dauden beste eremu batzuetan). Hedapen horrek, bestalde, eskualdeko udalerrien arteko lotura eragin zuen. Ordurako jada, bakarren batek ohartarazten zuen urte gutxiren buruan berriz ere planteatuko zirela hornidura-arazoak, *“inguru horren garapenari erreparatuta; izatez, 1963an 50.000 biztanle zituen eta % 32,3ko hazkundea izaten ari da hamarkada bakoitzeko”*<sup>92</sup>.

Banaketa-sare berrian, Txoritokietako biltegia izango zen banatzaile nagusia. Martutenen, Amaran eta Antiguan eraiki ziren beste biltegi erregulatuak batzuk. Mankomunitatearen planteamenduaren arabera, presio handiko eskualdeko sarearen lehen fasean, sarea honela luzatuko zen Txoritokietatik abiatuta: batetik, Potxueta, San Markos, Gorregi, Urkabe eta Arrizababerrira; bestetik, Astigarragara; eta, azkenik, Oriabenta, Intxaurregi, Igeldo, Errekalde eta Urnieta. Behe-presioko sarea Txoritokietatik abiatuko litza-teke Martutene, Amara, Astigarraga, Hernani, Añorga,

91 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.01.10).

92 Aurreikuspenen baikortasuna helburu baten modura jaso zuen prentsak, eta denborak erakutsiko zuen espero baino askoz gehiago kostatuko zela helburu hori lortzea: *“Sare horiek behin-behinekoak dira; hain behin-behinekoak dira, 1972aren amaieran Añarbeko presa eginda dagoenerako, beste presa batzuk eraiki beharko diren. Bestela, Donostiako ur-hornidura osatzeko eta gaur egarria baretzen duten eskualdeko herrien arazoa behin betiko konpontzeko (2030. urtera arte, ohar teknikoaren arabera) bildutako 43 milioi metro kubiko urek ez dute askorako balioko (...); hartara, denborarik galdu gabe, sare berrien lanak hasi behar dira, eta lan horiek urtegiaren aurrekontua baino hiru aldiz handiagoak dira”*. Hemen: *La Voz de España*, 1969.07.10.

provisional”, está bien el entrecomillado que hemos utilizado, pues la provisionalidad se prolongó mucho más de lo previsto por las partes involucradas en el proyecto de Añarbe. Baste recordar que se preveía terminar la presa en 1972, objetivo que se retrasó varios años.

Las instalaciones del depósito de Alaberga, que en principio habían sido puestas a disposición de la Mancomunidad por parte del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, para efectuar el reparto provisional de caudales a los Ayuntamientos de Lezo, Errenteria y Pasaia, seguían funcionando diez años después, cuando se tuvieron que acometer unas obras de reparación por valor de 207.065 pesetas<sup>91</sup>.

Desde el primer momento se supo que de nada valdría una presa capaz de almacenar 45.000.000 de metros cúbicos de agua sin la construcción de una nueva red de distribución. El agua de la presa era necesaria antes incluso de comenzar las obras, puesto que el consumo de agua sólo en la capital aumentaba anualmente entre un 3 y un 4%. El problema no era sólo consecuencia del aumento de la población, influía también la extensión de las áreas urbanas, que ya no se concentraban en un núcleo concreto. Las áreas urbanas, merced a la urbanización de nuevos terrenos, se iban expandiendo, como ocurría por ejemplo con el llamado valle de Martutene, y con otras zonas afectadas por la nueva variante de la carretera N-1. Una expansión que estaba provocando la unión entre los municipios de la comarca. Ya entonces, había quien advertía de que los problemas de suministro tardarían pocos años en volver a plantearse de nuevo, “en base al desarrollo de esta zona que en 1963 tenía una población de 50.000 habitantes, con un crecimiento decenal del 32,3 por 100”<sup>92</sup>.

En la nueva red de distribución, el depósito de Txoritokieta sería el más importante distribuidor. Otros depósitos reguladores se construirían en Martutene, Amara y El Antiguo. Según el planteamiento de la Mancomunidad, la primera fase de la red comarcal, para alta presión,

*trabajos de las nuevas redes, que tienen una envergadura económica triple que el presupuesto del embalse”. En: La Voz de España, 10.7.1969.*

91 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.1.1979.

92 El optimismo de las previsiones lo recogía la prensa como portavoz de una metas, que el tiempo demostraría, costaría alcanzar bastante más de lo esperado: “El carácter provisional de estas redes, es tan provisional que para cuando a finales de 1972 esté hecha la presa del Añarbe será necesario tener construidas otras nuevas, o de lo contrario los 43 millones de metros cúbicos de agua embalsados para completar el abastecimiento de agua a San Sebastián y resolver el problema definitivo (hasta el año 2030 según apreciaciones técnicas) de los pueblos de la comarca a los que hoy se les calma la sed, no servirán para mucho (...) lo que hay que hacer sin pérdida de tiempo es comenzar los trabajos de las nuevas redes, que tienen una envergadura económica triple que el presupuesto del embalse”. En: La Voz de España, 10.7.1969.

## ¡Bienvenidos a los hombres del agua!

Como Presidente de la Mancomunidad del Añarbe, damos la bienvenida a nuestra comarca a los representantes del Ministerio de Obras Públicas y de la Confederación del Norte de España, que acuden a ella para inaugurar servicios de abastecimiento de aguas y saneamiento que han sido realizados con ayudas estatales.

Esta comarca de San Sebastián, integrada por ocho municipios con más de veinticinco entidades de población, tiene un futuro prometedor en el orden económico y social y unos problemas demográficos y de servicios de envergadura superior a nuestras posibilidades que los hombres del Ministerio han acertado a ver y han puesto con tiempo manos a la obra, para que llegue el remedio antes de que se produzca el mal y para que no se frene, sino que se promueva y ayude el desarrollo de la comarca.

Los municipios afectados han unido sus esfuerzos en este trascendental negocio del agua, con el fin de atender las necesidades de sus habitantes, y constituyeron para ello la Mancomunidad del Añarbe, que ha comenzado a actuar con entusiasmo, consciente de su responsabilidad ante la presente y sucesivas generaciones y contando con la colaboración de todos y la valiosa ayuda de los Organismos del Estado.

Las inauguraciones que hoy se realizan son como el modesto comienzo del vasto plan de obras hidráulicas y de saneamiento, que culminarán con la presa del Añarbe ya subastada y adjudicada, y continuarán con las conducciones, estaciones depuradoras, depósitos y obras de evacuación y saneamiento.

Nuestro sincero agradecimiento por el alto interés que las personalidades que nos visitan en esta ocasión y sus Organismos representados están poniendo en dichos asuntos, vitales para la comarca y para el progreso de todos los pueblos que la integran.

José Eizmendi

(Discurso de bienvenida del concejal-delegado de la Sección de Agua de Donostia / San Sebastián. Reproducido por *La Voz de España*, 12.7.1969).



Alabergako (Errenteria) behin-behineko banatzailea. Atzealdean Pasaiaiko Portua.

Partidor provisional de Alaberga (Renteria). Al fondo el Puerto de Pasajes.

Usurbil, Zubieta, Urnieta, Altza, Intxaurren, Tunis, Pasaia, Errenteria, Lezo eta Oiartzunerantz<sup>93</sup>. 1970eko otsailean, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren Ordezkaritza Probintzialeko ingeniariak aurkeztu zuen Martutene-Amara-Matia biltegiari, 60 kotari eta elikatze-hodiei buruzko proiektua, eta horixe izan zen eskualdeko ur-hornidurarako obra osagarrien lehen fasea osatuko zuten hiru proiektuetako lehena.

Herri Lan Ministerioak dirulaguntza jaso ahal izateko baldintza gisa eskatzen zuen Añarbeko ur-emarien behin-behineko banaketa modu formalean onartzea, Mankomunitatearen zein Mankomunitateko udalerrien arauzko akordio bidez. Egindako azterlanen arabera, guztira 2.200 litro segundoko emaria izango zen, baita presaren proiektutik ondorioztatutakoaren arabera ere. Kopuru hori dagokien 1953ko martxoaren 27an Donostiako Udalaren alde egindako emakidari (2.000 l/s) eta 1965eko apirilaren 8an —Añarbeko presa eraikitzea

partiría de Txoritokieta a Putzueta, San Marcos, Gorrege, Urkabe y Arrizababerrí; de Txoritokieta a Astigarraga; de Txoritokieta a Oriabenta, Intxaurregi, Igeldo, Errekalde y Urnieta. La red de baja presión también partiría de Txoritokieta hacia Martutene, Amara, Astigarraga, Hernani, Añorga, Usurbil, Zubieta, Urnieta, Altza, Intxaurren, Tunis, Pasaia, Errenteria, Lezo y Oiartzun<sup>93</sup>. En febrero de 1970, el Ingeniero de la Delegación provincial de la Confederación Hidrográfica del Norte de España presentó el *Proyecto de depósitos de Martutene-Amara-Matía, cota 60 y tuberías de alimentación*, que era el primero de los tres que integrarían la primera fase de obras complementarias para abastecimiento de aguas de la comarca.

El Ministerio de Obras Públicas exigía como requisito para poder acceder a la subvención, la aceptación formal mediante acuerdos reglamentarios, tanto de la Mancomunidad como de los municipios mancomunados, del reparto provisional de los caudales del Añarbe,

93 La Voz de España, 1969.07.05.

93 La Voz de España, 5.7.1969.

Hasierra-hasiertatik jakin zen  
45.000.000 metro kubiko ur  
biltzeko gai zen presa batek ez  
zuela ezertariko balio. baldin eta  
ez bazen banaketa-sare berririk  
erakitzten

onartu zen egunean— Estatuaren alde egindako emari-erreserbari (200 l/s). Batzarrak onartu zuen espedientearen dokumentazioa udalerrietako bakoitzera bidaltzea, udalbatzaren erabaki bidez behin-behineko banaketa onar zezaten. Ur-zerbitzuari aplikatu beharreko tarifak aztertu ondoren, udal bakoitzak ordaindu beharreko urteko kanona finkatuko litzateke.

1970eko irailaren 16an banatu ziren behin-behineko herri bakoitzari zegozkion ur-emariak eta kopuruak. Banaketa onartzea ere behar-beharrezkoa zen Banco de Crédito Local bankuarekin hitzartu beharreko mai-legua lortzeko —% 6,25eko interes-tasa eta 20 urteko aldia kalkulatu da—.Iritzia eman zuen udal bakarra Usurbilgo Udala izan zen, eta argi utzi zuen ezarritako banaketa behin-behinekoa zela. Ildo horretatik, Aguas del Norte SA enpresak azterlan ekonomiko-finantzarioa egin zuen, Udalek Mankomunitatearen helburuak lortzeko beharrezko ebazpenak onar zituzten<sup>94</sup>.

1971ko otsailean, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak Mankomunitateari jakinarazi zion Añarbe obra osagarrietarako zenbatekoaren % 25aren dirulaguntza onartu zuela —60 kotako obrek eta eskualdeko ur-hornidurarako elikadura-hodien obrek izango duten hiru faseetako lehena—.Irado ki zen Mankomunitateak Banco de Crédito Local bankuari lehenbailehen eskatzea gainerako % 75aren finantzaketa.

1971ko apirilaren 4ko Batzarrean erabaki zen Mankomunitateko Udalentzako ur-emariaren banaketa finkatzea, eta bost urtean behin, gehienez ere, berrikustea<sup>95</sup>:

fiados a un total de 2.200 litros por segundo en los estudios realizados al efecto y deducidos del proyecto de la presa. Esa cantidad correspondía a la concesión hecha al Ayuntamiento de Donostia / San Sebastian el 27 de marzo de 1953 (2.000 l/s) y a la reserva de caudales al Estado (200 l/s), otorgados el 8 de abril de 1965, fecha de la aprobación de la construcción de la presa de Añarbe. La Junta aprobó remitir la documentación del expediente para que cada uno de los municipios, mediante acuerdo plenario, aceptase el reparto provisional que, tras el estudio de las tarifas a aplicar sobre el servicio del agua, se traduciría en un canon anual a pagar por cada Ayuntamiento.

El reparto provisional de caudales y cantidades correspondiente a cada una de las localidades se llevó a cabo el 16 de septiembre de 1970. La aprobación del reparto también era necesaria para poder obtener el préstamo a concertar con el Banco de Crédito Local, calculando un interés del 6,25% y un período de 20 años. El único Ayuntamiento en manifestarse fue el de Usurbil, queriendo dejar claro que el reparto establecido era provisional. En ese sentido, la empresa Aguas del Norte, S.A. confeccionó un estudio económico-financiero para coadyuvar a los municipios a aprobar las resoluciones pertinentes para conseguir los fines de la Mancomunidad<sup>94</sup>.

En febrero de 1971, la Dirección General de Obras Hidráulicas comunicaba a la Mancomunidad la aprobación del auxilio del 25% de subvención de los trabajos relativos a las obras complementarias del Añarbe, esto es, la primera fase de las tres que tendrían las obras de la cota 60 y tuberías de alimentación para el abastecimiento de aguas a la comarca. Se sugirió que la Mancomunidad solicitara del Banco de Crédito Local de España lo más brevemente posible la financiación del 75% restante.

En la Junta celebrada el 4 de abril de 1971 se acordó fijar la distribución de los caudales a los Ayuntamientos mancomunados, estableciéndose la revisión de los mismos cada cinco años como máximo<sup>95</sup>:

94 Añarbeko Ur Mankomunitatearen Batzarraren akta, 1970.11.11. Azterketa ekonomiko-finantzarioa onartu ondoren, Mankomunitateak erabaki zuen enpresa horri 175.000 pezeta ordaintzea, txostena idazteko lehiaketaren oinarrien arabera. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1970.12.02).

95 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1971.04.14).

94 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 11.11.1970. Tras aprobar el estudio económico-financiero, la Mancomunidad aprobó desembolsar las 175.000 pesetas convenidas según las bases del concurso por el que se adjudicó la redacción del informe a dicha empresa. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 2.12.1970.

95 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.4.1971.

UDALAK	LITRO/SEGUNDO
<b>Donostia</b>	<b>1.459</b>
<b>Erreterria</b>	<b>255</b>
<b>Hernani</b>	<b>202</b>
<b>Pasaia</b>	<b>150</b>
Udala	124
Portuko Batzarra	26
<b>Lezo</b>	<b>41</b>
<b>Oiartzun</b>	<b>39</b>
<b>Urnieta</b>	<b>30</b>
<b>Usurbil</b>	<b>24</b>
<b>GUZTIRA:</b>	<b>2.200</b>

Azkenik, Espainiako Banco de Crédito Local bankuak 1972ko otsailean onartu zuen 56.902.997 pezetako kreditua ematea Mankomunitateari, Añarbeko obra osagarri horietarako aurrekontu bereziaren lehen fasea egikaritzeko. Horren helburua zen Herri Lan Ministerioari ematea Mankomunitateko udalerriek egiten duten ekarpena —Donostialdea urez hornituko duten zortzi behe-biltegi eta hoditeria eraikitzeko, Añarbe ibaiko urtegiak bertan okupatu beharreko lursailak eta zuhaitzak ordaintzeko, eta aipatutako biltegien eta elikadura-sareen obra osagarrietarako—. Maileguak, bere klausulen artean, % 6,25eko interes-tasa eta urteko komisioa ezartzen zuen (% 5,50eko interes-tasa eta % 0,75eko komisioa). Eragiketa itzultzeko epea gehienez ere hogeitun urtetan finkatu zen. Horietatik hiru gabealdikoak ziren eta hamazazpi amortizazioak. Urteko zenbateko osoa 5.529.168,26 pezetakoa zen. Ordainketaren berme gisa, obra horietan interesa zuten udalen Mankomunitaterako ekarpenak hartzen ziren, eta, modu subsidiarioan, udalerrri bakoitzerako zehaztutako urteko kuotak<sup>96</sup>.

Mankomunitatearen gero eta administrazio-premia handiagoak ikusirik, 1972ko lehen lauhilekoan, onartu zen Udaletxean administrazio-zerbitzuetarako lokal bat gaitzeko kudeaketak egitea<sup>97</sup>. Lokal hori, azkenean, 1972ko abenduaren 20an inauguratu zen, Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren ohiko

96 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1972.04.12).

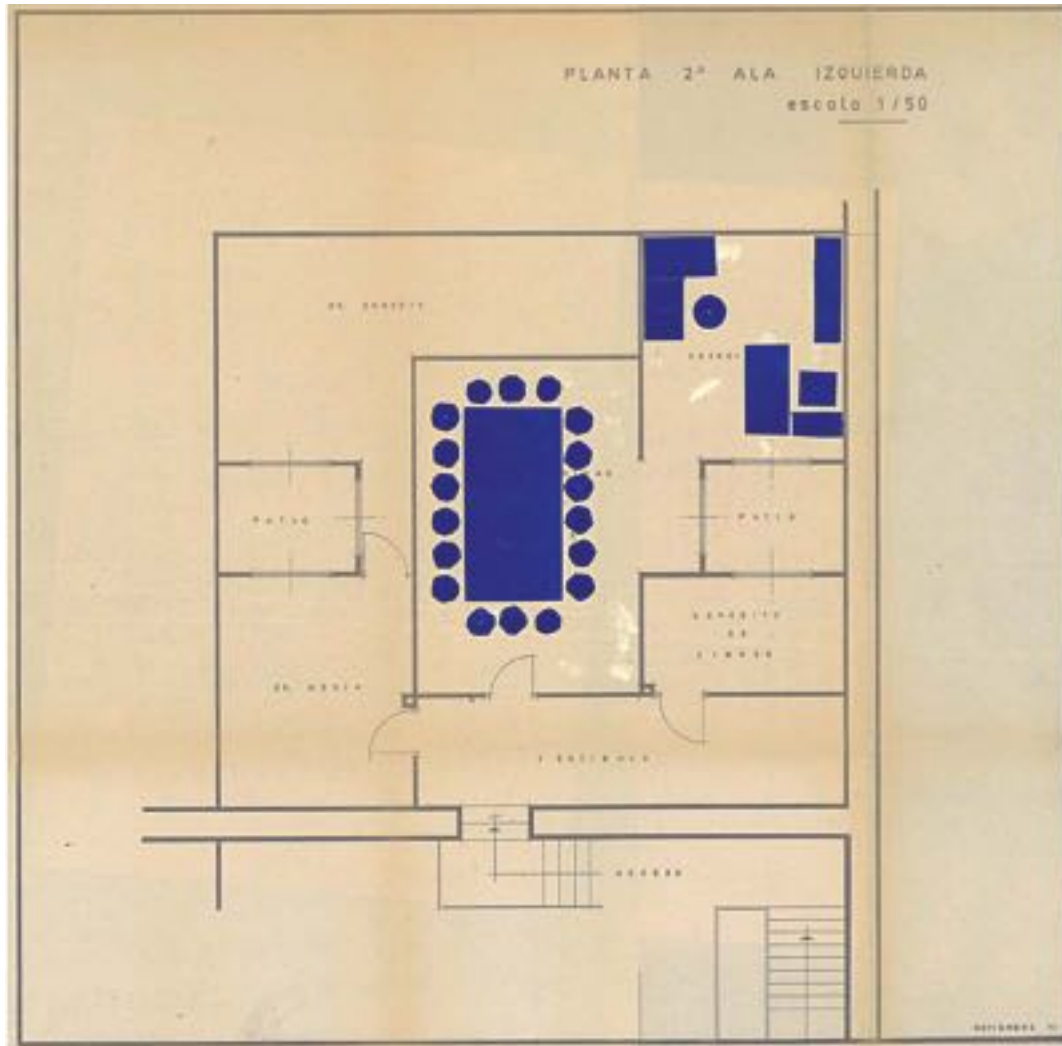
97 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1972.04.12).

AYUNTAMIENTOS	LITRO/SEGUNDO
<b>Donostia / San Sebastián</b>	<b>1.459</b>
<b>Erreterria</b>	<b>255</b>
<b>Hernani</b>	<b>202</b>
<b>Pasaia</b>	<b>150</b>
Ayuntamiento	124
Junta del Puerto	26
<b>Lezo</b>	<b>41</b>
<b>Oiartzun</b>	<b>39</b>
<b>Urnieta</b>	<b>30</b>
<b>Usurbil</b>	<b>24</b>
<b>TOTAL:</b>	<b>2.200</b>

Finalmente, el Banco de Crédito Local de España aprobó en febrero de 1972, conceder un crédito a favor de la Mancomunidad por un importe de 56.902.997 de pesetas con destino a la ejecución de una primera fase del presupuesto extraordinario para las mencionadas obras complementarias del Añarbe. Su finalidad era la aportación al Ministerio de Obras Públicas de lo correspondiente a los municipios mancomunados para la construcción de ocho depósitos bajos y tubería de alimentación del abastecimiento de aguas a la Comarca donostiarra, y para el pago de terrenos y arbolado existente en los mismos y que debían ser ocupados por el embalse del río Añarbe, así como para obras complementarias de construcción de los citados depósitos y redes de alimentación. El préstamo, entre sus cláusulas, establecía un tipo de interés y comisión anual del 6,25% en razón de un 5,50% de interés y 0,75 de comisión. El período de reembolso de la operación se fijó en veinte años como máximo, tres de los cuales serían de carencia y diez y siete de amortización siendo la anualidad completa de 5.529.168,26 pesetas. Como garantía de pago, se tomaban las aportaciones a la Mancomunidad de los ayuntamientos interesados en esas obras y subsidiariamente las cuotas anuales determinadas para cada municipio<sup>96</sup>.

En vista de las necesidades administrativas crecientes de la Mancomunidad, a lo largo del primer cuatrimestre de 1972, se aprobó gestionar la habilitación de un local en la Casa Consistorial, destinado a los

96 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.4.1972.



Donostiako udaletxearen 2. solairuan kokatutako Mankomunitatearen lehen bulegoen planoak. 1972ko azaroa.

Plano de las primeras oficinas de la Mancomunidad sitas en la 2ª planta del Ayuntamiento de San Sebastián. Noviembre de 1972.

bilkura egin eta gero<sup>98</sup>. Bilera-aretorako eta bulegoetarako altzariak eta Mankomunitateko bulegoen funtzionamendu egokirako beharrezkoak ziren materialak erosteko inbertsioa, guztira, 138.454 pezetakoa izan zen<sup>99</sup>.

servicios administrativos<sup>97</sup>. Dicho local se inauguró, finalmente el 20 de diciembre de 1972, tras la sesión ordinaria celebrada por la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe<sup>98</sup>. La adquisición de mobiliario para la sala de reuniones y oficinas, así como material diverso necesario para el correcto funcionamiento de las oficinas de la Mancomunidad, supusieron una inversión total de 138.454 pesetas<sup>99</sup>.

98 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1972.12.20).

99 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1973.2.14). Gutxira, beste 18.000 pezeta erabili ziren Mankomunitateko idazkariarentzako idazmakina erosteko. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1973.03.14).

97 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.4.1972.

98 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.12.1972.

99 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.2.1973. Otras 18.000 pesetas se utilizaron poco después para adquirir una máquina de escribir para la Secretaría de la Mancomunidad. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.3.1973.

## AÑARBEKO PRESAREN ERAIKUNTZA

1964ko ekainean Zuazola eta Garate ingeniariak Añarbe ibaiko urtegiaren aurreproiektua aurkeztu zuten. Presa Arranbide izeneko ingurunean proiektatzen zen, Añarbe ibaiak Urumearekin bat egin baino 450 metro lehenago. Donostiako Udalak beste aurreproiektu bat aurkeztu zuen, presa 68 metroraigo altxatzen zuena. Metro bat gehiago ere igo zitekeen uholdeen kasuan, itsas mailatik 161 kotara iritsi arte. Abiapuntuko 23 hm<sup>3</sup>-ko bolumenetik 43,6 hm<sup>3</sup>-ko bolumenera handitzen zen. 2000. urtera arte Donostiaren premiak asetzeko behar adinako emaria lortzea zuen helburu. Añarbeko presa proiektu garestia eta itxaropentsua zen, eta, gauzatu-ko bazen, Estatuaren laguntza behar zen.

Proiektatutako presa grabitate motakoa zen, oinplano zuzenekoa, presaren gorputzaren gainetik gainezkabidea zuena eta, energia arintze aldera, ir-tengunea eratzeko kubeta zuena. Presaren gailurrean barrena 5 metroko zabalerako pasabidea ezarri zen, 162,50 metroko kotan. Gailurraren luzera 210 metrokoa zen. Presa txiki osagarri bat proiektatzen zen presaren eskuineko estribuaren luzapenean dagoen lepoa ixte-ko; luzapen hori 92 metro luze eta 7,50 metro garai izango zen gehienez. Presaren oinean aprobetxamendu hidroelektrikorako zentral bat proiektatzen zen<sup>100</sup>.

## LA CONSTRUCCIÓN DE LA PRESA DE AÑARBE

En junio de 1964 los ingenieros Zuazola y Gárate presentaban el anteproyecto del embalse sobre el río Añarbe. La presa se proyectó unos 450 metros antes de la confluencia del río Añarbe con el Urumea, en un paraje denominado Arranbide. El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián presentó un nuevo anteproyecto que elevaba la presa hasta alcanzar los 68 metros, elevable un metro en caso de riadas, hasta alcanzar la cota 161 metros sobre el nivel del mar. El volumen se elevaba también de los primitivos 23 hm<sup>3</sup> hasta los 43,6 hm<sup>3</sup>. Su finalidad era tener el caudal necesario y suficiente para cubrir las necesidades de Donostia/San Sebastián hasta el año 2000. La presa de Añarbe era un costoso y esperanzador proyecto, para cuya realización era precisa la ayuda económica del Estado.

El tipo de presa proyectado era de los de gravedad de planta recta, con aliviadero por encima del cuerpo de la presa y con cubeta para formación de resalto para amortiguar la energía. Por la coronación de la presa se establecía un paso de 5 metros de ancho, a la cota 162,50 metros, siendo la longitud de la coronación de 210 metros. Se proyectaba una pequeña presa complementaria para el cierre del collado existente en la prolongación del estribo derecho de la presa, con una



Añarbeko Uren Mankomunitatearen historian funtsezko mugarria izan zen Donostialdeko udalerrien elkarteari izena ematen dion ibaiaren ibilguan presa eraikitzea.

1977an amaitu ziren Añarbeko presaren eraikuntzarako lanak. Funtsezko obra hori Arranbide ingurunean kokatu zen, Urumea eta Añarbe ibaien elkargunetik 600 bat metrotara. Presa hormigoizkoa da, grabitate motakoa. Ezaugarri tekniko hauek ditu:

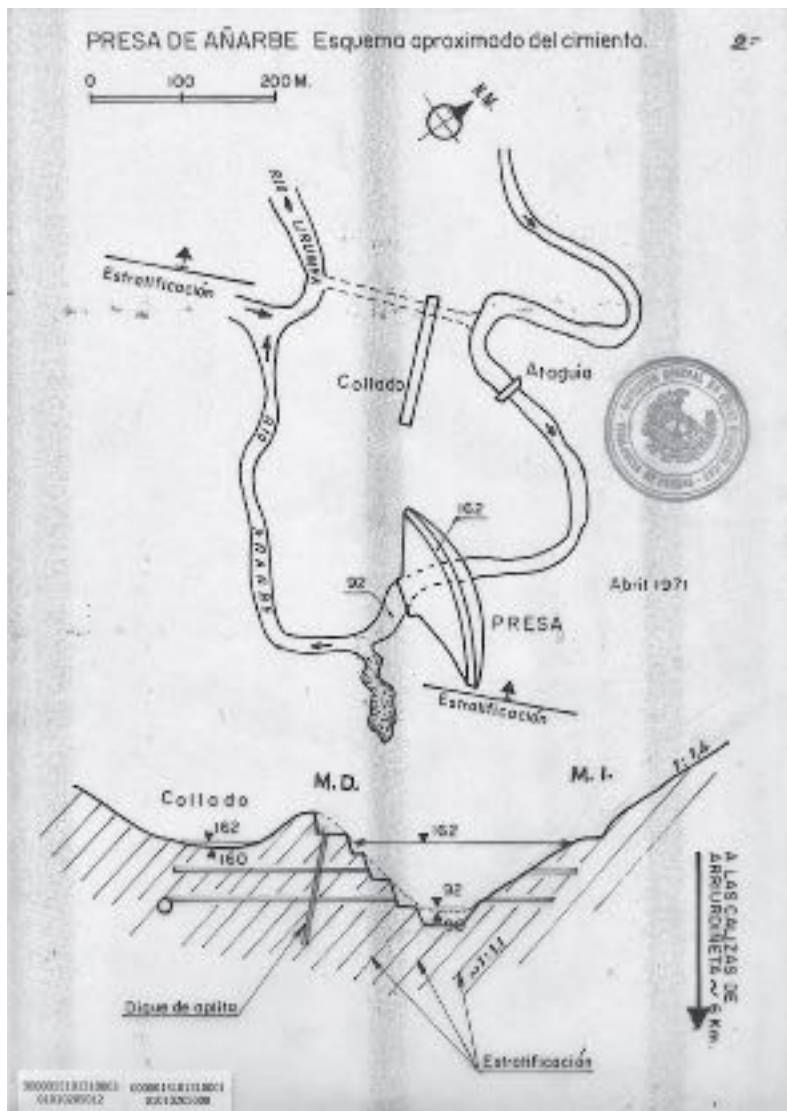
- Gailurraren kota: 163,50 metro.
- Uraren gehieneko kota: 160 metro.
- Gainezkabidearen isurketa-mailaren kota: 156 metro.
- Hondoko hustubidearen ardatz-kota: 98 metro.
- Bi mailatan hornitzeko harguneak, bat 110 kotan eta bigarrena 122 kotan.
- Harguneen diametroa: behekoa 800 mm-koa eta goikoa 1.000 mm-koa.

Presak ezaugarri hauek dituen urtegi bat sortzen du:

- Urtegiaren edukiera: 43,6 hm<sup>3</sup> uhateak itxita eta 37,3 hm<sup>3</sup> gainezkabidearen isurketa-mailaraino.
- Urtegiaren azalera: 201 ha.

Urak urtegiara isurtzen dituen arroak 63 km<sup>2</sup>-ko azalera du, eta urtegiak erregulatzen duen emaria 3 m<sup>3</sup>/s-koa da.

100 1965eko apirilaren 8ko Dekretua. 1965.04.27ko *Estatuko Aldizkari Ofiziala*, BOE.



Presaren eraikuntza-eskema. 1971ko apirila.

Esquema constructivo de la presa. Abril de 1971.

longitud de 92 metros y altura máxima de 7,50 metros. En el pie de la presa se proyectaba una central para los aprovechamientos hidroeléctricos<sup>100</sup>.

Los trabajos de construcción, iniciados en 1969, fueron llevados a cabo por OCISA. La empresa había participado en la construcción de diversas presas a lo largo de la geografía española y contaba con un buen número de trabajadores en plantilla, principalmente andaluces, que se desplazaban allá donde se tenían que realizar los trabajos. Muchos de ellos llegaron a Añarbe junto a sus familias, por lo que uno de los primeros trabajos fue la de construir barracones y dormitorios que utilizarían como alojamiento mientras durasen los trabajos. Otros trabajadores venidos de fuera decidieron asentarse en los municipios cercanos, y también había una minoría de trabajadores ya asentados en los



Hito fundamental en la historia de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe fue la construcción de la presa sobre el cauce del río que le da nombre a la agrupación de municipios de Donostialdea.

En 1977 se finalizaron las obras para la construcción de la presa de Añarbe. Esta obra fundamental se ubicó en el paraje de Arrambide, a unos 600 metros aguas arriba de la confluencia de los ríos Urumea y Añarbe. La presa es de hormigón y del tipo de gravedad. Sus características técnicas son las siguientes:

- Cota de coronación: 163,50 metros.
- Cota máxima del agua: 160 metros.
- Cota del labio del aliviadero: 156 metros.
- Cota eje desagüe de fondo: 98 metros.
- Tomas de abastecimiento a distintos niveles, una situada a la cota 110 y la 2ª a 122.
- Diámetro de las tomas: 800 y 1.000 mm de la baja y alta respectivamente.

La presa forma un embalse de las siguientes características:

- Capacidad del vaso: 43,6 hm<sup>3</sup> con las compuertas cerradas y 37,3 hm<sup>3</sup> hasta el labio del aliviadero.
- Superficie del embalse: 201 ha.

La superficie de la cuenca vertiente al embalse es de 63 km<sup>2</sup>. El caudal regulado por el embalse es de 3 m<sup>3</sup>/s.

100 Decreto de 8 de abril de 1965. *Boletín Oficial del Estado*, 27.4.1965.



Enpresak autobus eta taxi-zerbitzua sortu zuen inguruko langileak egunero beren bizilekutik obrara eramateko; eta Goizueta edo Hernaniko eskolara eramateko obran bertan bizi ziren langileen seme-alaba

Eraikuntza-lanak 1969an hasi ziren eta OCISA enpresak egin zituen. Enpresak zenbait presaren eraikuntzan parte hartu zuen Espainian barrena, eta langile ugari zituen plantillan, batez ere andaluziarrak. Langile horiek lanak egin behar ziren lekura bizitzera joaten ziren, eta horietako asko beren familiekin batera iritsi ziren Añarbera. Hori dela eta, lehenengo zereginetako bat izan zen lanek irauten zuten bitartean ostatu gisa erabiliko zituzten barrakoiak eta logelak eraikitzea. Kanpotik etorritako langile batzuek, ordea, erabaki zuten inguruko herrietan finkatzea, eta inguruko herrietako langile gutxi batzuk ere aritu ziren bertan lanean. Enpresak autobus- eta taxi-zerbitzua sortu zuen langile horiek egunero beren bizilekutik obrara eramateko, eta, zerbitzu horri esker, Goizuetan edo Hernanin ikasten zuten obran bertan bizi ziren langileen seme-alabek. Asentamendu horrek, eraikuntzaren etapa batzuetan, 150 biztanle inguru izan zituen langileen eta haien familien artean<sup>101</sup>.

OCISA enpresako langile batzuk, hala nola Juan Negro obra-burua, gero Konfederazioarentzat lan egiten geratu ziren. Antzeko zerbaitek gertatu zen presaren eraikuntzan lan egin zuen Francisco Comas obra-tek-nikariarekin. Víctor Gascon, OCISA enpresako langilea, ere bertan geratu zen lanean, lehenik argiketari gisa eta ondoren presako arduradun gisa. Hitz hauekin kontatu zuen:

*“Formigalen ezagutu nuen nire emaztea izango zena. Biak bertan ari ginen lanean. Horko lanak amaitu nituenean, Arabiara eta Paris inguruan eraikitzen ari ziren tunel batzuetara joatea proposatu zidaten. Alabaina, tunel horietarako eramaten zuten aireztapen-sistema ikusi nuenean, bertara joateko gogoak uxatu zitzaizkidan. Orduan, Añarbeko presaren eraikuntzan lan egitera proposatu zidaten. Kasualitatez, Formigalen ezagutu zuen neska Aranokoa zen; inguruan obraren bat ote zegoen galdetu nion, berak ezetz esan zidan, ez zuela ideiarik*

La empresa creó un servicio de autobuses y taxis para desplazar diariamente a los trabajadores de la zona desde sus lugares de residencia hasta la obra; y para llevar a estudiar a Goizueta o Hernani a los hijos de los trabajadores que vivían a pie de obra

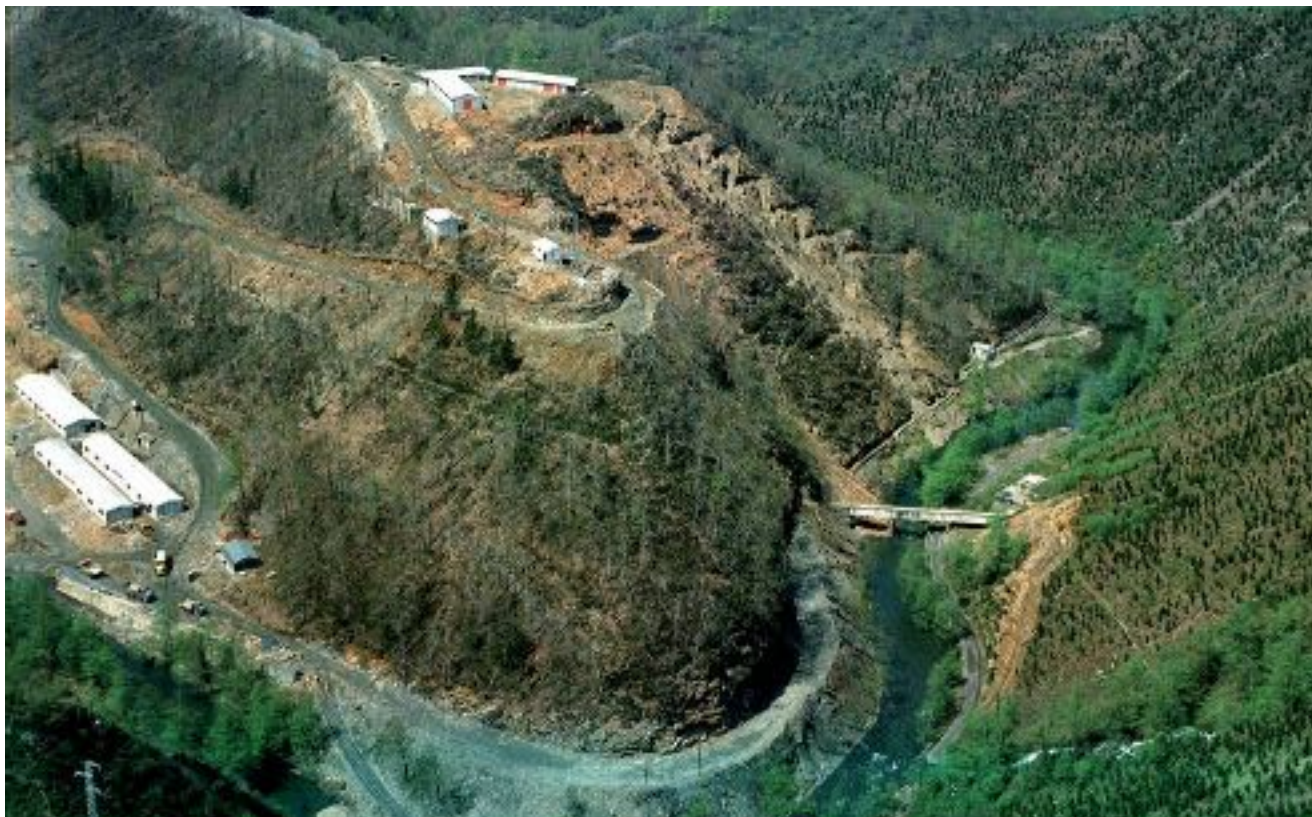
pueblos de la zona. Para desplazar diariamente a estos trabajadores desde sus lugares de residencia hasta la obra, la empresa creó un servicio de autobuses y taxis, que también servían para llevar a estudiar a Goizueta o Hernani a los hijos de los trabajadores que vivían a pie de obra. Este asentamiento pudo contar con aproximadamente 150 habitantes entre trabajadores y sus familias durante algunas etapas de la construcción<sup>101</sup>.

Algunos trabajadores de OCISA, como el Jefe de Obra Juan Negro, pasarían después a trabajar para la Confederación. Algo similar ocurrió con Francisco Comas, técnico de obras que trabajó en la construcción de la presa. Víctor Gascón, trabajador de OCISA, también terminó quedándose, primero como electricista y posteriormente como encargado de la presa. Lo cuenta en las siguientes palabras:

*“Conocí a la que sería mi mujer en Formigal, mientras ambos estábamos trabajando. Cuando terminé el trabajo me ofrecieron ir a trabajar a Arabia y a unos túneles que se estaban construyendo en las cercanías de París, pero en cuanto vi la ventilación que llevaban para esos túneles se me fueron las ganas. Entonces me ofrecieron trabajar en la construcción de la Presa del Añarbe. Resulta que la chica que había conocido en Formigal era de Arano y le pregunté si había alguna obra en la zona, ella me dijo que no, que no tenía ni idea. Total, que en cuanto llegué, siguiendo la carretera de Goizueta me encontré con el desvío de la presa a un lado, a mano derecha el pueblo de Arano. Cuando estaba realizando la instalación eléctrica de la presa, me ofrecieron quedarme: me dijeron que, en lugar de dar vueltas de un lado para el otro, tendría trabajo para toda la vida y que ya había trabajado en las instalaciones y que las conocía. Tampoco había oposiciones como las de hoy en día. Fui la primera*

101 E1. Víctor Gascon eta E1. Lander Aristi.

101 E1. Víctor Gascón y E1. Lander Aristi.



Presaren eraikuntza (1970). Presaren eraikuntza (1970). PAISAJES ESPAÑOLES

ere. Goizuetako errepedetik bertara iritsi nintzanean, alde batera presarako desbideratzea aurkitu nuen eta eskuin aldean Arano herria. Presaren instalazio elektrikoa egiten ari nintzela, bertan gelditzea eskaini zidaten; esan zidaten batetik bestera bueltak ematen ibili beharrean, bizitza osorako lana izango nuela, jada instalazioetan lan egin nuela eta ezagutzen nituela. Garai hartan ez zegoen gaur egun dauden oposizioen gisakorik. Mankomunitateak kontratatutako lehen pertsona izan nintzen. Gero, Juan Mari Makazaga sartu zen zaintza-lanetarako”.<sup>102</sup>

Presaren eraikuntza zenbait istripu izan zen, eta hartako segurtasun-baldintza eskasak eta zorigaitzen ondorio. Arduradun bat harri batek jota hil zen. Kofratua askatzean 25 metroko altueratik eroritako harri batek jota hil zen. Kamioak errazago pasatze aldera, errepedea zabaltzeko lanetan, beste langile bat ere hil zen, hau ere harri batek jota. Betetze-lanetan beste langile bat hil zen, hormigoizko silo batetik erortzean. Obrek iraun zuten 7 urteetan beste istripu batzuk ere izan ziren<sup>103</sup>.

Eraikuntzari dagokionez, Lander Aristi Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoko langileak hau kontatu zigun:

persona contratada por la mancomunidad. Después también entró como guarda Juan Mari Makazaga”.<sup>102</sup>

Durante la construcción de la presa hubo varios accidentes, consecuencia de las exiguas condiciones de seguridad del momento y del infortunio. Un encargado murió por el impacto de una piedra que cayó desde una altura de 25 metros al soltar un encofrado. Durante los trabajos de ensanchado de la carretera para facilitar el paso de camiones, otra piedra acabó con la vida de un operario. Al menos otro operario falleció al caer de un silo de hormigón durante los trabajos de llenado. También se produjeron otros accidentes en los 7 años que duraron las obras<sup>103</sup>.

En cuanto a la construcción, Lander Aristi, trabajador de la Confederación Hidrográfica del Norte, nos cuenta lo siguiente:

“Yo llegue a la Confederación en febrero de 1971, dos años después de que se iniciasen los trabajos en 1969. A pesar de no ir mucho por la presa, cuando la visitaba veía como se iba haciendo. Fue construida por bloques, fueron 15 bloques que se fueron levantando a ritmo diferente. Para el hormigón, se localizó una cantera en las cercanías. El hormigón se vertía mediante un blondín, a ritmo de 5 metros cúbicos por cazo, posteriormente, unos

102 E1. Víctor Gascon.

103 E1. Víctor Gascon eta E1. Lander Aristi.

102 E1. Víctor Gascón.

103 E1. Víctor Gascón y E1. Lander Aristi.

Añarbeko ibaiaren  
desbideratzea, presaren  
eraikuntza-obrak egin  
bitartean. KANTAURIKO  
KONFEDERAZIO HIDROGRAFIKOA

Desvío del río Añarbe  
durante las obras de  
construcción de la  
presa. CONFEDERACIÓN  
HIDROGRÁFICA DEL CANTÁBRICO



*“1971ko otsailean iritsi nintzen Konfederaziora, hau da, 1969an lanak hasi eta bi urtetara. Presara asko joaten ez nintzen arren, bisitatu nuenean nola egiten zen ikusi nuen. Blokeetan eraiki zuten, erritmo desberdinean eraiki ziren 15 bloke izan ziren. Hormigoirako harrobi bat aurkitu zuten hurbil. Hormigoia blondin baten bidez isurtzen zen, kazola bakoitzeko 5 metro kubikoko erritmoan; ondoren, langile batzuek bibragailuak erabiltzen zituzten. Lepoko dikea ere eraiki zen, urtegia betetzean ura puntu horretatik irten ez zedin. Puntu horretan atagia bat ere egin zen, eraikuntza-lanak egin bitartean ibaia desbideratze aldera”.*<sup>104</sup>

Aristik dioenez, presa blokeka altxatu zen, 5 metro kubiko inguru hormigoï zuen katilu bat mugitzen zuen blondin (garabia-kable) baten laguntzaz. Sistema horren bidez betetzen ziren kofratuak. Hormigoia presaren oinean egiten zen, eta, horretarako, obratik 10 bat kilometrotara harrobi bat aurkitu zuten —Aristik berak adierazten duen moduan—; bertatik ateratzen zen hormigoia egiteko beharrezkoa zen harria. Harrobian bertan egiten zitzaion lehen ehotzea. Ondoren, beste hiru ehotze egiten ziren eta diametro txikiagoko harriak, txintxorrak eta hareak lortzen ziren. Material horiek Olaztitik zetorren zementuarekin nahastu, eta hormigoia egiten zen.

*operarios pasaban unos vibradores. También se construyó el dique del collado para evitar que el agua se fuese por ese punto cuando se llenase el pantano. En ese punto también se hizo una ataguía para desviar el río durante los trabajos de construcción”.*<sup>104</sup>

Como señala Aristi, la presa se fue levantando por bloques, con ayuda de un blondín (cable grúa) que movía un cazo con unos 5 metros cúbicos de hormigón. Mediante este sistema, se iban llenando los encofrados. El hormigón se hacía a pie de presa, y para ello se localizó una cantera -como indica el propio Aristi en su testimonio-, situada a unos 10 kilómetros de la obra, de la que se extraía la piedra necesaria. Ésta pasaba por un primer molino en la misma cantera. Posteriormente, pasaba por otros tres molinos, de los que se extraían piedras de menor diámetro, gravilla y arena. Estos materiales se mezclaban con cemento, que venía de Olazgutia, para hacer el hormigón.

Para suministrar energía a la obra, se levantó una línea, que posteriormente serviría para alimentar la presa. No obstante, al tratarse de un entorno donde se daban frecuentes tormentas, hubo que sustituir varios transformadores, uno por tormenta según Gascón, hasta que se instalaron auto-válvulas para evitar averías y que la obra se parase. La villa ubicada en el entorno de la presa se utilizó durante la construcción como

104 E1. Lander Aristi.

104 E1. Lander Aristi.



Presa, eraikuntzan (1973ko martxoa). PAISAJES ESPAÑOLES

Presa en construcción (Marzo de 1973). PAISAJES ESPAÑOLES

Obra energiaz zuzkitze aldera, linea elektriko bat eraiki zen, gero presa elikatzeke ere baliagarria izango zena. Edonola ere, ingurune horretan maiz ekaitzak izaten zirenez gero, zenbait transformadore aldatu behar izan ziren —ekaitzeko bat, Gasconen arabera—, harik eta matxurak saihesteko eta obra ez gelditzeko autobalbulak instalatu ziren arte. Presaren ingurunean zegoen txaleta laborategi gisa erabili zen presa eraiki bitartean. Bertan egiten ziren, hain zuzen ere, hormigoia kalitate- eta erresistentzia-probak. Hasierako ideia zen zaintzailea bertan bizitzea, nahiz eta gero, baldintza gogorak eta neguko isolamendua zirela medio, zaintzailea ez zen han modu jarraituan bizi.

Sortu ziren arazo txikien artean, arazo arin batzuk nabarmentzen dira, haka nola, presaren oinean azal dutako iragazte txiki batzuk —azkenean kamioikada batzuk lur isuri ziren eta, presaren oinarrian, urtegiaren aldean, hormigoia injektatu zen—. Aditzera eman behar da langileek ere ez zutela protesta adierazgarri egin, garai hartako egoera politiko eta soziala oso nahasgarria izan arren. Jakina, Gobernuak Donostian ematen zituen egonaldiak aprobetxatuz, ministroen

laboratorio, donde se realizaban las pruebas de calidad y resistencia del hormigón. La idea inicial era que la habitase el guarda, aunque, posteriormente debido a las duras condiciones y el aislamiento en invierno no fue habitada de forma continuada.

Entre los problemas menores que surgieron destacan algunos de carácter leve, como unas pequeñas filtraciones a pie de presa que, finalmente se resolvieron vertiendo unos camiones de tierra e inyectando hormigón en la base de la presa al lado del pantano. Cabe destacar que tampoco se dieron protestas significativas por parte de los empleados, a pesar de lo convulso del panorama político y social del momento. Hubo, como no, visitas de ministros que solían ir a ver el avance de las obras y sacarse la foto de rigor en verano, aprovechando las estancias gubernamentales en la capital donostiarra<sup>105</sup>.

Los trabajos no pudieron ser finalizados, como se había fijado, para 1972. En abril de ese año, el presidente de la Mancomunidad, Miguel Irizar, que había tomado el relevo a José Eizmendi el 13 de enero de 1971, informó de la demora fijando la nueva fecha de terminación de las obras de la presa de Añarbe para el

105 E1. Víctor Gascón y E1. Lander Aristi.

Presa, eraikuntzan.  
KANTAURIKO KONFEDERAZIO  
HIDROGRAFIKOA

Presa en construcción.  
CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL  
CANTÁBRICO



bisitak ere izan ziren; lanak aurrera nola egiten ari ziren ikusi, eta udako ohiko argazkia ateratzen zuten<sup>105</sup>.

Lanak ezin izan ziren aurrez finkatutako datarako, 1972rako, amaitu. Urte horretako apirilean, Mankomunitateko presidente Miguel Irizarrek —1971ko urtarilaren 13an erreleboa hartu zion Jose Eizmendiri— atzerapenaren berri eman, eta Añarbeko urtegiko lanak amaitzeko data berria finkatu zuen, 1974ko ekainaren 30a. Nolanahi ere, data hori ere ezin izan zen bete<sup>106</sup>.

1973an hasi ziren Añarbeko urtegiaren inguruko zuhaiztia ezabatzen eta garbitzen. Horretarako, presidenteak proposatu zuen egin beharreko lanen gutxi gorabeherako kostuari buruz kontsultatzea Artikutza-ko administratzaile Francisco Alberdiri. Presidentearen arabera, mailaka kontratatu behar zen garbiketa, ondoren zuhaiztiak kentzeko. Batzarrak aho batez onartu zuen proposamena, eta presidenteari ahalmena eman zitzaion kontsulta hori egiteko eta 1955ean sortu eta airetiko argazkigintzan espezializatuta zegoen Paisajes Españoles SA enpresarekin harremanetan jarri eta presako obren garapena ikus zitekeen airetiko argazkirik adierazgarrienak erosteko (garai hartan enpresa horren airetiko argazkiak oso ezagunak ziren,

30 de junio de 1974, fecha que tampoco pudo cumplirse finalmente<sup>106</sup>.

En 1973 se empezó a eliminar y limpiar el arbolado de la zona del pantano de Añarbe. Para ello, el presidente, propuso que se consultara al administrador de Artikutza, Francisco Alberdi, sobre el costo aproximado de los trabajos a realizar. Según el presidente, debía contratarse una limpieza por niveles para, posteriormente proceder a desbrozar el arbolado. La Junta aprobó la propuesta por unanimidad y se facultó al presidente para hacer esa consulta y para contactar con la empresa Paisajes Españoles S.A., creada en 1955 y especializada en fotografía aérea (muy conocida en la época por decorar sus trabajos un sinfín de establecimientos de hostelería), en relación con la adquisición de las fotografías aéreas más significativas en las que se pudiera apreciar el desarrollo de las obras de la presa<sup>107</sup>.

El año 1973 se despidió con el fallecimiento de un empleado en las obras del Añarbe. El 23 de diciembre de 1973 fallecía también el ingeniero José Zuazola Urdangarin<sup>108</sup>.

105 E1. Victor Gascon eta E1. Lander Aristi.

106 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1972.04.12).

106 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.4.1972.

107 La cena importó la cantidad de 40.942 pesetas, y los cigarros otras 2.475 pesetas. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.3.1973.

108 El representante del Ayuntamiento de Errenteria propuso celebrar una misa por él, propuesta que fue aceptada por unanimidad. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.1.1974.



Jose Zuazola Urdangarini omenaldia. 1993ko irailaren 29a.  
Homenaje a José Zuazola Urdangarín. 29 de septiembre de 1993.

ostalaritza-establezimendu ugari apaintzen zituzten eta)<sup>107</sup>.

1973. urtearen amaieran langile bat hil zen Añar-beko lanetan. 1973ko abenduaren 23an Jose Zuazola Urdangarín ingeniaria ere hil zen<sup>108</sup>.

Abenduan bertan, Batzarrean aztertutako askotariko gai ugarien artean ezkutatuta geratutako eztabaida sortu zen Mankomunitateko udalerrien artean: Pasaiaiko Udalak, Jose Enrique Iriarte ordezkariaren bidez, bilera politiko eta tekniko bat eskatu zuen ur-emarien banaketa eta ur-hornidura aztertze eta, zehazki, dagozkien ur-emariak kokatzeko lekurik egokienak zein ziren zehazteko. Zenbait alegazio egin ziren, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoan egin beharreko kudeaketetan kontuan har zitezten.

Bestalde, Iriarte batzarkideak planteatutakoari dagokionez, Teodoro Setien Hernaniko ordezkariak adierazi zuen Mankomunitateak ingeniari bat kontratatu behar zuela, tramitatzen ari ziren obren eta proiektuen askotariko alderdien berri emateko. Kontratazio hori premiazkoa zen ur-emarien banaketaren arloan Pasaiaik zuen planteamendua ikusirik. Setienek, antza, aurretik ere eman zuen bere iritzia, eta bere

107 Afariak 40.942 pezetako kostua izan zuen, eta zigarroek beste 2.475 pezeta. Añar-beko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1973.03.14).

108 Errenteriako Udaleko ordezkariak haren aldeko meza egitea proposatu zuen, eta aho batez onartu zen. Añar-beko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1974.01.09).



Ezkerretik eskuinera: Jose Zuazola, Teodoro Setien eta Jose Eizmendi. TOMÁS EIZMENDIK, JOSE EIZMENDIREN SEMEAK, UTZITAKO ARGAZKIA

De izquierda a derecha: José Zuazola, Teodoro Setián y José Eizmendi. FOTOGRAFÍA CEDIDA POR TOMÁS EIZMENDI, HIJO DE JOSÉ EIZMENDI

Ese mismo mes de diciembre surgía entre los municipios mancomunados un debate antes solapado entre las muchas y diversas cuestiones tratadas en la Junta: el Ayuntamiento de Pasaia, mediante su representante José Enrique Iriarte, solicitó una reunión de carácter político y técnico para tratar el reparto de caudales y distribución de agua, a fin de determinar los lugares más convenientes para situar los caudales de agua que les correspondían. Se realizaron una serie de alegaciones, para tenerlas en cuenta en las gestiones a realizar ante la Confederación Hidrográfica del Norte de España.

Por su parte, en relación con lo planteado por el juntero Iriarte, se pronunció seguidamente Teodoro Setián, representante de Hernani, quien puso de manifiesto la necesidad de contratar un ingeniero por parte de la Mancomunidad con el objeto principal de informar sobre los diversos aspectos de las obras y proyectos en trámite. Era esa contratación una necesidad urgente a la vista del planteamiento de Pasaia sobre la distribución de caudales. Setián, quien al parecer ya se había pronunciado en ocasiones anteriores, solicitaba que constara su propuesta en el acta de la sesión, que fue apoyada por el representante de Pasaia.

Por primera vez surgió un verdadero debate que, sin llegar a romper la unanimidad que había presidido todas las reuniones anteriores, obligó al presidente a intervenir para proponer que el secretario y el interventor hicieran un informe sobre la cuestión. En el debate surgió con cierta fuerza la idea de que debía contratarse un Gerente o bien un Técnico con la misión concreta de informar de los proyectos y de las obras de la Mancomunidad. El presidente consideraba

proposamena bilkuraren aktan jaso zedin eskatu zuen. Pasaiaiko ordezkariak proposamena babestu zuen.

Lehen aldiz, benetako eztabaida sortu zen, eta aurreko bilera guztietan izandako adostasuna hautsi gabe, presidenteak esku hartu behar izan zuen eta proposatu zuen idazkariak eta kontu-hartzaileak gaiari buruzko txostena egin zezaten. Eztabaidan indar handi samarrarekin sortu zen Mankomunitateko proiektuen eta obren berri emateko helburu zehatza izango zuen kudeatzaile edo teknikari bat kontratatzeako ideia. Presidentearen iritziz, goiz zen kudeatzaile bat kontratatzeako, baldin eta aurrez ez baziren zehazten posturako aukeratutakoak zer baldintza eta titulazio bete behar zituen. Manuel Echeveste, Teodoro Setien eta Jose Enrique Iriartek proposatu zuten “oraingoz” teknikari finko bat soilik izendatzea, Setiennen proposamenean jasotako funtzioak izango zituena.

Bilera amaitu baino lehen, Hernaniko ordezkariak jakinarazi zuen jakin zuela Goizuetako herritar talde batek Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren bulegoetan idatzi bat aurkeztu zuela, udalerrri horretara doan errepidearen egoera txarraz kexu. Presako obrek eragin kaltegarria izan zuten bidearen kontserbazioan, eta Setienez Konfederazioan aurkeztutako protestaren edukari buruz informazio gehiago lortzeko konpromisoa hartu zuen<sup>109</sup>.

Pasaia planteatutako gaiari berriro helduz, bilkura horretan eta banatu beharreko emariei dagokienez, kontuan hartu behar dugu ur-emarien kalkulua garrantzi handiko gaia zela; izan ere, ez zen soilik biztanleriarekin lotzen —erolden eta edateko uraren beharren arabera—, eragin zuzena zuen udalerrri bakoitzari zegozkion ekarpenetan ere. 1974ko urrian, Mankomunitateko presidenteordeak berriro planteatu zuen gaia, eta proposatu zuen, Mankomunitateak Rafael Segura bide-ingeniariari ur-emariak banatzeko egindako azterlana ezagutzen zuenez gero, banaketa horretara egokitzea Mankomunitateko udalerriek egin beharreko ekarpenak. Mankomunitateko presidente berri eta Donostiako alkate Francisco Lasak (Mankomunitateko presidentetza bere gain hartu zuenean jakitun zen hornidura-arazoez) erantzun zion ur-emari horiek “*aldez aurretik ezagutu eta onartu beharko direla, gaur egungo ur-emariak modu proportzionalen eta behin-behineko banatzeko jarraitu ziren moduan eta tramite berekin*”<sup>110</sup>.

Eraikuntza-lanei dagokienez, 1973ko irailaren 23an, Oviedon egoitza duen Konfederazio

prematuramente kontratar un Gerente, sin determinar antes las condiciones y titulación del elegido para el puesto. Los junteros Manuel Echeveste, Teodoro Setián y José Enrique Iriarte, propusieron que “de momento” se designase únicamente un técnico fijo con las funciones contenidas en la propuesta de Setián.

Antes de finalizar la reunión, el representante de Hernani dio cuenta de que tenía conocimiento de que un grupo de vecinos de Goizueta se había personado en las oficinas de la Confederación Hidrográfica del Norte de España para entregar un escrito donde se quejaban por el mal estado en el que se encontraba la carretera que se dirigía a dicho municipio. Las obras de la presa habían afectado negativamente a la conservación del camino y Setián se comprometió a informarse mejor sobre el contenido de la protesta presentada en Confederación<sup>109</sup>.

Volviendo sobre el tema planteado por Pasaia, en esta sesión y en relación con los caudales a repartir, debemos tener en cuenta que el cálculo de caudales era un tema importante, porque no sólo iba ligado a la población según censos y las necesidades de agua potable, sino que tenía repercusión directa también en las aportaciones que a cada municipio correspondía hacer efectivas. En octubre de 1974, el vicepresidente de la Mancomunidad planteaba nuevamente la cuestión y proponía que, una vez conocido el estudio encargado sobre el reparto de caudales al Ingeniero de Caminos por la Mancomunidad, Rafael Segura, las aportaciones de los municipios mancomunados se readecuaran a ese reparto. El nuevo presidente de la Mancomunidad y alcalde de Donostia/San Sebastián, Francisco Lasa, que había asumido la Presidencia de la Mancomunidad consciente de los problemas de abastecimiento, le enmendó la plana y le respondió que dichos caudales “*previamente habrán de ser conocidos y aprobados en la forma y con los mismos trámites que se siguieron para el reparto proporcional y provisional de caudales que existe en la actualidad*”<sup>110</sup>.

En lo referente a los trabajos de construcción, el 23 de septiembre de 1973 la Confederación Hidrográfica, con sede en Oviedo, comunicaba a la Mancomunidad que la Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas había concedido a la empresa Obras y Construcciones Industriales S.A. (OCI-SA), contratista de las obras de la presa de Añarbe, una prórroga en el plazo de ejecución de cuatro meses

109 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1973.12.12).

110 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1974.10.09).

109 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.12.1973.

110 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.10.1974.



Ezkerretik eskuinera:  
Miguel Irizar, Jose  
Eizmendi, Florencio  
Aizpitarte, eta, azkena  
eskuinean, Angel  
Aldasoro. TOMAS EIZMENDIK,  
JOSE EIZMENDIREN SEMEAK,  
UTZITAKO ARGAZKIA

De izquierda a derecha:  
Miguel Irizar, José  
Eizmendi, Florencio  
Aizpitarte, y el último  
a la derecha Ángel  
Aldasoro. FOTOGRAFÍA CEDIDA  
POR TOMÁS EIZMENDI, HIJO DE JOSÉ  
EIZMENDI

Hidrografikoak Mankomunitateari jakinarazi zion Herri Lan Ministerioko Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak lau hilabete eta erdi luzatu ziola egikaritze-epaia Obras y Construcciones Industriales SA (OCISA) enpresari, Añarbeko presako obren kontratistari, eta, hartara, obrak 1974ko azaroaren 15ean amaitu behar zituela. Gainera, erakunde publiko berak ebatzi zuen 15.025.300,48 pezetako aurrekontu gehigarri likidoa onartzea prezioen berrikuspen gisa.

Horrekin batera, edateko ura hornitzeko obra osagarrien lehen fasea planifikatzen eta proiektatzen hasi ziren. Añarbeko urtegia Mankomunitateko udalerriekin lotuko zuten etorkizuneko hodian eta biltegien trazadurarako mugarriak jartzeko lanak hasi ziren, Ignacio Echeveste Artolak aurkeztutako 71.380 pezetako fakturak erakusten duenez. Errenteria eta Pasaia ordezkariek interes handia agertu zuten gai horren gainean, bi udalerriek edateko uraren horniduraren inguruan zituzten egoera bereziengatik zalantzarik gabe. Biek interesa azaldu zuten lan osagarrien lehen fasean Errenteria-Oiartzun-Lezo tartean mugarriak jartzen jarraitzeko, aztergai zegoen proiektu eraberrituaren arabera.

Gainera, irailaren 14an, Batzarrak erabaki zuen batzorde bat sortzea Mankomunitateko presidentearekin eta Hernani, Pasaia, Errenteria eta Donostiako ordezkariekin, Añarbe ibaiko urtegiako belar-sastrakak kentzeko eta garbitzeko lanak zuzeneko kontzertu bidez hautatu eta esleitu zitezela.

Azkenean, lau eskaintza jaso ziren urtegiako ontzia lehen eta bigarren fasean garbitzeko, guztira 115,6 hektarea. Francisco Arizmendi Zuloaga, Francesillaga

y medio, debiendo finalizar las mismas el día 15 de noviembre de 1974. Además, el mismo organismo público había resuelto aprobar un presupuesto adicional líquido de 15.025.300,48 pesetas en concepto de revisión de precios.

Paralelamente, se comenzaban a planificar y proyectar la primera fase de las obras complementarias para el abastecimiento de agua potable. Se iniciaron los trabajos de amojonamiento del trazado de las futuras tuberías y depósitos que conectarían el embalse de Añarbe con los municipios mancomunados, como demuestra una factura de 71.380 pesetas presentada por Ignacio Echeveste Artola. Los representantes de Errenteria y Pasaia mostraron gran interés por este tema, sin duda por las especiales circunstancias por las que pasaban ambos municipios en cuanto al abastecimiento de agua potable. Ambos mostraron su interés por la continuación de los trabajos para la colocación de mojones del tramo Errenteria-Oiartzun-Lezo de la primera fase de las obras complementarias y de acuerdo con el proyecto reformado en estudio.

Además, el 14 de septiembre, la Junta decidió crear una comisión formada por el presidente y los representantes de Hernani, Pasaia, Errenteria y Donostia/San Sebastián, para la selección y adjudicación mediante contratación por concierto directo, de los trabajos de desbroce y limpieza del vaso del embalse del río Añarbe.

Hubo finalmente cuatro ofertas para la limpieza del vaso de la presa en su primera y segunda fase que totalizaban 115,6 hectáreas. El adjudicatario fue Francisco Arizmendi Zuloaga, del caserío Francesillaga



baserrikoa (Erreterria), suertatu zen esleipendun, 5.298.960 pezetako zenbatekoarekin. Eraitza gisa lortutako zuraren aprobetxamendua ere onuradunaren esku geratzen zen, garraioa bere kargura izanik.

Azurmendik 260.000 pezetako fidantza jarri, eta kontratua sinatu behar zuen, garbiketa-lanak lehiaketaren baldintza-agiriaren arabera eta ezarritako epeetan egingo zuen konpromiso gisa<sup>111</sup>. Garbitzeko eta belar-sastrakak kentzeko lanen lehen eta bigarren fasea amaituta, lan horien hirugarren eta azken fasea egitea erabaki zen, ura berehala biltzea espero baitzen. Hirugarren fase horrek 97,4 hektarea inguruko eremua hartuko zuen. Arizmendik egindako lanek Mankomunitatea gogobeteta utzi zuten gero, 1976aren hasieran, aho batez onartu zen hura berriro kontratatzea, lizitaziorako salbuespen-espeditarekin bidez eta 1974an itundutako baldintza beretan, hau da, 46.053,88 pezeta hektareako, aprobetxatutako zurgaiak kontratistaren jabetzakoak izanik —material hori guztia bere kontura atera eta garraiatu beharko du—<sup>112</sup>.

Urtegiaren garbiketarekin batera, urtegiaren zerbitzurako pista ere eraiki behar izan zen. 1973ko irailean onartu zen pista eraikitzeke obrak zuzeneko kontzertu bidez kontratatzea. Proposamenak aztertu ostean, ondorioztatu zen Irungo SIET SA enpresak izan behar zuela pistaren lehen eta bigarren tarteko lanen esleipenduna. Lanek 7.980 metro lineal eraikitzea suposatzen zuten, 3.280.130 pezetako prezioan. Enpresak esleipen prezioaren % 5eko fidantza jarri behar zuen lanak behar bezala egingo zirela bermatzeko<sup>113</sup>. Bide horrek Mankomunitatearen lurrak, batez ere, zeharkatuko litzateke, baina bidea eraikitzeke beste erakunde batzuetako mendiak eta mugapeak ere hartu beharko ziren; hori dela eta, Nafarroako Foru Aldundiarekin koordinatu behar zen —erakunde horrek obra hori barne har zezan eremurako zituen proiektuen artean—, eta Goizueta, Oiartzun eta Erreterriako udalen

(Erreterria), en la cantidad 5.298.960 pesetas, con aprovechamiento de la madera que se obtuviese como resultado, el transporte sería a costa del beneficiario. Azurmendi tenía que depositar una fianza de 260.000 pesetas y suscribir un contrato por el que se comprometía a realizar la limpia con arreglo al pliego de condiciones del concurso y en los plazos establecidos<sup>111</sup>. Finalizadas la primera y segunda fase de los trabajos de limpieza y desbroce, se aprobó proceder a la tercera y última fase de esos trabajos, en un área de aproximadamente 97,4 hectáreas, dado que se esperaba proceder a embalsar agua de inmediato. Debido a la satisfacción con los trabajos realizados por Arizmendi, a comienzos de 1976 mediante expediente de excepción licitatoria, se aprobó por unanimidad volver a contratarlo para concluir con las tareas en las mismas condiciones pactadas en 1974 y que suponía un precio por hectárea de 46.053,88 pesetas, quedando en propiedad del contratista los productos maderables que pudiera aprovechar, siendo la saca y transporte de todo ese material de su cuenta<sup>112</sup>.

Junto con la limpieza del embalse, otro de los trabajos a desarrollar era la construcción de la pista de servicio al embalse de la presa. En septiembre de 1973 se aprobó contratar por concierto directo las obras de construcción. Tras estudiar las propuestas, se concluyó que debía ser la empresa irunesa SIET S.A., la adjudicataria de los trabajos del primer y segundo tramo del camino. Los trabajos suponían la construcción de 7.980 metros lineales, por un precio de 3.280.130 pesetas, obligando a la empresa a depositar una fianza del 5% del precio de adjudicación como garantía de la buena ejecución de los trabajos<sup>113</sup>. Para la construcción de dicho camino, que atravesaría preferentemente terrenos pertenecientes a la Mancomunidad, pero para cuya construcción debían ocuparse también montes y

111 Azurmendiren kontratazioari dagokionez, gastua honela banatuko zen: 3.720.000 pezeta 1974ko aurrekontuaren kontura ordainduko lirateke, eta lanak 1975. urtean zehar luzatuko liratekeenez gero, gainerako 1.578.960 pezetak 1975eko aurrekontu proiektuan sartuko lirateke. Bestalde, SIET SAren kontratazioari dagokionez, esleipen hori 1974ko aurrekontuan oinarrituta ordainduko litzateke. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1974.10.09).

112 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.03.10).

113 Azurmendiren kontratazioari dagokionez, gastua honela banatuko zen: 3.720.000 pezeta 1974ko aurrekontuaren kontura ordainduko lirateke, eta lanak 1975. urtean zehar luzatuko liratekeenez gero, gainerako 1.578.960 pezetak 1975eko aurrekontu proiektuan sartuko lirateke. Bestalde, SIET SAren kontratazioari dagokionez, esleipen hori 1974ko aurrekontuan oinarrituta ordainduko litzateke. Añarbeko Uren Mankomunitatearen akta (1974.10.09).

111 Respecto a la contratación de Azurmendi, el gasto se repartiría de la siguiente manera: 3.720.000 pesetas se sufragarían a cuenta del presupuesto de 1974, y como los trabajos se prolongarían durante el año 1975, la restante cantidad de 1.578.960 pesetas se incluiría en el proyecto presupuestario de 1975. Por lo que respecta a la contratación de SIET S.A., el pago de esta adjudicación se haría en base al presupuesto de 1974. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.10.1974.

112 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.3.1976.

113 Respecto a la contratación de Azurmendi, el gasto se repartiría de la siguiente manera: 3.720.000 pesetas se sufragarían a cuenta del presupuesto de 1974, y como los trabajos se prolongarían durante el año 1975, la restante cantidad de 1.578.960 pesetas se incluiría en el proyecto presupuestario de 1975. Por lo que respecta a la contratación de SIET S.A., el pago de esta adjudicación se haría en base al presupuesto de 1974. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.10.1974.



Presa, eraikuntzan 1974ko abendua. (NEMESIO ECHANIZ OBREN INGENIARI ZUZENDARIAK UTZITAKO ARGAZKIAK)

Presa en construcción. Diciembre de 1974. (FOTOGRAFÍAS CEDIDAS POR NEMESIO ECHÁNIZ, INGENIERO DIRECTOR DE LAS OBRAS)

inplikazioa ere behar zuen, horiei baimena eskatu behar baitzitzaien<sup>114</sup>.

1976an, Mankomunitateak egiaztatu zuen enpresak aspaldi abandonatuta zituela bidea egiteko lanak, bidea amaitu gabe; hori ikusirik, Batzarrak erabaki zuen enpresari horren arrazoiak argi zitzaizkion<sup>115</sup>. Enpresak jakinarazi zuen obrarako egindako lanetan ustekabeko zailtasun teknikoak izan zituztela, eta, horrek kostua handitu zuenez gero, enpresak obra geldiaraztea erabaki zuela. Galera horiek ahal ziren heinean konpontze aldera, Mankomunitatearekin elkarrizketak hastea erabaki ondoren, enpresak berriro ekin zion lanei<sup>116</sup>.

Bestalde, Obra Hidraulikoetako zuzendari nagusiaren ebazpen batek behin betiko onartu zuen Añarbe ibaiaren gaineko presaren proiektu tekniko eraberritua, 651.414.118 pezetako kontrata bidezko egikaritze-aurrekontuarekin. Esleipen koefizientea aplikatuz, 404.988.066 pezetako aurrekontu likidoa ematen zuen, hau da, 134.988.060 pezetako likido gehigarria. Kasu horretan, kontratua sinatu eta 16 hilabeteko epea ezartzen zen lanak amaitzeko, eta araubide ekonomiko hasierako proiektuan erabilitako bera zen.

1975eko abuztuan, Gipuzkoako Foru Aldundiak Mankomunitateari eginkizunak zabaltzea proposatu zion, zaborra bildu eta tratatzea ere barnean har zezan. Presidenteak, behar diren txostenak jaso ondoren, batzarkideei jakinarazi zenez, "Añarbeko Mankomunitatearen

términos de otras instituciones, se requería la coordinación con la Diputación Foral de Navarra, para que dicha corporación incluyera esta obra entre los proyectos que tenía para la zona, y la implicación de los Ayuntamientos de Goizueta, Oiartzun y Errenteria, a quienes se debía pedir permiso<sup>114</sup>.

En 1976, la Mancomunidad constataba que la empresa hacía bastante tiempo que había abandonado las obras del camino, sin que éste hubiera sido finalizado, por lo que la Junta decidió exigir a la empresa que aclarase los motivos para ello<sup>115</sup>. La empresa comunicó que los trabajos acometidos para la obra habían sufrido dificultades técnicas imprevistas que habían acrecentado el costo, por lo que la empresa optó por paralizar la obra. Tras acordar con la Mancomunidad iniciar conversaciones, para subsanar en la medida de lo posible las pérdidas mencionadas, la empresa volvió a reanudar los trabajos<sup>116</sup>.

Por otra parte, una resolución del Director General de Obras Hidráulicas aprobaba definitivamente el proyecto técnico reformado de la presa sobre el río Añarbe con un presupuesto de ejecución por contrata de 651.414.118 pesetas, que aplicando el coeficiente de adjudicación daba un presupuesto líquido de 404.988.066 pesetas, lo que suponía un adicional líquido de 134.988.060 pesetas. En este caso, el plazo de terminación se establecía en 16 meses a partir de la

114 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1975.01.08).

115 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.01.21).

116 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.03.10).

114 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 8.1.1975.

115 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 21.1.1976.

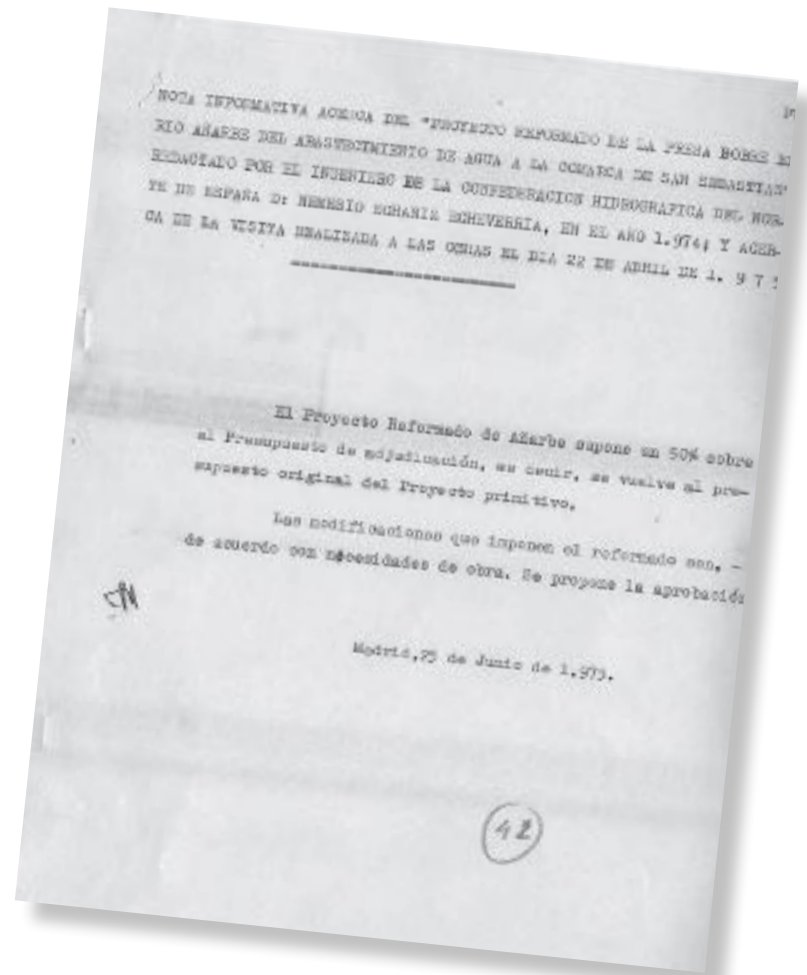
116 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.3.1976.

Nemesio Echaniz-ek presaren eraikuntzaren gaitzaren inguruan egindako informazio-oharra.

Nota informativa de Nemesio Echaniz en relación con los sobrecostes de construcción de la presa.

*helburuak zabaldu nahi baziren, Estatutuetan aldaketak egin behar ziren eta, horretarako, mankomunitate berri bat eratzeko tramitazioa bete beharko zen, eta gainera, modalitate berri horretan agian sartu nahi ez zuten Udalak egongo ziren". Batzordearen aktan zehazten ez den arren, eta hondakinen bilketa eta tratamenduari gaia ur-horniduraren arazoaren parekoa dela jakitun izan gabe, pentsatzen dugu proposamen berri horren aurrean Mankomunitateko udalek mesfidantza handia izango zutela. Batzordeak ezezko erantzuna ematea erabaki zuen, baina Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinarazi zion "eskertu egiten zuela Añarbeko Mankomunitateak zerbitzu berri horiek bere gain hartzeko bere hasierako proiektua, baina komenigarriagoa iruditzen zitzaioela zaborrak bildu eta tratatu ahal izateko beste mankomunitate bat eratzea, eta beste mankomunitate hori zaborrak bildu eta tratatzeko zerbitzua modu onargarrian ezarrita ez zuten udalek osatzea"<sup>117</sup>. Horrek San Markos Mankomunitatearen funtzioak bere gain hartzea ekarriko zuen. Izatez, 1970ean San Markos Mankomunitatea osatu zuten Lezo, Pasaia eta Errenteriako Udalek, eta gero Donostia, Oiartzun, Astigarraga, Lasarte-Oria, Usurbil, Urnieta eta Hernaniko Udalak batu zitzaizkien. Horrenbestez, Añarbeko Uren Mankomunitatea ur-horniduran eta -tratamenduan oinarrituta jarraitu zuen.*

Hala ere, 1976an Mankomunitateak oraindik ezin izan zuen bere xedea osatu. Urte hasieran, Añarbe ibaiaren gaineko urtegiko presa egiteko lanek aurrera egiten zuten, baina, oraindik, zenbait kontu zeuden egiteko, adibidez desjabetutako lurren arloan. Alkartasuna elkarrearen (dokumentu batzuetan Elkartasuna agertzen da) jabetzakoak ziren zenbait baso hektarea desjabetu ziren presa eraikitzeko eta 4.482.770 pezetatik baloratu ziren. Zenbateko horiek zenbait fasetan ordaintzen ari ziren, 500.000 pezeta faseko. Alkartasuna elkarrekin akordio bat sinatu zuen Mankomunitatearekin, presaren eraginpean zeuden azalerak mugari bidez muga zitzaizkien. Elkarrekin akordio hori gogorarazi zion Mankomunitateari, eta lehenbailehen egin zezan eskatu zion. Mankomunitateak urtarrilean onartu zuen, hitzartu moduan, ingeniari batek egitea,



firma del contrato y el régimen económico era el mismo que el aplicado en el proyecto primitivo.

En agosto de 1975, la Diputación de Gipuzkoa planteó a la Mancomunidad la posibilidad de ampliar sus funciones, incluyendo la recogida y tratamiento de la basura. El presidente, después de haber recabado los informes oportunos, informó a los junteros que "una modificación de los Estatutos para la ampliación de fines de la Mancomunidad del Añarbe tendría que seguir los mismos trámites que los de constitución de una nueva mancomunidad y que por otra parte habría Ayuntamientos que no desearan integrarse en esta nueva modalidad". Sin duda, aunque no se especifica en el acta de la Junta, y no siendo conscientes de que el tema de la recogida y tratamiento residuos fuera un problema equiparable al del abastecimiento de agua, suponemos que el recelo de los ayuntamientos mancomunados ante esta nueva propuesta sería considerable. Educadamente, la Junta aprobó dar una respuesta negativa, aunque haciéndole saber "que agradecía su proyecto inicial de integrar dentro de la Mancomunidad del Añarbe estos nuevos servicios pero que consideraba más conveniente la formación de una nueva mancomunidad que pudiera atender a nivel comarcal la recogida y tratamiento de basuras integradas por los Ayuntamientos

117 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1975.08.13).

Mankomunitateko eta elkarteko ordezkariak lagunduta<sup>118</sup>. Alkartasuna elkarteak, berez, Goizuetako erakunde bat zen, eta haren jabetzakoak ziren Añarbeko presa eraikitzeko proiektatu ziren lursail batzuk. Sozietateak eta Mankomunitateak hitzarmen bat sinatu zuten, eta, hitzarmen horren bidez, elkarteak 4.482.770 pezeta jasoko zituen, hainbat epetan<sup>119</sup>.

Desjabetutako lursailei buruzko gaia lehenbailehen konpontze aldera, Mankomunitateak eskaintzak egitea eskatu zien gisa horretako lanetan adituak ziren Donostiako bi enpresari, Neurri eta Telca enpresari hain zuzen ere. Aldez aurretik, enpresa horiei egin beharreko lanen berri ematen zuten oinarriak eman zitzaizkien:

1. Partzelen planoak egitea eta eraginpean dauden titularren eta azalaren zerrenda osatzea, jabeen helbidea, partzelen azalera, hirigintza-egoera eta eskura dauden likidoak adierazita.
2. Partzela bakoitzean okupatu beharreko azalera zehaztea.
3. Jabeen titulartasuna eta egon daitezkeen irregulartasunak finkatzea.
4. Desjabetzeen, okupazioen eta hodiatarako bidezorren behin betiko planoak egitea.
5. Eraginpean dauden titularren eta horien helbideen behin betiko zerrenda egitea.
6. Eraginpean dauden ondasunen eta eskubideen behin betiko zerrenda egitea.
7. Desjabetu beharreko lursailak baloratzeko proposamena egitea eta aldi baterako okupazioen ondoriozko eta zortasunak ezartzearen ondoriozko kalte-ordainak finkatzea.

Neurri SL enpresak konpromisoa hartu zuen lan horiek enkargua jaso eta hiru hilabeteko epean eta 1.088.000 pezetatan egiteko; dena dela, epea bi hilabetetara murriztu ahal izango zen Mankomunitateak hala eskatzen bazuen. Telca enpresak prezioaren erdian egiteko eskaintza egin zuen, hau da, 500.000

*que no tuvieran establecido el servicio en forma aceptable*"<sup>117</sup>. Lo que hubiera supuesto asumir las funciones de la Mancomunidad de San Marcos, fundada en 1970 por Lezo, Pasaia, Errenteria, a la que se fueron uniendo Donostia / San Sebastián, Oiartzun, Astigarraga, Lasarte-Oria, Usurbil, Urnieta y Hernani. Por lo que la mancomunidad de Aguas del Añarbe siguió centrada en el suministro y tratamiento del agua.

Aun así, en 1976 la Mancomunidad no había podido completar su propósito. A comienzos de año los trabajos de la presa del embalse sobre el río Añarbe avanzaban, pero todavía quedaban algunas cuestiones pendientes, como el referido a las tierras expropiadas. La Sociedad Alkartasuna (Elkartasuna en algunos documentos), que poseía varias hectáreas de monte expropiadas para construir la presa, y que fueron valoradas en 4.482.770 pesetas, que se iban abonando por fases y en cantidades de 500.000 pesetas, había suscrito un acuerdo con la Mancomunidad por la que ésta se comprometía a delimitar mediante hitos o mugas las superficies afectadas por la Presa. La Sociedad había recordado dicho acuerdo a la Mancomunidad, urgiendo a llevarlo a cabo lo antes posible. La Mancomunidad aprobó en enero que se llevara a cabo, según lo estipulado, por parte de un ingeniero y con representación de la Mancomunidad y la Sociedad<sup>118</sup>. La Sociedad Alkartasuna era una entidad de Goizueta que poseía terrenos en propiedad sobre los que se había proyectado la construcción de la presa de Añarbe. La Sociedad y la Mancomunidad firmaron un convenio, por el que la primera recibiría de la segunda un total de 4.482.770 pesetas en diversos plazos<sup>119</sup>.

Para resolver con prontitud el tema referente a las tierras expropiadas, la Mancomunidad procedió a solicitar ofertas a dos empresas donostiarras especializadas en este tipo de trabajos, Neurri y Telca, a las cuales se les facilitaron previamente unas bases informativas de los trabajos a realizar:

118 Bilkura berean, Errenteriako Udalaren jabetzakoak diren 103,7875 hektarearen balorazioari buruzko txostena aurkeztu zen, Ernesto Alberich mendi-ingeniariaren txostena hain zuzen ere. Teknikariak 3.977.188 pezetatan baloratzen zuen lursail hori. Txostenaren kopia bat Natalia Casado batzarkideari eman zitzaion, Udalean aurkez zezan eta, ondoren, Udalbatzaren erantzuna jakinaraz zezan. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.01.21).

119 1972ko apirilean, 500.000 pezetako ordainketa onartu zen, hitzartutako gutzitzakoaren kontura. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1972.04.12).

117 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1975.

118 En la misma sesión se presentó un informe del Ingeniero de Montes, Ernesto Alberich, relativo a la valoración de las 103,7875 hectáreas de terreno municipal de Errenteria, que el técnico valoraba en 3.977.188 pesetas. Una copia del informe se entregó a la juntera Natalia Casado, para que lo presentase en el Ayuntamiento y, después, comunicara la respuesta de la Corporación. Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 21.1.1976.

119 En abril de 1972 se aprobó un pago de 500.000 pesetas a cuenta del total convenido. Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.4.1972.



Francisco Lasa eta Jose Eizmendi Añarbeko presan. TOMAS EIZMENDIK, JOSE EIZMENDIREN SEMEAK, UTZITAKO ARGAZKIA

Francisco Lasa y José Eizmendi en la Presa de Añarbe.

FOTOGRAFÍA CEDIDA POR TOMÁS EIZMENDI, HIJO DE JOSÉ EIZMENDI

pezetatan eta hiru hilabeteko epean. Azkenean, Telca enpresari esleitu zitzaion<sup>120</sup>.

Azkenean, 1976ko martxoaren 4an, 11:10ean, itxi ziren Añarbeko presaren hondoko hustubideko organoak, eta urtegia betetzen hasi zen. Lehentxeago, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusia eta Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoan kudeaketak egiten hasi ziren, Lasarte-Hernaniko eta Lasarte-Urnieta auzoak eta Usurbil urez hornitzeko hodian eta biltegien proiektu osagarria idatz zedin. Helburua zen horiek ere barne har zitezen eskualdea urez hornitzeko proiektu bateratuan —Herri Lan Ministerioak onartu berri zuen proiektu bateratu hori—. Obrak finantzatu baziren, proiektu hori barne hartu beharko zen tramitatzen ari zen aurrekontu berezian eta Espainiako Banco de Crédito Local bankuaren kreditua lortu beharko zen. Hortaz, gainerako obrak atzeratzea eragingo zuen. Mankomunitateak erabaki zuen Astigarragatik Usurbilera, Lasarte-Hernanira eta Lasarte-Urnieta urez hornitzeko hodian eta biltegien proiektu teknikoaren idazketa zuzenean kontratatzea aurrez ezaguna zen Rafael Segura bide-ingeniarari. Obra horren bidez, osatuko litzateke Ministerioak eskualdea 60 kotan urez hornitzeko onartutako proiektua.

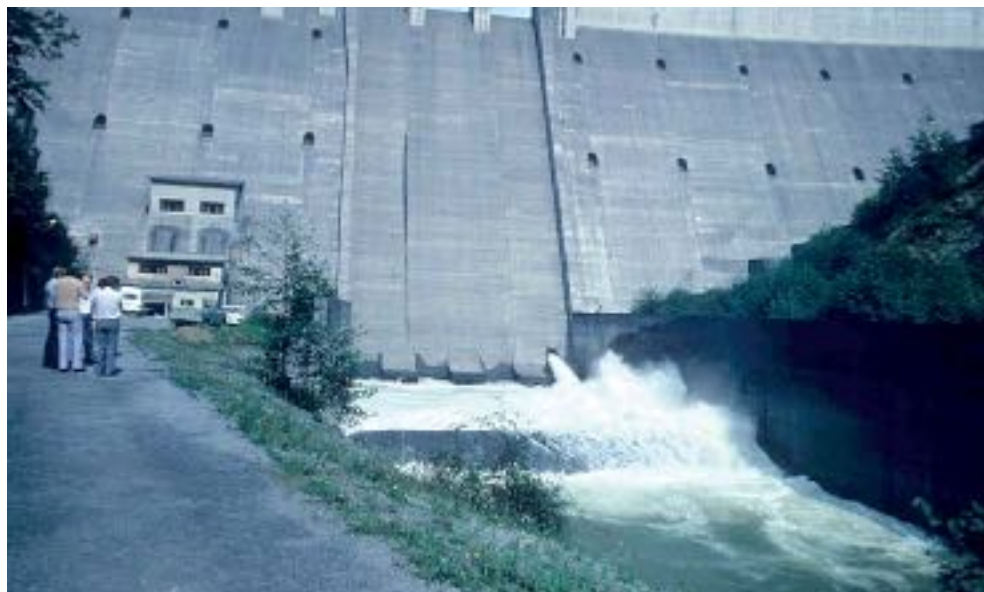
1. Confección de plano parcelario con relación de titulares y superficies afectados, con los domicilios de propietarios, superficies de las parcelas, estado urbanístico y líquidos disponibles.
2. Superficie a ocupar en cada parcela.
3. Titularidad de los propietarios e irregularidades que puedan existir.
4. Confección de plano definitivo de expropiaciones y ocupaciones y servidumbres de paso de tuberías.
5. Relación definitiva de titulares afectados y sus domicilios.
6. Relación definitiva de bienes y derechos afectados.
7. Propuesta de valoración de los terrenos a expropiar e indemnizaciones por ocupaciones temporales y establecimientos de servidumbres.

Neurri, S.L. se comprometía a realizar dichos trabajos por 1.088.000 pesetas en el plazo de tres meses contados a partir del encargo, pudiéndose reducir a dos meses si la Mancomunidad lo exigía. La firma Telca, se ofreció a hacerlo por la mitad, esto es, por 500.000 pesetas, en un plazo de tres meses. Finalmente, Telca fue la empresa seleccionada<sup>120</sup>.

Finalmente, el 4 marzo de 1976, a las 11:10 horas, se cerraron los órganos de desagüe del fondo de la presa de Añarbe, comenzaba con ello su llenado. Poco antes se habían iniciado gestiones ante la Dirección General de Obras Hidráulicas y la Confederación Hidrográfica del Norte de España, encaminadas a lograr que se confeccionara un proyecto complementario de tuberías y depósitos para el abastecimiento de Usurbil y los barrios de Lasarte-Hernani y Lasarte-Urnieta. El objetivo era que se incluyeran en el proyecto unificado de abastecimiento de agua a la comarca, que había sido recientemente aprobado por parte del Ministerio de Obras Públicas. Para financiar las obras, era necesario incluir este proyecto en el presupuesto extraordinario en trámite y obtener el correspondiente crédito con el Banco de Crédito Local de España, con la consiguiente demora en el resto de las obras en curso. La Mancomunidad acordó la contratación directa de la redacción del proyecto técnico de tuberías para el abastecimiento de agua desde Astigarraga a Usurbil, Lasarte-Hernani y Lasarte-Urnieta con sus correspondientes depósitos, al ya conocido Ingeniero de Caminos Rafael Segura. Esta obra permitiría completar el proyecto aprobado en el

120 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.02.11).

120 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 11.2.1976.



Presaren  
hustuketa-organoen  
probak. KANTAURIKO  
KONFEDERAZIO HIDROGRAFIKOA

Pruebas de los órganos  
de desagüe de la presa.  
CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL  
CANTÁBRICO

Añarbeko presa gauzatuta zegoen eta laster bilduko zituen milioika litro ur, baina oraindik zenbait alderdi zegoen konpontzeke. 9.000.000 metro kubikoko edukiera arteko tartean Errenteriako Papelera Española S.Aren 30 kW-ko linea elektrikoa zegoen. Alberto Romero Moreno SA enpresa arduratu zen linea elektrikoaren oinarriak behin-behinean aldatu eta ordeztzeko lanez<sup>121</sup>. Zuhaitzak eta zutoin elektrikoak mozteko, azkenean, presaren zati bat hustu behar izan zen, eta bildutako ura 6.000.000 metro kubikotan utzi zen. Papelera Española S.Aren linea elektrikoa aldatzeak 150.000 pezetako gastua eragin zion Mankomunitateari<sup>122</sup>. Ura biltzen joan ahala, linea aldatzen joan zen presa betetzen jarrai zedin<sup>123</sup>. Azken fasean, Manuel Cendoya ingeniariak 2.344.356 pezetako aurrekontua egin zuen lanetarako<sup>124</sup>.

Zazpi urtez lanean aritu ondoren, Añarbeko presa zerbitzuan jartzeko giltzak 1976ko uztailearen 23an, eguerdiko hamabietan, ireki ziren. Francisco Lasa Donostiako alkate eta Mankomunitateko presidentek ireki zituen Beheko Kanalerako uren giltzak, Mankomunitateko udaletako ordezkariak bertan zirela. Inaugurazio-ekitaldirako gonbitarekin batera, jakinarazi zen

Ministerio para el abastecimiento de agua a la comarca en cota 60.

La presa de Añarbe era ya una realidad y pronto se embalsarían millones de litros de agua en ella, pero aún quedaban algunos flecos sin solucionar. En el tramo afectado por las aguas hasta una capacidad de 9.000.000 de metros cúbicos, la Papelera Española S.A. de Errenteria, poseía una línea eléctrica de 30 kW. La empresa encargada de las obras de modificación y sustitución provisional de apoyos de la línea eléctrica era la firma Alberto Romero Moreno, S.A.<sup>121</sup>. El corte de arbolado y postes eléctricos obligó finalmente a vaciar parcialmente la presa, dejando la cantidad de agua embalsada en 6.000.000 de metros cúbicos. El cambio de tendido eléctrico de la Papelera Española S.A. le supuso a la Mancomunidad un gasto de 150.000 pesetas<sup>122</sup>. Conforme se fue embalsando el agua, la línea fue objeto de modificaciones para permitir continuar con el llenado de la presa<sup>123</sup>. En su última fase los trabajos se presupuestaron por el Ingeniero, Manuel Cendoya, en 2.344.356 pesetas<sup>124</sup>.

Tras siete años de obras, la apertura de llaves para la puesta en servicio de la presa del Añarbe se celebró

121 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.04.14).

122 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.05.12).

123 Cendoyak Errenteriako enpresaren linea elektrikoa aldatzeko egindako desbideratze partzialen azken fasetzat jotzen zenaren proiektua aurkeztu zuen, eta Batzarrak aho batez onartu, eta erabaki zuen hurrengo Batzarrerako horretarako kreditua gaitu behar zela. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1977.06.13).

124 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1977.07.13).

121 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.4.1976.

122 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.5.1976.

123 Cendoya presentó el proyecto de la considerada última fase de las desviaciones parciales llevadas a cabo para modificar el tendido eléctrico de la empresa errenteriarra, acordándose por unanimidad por la Junta para lo que debería habilitarse el crédito para la siguiente Junta. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.6.1977.

124 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.7.1977.



Francisco Lasak inauguratu zuen Añarbeko presa 1976ko uztailearen 23an.

Francisco Lasa inaugura la presa del Añarbe el 23 de julio de 1976.

ekainaren 30ean Añarben bildutako ur-emia 7.702.475 metro kubikoa zela, eta honako datu positibo hau nabarmendu zen: uztailearen 6tik 7ra, hau da, 24 ordu-tan soilik, 2.691.085 metro kubiko bildu ziren, eta hori oso berri ona zen Mankomunitatearentzat eta bertan ordezkaturako udalerrientzat<sup>125</sup>. 1976ko abuztuaren 31n, 9.941.265 metro kubiko ur bilduta zegoen<sup>126</sup>.

Presaren eraikuntza eta abian jartzea bizi zute-nek honako pasadizo zirraragarri hau gogoratzen dute: presaren eraikuntza amaitu, eta urtegia betetzen hasi zenean, eraitsi gabeko Añarbe baserriko teilatu zaharrak gora egin eta flotatzen hasi zen uraren maila igo ahala. Korrontek teiltua eraman zuen, eta hormigoizko hormaren kontra talka egin eta guztiz desegin zen. Teiltuaren hondakinak gainezkabidetik atera ziren, egiturari kalterik egin gabe —nahiz eta presa bera arriskuan jarri—, bertan zeuden pertsonak zur eta lur utzita. Beste arrisku-egoera batzuk ere izan ziren lehen urteetan, Gasconek dioenez:

el día 23 de julio de 1976 a las doce del mediodía. El encargado de abrir las llaves que daban paso a las aguas al Canal Bajo fue Francisco Lasa, alcalde de Donostia/San Sebastián y presidente de la Mancomunidad, ante la atenta mirada de los representantes de las corporaciones municipales de los ayuntamientos mancomunados. Junto con la invitación para el acto de inauguración, se había informado que el caudal de agua embalsado en el Añarbe a fecha 30 de junio era de 7.702.475 metros cúbicos, destacando el dato positivo de que del día 6 al 7 de julio, esto es, en sólo 24 horas se habían embalsado 2.691.085 metros cúbicos, lo que era una muy buena noticia para la Mancomunidad y los municipios representados en ella<sup>125</sup>. El 31 de agosto de 1976, el agua embalsada ascendía a 9.941.265 metros cúbicos<sup>126</sup>.

Una anécdota impactante que recuerdan quienes vivieron la construcción de la presa y su puesta en funcionamiento es la siguiente: tras finalizar la construcción de la presa, una vez empezó a llenarse el embalse, el antiguo tejado del caserío de Añarbe, que no había sido demolido, se elevó y flotó mientras se elevaba el nivel del embalse. El tejado arrastrado por la corriente terminó chocando con los muros de hormigón, desarmándose por completo. Sus restos acabaron saliendo por el aliviadero, sin causar daños a la estructura —a pesar del peligro que supuso para la propia presa— ante el impacto y la sorpresa de las personas presentes. También se vivió alguna otra situación de riesgo durante los primeros años, como cuenta Gascón:

*“Siendo la presa nueva, una mañana, temprano, tras varios días de lluvia, al llegar a la presa me encontré con la presa totalmente llena, con las compuertas cerradas y con el agua rebosando por encima de las compuertas. Estaba todo lleno de troncos y maderas de grandes dimensiones. Se me pusieron los pelos como escarpas, tenía*

125 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.07.14).

126 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.09.06). Ondoren, Idazkaritzak egindako txostenean, langileen behar hauek identifikatu ziren instalazioen zaintza eta funtzionamendurako: askotariko zerbitzuetarako lehen mailako argiketari-ofizial bat, eta askotariko zerbitzuetarako zinpeko zaintzaile bat, orain arte bezala. Beharren arabera beste pertsona batzuen kontratazio puntualak ere aurreikusten ziren. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.10.20). Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.11.12).

125 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.7.1976.

126 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 6.9.1976. En informe posterior, elaborado por la Secretaría, se identificaron las siguientes necesidades de personal para la vigilancia y funcionamiento de las instalaciones: un Oficial de Primera Electricista y Servicios Múltiples, y un Guarda Jurado y Servicios Múltiples, como hasta el momento, con contrataciones puntuales de otras personas, según necesidades. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.10.1976. Se verifican en la Junta de noviembre. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.11.1976.



Mankomunitateko Batzarraren bisita Añarbeko presako obretara 1970eko abenduan.

Visita de la Junta de la Mancomunidad a las obras de la presa de Añarbe en diciembre de 1970.

*“Presa berria zenean, eta zenbait egunez euria egin ondoren, egun batean, goizean goiz, presara iristean, presa erabat beteta aurkitu nuen, uhateak itxita eta ura uhateen gainetik gainezka. Guztia zegoen enborrez eta tamaina handiko egurrez beteta. Beldurrak hartu ninduen. Beldur nintzen uhateak irekitzen saiatzean egur horietako batek ez ote zuen uhateen besoetako bat jo eta mugituko. Urak gainezka egin ez zezan behar beste irekitzea erabaki nuen eta Konfederazioari deitu nion”.*<sup>127</sup>

Susto handia izan bazen ere, arazoa ez zen areagotu eta ura segurtasun osoz hustu ahal izan zen. 1982ko urrian, Añarbeko presaren antzeko uhateak zituen Tous-eko presak, 80 hm<sup>3</sup>-ko edukierakoak, amore eman zuen ur gehiegi biltegitratzearen ondorioz (120 hm<sup>3</sup>-ra iritsi zela kalkulatu zen). Euri asko egin zuenez gero, presa hornidura elektrikorik gabe geratu zen; urak larraldietarako multzo elektrogenoa zegoen gela urez bete zuen, eta alferrik galdu zen multzo elektrogenoa. Hori dela eta, ezin izan ziren uhateak ireki, eta ur-emari handiak uhateak eta presa bera apurtu zituen. Tous-eko presaren ezbeharraren ondoren, antzeko uhateak zituzten presa guztiek zirkular bat jaso zuten mota horretako uhateak erabiltzeko debekuarekin. Azkenik,

*miedo de que al intentar abrir las compuertas alguna de las maderas golpease alguno de los brazos de las compuertas y las desplazase. Decidí abrirlas lo justo para evitar que el agua rebosase y llamé a la Confederación”.*<sup>127</sup>

A pesar del susto, el problema no fue a más y se pudo evacuar el agua con seguridad. En octubre de 1982, la presa de Tous, con compuertas similares a las de la presa de Añarbe y una capacidad de 80 hm<sup>3</sup>, cedió ante el exceso de agua embalsada (se calcula que llegó a los 120 hm<sup>3</sup>). Debido a las intensas lluvias, la presa se quedó sin suministro eléctrico y el agua inundó la sala donde estaba situado el grupo electrógeno de emergencia, dejándolo inservible. Por ello, no se pudieron abrir las compuertas y el gran caudal terminó rompiendo las compuertas y la presa. Tras el incidente de la presa de Tous, llegó una circular a todas las presas con compuertas similares prohibiendo su uso. Finalmente, en el año 2012, se actualizó el uso de compuertas en la Presa de Añarbe, recuperando su funcionamiento con ciertos límites y medidas de seguridad<sup>128</sup>.

Volviendo a 1976, a pesar de la puesta en funcionamiento de la presa y la cantidad de agua embalsada,

127 E1. Víctor Gascon.

127 E1. Víctor Gascón.

128 E1. Iban Zubeldia.





*La Voz de España* egunkariaren azala (1976ko uztailaren 24koa).

Portada de *La Voz de España* (24 de julio de 1976).

2012. urtean, Añarbeko presaren uhateen erabilera eguneratu, eta uhateen funtzionamendua berreskuratu zen, muga eta segurtasun-neurri jakin batzuekin<sup>128</sup>.

1976ra itzulita, presa martxan jarri eta ur kopuru handia bildu arren, udalerrri batzuek ur-ekaskia izaten jarraitzen zuten, etorkizun nolabait hurbilean hornidura-premiei erantzungo zieten azpiegiturak amaitzen ez ziren bitartean. Azken batean, uraren arloko premiak gero eta herri gehiagotan ari ziren eragina izaten, herri horietako aurreikuspenak eta zeuden azpiegiturak gaindituta baitzeuden hazkunde ekonomikoaren eta demografikoaren ondorioz. Horixe gertatu zitzaion Urnietari; historikoki frogatu zuen Lasarte auzoa zama jasanezina zela udalaren diru-kutxarentzat. Lasarteko ur-horniduraren ekaskia zela eta, Udalak txosten bat eskatu zion Konfederazio Hidrografikoari, eta horrek zenbait arazo hauteman zituen Galarretatik Sasoetako ur-biltegi urak eramaten zituen uren deribazioan. Urnietak Francisco Lasa Echarri Donostiako alkate eta Mankomunitateko presidenteari eskatu zion bitartekaritza-lanak egin zitzaizkion Hernaniko Udalak txostenean salatzen zituen arazoak konpon zitezkeen. Era berean, eskatu zion Galarretako biltegi iritsi aurretik hartzen

mientras no se terminasen las diversas infraestructuras que asegurarían en un futuro más o menos próximo las necesidades de abastecimiento, algunos municipios seguían padeciendo problemas de escasez de agua. Las necesidades de agua, en definitiva, iban estrangulando a cada vez más localidades, que veían superadas sus previsiones y sus propias infraestructuras como consecuencia del crecimiento económico y demográfico. Ese era el caso de Urnieta que históricamente había demostrado que su barrio de Lasarte era una carga inasumible para las arcas municipales. Ante la escasez del abastecimiento en Lasarte, el Ayuntamiento solicitó un informe a la Confederación Hidrográfica que detectó varias anomalías que se producían en la derivación de las aguas procedentes de Galarreta para llevarlas al depósito de Sasoeta. Urnieta solicitaba al alcalde de Donostia/San Sebastián y Presidente de la Mancomunidad, Francisco Lasa Echarri, su intervención y mediación para que el Ayuntamiento de Hernani corrigiera las anomalías que denunciaba el informe, regulando así mismo el suministro de aguas que estaban tomando antes de llegar al depósito de Galarreta y que era el origen de la escasez que vivía el barrio de Lasarte.

El representante de Urnieta insistió en la Junta, en que las razones para esa escasez debían buscarse en las derivaciones de caudales hacia el depósito de La Florida que incidía negativamente en Lasarte y abogaba por un nuevo reparto de caudales. Desde Hernani se respondía, sin embargo, que ellos captaban los caudales que en su día se pactaron con Donostia/San

128 E1. Iban Zubeldia.

ari ziren uren hornidura arau zedin, horrek eragiten baitzuen Lasarte auzoak bizi zuen eskasia.

Urnietako ordezkariak Batzarrari behin eta berri esan zion eskasia horren arrazoiak Floridako biltegiako ur-emarien deribazioetan bilatu behar zirela, horrek eragin negatiboa baitzuen Lasarten; hartara, beste ur-banaketa baten alde egin zuen. Hernanitik, ordea, erantzun zioten beraiek Donostiarekin hitzartutako emariak jasotzen zituztela, eta Urnieta ez zela horietan sartzen, Floridako eta Lasarteko biltegietatik hartzen baitzuen ura. Ur hori Añarbetik etorriko balitz —Urnietatik aditzera ematen zuten moduan—, ur-emarien banaketa bere garaian Mankomunitatearen barruan hitzartu bezala aplikatu beharko zen. Batzarrak erabaki zuen Donostiako, Urnietako eta Hernaniko ordezkarien arteko batzorde bat sortzea eta batzorde horrek kontagailuen bidez egiaztatzea ur-kontsumoa, hitzarmenak eta esleitutako ur-emariak<sup>129</sup>. 1977ko otsailean, ur-horniduraren arazoek bere horretan jarraitzen zutelako ikusirik, Urnietako Udalak proposatu zuen Hernani, Usurbil eta Urnietako alkateen arteko bilera bat deitzea eta bilera horretan parte hartzea, halaber, Francisco Lasa Mankomunitateko presidentek, Nemesio Echaniz Konfederazioko ingeniariak eta Rafael Segura proiektua egiteko Mankomunitatearen agindua jaso zuen ingeniariak. Bileraren helburua zen berriaz eztabaidatu ahal izatea Lasarterako eta Usurbil udal-mugarterako ur-hornidurako hoditeriaren eta biltegien proiektuari buruz, eta horrela proiektuan jarraitu beharreko irizpideak bateratzea<sup>130</sup>.

1977ko urtarrilaren 31n, Konfederazio Hidrografikoak Mankomunitateak uztailean bidali zion idatziari erantzun zion. Idatzi horretan Mankomunitateak eskatzen zion Donostialdea urez hornitzeko hodi eta biltegien (60 kota) proiektu bateraturako obrak egiteko beharrezkoak ziren zortasunak ezar zitzan eta lursailak desjabetzeko irizpideak azal ziezazkion. Konfederazioak irizpide hauek ezarri zituen<sup>131</sup>:

- Hodien oinplanoko trazadura: hogeituro metro zabaleko okupazio-zerrenda ezarri zen, ardatzaren alde bakoitzean hamar metro. Zerrenda horren erdialdeko hamar metroetan, ardatzaren alde bakoitzean bost metro, akueduktu-zortasuna ezarriko litzateke, eta gainerako azalera aldi baterako okupatuko litzateke.

Sebastián y en los que no se incluía Urnieta, que tomaba el agua del depósito de La Florida y del de Lasarte-Hernani. En caso de que esa agua procediera del Añarbe, como defendían desde Urnieta, el reparto de caudales debía aplicarse como se pactó en su día en el seno de la Mancomunidad. La Junta decidió crear una comisión entre representantes de Donostia/San Sebastián, Urnieta y Hernani que comprobara mediante contadores el consumo de agua, los convenios existentes, y caudales asignados<sup>129</sup>. En febrero de 1977, en vista de que los problemas en el abastecimiento de agua persistían, el Ayuntamiento de Urnieta proponía convocar una reunión entre los alcaldes de Hernani, Usurbil y Urnieta para que junto al presidente de la Mancomunidad, Francisco Lasa, el Ingeniero de la Confederación, Nemesio Echániz, y el Ingeniero a quien encargó el proyecto la Mancomunidad, Rafael Segura, pudieran tratar específicamente sobre el proyecto de tubería de abastecimiento y depósitos con destino al barrio de Lasarte y término municipal de Usurbil de cara a unificar los criterios a seguir en el proyecto<sup>130</sup>.

El 31 de enero de 1977 la Confederación Hidrográfica respondía al escrito que en julio le había remitido la Mancomunidad, para que se le indicaran los criterios para la imposición de servidumbres y la expropiación de terrenos precisos para las obras del proyecto unificado de tuberías de alimentación y depósitos (cota 60) para abastecimiento de agua a Donostialdea. Los criterios establecidos por la Confederación eran los siguientes<sup>131</sup>:

- Trazado en planta de tuberías: Se establecía una franja de ocupación de veinte metros de anchura, diez a cada lado del eje. En esa franja sobre los diez metros centrales, cinco metros a cada lado del eje, se establecería una servidumbre de acueducto, mientras la superficie restante se sometería a ocupación temporal.
- Plantas de depósitos: Se mantienen sin variación las previsiones del proyecto respecto a las superficies a expropiar.
- Plantas de escombreras: Idénticas que las del proyecto y con el mismo carácter de ocupación temporal.
- Trazado en planta de caminos de acceso: Franja de diez metros de anchura de ocupación; temporal en los caminos de acceso a escombreras

129 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.10.20).

130 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1977.02.09).

131 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1977.02.09).

129 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.10.1976.

130 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.2.1977.

131 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.2.1977.

- Biltegien oinplanoak: aldatarik gabe mantentzen dira desjabetu beharreko azalaren gaineko proiektuaren aurreikuspenak.
- Zabortegeien oinplanoak: proiektuaren berdinak, eta aldi baterako okupazioko izaera berarekin.
- Sarbideen oinplanoko trazadura: okupazioko hamar metro zabaleko zerrenda; aldi baterako okupazioa izango da zabortegetara eta eroanbideko tunelen ahoetara sartzeko bideetan; eta iraunkorra izango da biltegetara sartzeko bideetan.

1977ko maiatzaren 30ean, Mankomunitateak beste ur-banaketa bat onartu zuen, eta indarrrik gabe utzi zuen 1971ko ekainaren 28an onartutako banaketa. Segura ingeniariaren proposamena eztabaidatu ondoren, ur-emari hauek ezarri ziren<sup>132</sup>:

UDALAK	LITRO/SEGUNDO
<b>Donostia</b>	<b>1.274</b>
<b>Errenteria</b>	<b>340</b>
<b>Hernani</b>	<b>210</b>
<b>Pasaia</b>	<b>158</b>
Udala	137
Portuko Batzarra	21
<b>Lezo</b>	<b>45</b>
<b>Oiartzun</b>	<b>53</b>
<b>Urnieta</b>	<b>69</b>
<b>Usurbil</b>	<b>51</b>
<b>GUZTIRA:</b>	<b>2.200</b>

1978ko apirilean, agerian geratu ziren Mankomunitatearen arazo ekonomikoak, nahiz eta Mankomunitateko udalerrien ahalmen finantzarioa behin eta berriro errepikatzen zen gaia izan. Hodien eta biltegien lehen fasea egikaritzeari begira, kreditu bat hitzartu behar zen Banco de Crédito Local bankuarekin. Gipuzkoako Gobernadore Zibilak horretarako kudeaketak egin zituen arren, Banco de Crédito Local bankuko presidente Ignacio Garcia Lopezek jakitera eman zuen, aurrekoetan bezalaxe, kreditu hori emango bazitzaion Mankomunitateak espedienteen zehaztu beharko

y a las bocas de los túneles de la conducción; en los caminos de acceso a los depósitos, sería permanente.

El 30 de mayo de 1977, la Mancomunidad aprobaba una nueva distribución de caudales, dejando sin efecto el reparto aprobado el 28 de junio de 1971. Tras debatir la propuesta del Ingeniero Segura, se establecieron los siguientes caudales<sup>132</sup>:

AYUNTAMIENTOS	LITRO/SEGUNDO
<b>Donostia / San Sebastián</b>	<b>1.274</b>
<b>Errenteria</b>	<b>340</b>
<b>Hernani</b>	<b>210</b>
<b>Pasaia</b>	<b>158</b>
Ayuntamiento	137
Junta del Puerto	21
<b>Lezo</b>	<b>45</b>
<b>Oiartzun</b>	<b>53</b>
<b>Urnieta</b>	<b>69</b>
<b>Usurbil</b>	<b>51</b>
<b>TOTAL:</b>	<b>2.200</b>

En abril de 1978, los problemas económicos que arrastraba la Mancomunidad se hicieron patentes, aunque la capacidad financiera de los municipios mancomunados siempre fue un tema recurrente. Para la ejecución de la primera fase de las obras de tuberías y depósitos, debía concertarse un crédito con el Banco de Crédito Local. El Gobernador Civil de Gipuzkoa había hecho gestiones para ello, pero como en anteriores ocasiones, el presidente del Banco de Crédito Local, Ignacio García López, hacía saber que para la concesión de dicho crédito la Mancomunidad debía aportar al expediente la especificación de las cantidades o tantos por ciento con que cada Ayuntamiento se comprometía. Los municipios debían aprobar la incorporación a los presupuestos respectivos de esas cantidades, pero el presidente de la Mancomunidad les recordaba que, respecto al reparto de responsabilidades "...que, así como hasta ahora los repartos para el presupuesto ordinario se han efectuado provisionalmente en razón del número de habitantes de cada municipio, por la pequeña cuantía de las aportaciones, a partir de este momento,

132 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1977.05.30).

132 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 30.5.1977.

1970ko apirilean, agerian geratu ziren Mankomunitatearen arazo ekonomikoak, nahiz eta Mankomunitateko udalerrien ahalmen finantzarioa behin eta berriro errepikatzen zen garaia izan

En abril de 1970, los problemas económicos que arrastraba la Mancomunidad se hicieron patentes, aunque la capacidad financiera de los municipios mancomunados siempre fue un tema recurrente.

zituela Udal bakoitzak bere gain hartzen zituen zenbatekoak edo ehunekoak. Udalerriek zenbateko horiek dagozkien aurrekontuetan sartzea onartu behar zuten, baina Mankomunitateko presidentek erantzukizunen banaketari dagokienez Udalei hau gogorarazi zien: “... *ohiko aurrekonturako banaketak orain arte behin-behinekoak izan dira, udalerrri bakoitzeko biztanle kopuruaren arabera, eta oso zenbateko txikiak izan dira, baina hemendik aurrera, eta Estatutuei jarraituz, azkenean onartutako ur-emariaren banaketaren arabera egin beharko dira mailegu horri erantzuteko ekarpenak, baita garrantzi erabakigarria edo iraunkorra duen beste edozein ekarpen ere*”<sup>133</sup>.

60 kotako hodiak eta biltegiak eraikitzeke obrei hasiera emateko desjabetzeak hasi bitartean, Mankomunitateko udalerrietako zenbait ordezkari Donostiako Udalarri azaldu zioten gainerako udalei eman behar zitzaiela urtegitik datorren ura herrietara bideratzearen arazoaren berri. Donostiako alkateak jakinarazi zien Txoritokitako beheko kanaleko sifoiaren ahalmena txikia zela oraindik ere —ura Donostiako banaketa-saretik pasatzearen ondoriozko arazoak garrantzi txikiak ziren, oraingoz—. Batzarrak onartu zuen Donostiako Udalarri eskatzea sifoiak bikoizteko lanak finantzatzeko espedientearen tramiteari hasiera eman diezaion, obra hori finantzatzeko zailtasun ekonomikoak daudela ulertu arren. Izan ere, Gipuzkoako hiriburuak jasaten zituen ur-emariaren urritasunaren bi heren<sup>134</sup>.

*y en cumplimiento de los Estatutos, las aportaciones para responder de este préstamo y cualesquiera otras de importancia decisiva o perdurable, deberán hacerse en función del reparto de caudales de agua aprobado últimamente*”<sup>133</sup>.

Mientras se iniciaban las expropiaciones para comenzar las obras de tuberías y depósitos de la cota 60, varios representantes de municipios mancomunados plantearon al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián la necesidad de informar al resto de Ayuntamientos del estado del problema de la canalización del agua procedente del embalse a las distintas localidades. El alcalde de Donostia/San Sebastián comunicó que el problema era todavía el de la insuficiencia de los sifones del canal bajo de Txoritokieta, ya que los problemas derivados del paso del agua por la red de distribución de Donostia/San Sebastián eran por el momento de menor importancia. La Junta aprobó solicitar al Ayuntamiento donostiarra el inicio del trámite del expediente de financiación para la ejecución del doblamiento de los sifones, aun comprendiendo las dificultades económicas que existían para la financiación de esa obra. La realidad era que dos terceras partes del problema de insuficiencia de caudal las padecía la capital guipuzcoana<sup>134</sup>.

133 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.04.12).

134 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.05.10).

133 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.4.1978.

134 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.5.1978.

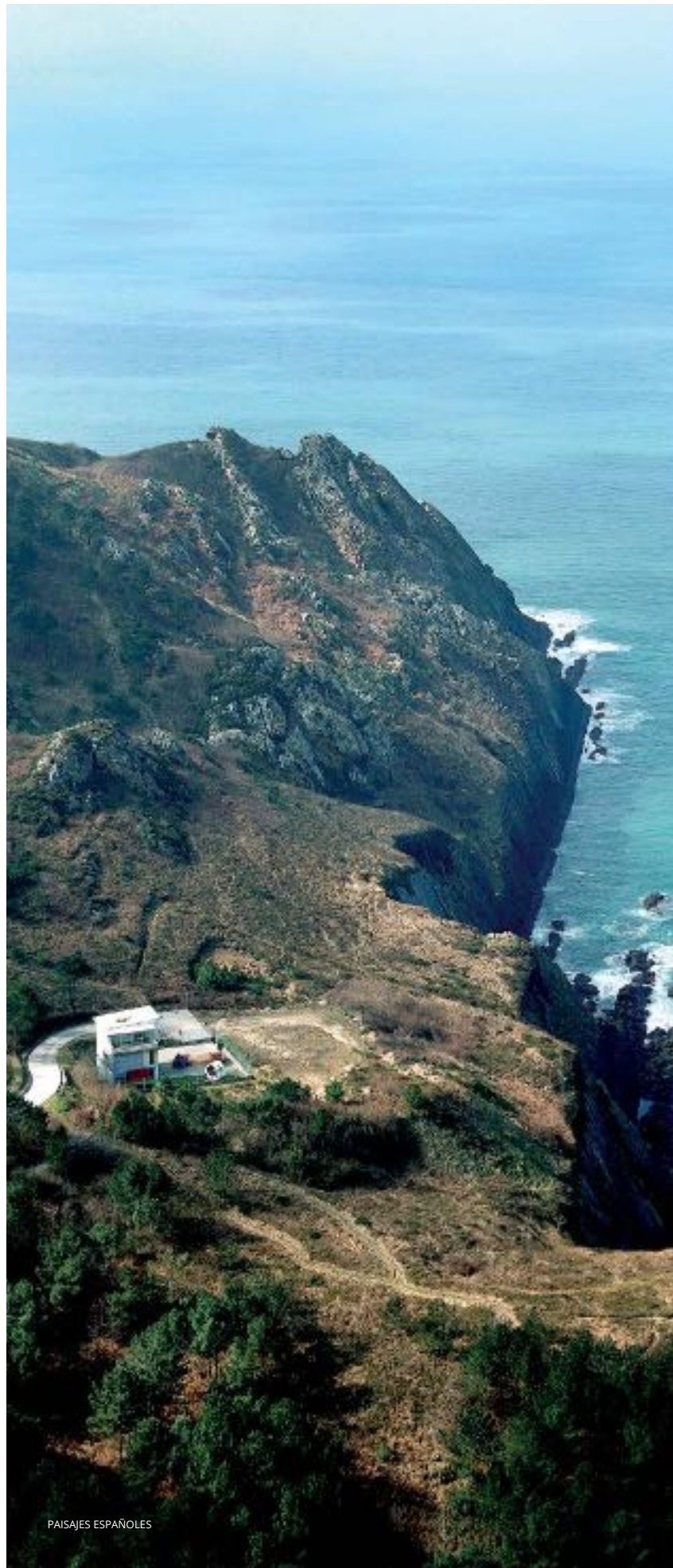
## **D** Urrik gabe ez dago bizitzarik!

1977ko azaroan, Donostiako Aurrezki Kutxak liburuxka bat argitaratu zuen ura kudeatzeko printzipio berriak ezagutarazteko. Ideia nagusiak, "Urrik gabe ez dago bizitzarik!", uraren inguruan implementatutako politika berriaren helbururik garrantzitsuena laburbiltzen zuen. 60ko eta 70eko hamarkadetan, jabetu ziren munduan gero eta handiagoa zen ur-eskariak agortu egingo zituela eskura zeuden baliabide hidrikoak, "dagoeneko ez dago guztiontzako behar besteko urrik".

Izan ere, gizakiaren pisuaren bi heren eta landareen pisuaren % 90 ura da. Gizakiek ura behar dute bizitzeko, elikatze eta higienarako, eta horrek, halaber, bizi-kalitate hobea ekartzen du eta gaixotasun ugari hartzeko arriskua saihesten du. Uraren kutsadurak bizitza suntsitzen duenez gero, uren kalitatea zaindu behar da; dena dela, kalitate-mailak alda daitezke erabilera motaren arabera. "Ura bizirik mantendu behar da" dio testuak; kutsadura gizakiak, oro har, eragindako aldaketa bat da, uraren kalitatean eragina duena eta desagoki edo arriskutsu bihurtzen duena giza kontsumorako, industriarako, nekazaritzarako, arrantzarako, aisialdi-jardueretarako, etxeko animalientzako edo basoko bizitzarako. Landaredirik gabe ez dago urrik, eta urrik gabe ez dago landaredirik.

Landare-estaldurari eutsi behar zaio, batez ere baso-estaldurari, eta, estaldura hori desagertzen denean, ahalik eta azkarren berrezarri behar da. Izan ere, Lurrean dagoen uraren % 99 ez da giza kontsumorako egokia. Erabil daitezkeen ur geza ur guztiaren % 1 baino gutxiago da, eta oso banaketa desorekatua du munduan. Ura edozertarako behar dugunez gero, ura egoki administratzea guztion betebeharra da. Zentzuz erabili behar da, eta gure seme-alabei utzi behar diegun dohaina da. Pertsona oro gara uraren kontsumitzaile eta erabiltzaile eta, hartara, guztiok erantzukizuna dugu erkidegoaren aurrean. Ura zoro-zoroan erabiltzea natura-ondarearen kontra egitea da.

**EZ DEZAGUN URA ALFERRIK GALDU!**



PAISAJES ESPAÑOLES



## **D** ¡No hay vida sin agua!

En noviembre de 1977, la Caja de Ahorros Municipal Donosti Aurrezki Kutxa, publicaba un folleto, dando a conocer los nuevos principios sobre los que se gestionaría el agua en adelante. La idea principal “¡No hay vida sin agua!” resumía el objetivo más importante de esa nueva política implementada sobre el agua. En los años 60 y 70 se toma conciencia de que el ritmo de desarrollo de la demanda de agua creciente en el mundo agotaría los recursos hídricos disponibles, la idea de que “ya no hay bastante agua para todos nosotros”.

En efecto, el agua constituye las dos terceras partes del peso de un ser humano y el 90% del peso de las plantas. Los seres humanos necesitan el agua para beber, alimentarse y la higiene, que a su vez redundan en una mayor calidad de vida y evita el riesgo de contraer numerosas enfermedades. La contaminación del agua destruye la vida y su calidad debe ser preservada. Los grados de calidad pueden variar según el tipo de utilización. “hay que mantener viva el agua” dice el texto, pues, la contaminación es una modificación, provocada generalmente por el hombre, que afecta la calidad del agua y que la convierte en inadecuada o peligrosa para el consumo humano, para la industria, la agricultura, la pesca, las actividades recreativas y para los animales domésticos o la vida silvestre. Sin vegetación no hay agua y sin agua no hay vegetación.

Es necesario mantener la cobertura vegetal, preferentemente forestal y reconstruirla lo más rápidamente posible cada vez que desaparece. Y es que el 99% del agua existente en la Tierra no es adecuada para el consumo humano. El agua dulce utilizable representa menos del 1% de la totalidad del agua existente y está desigualmente repartida por el mundo. Necesitamos agua para todo, por lo que su correcta administración es un deber. Debe ser utilizada racionalmente y es un don que debemos entregar a nuestros hijos. Cada persona es un consumidor y usuario del agua y, como tal, es responsable ante la comunidad. Utilizar el agua imprudentemente es atentar contra el patrimonio natural.

**¡NO DESPERDICIEMOS EL AGUA!**

# **MANKOMUNITATEA FINKATZEA**

**LA CONSOLIDACIÓN  
DE LA MANCOMUNIDAD**

**1977-1996**







**A**ñarbeko Uren Mankomunitatea behin betiko finkatzen den fasea da. Proiektuaren oinarriak hain sendoak ziren, non, Donostialdea edateko urez hornitzeko proiektuak indarra galdu beharrean, bultzada handiagoa izan zuen Espainian diktaduratik demokrazia parlamentarioako trantsizioen garai politiko gorabeheratsu horretan. Liskar politikoek ere ez zuten aldatu hamar urte baino gehiago abian zeramatzan proiektu horren martxa.

Añarbeko Mankomunitatea finkatzea helburu estrategikoa zen; hortaz, ez zen ezerezetik sortzen, baizik eta hausnarketa sakon batetik, proiektu politikoez edo egoeraren arabera larraldiez haratago zihoan hausnarketa batetik. Donostiak eta Donostialdeko udalerriek ur-hornidura bermatu behar zuten premiaz eta Añarbeko urtegia eraikitzea ez zen nahikoa. Banaketa- eta biltegi-sarea eraiki behar zen 60 kotan, eta, horretarako, funtsezkoa zen Estatuaren inplikazioa, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren eta Herri Lan Ministerioaren bidez.

Aldi demokratikoak, gainera, baliabide ekonomiko handiagoz zuzkitu zituen udalak, eta gertuko beste erakunde batzuen inplikazioa ere ekarri zuen, hala nola Eusko Jaurlaritzarena eta Gipuzkoako Foru Aldundia-rena. Europako Ekonomia Erkidegoan sartzearekin — etorkizuneko Europar Batasunaren hastapena —, Espainia Europako nazio garatuen itunean sartu zen. Izatez, Añarbeko Uren Mankomunitatea hasiberria zen garai haietan eta 1968ko Uraren Europako Gutuna aldarrikatzen zuen egun urrun haietan, Espainiak Europako Ekonomia Erkidegoaren kide izatea zuen amets.

Donostiak, proiektu horren motorrak, lortu zuen inguruko udalerriak gero eta indar eta erabakimen handiagoz inplikatzea proiektuan. Donostiaren inplikazioz gabe Donostialdearen historia, ur-horniduraren ikuspuntutik, oso bestelakoa izango zen. Gipuzkoako

**C**onsideramos esta etapa como la etapa de la definitiva consolidación de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe. Las bases del proyecto eran tan sólidas que lejos de perder fuerza, el proyecto de abastecimiento de agua potable a la comarca de Donostialdea adquirió un impulso mayor en un período políticamente tan convulso en España como el de la transición de la dictadura a la democracia parlamentaria. Ni siquiera las luchas políticas pudieron alterar el curso normal de un proyecto que llevaba en marcha más de diez años.

La consolidación de la Mancomunidad del Añarbe era un objetivo estratégico y como tal, no surgía de la nada sino de una profunda reflexión que iba más allá de proyectos políticos o urgencias coyunturales. Donostia/San Sebastián y los municipios de su comarca necesitaban urgentemente asegurar el abastecimiento de agua y la construcción de la presa de Añarbe no era suficiente. Había que construir una red de distribución y depósitos a la cota 60. La implicación del Estado, a través de la Confederación Hidrográfica del Norte de España y el Ministerio de Obras Públicas era fundamental.

La etapa democrática, además, vino a dotar a los Ayuntamientos de más recursos económicos y la implicación de otras instituciones más próximas como Gobierno Vasco y Diputación Foral de Gipuzkoa. La entrada en la Comunidad Económica Europea -embrión de la futura Unión Europea- venía a suponer la entrada de España en el concierto de las naciones europeas desarrolladas a las que había aspirado a pertenecer en aquellos lejanos días en los que la incipiente Mancomunidad de Aguas del Añarbe agitaba la Carta Europea del Agua de 1968 como bandera.

Donostia/San Sebastián, motor de este proyecto, consiguió implicar cada vez con más fuerza y decisión a los municipios circundantes. Sin la implicación donostiarra la historia de la comarca desde el punto de vista del abastecimiento de agua hubiera sido totalmente distinta. Fue la capital de Gipuzkoa la que poseía la concesión de un caudal de agua en Añarbe que no dudó en compartir. Además, fue el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián el que influyó entre los hombres que mandaban, y mucho, en las altas esferas del Estado.

Donostia/San Sebastián aportó recursos, no sólo económicos, sino que sus funcionarios trabajaron para la Mancomunidad, y transfirió agua a los municipios



# CARTA EUROPEA DEL AGUA

- 1** **Sin agua no hay vida posible. Es un bien precioso, indispensable a toda actividad humana.**  
El agua es imprescindible para la vida desde la creación a la fase postumortuaria en forma de fósil o como recurso vital para el planeta. Sin ella no se puede vivir. El agua es el elemento esencial de la vida. Su presencia en el mundo, necesaria para el desarrollo físico y la subsistencia humana, es un bien precioso y valioso. Dado que la vida humana depende del agua, el agua es un bien precioso y valioso.
- 2** **Los recursos en agua dulce no son ilimitados. Es indispensable preservar, controlar y, si es posible, restaurarlos.**  
Como consecuencia de la explotación excesiva y del rápido crecimiento de la población en el planeta, los recursos en agua dulce están siendo agotados. Las reservas en agua dulce son limitadas y, por lo tanto, es necesario preservar y controlar los recursos en agua dulce. Si es posible, se debe restaurar el agua dulce.
- 3** **Alisar la calidad del agua es prioritario para la vida del hombre y de los otros seres vivos que de ella dependen.**  
El agua es la base de la vida y es esencial para el desarrollo humano. Por lo tanto, es necesario preservar y controlar la calidad del agua. Si es posible, se debe restaurar la calidad del agua.
- 4** **La calidad del agua debe ser preservada de acuerdo con normas adaptadas a las diferentes zonas geográficas, y, en particular, las exigencias sanitarias.**  
El agua es un bien precioso y valioso. Por lo tanto, es necesario preservar y controlar la calidad del agua. Si es posible, se debe restaurar la calidad del agua.

Carta Europea del Agua (1968).

Uraren Europako Gutuna (1968).

más agobiados por el problema del agua, como Errenteria y Pasaia, debido al constante crecimiento demográfico e industrial.

En la etapa democrática hubo un continuismo de los proyectos básicos planteados en los 70, pero hubo más recursos y una gestión más profesionalizada de la Mancomunidad, con una progresiva pérdida de presencia de la Junta en la gestión diaria. La contratación de personal propio de la Mancomunidad, así como el nombramiento de un Gerente profesional en 1984 permitió avanzar y desligó a los junteros de las decisiones cotidianas. Las actas reflejan, con la llegada a la alcaldía donostiarra de Jesús María Alkain (1979-1983), el deseo de liberar a la Mancomunidad de la dependencia de la Junta, cuyos miembros se encontraban a su vez con las dificultades y responsabilidad propias derivadas de sus funciones en los respectivos ayuntamientos (no se debe olvidar que muchos de los junteros eran alcaldes de municipios).

El 20 de septiembre de 1978, Francisco Lasa y su equipo presentaron su dimisión, para dar paso a una nueva generación de representantes elegidos democráticamente y en representación de diferentes partidos<sup>135</sup>. Acababa una etapa de trabajosa construcción de un sueño convertido en realidad, la presa sobre el río Añarbe. Después de constituir la Mancomunidad, el hito fundamental había sido construir el embalse en Añarbe. Fueron diez largos años llenos de dificultades de todo tipo que pusieron a prueba a la Mancomunidad y que se superaron porque mientras duraron tales obras, Donostia/San Sebastián abasteció a sus localidades vecinas sedientas cuando sus propios recursos no permitían suplir las necesidades de agua crecientes. Pero, finalizadas las obras, ahora quedaba por asegurar el abastecimiento de agua a los municipios de la comarca, mediante la construcción de tuberías de alimentación y depósitos a la cota 60.

Los responsables de solucionar para siempre los problemas de abastecimiento de agua a Donostialdea fueron conscientes de la trascendencia de su labor, si

hiriburuak zuen Añarbeko ur-emariaren emakida, eta ez zuen partekatzeko zalantzarik izan. Gainera Donostiako Udalak eragin handia izan zuen Estatuko goimaitetan agintzen zuten, eta asko gainera, pertsonengan.

Donostiak baliabide ekonomikoak jartzeaz gain, bere funtzionarioek Mankomunitaterako lan egin zuten eta, hazkunde demografiko eta industrial etengabearen ondorioz, ur-arazo larria zuten udalerriei ura eman zien, hala nola Errenteriarri eta Pasaiari.

Eta demokratiakoan, 70eko hamarkadan planteatutako oinarritzko proiektuei jarraipena eman zitzaientzen, baina Mankomunitateak baliabide gehiago zituen eta kudeaketa profesionalizatuagoa zuen. Batzordeak, beraz, gero eta presentzia txikiagoa izan zuen eguneroko kudeaketan. Mankomunitateko berezko langileak kontratatzeak eta 1984an gerente profesionala izendatzeak aurrera egiteko aukera eman zuen, eta batzarkideak eguneroko erabakietatik aldentu ziren. Akteak islatzen dutenez, Jesus Maria Alkain (1979-1983) Donostiako alkatezara iristean, Mankomunitatea Batzarrarekiko mendekotasunetik liberatzeko nahia zen nagusi. Izatez, Batzarreko kideek beren Udaletako eginkizunen berezko zailtasunak eta erantzukizunak zituzten (ez da ahaztu behar batzarkide asko beren udalerrietako alkate zirela).

1978ko irailaren 20an, Francisco Lasak eta bere taldeak dimisioa aurkeztu zuten, alderdi desberdinen ordezkarietan demokratikoki hautatutako

135 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.9.1978.

Prentsako artikulua,  
Francisco Lasak Donostiako  
alkate izateko dimisioaren  
iragarkia iruzkia. DIARIO  
UNIDAD, 1977-01-29

Artículo en prensa en  
relación con el anuncio de  
la dimisión de Francisco  
Lasa como alcalde de San  
Sebastián. DIARIO UNIDAD 29-01-1977

ordezkari-belaunaldi berri bati bide emateko<sup>135</sup>. Ametsa egi bihurtu zuen etapa amaitzen zen, Añarbe ibaiaren gaineko presa eraikita zegoen. Mankomunitatea eratu eta gero, Añarbeko urtegia eraikitzea izan zen funtsezko mugarría. Orotariko zailtasunez beteriko hamar urte luze izan ziren; Mankomunitatea bera proban jarri eta gaingitu ziren zailtasunak agertu ziren, Donostiak egarri ziren ondoko udalerrriak urez hornitu baitzituen obra horiek iraun bitartean —udalerrri horien baliabideak ez ziren gero eta ur-premia handiagoak asetzeko behar bestekoak—. Obrak bukatutakoan, eskualdeko udalerrien ur-hornidura ziurtatzea falta zen, eta hori 60 kotako elikatze-hodidak eta biltegiak eraikitzearekin lortuko zen.

Donostialdea urez hornitzeko arazoak betirako konpontzearen arduradunak egin beharreko lanaren garrantziaz jakitun izan ziren, nahiz eta hainbeste urteko lan serio eta jarraituaren emaitzak gizartean oharkabean pasa zitezkeen. Gaur egun, jende gutxik gogoratzten ditu eskualdeko udalerrri populatuenean duela 30 urte izan zituzten arazoak.

Espero zitekeenez, Espainiako erreforma politikoa- ren ondorioz eta demokrazia parlamentarioa ezartzearen esparru orokorrean, Mankomunitateko udalerrietan gertatzen ari ziren aldaketa politikoen goitik beherako eraldaketa ekarri zuten Batzordearen osieran. Egoerak, logikoa zenez, hasiera batean eragina izan zuen Mankomunitatean. Izatez, Francisco Lasa alkateak kargua utzi ondoren, Donostiako zinegotzi Francisco Soroeta Olano Euskal Kristau Demokraziako militanteak hartu zuen presidentzia, eta Mankomunitateko presidente izan zen 1978ko urritik<sup>136</sup> 1979ko otsailera bitartean<sup>137</sup>. Ondoren, Real Sociedad taldeko futbolari eta EAJko kide Iñaki Alkizak, alkate izan arren, ez



bien, es cierto que los frutos de tantos años de trabajo serio y continuado podían ciertamente pasar desapercibidos socialmente. Hoy en día pocas personas recuerdan los problemas que aún hace 30 años tenían los municipios más poblados de la comarca.

Como era de esperar, los cambios políticos que en esos momentos vivían los municipios mancomunados en el marco general de la reforma política española y la instauración de una democracia parlamentaria, tuvieron su traducción en una transformación radical de la composición de la Junta. La situación lógicamente afectó inicialmente a la Mancomunidad. Así, tras la partida del Alcalde Francisco Lasa, provisionalmente asumió la Presidencia el concejal donostiarra Francisco Soroeta Olano (militante de Democracia Cristiana Vasca), que presidió la Mancomunidad entre octubre de 1978<sup>136</sup> y febrero de 1979<sup>137</sup>. Después, a pesar de haber accedido a la Alcaldía donostiarra el que fuera futbolista de la Real Sociedad, Iñaki Alkiza (militante del PNV), no tomó posesión del cargo de presidente de la Mancomunidad y Soroeta dimitió dando paso al vicepresidente y concejal pasaitarra Fernando Hermoso

135 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.09.20).

136 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.10.25).

137 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.02.14).

136 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 25.10.1978.

137 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.2.1979.



Primer logotipo de la Mancomunidad.

Mankomunitatearen lehen logotipoa.

zuen Mankomunitateko presidente kargua hartu, eta Soroetak dimisioa eman zuen. Fernando Hermoso Sarasua presidenteorde eta Pasaiako zinegotziak hartu zuen kargua 1979ko otsailetik ekainera bitartean<sup>138</sup>.

Biek Udaletan eraturako udal-gestoren izenean hartu zuten kargua, betiere 1977ko ekainaren 15eko Hauteskunde Orokorretan alderdiek lortutako emaitzetan oinarrituta. Aurrerantzean, eta Donostiak bizi izan zituen gorabehera politikoen ondorioz, aldi horretan presidentetza laburrak eta aldakorrak izan ziren nagusi, Odon Elorzaren agintaldi luzera arte (1991-2011)<sup>139</sup>. Aldi luze horretan, Donostiako alkateak jarraitu zuen presidente izaten.

Hala ere, Mankomunitateari emandako babes irmoen artean, Gipuzkoako Foru Aldundiarena nabarmendu behar da, hain zuzen ere Espainiako 1978ko Konstituzioak ezarritako erregimen berriaren babesean sortutako erakunde berriarena. Probintziako Aldundiaren ondorengo erakundeak udal-autonomia indartzeko interes berezia erakutsi zuen, eta Gipuzkoako udalerriei baliabide ekonomikoak eman zizkien. Baliabide ekonomiko horiek benetako pizgarri izan ziren tokiko kudeaketarako, eta udal-administrazioa indartu zuten.

1983an Gipuzkoako Foru Aldundiko lehendakariorde, Aldundi bereko Ekonomiako diputatu eta, gero, 1987tik 1991ra bitartean Donostiako alkate izan zen Xabier Albisturrek aditzera eman zuenez, 1982. urtean Gipuzkoako Foru Aldundian sartu zenean —ordurako Ekonomia Ituna lortuta zegoen jada—, Foru Aldundiak bultzatutako lehenengo lanetako bat izan zen Udal Finantzaketarako Foru Funtza sortzea. Foru Funtz horretan Imanol Muruak lagundu zuen, alkate eta zinegotzi gisa zuen esperientzian oinarrituta.

Sarasa, que asumió el cargo entre febrero y junio de 1979<sup>138</sup>.

Ambos lo hicieron en nombre de las gestoras municipales constituidas en los Ayuntamientos, en base a los resultados electorales obtenidos por los diferentes partidos en las Elecciones Generales de 15 de junio de 1977. En adelante, debido a los vaivenes políticos vividos por Donostia/San Sebastián, este período se caracterizaría por cortas y cambiantes presidencias hasta el prolongado mandato de Odón Elorza (1991-2011)<sup>139</sup>. Durante este largo período el presidente seguirá siendo a su vez alcalde de Donostia/San Sebastián.

Sin embargo, entre los firmes apoyos a la Mancomunidad debemos destacar el de una nueva institución nacida al calor del nuevo régimen instaurado por la Constitución Española de 1978, la Diputación Foral de Gipuzkoa. La sucesora de la Diputación provincial mostró un especial interés respecto al reforzamiento de la autonomía municipal, dotando a los municipios guipuzcoanos de recursos económicos que supusieron un verdadero acicate a la gestión local, reforzando a la administración de los Ayuntamientos.

Xabier Albistur, Vicepresidente de la Diputación de Gipuzkoa en 1983, Diputado de Economía y, posteriormente Alcalde de Donostia entre 1987 y 1991, relata que cuando él entró en la Diputación, una vez conseguido el Concierto Económico, en el año 1982, uno de los primeros trabajos que impulsó, fue el Fondo Foral de Financiación Municipal, un fondo foral en el que colaboró por su experiencia como alcalde y concejal Imanol Murua.

Una de las partes que tenía ese fondo foral, era precisamente ayudar a los ayuntamientos que

138 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.06.25).

139 Ezohiko inguruabarrak daudenean salbu, Batzarrak udal-hauteskundeetarako deialdi bakoitzaren ondoren berrituko dira, osoko bilkura eratu ostean hain zuzen ere. Elorzak zenbaitetan berritu zuen alkatetza eta Mankomunitateko presidente kargua 1991ko irailetik 2011ko irailera arte, orduan utzi zuen behin betiko. Ikus lehen izendapena 1991-09-18ko Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren aktan, eta azken kargu-uztea 2011-09-29ko Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren aktan.

138 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 25.6.1979.

139 La renovación de las Juntas, salvo circunstancias extraordinarias, se producía después de cada convocatoria electoral municipal y subsiguiente constitución de Pleno. Elorza renovó su alcaldía y la Presidencia de la Mancomunidad en varias ocasiones, desde septiembre de 1991 hasta su cese definitivo en septiembre de 2011. Ver primer nombramiento en Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 18.9.1991 y último cese en Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 29.9.2011.

Foru-funts horren alderdietako bat zen, hain zuzen ere, ura ekartzeko eta banatzeko proiektuak egin behar zituzten udalei laguntzea, dagoeneko martxan baitzeuden “goi-hornidurako” azpiegiturak, hala nola Añarbekoa eta Deba arroko beste batzuk. Legazpi inguruan, Brinkolarantz, ere ur-ekarrían lan egiten ari ziren.

Foru-funts horren asmoa zen diruaren banaketa arrazionalizatzea. Gipuzkoako udalen finantzaketarako bide hori aitzindaria izan zen, Araban eta Bizkaian Aldundiek banatzen baitzituzten funtsak. Foru Aldundiek jasotako baliabideak banatzeko formula hori Finantzen Euskal Kontseilura eraman zen, eta hor sortu zen, 80ko hamarkadaren erdialdean, ehuneko “hirurogeita bost eta hogeita hamabost” banaketa ezaguna. Ehuneko hogeita hamabost horretatik, erdia udalei iristen zaie foru-funtsaren bidez, eta beste erdia Aldundiaren baliabideak dira<sup>140</sup>.

1985ean Imanol Murua izendatu zuten Gipuzkoako Foru Aldundiko diputatu nagusi. Urte bereko martxoan, 1985eko ekitaldirako 100.542 milioi pezetako aurrekontua aurkeztu zen. Horietatik, 12.362 milioi Udal Finantzaketarako Foru Funtserako ziren, hau da, % 12,30. Laburbilduta, adieraz daiteke gainerako milioiak honela banatzen zirela: 34.374 milioi Eusko Jaurlaritzarentzat, 29.290 milioi Estatuarentzat, eta 24.515 milioi Aldundiarentzat. Probintziako errejidoreek 1985erako finkatutako lehentasunen artean zeuden ekonomia, kultura eta udalerrak<sup>141</sup>. Izan ere, Murua aurrez Zarauzko alkate izan zen, eta politikari munizipalista zen; politika horri esker, proiektu handiei eta txikiei ekin ahal izan zitzairen, aurreko errejidoreek ia amestirik izan ez zutena, udalek ez baitzuten behar adinako baliabiderik.

Gipuzkoako Foru Aldundiak 1984ko ekainean onartutako Probintziako Hornidura eta Saneamenduko Plan Orokorra bultzatu zuen —garai hartan Lurralde Politikako eta Ingurumeneko foru-diputatua zen Martín Elizasu buru zuen departamentuaren eskutik—. 100 milioiko aurrekontuarekin, arlo hauetako gabeziak aztertu nahi izan ziren: lur gaineko edo lur azpiko horniduraren arloko gabeziak, eroanbideen arlokoak, kolektoreen arlokoak, araztegien arlokoak, urpeko hustubideen arlokoak, edateko uren araztegien arlokoak, tarifen analisisien arlokoak eta abar. Horri esker, gabeziak betetzeko beharrezkoak ziren obrek zer kostu zuten jakin zen, baita jarraitu beharreko metodologiarik egokiena zein zen ere. Kalkulu batzuen arabera, azpiegiturretan 20.000 milioi arteko defizitak zeuden, etorkizunean Eusko Jaurlaritzak arlo horretako eskumena partekatu zain. Elizasuren arabera, Plan Integralak

necesitaban realizar proyectos de traída y de distribución de aguas, al estar ya en marcha las infraestructuras de abastecimiento “en alta”, como eran el caso del Añarbe y algunos otros de la cuenca del Deba. También en la zona de Legazpi, hacia Brinkola, se trabajaba en ese momento en la traída de agua.

Ese fondo foral pretendía precisamente racionalizar la entrega de dinero. Fue una vía de financiación de los municipios pionera en Gipuzkoa, porque en Álava y Bizkaia era la Diputación la que distribuía los fondos. Supuso llevar al Consejo Vasco de Finanzas una fórmula de distribución de los recursos captados por las Diputaciones, donde nació la conocida distribución del sesenta y cinco por ciento a mediados de los años ochenta. De ese treinta y cinco, el cincuenta por ciento es lo que va a los ayuntamientos a través del fondo foral, y el otro cincuenta por ciento son recursos de la Diputación<sup>140</sup>.

En 1985 fue nombrado Diputado General de Gipuzkoa, Imanol Murua. En marzo del mismo año, se presentó el presupuesto para el ejercicio de 1985, que ascendía a 100.542 millones de pesetas. De ellas, 12.362 millones eran para el Fondo Foral de Financiación Municipal, esto es, el 12,30%. A grandes rasgos, se podría resumir en que los millones restantes se repartían de la siguiente manera: 34.374 millones para el Gobierno Vasco, 29.290 para el Estado, y 24.515 para la Diputación. Las prioridades marcadas por los regidores provinciales para 1985 eran economía, cultura y municipios<sup>141</sup>. Murua, que había sido alcalde de Zarautz, era un político municipalista, y esa política permitió acometer grandes y pequeños proyectos, con los que apenas pudieron soñar los regidores anteriores, cuando los ayuntamientos carecían de los recursos suficientes.

Es también la época en la que la Diputación Foral de Gipuzkoa abandera el Plan General de Abastecimiento y Saneamiento de la provincia, aprobado en junio de 1984, de la mano del departamento liderado por Martín Elizasu, en aquel entonces Diputado Foral de Política Territorial y Medio Ambiente. Con un presupuesto de 100 millones, se trataba de estudiar las carencias en materia de abastecimiento en superficie o subterráneo, conducciones, colectores, depuradoras, emisarios submarinos, estaciones de tratamiento de agua potable, análisis de tarifas, etc., para conocer el coste de acometer las obras necesarias para suplir las carencias y la metodología más adecuada a seguir. Algunos cálculos hablaban de la existencia de déficits de hasta 20.000 millones en infraestructuras, a la

140 Xabier Albistur, MR 3.

141 *El Diario Vasco*, 1985.03.30.

140 Xabier Albistur, MR 3.

141 *El Diario Vasco*, 30.3.1985.

gabeziak antzemateko aukera emango zuen, Aldundia-  
ren eskumenekoak ez zirela ahaztu gabe, eta inork bete  
ez zuen problematika bati eta diagnostiko bati buruz-  
ko azterketa eta planteamendua aintzat hartuko zuen:  
*“gure ibaiak eta gure kostaldea noizbait garbi edukitzeko  
itxaropena emango digun alternatiba bat izango da”*<sup>142</sup>.

Aldundiak ur-hornidurari eman zion garrantzia  
dela eta, frankismoaren amaierako udal-kudeaketa go-  
gorrean zaildutako pertsonak iristea ere kontuan hartu  
beharreko alderdia izan zen. Imanol Murua garrantzi  
handikoa izan zen, arazo horiek guztiak bizi izan bai-  
tzituen Zarautzen udako sasoiotan. Bazekien Gipuzkoa  
arlotan desastre bat zela, murrizketa askorekin.  
Muruak zuzenean bizi izan zuen arazoa eta politika  
hori sustatu zuen. Bere ondorengo Eli Galdosek haren  
bideari jarraitu zion. Dena poliki-poliki egin zen, 25  
urte eman ziren Gipuzkoako herrien ur-hornidurarako  
sarea osatzeko<sup>143</sup>.

Aldi horretan, uraren inguruko legerian beste mu-  
garri bat lortu zen. 1985eko abuztuaren 8an, Estatu-  
ko Aldizkari Ofizialak **Uren Legea (abuztuaren 2ko  
29/1985 Legea)** argitaratu zuen, urte horretan ber-  
tan urtarrilaren 9ko Ministro Kontseiluan onartutako  
lege-proiektua zenbait hilabetez eztabaidatu eta Gorte  
Nagusiak onartu ostean.

Gogora dezagun aurreko legea 1879koa zela, eta  
1986ko urtarrilaren 1era arte indarrean jarraitu zue-  
la. Hemeretzigarren mendeko legea eredugarria izan  
zen, eta horregatik egon zen 115 urtez indarrean. Lu-  
rralde-antolamenduan egindako aldaketek zaharkituta  
utzi zuten 1879ko Uren Legea —erakunde berriak sor-  
tu ziren eta eskumenak autonomia-erkidegoekin, batez  
ere berriekin, banatu ziren—. Gainera, mugarri hain  
garrantzitsua izan zen onarpen horrez geroztik, Espai-  
niako gizarteak eraldaketa sakonak izan zituen, eta ez  
dira inola ere ahaztu behar garai hartan izan ziren au-  
rrerapen teknologikoak, eskariaren presioa, kontzien-  
tzia ekologiko gero eta handiagoa eta bizi-kalitatearen  
hobekuntza.

1985eko Uren Legeak ekarritako berritasunen ar-  
tean, nabarmendu behar da Lege horrek Estatuko jabari  
publiko bihurtzen zituela azaleko ur kontinentalak zein  
lur azpiko ur berriztagarriak. Beraz, desagertu egin zen  
1879ko Uren Legeak aintzat hartzen zuen azken ur ho-  
riek bereganatzeko eskubidea, ur guztiak hartzen bai-  
tziren ziklo hidrológicoaren barruan eta, beraz, interes

espera de que en el futuro el Gobierno Vasco compartiera  
la competencia en esa materia. El Plan Integral, según  
Elizasu, permitiría detectar las carencias, sin olvidar que  
no eran competencia de la Diputación, un estudio y un  
planteamiento sobre una problemática y un diagnóstico  
que nadie había cubierto: *“será una alternativa que nos  
permitirá abrigar la esperanza de tener alguna vez nuestros  
ríos y nuestra costa limpios”*<sup>142</sup>.

En la importancia que la Diputación le dio al abaste-  
cimiento de agua, la llegada de personas bregadas en la  
difícil gestión municipal de finales del franquismo fue un  
aspecto a tener en cuenta. Un hombre clave fue Imanol  
Murua, que vivió todos esos problemas en Zarautz, en las  
épocas del verano. En ese sentido sabía que Gipuzkoa era  
un desastre, con muchas restricciones. Murua lo vivió di-  
rectamente e impulsó esta política que siguió su sucesor,  
Eli Galdos. Fue haciéndose todo poco a poco, se tardarán  
25 años en completar la red de abastecimiento de las  
poblaciones de Gipuzkoa<sup>143</sup>.

En este período se alcanzó un nuevo hito en la legis-  
lación sobre el agua. El 8 de agosto de 1985, el Boletín  
Oficial del Estado publicaba la **Ley 29/1985 de Aguas  
de 2 de agosto**, después de su aprobación por la Cortes  
Generales tras meses de debate del proyecto de ley apro-  
bado ese mismo año, en el Consejo de Ministros del 9 de  
enero.

Recordemos que la anterior Ley se remontaba a 1879,  
una Ley que aún seguiría vigente hasta el 1 de enero de  
1986. La ley decimonónica fue modélica y de ahí su vi-  
gencia durante 115 años. Los cambios introducidos en la  
organización territorial, con creación de nuevas institu-  
ciones y con reparto de competencias fundamentalmente  
con las nuevas Comunidades Autónomas, habían dejado  
obsoleta la Ley de Aguas de 1879. Además, desde aquella  
aprobación que había sido un hito importantísimo, la so-  
ciedad española había conocido profundas transformacio-  
nes, sin olvidar los adelantos tecnológicos, la presión de  
la demanda, la creciente conciencia ecológica y la mejora  
de la calidad de vida.

Entre las novedades introducidas por la Ley de Aguas  
de 1985, la primera convertía en dominio público esta-  
tal tanto las aguas continentales superficiales, como las  
subterráneas renovables, desapareciendo por tanto el  
derecho a apropiarse de estas últimas que sí concedía  
la Ley de Aguas de 1879 a quien las alumbrase, ya que  
todas ellas estaban integradas en el ciclo hidrológico y

142 *El Diario Vasco*, 1985.04.16.

143 Xabier Albisturren eta Francis Fernandezzen mahaingurua (MR 3)

142 *El Diario Vasco*, 16.4.1985.

143 Mesa redonda entre Xabier Albistur y Francis Fernández (MR 3)

orokorraren mendeko erabilera komuneko baliabide bateratua baitziren.

Segurtasun juridiko handiagoa lortze aldera, lege-erreformak ez zekarren berekin jabetza pribatuko ustiapen-putzuen nazionalizazioa; aitzitik, eskuratutako eskubideak errespetatzen ziren, eta, hala, xedapen iragankorretan, putzuetako jabeek bi aukera hauek ematen zitzaizkien: batetik, haien jabetzaren lege-araubideari eustea eta egon zitezkeen eztabaidak justizia-epaitegietan ebaztea, edo, bestetik, putzuak uren erregistroan inskribatzea eta horien gaineko ustiapen-araubide bera beste berrogeita hamar urtez bermatzea. Azken epe hori amaitzean, ur-emariak legezko tituluz erabiltzen ari zirenek lehentasuneko eskubidea izango zuten ur horien emakida lortzeko. Horrenbestez, bigarren aukerak jabeen eskubideak bermatzen eta babesten zituen Administrazio Publikoaren eskutik. Aurrerantzean, legeak baimena emango zuen etxeko erabilerrako edo nekazaritza-ustiategi txikietarako (hau da, urtean kontsumitutako ura 7.000 metro kubikotik gorakoa ez zenerako) putzu bakarrak ireki eta ustia zitezten. Gainerako putzuetan ezinbestekoa izango zen administrazio-emakida lortzea.

Uraren kudeaketa eraginkorra bilatzea izan zen 1985ko lege horren beste ekarpen garrantzitsu bat. Elementu hori baliabide urria eta, aldi berean, bizitzarako ezinbestekoa denez gero, egun dauden konfederazio hidrografikoak berritzea eta indartzea bultzatu zen. Konfederazio horiek, legean, "arroko erakunde" izena hartu zuten, eta autonomia-erkidego baten esparruaz kanpo zeuden arro hidrografikoetan eratzen ziren.

Arroko erakundeetako gobernu-, kudeaketa- eta plangintza-organoen bidez, bermatzen zen eraginpean dauden erakunde eta erabiltzaile guztiek urari buruzko erabaki garrantzitsuetan parte har zezaten. Estatuko Administrazioaren hiru ordezkari, gutxienez, izango lirateke Gobernu Batzarreko kide; erabiltzaileak kideen heren bat izango lirateke; eta, Legearen 23. artikuluen arabera bertan sartzea erabaki duten autonomia-erkidegoak kide banarekin, gutxienez, ordezkatuta egongo lirateke. Era berean, arroko erakundeko Uraren Kontseiluan, erabiltzaileen eta autonomia-erkidegoen ordezkariak egongo lirateke, baita erakundeko zerbitzu teknikoak eta Estatuaren ordezkariak ere.

Administrazio hidraulikoa arro-organismoen bidez egituratzen zen eta arroak erkidego artekoak izan zitezkeen (autonomia-erkidego batetik baino gehiagotatik igarotzen diren urak) edo erkidego barnekoak (autonomia-erkidego beretik doazenak); hartara, lehenak Estatukoak izango lirateke eta bigarrenak autonomia-erkidegoetakoak. Edonola ere, bietan ordezkariak izan zezaketen autonomia-erkidegoek zein Estatuak. Estatuaren ordezkarien eginkizuna zen Estatuko legeria

constituían por tanto un recurso unitario de uso común subordinadas al interés general.

En aras a una mayor seguridad jurídica, la reforma legislativa no conllevaba la nacionalización de los pozos en explotación de propiedad privada, sino que se respetaban los derechos adquiridos y así en las disposiciones transitorias, se ofrecía a los propietarios de pozos elegir entre conservar el régimen legal de propiedad del que disfrutaban, dirimiendo las diferencias ante los tribunales de justicia, o bien, inscribir los pozos en el registro de aguas, asegurando el mismo régimen de explotación que tenían durante cincuenta años. Al finalizar este último plazo, conservarían un derecho preferente para la obtención de la concesión quienes se encontrasen utilizando los caudales con título legítimo. Por lo tanto, la segunda de las opciones garantizaba y protegía los derechos de los propietarios gratuitamente a través de la Administración Pública. En adelante, la Ley autorizaría la apertura y explotación de pozos únicos para usos domésticos o para pequeñas explotaciones agrícolas, esto es, en los casos en los que el agua consumida al año no superase los 7.000 metros cúbicos. Para el resto de los pozos se haría indispensable la obtención de una concesión administrativa.

Una aportación importante de esta Ley de 1985 es la búsqueda de una gestión eficaz del agua. Al ser este elemento un recurso escaso y a la vez indispensable para la vida, se impulsó la reforma y potenciación de las existentes confederaciones hidrográficas que en la ley pasaron a denominarse "organismos de cuenca" y se constituían en las cuencas hidrográficas que excedían del ámbito de una Comunidad Autónoma.

A través de los órganos de gobierno, de gestión y planificación de los organismos de cuenca se garantizaba la participación en las decisiones importantes sobre el agua de todas las instituciones y usuarios afectados. En la Junta de Gobierno, figurarían como vocales tres representantes como mínimo de la Administración del Estado, los usuarios con, al menos, un tercio de los vocales y las Comunidades Autónomas que hubiesen decidido incorporarse de acuerdo con lo previsto en el artículo 23 de la Ley, estarían representadas, al menos, por un vocal. Igualmente, en el Consejo del Agua del organismo de cuenca se encontrarían representantes de los usuarios y las Comunidades Autónomas, además de los servicios técnicos del organismo y los representantes del Estado.

La administración hidráulica que se estructuraba a través de los organismos de cuenca, y según las cuencas fueran intercomunitarias (aquellas cuyas aguas discurren por más de una Comunidad Autónoma) o intracomunitarias (las que discurren por una misma Comunidad), serían del Estado como las primeras, o de las Comunidades en el caso de las segundas. Pero en ambas tenían posibilidad de contar con representación, tanto las Autonomías, como el Estado. Los delegados, como representantes del

hidraulikoa betetzen dela eta plangintza hidrologikoa-  
ren aurreikuspenak betetzen direla zaintzea.

Plangintza hidrologikoa-  
ren helburu orokorrak zi-  
ren ur-eskariei erantzutea eta eskualdeko eta sektore-  
ko garapena orekatzea eta harmonizatzea. Horretara-  
ko, baliabidearen eskuragarritasuna handitu eta haren  
kalitatea babestu behar zen, haren erabilera eta arra-  
zionalizazioa ekonomizatu behar zen, eta haren erabi-  
lerak ingurumenarekin eta gainerako baliabide natura-  
lekin bat etorri behar zuten. Plangintza, beraz, arroko  
plan hidrologikoen eta Plan Hidrologiko Nazionalaren  
bidez garatuko zen.

Uren kalitateari dagokionez, ura kutsa zezaketen  
jarduera guztiak oro har debekatuta zeuden, baina kal-  
terik egiten ez zutela edo onargarriak zirela bermatzen  
zuten baldintza egokietan baimendu ahal izango ziren,  
ingurune hartzaileko ur-emariaren eta kalitatearen  
ezaugarrien arabera. Oro har, ibaiadarraren osaerarako  
gehieneko mugak ezartzen zitzaizkien isurketa guztiei,  
baita isurketa-kanon bat ere, arro hidrografiko bakoit-  
zaren ingurune hartzailea babestu eta hobe zedin.

Laburbilduz, 1985eko Uren Lege berriak Espainia-  
ko uraren arloko legeria bere inguruko Europako he-  
rrialdeen mailan jartzen zuen, eta nazioarteko orien-  
tabideak jasotzen zituen, hala nola 1968ko Uraren  
Europako Gutuna. Aurrerantzean Añarbeko Uren Man-  
komunitateak jarraitu beharreko bidea markatuko zuen.

Aldi historiko horretan, Gipuzkoako Foru Aldun-  
diak ere babestu zuen hiri-hondakin solidoen kudea-  
keta eskualdeen arabera antolatzea eta zaborte-  
gi kontrolatuak sortzea. Izan ere, zaborte-  
gi horien bo-  
lumenak gora egiten jarraitzen zuen Gipuzkoako Foru  
Aldundiak 1975ean Zaborrak Ezabatze-  
ko Plana bultzatu  
zuen garai hartatik. Plan horri 1982ko hiri-hondakinak  
kudeatzeko Plan Zuzentzaileak jarraitu zion. Gipuz-  
koako hiriburuak Petritegin zuen zaborte-  
gia, eta gai-  
nezka zegoen biztanleriaren hazkundearen, bizi-maila  
handiagoaren eta kontsumo-ekonomiak gero eta hon-  
dakin gehiago sortzearen ondorioz. Isurketa-sistema  
gutxi-asko librea ordeztu nahi zen zaborrak etxez etxe  
bilduko zituen eta hautatutako guneetan utziko zuen  
bilketa-sistemarekin, eta sistema horretan zaborrak  
uzteko gune horiek normalean ibar-hondoetako zabor-  
tegiak ziren<sup>144</sup>. Donostian 1988ko martxoan hasi ziren  
zaborra egunero biltzen<sup>145</sup>.

Estado, tenían la función de velar por el cumplimiento de  
la legislación hidráulica estatal y de las previsiones de la  
planificación hidrológica.

La planificación hidrológica tenía como objetivos ge-  
nerales responder a las demandas de agua y equilibrar y  
armonizar el desarrollo regional y sectorial, incrementan-  
do las disponibilidades del recurso protegiendo su cali-  
dad, economizando su empleo y racionalización, sus usos  
en armonía con el medio ambiente y los demás recursos  
naturales. La planificación se realizaría mediante planes  
hidrológicos de cuenca y el Plan Hidrológico Nacional.

En cuanto a la calidad de las aguas, toda actividad  
susceptible de contaminación quedaba prohibida con ca-  
rácter general, si bien podía autorizarse bajo condiciones  
idóneas que garantizaran su inocuidad o admisibilidad,  
en función de las características de caudal y calidad que  
fueran para el medio receptor. En general, se imponían  
límites máximos a todo vertido para la composición del  
afluente y un canon de vertido, destinado a la protección  
y mejora del medio receptor de cada cuenca hidrográfica.

En resumen, la nueva Ley de Aguas de 1985 era una  
norma que ponía la legislación española sobre la materia  
a la altura de la de los países europeos de su entorno,  
recogiendo orientaciones internacionales como la Carta  
Europea del Agua de 1968, y en los sucesivos sería la que  
marcaría el camino a seguir a la Mancomunidad de Aguas  
del Añarbe.

En este período histórico la Diputación Foral de Gi-  
puzkoa también apoyó la gestión de residuos sólidos ur-  
banos por comarcas, impulsando la creación de vertede-  
ros controlados, dado que su volumen seguía aumentando  
desde aquella época en la que la Diputación Provincial  
impulsó el Plan de Eliminación de Basuras en 1975, al  
que siguió un Plan Director para la gestión de residuos  
urbanos en 1982. La capital guipuzcoana tenía su verte-  
dero en Petritegi y se hallaba saturado debido al aumento  
de población, un mayor nivel de vida y una economía de  
consumo que generaban grandes y crecientes cantidades  
de residuos. El sistema de vertido más o menos libre se  
pretendía sustituir por una recogida domiciliaria de las  
basuras para depositarlas luego en los puntos escogidos  
para ello, esto es, los vertederos ubicados generalmente  
en fondos de vaguadas<sup>144</sup>. En Donostia/San Sebastián la  
recogida diaria de la basura se inició en marzo de 1988<sup>145</sup>.

144 *Deia*, 1988.01.24

145 *El Diario Vasco*, 1989.11.11, 18. or.

144 *Deia*, 24.1.1988.

145 *El Diario Vasco*, 11/11/1989, pág. 18.



## ELIKADURAKO HODI-SAREAREN ETA BILTEGIEN ERAIKUNTZA, 60 KOTAN

1975eko ekainaren 14an, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoan tramitatu zen Donostialdeko eskualdea urez hornitzeko 60 kotako elikadurako hodien eta biltegien proiektu bateratua. Obren kontrata-aurrekontua 644.956.073 pezetakoa zen. Obrak hasteko, Mankomunitateak aldeztu aurretik Administrazioari entregatu behar zizkion instalazioek okupatu beharreko lursailak<sup>146</sup>. 1976ko maiatzaren 11n, Obra Hidraulikoen Zuzendaritza Nagusiak espediente onartu zuen<sup>147</sup>. Bestalde, zortasunak ezartzeko eta lursailak desjabetzeko behar ziren aurretiazko lanak egiten jarraitzen zuten.

Obrak kontratatu ahal izateko premia zenez lursailak Herri Lan Ministerioari entregatzea, uste zen lehiaketa-sistemara joz gero zenbait hilabetez atzeratuko zela aurretiazko lanen hasiera, batez ere kontuan hartuz gero Mankomunitateko zerbitzuek egin behar zituztela zortasunak ezartzeko eta biltegien lursailak desjabetzeko espedientei zegozkien tramiteak. Prozesua arintzeko, lan tekniko hutsak kontratu bidez egitea proposatu zen: partzelen planoak egitea, ukitutako jabeak eta lursailak zehaztea, eta horien balorazioa egitea, gainerako espedientetik bereizita. Batzarrak onartu egin zuen lanak egikaritzeko proposamen berria, eta, hala eta guztiz ere, haien zenbatekoa zela eta, suposatzen zen aldeztu aurretik gabe zuzenean adjudikaziorako ezarritako legeko muga gaindituko zutela. Irizpide horren arabera, eta Toki Korporazioen Kontratazio Araudiaren 41. eta 42. artikuluetan oinarrituta, Batzarrak lizitazioaren salbuespeneko espediente onartzea hasia erabaki zuen, aginduzko txostenak eman ondoren Batzarrak hura aztertean, behin betiko onartzeko<sup>148</sup>.

Inaugurazio-hitzaldian, 1978ko urrian, Francisco Soroeta Mankomunitateko presidente berriak batzar berriari jakinarazi zion edateko uraren horniduraren egoera egonkorra zela une hartan, Añarbeko presak hornitutako emariari esker, baina hau ohartarazi zuen: *“egoera honi ezin izango zaio luzaroan eutsi, hornidurak estugune handiak topatzen baititu Donostiako udal-sarea eskualdeko udalerriri guztiak hornitzeko egokia ez delako,*

## LA CONSTRUCCIÓN DE LA RED DE TUBERÍAS DE ALIMENTACIÓN Y LOS DEPÓSITOS A LA COTA 60

El 14 de junio de 1975 se tramitó ante la Confederación Hidrográfica del Norte de España el proyecto unificado de tuberías de alimentación y depósitos a cota 60 para el abastecimiento de agua a la comarca de Donostialdea. El presupuesto de la contrata de las obras ascendía a la cantidad de 644.956.073 pesetas. Para dar comienzo a las obras, la Mancomunidad debía previamente entregar a la administración los terrenos a ocupar por las instalaciones<sup>146</sup>. El 11 de mayo de 1976, la Dirección General de Obras Hidráulicas aprobaba el expediente<sup>147</sup>. Por su parte, continuaban los trabajos previos necesarios para la imposición de servidumbres y expropiación de terrenos.

Dada la urgencia de hacer entrega de los terrenos al Ministerio de Obras Públicas para que pudiera proceder a la contratación de las obras, se consideraba que recurrir al sistema de concurso retrasaría varios meses el inicio de los trabajos previos, sobre todo, si se tenía en cuenta que posteriormente se debían realizar por los servicios de la Mancomunidad los trámites correspondientes a los expedientes de imposición de servidumbres y de expropiación de los terrenos de los depósitos. Para agilizar el proceso, se propuso realizar mediante contrato los trabajos puramente técnicos: confección de planos parcelarios, determinación de propietarios y terrenos afectados, así como su valoración, con separación del resto del expediente. La Junta aceptó la nueva propuesta para la ejecución de los trabajos, a pesar de lo cual y debido a su cuantía, se suponía que rebasarían el límite legal establecido para su adjudicación directa, sin concurso previo. Según este criterio, y en base a los artículos 41 y 42 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, la Junta acordó iniciar expediente de excepción licitatoria, con el fin de que emitidos los preceptivos informes se sometiera a consideración de la Junta para su aprobación definitiva<sup>148</sup>.

En su discurso inaugural en octubre de 1978 el nuevo Presidente de la Mancomunidad, Francisco Soroeta informaba a la nueva Junta de que la situación

146 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1975.08.13).

147 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976-06-09).

148 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1976.01.21).

146 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1975.

147 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 9.6.1976.

148 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 21.1.1976.

«Hornidurak estugune handiak topatzen ditu Donostiako udal-sareak eskualdeko udalerri guztiak hornitzeko egokiaz ez delako eta elementu garrantzitsu batzuk hondatzeko arriskua dagoelako, hala nola Añarbeko ubidea bera eta haren amaieran kokatutako sifoiak»

Francisco Soroeta



Francisco Soroeta, Mankomunitateko lehendakaria (1978ko urria-1979ko otsaila).

Francisco Soroeta, Presidente de la Mancomunidad (octubre 1978 - febrero 1979).

«El abastecimiento tropieza con fuertes estrangulamientos por la inadecuación de la red municipal de San Sebastián para abastecer a todos los municipios de la Comarca, y por la posibilidad de que se deterioren algunos elementos tan importantes como el propio canal del Añarbe y los sifones situados al final del mismo»

Francisco Soroeta

*eta elementu garrantzitsu batzuk hondatzeko arriskua dagoelako, hala nola Añarbeko ubidea bera eta haren amaieran kokatutako sifoiak”.*

Egoera horren aurrean, premiazkoa zen presako emaria banatzeko behin betiko hodi eta biltegien obrak egikaritzea. Egikaritzea honako hauen mende zegoen: Banco de Crédito Local bankuari eskatutako mailegaren emakida, Konfederazio Hidrografikoak proiektuaren prezioak eguneratzea, Herri Lan Ministerioak gai horri jarritako arreta eta aurrekontuaren gehiegizta finantzatzeko aukera (hasieran onartutakoaren bikoitza izan zitekeela uste zen).

Batzarrak garatu beharreko ekintzen artean, honako hauek lehenetsi behar ziren<sup>149</sup>:

- Añarbeko kanaleko sifoiak bikoizteko espedientearen egoerari buruzko txostena eskatzea Donostiako Udaleko Zerbitzu Tekniko, Juridiko eta Ekonomikoei, obra horiek egikaritzeko aukera ikusteko.

del abastecimiento de agua potable era en ese momento estable, gracias al caudal suministrado ya por la presa de Añarbe, pero alertaba de que *“esta situación no podrá sostenerse por mucho tiempo ya que el abastecimiento tropieza con fuertes estrangulamientos debidos a la inadecuación de la red municipal de San Sebastián para abastecer a todos los Municipios de la Comarca, y debido a la posibilidad de que se deterioren algunos elementos tan importantes como el propio canal del Añarbe y los sifones situados al final del mismo”*.

Ante esta situación era urgente ejecutar las obras de tuberías y depósitos definitivos que constituían la distribución del caudal de la Presa. La ejecución dependía de la concesión del préstamo solicitado al Banco de Crédito Local, de la actualización de precios del proyecto por parte de la Confederación Hidrográfica, de la atención que el Ministerio de Obras Públicas prestase a este asunto y de la posibilidad de financiación del exceso del presupuesto cuyo importe se creía que podría duplicar el primitivamente aprobado.

Entre las acciones a desarrollar por la Junta debían priorizarse las siguientes<sup>149</sup>:

149 Amaitzeko, azpiegiturak eraikitzeko nahitaezko desjabetzeen hainbat alderdiri buruzko informazioa eman zuen presidentek, eta jakinarazi zuen urte horretako irailaren 1ean bildutako ur kantitatea 24.467.865 m<sup>3</sup> izan zela, eta hilaren 30ean 22.691.985 m<sup>3</sup>-ra pasatu zela, azken hilabeteetan eskualdeari eragiten zion lehortearen ondorioz. Hori zela eta, hornitutako emaria 978 l/s-tik 922 l/s-ra murriztu zen. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.10.25).

149 El Presidente finalizaba informando de diversos aspectos de las expropiaciones forzosas para construcción de infraestructuras, y de que la cantidad de agua embalsada el 1 de septiembre de ese año había sido de 24.467.865 m<sup>3</sup>, pasando a 22.691.985 m<sup>3</sup> el día 30, a consecuencia

- Hodien eta biltegien bigarren faseko proiektu teknikoaren egileei horren idazketari buruzko txostena eskatzea, tramitatzen ziren kreditu-eragiketan eta ezohiko aurrekontuan sar zitezkeen zifrak eta datuak edukitzeko.
- Gobernu Zibilari baimena eskatzeko azterketak hastea, Mankomunitateko kide ziren udalerriek ur-zerbitzuaren tarifetan gaintasa bat izan zezaten. Gaintasa hori bideratuta zegoen hodian eta biltegien obra horietarako hitzartuko ziren maileguren amortizazioa bermatzera.
- Mankomunitateko udalerrietako alkateekin hurrengo bilera bat egitea. Horren helburua zen eskualde-kontzientzia bat sortzea arazoaren larritasunaren, garrantzi ekonomikoaren eta Jaurlaritzako maila gorenei arreta berezia eskatu behararen inguruan, obrak errazago egikaritu zitezten, horrek aurrekontua gorantz eguneratzea ekarri gabe.
- Prentsan zabaltzea horniduraren arazoa eta 60 kotako behin betiko hodian eta biltegien obrak egikaritzeko zeuden benetako arazoak, baita horniduraren problematika orokorra ere.

Hori gutxi balitz, 1978. urtea lehorte luze batekin amaitu zen. Horren ondorioz, bildutako ura nabarmen murriztu zen, baina ez modu kezagarrian: 20.000.000 mm<sup>3</sup>-tan zegoen. Hornitutako emaria mantentzen zen, erabiltzen ari ziren instalazioen berezko zailtasunak gorabehera, matxuren arriskua barne. Horiek horniduran estugune unean unekoak baina larriak sorrarazten zituzten<sup>150</sup>.

1978ko abenduaren 27an, Mankomunitateko presidentek eta udal mankomunatuetakoko alkateek osatutako batzorde bat Ogasuneko eta Herri Lan eta Hirigintzako ministroekin bildu zen. Bileran, ministroez gainera, Obra Hidraulikoetakozuzendari nagusia eta Proiektu eta Obretakozuzendari nagusia egon ziren. Bi ministerioek tokiko ordezkariari helarazi zieten mezua izan zen Estatuak hodian eta biltegien proiektuari egin beharreko ekarpenak, funtsean, muga hauen mende egon behar zuela: batetik, udalen aurrekontu arruntan muga, Estatuaren ekarpena estaltzera iristen ez zen zatiaren finantza-kargak aurrekontu horien gainean ezarriko baitziren; eta, bestetik, zati hori estaltzeko lortu behar zen maileguaren urterokoen amortizazioari aurre egiteko tarifa-igoerek izan zezaketen muga logikoa.

- Solicitar informe a los Servicios Técnicos, Jurídicos y Económicos del Ayuntamiento de Donostia / Sebastián sobre el estado del expediente para el doblamiento de los sifones del canal del Añarbe, a fin de ver la posibilidad de ejecutar esas obras.
- Solicitar informe a los autores del proyecto técnico de la segunda fase de tuberías y depósitos sobre la redacción del mismo para disponer de cifras y datos que puedan incorporarse a la operación de crédito y al presupuesto extraordinario que se tramitan.
- Comenzar los estudios para solicitar del Gobierno Civil la autorización para que los municipios miembros de la Mancomunidad pudieran contar con una sobretasa en sus respectivas tarifas del servicio de aguas, destinada a garantizar la amortización de los préstamos que se concertaran para estas obras de tuberías y depósitos.
- Celebrar una próxima reunión con los alcaldes de los municipios de la Mancomunidad a fin de formar una conciencia comarcal de la gravedad del problema, su importancia económica y la necesidad de solicitar de las más altas esferas del Gobierno una especial atención que facilite la ejecución de las obras sin dar lugar a mayores actualizaciones del presupuesto.
- Difundir en la prensa el problema del abastecimiento y los problemas reales que existen para la ejecución de las obras de las tuberías y depósitos definitivos a cota 60, así como de la problemática del abastecimiento en general.

Por si fuera poco, el año 1978 finalizó con una prolongada sequía, que redujo el agua embalsada de forma considerable, aunque no alarmante, situándose en los 20.000.000 m<sup>3</sup>. Se mantenía el caudal suministrado, a pesar de las dificultades propias de las instalaciones que se estaban utilizando, incluyendo el riesgo de averías que producían momentáneos pero graves estrangulamientos en el suministro<sup>150</sup>.

El 27 de diciembre de 1978, una Comisión formada por el Presidente de la Mancomunidad y los alcaldes de los ayuntamientos mancomunados se reunió con los Ministros de Hacienda y Obras Públicas y Urbanismo.

de la sequía que durante los últimos meses afectaba a la comarca, por lo que se había reducido el caudal suministrado también de 978 l/s a 922 l/s. Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 25.10.1978.

150 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1978.12.13).

150 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.12.1978.

Topaketa berean, obren zuzendaritza eta kontratazioa arintzeko aukera aztertu zen, eta adierazi zen, alderdi ekonomikoak garrantzi handia izan arren, benetako zailtasuna obrak epe laburrean egikaritzea izan zitekeela, aldatutako proiektua teknikoki onartu eta behin betiko onespena jaso behar zelako. Gainera, lursailak desjabetzeko, horiek aldi baterako okupatzeko eta akueduktu-zortasuna ezartzeko espedienteak amaitu behar ziren. Horregatik guztiagatik, Herri Lan eta Hirigintzako ministroarekin adostu zen bi aldeek egutegi bat egitea, zegokion programarekin, proiektu berria behin betiko onartzeko ekintzak aldi berean egin zitezkeen, Estatuaren ekarpena zehaztu zedin eta obrak egikaritzeko behar ziren lursailak entregatu zitezkeen.

Ogasuneko ministroa ados agertu zen behar ziren xedapenak ematearekin, aldagatuen aurretik Mankomunitateak proiektuaren prezioekin tramitatzen zuen ezohiko aurrekontua epe laburrean onartzeko, Banco de Crédito Local bankuarekin egindako mailegu-eragiketaren barne. Mailegu hori emateko, adostu zuen Ekonomia Ministerioarekin kudeaketak egitea, haren mende baitzegoen Kreditu Ofizialeko Institutua.

Azkenik, Herri Lan eta Hirigintza Ministerioak obren aurrekontu berria onartu bezain laster, Aurrekontuetako zuzendari nagusiari eskatuko zitzaion aparteko aurrekontua azkar aldatzeko, eta Kreditu Ofizialeko Institutuko presidenteari kreditu-eragiketaren aldagata baliokidea egiteko. Horretarako, beharrezkoa zen udal guztiek kreditu-eragiketaren horren zenbateko berriaren urterokoei aurre egiteko konpromisoa beharrela sinatzea<sup>151</sup>.

1979aren hasiera aldean, nahitaezko desjabetzearen, aldi baterako okupazioaren eta akueduktu-zortasunaren espedienteetan okupazio-aktak egiteko, kalte-ordainak ordaintzeko eta lursailak entregatzeko behar ziren ordezkariak eta adituak izendatu zituzten. Mankomunitateko idazkari Juan Santos Lopez Anton izendatu zuten ordezkari, eta peritu, berriz, Carlos Tejada nekazaritza-ingeniarria eta Nemesio Echaniz eta Manuel Azpiroz ubide eta portuetako ingeniariak. Azken horiek aipatutako espedienteetan sor zitezkeen erreklamazioak ebazteko arduradunak ziren<sup>152</sup>. Desjabetze-espedienteetara dagokienez, premiazko prozeduraren bidez lursailak okupatu aurreko aktak presertatu ziren, eta lursailak aldi baterako okupatzeko eta

En la reunión, además de los Ministros, estuvieron presentes el Director General de Obras Hidráulicas y el Subdirector General de Proyectos y Obras. El mensaje trasladado a los representantes locales por los dos ministerios fue que la aportación estatal al proyecto de tuberías y depósitos debería de depender fundamentalmente del límite de los presupuestos ordinarios de los ayuntamientos sobre los que iban a recaer las cargas financieras de la porción que no alcanzase a cubrir la aportación del Estado, y del límite lógico a que pudieran ser elevadas las tarifas para hacer frente a la amortización de las anualidades del préstamo que se debía obtener para cubrir esa porción.

En el mismo encuentro se trató de la posibilidad de agilizar la dirección y contratación de las obras, manifestando que a pesar de la enorme importancia que tenía el aspecto económico, la verdadera dificultad podría estar en la ejecución a breve plazo, ya que era necesario realizar una nueva aprobación técnica del proyecto modificado y recibir la aprobación definitiva. Se debían terminar además los expedientes de expropiación, ocupación temporal de los terrenos e imposición de servidumbre de acueducto. Por todo ello se acordó con el Ministro de Obras Públicas y Urbanismo realizar por ambas partes un calendario con su correspondiente programa para simultanear las acciones conducentes a la aprobación definitiva del nuevo proyecto, determinación de la aportación estatal y entrega de los terrenos necesarios para la ejecución de las obras.

El Ministro de Hacienda se mostró de acuerdo en adoptar las disposiciones necesarias para aprobar en plazo breve el presupuesto extraordinario que la Mancomunidad tramitaba con los precios del proyecto antes de la modificación, incluyendo la operación de préstamo con el Banco de Crédito Local, para cuyo otorgamiento convino en realizar las gestiones con el Ministerio de Economía de quien dependía el Instituto de Crédito Oficial.

Finalmente quedó establecido que tan pronto como el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo aprobara el nuevo presupuesto de las obras, se solicitaría del Director General de Presupuestos la rápida modificación del presupuesto extraordinario, y del presidente del Instituto de Crédito Oficial la equivalente modificación de la operación de crédito. Para ello resultaba necesario que todos los Ayuntamientos se apresuraran a suscribir el compromiso de hacer frente a las anualidades del nuevo importe de dicha operación de crédito<sup>151</sup>.

151 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.01.10).

152 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.02.14).

151 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.1.1979.

## 60 KOTAKO BILTEGI BATZUK

### ALGUNOS DEPÓSITOS DE LA COTA 60

Amara



akueduktu-zortasuna ezartzeko espedienteak, berriz, Espainiako Iparraldeko Uren Komisariak kudeatzen zituen<sup>153</sup>.

1979ko otsailean, Mankomunitateko presidente Francisco Soroetak dimisioa aurkeztuko zuela iragarri zuen, kargu hori Gipuzkoako Batzar Nagusietarako hauteskundeetarako hautagaitzarekin bateraezina zela iritzita. Antzeko egoeran zeuden Batzarreko zenbait kidek erabaki bera hartu zuten.

*“Kontuan hartuta Batzarra nabarmen murriztu dela Mankomunitateko udaletako zinegotzigoetarako hautagaitzak ere aurkezten dituzten gainerako kideak falta direlako, erabaki da Fernando Hermoso Sarasa presidenteordeak behin-behineko presidentzia har dezala, eta Batzarrean geratzen diren kideekin gai premiazkoenak eta tramitekoak bakarrik ebaztea, hurrengo udal-hauteskundeen emaitzen arabera Batzarra eratu arte”*<sup>154</sup>.

Urte bereko apirilean, Fernando Hermoso zinegotzi pasaitarrak dimititu egin zuen. Horrek presidentorde gisa Soroetaren postua bete zuen. Deitutako lehen udal-hauteskunde demokratikoetatik eratorritako izendapenen zain, Batzarrak bere azken bilera egin zuen eta presaren instalazioetara bisita bat antolatu zuen<sup>155</sup>.

A comienzos de 1979 se nombraron el delegado y los peritos necesarios para el levantamiento de actas de ocupación, pago de indemnizaciones y entrega de terrenos en los expedientes de expropiación forzosa, ocupación temporal y servidumbre de acueducto. Juan Santos López Antón, secretario de la Mancomunidad, fue nombrado Delegado; como peritos, fueron nombrados el Ingeniero Agrónomo, Carlos Tejada, y los Ingenieros de Canales y Puertos, Nemesio Echániz y Manuel Azpiroz, encargados de dirimir toda clase de reclamaciones que pudieran surgir en los expedientes mencionados<sup>152</sup>. En cuanto a los expedientes de expropiación, se prepararon las actas previas a la ocupación de los terrenos por el procedimiento de urgencia, mientras los expedientes de ocupación temporal de terrenos, e imposición de servidumbre de acueducto eran gestionados por la Comisaría de Aguas del Norte de España<sup>153</sup>.

En febrero de 1979, el Presidente de la Mancomunidad Francisco Soroeta anunció su dimisión, al considerarlo incompatible con su candidatura de cara a las elecciones a Juntas Generales de Gipuzkoa. Varios miembros de la Junta en similar situación decidieron tomar la misma decisión.

*“Teniendo en cuenta que la Junta ha quedado sensiblemente disminuida por las ausencias de los otros*

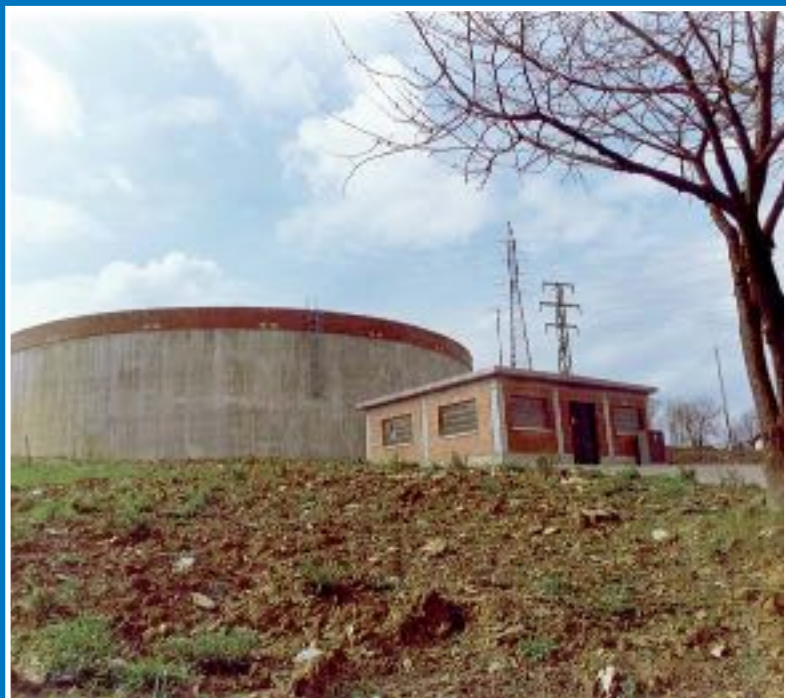
153 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.04.11).

154 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.02.14).

155 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.04.11).

152 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.2.1979.

153 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 11.4.1979.



Batzar berria 1979ko ekainaren 25ean eratu zen, eta Euzko Alderdi Jeltzalearen zerrendatik Donostiako alkate izendatutako Jesus Maria Alkain Martikorenak hartu zuen Mankomunitateko presidentearen postua<sup>156</sup>. Abuztuan Batzarraren bigarren bilera egin zen, eta haren lehen erabakia izan zen aho batez onartzea premiazko prozeduraren bidez tramitatutako nahitaezko desjabetze-espedituetako aktak eta balorazioak. Era berean, udal mankomunatupei dei egiten zitzaizkien zegozkien ekarpen ekonomikoak egin zitzaizkien, kalteuei kalte-ordainak emateko: *“izan ere, hala egin ezean, erantzukizun larrian eroriko gara, ezin izango baita Administrazio Zentralaren aurrean justifikatu lursailen eskuragarritasuna”*<sup>157</sup>.

Akueduktuko eta aldi baterako okupazioko zortasunak ezartzeko espedientei buruz, bidezko azalpenak eman zituzten Manuel Azpiroz eta Jose Maria Alvarez Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoko ingeniariak, horretarako berariaz gonbidatuta, baita Jose Ramon Luzuriaga Donostiako Udaleko ingeniariak ere. Horiek guztiek espediente horien egoeraren berri eman zuten. Hain zuzen, aipatutako espedienteak beharrezkoak ziren 60 kotako hodien eta biltegien proiektuan jasotako obrak egikaritzeko.

*componentes que también presentan sus candidaturas a las Concejalías de los distintos Ayuntamientos de la Mancomunidad, se acuerda que ocupe la presidencia accidental el vicepresidente, don Fernando Hermoso Sarasa y que con los miembros que quedan en la Junta se resuelvan únicamente los asuntos más urgentes y de trámite hasta la nueva constitución de la Junta a tenor del resultado de las próximas elecciones municipales”*<sup>154</sup>.

En abril de ese mismo año dimitía el concejal paisaitarra, Fernando Hermoso, que, en calidad de vicepresidente había ocupado el puesto de Soroeta. A la espera de los nombramientos derivados de las primeras elecciones municipales democráticas convocadas, la Junta celebró su última reunión y programó una visita a las instalaciones de la Presa<sup>155</sup>.

La nueva Junta se constituyó el 25 de junio de 1979, con Jesús María Alkain Martikorena elegido Alcalde de Donostia/San Sebastián por la lista del Partido Nacionalista Vasco que ocupó el puesto de presidente de la Mancomunidad<sup>156</sup>. En agosto se celebró la segunda reunión de la Junta, siendo su primera decisión aprobar por unanimidad las actas y valoraciones contenidas en los expedientes de expropiación forzosa tramitados por el procedimiento de urgencia. Igualmente, se hacía

156 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.06.25).

157 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.08.13).

154 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.2.1979.

155 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 11.4.1979.

156 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 25.6.1979.

Añarbeko presa prest zegoela, bigarren fase bat geratzen zen Donostialdeko udalerririk hornitzeko. Luzuriaga eta Azpiroz teknikariek emari- eta presio-baldintza aproposetan hornidura egokia ziurtatuko luketen beharrezko proiektu teknikoak azaldu zituzten, hau da, 60 kotako hodian eta biltegien proiektua eta Urnieta, Lasarte eta Usurbil urez hornituko lituzkeen III. adarraren proiektu osagarria. Banco de Crédito Local bankuaren finantzaketa lortu behar zen, ezinbesteko baldintza baitzen 60 kotako hodian eta biltegien proiektua egikaritzeko. Bigarreneko, beharrezkoa zen Mankomunitateak berori ofizialki onartzea. Horretarako, udal mankomunitatei eskatu behar zitzaizkien III. adarra eraikitzeke proiektuaren alde ager zitezela, edo, aurka bazeuden, adieraz zezatela oinarri tekniko batekin, Mankomunitateak proiektua Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiari bidal ziezaion, ukitutako jabeen zerrendarekin batera, eta Ministerioak aintzat har zezan.

Ogasun Ministerioko Aurrekontuetako Zuzendaritza Nagusiak, 1979ko ekainaren 16ko Ebazpenaren bidez, 60 kotako hodian eta biltegien obrak eta beste gastu txikiago batzuk egiteko ezohiko aurrekontua eta kreditu-eragiketa onartu zituen, guztira 777.933.533 pezetako zenbatekoan. Horietatik 616.694.515 Banco de Crédito Local bankuak eman beharreko maileguari zegozkion. Aldeko ebazpen hori jakinarazi zen iraileko bileran, Alkain presidenteak hitza hartu zuen, eta ohartarazi zuen Batzar berriak ez ziola aurre egiten behar zuen garrantziarekin Mankomunitatearen erronka nagusiari. Izan ere, bilkura amaitu aurretik adierazi zuenez: *“Mankomunitatearekin lotutako gai ei dagokienez, eta bilkura honetan eta, oro har, besteetan jorrotutakoak garrantzi txikikoak dira, eta apenas merezi dute deialdiak dakarren nahasmendua eta kideen zitazioa. Aldiz, garrantzi handiko gai bat dago: 60 kotako hodiak eta biltegiak eraikitzea, eta beste obra txiki osagarri batzuk egitea. Obra horien amaiera ez da ikusten, eta arazoa larritasun handienekoa da. Horrenbestez, oraindik ere beharrezkoa da Ekonomiako ministroa bisitatzea eta Banco de Crédito Local bankuarekin harremanetan jartzea”*.

Donostiako Udalak Madrilera hainbat bidaia aurreikusita zituenez udal-gaiak jorrotzeko, Batzarrak ahalmena eman zion Alkaini horiek baliatuz presidenteak proposatutako elkarrizketak egin zitzaizkien. Eta hornidurako III. adarra eraikitzeke proiektuari dagokionez, Urnietako Udalaren isiltasunaren aurrean, premiazko

Estando a punto la presa de Añarbe, quedaba una segunda fase para el abastecimiento a los municipios de Donostialdea. El inicio de la construcción de las obras correspondientes al proyecto de tuberías de alimentación y depósitos a la cota 60 se remonta al mes de febrero del año 1982

un llamamiento a los Ayuntamientos mancomunados para que ingresasen sus aportaciones económicas correspondientes, con las que indemnizar a los afectados, *“ya que en caso contrario se incurrirá en grave responsabilidad al no poder justificar ante la Administración Central la disponibilidad de los terrenos”*<sup>157</sup>.

Sobre los expedientes de imposición de servidumbres de acueducto y ocupación temporal dieron las oportunas explicaciones los ingenieros de la Confederación Hidrográfica del Norte de España, especialmente invitados para la ocasión, Manuel Azpiroz y José María Álvarez, así como José Ramón Luzuriaga, ingeniero del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. Todos ellos fueron los encargados de informar sobre el estado en el que se encontraban esos expedientes, necesarios para la ejecución de las obras contempladas en el proyecto de tuberías y depósitos a la cota 60.

Estando a punto la presa de Añarbe, quedaba una segunda fase para el abastecimiento a los municipios de Donostialdea. Los técnicos Luzuriaga y Azpiroz explicaron los proyectos técnicos necesarios que asegurarían el abastecimiento correcto en condiciones de caudal y presión idóneas, esto es, el proyecto de tuberías y depósitos a la cota 60 y el proyecto complementario del llamado Ramal III que surtiría de agua a Urnieta, Lasarte y Usurbil. Había que recabar financiación del Banco de Crédito Local, requisito indispensable para ejecutar el proyecto de tuberías y depósitos a la cota 60; para el segundo, era necesario que la Mancomunidad lo aprobara oficialmente, para lo que debía requerirse a los Ayuntamientos mancomunados se manifestaran a favor del proyecto para construir el Ramal III, o manifestaran su oposición con base técnica,

157 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.8.1979.

## Añarbeko presa prest zegoela, bigarren fase bat geratzen zen Donostialdeko udalerririk hornitzeko. 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien proiektuari dagozkion obrak 1982ko otsailean hasi ziren erakitzen

adierazpen bat eskatu zitzaion, bestela Urnietako udalbatzak onartutzat joko baitzen<sup>158</sup>.

Alkainek adierazitako kezka oinarri bat zuen; hau da, gainerako udalerriek ez zutelara, Donostiak egiten zuen bezala, egoeraren larritasunik sumatzen Mankomunitateko biztanleen ur-hornidurari dagokionez. Gipuzkoako hiriburuak denbora zeraman inguruko udalerriei ura behin-behinean ematen, baina bertako ordezkariak azaldu zutenenez, *“Donostiako Udalaren egungo instalazioen higadurak, gehiegizko lanaren mende, etorkizun estugarri bat susmarazten du”*. Alkainek Ministerioan izandako bilera etsigarria izan zen. Añarbeko operazioa programatuta zegoen, baina finantzaketa-faltak bideraezin bihurtzen zuen epe laburrean. Beharrezkoa zen 60 kotako hodien eta biltegien obrak egiteko behar ziren mila milioi pezetan arazoari irtenbide finantzario bat aurkitzea, eta arazo hori, Batzarrak urriko bilkuran onartu zuenez: *“Batzarraren bilerak justifikatzen dituen arazo garrantzitsu bakarra da, eta ahalegin guztiak ildo horretatik zuzendu behar dira, eta ez da beste bilerarik deitu behar eskatutako kreditu-eragiketari buruzko albisteren bat izan arte, ezta gauzatzeko aukerak izango dituen beste edozein alternatibari buruzko berririk izan arte ere”*<sup>159</sup>.

Beste bilerarik ez zen egin sei hilabete luze igaro arte, Batzarrak 1980ko apirilaren 14an bilera bat egin zuen arte<sup>160</sup>, eta egoeraren larritasunaz ideia bat eman diezaguke Batzarraren hurrengo bilera urte bereko uztailearen 17ra arte atzeratu izanak. Bilkura horretan, Jesus Maria Alkainek 60 kotako hodien eta biltegien proiektua finantzatzeko Presidentetzak egindako kudeaketen berri eman zuen. Gipuzkoan lan egiten zuten eta haiekin harremanetan egon ziren hiru aurrezkitxak, printzipioz, obra egiteko zorraren jaulkipena

para que la Mancomunidad pudiera elevar el proyecto a la Dirección General de Obras Hidráulicas, juntamente con la lista de propietarios afectados, y ser tomado en consideración del Ministerio.

La Dirección General de Presupuestos del Ministerio de Hacienda, mediante resolución de 16 de junio de 1979 aprobaba el presupuesto extraordinario y la operación de crédito para la ejecución de las obras de tuberías y depósitos a la cota 60 y otros gastos menores por un importe total de 777.933.533 pesetas, de las que 616.694.515 correspondían al préstamo que debía conceder el Banco de Crédito Local. En la reunión de septiembre en el que se comunicó dicha resolución favorable, el presidente Alkain tomó la palabra para advertir de que la nueva Junta no estaba afrontando, con la importancia que requería, el principal reto que tenía la Mancomunidad, pues, según manifestó antes de levantar la sesión, *“respecto a los asuntos de la Mancomunidad, los tratados en esta sesión y en las otras en general son de poca importancia y apenas merecen el trastorno de la convocatoria y la citación de los Vocales, mientras que hay uno de importancia trascendental que es la construcción de las tuberías y depósitos a la cota 60 y otras obras menores complementarias, cuyo final no se vislumbra, siendo de la máxima gravedad el problema, y que para ello sigue siendo necesario la visita al Ministro de Economía y los contactos con el Banco de Crédito Local”*.

Como el Ayuntamiento donostiarra tenía previstos varios viajes a Madrid para tratar asuntos municipales, la Junta facultó a Alkain para que aprovechando los mismos, llevara a cabo las entrevistas propuestas por el presidente. Y en relación con el proyecto para construir el Ramal III de abastecimiento, ante el silencio del Ayuntamiento de Urnieta, se le exigió una manifestación urgente, pues de lo contrario, se entendería como aprobado por el pleno municipal urnietarra<sup>158</sup>.

La preocupación expresada por Alkain tenía una base, y era que los restantes municipios no percibían, como sí lo hacía Donostia/San Sebastián, la gravedad de la situación en lo referente al abastecimiento de agua a los habitantes de la Mancomunidad. La capital guipuzcoana llevaba tiempo suministrando agua de manera “provisional” a sus vecinas, pero como expusieron sus representantes *“el desgaste de las actuales instalaciones del Ayuntamiento de San Sebastián, sometidas a un trabajo excesivo, hace temer un futuro angustioso”*. La reunión de Alkain en el Ministerio fue decepcionante.

158 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.09.10).

159 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.10.08).

160 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.04.14).

158 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 10.9.1979.



Mankomunitatearekin adostearen aldekoak ziren. Baina arazoa ez zen jadanik finantzaketaren gaia. Aldiz, obrak egikaritzeko oztoporik handiena Mankomunitatearen erabakitzeko ahalmena zen.

Alkainek Obra Hidraulikoen Zuzendariorde eta Nagusiari eta Finantza Politikako Zuzendariordezari egindako bisiten ondoren, zorra jaulkitzea guztiz bideragarria zela iritzita, tramitazioa, dedikazioa eta kudeaketa eskatzen zituen, eta Mankomunitateak kudeatzaile bat izendatu behar zuen, horren guztiaren kargu egiteko eta, era berean, arduratzeko Mankomunitatearen funtzionamendua hobetzeaz, tarifa bateratuak ezartzeaz, berezko nortasuna izango zuen kudeaketa-organo bat sortzeaz eta beste gai batzuez. Hala ere, 1984ko ekainera arte ez zen lehen kudeatzailea sartuko Mankomunitatean<sup>161</sup>.

Uztailaren 17ko bileran, eztabaida zabal baten ondoren, Batzarrak hainbat erabaki hartu zituen:

- Mankomunitateak onartzea Donostialdea urez hornitzeko 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien proiektu bateratuaren prezioak aldatzea, eta berrestea Estatuarekiko laguntza-konpromisoa.
- Onartzea 1980ko aurrekontu arruntean kredituak gaitu daitezela, 1979ko aurrekontu arruntaren likidazioaren superabita erabilita.
- Onartzea obrak eta inbertsioak egikaritzeko prestatutako 1. ezohiko aurrekontuko sarreraren egoera-orria alda dadin.
- Onartzea dokumentu bereko gastuen egoera-orria alda dadin.
- Onartzea 1.074.000.000 pezetako balio nominalen zor publikoaren jaulkipena, obligazio gisa, aipatutako 1. ezohiko aurrekontuaren zati bat finantzatzeko.
- Onartzea zor-jaulkipena segurtatzea hitzartzeko baldintza-agiria eta lehiaketa-deialdia, baita horren informazio-liburuxka onartzea ere.

La operación de Añarbe estaba programada, pero la falta de financiación la hacía inviable a corto plazo. Era necesario encontrar una solución financiera al problema de los mil millones de pesetas necesarias para acometer las obras de tuberías y depósitos a la cota 60 y, este problema, según aprobó la Junta en su sesión de octubre, era *“el único problema importante que justifica las reuniones de la Junta y que todos los esfuerzos deben dirigirse en este sentido y no volver a convocarse una nueva reunión hasta tener alguna noticia referente a la operación de crédito solicitada o a cualquier otra alternativa con posibilidades de realización”*<sup>159</sup>.

No hubo más reuniones hasta transcurridos seis largos meses, cuando la Junta celebró una sesión el 14 de abril de 1980<sup>160</sup>, y de la gravedad de la situación nos puede dar una idea el hecho de que la siguiente reunión de la Junta se retrasó hasta el 17 de julio de ese mismo año. En esa sesión Jesús María Alkain dio cuenta de las gestiones efectuadas por la Presidencia en relación con la financiación del proyecto de tuberías y depósitos a la cota 60. Las tres cajas de ahorros que operaban en Gipuzkoa y con las que se habían mantenido contactos eran, en principio, favorables a concertar con la Mancomunidad el lanzamiento de una emisión de deuda para hacer la obra. Pero el problema no era ya el tema de la financiación, sino que para la ejecución de las obras el mayor obstáculo era la capacidad de decisión de la Mancomunidad.

Después de las visitas giradas por Alkain a la Subdirección General de Obras Hidráulicas y a la de Política Financiera, la emisión de deuda, que se estimaba totalmente viable, exigía una tramitación, dedicación y gestión que implicaban por parte de la Mancomunidad la necesidad de nombrar un Gerente que se ocupara de todo ello y se encargase de perfeccionar el funcionamiento de la Mancomunidad; de implantar tarifas unificadas; de la creación de un órgano de gestión con personalidad propia y de otra serie de cuestiones. Sin embargo, no será hasta junio de 1984 cuando entrará el primer Gerente en la Mancomunidad<sup>161</sup>.

161 Batzorde bat izendatu zen kudeatzaile-lanpostuaren profila diseinatzeko. Hasiara batean, Batzarraren irizpidearen arabera, zuzendaritzan esperientzia izango zuen abokatu ekonomista bat bilatu behar zen. Batzordea osatu zuten Agustín Etxeberria batzordekideak, Luzuriaga ingeniariak, Juan Santos idazkariak eta Fernando Marco funtsen kontu-hartzaileak. Estatutuetan bertan ezarritakoaren babesean, eta batzarkideek luze eta zabal aztertu ondoren, erabaki hau hartu zen:

1. Estatutuek ezartzen zuten, lanpostuak *kudeatzailea* izena izango zuen.
2. Lanpostuaren profila Enpresa Zientzietan oinarrituko prestakuntzadun edo pareko prestakuntzadun exekutibo batena izango litzateke.
3. Kontratazioa aldi baterako egingo zen, eta urtean 1.400.000 pezetako esleipen gordina izango zuen.
4. ICSSA etxe espezializatua izango zuen hautagaiak hautatzeko ardura.

159 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 8.10.1979.

160 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.4.1980.

161 Para diseñar el perfil del puesto de Gerente se nombró un Comité. En principio, según criterio de la Junta, debía buscarse un abogado economista con experiencia en dirección. El comité nombrado fue compuesto por el Vocal, Agustín Etxeberria, el Ingeniero Luzuriaga, el secretario Juan Santos y el interventor de fondos Fernando Marco. Al amparo de lo establecido en los propios estatutos, y tras un amplio análisis por parte de los junteros, se tomó la siguiente decisión:

1. Tal como lo establecían los estatutos, el puesto de trabajo se denominaría, Gerente.

- Onartzea Mankomunitateko kide diren udalei aurreko erabaki guztiak berresteko errekerimendua, baita udalbatza guztiek konpromiso hau berresteko ere, Mankomunitateko zerbitzu juridikoek emandako ereduaren arabera: euren aurrekontuetan zorra amortizatzeko behar diren urterokoak sartzea, beren diru-sarrerak ordainketa-berme gisa lotuta, eta, behar izanez gero, uren zerbitzu municipalaren tarifak aldatzea<sup>162</sup>.

1980ko irailera arte, Espainiako Iparraldeko Uren Komisariak ez zuen aldeko ebazpenik eman nahitaezko eta betiko akueduktu-zortasuna ezartzeko, baita obrak egiteko eta hodien eta biltegien proiektuaren ondorengo funtzionamendurako behar ziren lursail guztiak aldi baterako okupatzeko ere, 60 kotan.

Batzarrak Mankomunitateko zerbitzu tekniko eta juridikoei agindu zien Komisariaren ebazpenak ukitutakoetako batzuek aurkeztutako erreklamazioen txostena egiteko. Era berean, ukitutako jabeekin bilerak lehenbailehen hasi nahi ziren, haiekin kalte-ordainei buruz hitz egiteko, prezioa adiskidetasunez finkatze aldera<sup>163</sup>. Horren harira, Euskadiko Nekazarien Sindikatuk elkarrizketak izan zituen Mankomunitatearekin eta Enagas enpresarekin. Horrek Añarbeko zortasunaren antzeko bat ezartzea tramitatzen baitzuen, kalte-ordainetarako oinarri izango ziren balio unitarioak finkatzeko asmoz<sup>164</sup>.

Desjabetzeen gaiak aurrera egin zuela ikusita, zor-eragiketaren auzia mahai gainean jarri zen berriro. Kontu-hartzaileak eta idazkariak denbora bat zeramaten gaia lantzen, eta berriz ere gogorarazi zuten funtsezkoa zela puntu erabakigarria egiaztatzea, hau da, udal bakoitzak eragiketaren oinarria bera izango ziren erabakiak onartu behar zituela osoko bilkuran. Batzarrean eztabaidatu ondoren, erabaki zen udalerrri bakoitzari eskatzea bere iritzia berariaz emateko udalerrri bakoitzari eragiten zioten finantza-baldintzak onartzearen edo ez onartzearen inguruan. Balizko mesfidantzen aurrean, Batzarrak udalbatza bakoitzera azalpen-bisitak egiteko aukera eskaini zuen. Izan ere, udalbatzek, beren ezadostasunekin, Mankomunitatearen administrazio funtzionamenduan arazo handi bat eta eskualderako beharrezkoak ziren proiektuetan atzerapen larriak eragin zitzaizkien.

En la reunión del 17 de julio y tras un amplio debate, la Junta decidió adoptar una serie de decisiones:

Aceptación por la Mancomunidad de la modificación de precios del proyecto unificado de tuberías de alimentación y depósitos a la cota 60 para el abastecimiento de agua a Donostialdea, y ratificación del compromiso de auxilios con el Estado.

- Aprobación de la habilitación de créditos en el presupuesto ordinario de 1980 mediante la utilización del superávit de la liquidación del presupuesto ordinario de 1979.
- Aprobación de la modificación del estado de ingresos del presupuesto extraordinario nº 1 elaborado para ejecutar obras e inversiones.
- Aprobación de la modificación del estado de gastos del mismo documento.
- Aprobación de una emisión de deuda pública por valor nominal de 1.074.000.000 de pesetas en forma de Obligaciones con destino a la financiación parcial del presupuesto extraordinario nº1 mencionado.
- Aprobación del pliego de condiciones y convocatoria de concurso para concertar el aseguramiento de la Emisión de Deuda; así como aprobación del folleto informativo de la misma.
- Aprobación del requerimiento a los Ayuntamientos miembros de la Mancomunidad para que ratifiquen todos los acuerdos anteriores y el compromiso de cada una de las Corporaciones municipales, según modelo aportado por los servicios jurídicos de la Mancomunidad, a incluir en sus presupuestos las anualidades necesarias para amortizar la Deuda, afectando sus ingresos como garantía de pago y modifiquen las tarifas del servicio de aguas municipal si se viera necesario<sup>162</sup>.

Hasta septiembre de 1980 no hubo una resolución favorable de la Comisaría de Aguas del Norte de España por la que se acordaba imponer la servidumbre forzosa y perpetua de acueducto, así como la ocupación temporal de todos los terrenos necesarios para la ejecución de las obras y el funcionamiento posterior del proyecto de tuberías y depósitos a la cota 60.

162 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.07.17).

163 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.10.01).

164 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.12.04).

2. El perfil del puesto de trabajo sería el de un ejecutivo con formación básica en Ciencias Empresariales, o formación equiparable.

3. La contratación se haría con carácter temporal, con asignación bruta anual de 1.400.000 pesetas.

4. La selección de candidatos recaería en la casa especializada ICSSA.

162 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 17.7.1980.

Gai horri estuki lotuta, Jose Ramon Luzuriagak aurkeztutako txosten bat onartu zen, Añarbeko kanaleko sifoiak bikoizteko 1976an egindako proiektuaren idazketan aplikatutako irizpideak berriz aztertzeari buruzkoa. Horren helburua zen 1.000 milimetroko diametroko bigarren hodi bat jartzeko aurreikusitako sistema aldatzea. Izan ere, 1977 ezkerro jadanik, Espainian zuntz-zementuzko eta RK junturako hodia fabrikatzen zen, askoz ere onuragarriagoa, pisu txikiagoa zuelako eta 1.100 milimetroko hodi bakarra jartzeko aukera ematen zuelako<sup>165</sup>.

1980ko abenduan, Pasaiaiko eta Usurbilgo udalek osoko bilkurak egin zituzten, eta zor-eragiketa onartu zuten. Berri on horri gehitu zitzaion Mankomunitate-rako hodian eta biltegien proiektua finantzatzeko iturri berri bat. Hain zuzen ere, presidentek jakinarazi zuen Herri Lan eta Hirigintzako ministroarekin duela gutxi egindako bileraren berri. Bertan, ministro horrek urte bereko uztailaren 31n egindako Ministro Kontseiluaren erabakia jakinarazi zion. Erabaki horren bidez, kreditu-lerro berri bat sortu zen Banco de Crédito Local bankuan, urtean 4.000.000 pezetakoa 1980-1984 laurtekoan, Herri Lan eta Hirigintza Ministerioarekin batera udalerrri turistikoetako ur-hornidurako, saneamenduko eta hondakin-uren deuseztapeneko obrak % 50ean finantzatzeko, Herri Lan eta Hirigintza, eta Merkataritza eta Turismo ministerioen artean adostuta. Batzordeak erabaki zuen, alde batetik, zor publikoaren jaulkipenarekin jarraitzea, eta, bestetik, aipatutako bi ministerioei eta Banco de Crédito Local de España bankuari eskatzea 60 kotako hodian eta biltegien obrak Ministro Kontseiluak ezarritako kreditu-lerroari atxikitako obra-programaren barruan sartzeko<sup>166</sup>.

1981eko ekainean, egoera ez zen oso ona Mankomunitatearentzat. Presidenteak Madrileran egin zituen azken bisitak ez ziren itxaropentsuak izan. Lehenengo bisitan, Obra Hidraulikoetako Zuzendariorde Nagusiak proiektuari babesa eman zion, eta, hiri turistikoak urez hornitzeko programaren barruan, obren zenbatekoaren % 50 finantzatzeko prest agertu zen. Hala ere, Banco de Crédito Local bankuan ziurtatu zioten *“ez zekitela beste ehuneko berrogeita hamar finantzatzeko kreditu-lerro bat gaitu zenik ere”*. Bigarren bisita are etsigarriagoa izan zen. Izan ere, Herri Lan eta Hirigintza Ministerioak interpretatzen zuen Estatuak obra

La Junta dio orden, a los servicios técnicos y jurídicos de la Mancomunidad, de someter a informe las reclamaciones presentadas por varios de los afectados por la resolución de la Comisaría. Igualmente, se pretendían iniciar cuanto antes las reuniones con los propietarios afectados, para tratar con ellos sobre las indemnizaciones, en busca de una fijación de precio amistosa<sup>163</sup>. El Sindicato de Agricultores de Euskadi mantuvo en ese sentido conversaciones con la Mancomunidad, así como con la empresa Enagás, quien tramitaba la imposición de una servidumbre similar a la de Añarbe, con intención de fijar unos valores unitarios que sirvieran de base para las indemnizaciones<sup>164</sup>.

En vista del progreso que tenía el tema de las expropiaciones, volvía a ponerse sobre la mesa el tema de la operación de deuda. Tanto el interventor como el secretario, que llevaban un tiempo trabajando en el asunto, volvieron a recordar que era fundamental que se verificara el punto crucial que no era otro que el relativo a que cada Ayuntamiento debía aprobar en sesión plenaria los acuerdos que serían la base misma de la operación. Tras el debate en el seno de la Junta, se decidió requerir a cada localidad para que se pronunciasen expresamente sobre la aceptación o no de las condiciones financieras que repercutían sobre cada municipio. Ante las posibles reticencias, la Junta ofreció la posibilidad de efectuar visitas explicativas a cada Corporación municipal que, con sus indecisiones, podía ocasionar un problema importante al funcionamiento administrativo de la Mancomunidad y retrasos graves en los proyectos necesarios para la comarca.

Ligado estrechamente a esta cuestión, se aprobó un informe presentado por José Ramón Luzuriaga sobre la reconsideración de los criterios aplicados en la redacción del proyecto de doblamiento de los sifones del canal de Añarbe confeccionado en 1976, en el sentido de modificar el sistema previsto de colocar una segunda tubería de 1.000 milímetros de diámetro, dado que a partir de 1977 se fabricaba ya en España una tubería de fibrocemento y junta RK, mucho más ventajosa por tener menos peso, y que permitía colocar una única tubería de 1.100 milímetros<sup>165</sup>.

En diciembre de 1980, los Ayuntamientos de Pasaia y Usurbil celebraron sus respectivos plenos, aprobando la operación de deuda. A esta buena noticia se le sumaba una posible nueva fuente de financiación

165 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.10.01).

166 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1980.12.04).

163 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 1.10.1980.

164 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 4.12.1980.

165 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 1.10.1980.

horretarako egindako ekarpena Ekonomia Itunaren kupotik kendu beharko zela<sup>167</sup>.

Data berberetan, Azpiroz ingeniariak proiektu hau egin zuen: *“Donostiako eskualdea urez hornitzeko 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien proiektu bateraturako prezioen proiektu aldatua”*. Prezioen bigarren aldaketa zen. Bere garaian, lehen *proiektu bateratu* bat idatzi zen, ordura arte planteatutako proiektuak proiektu bakarrera murrizteko. 1970ean, *“Astigarragako eta Hernaniko biltegien eta Donostia eskualdea urez hornitzeko elikatze-hodiaren proiektua”* idatzi zen. Ondoren, proiektu gehiago idatzi ziren: *Martuteneko, Amarako eta Matiako biltegiarena eta Galanteneko, Errenteriako eta Oiartzungo biltegiarena*. Proiektu hori oinarri hartu zen 1981eko azaroan Entrecanales y Tavora SA eta Cubiertas y MZOV SA enpresei egokitu zitzaizen obraren enkantean eta esleipenean. 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien proiektuari dagozkion obrak 1982ko otsailean hasi ziren eraikitzen, eta orduan sinatu zen zuinketa-akta<sup>168</sup>.

60. kotako hodien eta biltegien obrak egikaritze-ko finantzaketa-arazoak konpontzea oso gai garrantzitsua izan zen, bada, Mankomunitateko zuzendarietzat. Hala, udalerrri mankomunatueto ordezkariek, 1981eko ekainaren 29an egindako bileran, aho batez onartu zuten finantzaketa erraztea, honako erabaki hauek hartuta:

- Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialari eta Donostiako Udal Aurrezki Kutxari, hurrenez hurren, 460.000.000 eta 240.000.000 pezetako abalak emateko eskatzea. Helburua zen Herri Lan eta Hirigintza Ministerioaren aurrean bermatzea Mankomunitateari ordaindu beharreko obra-ziurtagirien zenbatekoaren % 50 ordainduko zela etorkizunean, 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien proiektu bateratuko obrak egikaritzeagatik.
- Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzea aipatutako probintzia- eta udal-aurrezki kutxen aurrean kudea zitzala Mankomunitateak eskatutako abalak, eta, egoki balitz, zenbatekoen itzulketa berma zezala. Azken batean, Añarbeko proiektua hartzeko eskatu zitzaion Aldundiari, Gipuzkoako behar hidraulikoak konpontzeko programaren esparruan.
- Milioi bat pezeta ordaintzea Kantauriko Konfederazio Hidrografikoari, 60 kotako hodien eta

del proyecto de tuberías y depósitos para la Mancomunidad. En efecto, el presidente informó de su reciente reunión con el Ministro de Obras Públicas y Urbanismo, quien le transmitió el acuerdo del Consejo de Ministros celebrado el 31 de julio de ese mismo año, por la que se creaba una nueva línea de crédito en el Banco de Crédito Local de 4.000.000 de pesetas anuales durante el cuatrienio 1980-1984, para financiar al 50% con el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo las obras de abastecimiento de aguas, saneamiento y eliminación de aguas residuales en los municipios turísticos, de común acuerdo entre los Ministerios de Obras Públicas y Urbanismo, y Comercio y Turismo. La Junta decidió; por un lado, continuar con la emisión de deuda pública; y, por el otro lado, solicitar a los dos ministerios mencionados, así como al Banco de Crédito Local de España la inclusión de las obras de tuberías y depósitos a la cota 60 dentro del programa de obras acogido a la línea de crédito establecida por el Consejo de Ministros<sup>166</sup>.

En junio de 1981 el panorama no era muy favorable para la Mancomunidad. Las últimas visitas del presidente a Madrid no fueron esperanzadoras. En la primera visita, la Subdirección General de Obras Hidráulicas mostró su apoyo al proyecto y la disposición a financiar las obras con un 50% del importe dentro del programa de abastecimientos de agua a ciudades turísticas. Sin embargo, en el Banco de Crédito Local le aseguraron que *“no tenían ni siquiera conocimiento de que se hubiera habilitado una línea de crédito para financiar el otro cincuenta por ciento”*. La segunda visita fue aún menos alentadora, ya que el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo interpretaba que la aportación del Estado para esta obra tendría que ser descontada del cupo del concierto económico<sup>167</sup>.

Por las mismas fechas, el Ingeniero Azpiroz realizó el *“2º Proyecto Modificado de Precios del Unificado de tuberías para alimentación y depósitos a la cota 60 para el abastecimiento de agua a la comarca de San Sebastián”*. Era la segunda modificación de precios. En su momento se había redactado un primer *Proyecto Unificado*, para reducir a uno los diferentes proyectos planteados hasta el momento. En 1970 se había redactado el *Proyecto de Depósitos de Astigarraga y Hernani y la tubería de alimentación del Abastecimiento de agua a la comarca de San Sebastián*. Después se redactaron nuevos proyectos, el de *Depósitos de Martutene, Amara y Matía* y el de *Depósitos de Galantene, Errenteria y Oiartzun*. Este

167 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1981.06.29).

168 *Egin*, 1984.09.02.

166 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 4.12.1980.

167 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 29.6.1981.



Obrak hasteari begira, erabaki zen Konfederazio Hidrografikoari Mankomunitateko teknikarien proposamenak eranstea, zenbait alderdi aldatu eta hobetzeko. Horien artean, honako hauek nabarmentzen ziren:

- Biltegiak goratzeko aukera.
- Puntako emariak areagotzea.
- Haustura-ganbera goratzea.
- Alomaizko biltegia ezabatzea.
- II. adarraren diametroa handitzea.



En vista del inicio de las obras, se acordó solicitar de la Confederación Hidrográfica se incluyeran las propuestas de los técnicos de la Mancomunidad para variar y mejorar varios aspectos, entre los que destacaban:

- Posibilidad de elevar los depósitos.
- Aumento de los caudales de punta.
- Elevación de la cámara de rotura.
- Supresión del depósito de Alomaiz.
- Ampliación del diámetro del ramal II.

proyecto sirvió de base a la subasta y adjudicación de la obra que, en noviembre de 1981, correspondió a la empresa Entrecanales y Tavora S.A. y Cubiertas y MZOV, S.A. El inicio de la construcción de las obras correspondientes al proyecto de tuberías de alimentación y depósitos a la cota 60 se remonta al mes de febrero del año 1982, fecha en la que se firmó el acta de replanteo<sup>168</sup>.

- La resolución de los problemas de financiación para la ejecución de las obras de tuberías y depósitos a la cota 60 fue un asunto de suma importancia, pues, para los directivos de la Mancomunidad, así como los representantes de los municipios mancomunados decidieron en sesión celebrada en 29 de junio de 1981 aprobar por unanimidad facilitar la financiación acordando:
- Solicitar a las Cajas de Ahorro Provincial de Guipúzcoa y Municipal de Donostia/San Sebastián, la concesión de avales por importe de 460.000.000 y 240.000.000 pesetas respectivamente. El objetivo era garantizar ante el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo el pago futuro del 50% del importe de las certificaciones de obras que correspondiera abonar a la Mancomunidad, por la ejecución de las obras del proyecto unificado de tuberías de alimentación y depósitos a la cota 60.
- Solicitar a la Diputación de Gipuzkoa que gestionase ante las referidas Cajas de Ahorro Provincial y Municipal la concesión de los avales solicitados por la Mancomunidad y garantizase, en su caso, la devolución de los importes. En definitiva, se solicitaba a la Diputación que acogiera el proyecto de Añarbe en el marco del programa de solución de las necesidades hidráulicas de Gipuzkoa.
- Abonar un millón de pesetas a la Confederación Hidrográfica del Cantábrico por los gastos materiales ocasionados en concepto de actualización de precios del proyecto original de tuberías y depósitos a la cota 60.
- Citar a los representantes de los propietarios de terrenos agrarios afectados por los expedientes de expropiación forzosa de acueducto, a fin de pactar los precios unitarios que sirvieran para liquidar las indemnizaciones<sup>169</sup>.

168 Egin, 2.9.1984.

169 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 29.6.1981.

60 kotako obren inaugurazioko liburuxkaren azala (1987ko otsaila).

Portada del folleto de inauguración de las obras de la cota 60 (Febrero 1987).

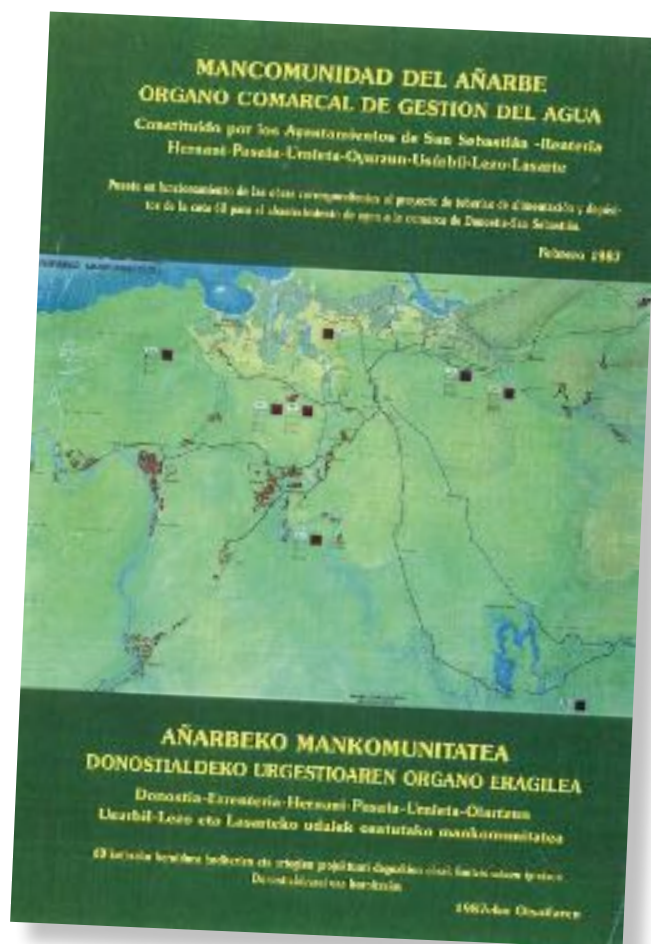
biltegien jatorrizko proiektuaren prezioak eguneratzeko sortutako gastu materialengatik.

- Akueduktuaren nahitaezko desjabetzearen espedienteek ukitutako nekazaritza-lursailen jabeen ordezkarietako zitazioa egitea, kalte-ordainak likidatzeko balioko luketen prezio unitarioak hitzartzeko<sup>169</sup>.

Azkenik, 1982ko urtarrilean egindako bileran, 60 kotako hodien eta biltegien obrak adjudikatzeari buruzko txostena aurkeztu zen. Txosten horretan adierazten zenez, Herri Lan eta Hirigintza Ministerioi Obra Hidraulikoen Zuzendaritza Nagusiko Kudeaketa Ekonomikoko Zerbitzuak jakinarazi zuen "Entrecanales y Tavora SA" eta "Cubiertas y MZO.V. SA" enpresei behin betiko adjudikatu zitzaizkiela 60 kotako elikatze-hodien eta biltegien obrak, 996.039.616 pezetako zenbatekoan. Dokumentu horretan bertan, Estatuak eta Mankomunitateak 1981etik 1984ra bitartean konprometitutako kopuruak banakatzeko ziren. Bilera horretan bertan, obrak has-teari begira, erabaki zen Konfederazio Hidrografikoari Mankomunitateko teknikarien proposamenak eranstea, zenbait alderdi aldatu eta hobetzeko. Horien artean, honako hauek nabarmentzen ziren:

- Biltegiak goratzeko aukera.
- Puntako emariak areagotzea.
- Haustura-ganbera goratzea.
- Alomaizko biltegia ezabatzea.
- II. adarraren diametroa handitzea.

Mankomunitateko lehendakariak proposatu zuen Jose Ramon Luzuriaga bidez, ubide eta portuetako ingeniaria izendatzea lanaren zuzendari laguntzaile, eta, deialdi publiko bidez, haren talde tekniko eta administratiboa hautatzea. Lantalde tekniko eta administratibo horren eginkizuna izango litzateke enpresa adjudikaziodunekin lankidetzan aritzea obren zuzendaritzan, eta, aldi berean, Mankomunitatearen interesak ordezkatzeko, azken buruan, hura baitzen azpiegitura berriak ustiatzen hasteko amaitu ondoren hartu behar zituzten



Finalmente, en sesión celebrada en enero de 1982, se presentaba el *Informe sobre adjudicación de las obras de tuberías y depósitos a la cota 60*, en que se daba cuenta de que el Servicio de gestión económica de la Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo había comunicado la adjudicación definitiva de las obras de la tubería de alimentación y depósitos a la cota 60 a las empresas "Entrecanales y Tavora, S.A." y "Cubiertas y MZO.V., S.A.", por un importe de 996.039.616 pesetas. El mismo documento desglosaba las cantidades comprometidas por el Estado y la Mancomunidad entre los años 1981 y 1984. En la misma reunión y en vista del inicio de las obras, se acordó solicitar de la Confederación Hidrográfica se incluyeran las propuestas de los técnicos de la Mancomunidad para variar y mejorar varios aspectos, entre los que destacaban:

- Posibilidad de elevar los depósitos.
- Aumento de los caudales de punta.
- Elevación de la cámara de rotura.
- Supresión del depósito de Alomaiz.
- Ampliación del diámetro del ramal II.

El Presidente de la Mancomunidad propuso nombrar director adjunto de las obras a José Ramón Luzuriaga, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, y la elección por convocatoria pública de su equipo técnico y administrativo, cuya función sería colaborar con las empresas adjudicatarias en la dirección de las obras, representando al mismo tiempo los intereses de

169 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1981.06.29).

obren erakunde onuraduna. Izan ere, Luzuriagak oso ondo ezagutzen zituen Mankomunitatearen arazoak, ur-hornidura eta egingo zen obra, Donostiako Udaleko ingeniaria zelako eta Añarbeko proiektuari lotutako lanetan bete-betean parte hartu zuelako<sup>170</sup>.

1983ko urrian, obrak Altuna y Uria SAri lagatzeko baimena eman zen<sup>171</sup>. Obrak 1987ko otsailean amaitu ziren. 1.500 milioi pezeta inbertitu ziren, Herri Lan eta Hirigintza Ministerioak eta Añarbeko Mankomunitateak %50ean finantzatuta, Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin.

I., II. eta III. adarretako hodie, sei biltegiei, ponpatze-estazio bati eta emari-banatzaille berri baterako deribazio bati zegozkien egikaritutako obrak. Azken hori Astigarragan (Petritegi) kokatuko zen. Hodiak hormigoiz egin ziren, txapazko atorrarekin, eta diametro txikiko tarte batzuetan burdinurtuzko hodiak jarri ziren<sup>172</sup>:

I. adarra: 7 km-ko luzera, 1.200 eta 700 mm-ko hasierako eta amaierako diametroaz, hurrenez hurren.

II. adarra: 8,14 km-ko luzera, 1.200 eta 600 mm-ko hasierako eta amaierako diametroaz.

III. adarra: 3,90 km-ko luzera, 800 eta 600 mm-ko hasierako eta amaierako diametroaz.

1987ko otsailean hasi ziren biltegi-tako probak egiten. 1987ko otsailaren 9an, hiriko behealdean hornidura hobetzeko beharrezkoa zen Amarako biltegi berriaren proban hodi batzuk lehertu ziren, presioa handitzearen ondorioz. Horniduraren irregulartasunek hiriaren zati handi bati eragin zioten, ura sedimentu ugarirekin iritsi zen, eta zenbait eremutan uholde txikiak izan ziren, bereziki Amarako saihesbidearen irteeran, Pio XII.aren plazan eta Madrid hiribidearen hasieran, jasaten zuten presioari eutsi ezin zioten eroanbide zaharren hausturak eraginda betiere. Proba udal-zerbitzuek jarri zuten abian, eta Mankomunitateak eraikitako biltegi berriaren funtzionamendua egiaztatzea zuen helburu. Aldez aurretik udal-zerbitzuek saiakuntza hori komunikabideen bidez iragarri bazuten ere, jende asko

la Mancomunidad que, al fin y al cabo, era la entidad beneficiaria de las obras que las tendría que recibir concluidas para poner en explotación las nuevas infraestructuras. Luzuriaga, en efecto, era gran conocedor de la problemática de la Mancomunidad, del abastecimiento de aguas y de la obra que se iba a realizar en concreto, como ingeniero que era del Ayuntamiento donostiarra y por haber participado activamente en los trabajos vinculados al proyecto del Añarbe<sup>170</sup>.

En octubre de 1983 se autorizó la cesión de las obras a Altuna y Uría, S.A.<sup>171</sup>. Las obras finalizaron en febrero de 1987. Se invirtieron 1.500 millones de pesetas, financiadas al 50% por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y la Mancomunidad del Añarbe, con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Las obras ejecutadas correspondían a las tuberías de los ramales I, II y III, seis depósitos, una estación de bombeo y una derivación a un futuro distribuidor de caudales, que se ubicaría en Astigarraga (Petritegi). Las tuberías se hicieron en hormigón con camisa de chapa y en algunos tramos de pequeño diámetro se colocaron tuberías de fundición<sup>172</sup>:

Ramal I: 7 km de longitud, con diámetro inicial y final de 1.200 y 700 mm respectivamente.

Ramal II: 8,14 km de longitud, con diámetros inicial y final de 1.200 y 600 mm.

Ramal III: 3,90 km de longitud y diámetros inicial y final de 800 y 600 mm.

En febrero de 1987 empezaron las pruebas en los depósitos. El 9 de febrero de 1987 la prueba del nuevo depósito de Amara necesario para mejorar el abastecimiento de las zonas bajas de la ciudad reventó algunas tuberías debido al aumento de la presión. Las irregularidades en el suministro afectaron a buena parte de la ciudad, el agua llegó con abundantes sedimentos y en diversas zonas se registraron pequeñas inundaciones, particularmente en la salida de la variante en Amara, la plaza Pio XII y el comienzo de avenida de Madrid, motivadas siempre por rotura de las conducciones antiguas que no resistían la presión a la que

170 Francisca Fernandez Ubiria administrari laguntzaileak aurretik egindako lanak ikusita, azkenean, harekin zerbitzuak emateko lan-kontratu bat formalizatzea onartu zen, desjabetze-espeditetako lanetarako eta aurreikusitako obretarako bide-zortasuna ezartzeko. Era berean, bilkura horretan Urnietako, Usurbilgo eta Lasarteko hodi eta biltegien proiektu osagarria azkartzea aztertu zen. Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1982.01.22).

171 *Egin*, 1984.09.02.

172 *Añarbeko Mankomunitatea. Donostialdeko ur gestioaren organo eragilea*. Añarbeko Uren Mankomunitatea. Donostia, 1987ko otsaila.

170 En vista de los trabajos previos realizados por la auxiliar administrativa Francisca Fernández Ubiria, finalmente se aprobó formalizar un contrato laboral de prestación de servicios con ella para los trabajos del expediente de expropiación e imposición de servidumbre de paso para las obras previstas. De la misma manera, en esta sesión se abordó acelerar el proyecto complementario de tuberías y depósitos a Urnieta, Usurbil y Lasarte. Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 22.1.1982.

171 *Egin*, 2.9.1984.

172 *Mancomunidad del Añarbe. Órgano comarcal de gestión del agua*. Mancomunidad de Aguas del Añarbe. Donostia/San Sebastián, febrero 1987.

goiz osoan zehar Udalarari deika aritu zen informazioa eskatzeko edo protesta egiteko<sup>173</sup>.

Uren Udal Zerbitzuak ohar bat atera zuen eguerdian, proben lehen emaitzekin. Ohar horretan, presio-igoera nabarmena egiaztatu zela adierazten zen:

- Amara-Anoeta eremua: 3 atmosferako igoera.
- Kortazarreko zabalgunea: 2,5 atmosfera.
- Alde Zaharra: 2 atmosfera.
- Gros-Egia: 1 atmosfera.

Presioari dagokionez, balorazioa ona zen, kontuan hartuta atmosfera batekin ura 10 metroko altuerara igozten zela (hau da, hiru solairu). Probaren alderdi negatiboen artean, ohar beraren arabera, antzinako eroanbide batzuen hausturak eragindako kalteak nabarmen ziren, eta ikusgarriena Pio XII.a plaza-rena izan zen. Bestalde, uraren zirkulazio-erregimena aldatzean, turbulentziak sortu ziren. Horiek hodian sedimentua jaso eta ura belztu zuten. Behealdeetako etxebizitza askok kalteak jasan zituzten, eta Amarako etxe batzuetan matxurak izan ziren eraikinen barruko eroanbideetan. Udaltzaingoa, Ur Zerbitzuko teknikariak eta ponpa-kamioiak uholdeek ukitutako lekuetara joan ziren haien eragina arintzeko. Eguerdi aldera egoera jadanik kontrolpean zegoen.

Amara, Martutene eta Matiako biltegi berriak abian jartzeak hornidura nabarmen hobetzea zekarren. Amarako biltegia hiruretan garrantzitsuena zen. Donostian kontsumitzen zen uraren % 80 Añarbeko urtegitik zetorren, eta ur hori guztia Monseko biltegiaren bidez iristen zen Donostiako iturrietara. Biltegi berriek lanbanaketa bat ekarriko zuten, eta horri esker Monseko biltegia arinduko zen. Gainerako % 20a Artikutzatik iristen zen, eta Putzueta eta Oriamendiko biltegiatan banatzen zen (azpiegitura horiek aldaketarik gabe jarraituko zuten). Hiru biltegi berriek uraren kantitatea eta presioa hobetuko lukete. Kalitateari dagokionez, hobekuntza garrantzitsua egingo litzateke Petritegiko edateko uren araztegia (EUA) eraikitakoan (hurrengo atalean jorratuko dugu hori)<sup>174</sup>.

Lehen proba horretatik aurrera, hiriaren eguneroko bizitzan izan zituen ondorioak kontuan hartuta, Luzuriagak, Donostiako Udaleko Ur Zerbitzuko ingeniari buru eta Mankomunitateko ingeniari aholkulariak iragarri zuen ur-biltegietak hurrengo probak gauzez egingo zirela. Horrela, donostiarren egunerokoan eragin negatiborik ez izatea lortu nahi zen, saiakuntzak egin

eran sometidas. La prueba, puesta en marcha por los servicios municipales, pretendía comprobar el funcionamiento del nuevo depósito construido por la Mancomunidad. Aunque previamente los servicios municipales habían anunciado este ensayo mediante los medios de comunicación, numerosas personas llamaron alarmadas durante toda la mañana al Ayuntamiento para solicitar información o para protestar<sup>173</sup>.

El Servicio Municipal de Aguas sacó una nota a mediodía, con los primeros resultados de las pruebas, en la que constatan un considerable aumento de presión:

- Zona Amara-Anoeta: aumento de 3 atmósferas.
- Ensanche de Cortázar: 2,5 atmósferas.
- Parte Vieja: 2 atmósferas.
- Gros-Egia: 1 atmósfera.

La valoración en cuanto a presión era buena, teniendo en cuenta que con una atmósfera el agua se eleva una altura de 10 metros, equivalente a tres pisos. Entre los aspectos negativos de la prueba, según la misma nota, destacaban los daños causados debido a la rotura de algunas conducciones antiguas, siendo la más espectacular la de plaza Pio XII. Por otra parte, al variar el régimen de circulación del agua se produjeron turbulencias que recorrieron el sedimento de las tuberías y causaron el ennegrecimiento del agua. Muchos domicilios de las zonas bajas se vieron afectados, y en algunas casas de Amara se registraron averías en las conducciones interiores de los edificios. La Guardia Municipal, los técnicos del Servicio de Aguas y camiones autobomba se desplazaron hasta los lugares afectados por las inundaciones para paliar el efecto de las mismas. Hacia el mediodía la situación estaba ya controlada.

La puesta en servicio de los nuevos depósitos de Amara, Martutene y Matía suponía una notable mejora en el suministro. El depósito de Amara era el más importante de los tres. El 80% del agua que se consumía en Donostia/San Sebastián provenía del embalse de Añarbe y toda esa agua llegaba a los grifos donostiarros a través del depósito de Mons. Los nuevos depósitos iban a suponer un reparto de trabajo que aliviaría al depósito de Mons. El 20% restante llegaba desde Artikutza, distribuyéndose a través de los depósitos de Putzueta y Oriamendi, infraestructuras que continuarían sin modificaciones. Los tres nuevos depósitos mejorarían la cantidad y presión de agua. En cuanto a la calidad, se introduciría una importante mejora una

173 *El Diario Vasco*, 1987.02.10.

174 *El Diario Vasco*, 1987.02.10.

173 *El Diario Vasco*, 10.2.1987.



60 kotako instalazioen telekontrol-zentroa (1987). KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ

Centro de telecontrol de las instalaciones de la cota 60 (1987). KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ



ziren “zerbitzua minimoa den eta funtzionatzen etxetresna elektriko (hala nola garbigailu) gutxi dauden orduetan. Kontsumo txikieneko orduak dira, eta aprobetxatu egingo ditugu. Bestalde, modu esplizituagoan jakinaraziko dugu proba fisiko horiek egingo direla”<sup>175</sup>. Proba berriek beste behin kalteak eragiteko arriskuaren inguruan, Luzuriagak ohartarazi zuen hodiak egoera txarrean zituzten etxeek ondorio negatiboak izan zitzaketela probetan. Luzuriagak, halaber, eraikinetako ohiko ponpen amaiera iragartzen zuen; izan ere: “egiaztatu ahal izan baita ez dela beharrezkoa izango eraikinetan ponpa gehiago jartzea goiko solairuetara ura presioz iristeko. Gainera, instalatuta dauden ponpa asko desagertu ahal izango dira”<sup>176</sup>.

Hiriko suhiltzaileek udal-zerbitzuekin batera egin zuten Amarako proba. Hiriko hainbat gune ibili zituzten presioa egiaztatzeko, eta Luzuriagaren arabera: “Suhiltzaileak pozaren pozez zeuden, kaleko ur-hargune ugarik presio nahikoa zutelako. Are presio minimoari buruzko araudia bete behar den kasu batzuetan (batez ere industriei dagokienez), lehen ez zen betetzen eta orain, berriz, presio-maila egokiak lortzen dira”. Hirian sortutako haserrea zela eta, komeni zen Martutenen programatutako antzeko probak atzeratzea. Proba horiek 1,5 atmosferako presio-igoera txiki bat ekarriko zuten,

vez se construyese la planta depuradora (ETAP) de Petritegi, que abordaremos en el siguiente apartado<sup>174</sup>.

A raíz de esta primera prueba y sus efectos en la vida cotidiana de la ciudad, Luzuriaga, Ingeniero Jefe del Servicio de Aguas del Ayuntamiento donostiarra e ingeniero asesor de la Mancomunidad, anunció que las próximas pruebas de los depósitos de agua se realizarían durante la noche. Se pretendía así evitar incidir negativamente en el día a día de los donostiarras, realizando los ensayos “en unas horas en que el servicio es mínimo y hay pocos electrodomésticos, como las lavadoras, funcionando. Son las horas de menos consumo y las aprovecharemos. Por otro lado, avisaremos de forma más explícita que se van a realizar esas pruebas”<sup>175</sup>. Sobre la posibilidad de que nuevas pruebas volvieran a provocar desperfectos, Luzuriaga advirtió que las casas que tuvieran los conductos en malas condiciones podrían sufrir efectos negativos durante las pruebas. Luzuriaga, anunciaba también el fin de las tradicionales bombas en los edificios, pues “se ha podido comprobar que no hará falta colocar en los edificios más bombas para que llegue el agua con presión a los pisos altos. Además, podrán desaparecer buena parte de las bombas que se encuentran instaladas”<sup>176</sup>.

175 El Diario Vasco, 1987.02.11.

176 El Diario Vasco, 1987.02.11.

174 El Diario Vasco, 10.2.1987.

175 El Diario Vasco, 11.2.1987.

176 El Diario Vasco, 11.2.1987.

Hornidura-sare berriaren adar eta biltegi nagusiak eta teleaginte eta telekontrolako lehen sistema 1982 eta 1987 artean egikaritu ziren eta Donostia, Errenteria eta Hernaniko ur-horniduran oso eragin positiboa izan zuen

Los principales ramales y depósitos de la nueva red de abastecimiento, así como el primer sistema de telemando y telecontrol, se ejecutaron entre 1982 y 1987, repercutiendo positivamente en el suministro de agua a Donostia, Errenteria y Hernani

Loiola-Martuteneko eremuak ez baitzuen presio-premia larririk, hiriko zabalguneean ez bezala.

Funtzionamenduan jarritako azken biltegia Matia-koa izango zen, Antigua eta Ibaeta auzoetarako. Antiguako tunelaren inguruko eraikinek 1,5 atmosferako igoera izan zuten Amarako probarekin, baina ez zuten nabaritu, Ondarretako lorategietan instalatutako gainpresore bat funtzionamenduan egon ohi zelako (uraren presioa 1,5 atmosfera handitzen zuen). Groseko bizilagunek ere presioaren hobekuntza nabaritu zuten biltegi berria zerbitzuan jartzearekin batera. Ordura arte, Donostiako behealdeak Monseko biltegitik elikatzen ziren, baina biltegi berriak funtzionamenduan jarri ondoren, Monsekoa arinduko zen eta Groseko bizilagunek hobekuntza hori nabaritu zuten<sup>177</sup>.

Hornidura-sare berriaren adar eta biltegi nagusiak eta teleaginte eta telekontrolako lehen sistema 1982 eta 1987 artean egikaritu ziren. Donostiako auzo horietan ez ezik, biltegi berriak eraikitzeak ere eragin positiboa izan zuen Errenteria eta Hernaniko ur-horniduran.

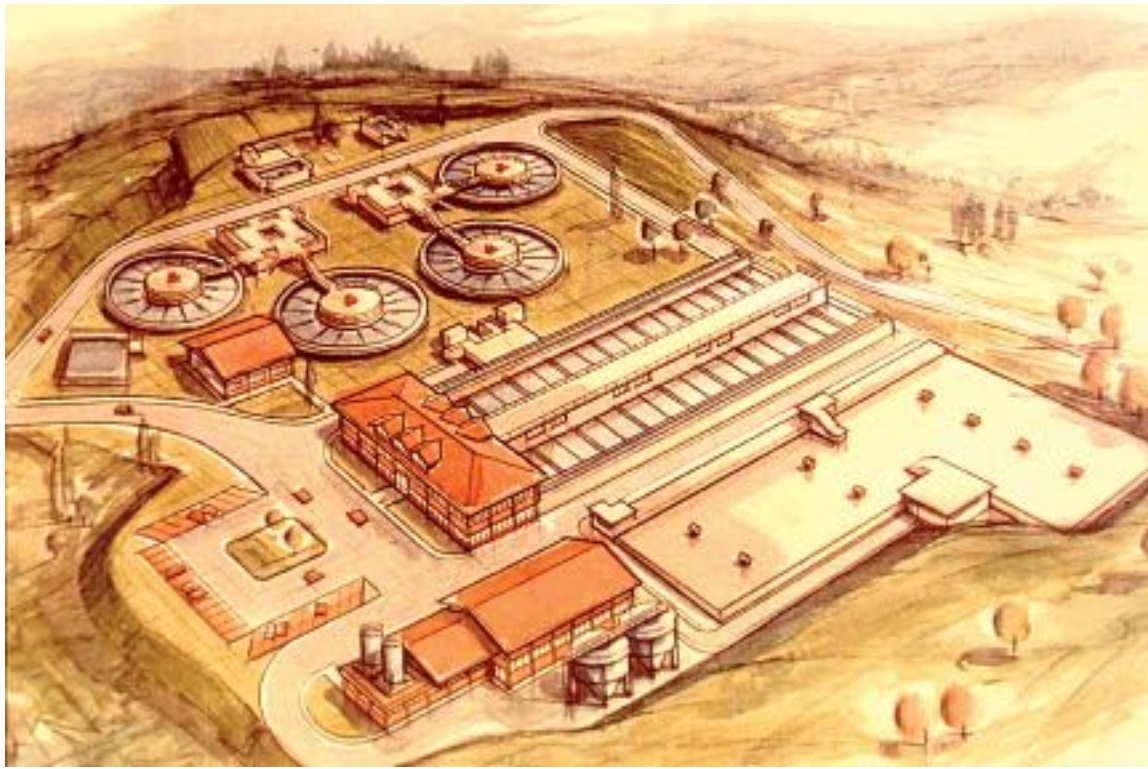
El Cuerpo de Bomberos de la ciudad había acompañado a los servicios municipales en la prueba de Amara. Recorrieron diversas zonas de la ciudad para comprobar la presión, y según Luzuriaga: *“Los bomberos estaban encantados ya que en un buen número de bocas de riego que se encuentran en la calle tenían presión suficiente. Incluso algunos casos en los que existe una normativa de presión mínima, sobre todo para industrias, y que no se cumplía, ahora se alcanzan los niveles de presión adecuados”*. El malestar generado en la ciudad aconsejaba retrasar pruebas similares programadas en Martutene, que aportarían un ligero aumento de presión de 1,5 atmosferas ya que no era una zona la de Loiola-Martutene necesitada de manera apremiante de un aumento de presión como ocurría en los ensanches de la ciudad.

El último depósito en entrar en funcionamiento sería el de Matía, para los barrios de Antigua e Ibaeta. Los edificios a la altura del túnel del Antigua sufrieron con la prueba de Amara un aumento de 1,5 atmosferas, pero no lo notaron porque habitualmente estaba en funcionamiento un sobrepresor instalado en los jardines de Ondarreta, que aumentaba la presión del agua en 1,5 atmosferas. Los vecinos de Gros también notarían una mejora de la presión con la entrada en servicio de los nuevos depósitos. Hasta ese momento las zonas bajas de Donostia se alimentaban del depósito de Mons, pero una vez los nuevos estuviesen en funcionamiento, se descongestionaría el de Mons y los vecinos de Gros notarían esa mejora<sup>177</sup>.

Los principales ramales y depósitos de la nueva red de abastecimiento, así como el primer sistema de telemando y telecontrol se ejecutaron entre 1982 y 1987. Además de en los barrios de Donostia ya mencionados, la construcción de los nuevos depósitos también repercutió positivamente en el abastecimiento de agua de Errenteria y Hernani.

177 El Diario Vasco, 1987.02.11.

177 El Diario Vasco, 11.2.1987.



Petritegiko  
EUTeren  
proiektua.

Proyecto de  
la ETAP de  
Petritegi.

## URAREN KALITATEAREN ARAZOA: PETRITEGIKO EDATEKO UREN ARAZTEGIA ERAIKITZEA

Demokrazia-garaian udalerrriak finkatuz joan ziren ikuspegi finantzario eta administratibotik. Baliabide propio gehiago zeuden, eskumen gehiago, langileen kontratazioa eta politikaren nolabaiteko profesionalizazioa. Horrek guztiak, jakina, aukera eman zien Mankomunitateko udalerriei beren benetako beharrak hobeto ezagutzeko, inbertsio interesgarrienak egiteko eta finantzaketa egokia bilatzeko.

Ramon Labayen 1983tik 1987ra bitartean Donostiako alkate eta Mankomunitateko presidentek ezin hobeto ordezkatzeko bere botere politikoaz eta, batez ere, ekonomikoaz jabetzen den politikari mota berri hori. Aurreko toki-erakundeak, Espainia frankistaren zentralismoak mendean hartuta, funtsen eskasiak itota eta erabateko legitimitate sozialik gabe, neurri batean era guztietako presio-taldeen pean zeuden, haiei zor baitzieten kargua. Labayen, garai hartako beste politikari batzuk bezala, bokazio politiko hutsez iristen zen kargu horietara, karrera profesional arrakastatsua egin ondoren.

Abuztuko euri-jasen ondorioz, 1983ko irailean ur uherrak azaleratu ziren, eta horrek nolabaiteko alarma sortu zuen. Laborategietan egindako analisiak, ordea, urak garbi zeudela adierazten zuten, ez zutelako behar bezala kloratutako ur horien itxurazko zikintasuna

## EL PROBLEMA DE LA CALIDAD DEL AGUA: LA CONSTRUCCIÓN DE LA ETAP DE PETRITEGI

En el período democrático se fueron consolidando los municipios desde el punto de vista financiero y administrativo. Más recursos propios, mayores competencias, contratación de personal y cierta profesionalización de la política. Todo eso, evidentemente, permitió a los municipios de la Mancomunidad conocer mejor sus necesidades reales, realizar las inversiones más interesantes y buscar la financiación adecuada.

Ramón Labayen, Alcalde de Donostia/San Sebastián y Presidente de la Mancomunidad entre 1983 y 1987, representa a la perfección a esa nueva clase de políticos que son conscientes de su poder político y, sobre todo, económico. Las anteriores instituciones locales, subyugadas por el centralismo de la España franquista, ahogadas por la escasez de fondos y con una ausencia total de legitimidad social, se hallaban en parte sometidas a los grupos de presión de todo tipo, a quienes debían su cargo. Labayen, como otros políticos del momento, accedían a esos cargos por pura vocación política, después de desarrollar exitosas carreras profesionales.

Las lluvias torrenciales de agosto hicieron aflorar, en septiembre de 1983, unas aguas turbias que generaron cierta alarma. Los análisis hechos en los laboratorios, sin embargo, hablaban de unas aguas limpias,



Urtegiko uraren kalitatea aztertzeko presan instalatutako planta pilotua (1987-89). KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ

Planta piloto instalada en la presa para estudiar la calidad del agua del embalse (1987-89). KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ

justifikatuko zuen materia organikorik. Zenbaitek oso sare zahar bateko hodiekin eragindako oxidazioari egotzi zioten uhertasun horren errua, eta eroanbideen lur-filtrazioak zeudela ere esan zen.

Baina oraindik ez zen aurkitu fenomeno horren arrazoia. Mankomunitateak hartutako lehen neurria izan zen kloro gehiago jartzea, egon zitezkeen hondarrak eta jalkin esekiak saihesten saiatzeko. Hala eta guztiz ere, ura kolore gorrixkaz iristen zen etxeetara. Ez zegoen beste irtenbiderik: tratamendu-instalazio bat eraikitzeko eta kalitate-kontrolak egiteko premia nabarmena zegoen. Hainbeste urteko ahaleginaren ondoren, Añarbeko ura batzuetan ez zen oso gustagarri agertzen, nahiz eta "osasunaren aldetik onargarria" izan, arazo bakteriologikorik ez zegoela egiaztatu ondoren. Edo, bestela esanda, kontsumitu zitekeen, baina ez zen ur aproposa herritarrentzat. 83ko udazkenean, herritarren haserrea zela eta, araztegia eraikitzea erabaki zen behin betiko. Bien bitartean, irtenbidea Añarbeko eta Artikutzako urak nahastea zen<sup>178</sup>.

1984ko irailaren 2an, *Deia* egunkariak "Añarbeko instalazioa hiru urtetan prest" egon zitekeela zioen,

sin materias orgánicas que justificaran la aparente suciedad de unas aguas adecuadamente cloradas. Hubo quien culpó de esa turbiedad a la oxidación provocada por las tuberías de una red muy antigua, e incluso se habló de filtraciones de tierra en las conducciones.

Aunque todavía no se había descubierto la causa para dicho fenómeno. La primera medida que tomó la Mancomunidad fue la de aumentar el cloro, en un intento por evitar riesgos por restos y posos en suspensión que pudiera haber. A pesar de ello, el agua seguía llegando a los hogares con un color rojizo. No quedaba otra, era manifiesta la necesidad de construir una planta de tratamiento y de mantener controles de calidad. Después de tantos años de esfuerzo, el agua de Añarbe en ocasiones se presentaba de modo poco apetecible, aunque "sanitariamente permisible" tras comprobar la ausencia de problemas bacteriológicos. O lo que es lo mismo, podía consumirse, pero no era el agua adecuada para la ciudadanía. En otoño del 83, ante el malestar ciudadano se decidió definitivamente la construcción de la depuradora. Mientras tanto, la solución era mezclar las aguas del Añarbe y Artikutza<sup>178</sup>.

El 2 de septiembre de 1984, el diario *Deia* titulaba "La planta de Añarbe podría estar lista en tres años", dando cuenta de una rueda de prensa en la que el alcalde de la capital y presidente de la Mancomunidad, Ramón Labayen, anunciaba el proyecto de construcción de una planta depuradora y distribuidora de agua a los diferentes municipios mancomunados. Labayen informó del presupuesto de la obra, 1.500 millones de pesetas, para construir las instalaciones en el paraje Petritegi (Astigarraga), junto al caserío Usategieta, que estaba al final del Canal Bajo y a la cabeza de la red de distribución de toda la comarca, en una cota suficiente para no tener que adosar una estación de bombeo de aguas. El emplazamiento fue una propuesta del Ingeniero Zuazola cuando diseñó el abastecimiento de aguas en octubre de 1967 que comprendía la Presa del Añarbe y las demás infraestructuras necesarias para asegurar el abastecimiento de aguas a la comarca

178 *Deia*, 1984.10.19; eta *El Diario Vasco*, 1985.09.20.

178 *Deia*, 19.10.1984; y *El Diario Vasco*, 20.9.1985.

Teknikariek berehala jarri zioten izena Añarben gertatzen ari zena: termoklina. Fenomeno hori urak uniformizatzeko prozesu batean zetzan, eta urtegiak bildutako ur-geruzak haustean gertatzen zen

eta prentsaurreko baten berri eman zuen. Prentsaurreko horretan, Ramon Labayen hiriburuko alkate eta Mankomunitateko presidenteak iragarri zuen ura arazteko eta udalerrri mankomunatueta banatzeko instalazio bat eraikitzeke proiektua. Labayenek jakinarazi zuen 1.500 milioi pezetako aurrekontua zegoela instalazioak eraikitzeke Petritegi inguruan (Astigarraga), Usategieta baserriaren ondoan, Beheko Kanalaren amaieran eta eskualde osoko banaketa-sarearen buruan, urak ponpatzeko estazio bat atxiki beharrik ez izateko adinako kotan. Kokalekua Zuazola ingeniariak proposatu zuen, 1967ko urrian ur-hornidura diseinatu zuenean, Añarbeko presa eta Donostialdeko eskualdearen ur-hornidura bermatzeko behar ziren gainerako azpiegiturak barne hartuta. Presa 1977ko abenduan amaitu zen, eta 1982ko apirilaren 6an hartu zuen behin betiko Mankomunitateak haren jabetza. Ordutik, Gipuzkoako hiriburuan Añarberen eta haren ibaiadarren ur geldotuak jasotzen ziren, eta horiei ez zitzaien klorazioaz bestelako tratamendurik ematen<sup>179</sup>.

Cadagua SA enpresa espezializatuari enkargua egin zitzaion analisi sakonagoak egin zitzan, Añarbeko uraren kalitatea aztertzeke eta arazoaren jatorria zehazteke. Txostenean ondorioztatzen zen Añarbeko uraren gazitasuna oso txikia zela, eta, horrenbestez, pH ezegonkorra zuela eta, ondorioz, ur horien oldarkortasunak hodien korrosioa zekarrela. Baina bazirudien burdina ez zela uraren kolorazio handiaren arazoia eta, azkenean, fenomenoaren jatorria detektatzea lortu zen: burdina eta manganesoa biak gehiegizko kantitateetan zeuden urtegiak bertan urteko une jakin batzuetan. Añarbeko ur-geruzen arteko oreka hausten zenean eta geruzak nahasten zirenean sortzen zen arazo. Burdinaren eta manganesoaren estratifikazioak

de Donostialdea. Desde la conclusión de la presa en diciembre de 1977, cuya posesión tomó definitivamente la Mancomunidad el 6 de abril de 1982, en la capital guipuzcoana se recibían las aguas remansadas del Añarbe y sus afluentes, sin que fueran sometidas a más tratamiento que el de la cloración<sup>179</sup>.

Se encargaron análisis más exhaustivos para analizar la calidad del agua de Añarbe y determinar el origen del problema a la empresa especializada Cadagua S.A. En el informe se concluía que la salinidad del agua de Añarbe era muy baja, por lo que tenía un pH inestable y, en consecuencia, la agresividad de esas aguas conllevaba la corrosión de tuberías. Pero el hierro no parecía ser la causa de la fuerte coloración del agua, finalmente, se consiguió detectar el origen del fenómeno: hierro y manganeso, ambos en cantidades excesivas en el propio pantano en determinados momentos del año. El problema surgía cuando se rompía el equilibrio entre las distintas capas de agua del Añarbe y se mezclaban los distintos estratos. Mientras la estratificación del hierro y el manganeso duraba, la cantidad de esos metales en el agua más superficial era muy inferior, por lo que no se trasladaba el problema de la coloración a los grifos de la ciudad.

El informe de Cadagua, S.A. recomendaba análisis sistemáticos de la neutralización del agua para tratar de estabilizar el pH y eliminar así la corrosividad y proceder a la salinización parcial de las aguas. En análisis realizado en la Facultad de Ciencias Químicas de Donostia/San Sebastián, se advertía que el hierro y el manganeso podían no ser los únicos elementos conflictivos presentes y que su evolución en el embalse podía deberse a otros parámetros que se tendrían que controlar. En conclusión, se recomendaba un control periódico de la calidad del agua teniendo en cuenta la composición del suelo, la estratificación con la evolución del embalse y el estudio de los fangos<sup>180</sup>.

Los técnicos no tardaron en ponerle nombre a lo que estaba sucediendo en Añarbe: termoclima. Este fenómeno consistía en un proceso de uniformización de las aguas, al romperse las diferentes capas de aguas embalsadas en el Añarbe. Una reacción producida por los cambios atmosféricos que rompían la estabilidad calor-frío del agua, dependiendo de la estación del año, y generando así una agitación que revuelve el agua. Mezclándose el agua del fondo del embalse (a

179 *Deia*, 1984.09.02.

179 *Deia*, 2.9.1984.

180 *Deia*, 2.9.1984 y *Egin*, 2.9.1984.

irauten zuen bitartean, ur azalekoenean metal horien kopurua askoz txikiagoa zen, eta, beraz, kolorazioaren arazoa ez zen hiriko txorrotetara iristen.

Cadagua SAREN txostenak uraren neutralizazioaren analisi sistematikoak gomendatzen zituen pH-a egonkortzen saiatzeko eta, horrela, korrosibotasuna ezabatzeko eta urak partzialki gazitzeko. Donostiako Kimika Zientzien Fakultatean egindako azterketan ohartarazi zen burdina eta manganesoa ez zirela, agian, zeuden elementu gatazkatsu bakarrak, eta haiek urtegiaren izandako bilakaera kontrolatu beharreko beste parametro batzuen ondorio izan zitekeela. Laburbilduz, uraren kalitatea aldizka kontrolatzea gomendatzen zen, lurzoruaren osaera, urtegiaren bilakaerarekiko estratifikazioa eta lohien azterketa kontuan hartuta<sup>180</sup>.

Teknikariek berehala jarri zioten izena Añarben gertatzen ari zenari: termoklina. Fenomeno hori urak uniformizatzeko prozesu batean zetzan, eta Añarbeko urtegiaren bildutako ur-geruzak haustean gertatzen zen hori. Urtaroaren arabera, uraren bero-hotz egonkortasuna hausten zuten aldaketa atmosferikoek eragindako erreakzioa zen. Horrela, ura nahasten zuen asaldura sortzen zen. Urtegiaren hondoko ura (10º-tan) udan 24º edo 25º ingurukoa izan zitekeen gainazalekoarekin nahasten zen.

Neguan, ordea, gainazala 8º-raino jaitsi zitekeen, eta hondoan, berriz, tenperatura bera mantentzen zen. Ur baxuena gainazalekoa baino beroago zegoenean, igotzen hasten zen, eta, desplazamendu horretan, tarteko geruzekin nahaste-efektua eragiten zuen, geruza horiek hautsi eta astindu egiten baitziren. Ur nahasien mugimenduekin, hondoko jalkinak ere mugitzen ziren. Ondorioz, udako ur argi eta kristalinoa, kalitate bikainekoa, burdinazko eta manganesozko hondoekin uhertutako ura bilakatzen zen.

Udazkenean, kontuan hartu beharreko beste parametro batzuk zeuden: udan ur-maila jaitsi egiten zen, kontsumoagatik eta emariak murrizteagatik. Lehenengo euriek ezpondetan utzitako materialen ekarpena handitzen zuten, eta, ondorioz, ezponden kontzentrazioa areagotzen zen. Une horretan, hondoko uhateak ireki ohi zituzten urtegia arintzeko, uholdeak prebenitzearren. Goitik eta behetik bi ur-mugimendu horiekin sortzen zen barne-korronteak bildutako edukiak nahasten zituen.

Gainera, urtegiaren hornidura-uhateak oso kota baxuetan zeuden. Hortaz, ur nahasiaren ekarpena handiagoa zen hornidura kota altuagoetan egingo balitz

Los técnicos no tardaron en ponerle nombre a lo que estaba sucediendo en Añarbe: termoclima. Este fenómeno consistía en un proceso de uniformización de las aguas al romperse las diferentes capas de aguas embalsadas

10º) con el de la superficie, que en verano podía rondar los 24º o 25º.

Sin embargo, en invierno, la superficie podía bajar hasta los 8º mientras en el fondo se mantenía la misma temperatura. Cuando el agua más baja estaba más caliente que la de la superficie, empezaba a subir provocando en su desplazamiento un efecto mezcla con las capas intermedias que se rompían y agitaban. Con el movimiento de las aguas revoltosas, los posos del fondo también se desplazaban. La consecuencia era que el agua clara y cristalina del verano, de excelente calidad, se transformaba en el agua enturbada con los fondos de hierro y manganeso.

En otoño, había otros parámetros a tener en cuenta: en verano bajaba el nivel de agua, por consumo y por reducción de caudales. Las primeras lluvias aumentaban la aportación de los materiales depositados en los taludes, con lo que aumentaba la concentración de éstos. En esos momentos, se solían abrir las compuertas del fondo para aliviar al pantano, para prevenir inundaciones. La corriente interior que se generaba con estos dos movimientos de aguas, por arriba y por abajo, removía los contenidos embalsados.

Además, las tomas de suministro en el embalse estaban situadas en cotas muy bajas, por lo que el aporte de agua mezclada era mayor que si el suministro se hiciera en cotas más altas. Otras presas se habían construido con una columna de distribución empotrada en el muro de contención, de modo que se podía coger el agua del punto deseado y desaguar a la altura que se quisiera. Otra causa de la turbiedad se achacaba a que las válvulas que regulaban la salida de agua hacia la red de distribución estaban deterioradas. Los trabajos de reparación de este problema comenzaron el 29 de octubre de 1984, por lo que el suministro de agua de Añarbe se tuvo que implementar desde el caudal del canal que servía a la Papelera Española S.A. de Erreterria, después de pasar el agua por la estación de bombeo de Txoritokieta y de ser clorada según los

180 Deia, 1984.09.02 eta Egin, 1984.09.02.

baino. Beste presa batzuk, berriz, euste-horman sartutako banaketa-zutabe batekin eraiki ziren, eta, horrela, ura nahi zen lekutik hartu eta nahi zen altueran hustu zitekeen. Uherraren beste arrazoi bat zen banaketa-sarerako ur-irteera erregulatzen zuten balbulak hondatuta zeudela. Arazo hori konpontzeko lanak 1984ko urriaren 29an hasi ziren. Horren ondorioz, Errenteriako Papelera Española SArI zerbitzu egiten zion kanalaren emaritik ezarri behar izan zen Añarbeko ur-hornidura, ura Txoritokietako ponpatze-estaziotik igaro eta Mankomunitatearen protokoloen arabera kloratu ondoren<sup>181</sup>. Lanak 44 egunez egin ziren, azaroan eta abenduan<sup>182</sup>.

1985. urtean lehorre bat izan zen Gipuzkoan, eta Mankomunitateko Gerentziak egindako irailari zegoen bosgarren txostenak 1984ko ekainetik abuztura bitartean egindako analisisen emaitzen berri eman zuen. Txosten horretan jasotzen zenez, urte osoan ez zen arazorik izan uraren uhertasunarekin, baina 84aren amaiera aldean gertatutakoaren antzera egoera okertuko zela aurreikusi zen. Datu kezagarriak jasotzen zituen txostenak, hala nola: uretan zegoen manganesoak 17 aldiz gaintzen zuen kopuru onargarria, muga litroko 0,05 miligramotan ezarrita baitzegoen; 1984ko maiatzaren 30ean, berriz, 0,12 mg/L-ko maila zegoen, eta azaroaren 22an maximora iritsi zen (0,80 mg/L). Urtegiaren irteeran Donostiako Udal Laborategiak egiten zituen analisiak etenda geratu ziren 1984ko abendutik aurrera. Laborategiko arduradun politikoak, Pedro Ruiz Balerdi (EE) zinegotziak, adierazi zuen analisiak laborategiko bertako txorrotara mugatzeko agindua eman zuela, presako analisiak ez baitziren udalaren eskumenekoak, Mankomunitatearen eskumenekoak baizik, eta, dirudinez, asteroko analisisen kostua handia zen dirukutxa munizipalaren kontura mantentzeko<sup>183</sup>.

1986an, Ramon Labayen (EAJ) eta Felix Sotoren (HB) arteko polemikaren ondoren, 1983tik Donostiako udal-laborategiak aldizka egiten zituen analisisetan nikela agertu zela-eta, Gipuzkoako hiriburuko Uren arduradunak, Luzuriaga jaunak, laginak bidali zituen Osakidetza. Han saiakuntza bat egin zen, grafito-labeiko xurgapen atomikoaren bidez, eta emaitza negatiboa

protocolos de la Mancomunidad<sup>181</sup>. Los trabajos se desarrollaron durante 44 días, durante los meses de noviembre y diciembre<sup>182</sup>.

El año 1985 Gipuzkoa padeció una sequía, y el informe número cinco correspondiente a septiembre confeccionado por la Gerencia de la Mancomunidad, daba cuenta de los resultados ofrecidos por los análisis realizados entre junio y agosto de 1984. Dicho informe recogía que durante todo el año no había habido problemas con la turbiedad del agua, pero que se preveía un empeoramiento de la situación parecida a la de finales del año 84. El informe recogía datos preocupantes, como que el manganeso presente en las aguas superaba 17 veces la cantidad tolerable, ya que el límite estaba establecido en 0,05 miligramos por litro, cuando el 30 de mayo de 1984 daba niveles de 0,12 mg/l, alcanzando el máximo el 22 de noviembre con 0,80 mg/l. Los análisis que efectuaba a la salida del embalse el Laboratorio Municipal de Donostia/San Sebastián quedaron suspendidos a partir de diciembre de 1984. El responsable político del laboratorio, el concejal Pedro Ruiz Balerdi (EE), indicó que había ordenado limitar los análisis al grifo del propio laboratorio, ya que consideraba que los análisis a pie de presa no eran competencia municipal, sino de la Mancomunidad y, al parecer, el costo de los análisis semanales era elevado para sostenerlo a costa de las arcas municipales<sup>183</sup>.

En 1986, tras la polémica desatada entre Ramón Labayen (PNV) y Félix Soto (HB) por la aparición de níquel en los análisis que desde 1983 realizaba periódicamente el laboratorio municipal de Donostia/San Sebastián, el responsable de Aguas de la capital guipuzcoana, el Sr. Luzuriaga, remitió muestras a Osakidetza, donde se realizó un ensayo con absorción atómica en horno de grafito, dando resultado negativo en níquel<sup>184</sup>. Otros análisis, encargados al Laboratorio Municipal de Pamplona y a la empresa Inasmet, dieron también resultados negativos<sup>185</sup>. Sea como fuere, Labayen anunció que las obras de la depuradora de Petritegi arrancarían ese mismo año, finalizando las obras en 1988. Sin embargo, el asunto de la financiación estaba

181 *Deia*, 1984.10.19.

182 Obrez arduratutako Cubiertas y MZOV SA enpresak 6.761.495 pezetako faktura aurkeztu zuen, eta Mankomunitateko gerentea ez zegoen faktura horrekin ados. Beharrezko egiaztapenak egin ondoren, faktura 2.175.617 pezetara murriztu zen, enpresak hainbat gastu gaizki zenbatu baitzituen: *Egin*, 1985.07.21.

183 *El Diario Vasco*, 1985.03.30.

181 *Deia*, 19.10.1984.

182 La empresa encargada de las obras, Cubiertas y MZOV, S.A., presentó una factura de 6.761.495 pesetas ante la que el Gerente de la Mancomunidad mostró su disconformidad. Tras realizar las comprobaciones oportunas, la factura se redujo a 2.175.617 pesetas, pues la empresa había computado los mal varios gastos: *Egin*, 21.7.1985.

183 *El Diario Vasco*, 30.3.1985.

184 *El Diario Vasco*, 9.1.1986.

185 *Egin*, 13.1.1986.

izan zen nikelean<sup>184</sup>. Iruñeko Udal Laborategiari eta Inasmet enpresari enkargatutako beste analisi batzuek ere emaitza negatiboak eman zituzten<sup>185</sup>. Edonola ere, Labayenek iragarri zuen Petritegiko araztegiko obrak urte horretan bertan hasiko zirela, eta 1988an amaitu. Hala ere, finantzaketaren auzia oraindik konpondu gabe zegoen, eta obren aurrekontua 1.500 milioi pezeta ingurukoa zen<sup>186</sup>.

1986ko otsailaren 12an, Donostiako ordezkari bat —Ramon Labayen eta Enrique Arana, biak EAJ-koak, eta Gregorio Ordoñez, Alianza Popularrekoa, Udaleko aholkulari juridiko Antonio Mateosekin, Pasaia, Errenteria eta Hernaniko ordezkariak gainera— Herri Lanetako ministroarekin bildu zen araztegiko obren finantzaketaren gaia aztertzeko<sup>187</sup>. 1987ko urtarrilaren 28an, udaletxean, Añarbeko Uren Mankomunitateko presidentek 750 milioi pezetako abala sinatu zuen Udal Aurrezki Kutxarekin, Petritegin uren araztegia eraikitzeko. Kopuru hori obraren kostuaren erdiari zegokion —esan bezala, kostua 1.500 milioi pezeta ingurukoa zela kalkulatu zen—, eta hura % 50ean ordaindu behar zen Herri Lan Ministerioarekin. Mankomunitateari zegokion zatitik, Donostiak % 59 ordaindu behar zuen. Behin dokumentua sinatuta, Labayenek hau adierazi zuen: *“Dagoeneko prestatu ditugu Astigarragako lurrak, bertan eraikiko baita instalazioa, eta jadanik formalizatu dugu gure partaidetza ekonomikoa. Une horretatik aurrera, MOPUK hasi behar du alde teknikoa, eta, alde horretatik, litekeena da otsailerako lanak hasi ahal izatea”*.

1987ko azaroan, Donostiako alkate berri eta Añarbeko Mankomunitateko presidente Eusko Alkartasunako Xabier Albisturrek prentsaurrekoa eman zuen araztegiko obrak abenduan hasiko zirela iragartzeko —azkenean, horiek 1.609 milioi pezetako kostua zuten—. Enpresa adjudikazioduna, Ministroen Kontseiluak behin betiko adjudikazioa egiteko tramitearen zain, Degremont y Cubiertas eta MZOV enpresek osatutako ABEE bat zen. Dirulaguntza lortzeko, Ministerioak baldintza hau jarri zuen: Donostiako Udal Aurrezki Kutxak Mankomunitateari emandako 800 milioiko kreditua, Mankomunitateari legokiokeen % 50aren kontzeptupean, udal guztiek bermatuta egotea. Araztegia desjabetutako 60.000 metro karratuen erdian eraikiko litzateke, ordura arte Petritegiko zabortegia eta haren inguru

aún sin resolver, y el presupuesto de las obras rondaba los 1.500 millones de pesetas<sup>186</sup>.

El 12 de febrero de 1986, una delegación donostiarra compuesta por Ramón Labayen y Enrique Arana, ambos del PNV, así como Gregorio Ordoñez, de Alianza Popular, junto al asesor jurídico del Ayuntamiento, Antonio Mateos, en compañía de representantes de Pasaia, Errenteria y Hernani, se reunió con el Ministro de Obras Públicas para tratar el asunto de la financiación de las obras de la depuradora<sup>187</sup>. El 28 de enero de 1987, en la Casa Consistorial, el Presidente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe firmó el aval de 750 millones de pesetas con la Caja de Ahorros Municipal para la construcción de la planta depuradora de aguas en Petritegi. Esa cantidad correspondía a la mitad del coste de la obra que, como se ha dicho, se calculaba en unos 1.500 millones de pesetas y debían ser sufragados al 50% con el Ministerio de Obras Públicas. De la parte correspondiente a la Mancomunidad, Donostia/San Sebastián debía abonar el 59%. Una vez firmado el documento, Labayen declaró: *“Ya hemos preparado los terrenos de Astigarraga donde se levantará la planta, y ya hemos formalizado nuestra participación económica. A partir de este momento es el MOPU quien debe iniciar la parte técnica, y en este sentido es posible que para el mes de febrero puedan comenzar los trabajos”*.

En noviembre de 1987, Xabier Albistur (de Eusko Alkartasuna), nuevo alcalde de Donostia/San Sebastián y Presidente de la Mancomunidad del Añarbe daba una rueda de prensa anunciando el comienzo de las obras de la depuradora en diciembre, cuyo coste ascendía finalmente a 1.609 millones de pesetas. La empresa adjudicataria, a la espera del trámite de adjudicación definitiva por el Consejo de Ministros, era una UTE formada por Degremont y Cubiertas y MZOV. Desde el Ministerio, para la obtención de la subvención, pusieron como condición que el crédito de 800 millones concedido por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián a la Mancomunidad en concepto del 50% que le correspondiera, estuviera avalado por todos los Ayuntamientos. La depuradora se levantaría en la mitad de los 60.000 metros cuadrados expropiados, en los terrenos en los que hasta entonces estaba el vertedero de Petritegi y su entorno, concretamente hasta el caserío Usategieta. La otra mitad de los terrenos quedaría libre como zona verde. Para expropiar los terrenos

184 *El Diario Vasco*, 1986.01.09.

185 *Egin*, 1986.01.13.

186 *El Diario Vasco*, 1986.01.11.

187 *El Diario Vasco*, 1986.02.11.

186 *El Diario Vasco*, 11.1.1986.

187 *El Diario Vasco*, 11.2.1986



Petritegiko EUTEko obrak. KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ

Obras de la ETAP Petritegi. KUTXATEKA / PELLO LÓPEZ



zeuden lursailetan, zehazki Usategieta baserriraino. Beste erdia libre geratuko litzateke berdegune gisa. Lursailak desjabetzeko 40 milioi pezeta erabili ziren. 1989ko udarako funtzionamenduan jartzea aurreikusi zen.

Xabier Albisturen hitzetan —1987ko azaroaren 8ko Deia, Egin eta El Diario Vasco egunkarietan jasotakoak—: *“kontuan izan behar da Añarbeko presa 1977an eraiki zela, eta ordutik hona zenbait obra egin direla, hala nola hiru adar nagusietakoak, 1.500 milioi pezetako kostua izan dutenak, baina behin betiko emaitza, hau da, Donostiako herritar guztientzat ura baldintza egokietan izatea, ez da errealitate izango hemendik 20 hilabetera arte”*. Kalkulatu zen instalazio horiek segundoko 2.200 litroko produkzio-ahalmena izango zutela araztegiaren bigarren fasea funtzionamenduan jartzen zenean, baina ez zen beharrezkoa izan fase hori eraikitzea.

Araztegiak eguneko 24 orduetako arreta izan beharko lukeenez, langile-gastuak eta bestelako gastuak (energia, erreaktiboak, ozonoa, etab.) eragingo litzateke, eta gastu horiek ez ziren ordura arte kalkulatu. Instalazioak, teoriarik irailatik abendura bitartean urtero detektatzen ziren uraren uhertasunaren eta gehiegizko burdina eta manganesoaren arazoak konponduko zituen.

Elementu horiek ozono bidezko tratamendu baten bidez ezabatuko lirateke. Ozonizazio-instalazioen bidez, tratatutako uretan orduko 6 kilo ozono injektatuko lirateke hiru ganberetako bakoitzean, eta segundoko 1.650 litro araztera iritsiko lirateke. Ozonoa uretan injektatzeak burdina eta manganesoa ezabatzen ditu eta, ondorioz, ura neutro bihurtzen da. Instalazio berria Mankomunitatearen azpiegituran sartzeak

se emplearon 40 millones de pesetas. Se preveía que se pusiera en funcionamiento para el verano de 1989.

En palabras de Xabier Albistur, recogidas en el Deia, Egin y El Diario Vasco del 8 de noviembre de 1987: *“hay que tener en cuenta que la presa del Añarbe fue construida en 1977 y desde entonces se han realizado obras, como las de los tres ramales principales de traída, que han costado 1.500 millones de pesetas, pero el resultado definitivo, es decir, el agua en debidas condiciones para todos los vecinos de Donostia no será una realidad hasta dentro de 20 meses”*. Se calculaba que dichas instalaciones tendrían una capacidad productiva total de 2.200 litros por segundo, cuando se pusiera en funcionamiento la segunda fase de la depuradora, que no ha sido necesaria construir.

La depuradora tendría que estar atendida las 24 horas diarias, por lo que acarrearía gastos de personal y de otro tipo como energía, reactivos, ozono, etc. que no se habían calculado hasta el momento. La instalación, en teoría, resolvería los problemas turbidez y exceso de hierro y manganeso del agua que se detectaban todos los años entre septiembre y diciembre.

Estos elementos se eliminarían mediante un tratamiento con ozono. Por medio de las instalaciones de ozonización se inyectarían en el agua tratada 6 kilos de ozono a la hora en cada una de las tres cámaras, llegando a depurar 1.650 litros por segundo. La inyección de ozono en el agua elimina el hierro y el manganeso, de forma que sea neutra. La incorporación de la nueva planta a la infraestructura de la Mancomunidad supondría un aumento notable de las tarifas de suministro de agua, los precios se incrementarían sustancialmente al haberse producido una mejora en el servicio. Las



Petritegiko EUTEko obrak (1988ko ekaina). PAISAJES ESPAÑOLES

Obras de la ETAP Petritegi (Junio de 1988). PAISAJES ESPAÑOLES

ur-horniduraren tarifak nabarmen igotzea ekarriko luke, eta prezioak asko igoko lirateke, zerbitzua hobetzearen ondorioz. Hornidura-kanalizazioak egiteko eta instalazioa eraikitzeke inbertsioak 3.000 milioitik gorakoak ziren<sup>188</sup>. Azkenik, obrak 1988ko urtarrilaren 18an hasi ziren. Aurrekontuaren % 56 obra zibilera zuzenduta zegoen, eta % 44 araztegia aurreikusitako tratamenduetarako behar zen ekipo elektromekanikora<sup>189</sup>. Araztegia eraikitzeke inbertsioa zela eta, 1990ean uraren prezioa % 60 igoko zela aurreikusi zen<sup>190</sup>.

Bien bitartean, bi udal berri sortu ziren Donostialdean, eta Añarbeko Uren Mankomunitatean sartzeko eskatu zuten: Lasarte-Oria (Hernani, Urnieta eta Andoaini zegokion) eta Astigarraga (independentzia lortu arte, Donostiako jurisdikzioaren barruan zegoen). Azken horrek ur-horniduran zuen herritarren artean gehien hedatutako aldarrikapenetako bat. Urak ekartzea izan zen Donostiako Udalak Astigarragan egin zuen obra bakanetako bat, herritarrek salatzen zuten. 1973ko otsailaren 8an inauguratu zen Santiagomendirako ur-ekarria. Ekitaldi ofizialen buru Donostiako alkatea izan bazen ere, obraren benetako bultzatzaileak izan ziren bertako bizilagunak eta orduko

inversiones por las canalizaciones de suministro y la construcción de la planta superaban los 3.000 millones<sup>188</sup>. Finalmente, las obras arrancaron el 18 de enero de 1988, con un 56% del presupuesto destinado a la obra civil, y un 44% para el equipo electromecánico que se necesitaba para los tratamientos previstos en la depuradora<sup>189</sup>. Debido a la inversión que suponía la construcción de la depuradora, se preveía que el precio del agua aumentaría un 60% en 1990<sup>190</sup>.

Mientras tanto, dos nuevos Ayuntamientos surgían en la comarca de Donostialdea, y solicitaban su ingreso en la Mancomunidad de Aguas del Añarbe: Lasarte-Oria, que había pertenecido a Hernani, Urnieta y Andoain; y Astigarraga, localidad integrada hasta su independencia en la jurisdicción de Donostia/San Sebastián. Esta última tenía en el abastecimiento de agua una de las reivindicaciones más populares. La traída de aguas, fue una de las pocas obras que el Ayuntamiento donostiarra había hecho en Astigarraga, según denunciaban los vecinos. El 8 de febrero de 1973 se inauguró la traída de aguas a Santiagomendi y aunque los actos oficiales los presidió el alcalde donostiarra los verdaderos impulsores de la obra fueron los vecinos de la zona y

188 *El Diario Vasco*, 1987.11.06an, ohar labur batean jaso zuen agerraldia. *Deian*, 1987.11.08an, *El Diario Vasco*, 1987.11.08an, eta, batez ere, *Eginen*, 1987.11.08an, jorratu zen.

189 *El Diario Vasco*, 1988.01.17.

190 *El Diario Vasco*, 1988.01.19.

188 *El Diario Vasco*, 6.11.1987 recogía la comparecencia en una breve nota. Ésta era ampliamente tratada en el *Deia*, 8.11.1987, *El Diario Vasco*, 8.11.1987, y, sobre todo, por *Egin*, 8.11.1987.

189 *El Diario Vasco*, 17.1.1988

190 *El Diario Vasco*, 19.1.1988.

auzo-alkate Rafael Liceaga (1971 eta 1978 bitartean auzo-alkate izandakoa).

1984ko uztailean, Garapen Komunitariorako Ikerketa Aplikatuko Sozietateak (SIADECO)<sup>191</sup>, txosten zehatz baten bidez, Astigarraga Donostiatik bereiztearen aldekoen aldarrikapenak bermatu zituen. 1984ko abenduaren 30ean egindako herri-galdeketa, % 59,36ko parte-hartzeaz, Donostiatik banandutako udal propioa sortzearen aldeko % 91,68 boto atera ziren. Gipuzkoako Batzar Nagusiek 1987ko apirilaren 26an izendatutako Kudeaketa Batzordeak udal berria gobernatzeko hartu zuen lehen neurrietako bat, urte bereko hurrengo udal-hauteskundeak egin arte, izan zen ur-ekarria berritzea eta Santiagomendiko biltegia eraikitzeko obrari ekitea. Obra horretan, Astigarragak 75 milioi pezetatik gorako inbertsioa egin zuen<sup>192</sup>.

Petritegin lurra mugitzen hasi bezain laster, Astigarragako alkateak araztegiako obrak geldiarazteko mehatxua egin zuen, araztegiaren zati bat zabortegiaren gainean eraiki behar zelako. Astigarragako alkate hautatu berriak, Antton Arkak (HB), abian jartzea hainbeste kostatu zen lanak eragoztearekin mehatxua egin zuen, zabortegiaren gaia lehendabizi konpondu ezean eta beharrezko lizentzia ez izateagatik. Astigarragan egindako osoko bilkuran, urtarrilaren 28an, erabaki zen *“Udalaren kezka adieraztea”* obrak lizentziarik gabe egingo zirelako. Akordioak honako hau gaineratzen zuen: *“berriz ere adierazten da komeni dela Añarbeko Mankomunitatearen Batzarraren bileretan Astigarragako udalerraren ordezkariak bertaratu dadin baimentzea, batzar horretako kide gisa Astigarraga onartzea formalizatzen den bitartean, lehen Lasarteko udalerrarekin lehen egin bezala”*<sup>193</sup>. Astigarragaren onarpena nahiko atzeratu zen. Azkenik, Mankomunitatearen Batzarrak, 1989ko irailaren 12ko bilkuran, Astigarragako Udala eskubide osoz integratzea onartu zuen<sup>194</sup>.

el entonces alcalde del barrio, Rafael Liceaga, que fue alcalde pedáneo entre 1971 y 1978.

En julio de 1984, la Sociedad de Investigación Aplicada para el Desarrollo Comunitario (SIADECO)<sup>191</sup>, mediante un informe detallado venía a avalar las reivindicaciones de los partidarios de separar a Astigarraga de Donostia/San Sebastián. La consulta popular celebrada el 30 de diciembre de 1984, con una participación del 59,36%, arrojó un 91,68% de votos favorables a la creación de un Ayuntamiento propio desligado de Donostia/San Sebastián. Una de las primeras medidas que tomó la Comisión Gestora designada por las Juntas Generales de Gipuzkoa el 26 de abril de 1987, para gobernar el nuevo Ayuntamiento hasta que se celebrasen las próximas elecciones municipales de ese mismo año, fue la renovación de la traída de aguas y la obra de construcción del depósito de Santiagomendi, en el que Astigarraga invirtió más de 75 millones de pesetas<sup>192</sup>.

Nada más empezar a remover las tierras en Petritegi, el alcalde de Astigarraga amenazó con parar las obras de la depuradora, debido a que había un problema con el vertedero sobre el que se tenía que construir parte de la depuradora. El nuevo alcalde electo de Astigarraga, Antton Arka (HB), amagaba con impedir los trabajos que tanto había costado poner en marcha, en caso de no solucionar primero el tema del vertedero y debido a carecer de la licencia necesaria. En sesión plenaria celebrada en Astigarraga, el 28 enero se acordó *“expresar la inquietud del Ayuntamiento”* por el hecho de que las obras se desarrollasen sin licencia. El acuerdo añadía: *“se reitera la conveniencia de que se permita la asistencia de la representación del municipio de Astigarraga en las reuniones de la Junta de la Mancomunidad del Añarbe, en tanto se formaliza su admisión como miembro de la misma, al igual que se ha hecho anteriormente con el municipio de Lasarte”*<sup>193</sup>. La admisión de Astigarraga se demoró bastante. Finalmente la Junta de la Mancomunidad en sesión del 12 de septiembre

191 Garapen Komunitariorako Ikerketa Aplikatuko Sozietatea, SIADECO, irabazi asmorik gabeko kooperatiba bat da, Donostian 1967an sortua, “talde sustatzailea gidatzen zuen zerbitzu-espirtuarekin”, eta, sorrerako printzipioen arabera, gizarte-garapenean lagundu nahi zuten, herritarren oinarritzko interesak ordezkatzeko zituzten proiektuak lehenetsita, eta ikerketa aplikatuan objektibotasuna bilatzen eta bermatzen duen talde tekniko-zientifiko independente batean oinarrituta, erakundearen beraren arabera. Ikusi: <http://www.siadeco.eus/es/identidad/> (2019/02/07an kontsultatu da azken aldiz).

192 Astigarraga, 1990, 60-113. or.

193 *El Diario Vasco*, 1988.02.02.

194 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1989.09.12).

191 La Sociedad de Investigación Aplicada para el Desarrollo Comunitario, SIADECO, es una cooperativa sin ánimo de lucro creada en Donostia-San Sebastián en 1967, con “un espíritu de servicio que guiaba al grupo promotor” y, según sus principios fundacionales, pretendían colaborar al desarrollo social, priorizando los proyectos que representaran intereses básicos fundamentales de la ciudadanía, apoyándose en un equipo técnico-científico independiente que busca y garantiza la objetividad en su investigación aplicada, según la propia organización. Ver: <http://www.siadeco.eus/es/identidad/> (última vez consultado 07/02/2019).

192 Astigarraga, 1990, pp. 60-113.

193 *El Diario Vasco*, 2.2.1988.



Petritegiko Edateko Uren Araztegiaren obrak (1989ko iraila). PAISAJES ESPAÑOLES

Obras de la ETAP Petritegi (Septiembre de 1989). PAISAJES ESPAÑOLES

Astigarragako Udala kezkatuta zegoen Petritegiko zabortegiarekin, bertan eraiki baitzuten araztegia<sup>195</sup>. Astigarragaren eta Mankomunitatearen arteko liskarguneak zabortegia zigilatzea, gainezkabidea eraikitzea eta lixibiatuen kanala ziren. Jarduera- eta obra-lizentzian arazo horiek konpontzea ezartzen zuen baldintzat, baina Astigarragak ez zuen instalazioa eraikitzearen aurka egin; aitzitik, araztegiaren kokapena ontzat hartu zuen, eta bigarren fase batean zabaldu ahal izateko prest zegoen<sup>196</sup>. Zabortegia Petritegin kokatzea, Astigarraga oraindik hiriburuko auzo bat izanik, aurreko legegintzalditik jasotako arazo bat izan zen, Donostiak zaborrarekin zer egin ez zekien garai batekoa<sup>197</sup>.

de 1989 aprobó la integración de pleno derecho del Ayuntamiento de Astigarraga<sup>194</sup>.

El Ayuntamiento de Astigarraga había mostrado su preocupación por el vertedero de Petritegi, donde se construyó la depuradora<sup>195</sup>. Los puntos de discordia entre Astigarraga y la Mancomunidad eran el sellado del vertedero, la construcción del aliviadero y el canal de lixiviados. La licencia de actividad y obras ponía como condición que se solucionasen dichos problemas, pero Astigarraga no se oponía a la construcción de la planta, al contrario, asumía la ubicación de la depuradora y estaba abierta a que se pudiese extender en una segunda fase<sup>196</sup>. La ubicación del vertedero en Petritegi, siendo aún Astigarraga un barrio de la capital fue un problema heredado de la legislatura anterior, de

195 *Egin*, 1989/11/11, 10. or.

196 Instalazioak segundoko 1.650 litro ur trata zitzakeen, baina laugarren kanal bat eraikitzea aurreikusten zen, ahalmena segundoko 2.200 litroraino handitzeko, baina azkenean ez da beharrezkoa izan hura eraikitzea. *Deia*, 1989/11/11, 13. or.

197 Xabier Albistur, MR 3

194 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.9.1989.

195 *Egin*, 11/11/1989, pág. 10.

196 La planta podía tratar 1.650 litros de agua por segundo, pero se preveía construir un cuarto canal que incrementaría la capacidad hasta los 2.200 litros por segundo y que finalmente no ha sido necesaria construir. *Deia*, 11/11/1989, pág.13.



Petritegiko Edateko Uren Araztegiaren inaugurazioa. 1989ko azaroaren 10a.

Inauguración de la ETAP de Petritegi. 10 de noviembre de 1989.



1989ko azaroaren 10ean, Xabier Albistur Donostia-ko alkate eta Añarbeko Mankomunitateko presidentea, Mankomunitateko kide diren udalerrietako alkateek, Imanol Murua Gipuzkoako ahaldu nagusiak eta Pedro Piñeira Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoko presidentea modu sinbolikoan inauguratu zuten Petritegiko araztegia, ur araztuarekin topa eginez.

Aldez aurretik, zerbitzua abian jartzeko ekitaldi nagusia Piñeira jaunak, obraren zati handi bat bere ardurapean izan zuen erakundearen ordezkari gisa emandako hitzaldiarekin hasi zen<sup>198</sup>. Protokolo-ekitaldian izan ziren ere, besteak beste, Julen Goikoetxea Herri Lan eta Garraioetako diputatua, Jose Maria Alkizu Udal Harremanetarako diputatua eta Jose Ramon Goñi Tirapu probintziako gobernadore zibila<sup>199</sup>. Horren ondoren, bisita bat egin zuten instalazioetara Felipe Roman Konfederazioko ingeniari eta obra-buruaren eskutik. Horrek, plano handi baten laguntzaz, araztegiaren funtzionamenduaren berri eman zien agintariei.

Araztegiak jadanik bi aste zeramatzan funtzionatzen probaldian, eta azaroaren 7tik aurrera errendimendu betean. Hurrengo egunean, Osakidetzak ziurtatu zuen Añarbeko ura egokia zela kontsumariko. Osakidetzak edateko urtzat jo zituen Añarbeko urak, araztegiari esker, baina ez Artikutzako sarekoak eta Donostialdeko beste iturri batzuetakoak. Eskualdean hornitutako uren edangarritasunaren arazoak hor

una época en la que Donostia no sabía qué hacer con la basura<sup>197</sup>.

El 10 de noviembre de 1989, el Alcalde de Donostia/San Sebastián y a su vez Presidente de la Mancomunidad del Añarbe, Xabier Albistur, junto a los Alcaldes de los municipios miembros de la Mancomunidad, el Diputado General de Gipuzkoa, Imanol Murua, y el Presidente de la Confederación Hidrográfica del Norte de España, Pedro Piñeira, inauguraban de forma simbólica la puesta en marcha de la planta depuradora de Petritegi brindando con agua depurada.

Previamente, el acto solemne de la puesta en marcha del servicio arrancó con el discurso del Sr. Piñeira, como representante de la institución a cuyo cargo corrió gran parte de la obra<sup>198</sup>. El acto protocolario, al que también asistieron, entre otros, Julen Goikoetxea, Diputado de Obras Públicas y Transportes, José María Alkizu, Diputado de Relaciones Municipales y José Ramón Goñi Tirapu, Gobernador Civil de la provincia<sup>199</sup>, dio paso a una visita a las instalaciones de la mano del Jefe de obras, Felipe Román, Ingeniero de la Confederación, quien con ayuda de un gran plano informó a las autoridades del funcionamiento de la depuradora.

La depuradora llevaba en funcionamiento ya desde hacía dos semanas en período de pruebas y a pleno rendimiento desde el día 7 de noviembre. Al día siguiente

198 *Egin*, 1989/11/11, 10. or.

199 *Deia*, 1989/11/11, 13. or.

197 Xabier Albistur, MR 3

198 *Egin*, 11/11/1989, pág. 10.

199 *Deia*, 11/11/1989, pág.13.



Petritegiko Edateko Uren Araztegiaren obrak (1990eko iraila). PAISAJES ESPAÑOLES

Obras de la ETAP Petritegi (Septiembre de 1990). PAISAJES ESPAÑOLES

jarraitzen zuten. Etxe askok oraindik ere ura irakiten eta bi liziba tanta botatzen jarraitu beharko zuten. Azken batean, ur-hornidura homogeneoa izatetik urrun zegoen oraindik, eta hamar udalerrietako biztanleen artean nahasmena zegoen. Izan ere, esaterako, Urnieta, Lasarte-Oria, Lezo, Pasaia, Errenteria, Oiartzun eta Usurbileko eremu batzuetan ur-hornidura araztu gabeko urekin egiten zen. Ur horiek Artikutzatik zetozen —oraingoz, klorazioaren ohiko tratamendua baino ez zuten jasotzen, hala nola Donostiako goi-eremuetan edo Errenteriako, Pasaia eta Lezoko eremu batzuetan—, edota iturburu propioez hornitzen zirelako ez ziren arazten —hala nola Lasarten eta Usurbilen—<sup>200</sup>. Azkenean fabrika kostatu zen 1.800 milioiak erdi bana

Osakidetza certificaba que el agua de Añarbe era apta para el consumo. Osakidetza calificó de potables las aguas del Añarbe, gracias a la depuradora, no así la de la red de Artikutza y otras fuentes de Donostialdea. El problema de potabilidad de las aguas abastecidas en la comarca siguió estando presente. Muchos hogares deberían seguir todavía hirviendo el agua y echando dos gotas de lejía. Al fin y al cabo, el abastecimiento de aguas todavía estaba lejos de ser homogéneo y entre los habitantes de los diez municipios existía confusión, ya que municipios como Urnieta, Lasarte-Oria, Lezo, Pasaia, Errenteria, Oiartzun y Usurbil tenían zonas en las que el abastecimiento se hacía con aguas no depuradas, bien procedentes de Artikutza, que por el momento sólo recibía el habitual tratamiento de la cloración, como era el caso de las zonas altas de Donostia/San Sebastián, algunas de Errenteria, Pasaia y Lezo, o bien porque se abastecía de manantiales propios como Lasarte y Usurbil<sup>200</sup>. Los 1.800 millones que

200 Donostiako auzo eta eremu hauek % 100ean araztutako ura jasotzen zuten: Loiola, Martutene, 27. poligonoa, Ondarreta, Benta-Berri, Antigua, Zapatarri, Pakea, Igara, Parte Zaharra, Amara Berria, Gros, Jaia Alai, Ategorrieta eta Herrera. Araztu gabeko ura, beraz, kontsumorako ez-egokia jasotzen zuten auzune hauek: Molinao, Buenavista, Egia, Altza-Larratxo, Trintxerpe, Errekalde, Añorga Txiki, Zabalegi, Etume, Igeldo, Kanpina, Jolas-parkea, Mirakontxa, San Roke, Seminarioa, Gurutze, Bidebieta II, Etxadi, Patronatua, Poliklinika, Egoitza, Aiete eta Tenisa. *Egin*, 1989/11/11, 10. or.

200 Los barrios y zonas de Donostia que recibían agua depurada al 100% eran entonces Loiola, Martutene, Polígono 27, Ondarreta, Benta-Berri,

ordaindu zituzten Mankomunitateak eta MOPUK, Konfederazio Hidrografikoaren bidez<sup>201</sup>.

Azaroaren bukaera aldean amaitu zen Lasarte-Oriarako uraren eroanbidea<sup>202</sup>, eta araztegia jadanik prest zegoen 300.000 gipuzkoar inguru edateko urez hornitzeko<sup>203</sup>. Artikutzako urtegiko eta Goiko Kanaleko instalazio zaharrek 1992an utzi zioten Donostialdea urez hornitzeari. Araztegia eta ura kontrolatzeko laborategiak abian jartzeak berekin ekarri zuen kalitate handiko ura iristea, bere ziklo osoan zehar kontrol zorrozpean jarritako ura. Petritegiko Edateko Uren Araztegi instalazioetan bertan, instalazioetara sartzen zen uraren gaineko kontrolak egiten hasi ziren egunero. Gainera, urak azken erabiltzaileengana iritsi arte jarraitzen dituen fase eta tratamendu guztiak gainbegiratzeko ziren.

Petritegiko EUA Edateko Uren Araztegia zerbitzuan jartzeak hazkunde handia ekarri zuen EUAren eta hornidura-azpiegituren kudeaketan eta ustiapenean. Hori guztia aurreikusita, 1988ko azaroan Mankomunitateak organigrama berria onartu zuen, tratamendu-instalazioa abian jartzean sortuko ziren beharretara egokitzeko. Petritegiko EUA zerbitzuan jarri zenean, langile talde handi bat kontratatu zen, azpiegiturak ustiatzeko eta mantentzeko zerbitzuak ematen zituen enpresa baten bidez. Azken alderdi horiek langileei buruzko atalean aztertuko ditugu.

costó finalmente la planta fueron abonados a medias entre la Mancomunidad y el MOPU a través de la Confederación Hidrográfica<sup>201</sup>.

La conducción del agua hasta Lasarte-Oria se concluyó a finales de noviembre<sup>202</sup>, y la depuradora estaba ya preparada para abastecer de agua potable a cerca de 300.000 guipuzcoanos<sup>203</sup>. Las antiguas instalaciones del embalse de Artikutza y el Canal Alto dejaron de suministrar agua a Donostialdea en 1992. La puesta en marcha de la depuradora y de los laboratorios de control de agua supuso la llegada de un agua de gran calidad y sometida a un estricto control a lo largo de todo su ciclo. En las mismas instalaciones de la ETAP de Petritegi se empezaron a realizar controles diarios sobre el agua que entraba en las instalaciones. Además de supervisar todas las fases y tratamientos que sigue el agua hasta llegar a los usuarios finales.

La entrada en servicio de la Estación de tratamiento de aguas potables (ETAP) de Petritegi, supuso un incremento importante en la gestión y explotación tanto de la ETAP como de las infraestructuras de abastecimiento. En previsión de todo ello, en noviembre de 1988 la Mancomunidad aprobó el nuevo organigrama para ajustarse a las necesidades que surgirían con la puesta en marcha de la planta de tratamiento. La entrada en servicio de la ETAP de Petritegi supuso la contratación un amplio grupo de trabajadores a través de una empresa de prestación de servicios para la explotación y mantenimiento de las infraestructuras, aspectos estos últimos que analizaremos en el apartado referente al personal.

201 *Deia*, 1989/11/11, 13. or.

202 *Egin*, 1989/11/11, 10. or.

203 *El Diario Vasco*, 1989/11/11, 16. or.

Antiguo, Zapatari, Pakea, Igara, Parte Vieja, Amara Nuevo, Gros, Jaia Alai, Ategorrieta y Herrera. Las barriadas que recibían agua no depurada, por lo tanto no apta para el consumo eran Molinao, Buenavista, Egiá, Altza-Larratxo, Trintxerpe, Rekalde, Añorga Txiki, Zabalegi, Etume, Igeldo, Camping, Parque de atracciones, Miraconcha, San Roque, Seminario, Gurutze, Bidebieta II, Etxadi, Patronato, Policlínica, Residencia, Aiete y Tenis. *Egin*, 11/11/1989, pág. 10.

201 *Deia*, 11/11/1989, pág.13.

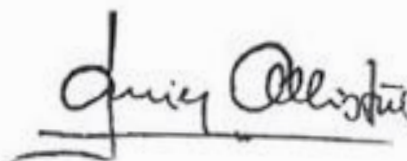
202 *Egin*, 11/11/1989, pág. 10.

203 *El Diario Vasco*, 11/11/1989, pág.16.

1989 no ha sido un año fácil para la Mancomunidad de Aguas del Añarbe. Los municipios que la integran, así como las más de 300.000 personas a las que abastece de agua la Mancomunidad, han experimentado la inquietud de la escasez de este elemento que, en periodos de carencia, ha cobrado todo su valor. La larga sequía, el alarmante descenso en el nivel de agua embalsada y la necesidad de racionalizar la distribución y el consumo de agua supusieron para la Mancomunidad un duro reto que se superó con agilidad, profesionalidad y eficacia, expresando mejor que cualquier memoria la actividad de este organismo.

Pero 1989 fue también el año en el que la esperada Planta de Tratamiento comenzó a suministrar con absoluta normalidad agua depurada y tratada, el agua de calidad que esperaban y necesitaban los usuarios de la Mancomunidad. Junto a estos dos hitos, 1989 ha conocido los trabajos preparatorios de los próximos pasos que dará la Mancomunidad en su empeño por mejorar el suministro de agua a esa amplia comunidad de usuarios. En los próximos meses se completará la red de distribución, llegando a los municipios mancomunados que hasta ahora no han recibido el agua suministrada por la Mancomunidad, como Usurbil, Lasarte o Urnieta. Este paso supondrá la consolidación real de la Mancomunidad, que, por otra parte, contará con un importante instrumento para aprovechar, en las mejores condiciones, todas las aportaciones de agua que pueda captar la Mancomunidad, a través de las directrices que pueda establecer el estudio sobre la Ampliación de Recursos Hidráulicos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, recientemente encargado.

La Mancomunidad de Aguas del Añarbe afronta pues, una vez afianzada en sus funciones básicas y asentada en su marco geográfico de servicio, una nueva etapa de desarrollo y de mejora de sus prestaciones, en la que tendrán una importancia capital las labores relacionadas con el saneamiento, completando así su quehacer en el complejo y decisivo ciclo del suministro y tratamiento del agua.



Xabier Albistur Marin  
Presidente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe

1989ko memoria (1990ean idatzia). Presidentek memorian egindako sarrera.

Memoria de 1989 (redactada en 1990)  
Introducción que hace el Presidente en la Memoria





Aparrak Urumean, Santa Katalina zubiaren parean (1960). KUTXATEKA / ARTURO DELGADO

Espumas en el Urumea a la altura del puente de Santa Catalina (1960). KUTXATEKA / ARTURO DELGADO

## SANEAMENDU ESKEMA OROKORAREN SORRERA

Lehen frankismoaren azken urteetan, 1960ko hamarkadaren hasieran, Urumea ibaiaren itxurak eta usainak, Amara, Martutene edo Loiola auzoetako estolderiak zituen gabeziekin batera (neurri handi batean industrializazioari eta populazioaren hazkundeari lotuta), kezka handia sortzen zieten donostiarrei eta agintariei. 1960an, Urumea ibaiaren Saneamendu Plan Orokorra onartu zen. Plan horretan, Ulia mendiaren kostaldeko adarretan kolektore bat eraikitzea planteatu zen, etxeke, udalerriko eta industriako ur zikinak biltzeko eta itsasora isurtzeko. Urtebete geroago, 1961ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Donostiako Udalak eta Obra Hidraulikoen Zuzendaritza Nagusiak erabaki zuten Urumea ibaia Hernanin eta Astigarragan kanalizatzeko azterketa osatua enkargatzea.

1960ko hamarkadan, kiratsari aurre egiteko hainbat bide aztertu ziren, hala nola industriak noizbehinka etetea edo Urumea kloro bidez desodorizatzea, hamarkadaren amaieran Urumea Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatea (CUCRU) abian jarri zen arte. Probintziaren gainerakoan, 1961ean Kutsadura Kontrolatzeko Plana jarri zen abian, Oria eta Urumeako arroak eta Deba, Urola eta Bidasoa ibaietakoak babesteko. Ur beltzen isurketek arazketa eskatzen zuten,

## EL NACIMIENTO DEL ESQUEMA GENERAL DE SANEAMIENTO

Durante los últimos años del primer franquismo, en los albores de la década de 1960, el aspecto y el olor del río Urumea, junto con las carencias que presentaba el alcantarillado de los barrios de Amara, Martutene o Loiola, ligado en gran parte a la industrialización y al crecimiento poblacional, preocupaba notablemente a los donostiarres y a las autoridades. En 1960, se aprobó el Plan General de Saneamiento del río Urumea, donde se planteaba construir un colector en las estribaciones costeras del monte Ulía, para recoger las aguas sucias de origen doméstico, municipal e industrial, y verterlas al mar. Un año más tarde, en 1961 la Diputación de Gipuzkoa, el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y la Dirección General de Obras Hidráulicas decidieron encargar el estudio completo de canalización del río Urumea en Hernani y Astigarraga.

En la década de 1960 se estudiaron diferentes vías para combatir el hedor, como la interrupción ocasional de las industrias, o la desodorización por cloro del Urumea, hasta que finalmente a finales de la década se puso en marcha la Comunidad de Usuarios del Colector del Río Urumea (CUCRU). En el resto de la provincia, en 1961 se puso en marcha el Plan de Control de la

«Turismoarentzat zorigaitz bat zen, batez ere ibaiaren usain txarrareng. Artikulu bat agertu zen aldizkari frantsesen batean: ‘Saint-Sébastien sur la merde’. Egia esan, usainak ez zen ‘merde’aren ondorio, paper-fabrikaren ondorio baizik: ez zettorren izenburu horrek iradokitzen zuen horretatik»

Nemesio Echaniz

«Para el turismo era una faena, sobre todo lo mal que olía el río. Apareció un artículo en alguna revista francesa: ‘Saint-Sébastien sur la merde’. La verdad es que el olor no se debía a la ‘merde’, sino a la Papelera, no a lo que ese título sugería»

Nemesio Echániz

ibaien agorraldiko emaria ez baitzen nahikoa egoera konpentsatzeko, Bidasoaren kasuan izan ezik. Industria-isurketek larriki poluitu zituzten zenbait ibai, larritasun-hurrenkera honetan: Oria ibaia (kutsatuen) eta, haren atzetik, Deba, Oiartzun, Urumea, Urola eta Bidasoa. Pasaia badia ere narriatuta zegoen. Ordurako, araztegiez eta itsasora egindako isurketen erregulazioaz hitz egiten zen, baita hondakin-urak kloroarekin eta usain txarrak ezabatuko zituzten beste agente antiseptiko batzuekin tratatzeko aukeraz ere<sup>204</sup>.

Saneamenduak Donostiako hiriarri sortzen zizkion arazoak hain ziren handiak, ezen ur-gabeziak egoera okertu besterik ez baitzuen egiten uda betean. Ibaiak zerion kiratsa arazo bat zen Donostia bezalako hiri turistikoko eta mugatik gertuko batean.

“Turismoarentzat zorigaitz bat zen, batez ere ibaiaren usain txarrarena. Artikulu bat agertu zen aldizkari frantsesen batean: ‘Saint-Sébastien sur la merde’. Egia esan, usaina ez zen ‘merde’aren ondorio, paper-fabrikaren



José Manuel Elozegi Donostiako alkatea Ibaetako kolektorearen obrak bisitatzeko (1964). KUTXATEKA / PACO MARÍ

El alcalde de San Sebastián José Manuel Elósegui visitando las obras del colector de Ibaeta (1964). KUTXATEKA / PACO MARÍ

Contaminación para proteger las cuencas del Oria y del Urumea, y las de los ríos Deba, Urola y Bidasoa. Los vertidos de aguas negras exigían depuración, pues el caudal de estiaje de los ríos no bastaba para compensar la situación, salvo en el caso del Bidasoa. Los vertidos industriales habían polucionado gravemente y por este orden varios ríos: el río Oria era el más contaminado, seguido por el Deba, Oiartzun, Urumea, Urola y Bidasoa. La Bahía de Pasaia era también un entorno deteriorado. Ya entonces se hablaba de depuradoras y de la regulación de los vertidos al mar, así como de la posibilidad de tratar las aguas residuales con cloro y otros agentes antisépticos que eliminaran los malos olores<sup>204</sup>.

Los problemas que el saneamiento planteaba a la ciudad de Donostia/San Sebastián eran de tal calado que, la falta de agua no hacía más que empeorar la situación en pleno verano. El hedor que desprendía el río era un problema en una ciudad turística y cercana a la frontera como Donostia.

“Para el turismo era una faena, sobre todo lo mal que olía el río. Apareció un artículo en alguna revista francesa: ‘Saint-Sébastien sur la merde’. La verdad es que el olor no se debía a la ‘merde’, sino a la Papelera, no a lo que ese título sugería.” (E 1. Nemesio Echániz)

204 Hortaz, 1964an onartu zen Probintziako Ibaiak eta Eskualdeko Banaketak Arazteko Planaren lehen azterketa, Probintziako Bide eta Obren Zerbitzuak aurkeztua. Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 157-165. or.

204 En 1964 se aprobaba, pues, el primer estudio del Plan de Regulación de los Ríos de la Provincia y Distribuciones Comarcales presentado por el Servicio de Vías y Obras Provinciales. Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 157-165.

*ondorio baikik; ez zetorren izenburu horrek iradokitzen zuen horretatik*". (E 1. Nemesio Echaniz)

Urumea ibaiko industria-kolektorea eraikitzea lehenetsuak planteatu zen ibai-ibilbide horretara egiten ziren mota guztietako isurketen ondorioz; bereziki, Hernani eta Astigarragako udalerrietan, Donostiatik ibaian gora, ibilguaren haren ibilguan zehar kokatutako industrietan jatorria zuten isurketen ondorioz. Isurketa horiek zirela-eta, Urumea usain txarreko ibai zen, apar sarri eta ugarikoa, hondakin-urak isurtzen zituzten industria-prozesu ugarien ondorioz. Egoera horrek oihartzun sozial eta politiko nabarmena izan zuen, azken hori uda-garaian hirian izaten zen Estatuko agintari gorenaren presentziari lotuta. Ondorioz, Gobernuaren aginduz, batez ere paper-orea fabrikatzeko prozesu batzuk aldi baterako eten ere egin ziren, eta horrek pentsa daitezkeen ondorio ekonomikoak eta kudeaketakoak izan zituen<sup>205</sup>. Udan Donostia Estatu-ko hiriburu politikoa izateak erraztu ahal izan zuen arazoari aurre egiteko planteatutako zenbait proiektu onartzea. Madril, gainerakoan, urrun zegoen toki- eta probintzia-administrazioetatik, eta Estatuaren burokrasia ohituta zegoen antzeko arazoak zituzten ordezkariak hartzera<sup>206</sup>.

Jakina, deskribatutako egoerak agintariak eta, oro har, gizarte osoa kezkatzen zituen. 1959an, Gipuzkoako Probintzia Diputazioak, Donostiako Udaleko Zerbitzu Teknikoekin lankidetzan, Urumeak zuen kutsadura-arazoaren atariko lehen azterketak egin zituen. Aurrerago, Jaurlaritzaren Lehendakariaren 1960ko uztailaren 6ko Aginduaren bidez, Batzorde tekniko-administratibo bat eratu zen, "Urumea ibaia kutsatzen duten hondakin-urak ezabatzeko edo arazteko behin betiko proiektua"ren idazketa bultzatzeko, egoera horri amaiera ematearren. Batzordea eratu eta hiru hilabeteko epea ezarri zen behin betiko proiektua idazteko. gastuak Donostiako Udalaren eta Diputazioaren kontura izango ziren. Obren finantzaketari dagokionez, Aginduak eskatzen zuen bidezko finantzaketa-plana egitea eta egoki irizitako estatu-laguntzen araubidea finkatzea. Hori guztia Gobernu zentralak balioetsi eta onartu behar zuen.

1961eko apirilean, Alfredo Vizcarrondo, Jose Zuzola eta Jose Maria Gabarain bideetako ingeniariak Urumeako kolektorearen eraikuntzari buruz idatzitako aurreproiektua onartu zen, 56 milioi pezetako aurrekontuarekin. Geroago, 1962ko ekainaren 4ko Ministro

La construcción del Colector Industrial del Río Urumea se planteó como una necesidad de primer orden como consecuencia de los vertidos de todo tipo que se realizaban a dicho curso fluvial y en particular de los que tenían su origen en las industrias ubicadas a lo largo de su cauce, en los términos municipales de Hernani y Astigarraga, aguas arriba de Donostia/San Sebastián. Dichos vertidos llegaron a caracterizar al Urumea como un río maloliente y con frecuente y abundante presencia de espumas, fruto de los numerosos procesos industriales que vertían en él sus aguas residuales. Esa situación alcanzó notable repercusión social y política, vinculada esta última a la presencia en la ciudad de las más altas autoridades del Estado en la temporada estival, lo que llegó a suponer la interrupción temporal, por orden gubernativa, de algunos procesos de fabricación fundamentalmente de pasta de papel, con las consecuencias económicas y de gestión que cabe imaginar<sup>205</sup>. El hecho de que Donostia/San Sebastián, fuese de alguna manera la capital política del Estado durante el verano pudo facilitar que se aprobasen algunos de los distintos proyectos planteados para hacer frente al problema. Madrid, por lo demás, se encontraba lejos de las administraciones locales y provinciales, y la burocracia estatal estaba acostumbrada recibir distintas delegaciones con problemas similares<sup>206</sup>.

La situación descrita lógicamente preocupaba a las autoridades y, en general, a toda la sociedad. En 1959 la Diputación Provincial de Gipuzkoa, en colaboración con los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, acometió los primeros estudios preliminares del problema de contaminación que padecía el Urumea. Más adelante, se procedió a la creación, por Orden de la Presidencia del Gobierno de 6 de julio de 1960, de una Comisión técnico-administrativa con el fin de impulsar la redacción de un "Proyecto definitivo de eliminación o depuración de las aguas residuales que polucionan el Río Urumea" que viniera a poner fin a tal estado de cosas. Se estableció un plazo de tres meses a partir de la constitución de la comisión, para la redacción del proyecto definitivo; los gastos habrían de correr a cargo del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y de la Diputación. En cuanto a la financiación de las obras, la Orden se remitía al oportuno plan de financiación y a la fijación del régimen de auxilios estatales que se consideraran

205 Añarbeko Urak, 2016, 2. or.

206 E 1. Nemesio Echaniz.

205 Aguas del Añarbe, 2016, p. 2.

206 E 1. Nemesio Echániz.



Nicolas Lasarte  
Donostiako alkateak,  
Manuel Valencia  
gobernadore  
zibilak eta Antonio  
Epelde Diputazioko  
presidenteak parte  
hartu zuten bilera  
batean (1963).

KUTXATEKA / PACO MARÍ

Celebración de  
una reunión  
con asistencia  
de autoridades  
como el alcalde  
de San Sebastián  
Nicolás Lasarte, el  
gobernador civil  
Manuel Valencia y  
el presidente de la  
Diputación Antonio  
Epelde (1963).

KUTXATEKA / PACO MARÍ

Aginduaren bidez, teknikoki onartu ziren, jendaurreko informazioaren ondorioetarako, “Urumea ibaiaren saneamendurako Plan Orokorra” eta “Planaren lehen etapako obren aurreproiektua”. Bestalde, 1962ko irailaren 20ko 2447/62 Dekretuak (BOE, 239 zk., 62.10.5ekoa, 14.050. or.) “Urumea ibaiaren saneamendu-planaren lehen etapako obren proiektua” behin betiko idazteko agindu zion batzorde teknikoari, eta obren % 50 Estatuaren kontura eta gainerako % 50a erabiltzaileen kontura finantzatzea ezarri zuen. Nolanahi ere, % 50 hori Estatuak aurreratuko zuen, eta erabiltzaileek, erabiltzaile-komunitate gisa eratuta, zenbateko hori itzuli beharko zuten 20 urteko epean. 1962ko urrian Vizcarrondok, Zuazolak eta Gabarainek Urumeako kolektoreko obren proiektua idatzi zuten. Proiektuak 99.739.336,32 pezetako egikaritze-aurrekontua zuen, eta 36 hilabeteko epea. Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoak arduratu behar zuen obrak lehiaketa mugatu bidez lizitzatzeko oinarriak idazteaz.

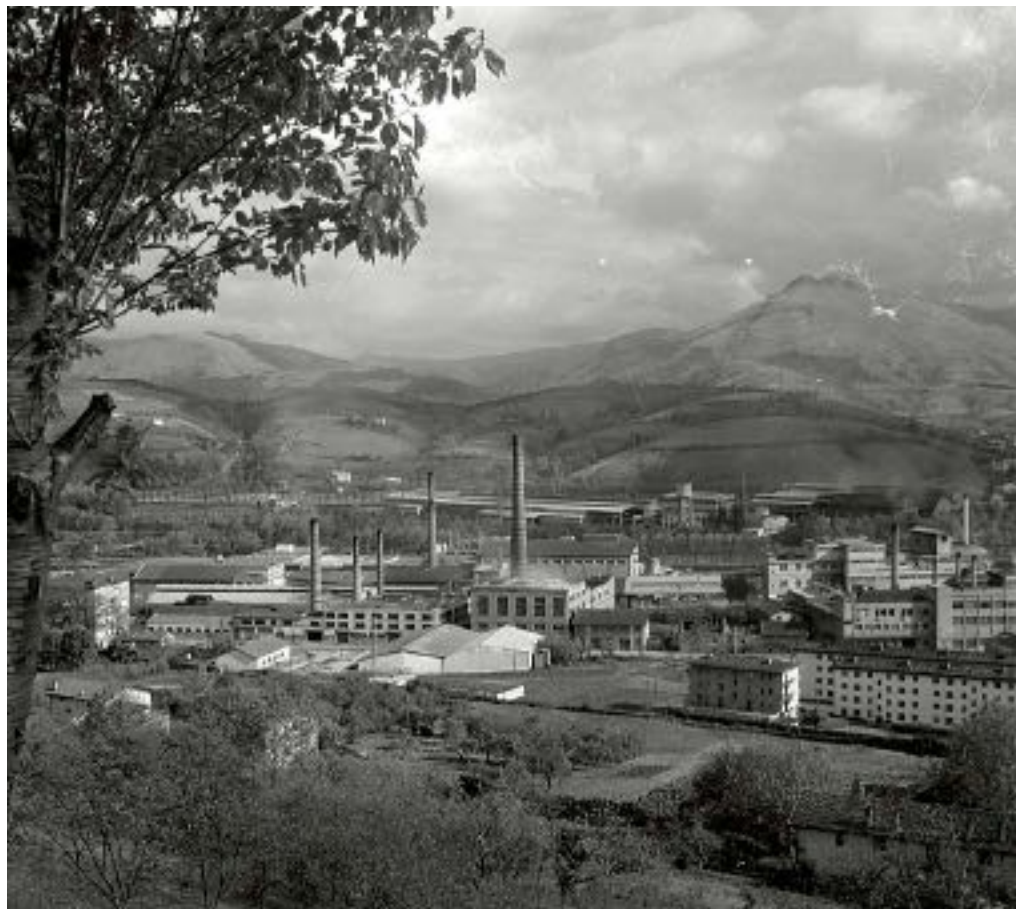
1963ko ekainaren 12an, Donostiako udaletxean eratu zen, Nicolas Lasarte Arana alkatea buru zela, Urumea Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatea (aurrerantzean, CUCRU). Donostiako Udalak, orduko Gipuzkoako Probintzia Diputazioak (Antonio Epelde Huetok ordezkaturata) eta hamabi industria-erabiltzailek osatzen zuten komunitatea. Azken horiek (bakoi-tzaren ordezkariarekin) honako hauek izan ziren:

- Policloro SA (Jesus Lumbreras Masia)
- Electroquímica de Hernani SA (Agustin Ubarrechena Arbel)
- Papelera Biyak-Bat SA (Ricardo Gomez Garcia)
- Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA (Jaime Echevarria Abona)

adecuados; todo ello a estimar y aprobar por el Gobierno central.

En abril de 1961 se aprobó un anteproyecto redactado por los ingenieros de Caminos Alfredo Vizcarrondo, José Zuazola y José María Gabarain relativo a la construcción del Colector del Urumea con un presupuesto de 56 millones de pesetas. Posteriormente, por Orden Ministerial de 4 de junio de 1962 fueron aprobados técnicamente, a los efectos de información pública el “Plan general de saneamiento del río Urumea” y el “Anteproyecto de las obras de la primera etapa del Plan”. Por su parte, el Decreto 2447/62 de 20 de septiembre de 1962 (BOE nº 239 del 5.10.62, pág. 14.050) ordenaba a la comisión técnica la redacción definitiva del “Proyecto de las obras de la primera etapa del Plan de saneamiento del río Urumea” y establecía la financiación de las obras en un 50% con cargo al Estado, y en el 50% restante con cargo a los usuarios, si bien este 50% sería adelantado por el Estado, debiendo los usuarios, constituidos en comunidad de usuarios, reintegrar dicho importe en el plazo de 20 años. El “Proyecto de las obras del Colector del Urumea” redactado en octubre de 1962 por Vizcarrondo, Zuazola y Gabarain, tenía un presupuesto de ejecución de 99.739.336,32 pesetas y un plazo de 36 meses. La Confederación Hidrográfica del Norte de España debía ser la encargada de redactar las bases para la licitación de las obras por concurso restringido.

El 12 de junio de 1963 se constituyó en la casa consistorial de la ciudad de Donostia/San Sebastián y bajo la presidencia del Alcalde, Nicolás Lasarte Arana, la Comunidad de Usuarios del Colector del Río Urumea (en lo sucesivo CUCRU), formada por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, la entonces Diputación



Hernaniko  
industrialdea (1966).  
KUTXATEKA / PACO MARÍ

Zona industrial de  
Hernani (1966).  
KUTXATEKA / PACO MARÍ

- Danak SA (Vicente Zupiria Iza eta Francisco Bernaras Cipitria)
- Gibelpex (Jose Azpiazu Bianchi)
- Fernando Montes y Cía. SL (Domingo Arbiza Ugalde)
- José Puig Bisbal – La Curtidora de Hernani (Ignacio Iruin Izaguirre)
- Productos electromecánicos SA – PRODESA (Aquiles Miracoli Rasini)
- Papelera del Norte SA (Bernabe Armendariz Battu)
- Mendía SA – Papelera del Urumea y Gureola SA (Joaquín Urretavizcaya Fuertes)
- S. E. Fábricas Remy en España (Pedro de San de Bruyne)

Obra Hidraulikoen zuzendari nagusiaren 1963ko abuztuaren 10eko Aginduak CUCRU eratzeko akta eta haren erregelamendua onartu zituen. Horren bidez, obrak premiazkoztat jo zituen, eta obrak zuzeneko itun bidez kontratatuzeko baldintza partikular eta ekonomikoen agiria onartu zuen, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoari horretarako baimena

Provincial de Gipuzkoa, representada por Antonio Epelde Hueto, y doce usuarios industriales que, con sus respectivos representantes, fueron los siguientes:

- Policloro, S.A. (Jesús Lumbreras Masia)
- Electroquímica de Hernani, S.A. (Agustín Ubarrechena Arbel)
- Papelera Biyak-Bat, S.A. (Ricardo Gómez García)
- Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. (Jaime Echevarría Abona)
- Danak, S.A. (Vicente Zupiría Iza y Francisco Bernaras Cipitria)
- Gibelpex (José Azpiazu Bianchi)
- Fernando Montes y Cía., S.L. (Domingo Arbiza Ugalde)
- José Puig Bisbal – La Curtidora de Hernani (Ignacio Iruin Izaguirre)
- Productos electromecánicos, S.A. – PRODESA (Aquiles Miracoli Rasini)
- Papelera del Norte, S.A. (Bernabé Armendáriz Battu)
- Mendía, S.A. – Papelera del Urumea y Gureola, S.A. (Joaquín Urretavizcaya Fuertes)
- S. E. Fábricas Remy en España (Pedro de San de Bruyne)

La Orden del Director General de Obras Hidráulicas del 10 de agosto de 1963 aprobó el acta de constitución de la CUCRU y su reglamento. Mediante la misma



Loiolako ponpatze-estazioa, Donostian. Urumeako kolektorearen hasierako "bihotza".

Estación de bombeo de Loiola en San Sebastián, "corazón" inicial del Colector del Urumea.

emanda<sup>207</sup>. 1964ko ekainaren 10ean Ministro Agindu bidez onartu zen prezioen proiektu aldatua, aurrekontua 158.307.595,07 pezetara igotzen zuena. Hutsik deklaraturako bi lizitazio egin ondoren, 1964ko uztailaren 16ko Dekretuak obrak zuzeneko itun bidez adjudikatzeko baimena eman zuen, eta Entrecanales y Távora SA enpresari adjudikatu zitzaizkion behin betiko, 1964ko azaroaren 18ko Ministro Aginduaren bidez, aurrekontuan jasotako zenbateko berarekin. Kontratua 1964ko abenduaren 24an sinatu zen, eta kontratua egikaritzeko epea, hasiera batean, 1969ko otsailaren 15ean amaitzen zen.

Itxaronaldi luzea zen, eta hiriko usainen arazoak hor zirauen. 1966an, egoera horren aurrean, Donostiako alkateak, obrak amaitzeko ezarritako datara arte itxaroterik ez zegoela iritzita, CUCRUko presidente gisa, Herri Lan Ministerioari eskatu zion obra osagarri eta behin-behineko batzuk egikaritzeko. Zehazki, obra hauek eskatu zizkion: material plastikoz egindako hodi bat —DN 200eko PVC indartuzkoa—, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga fabrikatik hasi eta Monpasen itsasoratuko zena, eta ponpaketa bat, paper-industrietan sortutako substantzia kaltegarrienak itsasora isurtzea ahalbidetuko zuena. Obra horiek 1966ko otsailaren 2an baimendu ziren. Obren aurrekontua 20.738.008 pezetako zen, eta ez zegoen hasiera batean adjudikatutako proiektuan aurreikusita.

Loiolako ponpatze-estazioa, Donostiako izen bereko auzoan kokatua, Urumeako kolektorearen

declaró de carácter urgente las obras y aprobó el pliego de condiciones particulares y económicas para la contratación de las obras por concierto directo, dando autorización a la Confederación Hidrográfica del Norte de España para ello<sup>207</sup>. El 10 de junio de 1964 se aprobó por Orden Ministerial el Proyecto modificado de precios, que elevaba el Presupuesto a 158.307.595,07 pesetas. Tras dos licitaciones declaradas desiertas, el Decreto de 16 de julio de 1964 autorizó la adjudicación de las obras por concierto directo, adjudicándose definitivamente a la empresa Entrecanales y Távora, S.A. por Orden Ministerial de 18 de noviembre de 1964, por la misma cantidad que la presupuestada. El contrato se firmó el 24 de diciembre de 1964 y el plazo para su ejecución vencía, en principio, el 15 de febrero de 1969.

Se trataba de una espera prolongada y el problema de los olores en la ciudad seguía presente. Ante semejante situación en 1966 el Alcalde de Donostia/San Sebastián, estimando que no podía esperarse a la fecha fijada para la terminación de las obras, solicitó del Ministerio de Obras Públicas, en su condición de Presidente de la CUCRU, la ejecución de unas obras complementarias y provisionales. Una tubería de material plástico -de PVC reforzado de DN 200- desde la Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga hasta su desembocadura en el mar en Mompás y un bombeo que permitieran verter al mar las sustancias más perjudiciales generadas en las industrias papeleras. Estas obras se autorizaron el 2 de febrero de 1966. Su presupuesto,

207 2235/63 Dekretua, abuztuaren 10ekoa (BOE, 215. zk., 63.09.07koa, 13.155. or.).

207 Decreto 2235/63, de 10 de agosto (BOE nº 215 de 7.09.63, pág. 13.155).

hasierako muina izan zen. Aldaketa horiek eta obrak egitean sortutako beste batzuk (Urumea ibaiaren Hernaniko gurutzagunea aldatzea, hainbat eremutako zimentatze-pilotajeak, estaldurak, lur-mugimenduak, Loiolako ponpatze-estazioa osorik birdiseinatzea eta haren ponpatze-ahalmena handitzea, etab.) zirela-eta, 1971ko urtarrilean Zuazola ingeniariak proiektu eraberritu bat idatzi zuen. Azkenean, 1971ko irailaren 18an, Loiolako ponpatze-estazioa inauguratu zuten, Urumeako industria-kolektorea abian jarrita. Inaugurazioaren buru Herri Lanetako eta Gobernazioko ministroak izan ziren, Gonzalo Fernandez de la Mora eta Tomas Garicano Goñi, hurrenez hurren. Estazioa 1.600 l/s-ko ponpatze-ahalmenarekin konfiguratu zen, eta kolektoreak 10 km-tik gorako luzera zuen.

Egia esan, 1972ko abuztuaren 10era arte ez zen kolektorea zerbitzuan jarraituki hasi, haren ustiapenez arduratutako zortzi pertsonako plantillarekin. Geroago, bigarren proiektu eraberritu bat tramitatu zen, 1973ko ekainaren 28ko Ministro Aginduaren bidez onartutakoa, eta kontrata bidezko egikaritze-aurrekontua 243.086.307 pezetakoa izango zen jadanik. Obrak behin-behinean hartzeko akta 1973ko irailaren 14an sinatu zen, eta Obra Hidraulikoen Zuzendariordetza Nagusiak abenduaren 17an onartu zuen. Bermealdia igarota, 1974ko azaroaren 21ean jaso ziren obrak behin betiko. Obren likidazioa 1975ean idatzi zen, eta 321 milioi pezetako azken zenbatekoa izan zuen<sup>208</sup>.

Aurrerantzean, proiektu eta obra berri ugari sustatu ziren, Urumea ibaira egiten ziren gainerako isurketa guztiak kolektorera eramateko. 1978an, sustapen pribatu bidez, Loiolako Mendigain eta Zorroaga auzoak sartzeko lanak egikaritu ziren; eta 1981ean, berriz, Intxaurren auzoko mendebaldeko isurketak sartu ziren (guztiak Donostiakoak). 1983ko apiriletik aurrera, planteatu zen Hernani eta Urnieta eta Donostiako hainbat sektoretako hiri-saneamenduak kolektorera konektatzea. Foru Aldundiak Urnieta eta Hernaniko erdiguneko saneamenduen kolektorera konektatzeko proiektuak idatzi zituen, eta Donostiako Udalak Loiolakoak (1985-86), Astigarragoak eta Ergobikoak (1986).

1983ko urtarrilaren 21eko txostenean, Jose Maria Elozegui Amundarain, Jose Ramon Luzuriaga eta Miguel Salaverria ingeniariak hasierako proiektuan aurreikusitako azpiegituren egikaritze-mailaren berri eman zuten. Azpiegitura horiek % 87an egikaritu zirela estimatu zuten, eta honako hauek ziren:

no previsto en el proyecto adjudicado inicialmente, se elevó a 20.738.008 pesetas.

La estación de bombeo de Loiola, situada en el barrio del mismo nombre en Donostia/San Sebastián, fue el núcleo inicial del Colector del Urumea. Estas y otras modificaciones sobrevenidas en el curso de las obras (modificación del cruce del río Urumea en Hernani, pilotajes de cimentación en diversas zonas, revestimientos, movimientos de tierras, rediseño completo e incremento de la capacidad de bombeo de la estación de bombeo de Loiola, etc.) motivaron la redacción de un proyecto reformado en enero de 1971, a cargo del Ingeniero Zuazola. El 18 de septiembre de 1971 se inauguraba finalmente la estación de bombeo de Loiola, con la puesta en marcha del colector industrial del Urumea. Presidieron la inauguración los ministros de Obras Públicas y Gobernación, Gonzalo Fernández de la Mora y Tomás Garicano Goñi, respectivamente. La estación se configuró con una capacidad de bombeo de hasta 1.600 l/s, mientras el colector tenía una longitud algo superior a los 10 km.

En realidad, no sería hasta el 10 de agosto de 1972 cuando entró en servicio el colector de forma continuada, con una plantilla compuesta por ocho personas para su explotación. Posteriormente se tramitaría un segundo proyecto reformado, que fue aprobado por Orden Ministerial del 28 de junio de 1973, ascendiendo ya el presupuesto de ejecución por contrata a 243.086.307 pesetas. El acta de recepción provisional de las obras se firmó el 14 de septiembre de 1973, y fue aprobada el 17 de diciembre por la Subdirección General de Obras Hidráulicas. Transcurrido el periodo de garantía, el 21 de noviembre de 1974 se recibieron definitivamente las obras. La liquidación de las obras se redactó en 1975, con un importe final de 321 millones de pesetas<sup>208</sup>.

En lo sucesivo se promovieron numerosos nuevos proyectos y obras con objeto de incorporar al colector todos los restantes vertidos que se venían produciendo al río Urumea. En 1978, y por promoción privada, se ejecutó la incorporación de los barrios de Mendigain y Zorroaga de la zona de Loiola, mientras en 1981 se incorporaban los vertidos de la zona oeste del barrio de Intxaurren, todos ellos de Donostia/San Sebastián. A partir de abril de 1983 se planteó la conexión de los saneamientos urbanos de Hernani, Urnieta, y diversos sectores de Donostia/San Sebastián al Colector. La Diputación Foral redactó los respectivos Proyectos de conexión al Colector de los saneamientos de Urnieta

208 Añarbeko Urak, 2016, 2-6. or.

208 Aguas del Añarbe, 2016, pp. 2-6.

- Florida-Loiola kolektore nagusia, Loiolako ponpatze-estazioa eta Loiola-Monpas tunel-hustubi-dea (osorik eraikia).
- Bigarren mailako kolektoreak Hernanin (Zikuñaga-Florida adarra eraikita, baina ez Epele-Zikuñaga tarte, zurratze-makinen adarra, ezta Urnie-tako erreka-stoaren eta Hernaniko hiltegiaren bilketa ere).
- Astigarragako bigarren mailako kolektorea (zati handi batean eraikia, baina zerbitzurik gabe, azken tarte bat falta baitzen).
- Martuteneko bigarren mailako kolektorea (zati handi batean eraikia, baina tarte baten faltan ere).
- Loiolako bigarren mailako kolektorea (Eliza kalearen tarte eraikia, baina kolektorera konektatu gabe eta kuarteletako adarra eraiki gabe).
- Kolektorearen bigarren fasea izan zitekeena (hasieran proiektatutakoaren gainerako % 13a) ez zen kolektore gisa gauzatu, baizik eta, ikusi denez. Izan ere, gairidituta zegoen Urumearen arroko hainbat hiri-sektoretako isurketak gehitzearen ondorioz. Zerbitzuan jarri zenetik 1985era arte, kolektorea Urumearen ibarrean eta, batez ere, papergintzako enpresetan finkatutako hondakin-ur industrialak biltzeko eta itsasora ponpatzeko erabili zen, ia soilik<sup>209</sup>. CUCRUren jabetzako kolektorea erabiltzaileen komunitateak berak kudeatu zuen 1998ra arte.

*Noticias del Agua* aldizkariak, Iruñerriko Uren Mancomunitateak argitaratuak, 1985eko ekainean artikulua bat argitaratu zuen Ingurumenaren Mundu Eguna zela eta, "Con la colaboración de todos" (guztien lankidetzaz) izenburupean. Artikulu horretan, "Ez dugu prebenitzen jakin izan, eta gure ibaiak hilda daude" esaten zen, eta, ibaiak hiltzearekin batera, ingurune naturala eta gure bizi-kalitatea azkar narriatzen ari ziren: "Ura, produktu natural eta askea, ondasun mugatua, urria eta egunetik egunera garestiagoa bihurtu da. 'Aurrerape-nak', hiri-kontzentrazioek, industria-garapenak eta prebentzio-politikarik ezak uraren kalitatea narriatu dute. Oraindik badago ura, baina ez du ezertarako balio, ezin da erabili. Kutsatuta dago. Kutsadura hori gaizki deituta aurrerabidearen azpiproduktu gisa sortzen da, eta ingurumen-inpaktua eragiten du naturan, narriatu egiten

y el centro de Hernani, y el Ayuntamiento donostiarra los de Loiola (1985-86), Astigarraga y Ergobia (1986).

En informe del 21 de enero de 1983, los Ingenieros José María Elósegui Amundarain, José Ramón Luzuriaga y Miguel Salaverría daban cuenta del grado de ejecución de las infraestructuras previstas en el primitivo proyecto, que estimaban ejecutadas en un 87%, y que eran:

- Colector general La Florida-Loiola, Estación de bombeo de Loiola y emisario-túnel Loiola-Mompás (construido en su totalidad).
- Colectores secundarios en Hernani (construido el ramal Zikuñaga-La Florida, pero no el tramo Epele-Zikuñaga, el ramal de las curtidoras ni la recogida de la regata de Urnieta y el matadero de Hernani).
- Colector secundario de Astigarraga (construido en gran parte, pero sin servicio al faltar un tramo final).
- Colector secundario de Martutene (construido en gran parte, pero faltando también un tramo).
- Colector secundario de Loiola (construido el tramo de la calle de la Iglesia, pero sin conectar al Colector, ni haberse construido el ramal de los cuarteles).
- La que hubiera podido ser segunda fase del colector (el 13% restante de lo inicialmente proyectado) no se llevó a efecto como tal, sino que, como se ha visto, se vio superada por las sucesivas incorporaciones de los vertidos de diferentes sectores urbanos de la cuenca del Urumea. Desde su puesta en servicio y hasta el año 1985, el colector se destinó a la recogida y bombeo hasta el mar, casi exclusivamente, de las aguas residuales industriales de las empresas asentadas en la vega del Urumea y, muy principalmente, de las empresas papeleras<sup>209</sup>. El Colector Propiedad de CUCRU, fue gestionado por la propia comunidad de usuarios hasta 1998.

La revista *Noticias del Agua*, editada por la Mancomunidad de Aguas de la Comarca de Pamplona, publicaba en junio de 1985 un artículo con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente, titulado "Con la colaboración de todos". En el mismo se afirmaba "No hemos sabido prevenir y nuestros ríos están muertos" y con ellos el entorno natural y nuestra calidad de vida estaban deteriorándose de forma acelerada: "El agua, un

209 Añarbeko Urak, 2016, 7-8. or

209 Aguas del Añarbe, 2016, pp. 7-8.



*du, eta eragin negatiboa du gure ekonomia sozial eta pribatuan*<sup>210</sup>.

Mendebaldeko gizarteak uraren kontsumoarekin lotutako ingurumen-arazoak jabetzen hasi ziren. Garai hartan hasi zen nagusitzen “kutsatzen duenak ordaintzen du” printzipioaren irakurketa solidarioa eta bidezkoa, edo, beste era batera esanda: gure gain hartzea gure etxeko jarduerak sortzen duen kostua, edateko ura kalitatean eta kantitatean izatearen kostua. Gizarte ekonomikoki garatuenetan printzipio hau onartuta dago: ekonomikoki lagundu behar da gure komunitateek sortzen duten hondakin-ura biltzeak, kolektoreen bidez bideratzeak, arazteak eta berriro erabili ahal izateko naturara ahalik eta egoera hobereanean itzultzeak dakartzan gastuak ordaintzen.

Eskakizun sozial bat da, orduetik aurrera industriaren alorrera ere eraman dena. Ibaietara eta ur-bideetara substantzia toxikoak bereizi gabe botatzea eragozteko isurketei buruzko araudiak, baita kolektoreei eraso egiten eta suntsitzen dituzten edo arazketa-eragiketarak asaldatzen dituzten isurketei buruzkoak ere, herritarrak kontzientziatzen saiatu dira. Ubideak gure hondakinak botatzeko zaborte gitzat hartzen dituen ikuspegi tradizionala aldatuz joan da hamarkada gutxi batzuetan, lan instituzionalaren ondorioz, eta, horretan, zenbait erakundek, hala nola Añarbeko Mankomunitateak, zeregin garrantzitsua izan dute. Lankidetzarik eza eta horren eragin negatiboa komunitate osoak ordaintzea solidarioa ez den ikuspegia ezarri da, eta zehapenen araubidea gogortuz joan da ildo beretik.

Urumea ibaiaren arro hidrografikoko uren purutasuna zaintzeko eta natura hobetzeko lan egiteko, 1985eko hasieran sortu zen Urumearen Arroko Udalerrien Elkarte, Nafarroako eta Gipuzkoako udalerriek osatua (Arano, Goizueta, Oiartzun, Erreterria, Donostia, Hernani, Erasan, Labaien eta Ezkurra), arro horretan zuten lurralde eskasagatik Leitzak eta Urnietak elkarte utzi ondoren. Jarduketa-esparrua ibaiaren muga hidrografikoak, haren ibaiadarrak eta haren itsasoratzeak eragindako itsas urak ziren. Elkarte berria eratu zen arroko uren purutasunari eusteko, honako hauek ezabatuta: isurketa kutsatzaileak, mozketa kaltegarriak eta uren kalitatean eragin negatiboa izan zezaketen beste ekintza edo omisio batzuk<sup>211</sup>. Elkar-

*producto natural y libre, se ha convertido en un bien limitado, escaso y cada día más caro. El ‘progreso’, las concentraciones urbanas, el desarrollo industrial y la falta de una política de prevención, han deteriorado la calidad del agua. Sigue habiendo agua, pero no sirve para nada, no es utilizable. Está contaminada. Esta contaminación que surge como un subproducto del mal llamado progreso, produce un impacto ambiental en la naturaleza, degradándola y una incidencia negativa en nuestra economía social y privada*<sup>210</sup>.

Las sociedades occidentales empezaban a tomar conciencia del problema ambiental ligado al consumo del agua. Es la época en la que se va imponiendo la lectura solidaria y justa del principio “quien contamina, paga”, o lo que es lo mismo, la asunción del costo que genera nuestra actividad doméstica, el disponer de agua potable en calidad y cantidad. Está asumido por las sociedades económicamente más desarrolladas el principio de que hay que contribuir económicamente a sufragar los gastos que conlleva el recoger el agua residual que generan nuestras comunidades, canalizarla a través de colectores, depurarla y devolverla a la naturaleza en las mejores condiciones posibles para que pueda ser nuevamente utilizada.

Es una exigencia social que también se terminó trasladando al campo industrial a partir de esas fechas. Las normativas sobre vertidos para impedir que se arrojen indiscriminadamente sustancias tóxicas a los ríos y vías de agua, así como vertidos que atenten y destruyan los colectores o alteren las operaciones de depuración han tratado de concienciar a la ciudadanía. La visión tradicional de los cursos de agua como vertederos a los que arrojar nuestros desechos se ha ido así modificando en pocas décadas fruto de la labor institucional y en la que entidades como la Mancomunidad del Añarbe han jugado un papel importante. Se ha impuesto la visión de que es insolidario que la falta de colaboración y su impacto negativo sea sufragado por toda la comunidad y el régimen de sanciones se ha ido endureciendo en ese sentido.

Para trabajar en la defensa y mejora de la naturaleza y el mantenimiento de la pureza de las aguas de la cuenca hidrográfica del río Urumea, surgió a comienzos de 1985 la Asociación de Municipios de la Cuenca del Urumea integrada por municipios navarros y guipuzcoanos (Arano, Goizueta, Oiartzun, Erreterria, Donostia/San Sebastián, Hernani, Erasan, Labaien y Ezkurra, tras abandonar la asociación Leitzak y Urnieta por el

210 *Noticias del Agua*, 3. zk., 1985eko ekaina.

211 Urumea Ibaiaren Arroko Udalerrien Elkarte (AMCRU) 1984an eratu zen, eta Añarbeko Mankomunitateak 1991n xurgatu zuen. Hasieran, honako hauek osatzen zuten: Hernani, Oiartzun, Erreterria, Donostia eta Urnieta (Gipuzkoan), eta Arana, Eratsun, Ezkurra, Goizueta, Labaien eta Leitzak (Nafarroan). 1985ean egin zuten Lehen Batzar Nagusia eta ezarri zituzten beren estatutuak. Besteak beste, gai hauetaz arduratu ziren: uren

210 *Noticias del Agua*, nº3, Junio 1985.

tearen helburua zen administrazio publikoak premia-  
tzea naturaren eta bizi-kalitatearen babesarekin lotu-  
tako gaiak erregulatzen zituzten legezko xedapenak  
bete zitzaten. Helburu zuen, halaber, eremuaren oreka  
ekologikoari eusten laguntzea, udalerrri elkartuen era-  
bakiak koordinatuta, bereziki uren erregimenean eta  
ezaugarrietan eragina izan dezaketen udal-ebazpenak,  
hala nola: isurketen gaineko baimenak; nekazaritza-,  
basogintza-, abeltzaintza-, industria-, merkataritza-  
edo aisialdi-establezimenduak eraiki edo instalatzeko  
lizentziak; ur-hornidurako eta saneamenduko proiektuak;  
antolamendu eta urbanizazioko planak eta pro-  
gramak; zuhaitzen mozketak edo landaketak<sup>212</sup>.

80ko hamarkada krisi ekonomikoaren eta indus-  
tria-birmoldaketaren garaia izan zen, eta bereziki Do-  
nostialdeko eskualdea astindu zuen. Errealitate latz  
horretan, Añarbeko Uren Mankomunitateak, azkenean,  
saneamenduaren arazoari modu globalean ekin ahal  
izan zion. Gai hori jadanik planteatuta zegoen, baina  
etorkizunerako uzten joan zen, eskualdeko etxeetara  
banatutako uraren hiri-hornidurak eta kalitateak lehen-  
tasuna baitzuten. 1985eko azaroan, Urumea ibaia las-  
ter dragatu eta garbituko zutela iragarri zuten. Lohiak  
eta hondakinak kentzeko proiektuak 60.000 metro ku-  
biko uretan izango luke eragina. Izan ere, burdinazko  
zubiaren eta Maria Kristina zubiaren artean bolumen  
hori zegoela kalkulatu zen. Proiektua iragartzeaz ardu-  
ratutako udal-arduradunek esaten zuten helburua zela  
Urumea ibaia amurrain eta izokinen ibai bihurtzea,  
urte batzuk lehenago izan zen bezala. Arroa populatu  
zuten arrainekin ibaia birpopulatzea, korroko erresis-  
tenteetatik haratago, helburu lorgarri gisa iragartzen  
zen Urumea deskontaminatuz gero. Hurrengo urteetan,  
ibaia birritan dragatu zen Donostiako igarobidean, eta  
lohiak betegarri gisa jalki ziren Loiolako Erriberan.

Urumeako Udalen Elkartek ur beltzen isurketaz  
kontzientziatu eta berori eragotzi nahi zuten. Lohiak  
eta hondakinak kentzea alferrikako partxea zen isurketa

saneamendua, dragatzea, Añarbeko presaren eraikuntzak Arranbideko  
bentan sortutako lur eta harrizko hondakindegia, basoberritzea,  
zentral hidroelektrikoak edo ibaia bideratzea. 1991n, Añarbeko Uren  
Mankomunitateak Elkartearen eginkizunak bere gain hartzea proposatu  
zen. Horrela, Elkartearen helburuak jarduketara zehatzetan gauzatu ahal  
izango ziren, eta ez soilik beste erakunde batzuek behar bezala jarduteko  
kontzientziazioan, nahiz eta zailtasun nagusietako bat izan Añarbeko  
Mankomunitatean Nafarroako udalerrriak nola sartu. Azkenik, AMCRU  
1992tik 1993ra bitartean likidatu zen, eta 1993ko martxoaren 3an  
desagertu.

GAO (Gipuzkoako Artxibo Orokorra), AMCRU - Urumea Ibairen Arroko  
Udalerrien Elkartearen Funtza, batzar nagusien eta zuzendaritza-  
batzordeen aktak, I. liburukia (1984-01-10 / 1987-06-08) eta II. liburukia  
(1987-10-10 / 1993-03-03).

212 *El Diario Vasco*, 1985.01.06.

escaso territorio que tenían en esa cuenca). El ámbito  
de actuación eran los límites hidrográficos del río, sus  
afluentes y aguas marítimas influenciadas por su des-  
embocadura. La nueva asociación se constituyó con el  
objetivo de mantener la pureza de las aguas de la cuen-  
ca mediante la eliminación de vertidos contaminantes,  
talas perjudiciales y otras acciones u omisiones que  
pudieran repercutir negativamente en su calidad<sup>211</sup>.  
La Asociación pretendía instar a las administraciones  
públicas a cumplir con las disposiciones legales que  
regulasen las materias relacionadas con la defensa de  
la naturaleza y la calidad de vida. Ayudar a mante-  
ner el equilibrio ecológico de la zona, coordinando las  
decisiones de los municipios asociados, especialmente  
las resoluciones municipales que pudieran incidir sobre  
el régimen y características de las aguas, tales como  
autorizaciones sobre vertidos, licencias de edificación  
o instalación de establecimientos agrícolas, foresta-  
les, ganaderos, industriales, mercantiles o de recreo;  
proyectos de abastecimiento de aguas y saneamiento,  
planes y programas de ordenación y urbanización, talas  
o plantaciones de árboles<sup>212</sup>.

Los años 80 fueron una época de crisis económica  
y reconversión industrial que azotó particularmente a  
la comarca de Donostialdea. En esa dura realidad la  
Mancomunidad de Aguas del Añarbe por fin pudo aco-  
meter de manera global el problema del saneamiento,  
una cuestión que ya se había planteado, pero que fue  
quedando para el futuro al ser prioritario el abaste-  
cimiento urbano y la calidad del agua distribuida a  
los domicilios de la Comarca. En noviembre de 1985  
se anunciaba el inminente dragado y limpieza del río

211 La Asociación de Municipios de la Cuenca del río Urumea (AMCRU), que  
así era su nombre completo, fue constituida en 1984 y absorbida por  
la Mancomunidad del Añarbe en 1991. Estaba formada originalmente  
por Hernani, Oiartzun, Erreterria, Donostia / San Sebastián y Urnieta,  
por Gipuzkoa; y Arana, Erasun, Ezkurra, Goizueta, Labaien y Leitza, por  
Navarra. Celebraron la primera Asamblea General y establecieron sus  
estatutos en 1985, ocupándose de cuestiones tales como saneamiento  
de aguas, dragado, escombreras de tierra y piedra producidas por  
la construcción de la presa de Añarbe en la venta de Arranbide,  
reforestación, centrales hidroeléctricas o encauzamiento del río. En  
1991 se propuso que fuese la Mancomunidad de Aguas del Añarbe la  
que asumiese los cometidos de la Asociación, así los objetivos de esta  
última podrían plasmarse en actuaciones concretas y no sólo en la  
concienciación para que otras entidades actuasen correctamente, si bien  
una de las principales dificultades era cómo meter en la Mancomunidad  
de Añarbe a los municipios navarros. La AMCRU se liquidó finalmente  
entre 1992 y 1993, desapareciendo el 3 de marzo de 1993.  
AGG-GAO (Archivo General de Gipuzkoa-Gipuzkoako Artxibo  
Orokorra), Fondo de la Asociación de Municipios de la Cuenca del  
Río Urumea (AMCRU), Actas de las Asambleas generales y Juntas  
directivas, Volúmenes I (10-01-1984 / 08-06-1987) y II (10-10-1987 / 03-  
03-1993).

212 *El Diario Vasco*, 6.1.1985.



Urumean lanean  
ari den dragatze-  
ontzia. KUTXATEKA  
/ ARTURO DELGADO  
Barco de dragado  
trabajando en el río  
Urumea. KUTXATEKA /  
ARTURO DELGADO

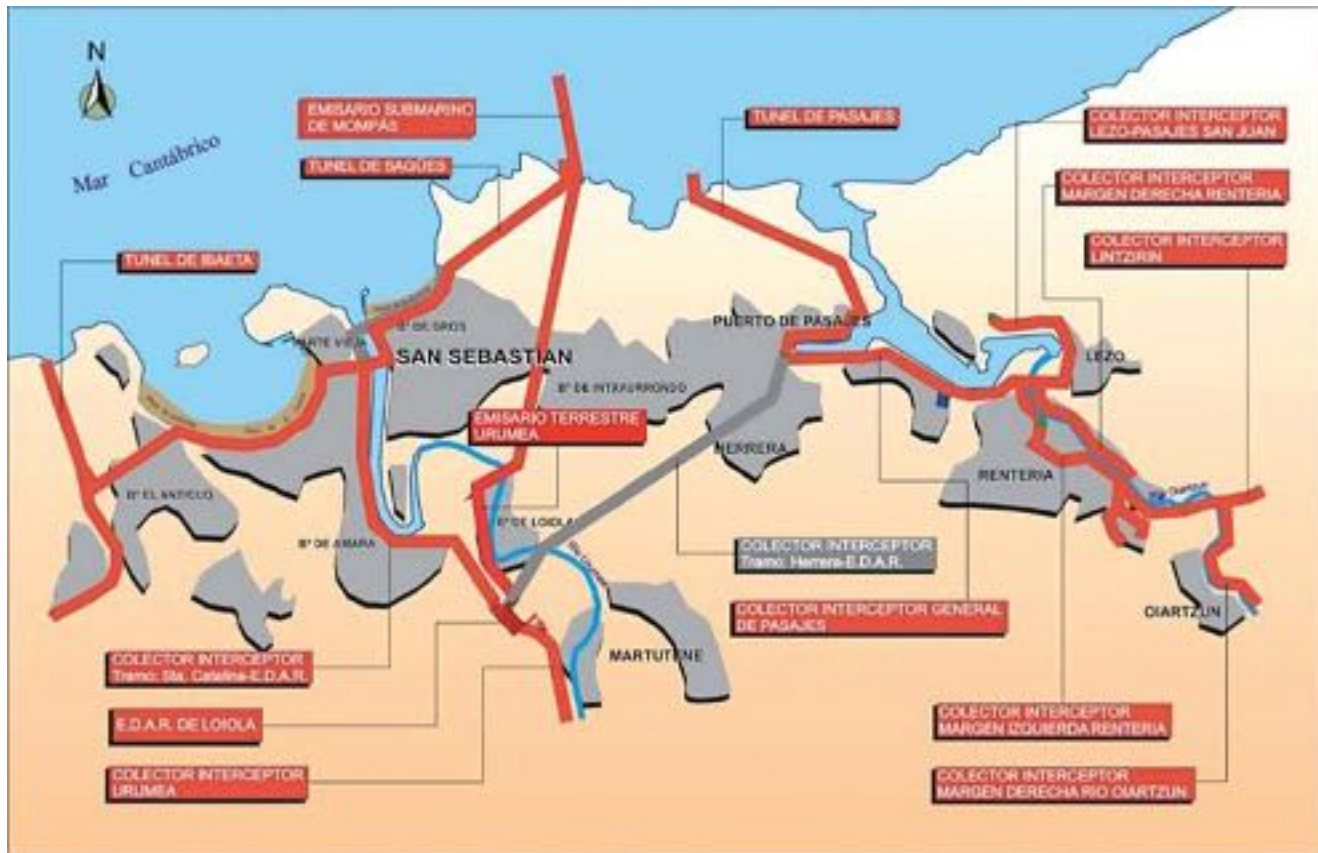
horiekin amaitzen ez bazen. Udalerrri bakoitzak konpromisoa hartu zuen bere udalerrriko ur beltz eta industrialen arazoari aurre egiteko, isuriak kontrolatuz eta kolektoretik bideratuz itsasora kanporatu arte, ibaia ukitu gabe. Ibilbidearen amaieran tratamendu-instalazio bat eraiki behar zen, itsasora ur garbiak isurtzea ahalbidetzeko. Instalazio hori eraikiz gero, Elkartek defendatzen zuenez, itsasoko ura ere kutsatzeari utzi-ko litzaioke, eta, beraz, hondartzak garbi egongo lirarteke berriro. Donostiak bere estolderian bildutako ura bi puntutatik isurtzen zuen: Monpaseko kolektoretik eta Tximistarritik<sup>213</sup>. Saneamendua arazo larria bihurtu zen, eta ibai-ibilguak hiri- eta industria-jarduerak sortutako hondakin-uren zuzeneko hartzaileak ziren, isurketa horien gainean ez baitzen inolako kontrolik egiten. Alde horretatik, hondakin-uren erabateko bilketarako bilakaera azkarra ahalbidetu zuten oinarriak jarri ziren kolektore-sistema egokien bidez.

Hondakin-urak tratatzeko premia handia zegoenez, araztegi bat edo batzuk eraikitzea planteatu zen.

Urumea. El proyecto de retirada de lodos y residuos afectaría a unos 60.000 metros cúbicos de agua, correspondientes al volumen que se calculaba entre el puente de hierro y el de María Cristina. Los responsables municipales encargados de anunciar el proyecto, decían que el objetivo era que el Urumea volviera a ser un río de truchas y salmones, como lo había sido unos años antes. La repoblación del río con peces que habían poblado la cuenca, más allá de los resistentes corcones, se anunciaba como objetivo alcanzable si se descontaminaba el Urumea. Durante los próximos años, se dragó el río a su paso por Donostia en dos ocasiones, los lodos fueron depositados como relleno en Riberas de Loiola.

La Asociación de Municipios del Urumea quería concienciar e impedir el vertido de aguas negras. La retirada de lodos y residuos era un parche inútil si no se acababa con esos vertidos. Cada municipio se comprometió a combatir el problema de las aguas negras e industriales en su término municipal, controlando los vertidos y encauzándolos por el colector hasta expulsarlas al mar, sin tocar el río. Al final del recorrido se debía construir una planta de tratamiento que permitiera verter al mar aguas limpias. Construyendo dicha planta, según defendía la Asociación, se dejaría de contaminar también el agua del mar, con lo que las

213 *Deia*, 1985.11.17.



Donostia - Pasaia Badia eremuko saneamenduen eskema. ITURRIA: X.4. ERANSKINA. KANTABRIKO KONFEDERAZIO HIDROGRAFIKAREN SANEAMENDU-ETA ARAZKETA-JARDUERAK (2013).

Esquema del saneamiento del área de San Sebastián-Bahía de Pasajes. FUENTE: APÉNDICE X.4. ACTUACIONES DE SANEAMIENTO Y DEPURACIÓN DE LA CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL CANTÁBRICO (2013)

Behar horri erantzuteko, 1991ko martxoan hasi ziren Donostiako eta Pasaia Badia Kostaldeko Saneamenduen Eskema Orokorra zehazteko lanak. Proiektu hori Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoak eta Kantabriako Unibertsitateko Leonardo Torres Quevedo Fundazioak sinatutako lankidetzaren baten emaitza zen. Lanak 1994ko uztailaren 27an erakusgai jarri arte luzatu ziren, "Donostia - Pasaia Badia eremuko Saneamendu Eskema Orokorra" izenarekin. Azterketa horretan planteatzen zen hondakin-uren araztegi (HUA) bakarra eraikitzea —Donostiako Loiola auzoko Kapueneko harrobietan koka zitekeen—, eta itsasorako isurketa Monpas inguruan egitea, urpeko hustubidearen bidez.

1994ko uztailaren 29an, hitzarmen bat sinatu zuten Ingurumen eta Etxebizitzako Estatu Idazkaritzak, Herri Lan, Garraio eta Ingurumen Ministerioak eta Mankomunitateak. Hitzarmen horretan, egin beharreko saneamendu-obra Ministerioaren eta Mankomunitatearen artean banatzea ezarri zen. Lehenak, Estatua-ren nahitaezko interes orokorreko deklarazioaren bidez, Loiolako hondakin-uren araztegiaren eta urpeko eta lurreko isurbideen finantzaketa eta eraikuntza bere gain hartzen zituen; Mankomunitateak, berriz, kolektoreak eraikitzeaz eta Urumeako kolektorearen aprobetxamenduz arduratuko zen.

playas volverían a estar limpias. Donostia/San Sebastián vertía el agua recogida en sus alcantarillados por dos puntos: el colector de Mompás y Tximistarri<sup>213</sup>. El saneamiento se había convertido en un grave problema, y los cursos fluviales eran receptores directos de las aguas residuales generadas por la actividad urbana e industrial, unos vertidos sobre los que no se ejercía ningún control. En este sentido, se pusieron las bases que permitieron una rápida evolución hacia la total recogida de las aguas residuales mediante los adecuados sistemas colectores.

La enorme necesidad de tratar las aguas residuales llevó a que se plantease la construcción de una o varias depuradoras. Para dar respuesta a esta necesidad, en marzo de 1991, comenzaron los trabajos para definir el Esquema General de Saneamiento Costero en el Área de Donostia/San Sebastián y Bahía de Pasaia. Este proyecto era fruto de un convenio de colaboración suscrito entre la Confederación Hidrográfica del Norte de España y la Fundación Leonardo Torres Quevedo de la Universidad de Cantabria. Los trabajos se

213 *Deia*, 17.11.1985.

Mankomunitatearen Batzarrak, 1994ko iraileko ohiko bilkuran, hasierako onarpenera eman zion “Donostia - Pasaia Badiako Saneamenduari Eskema Orokorra”<sup>214</sup>, eta 1995eko apirilaren 27an onartu zen behin betiko. Lehen mailako sareko saneamendu-azpiegituraren mugaketa onartzearekin batera —haren ustiapena Mankomunitateari zegokion—, udaletatik Mankomunitatera saneamendu-instalazioak transferitzeko prozesuari hasiera eman zitzaion<sup>215</sup>. Honako udal hauek izan ziren obraren onuradunak: Donostia, Pasaia, Errenteria, Oiartzun, Lezo, Astigarraga, Hernani, Urnieta, Lasarte eta Usurbil.

90eko hamarkadan, inbertsio asko egin ziren Añarbeko Saneamendu Eskema Orokorra (ASEO) eraikitzeko. 15.000 milioi eurotik gorako inbertsioak, Mankomunitatea sortu zenetik beste ekintza batzuk premiazkoak zirela ikusita luze atzeratutako zeregin bati ekiteko. Inbertsio-ahalegin hori historikotzat jo daiteke, eta gaian interesa zuten administrazio eta erakunde guztien arteko lankidetzari bizi eta koordinatuari esker lortu zen. Horrela, Añarbeko Mankomunitatearen inbertsio-ahaleginari berari —udal kideei ur-horniduragatik fakturatzeko dien goi-hornidurako tarifatik datozen funts propioekin—, Estatuko Administrazio Zentralaren —Ingurumen Ministerioa, Konfederazio Hidrografikoaren bitartez— esku-hartze nabarmena gehitu zitzaion, baita Eusko Jaurlaritzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekarpen garrantzitsuak ere, eta, are, Europar Batasunaren, Kohesio Funtseko FIMMA funtsen bidez. Lortu zen Estatuak berehalako ordaintzea hiriaren mendebaldeko, Antiguako, Costa Vasca hoteleko eta Benta Berriko hondakin-ur guztien biltzea. Izan ere, horiek igeldoren oinean isurtzen zuten itsasora, eta hondartzarako mehatxua zekarren horrek<sup>216</sup>.

AUSA Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA eratu zenetik, 1996ko urtarrilean, arrakastaz ekin ahal izan zitzaion Mankomunitateak hartzen duen esparru geografikoan dauden arro naturalen saneamendu-sistemaren aldatetari. Saneamendu-sistemak zabaltze- eta garapen-prozesu handia izan zuen aldi horretatik aurrera. Ministroen Kontseiluak 1996ko martxoaren 1ean onartu zuen Monpaseko itsaspeko hustubidearen obrak egikaritzea. Horiatarako 2.500 milioi pezetako aurrekontua egin zen, eta hondakin-urak kostaldetik kilometro batera isurtzea ahalbidetuko zuten. Bien bitartean, araztegia oinarritzeko proiektuaren fasean zegoen.

prolongaron hasta su exposición el 27 de julio de 1994 con el nombre de “Esquema General de Saneamiento del Área de San Sebastián-Bahía Pasaia”. En dicho estudio se planteaba la construcción de una única depuradora de aguas residuales (EDAR) que se podría ubicar en las canteras de Kapuene, en el barrio donostiarra de Loiola, y el vertido al mar mediante emisario submarino en la zona de Monpas.

El 29 de julio de 1994 se suscribió un convenio entre la Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Vivienda, del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, y la Mancomunidad, en el que se establecía un reparto de las obras de saneamiento a realizar entre Ministerio y Mancomunidad. El primero, mediante la preceptiva declaración de interés general del Estado, asumía la financiación y construcción de la Estación depuradora de aguas residuales de Loiola y de los Emisarios submarino y terrestre; mientras, la Mancomunidad, por su parte, se encargaría de construir los colectores y del aprovechamiento del colector del Urumea.

La Junta de la Mancomunidad, en su sesión ordinaria de septiembre de 1994 aprobó inicialmente el “Esquema General de Saneamiento del Área de San Sebastián-Bahía de Pasaia”<sup>214</sup>, quedando definitivamente aprobado el 27 de abril de 1995. Con la aprobación de la delimitación de la infraestructura de saneamiento en red primaria, cuya explotación correspondía a la Mancomunidad, daría inicio a un proceso de transferencias de instalaciones de saneamiento desde los Ayuntamientos a la Mancomunidad<sup>215</sup>. Los Ayuntamientos beneficiados por las obras eran los siguientes: Donostia/San Sebastián, Pasaia, Errenteria, Oiartzun, Lezo, Astigarraga, Hernani, Urnieta, Lasarte y Usurbil.

Durante los años 90, muchas fueron las inversiones destinadas a la construcción del Esquema General de Saneamiento del Añarbe (EGSA). Inversiones por más de 15.000 millones para acometer una tarea largamente postergada ante la urgencia de otras acciones desde la fundación de la Mancomunidad, un esfuerzo inversor, que cabe calificar de histórico, y que fue posible gracias a una intensa y coordinada acción de colaboración entre todas las Administraciones y Entidades interesadas en la materia. Así, al propio esfuerzo inversor de la Mancomunidad del Añarbe con fondos propios derivados de la tarifa en alta que factura a los Ayuntamientos miembros por el suministro

214 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1994.09.20).

215 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1995.04.27).

216 E 1 eta E 3.

214 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.9.1994.

215 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 27.4.1995.



Monpaseko urpeko hustubidearen eraikuntza. Azpian, inaugurazioaren irudi bat (2001).

Construcción del Emisario submarino de Mompás. Debajo, imagen de momento de la inauguración en 2001.

Ministerioak hasiera batean Loiolako araztegia eta urpeko hustubidea aldi berean eraikitzea aurreikusita bazuen ere, tratamendu-instalazioaren konplexutasunak Ministerioa konbentzitu zuen hobe zela hustubidea lehenago egikaritzea. Araztegia, berriz, ez zen 2000 baino lehen abian jarriko.

Donostiako Udalak presioa egin zuen hustubidea eraiki zedin, hiriko hondartza turistikoetatik gertu egiten ziren isurketak lehenbailehen ezabatzeko. Hustubidea Monpaseko kolektoretik abiatuko zen. Bertan biltzen ziren hiriburuko eta Mankomunitateko zenbait herritako ur beltzen isurketa guztiak. Hondakin horiek inolako tratamendurik gabe itsasoratzen ziren. Sare bakarra zegoen elementu solidoak ez irteteko. 1993ko abuztura arte Tximistarrin, Igeldon, ere egiten ziren isurketak. Ibaetako hondakin-urak ponpatzeko estazioa abian jartzearekin batera kutsadura-puntu hori ezabatu zen, urak La Perlako kolektorera eta handik Monpasera desbideratzen baitzituen. Obra horrek 800 milioi euroko kostua izan zuen, eta MOPTMAk finantzatu zuen zati batean. Ur beltzena arazo larria zen Donostia bezalako hiri turistiko batentzat; izan ere, hondakin-urak kostaldean bertan botatzen ziren, Ulia

de agua, se añadió una importante intervención de la Administración Central del Estado (Ministerio de Medio Ambiente, a través de la Confederación Hidrográfica), así como aportaciones relevantes del Gobierno Vasco y de la Diputación Foral de Gipuzkoa, e incluso de la Unión Europea, mediante los fondos FIMMA, del Fondo de Cohesión. Se consiguió que el Estado sufragase de urgencia la recogida de todas las aguas residuales del oeste de la ciudad, del Antiguo, del Costa Vasca y Benta Berri, que vertían al mar al pie de Igeldo, con amenaza a la playa<sup>216</sup>.

A partir de la constitución de AGASA, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A, en enero de 1996, se pudo abordar con posibilidades de éxito la modificación del sistema de saneamiento de las diferentes cuencas naturales incluidas en el ámbito geográfico que abarca la Mancomunidad. El sistema de saneamiento experimentó a partir de este período un intenso proceso de ampliación y desarrollo. El Consejo de Ministros aprobó el 1 de marzo de 1996 la ejecución de las obras del Emisario submarino del Mompás que se presupuestó en 2.500 millones de pesetas y permitiría verter las aguas residuales a un kilómetro de la costa. Mientras tanto, la depuradora estaba en fase de proyecto básico. Aunque el Ministerio tenía previsto inicialmente construir al mismo tiempo la depuradora de Loiola y el Emisario submarino, sin embargo, la complejidad de la planta de tratamiento había convencido al Ministerio de que era preferible ejecutar antes el Emisario, mientras la

216 E1yE3.



Goian, Herrera-Loiolako araztegia kolektorearen obrak (1999). Behean, AUSAko langileak urpeko hustubidearen hodian, 2000ko ekaina.

Arriba, obras del colector Herrera-EDAR de Loiola (1999). Imagen inferior, tubería del Emisario submarino. Personal de AGASA, junio de 2000.

depuradora no se pondría en marcha antes del año 2000.

El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián había presionado para que se construyera el Emisario, para eliminar cuanto antes los vertidos que se realizaban cerca de las playas turísticas de la ciudad. El Emisario partiría del colector de Mompás, donde se concentraban todos los vertidos de aguas fecales de la capital y algunas poblaciones de la Mancomunidad, unos residuos que salían al mar sin ningún tipo de tratamiento. Únicamente existía una red para evitar la salida de elementos sólidos. Hasta agosto de 1993 también se realizaban vertidos en Tximistarri, en Igeldo. La puesta en marcha de la estación de bombeo de aguas residuales de Ibaeta eliminó este punto de contaminación, al desviar las aguas hasta el colector de La Perla y desde allí a Mompás, una obra que tuvo un coste de 800 millones financiado en parte por el MOPTMA. El problema de las aguas fecales era un asunto grave para una ciudad turística como Donostia/San Sebastián, ya que las aguas residuales se lanzaban en la misma costa, a la altura de Ulía y eran transportadas por las corrientes al litoral. Con el Emisario, aunque las aguas seguirían sin tratarse, se lanzarían a cierta profundidad y a una distancia considerable de la costa<sup>217</sup>. Debido a que se trataba de

217 *El Diario Vasco*, 1.3.1996.



Goian, Loiolako Hondakin Uren Araztegiaren eraikuntza (2003ko urtarrila). PAISAJES ESPAÑOLES Eskuinenan, inaugurazioa 2005eko uztailaren 6a.

Arriba, construcción de la EDAR de Loiola (Enero 2003). PAISAJES ESPAÑOLES Derecha, inauguración el 6 de julio de 2005.



parean, eta itsaslasterrek itsasertzera eramaten zituzten. Hustubidearekin, urek tratatu gabe jarraituko zuten arren, sakontasun handi samarrera eta itsasertzetik nahiko urrun botako ziren<sup>217</sup>. Bainu-eremua zenez, beharrezkoa zen uraren kalitateari buruzko Europar Batasunaren Gidalerro zorrotzak betetzea koliforme fekalak mugatzeko. Horregatik, hormigoiz estalitako altzairuzko hodi batez osatutako hustubidea diseinatu zen. Hustubideak bi metroko diametroa, 6.000 l/s-ko emaria eta 1.200 metroko luzera zuen, eta urak 45 metroko sakoneran isuriko zituen<sup>218</sup>. Azkenik, itsaspeko hustubidearen eraikuntza 1998ko uztailaren 9an esleitu zitzaion “DRALVAN” ABEEari (Dragados y Construcciones

una zona de baño, era necesario cumplir con estrictas Directrices Comunitarias sobre la calidad del agua para limitar los coliformes fecales. Por ello se diseñó un emisario formado de una tubería de acero, forrado con hormigón de dos metros de diámetro, un caudal de 6.000 l/s y 1.200 metros de longitud vertiendo las aguas a una profundidad de 45 metros<sup>218</sup>. Finalmente, la construcción del emisario submarino fue adjudicada el 9 de julio de 1998 a la U.T.E. “DRALVAN” (Dragados y Construcciones, S.A., Altuna y Uría, S.A. y Van Oord ACZ, B.V.) por un importe de 2.263 millones de pesetas, financiados al 100% por el Ministerio de Medio

217 *El Diario Vasco*, 1996.03.01.

218 Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa, 2013.

218 Confederación Hidrográfica del Cantábrico, 2013.



SA, Altuna y Uría SA eta Van Oord ACZ BV): 2.263 milioi pezetako zenbatekoan, eta zenbateko hori Ingurumen Ministerioak % 100ean finantzatu zen. Obrak 1998ko urriaren 3an hasi ziren eta hustubidea 2001eko irailean inauguratu zen.

1996ko apirilaren 23an, Eusko Jaurlaritzak hitzarmen bat sinatu zuen Herri Lan Ministerioarekin, eta, horren bidez, Ministerioak konpromisoa hartu zuen 26.000 milioi inbertitzeko Euskal Autonomia Erkidego-ko saneamendu-obretan. Horietako bat Loiolako hondakin-uren araztegia (HUA) zen<sup>219</sup>. Egun batzuk geroago, 1996ko apirilaren 27an, jakinarazi zen Sagueseko ponpatze-estazioko Arkimedesen torlojua izenekoan mikroaraztegi bat instalatu zela, eta haren tamaina Donostialderako instalatu behar zen araztegia baino 4.000 aldiz txikiagoa zela<sup>220</sup>. Estazio pilotuaren kudeaketa CEITeko ikerketa-taldea egiten ari zen, eta estazioak ematen zituen emaitzak ere analizatzen zituen. Miniinstalazio horrek bidea ematen zuen eskualdeko hondakin-urei emango zitzaizen tratamendua analizatzeko. Estazioaren helburu espezifikoak zen agertzen zen ur beltza ezaugarritzea, eskualdeko beharretara ondoen egokituko zen instalazio mota aztertzeko. 1996aren erdialdean, saneamendu-lanak oso aurreratu ta zeuden Pasaia badiako badietan. Bertan, handik gutxira ur beltzen zuzeneko isurketak eten egingo ziren, kolektoreen bidez bideratuko baitziren, mendi-hegalean zulatutako tunel batek badiatik kanpo itsasora isurtzeko. Isurketak eteteari esker, Oiartzun ibaia eta badia bera leheneratzen hasi ziren<sup>221</sup>.

1997ko urtarrilaren 1etik aurrera, AUSAk bere gain hartu zuen saneamendu-instalazioen lehen multzoa ustiatu eta mantentzeko ardura. Multzo hori osatzen zuten Pasaia badiako kostaldeko hodi biltzaileak eta haren hondakin-uren ponpatze-estazioek (HUPE) —Donibane (Pasaia), Erreterria, Iztieta (Erreterria), Antxo (Pasaia) eta Herrera (Donostia)—, baita Donostiako Ibaeta, Santa Katalina eta Sagueseko HUPEak ere.

Ondoren, AUSAk kolektore hauek eraiki zituen: Santa Katalina-HUA —%80ko finantzaketa jaso zuen Europako Kohesio Funtsetatik (FIMMA)— eta Herrera-HUA —Gipuzkoako Foru Aldundiarekin % 50ean finantzatu—. 1998ko uztailaren 1etik, Urumea

Ambiente. Las obras dieron comienzo el 3 de octubre de 1998 y el emisario se inauguró en septiembre de 2001.

El 23 de abril de 1996 el Gobierno Vasco firmó un convenio con el Ministerio de Obras Públicas por el que este último se comprometía a invertir 26.000 millones en obras de saneamiento en la Comunidad Autónoma Vasca, una de ellas era la Estación depuradora de aguas residuales (EDAR) de Loiola<sup>219</sup>. Unos pocos días después, el 27 de abril de 1996 se daba a conocer que se había instalado una microdepuradora en el llamado tornillo de Arquímedes de la estación de bombeo de Sagüés, y cuyo tamaño era 4.000 veces menor que la depuradora que se iba a instalar para Donostialdea<sup>220</sup>. La gestión de la estación piloto la estaba realizando el equipo de investigación del CEIT, que también analizaba los resultados que iba proporcionando la estación. Esta mini-planta permitía analizar cuál sería el tratamiento que se daría a las aguas residuales de la comarca. El objetivo específico de la estación era caracterizar el agua negra que aparecía para el estudio de qué tipo de planta se adecuaba mejor a las necesidades de la comarca. Hacia mediados de 1996, las obras de saneamiento estaban muy avanzadas en la bahía de Pasaia, donde en breve cesarían los vertidos directos de las aguas negras, al ser canalizadas mediante colectores para verterlas al mar fuera de la bahía por un túnel excavado en la ladera. El cese de los vertidos permitió comenzar a regenerar el río Oiartzun y la propia bahía<sup>221</sup>.

A partir del 1 de enero de 1997, AGASA se hizo cargo de la explotación y mantenimiento del primer conjunto de instalaciones de saneamiento que estaba constituido por el interceptor costero de la Bahía de Pasaia y sus estaciones de bombeo de aguas residuales (EBAR) de Donibane (Pasaia), Erreterria, Iztieta (Erreterria), Antxo (Pasaia) y Herrera (Donostia/San Sebastián), así como las EBAR donostiarras de Ibaeta, Santa Catalina y Sagüés.

Posteriormente, AGASA construyó el colector de Santa Catalina-EDAR, recibiendo un 80% de financiación de los Fondos europeos de Cohesión (FIMMA) y el colector Herrera-EDAR, financiado al 50% con la Diputación Foral de Gipuzkoa. Desde el 1 de julio de 1998, tras un complejo proceso negociador con la Comunidad de usuarios del Colector del Río Urumea (CUCRU), se produjo la integración en el dispositivo general de saneamiento y

219 *El Diario Vasco*, 1996.04.24.

220 Mikroestazioak 22.000.000 pezetako kostua izan zuen, eta haren ustiapenak 14.000.000 pezetakoa. Inbertsio hori Konfederazio Hidrografikoak eta MOPTMAk finantzatu zuten, 1992an hasitako proiektuari jarraipena emanez.

221 *Deia*, 1996.04.27.

219 *El Diario Vasco*, 24.4.1996.

220 La microestación costó 22.000.000 de pesetas y la explotación de la misma 14.000.000. Esta inversión fue financiada por la Confederación Hidrográfica y el MOPTMA, dando continuidad al proyecto iniciado en 1992.

221 *Deia*, 27.4.1996.

Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatearekin (CUCRU) negoziazio-prozesu konplexu baten ondoren, Urumeako egungo kolektorea saneamendu- eta arazketa-gailu orokorrean integratu zen. Kolektore horrek, goiko tartearen bidez, aurrerantzean Loiolako HUAra eramango zituen bildutako hondakin-urak, eta horren beheko parteak —lurreko hustubide gisa eratuta— efluenta araztua itsasora isurtzea ahalbidetuko zuen, Monpaseko urpeko hustubidearen bidez, Donostiako kostaldean.

Hasiera batean, Loiolako HUA 1997an eraikitzen hasten saiatu baziren ere, azkenean 2000ko udazkenean hasi ziren, eta 2005eko uztailan amaitutzat jo zituen Konfederazio Hidrografikoak. Servicios y Procesos Ambientales, Construcciones Olabarri eta Fomento de Construcciones y Contratas enpresen aldi baterako elkarte arduratu zen eraikuntzaz, 25,5 milioi euroren truke. Instalazio pilotuan egindako proben ondoren, 4.500 l/s-ko ahalmeneko araztegi bat diseinatu zen, 6.000 l/s-ra zabaltzeko eta Karga Handiko Tratamendu Biologikoa (KHTB) ezartzeko aukerarekin.

Arazketa aurretratamendu baten bidez egiten da. Arbastatzeko, harea kentzeko eta koipegabatzeko prozesuak barne hartzen ditu, eta, ondoren, uretan dauden materia organikoa ezabatzen duen tratamendu biologiko batekin jarraitzen da, dekantazio-prozesu batekin amaitzeko. Instalazioak 318.000 bat biztanleren hondakin-urak tratatzen ditu, hiri-uren pareko industria-urekin batera. Horien batura 500.000 biztanle ingururen baliokidea da. Urtero, 40 milioi m<sup>3</sup> hondakin-ur arazten ditu, eta 4.000 tona lohi inguru sortzen ditu. Lohi horiek nekazaritza-lanetarako ongarri gisa erabiltzen dira lehortu ondoren<sup>222</sup>.

Lurreko hustubidea —Mankomunitatearekin sinatutako hitzarmenaren bidez Estatuak bere gain hartutako obra— 2009ko apirilaren 27an jarri zen zerbitzuan, Loiolako araztegia eta Monpaseko urpeko hustubidea lotuta<sup>223</sup>. Horretarako, Urumeako kolektorearen zati handi bat aprobetxatzea erabaki zen, tarte eraikiberria 1.376 metrokoa baita. Hodiak 2,40 metroko kanpo-diametroa eta bi metroko barne-diametroa du, eta 6.000 l/s-ko ahalmena<sup>224</sup>.

Loiolako Hondakin Uren Araztegiaren garrantzia duten azpiegituretan ohikoa den bezala, haren kokapena eta eraikuntza polemikoa izan zen, batez ere horrelako instalazio batek sor ditzakeen usainengatik. Hasieratik

depuración, del actual colector del Urumea que, mediante su tramo superior aportaría a la EDAR de Loiola, en lo sucesivo, las aguas residuales que recogía, y cuyo tramo inferior permite, constituido en emisario terrestre, el vertido del efluente depurado al mar a través de Emisario submarino de Mompás, en la costa donostiarra.

A pesar de que, en un principio, se trató de iniciar la construcción de la EDAR de Loiola en 1997, finalmente comenzaron en otoño de 2000, dándose por terminadas en julio de 2005 por la Confederación Hidrográfica. La construcción corrió a cargo de la Unión Temporal de Empresas Servicios y Procesos Ambientales, Construcciones Olabarri y Fomento de Construcciones y Contratas, por 25,5 millones de euros. Tras las pruebas realizadas en la planta piloto se diseñó una depuradora con capacidad para 4.500 l/s, con posibilidad de ser ampliada a 6.000 l/s y Tratamiento Biológico de Alta Carga (T.B.A.C.).

La depuración se realiza mediante un pretratamiento que comprende procesos de desbaste, desarenado y desengrasado para continuar posteriormente con un tratamiento biológico que elimina la materia orgánica presente en el agua para terminar con un proceso de decantación. La planta trata las aguas residuales de unos 318.000 habitantes, junto con las aguas industriales asimilables a urbanas cuya suma equivale a alrededor de 500.000 habitantes. Cada año depura unos 40 millones de m<sup>3</sup> de aguas residuales, generando en torno a 4.000 toneladas de lodos que son empleados tras su secado como abono en labores agrícolas<sup>222</sup>.

El Emisario terrestre, obra asumida por el Estado mediante convenio suscrito con la Mancomunidad, entró en servicio el 27 de abril de 2009, uniendo la Estación Depuradora de Loiola con el Emisario Submarino de Monpas<sup>223</sup>. Para ello se optó por aprovechar una gran parte del Colector del Urumea, el tramo de nueva construcción es de 1.376 metros. La tubería de 2,40 metros de diámetro exterior y dos metros de diámetro interior tiene una capacidad de 6.000 l/s<sup>224</sup>.

Como suele ser habitual en infraestructuras de la importancia de la EDAR de Loiola, su ubicación y construcción no fue ajena a la polémica, principalmente debido a los olores que una planta de estas características puede generar. Desde el principio se intentó limitar o eliminar el problema de los olores,

222 Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa, 2013.

223 Añarbeko Urak, 1999.

224 Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa, 2013.

222 Confederación Hidrográfica del Cantábrico, 2013.

223 Aguas del Añarbe, 1999.

224 Confederación Hidrográfica del Cantábrico, 2013.

saiatu ziren usainen arazoa mugatzen edo ezabatzen, bai diseinu-etapan, bai hura funtzionamenduan jarri ondoren. Ahaleginak ahalegin, urte-sasoi jakin batzuetan usainak sortzen ziren, batez ere udan. Usain horiek eragozpenak eragiten zizkieten Txomin eta Loiolako bizilagunei<sup>225</sup>. Bizilagunen kexa logikoen aurrean, 2010ean araztegiaren zati handi bat estaltzea erabaki zen. Ingurumen Ministerioak Uraren Zuzendaritza Nagusiaren bidez finantzatutako lanek 3.850.000 euroko kostua izan zuten, eta, haiei esker, usainen arazoak konpondu egin ziren hein handi batean<sup>226</sup>.

Usurbil eta Lasarte-Oriako udalerrietako hondakin-urak biltzea helburu hartuta, Añarbeko Uren Mankomunitateak, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzan, udalerrien saneamenduko hodi biltzailearen proiektu orokorra idatzi zuen, eta Konfederazioko teknikariek eta Ingurumeneko eta Landa eta Itsas Ingurueneko Ministerioak onartu zuten. Aurrekoen obren obra osagarriak ahalbidetu zuen batera 24.000 biztanletik gora zituzten bi udalerrietako hondakin-urak bildu eta Urumeako kolektorean gehitzea, Loiolako Hondakin Uren Araztegiara eramateko, bertan arazteko eta itsasora isurtzeko. Lanak 2009ko azaroan adjudikatu zitzaizkion Dragados eta Moyua ABEEari, eta, 6 urteko lanen eta 25,72 milioi euroren ondoren, lanak 2015eko amaiera aldean amaitu ziren. 2016ko martxoan Oria Behereko kolektorea funtzionamenduan jarri zenean, Oriara inolako kontrolik gabe egindako isurketei amaiera eman zitzairen, baita Añarbeko Mankomunitatearen saneamendu-sistemak egiteke zuen azken azpiegitura handiari ere<sup>227</sup>.

Mende berriaren lehen hogeitau urte hauetan, Añarbeko Saneamenduaren Eskema Orokorra osatzen duten azpiegituren zati handi bat eraiki da, eta horren kostua 300 milioi eurotik gorakoa izan da. Loiolako araztegiak, 100 kilometro baino gehiagoko saneamendusarearekin eta 40 ponpatze-estazio baino gehiagorekin batera, nabarmen hobetu du ibaietako eta kostaldeko uren kalitatea, eta eragin positiboa izan du eskualdeko biztanleen bizi-kalitatean. Gainera, nabarmen murriztu du ingurumenaren gaineko azterna<sup>228</sup>.

tanto durante la etapa de diseño como tras su puesta en funcionamiento. Pese a los esfuerzos, se producían olores en determinadas épocas del año, especialmente en verano, que causaban molestias a los vecinos de Txomin y Loiola<sup>225</sup>. Ante las lógicas quejas de los vecinos, finalmente se optó por cubrir gran parte de la depuradora en 2010. Los trabajos financiados por el Ministerio de Medio Ambiente, a través de la Dirección General del Agua tuvieron un coste de 3.850.000 euros, con lo que los problemas de olores fueron resueltos en gran parte<sup>226</sup>.

Con el objetivo de recoger las aguas residuales de los municipios de Usurbil y Lasarte-Oria fue redactado el proyecto general del interceptor de saneamiento de los municipios por la Mancomunidad de Aguas del Añarbe en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa que fue aprobado por los técnicos de la Confederación y el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino. La obra complementaria a las anteriores permitió la recogida de las aguas residuales de los dos municipios y de sus más de 24.000 habitantes e incorporarlas al colector del Urumea para transportarlas a la EDAR de Loiola, depurarlas y verterlas al mar. Los trabajos fueron adjudicados en noviembre de 2009 a la UTE Dragados y Moyua, tras 6 años de trabajos y 25,72 millones de euros los trabajos se finalizaron a finales del 2015. Con la entrada en funcionamiento del colector del bajo Oria en marzo de 2016 se puso fin a los vertidos sin ningún tipo de control al Oria y a la última gran infraestructura pendiente del sistema de saneamiento de la Mancomunidad del Añarbe<sup>227</sup>.

En estos primeros veinte años del nuevo siglo se han construido una gran parte de las infraestructuras que conforman el Esquema General de Saneamiento del Añarbe, cuyo coste ha superado los 300 millones de euros de inversión. La depuradora de Loiola junto con la red de saneamiento de más de 100 kilómetros y las más de 40 estaciones de bombeo han supuesto una mejora notable en la calidad de las aguas de los ríos y entorno costero afectado, repercutiendo positivamente en la calidad de vida de los habitantes de la comarca y reduciendo considerablemente la huella sobre el medio ambiente<sup>228</sup>.

225 E 4. Odon Elorza.

226 *El Diario Vasco*, 2010.08.11.

227 *El Diario Vasco*, 2016.03.10.

228 Añarbeko Urak, 2017.

225 E 4. Odón Elorza.

226 *El Diario Vasco*, 11.8.2010.

227 *El Diario Vasco*, 10.03.2016.

228 Aguas del Añarbe, 2017.



Zubietako ponpaketa estazioa, Usurbilgo eta Lasarteko hondakin urak biltzen dituena.  
Estación de bombeo de Zubieta que recoge las aguas residuales de Usurbil y Lasarte-Oria.

Mende berriaren lehen hogei urte  
hauetan. Añarbeko Saneamendua  
Eskema Orokorra osatzen duten  
azpiegituren zati handi bat eraiki da,  
eta horren kostua 300 milioi eurotik  
gorakoa izan da

En estos primeros veinte años del nuevo  
siglo se han construido una gran parte  
de las infraestructuras que conforman  
el Esquema General de Saneamiento del  
Añarbe, cuyo coste ha superado los 300  
millones de euros de inversión



5

# **MANKOMUNITATEA KUDEATZEKO SOZIJETATE PUBLIKOA**

**LA SOCIEDAD PÚBLICA  
DE GESTIÓN DE LA  
MANCOMUNIDAD**

**1997-2022**



## AGUAS DEL AÑARBE- AÑARBEKO URAK SAREN HELBURUAK ETA EGITURA

**M**endearen azken hamarkadaren erdialdean, Mankomunitateak eraldaketa-prozesu bati ekin zion, funtzionamendu profesionalagoko erakundea izateko. Gipuzkoa osoaren erdira hurbiltzen zen populazio batentzako behar-beharrezko baliabide baten kudeaketak planteatzen zituen erronken arabera izan behar zuen. 1996ko urtarrilean hasi zen jardunean AUSA Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietate publikoa. Horren akzioak Mankomunitateari dagozkio oso-osorik. Presaren kudeatzeko eta udalerrri mankomunitatei uren goi-hornidura emateko sozietate instrumentala sortzeari esker, Mankomunitatea enpresa publiko garrantzitsua bihurtu zen. Aurrerantzean, Mankomunitatearen Batzarraren protagonismoa lausotuz joan zen, neurri batean, organo txikiago baten alde: **Administrazio Kontseilua. Administrazio Kontseiluak hartu zuen kudeaketaren gidaritza, eta Batzordea urtean bi edo hiru aldiz biltzen zen aurrekontua onartzeko, likidazioa egiteko eta erakunde publikoekin hitzarmenak sinatzeko**<sup>229</sup>.

Etap berria sinbolikoki islatzen da egoitza sozialaren kokapen berrian. 1991ko apirilean, Donostian, Errotaburu pasealekuko bulegoen 1 zenbakiko 6.

## OBJETIVOS Y ESTRUCTURA DE AGUAS DEL AÑARBE- AÑARBEKO URAK, S.A.

**A** mediados de la última década de siglo la Mancomunidad comenzó un proceso de transformación, para convertirse en una entidad con un funcionamiento más profesional y acorde a los retos planteados por la gestión de un recurso de primera necesidad para una población que se aproximaba a la mitad del total de Gipuzkoa. En enero de 1996 comenzó su actividad la sociedad pública Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak S.A. (AGASA), cuyas acciones pertenecen íntegramente a la Mancomunidad. La creación de la sociedad instrumental para la gestión de la presa y el abastecimiento de agua en alta a los municipios mancomunados convirtieron a la Mancomunidad en una empresa pública importante. En adelante, el protagonismo de la Junta de la Mancomunidad se fue diluyendo en parte a favor de un órgano más reducido, el Consejo de Administración. El Consejo de Administración toma las riendas de la gestión y la Junta pasa a reunirse dos o tres veces al año: aprobación de presupuesto, liquidación y convenios con organismos públicos<sup>229</sup>.

La nueva etapa se refleja simbólicamente en la nueva ubicación de la sede social. En abril de 1991 se adquirió la 6ª planta de las oficinas del paseo de Errotaburu, 1, en Donostia/San Sebastián, un edificio moderno y práctico adquirido por un importe de 979.108 €, donde se ubica hoy en día la actual sede de Aguas del Añarbe. En octubre de 1994 se adquirió la 2ª planta de las oficinas del paseo de Errotaburu, 1, por un importe de 1.771.925 €. Pero, no sería hasta enero de 1997 cuando la sede de la Mancomunidad se ubique en las nuevas instalaciones. El traslado de las dependencias de la Mancomunidad y de AGASA a Errotaburu, simbólicamente

229 Francisca Fernández eta Xabier Albistur, MR 3.

229 Francisca Fernández y Xabier Albistur, MR 3.



Egungo bulegoak, Errotaburu pasealekuko 1 zenbakiko 2. eta 6. solairuetan. Donostia.

Actuales oficinas en el Paseo de Errotaburu nº 1 - 2º y 6ª plantas. San Sebastián.

solairua eskuratu zen. Eraikin moderno eta praktikoa 979.108 €-an erosi zen, eta gaur egun Añarbeko Uren egoitza dago bertan. 1994ko urrian, Errotaburu pasealekuko bulegoen 1 zenbakiko 2. solairua eskuratu zen, 1.771.925 €-ko zenbatekoaz. Baina, 1997ko urtarilerara arte ez zen Mankomunitatearen egoitza instalazio berrietan kokatu. Mankomunitateko eta AUSAko bulegoak Errotaburura lekualdatzea, sinbolikoki, Mankomunitateko presidentetza berriak eman nahi zuen espíritu berriaren adierazgarri zen.

Bigarren kargu-hartzean (1995eko irailean), Odon Elorza Gonzalez presidentetza Añarbeko Mankomunitateari etorkizun hurbilean sortutako erronkei buruzko programa aurkeztu zuen, baita "Aldaketarako proposamena Uren Elkartearen presidentetzan" izeneko dokumentua ere. Dokumentu horretan xehatu egiten zen Mankomunitatearen egiturak 1968 ezkerre egin ohi zuen bezala Presidentetzaren eta Batzarraren bitartez

representaban el nuevo espíritu que pretendía dar la nueva presidencia de la Mancomunidad.

En su segunda toma de posesión (septiembre de 1995), el Presidente, Odón Elorza González, presentó su programa sobre los retos planteados en el inmediato futuro a la Mancomunidad del Añarbe y el documento titulado "Propuesta de cambio en la Presidencia de la Sociedad de Aguas", en el que se desgranaba la puesta en marcha de la sociedad instrumental para la gestión del día a día de los asuntos a los que la estructura de la Mancomunidad ya no podía responder a través de su Presidencia y la Junta como venía haciéndolo desde el año 1968<sup>230</sup>.

A este respecto, exponía Elorza que la Mancomunidad del Añarbe y en consecuencia, AGASA se iba a tener que enfrentar a nuevos e inminentes retos, tales como la próxima gestión completa del ciclo integral del agua, la gestión y supervisión de importantes

230 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 20.9.1995.



## Mankomunitatearen Batzarraren protagonismoa lausotuz joan zen. neurri batean, organo txikiago baten alde: Administrazio Kontseilua

erantzun ezin zien gaien egunerokoen kudeaketa egiteko sozietate instrumentala abian jartzeko prozesua<sup>230</sup>.

Horri dagokionez, Elorzak azaldu zuen Añarbe-ko Mankomunitateak eta, ondorioz, AUSAk aurre egin beharko ziela erronka berri eta berehalakoei, hala nola: aurki, ziklo integrala osorik kudeatzea; saneamenduaren arloan Estatuak egindako inbertsio garrantzitsuak kudeatu eta gainbegiratzea (Mompaseko urpeko hustubidea eta Loiolako Hondakin Uren Araztegia eraikitzea); sozietateak egin beharreko inbertsio garrantzitsuak, Estatuako inbertsioekin bat etorritik eta horien osagarri gisa (horrek zekarren guztiarekin, plangintzari, kudeaketari, finantzaketa bilatzeari, harreman tekniko eta instituzionaleko lanari, etab. zego-kienez); dagoeneko egindako azpiegiturak funtzionamenduan jartzea; isurketen erregelamendua prestatu eta onartzeko prozesua; tarifak homogeneizatzeko eta behe-hornidurako abonatuak kudeatzeko beharrezko prozesua, etab.

Azken urteetan, Mankomunitateko gaien kudeaketak erakutsi zuen, azken batean, Donostiako Udalak nola edo hala ordezkatu zuela erakunde mankomunituaren berezko egiturarik eza. Baina Mankomunitatearen dimentsioek, azpiegiturak eta ardurek erantzun egokia eskatzen zuten. Mankomunitateak aurre egin behar izan zien erronkek eta erakundeak eskuratutako edo eraikitako azpiegitura handiak finantzatzeko eskakizunek atzeratu egin zuten orduan aurre egin beharreko erabaki bat hartzea. Mankomunitateko presidentea aldi berean Donostiako alkatea zen, eta argi zegoen ez zuela behar besteko denborarik hain zeregin konplexua betetzeko. Ezinbestekoa zen Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietatearen bidez kudeaketa-egitura moderno eta eraginkor bat sortzea. Horrek eskatuko zuen sozietatearen buru bere lanari dedikazio osoa eskainiko zion pertsona bat egotea —zuzendaritzako goi-karguak sendotzeko, zehazki sozietatearen Administrazio Kontseiluko Presidentetzan—. Gainera,

inversiones estatales en materia de saneamiento (construcción del Emisario submarino de Mompás y la EDAR de Loiola), las importantes inversiones a realizar por la sociedad en consonancia y con carácter complementario de las inversiones estatales (con lo que ello suponía de planificación, gestión, búsqueda de financiación, labor de relación técnica e institucional, x...), la entrada en funcionamiento de infraestructuras ya realizadas, el proceso de elaboración y aprobación de un Reglamento de vertidos, el necesario proceso de homogeneización tarifaria y de gestión de abonados en baja, etc.

La gestión de los asuntos de la Mancomunidad durante los últimos años había demostrado que, en definitiva, el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián había suplido, mal que bien, la falta de una estructura propia de la entidad mancomunada. Pero las dimensiones de la Mancomunidad, sus infraestructuras y sus responsabilidades exigían una respuesta adecuada. Los retos que tuvo que afrontar la Mancomunidad y las exigencias de financiación de las grandes infraestructuras adquiridas o construidas por la entidad, habían retrasado la adopción de una decisión que ahora se afrontaba. El Presidente de la Mancomunidad, que era a su vez Alcalde de Donostia/San Sebastián, era evidente que carecía del tiempo necesario para desempeñar tan compleja labor. Era imprescindible crear a través de la sociedad Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. una estructura de gestión moderna y eficaz, lo que requeriría que al frente de la misma y reforzando su cúpula directiva, concretamente en la Presidencia de su Consejo de Administración, estuviera una persona con total dedicación a su trabajo y con dilatada experiencia en materia hidráulica y medioambiental.

La Junta llevaba un tiempo preocupada por dar una adecuada respuesta a tres necesidades, cuya resolución no podía seguir demorándose por más tiempo y que exigían una transformación del esquema de gestión anterior:

En primer lugar, era necesario intensificar y mejorar la relación institucional entre la Mancomunidad, los Ayuntamientos mancomunados y las restantes instituciones con competencias y responsabilidades en materia hidráulica (Diputación Foral, Gobierno Vasco, Administración Central, Unión Europea).

En segundo lugar, la Mancomunidad tenía ante sí un gran reto: responder adecuadamente a los requerimientos de gestión derivados de la construcción y puesta en servicio del Esquema General de Saneamiento y todas sus infraestructuras anejas (colectores, estaciones de bombeo, EDAR, emisarios terrestre y submarino), fueran éstas construidas íntegramente por el Añarbe, o en colaboración con otras Administraciones o entidades, o recibidas de otros agentes inversores,

230 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1995.09.20).

pertsona horrek esperientzia zabala izan behar zuen arlo hidraulikoan eta ingurumenekoan.

Batzordeak denbora zeraman kezkatuta aurreko kudeaketa-eskema aldatzea eskatzen zuten hiru beharri erantzun egokia emateaz, eta horiek ebaztea ezin zen gehiago luzatu:

Lehenik eta behin, beharrezkoa zen Mankomunitatearen, udal mankomunitatuen eta arlo hidraulikoan eskumenak eta erantzukizunak dituzten gainerako erakundeen arteko harreman instituzionala areagotzea eta hobetzea. Erakunde horiek ziren Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, Administrazio Zentrala eta Europar Batasuna.

Bigarrenik, Mankomunitateak erronka handi bat zuen aurrean: behar bezala erantzutea Saneamendu Eskema Orokorra eta hari erantsitako azpiegitura guztiak (kolektoreak, ponpatze-estazioak, Hondakin Uren Araztegia, lehorreko eta urpeko hustubideak) eraikitzearen eta zerbitzuan jartzearen ondoriozko kudeaketa-eskakizunei, haiek Añarbek osorik eraikiak izan, beste administrazio edo erakunde batzuekin lankidetzan eraikiak izan, nahiz beste eragile inbertitzaile batzuegandik jasotakoak izan —Añarberen ondoriozko ekarpenarekin: lurzorua kudeaketa, baimenak, irizpide eta definizio teknikoak, etab.—.

Hirugarrenik, ziklo hidrauliko osoaren ustiapena eta mantentze-lanak kudeaketa-erakunde bakar batean (AUSA) integratzea, honako hauen transferentziaren, ustiapenaren eta kudeaketaren bidez: goi-saneamenduko udal-instalazioak, goi-ustiapenean hornitzeko geratzen diren instalazioak, Urumea Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatea (CUCRU) eta goi-ustiapen munizipala, abonatuaren kudeaketa barne.

El protagonismo de la Junta de la Mancomunidad se fue diluyendo, en parte, a favor de un órgano más reducido: el Consejo de Administración

con la consiguiente aportación del Añarbe, gestión de suelo, autorizaciones, criterios y definiciones técnicas, etc.

En tercer lugar, alcanzar la integración en un solo ente de gestión -AGASA- de la explotación y mantenimiento de la totalidad del ciclo hidráulico, mediante la transferencia, asunción de la explotación y gestión de las instalaciones municipales de saneamiento en alta, las pendientes de abastecimiento en alta, la Comunidad de Usuarios del Colector del Río Urumea (CUCRU), y la explotación municipal en baja, incluyendo la gestión de abonados.

La Junta de la Mancomunidad seguía constituyéndose a partir de las elecciones municipales y forales. En 1995, tras su última remodelación quedó constituida por 17 miembros, y presidida por el alcalde de Donostia/San Sebastián, Odón Elorza González, y su vicepresidente, José Ignacio Liceaga Sagarzazu, junto a los representantes de los diez Ayuntamientos miembros. La pluralidad guipuzcoana quedó reflejada en esta primera Junta, en la que la gestión se derivaría hacia AGASA, contando con miembros de los grupos políticos PSE-PSOE (6 junteros), EA (4 junteros), PNV (3 junteros), HB (3 junteros) y PP (1 juntero).



Odón Elorza eta Enrique Noain (2003).

Odón Elorza y Enrique Noain (2003).

Mankomunitatearen Batzarrak udal- eta foru-hauteskundeetatik aurrera eratzen jarraitu zuen. 1995ean, azken birmoldaketaren ondoren, 17 kidek osatu zuten, Odon Elorza Gonzalez Donostiako alkatea eta Jose Ignacio Liceaga Sagarzazu presidenteordea buru zirela, hamar udal kideetako ordezkariekin batera. Gipuzkoako aniztasuna lehen batzar horretan islatu zen. Kudeaketa AUSAra bideratu zen, talde politiko hauetako kideak bilduta zeuden: PSE-PSOE (6 batzarkide), EA (4 batzarkide), EAJ (3 batzarkide), HB (3 batzarkide) eta PP (1 batzarkide).

Mankomunitateak Administrazio Kontseilua aukeratu zuen. Estatutuetakoa aurreikuspenen arabera, bederatzi kidez osatuta zegoen, Mankomunitateko presidentea buru zela. Lehenengo kideak hauek izan ziren<sup>231</sup>:

- **Presidentea:** Odon Elorza Gonzalez
- **1. presidenteordea:** Martin Elizasu Orbegozo
- **2. presidenteordea:** Juan Ignacio Gurruchaga Iztueta
- **Kideak:** Ramon Uribe Zabalo  
Miguel Angel Buen Lacambra  
Ana Urchueguia Asensio  
Jose Ignacio Liceaga Sagarzazu  
Xabier Irigorri Gamio

Odon Elorzak 4 urtez Mankomunitatean izandako esperientzia zuen abiapuntu. Denbora hori nahikoa zuen ur-banaketaren kudeaketan eta saneamenduaren soluzioan sakoneko aldaketak egitea zein premiazkoa zen jakiteko:

*Beraz, udal guztiek, eta alderdi politiko guztiek, Herri Batasunatik PPra, EAJtik, EAtik eta abarretatik pasatuz, ikuspegi bikain hori izan zuten, eta, egia esan, ni "Añarbeko Mankomunitateko" presidente izan nintzen hogeitun urteetan zehar ez zen inolako zailtasunik egon, inolako tentsiorik.* (E 4 Odon Elorza)

Laurtekoaren lehen etapan, gainera, Juan Santos Lopez Anton Mankomunitateko idazkariaren ordezkapena izan zen, erretiroa hartu baitzuen, eta Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga Donostiako Udaleko idazkari berriak ordezkatu zuen. Era berean, Fernando Marco Hualde Mankomunitateko kontu-hartzailea ordezkatu zuen Julian Ortiz Arruabarrena Donostiako Udaleko kontu-hartzaileak. 1996ko azaroaren 18an, AUSAren presidentetza aldatzeko asmoz, dimisioagatik baja eman zuen kontseilari-postuan Bixen Itxaso Gonzalez Pasaiaiko alkateak —Mankomunitatearen Batzarkide

La Mancomunidad eligió el Consejo de Administración, compuesto, de acuerdo con las previsiones estatutarias, de nueve miembros, presididos por el Presidente de la Mancomunidad. Sus primeros integrantes fueron<sup>231</sup>:

- **Presidente:** Odón Elorza González
- **Vicepresidente 1º:** Martín Elizasu Orbegozo
- **Vicepresidente 2º:** Juan Ignacio Gurruchaga Iztueta
- **Vocales:** Ramón Uribe Zabalo  
Miguel Angel Buen Lacambra  
Ana Urchueguía Asensio  
José Ignacio Liceaga Sagarzazu  
Xabier Irigorri Gamio

Odón Elorza partía de su experiencia durante 4 años al frente de la Mancomunidad, tiempo suficiente para saber lo urgente que era introducir cambios de calado en la gestión de la distribución de aguas y la solución del saneamiento:

*Así que, todos los ayuntamientos componentes, y todos los partidos políticos, desde Herri Batasuna hasta el PP, pasando por PNV, EA, etc., tuvieron esa excelente visión y la verdad es que a lo largo de los veinte años que estuve yo como presidente de "Añarbe Mancomunidad", no hubo ninguna dificultad, ninguna tensión."* (E 4 Odón Elorza)

En la primera etapa del cuatrienio se produce además el relevo, por jubilación, del Secretario de la Mancomunidad, Juan Santos López Antón, que es sustituido por el nuevo Secretario del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, así como el del Interventor de la Mancomunidad, Fernando Marco Hualde, que es sustituido por Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor, así mismo, del Ayuntamiento donostiarra. El 18 de noviembre de 1996, y con objeto de efectuar el cambio de presidencia de AGASA se produce la baja por dimisión de su puesto de consejero del alcalde de Pasaia, Bixen Itxaso González que continúa como juntero de la Mancomunidad, y el nombramiento como consejero de Enrique Noain Cendoya<sup>232</sup>.

En la sesión de la Junta de la Mancomunidad del 18 de noviembre de 1996, se produjo el nombramiento como consejero de Enrique Noain Cendoya<sup>233</sup>. En el Consejo de Administración celebrado el 18 de diciembre de

231 Añarbeko Urak, 1999. 2-3. or.

231 Aguas del Añarbe, 1999, pp. 2-3.

232 Aguas del Añarbe, 1999, p. 3.

233 Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 18.11.1996.

## Mankomunitatearen Batzarrak 1996ko azaroaren 18an egindako bilkuran, Enrique Noain Cendoya izenatu zuten kontseilari

gisa jarraitu zuen—, eta Enrique Noain Cendoya izen-  
datu zuten kontseilari<sup>232</sup>.

Mankomunitatearen Batzarrak 1996ko azaroaren  
18an egindako bilkuran, Enrique Noain Cendoya izen-  
datu zuten kontseilari<sup>233</sup>. Administrazio Kontseiluak  
1996ko abenduaren 18an egindako bilkuran, azken hori  
AUSAko lehendakari izendatu zuten Odon Elorzaren  
ordez<sup>234</sup>. Hala, Elorzak uko egin zion enpresako Admi-  
nistrazio Kontseiluko presidente-karguari, eta Manko-  
munitateko presidentetzari eutsi zion. Kargu horretan,  
har proposatuta, Enrique Noain Cendoya sailburuak or-  
dezkatu zuen. Aldaketa horretatik aurrera, titularraren  
profila dedikazio eskusiboko eta kudeaketaren berez-  
ko zereginen arduratutako profesional batena izango  
litzateke.

*“Pertsonalki ezagutzen nuen, harekin zuzenean lan  
egin nuelako, nik alkate gisa eta hark Borrell ministroa-  
ren taldeko zuzendaritzako kide gisa. Aldundian egon  
zen lehenago, gero Borrellekin, Konfederazio Hidrogra-  
fikoan. Profil tekniko aparta zuela iruditzen zitzaidan,  
eta denborak baieztatu egin zuen, hogeita bat urte egon  
baitzen. Nire ustez, Añarbeko Mankomunitate honen in-  
bertsio handiek eta azterketa-erabaki handiek gizon hau  
izan dute ardatz (E 4. Odon Elorza).*

Enrique Noain, Irungo arkitektoa, Madrilen hezi  
zen, erabateko irakinaldi politikoan, eta bertan be-  
reganatu zuen bere bizitza profesionalean askotariko  
pertsona eta erakundeekin konektatzeko aukera eman-  
go zion profil aldi berean politiko eta teknikoaren kon-  
binazio hori. Irungo Udaleko PSOEko zinegotzi inde-  
pendente gisa, Hirigintza arloa hartu zuen bere gain  
1987an, frankismotik jasotako Plan Orokorra berritze-  
ko. Plan horrek Irun 300.000 biztanleko hiri bihurtzea  
aurreikusten zuen, desarrollismoaren garai betean  
planteatuta. Haren agintepean aduana-eremua birmol-  
datzeari ekin zitzaion, egungo Zaisa eremu ekonomikoa

## En la sesión de la Junta de la Mancomunidad del 18 de noviembre de 1996, se produjo el nombramiento como consejero de Enrique Noain Cendoya

1996 se nombra a este último Presidente de AGASA, en  
sustitución de Odon Elorza<sup>234</sup>. Elorza renunciaba así a  
su cargo de Presidente del Consejo de Administración  
de la empresa, manteniendo la Presidencia de la Man-  
comunidad, y siendo sustituido como propuso en tal  
cargo por el Consejero Enrique Noain Cendoya. A partir  
de ese cambio, el perfil del titular sería el de un pro-  
fesional con dedicación exclusiva y encargado de las  
tareas propias de la gestión.

*“Le conocía personalmente, por haber trabajado  
con él directamente, yo como Alcalde y él como miem-  
bro directivo del equipo del ministro Borrell. Estuvo en  
la Diputación antes, luego con Borrell, la Confederación  
Hidrográfica, y me parecía que era un hombre de perfil  
técnico excepcional, y el tiempo lo confirmó por su estan-  
cia de veintidós años. Creo que ha sido un hombre sobre  
el que han pivotado las grandes inversiones, las grandes  
decisiones de estudio de esta Mancomunidad de Añarbe”  
(E 4. Odon Elorza)*

Enrique Noain, arquitecto irunés, formado en Ma-  
drid en plena efervescencia política y donde adquirió  
esa combinación de perfil a la vez político y técnico  
que le permitiría en su vida profesional conectar con  
personas e instituciones diversas. Como concejal inde-  
pendiente del PSOE en el Ayuntamiento de Irún, asumió  
el área de Urbanismo en 1987, con objeto de renovar  
el Plan General heredado del franquismo que contem-  
plaba la conversión de Irún en una ciudad de 300.000  
habitantes, planteado en plena época del Desarrollis-  
mo. Bajo su mandato se acometió la reconversión de  
la zona aduanera para su conversión en la actual área  
económica de Zaisa. En esa época, el Departamento  
de Vivienda del Gobierno Vasco, dirigido por el socia-  
lista José Miguel Martín, lo contrató como asesor. La  
Consejería de Vivienda le encomendó la creación de la  
Sociedad Pública de Vivienda, VISESA. A partir de las  
elecciones locales y forales de 1991, además de repetir  
como concejal delegado de Urbanismo en Irún, el Dipu-  
tado socialista Guillermo Echenique lo llamó para que  
ocupase como diputado la cartera de nueva creación de

232 Añarbeko Urak, 1999, 3. or.

233 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1996.11.18).

234 Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietatearen Administrazio  
Kontseiluaren akta (1996).

234 Acta del Consejo de Administración de la sociedad Aguas del Añarbe-  
Añarbeko Urak, S.A. (1996)

bihurtzeko. Garai hartan, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailak, Jose Miguel Martin sozialistak zuzenduta, aholkulari gisa kontratatu zuen. Etxebizitza Sailak VISESA etxebizitza-sozietate publikoa sortzeko ardura eman zion. 1991ko udal- eta foru-hauteskundeetatik aurrera, Irungo Hirigintzako zinegotzi ordezkari gisa errepikatzeaz gain, Guillermo Echenique diputatu sozialistak deitu zion Obra Hidraulikoetako eta Ingurumeneko sail eratu berria diputatu gisa bete zezan. Garai hartan, abian zegoen Saneamendu Estazioen Plan Integrala.

Ondoren, Josep Borrell Herri Lan, Garraio eta Ingurumeneko ministroaren taldean sartu zen<sup>235</sup>. Tajoko Konfederazio Hidrografikoa zuzentzera igaro zen, eta beste erakunde garrantzitsu bateko (Canal de Isabel II erakundeko) kontseilari izendatu zuten, non ministerioak ordezkari zuten. 1996ko hauteskunde orokorretan PSOEk huts egin eta Alderdi Popularra Gobernura iritsi ondoren, Isabel Tocino Ingurumeneko ministro berriak Enrique Noain kargugabetzea erabaki zuen (erabakia 1996ko uztailaren 6ko BOEn argitaratu zen)<sup>236</sup>.

Egoera baliatuz, Odon Elorzak, Mankomunitateak aurre egin beharreko erronka handiengatik kezkatuta, AUSAko zuzendaritza eskaini zion. Estatuaren finantzaketa lortu zen, saneamenduaren arazoari aurre egiteko Europak emandako laguntza handiarekin, araztegiarekin eta urpeko hustubidearekin. Mankomunitateko udalerrriak ordezkatzeko zituzten politikariak inork baino hobeto zekiten zer-nolako erronka zuten aurrean, batzarkide eta, batez ere, udal-ordezkari gisa<sup>237</sup>.

*“Orduan, kudeaketa asko egin behar izan ziren, bulego-ordu asko, itzarote-ordu asko Madrilgo ministerioetan, Donostiak eta, oro har, Mankomunitateak behar zituzten jarduketak handien finantzaketa lortzeko. Hala ere, jarduketak zati handi bat (bereziki, araztegia) Donostian egin zen. Madrilerako bidaia-egun asko eta asko izan ziren, ziklo integraleko inbertsio, biltegi eta eroanbideen zerrenda horri eta Hondakin Uren Araztegiari dagozkien jarduketak finantzaketa lortzeko.*

*Lehenengoa Uliako urpeko hustubidea egikaritzea izan zen. Askok interesatzen zitzaigun hori bizkortzea, Zurriola hondartzako uren kalitate-maila bermatzeko, hori ere jarduketa berri bat izan baitzen. Estatuaren funtsak eskuratu ahal izan ziren. Hori ere, neurri handi batean, Europatik zetozen. Europako funtsak ziren.*

Obras Hidráulicas y Medio Ambiente. En aquel entonces, estaba en marcha el Plan Integral de Estaciones de Saneamiento.

Posteriormente entró a formar parte del equipo del Ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente Josep Borrell<sup>235</sup>. Pasó a dirigir la Confederación Hidrográfica del Tajo, y fue nombrado consejero de otro organismo importante, el Canal de Isabel II, en el que el ministerio tenía representación. Tras la derrota electoral del PSOE en las elecciones generales de 1996 y la llegada al Gobierno del Partido Popular, la nueva Ministra de Medio Ambiente Isabel Tocino, decidió el cese de Enrique Noain, que se publicó en el BOE del 6 de julio de 1996<sup>236</sup>.

Odón Elorza, preocupado por los grandes retos que debía afrontar la Mancomunidad, aprovechó para ofrecerle la dirección de AGASA. Se había conseguido la financiación del Estado, con una importante ayuda europea para acometer el problema del saneamiento, con la depuradora y el emisario submarino. Los políticos que representaban a los municipios de la Mancomunidad sabían mejor que nadie cuál era el reto que tenían en frente, como junteros y, sobre todo, representantes municipales que eran<sup>237</sup>.

*“Entonces hubo una necesidad de hacer muchas gestiones, muchas horas de despacho, de espera en los ministerios concernidos en Madrid, y para conseguir la financiación de las grandes actuaciones que necesitaba la ciudad de San Sebastián, y la Mancomunidad en conjunto, aunque donde se radicaron buena parte de las actuaciones, especialmente la estación depuradora, era en Donosti. Hubo días y días de viajes a Madrid para conseguir la financiación de distintas actuaciones correspondientes a ese listado de inversiones del ciclo integral, depósitos, conducciones, la EDAR.*

*La primera fue la ejecución del emisario submarino de Uliá, que nos interesaba mucho agilizar para garantizar el nivel de calidad de las aguas de la Playa de la Zurriola, que había sido una actuación también reciente. Se pudo contar con fondos del Gobierno del Estado, que en buena parte venían de Europa. Eran fondos europeos. Gestiones con la Confederación, gestiones con Hacienda, gestiones con el Ministerio de Fomento y Medio Ambiente.” (E 4. Odón Elorza)*

En este período de consolidación, la Mancomunidad tuvo que afrontar una serie de conflictos existentes

235 E 3. Enrique Noain.

236 Vid. Estatuko Aldizkari Ofiziala, 1996.07.06.

237 E 3.

235 E 3. Enrique Noain.

236 Vid. Boletín Oficial del Estado, 6.7.1996.

237 E 3.

*Konfederazioarekiko kudeaketak, Ogasunarekiko kudeaketak, Sustapen eta Ingurumen Ministerioarekiko kudeaketak*". (E 4 Odon Elorza)

Sendotze-aldi horretan, Mankomunitateak zenbait gatazkari aurre egin behar izan ziren presidentetza exekutibo berria etorri zenean. Gatazka horiek, kasu batzuetan, administrazioarekiko auzien jurisdikzio-errekurtsoak jartzean gauzatu ziren, bai Mankomunitateak berak jarritakoak, bai, maizago, haren aurka jarritakoak. Erakundearen jarrera, oro har, negoziazioak hastea izan da, errekurtsuak eteten eta, ondoren, haietan atzera eginarazten saiatzeko: Astigarragak jarritako auzia Petritegiko Edateko Uren Araztegia eraikitzeke lizentzia ez ordaintzeagatik; Defentsa Ministerioak jarritako auzia Donostiako Plan Orokorren aurka, Hondakin Uren Araztegia okupatzen ari zelako "defentsa nazionala" (jabari publiko ukiezina) deritzonari eragiten zioten lursail batzuk; edo Mankomunitateak Hernaniko Udalaren aurka jarritako auzia, Añarberi ordaindu behar zitzaizkion ur-tarifak ez ordaintzeagatik edo ordainketan atzeratzeagatik. Bestalde, udalerrri batzuek OHZ kobratzen zioten Mankomunitateari; beste batzuek, ordea, ez.

Elkarrizketari ekiteko eta gatazka negoziatioaren bidez konpontzen saiatzeko politika horrek emaitza onak izan zituen honako hauetan: Defentsa Ministerioak Mankomunitatearen aurka jarritako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Santa Katalina eta Herre-rako kolektoreen proiektuak onartzeari dagokionez; Donostiako Hiri Antolamenduko Plan Orokorra onartzen duen Foru Arauaren aurkako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Loiolako Hondakin Uren Araztegia ezartzeari dagokionez; Pasaiako Portuko Agintaritzak Mankomunitatearen aurka jarritako beste administrazioarekiko auzi-errekurtso bat, Herrera-HUA kolektorearen proiektua onartzeari dagokionez; Mankomunitatearen kasazio-errekurtso bat, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak Astigarragan Petritegiko Hondakin Uren Araztegia eraikitzeagatik tasak ordaintzeari buruz emandako epaiaren aurka, Mankomunitateak atzera egiteagatik; Añarbeko hornidura-sisteman enplegatutako Pridesa enpresako langile kontratatuek beren antzintasuna aitortzeko planteatutako langatazkaren aurreabisua gainditzea, negoziatio bidez gainditua; eta, azkenik, Hernaniko Udalarekin negoziatioa Mankomunitatearen erabakiaren aurka hark aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa (berandutze-interesen kobrantza baliogabetzekoa, uraren hiru hilean behingo tarifak Mankomunitateari ordaintzeko atzerapenagatik ezarritakoa).

Mankomunitatean aspalditik zegoen beste gatazka txiki batek zerikusia zuen erakunde mankomunitateak Mankomunitateari eskatzen dizkioten OHZren eta

al advenimiento de la nueva Presidencia ejecutiva, que, en algunos casos, se habían concretado en la interposición de recursos jurisdiccionales de carácter contencioso-administrativo, bien interpuestos por la propia Mancomunidad, o, más frecuentemente, interpuestos contra ella. La postura de la entidad generalmente ha sido la de entablar negociaciones, para intentar la suspensión, y posteriormente, el desistimiento de los recursos: el pleito que tenía interpuesto Astigarraga por el impago de la licencia para construir la ETAP de Petritegi; el pleito del Ministerio de Defensa contra el Plan General de Donostia/San Sebastián porque la EDAR estaba ocupando unos terrenos que afectaban a la llamada "defensa nacional", un dominio público inviolable; o el pleito de la Mancomunidad contra el Ayuntamiento de Hernani, por impago o retrasos en el pago de las tarifas de agua que debían abonarse a Añarbe. Por otro lado, algunos municipios cobraban el IBI a la Mancomunidad, mientras otros no lo hacían.

Esa política de entablar conversaciones e intentar resolver el conflicto mediante la negociación dio resultados satisfactorios en el recurso contencioso-administrativo del Ministerio de Defensa contra la Mancomunidad en relación con la aprobación de los proyectos de colectores de Santa Catalina y Herrera; en el recurso contencioso-administrativo contra la Norma Foral aprobatoria del Plan General de Ordenación Urbana de Donostia/San Sebastián, en relación con la implantación de la EDAR de Loiola; otro recurso contencioso-administrativo de la Autoridad Portuaria de Pasajes contra la Mancomunidad, en relación con la aprobación del proyecto de colector Herrera- EDAR; un recurso de casación de la Mancomunidad contra sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en relación con el abono de tasas por la construcción de la ETAP de Petritegi en Astigarraga, por desistimiento de la Mancomunidad; superación del preaviso de conflicto laboral planteado por los trabajadores contratados de la empresa Pridesa empleados en el sistema de abastecimiento del Añarbe para el reconocimiento de su antigüedad, superado mediante negociación; y, finalmente, negociación con el Ayuntamiento de Hernani el recurso contencioso-administrativo planteado por éste contra el acuerdo de la Mancomunidad anulando el cobro de intereses de demora por el retraso en el abono a la misma de las tarifas trimestrales de agua.

Otro de los conflictos latentes de carácter menor en la Mancomunidad desde hacía tiempo, era el del devengo del I.B.I. y otras tasas e impuestos locales exigidos a la Mancomunidad por las instituciones mancomunadas. A partir de 1995 se puso de manifiesto el problema derivado del cobro del I.B.I. a la Mancomunidad por los Ayuntamientos miembros, en relación con los terrenos ocupados por las infraestructuras

tokiko beste tasa eta zerga batzuen sortzapenarekin. 1995etik aurrera, agerian jarri zen kide ziren udalek Mankomunitateari OHZ kobratzearen ondoriozko arazoa, hornidura- eta saneamendu-azpiegitura hidraulikoek okupatutako lursailekin lotutakoa. Mankomunitateak administrazioarekiko auzien jurisdikzioan errekurtsioak jartzen zituen kide ziren udal batzuetatik iristen zitzazkion kobrantza-espeditenteen aurka, baina gaiak eztabaida zabala sortu zuen, bai Mankomunitatearen Batzarrean, bai Administrazio Kontseiluan, bai gaia aztertzeke berariaz sortutako lantaldean. Gehiengoaren iritzia gatazka hori formularen baten bidez gainditzearen aldekoa zen. Formularen horren bitartez, galarazi behar zen Mankomunitateari igortzea eta kobratzea bai OHZ, bai tokiko beste tasa eta zerga batzuk, berez uren arloko udal-eskumena bera ordezkatzuz Mankomunitateak egiten zituen jarduera batzuegatik. Horretarako, zegokion foru-araua aldatzea eskatu zen, Mankomunitatea zerga-karga horietatik salbuesteko, eta Mankomunitatearen beraren estatutuak aldatzea planteatu zen, Mankomunitateko udal kideek kobrantza horiei uko egin diezaieten<sup>238</sup>.

Erakundeak aurrean zituen erronkei ekiteko, Mankomunitateko plantilla indartu behar zen, une horretan hamabi enplegatu propioekin funtzionatzen baitzuen (presaren kudeatzailea, arduraduna eta zaindaria; Administrazio Arloan lau pertsona; Hornidura Arloan bi; eta Kalitate Kontrolaren Arloan beste hiru). Azken etapa horretan Añarbeko Mankomunitatearen inbertsio nagusiak saneamenduaren arloan egiten ari baziren ere (Saneamendu Eskema Orokorra eraikitzea), hornidurari dagokionez ere hainbat inbertsio-ekintza jarri ziren abian. Ekintza horiek bideratuta zeuden udalerrri mankomunatuetakoko goi-hornidurako sistemak amaitzera (hala nola IV. hornidura-adarra), edo zeuden azpiegiturak arrazionalizatzen, eta Añarbeko kalitatezko uraren bidezko hornidura zabaltzera oraindik kalitate txikiagoko hornidura-iturrietatik ura jasotzen zuten biztanle-guneetara.

hidráulicas de abastecimiento y saneamiento. Si bien la Mancomunidad venía recurriendo ante la jurisdicción contencioso-administrativa los expedientes cobratorios que le llegaban desde algunos de los Ayuntamientos miembros, la cuestión generó un amplio debate, tanto en la Junta de la Mancomunidad como en el Consejo de Administración y en el grupo de trabajo creado específicamente para tratar el tema. La opinión mayoritaria era partidaria de la superación de este conflicto mediante una fórmula que impidiera el giro y el cobro, tanto del I.B.I., como de otras tasas e impuestos locales a la Mancomunidad por el desempeño de unas actividades que, en realidad, llevaba a cabo en sustitución de la propia competencia municipal en materia de aguas. Para ello se solicitó la reforma de la correspondiente Norma Foral que eximiera a la Mancomunidad de esas cargas tributarias, y se planteó una reforma de los estatutos de la propia Mancomunidad por la que los Ayuntamientos miembros renunciasen a esos cobros<sup>238</sup>.

Para afrontar los retos a los que se debía enfrentar la entidad, debía reforzarse la plantilla de la Mancomunidad, que en ese momento funcionaba con doce empleados propios (Gerente, Encargado y guarda de la Presa, cuatro personas en el Área Administrativa, dos en el Área de Abastecimiento, y otras tres en el Área de Control de Calidad). Si bien las inversiones principales de la Mancomunidad del Añarbe venían efectuándose en esta última etapa en materia de saneamiento (construcción del Esquema General de Saneamiento), también en materia de abastecimiento se pusieron en marcha diferentes acciones inversoras dirigidas a la terminación de los sistemas de abastecimiento en alta de los municipios mancomunados, como por ejemplo el Ramal IV de abastecimiento, o la racionalización de las infraestructuras existentes, y a la extensión del suministro con agua de calidad del Añarbe a aquellos núcleos de población aún surtidos con fuentes de suministro de inferior calidad.

238 Añarbeko Urak, 1999. 6. or.

238 Aguas del Añarbe, 1999, p. 6.



Loiolako araztegiko Laborategia eta ondoan Petritegiko EUTEko birmineralizatzeko eraikina (2001).

Laboratorio de la EDAR de Loiola y a la derecha, Edificio de remineralización de la ETAP Petritegi (2001).



## HORNIDURA, SANEAMENDU ETA ARAZKETAKO SISTEMA INDARTZEA ETA UR-ESKARIAREN BEHERAKADA

Hondakin-uren laborategia ere sortu zen. Hasiera batean, Petritegiko Edateko Uren Araztegi muntatu zen —lehendik zegoen edateko urena osatzeko—. Hura funtzionamenduan jartzeko behar ziren altzariak, ekipa analitikoak, ekipa informatikoak, material osagarria eta suntsikorak jarri ziren, eta lur orotako ibilgailu bat erosi zen laginketa-lanetan erabiltzeko. Jarduerari lehenbailehen ekiteko, bi analistak eta lagin-hartzaile batek osatu zuten taldea behin-behinean. Edateko uren laborategiari dagokionez, haren jardura perfektionatzen eta hobetzen jarraitzeko, EN 45000 kalitate-araua ezarri zen. Horrek eskatzen zuen laborategiaren jardun-protokolo guztiak kodetzea eta normalizatzea, eta aurrerantzean ahalbidetuko zuen laborategia uren analisirako zentro ofizial gisa akreditatzea. Gainera, 7 milioi pezeta inbertitu ziren laborategiko analitika-eta dokumentazio-lanak neurri batean automatizatzen zituen programa informatiko bat garatzeko. Bertako langileak perfektionatzen eta birziklatzen ere inbertitu zen.

Horniduraren arloan, Petritegiko Edateko Uren Araztegi hobetzeko inbertitu zen. Edateko Uren Araztegi urak birmineralizatzeko sistema oso bat ezartzean zetzan eragiketa hori, sistema horri kalitate gorena emanda. Orobat, hodi metalikoen korrosioa saihesten zen. 230 milioi pezetako lizitazio-aurrekontua zuen.

## EL FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA DE ABASTECIMIENTO, SANEAMIENTO Y DEPURACIÓN Y EL DESCENSO DE LA DEMANDA DE AGUA

También, se creó el Laboratorio de aguas residuales, que inicialmente se montó en la ETAP de Petritegi, para complementar al ya existente de aguas potables. Se dotó del mobiliario, equipos analíticos, equipos informáticos, material auxiliar y fungibles necesarios para su funcionamiento; y se adquirió un vehículo todoterreno para su utilización en las labores de muestreo. Para iniciar cuanto antes su actividad, quedó provisionalmente compuesto por dos analistas y un muestreador. Respecto al laboratorio de aguas potables y continuando con el perfeccionamiento y mejora de su actividad, se procedió a implantar la norma de calidad EN 45000, lo que implicaba la codificación y normalización de todos los protocolos de actuación del laboratorio, y permitiría en adelante la acreditación del laboratorio como centro oficial de análisis de aguas. Además, se invirtieron 7 millones de pesetas para desarrollar un programa informático que automatizaba en parte las labores de analítica y documentación del laboratorio. Invirtiendo también en el perfeccionamiento y reciclaje del personal del mismo.



Lastaolako gaur egungo zentral hidroelektrikoa eta Beheko Kanalaren alternatibaren etorkizuneko ponpaketa-estazioa.

Actual Central hidroeléctrica de Lastaola y futura estación de bombeo de la Alternativa al Canal Bajo.



Era berean, ezin dugu aipatu gabe utzi Pasaia-ko badia - Abrin II sistemaren inguruneko hornidura (Errenteria). Obra hori bideratuta zegoen Abrin I sistema zaharra partzialki berritzeri eta hura osatu eta zabaltzera, hau da, zenbait biltegi eta ponpatze-estazio handitzera, zegozkien bulkadekin. Obrak 588 milioi pezetako aurrekontua zuen. Halaber, Pasaia-ko badiaren inguruneko horniduran hobekuntzak egin ziren, Pasaia-ko udalerriko (Donibane, Antxo, San Pedro) sektoreen hornidura osatu eta hobetzera bideratutako inbertsio baten bidez, hura Añarbeko kalitatezko urez hornituta. Gainera, beste adar eta EUPE edateko uren ponpatze-estazio bat eraiki ziren, Oiartzungo biltegi nagusia Añarbeko kalitatezko urez hornitzeko. Donostiako eta Astigarragako landa-eremuek esparru horien hornidura hobetu zuten, Oriabenta eta Putzuetako biltegiak (Donostia) birmoldatuta, Putzuetako biltegitik sare berri bat ezarrita eta bi biltegiak hobetu eta sendotuta.

Beheko Kanala funtsezko arteria da Petritegiko (Astigarraga) Añarbeko Edateko Uren Araztegiraino ur gordina eramateko. Hori dela eta, haren kontserbazio-eta mantentze-egoera eta haren alternatiba bat aurkitzeko aukera izan dira AUSAren kezkarik handiena, horniduraren bermeari eta segurtasunari dagokienez. Horri dagokionez, Administrazio Kontseiluaren 1996ko abenduaren 18ko bileran, ezpondak sendotzeko lehen ekintza bat egikaritzea onartu zen. Obrak 1997ko martxoaren 21ean adjudikatu ziren, eta urte bereko urriaren 2an likidatu ziren, 35,4 milioi pezetako zenbatekoaz. Ildo beretik, aurretiaz Beheko Kanalaren egoerari eta ezaugarriei buruzko azterketa eginik, Kontseiluak 1999ko martxoaren 26an adjudikatu zuen *Beheko Kanalerako alternatibei buruzko behin betiko*

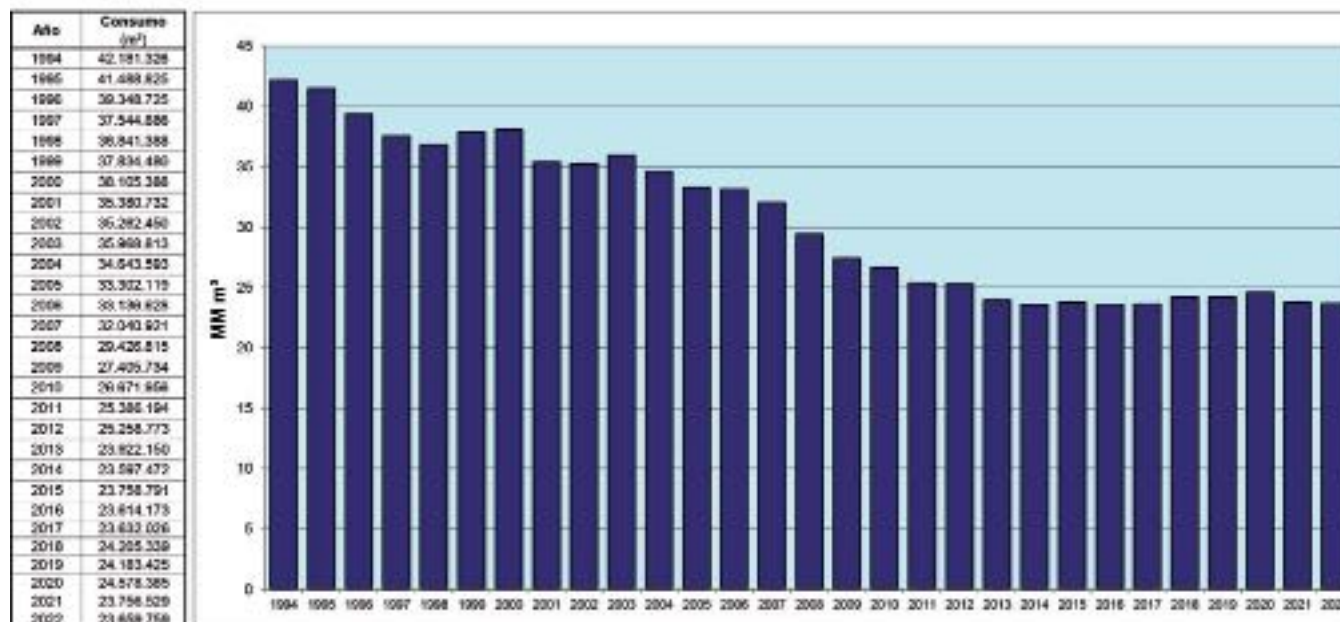
En materia de abastecimiento, se invirtió en la mejora de la ETAP de Petritegi. Operación que consistía en la implantación en la ETAP de un completo sistema de remineralización de las aguas, dotándola de la más alta calidad, a la vez que se evitaba la posible corrosión de las tuberías metálicas. Con un presupuesto de licitación de 230 millones de pesetas.

Tampoco podemos dejar de mencionar el abastecimiento en el entorno de la Bahía de Pasaia-Sistema Abrín II (Errenteria), obra destinada a renovar parcialmente y a completar y extender el antiguo Sistema Abrín I, consistente en la ampliación de distintos depósitos y estaciones de bombeo, con sus correspondientes impulsiones, con un presupuesto de 588 millones de pesetas. También se realizaron mejoras en el abastecimiento del entorno de la Bahía de Pasaia, con una inversión que estaba destinada a completar y mejorar el abastecimiento de los diferentes sectores del municipio pasaitarra (Donibane, Antxo, San Pedro), dotándolo en su integridad de agua de calidad del Añarbe. Además, se procedió a la construcción de un nuevo ramal y EBAP (Estación de bombeo de agua potable), para dotar de agua de calidad Añarbe al depósito central de Oiartzun. Las zonas rurales de Donostia/San Sebastián y Astigarraga vieron mejorar el abastecimiento de esos ámbitos, con la remodelación de los depósitos de Oriabenta y Putzueteta (Donostia/San Sebastián), mediante el tendido de una nueva red a partir del depósito de Putzueteta, así como la mejora y consolidación de los dos depósitos.

En la medida en que el Canal Bajo constituye la arteria fundamental para la aducción de agua bruta hasta la ETAP del Añarbe en Petritegi (Astigarraga), su

## Kontsumoaren bilakaera (1994-2022)

### Evolución del consumo de agua (1994-2022)



*azterketa*, eroanbide horretarako ordeko irtenbide bat izatea ahalbidetuko zuena. Alternatiba zen Urumean EUPE edateko uren ponpatze-estazio bat eta Petritegiko Edateko Uren Araztegitirainoko eroanbide berri bat eraikitzea (oraindik egikaritu gabe dagoen berebiziko garrantzizko proiektua).

Uraren kontsumoari dagokionez, ur-eskariak behe-  
ra egin du etengabe azken hamarkadetan. Petritegiko Edateko Uren Araztegitik hamar udal kideetara zerbitzatutako ur-bolumenak aldatu egin dira historikoki, udalerrri batzuen eta besteen sisteman sartu izanaren, banaketa-azpiegitura bera eraikitzearen eta abarren arabera. Zerbitzu-bolumena maximoa izan zen 1994ko ekitaldian: 42,18 milioi m<sup>3</sup>. Orduetik, kontsumoak murriztu egin dira, hainbat faktore direla eta:

- Biztanleriaren hazkundearen geldialdia, eta are zenbait udalerritan izandako beherakada txikia.
- Añarbek eta kide diren zenbait udalek lortutako galeren murrizketa handia, neurri hauei esker: egindako inbertsioak (biltegiak birgaitzea, hodiak berritzea, etab.), ihesak detektatzeko kanpainak, azpiegituren ustiapen hobea, iturri apaingarriak zirkuitu itxi gisa birgaitzea, etab.
- Industriak ixtea, batzuk bereziki zaharkituak, eta berrietan eta lehendik daudenetako batzuetan sistema itxiak eta uraren erabileran eragin-korragoak ezartzea.

estado de conservación y mantenimiento, y la posibilidad de encontrar una alternativa al mismo han constituido, en lo que a garantía y seguridad del suministro se refiere, la mayor preocupación de AGASA. A ese respecto, en el Consejo de Administración del 18 de diciembre de 1996 se aprobó la ejecución de una primera acción de consolidación de taludes. Las obras se adjudicaron el 21 de marzo de 1997 y se liquidaron el 2 de octubre del mismo año con un importe de 35,4 millones de pesetas. En este mismo sentido, y habiéndose llevado a cabo con anterioridad el estudio de la situación y características del Canal bajo, el Consejo procedió a adjudicar el 26 de marzo de 1999 el *Estudio definitivo de alternativas al Canal bajo*, que permitiría disponer de una solución alternativa para dicha conducción. La alternativa consistía en la construcción de una EBAP (Estación de bombeo de agua potable) en el Urumea y una nueva conducción hasta la ETAP de Petritegi, un proyecto de vital trascendencia que aún se encuentra sin ejecutar.

En relación con el consumo de agua, la demanda de agua ha vivido un continuo descenso en las últimas décadas. Los volúmenes de agua servidos desde la ETAP de Petritegi a los diez municipios miembros han venido históricamente oscilando en función de las incorporaciones al sistema de unos y otros municipios, de la construcción de la propia infraestructura de distribución, etc. El volumen servido conoció un máximo en el ejercicio 1994, con 42,18 millones de m<sup>3</sup>; desde entonces los consumos se han reducido, por diversos factores:



1992ko uztailean Petritegiko Edateko Uren Araztegiara egindako bisita. Bisita egin zuten Odon Elorza Mankomunitateko presidentek eta batzarkideek, eta Enrique Noain GFAko Obra Hidraulikoetako diputatuak (2.a ezkerretik hasita), 1996an AUSAko Administrazio Kontseiluko lehendakari izango zenak.

AUSAk banaketa-biltegien irteeran neurtzen ditu kontsumo gordinak, "muga-puntu" deitutakoetan, eta bertan fakturatzeko ditzkie kontsumo horiek ura behe-horniduran banatzen duten udalei. Hortik aurrera, kontuan izan behar da behe-sarean galerak izaten direla oraindik, eta udalek ez dute ur hori fakturatzeko. Banaketa-sareetako obrei esker ur gordinaren kontsumoa murrizten joan da, 1995ean 41.488.825 m<sup>3</sup> izatetik 2021ean 23.756.529 m<sup>3</sup> izatera igaro baita: % 40ko murrizketa 25 urtean. Horrek ekarri du baliabide naturalen erabilera optimizatzea eta hornidura-bermea areagotzea. Etorkizunerako aurreikuspenek nabarmentzen dute uraren kontsumoa pixkanaka murriztuko dela<sup>239</sup>.

Ekologistek salatzen zutenenez, hiri-sareek batez beste % 40ko galerak zituzten 90eko hamarkadan. Alabaina, Ur Hornidurako Enpresen Espainiako Elkarteak zioen hodian batez besteko galera % 20 eta % 25 artekoa zela. Frogatu zen zenbait hiritan gauez egindako mozketek ur-kontsumoaren beherakada nabarmena ekarri zutela. Erakunde ekologistek, hala nola CODAK (Hegaztien Defentsarako Koordinakundea) eta AEDENATEk (Naturaren Defentsarako Elkartea Ekologista), behin eta berriz esan zuten urtegiak eta ur-eramateak egitera bideratutako dirua beste azpiegitura batzuk (hala nola hornidura-hodi hondatuak) hobetzera edo sortzera bideratu behar zela<sup>240</sup>.

Visita realizada a la ETAP de Petritegi en julio de 1992. Realizan la visita el Presidente, Odón Elorza, y Junteros de la Mancomunidad, y el Diputado de Obras Hidráulicas de la DFG, Enrique Noain (2º empezando por la izquierda), el que será en 1996 Presidente del Consejo de Administración de AGASA.

- El estancamiento del crecimiento poblacional, e incluso el ligero descenso en algunos municipios.
- La fuerte reducción de pérdidas alcanzada tanto por Añarbe como por diversos Ayuntamientos miembros, mediante las oportunas inversiones (rehabilitación de depósitos, renovación de tuberías, etc.), campañas de detección de fugas, la mejora de la explotación de sus infraestructuras y la reconversión a circuito cerrado de fuentes ornamentales, etc.
- El cierre de industrias, algunas particularmente obsoletas, y la adopción en las nuevas, y en algunas de las existentes, de sistemas cerrados y más eficientes en el uso del agua.

Los consumos brutos son medidos y facturados por AGASA a la salida de los depósitos de distribución, los llamados "puntos de frontera", a los Ayuntamientos que distribuyen el agua en baja. A partir de ahí, hay que tener en cuenta que aún se producen pérdidas en la red en baja, es un agua que no facturan los Ayuntamientos. Las obras en las redes de distribución han ido disminuyendo el consumo de agua bruto, pasando de 41.488.825 metros cúbicos en 1995 a 23.756.529 m<sup>3</sup> en 2021, una reducción del 40% en 25 años. Lo que ha supuesto la optimización de la utilización de los recursos naturales existentes, aumentando la garantía de abastecimiento. Las previsiones para el futuro inciden en una progresiva reducción del consumo de agua<sup>239</sup>.

Según denunciaban los ecologistas, las redes urbanas tenían pérdidas de un 40% de media en los años 90. Sin embargo, la Asociación Española de Empresas de Abastecimiento de Agua reconocía una pérdida media de entre el 20% y el 25% en las cañerías. Los cortes nocturnos aplicados en varias ciudades habían demostrado un descenso significativo del consumo de agua. Organizaciones ecologistas como CODA (Coordinadora para la Defensa de las Aves) y AEDENAT (Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza) insistían mucho en que el dinero destinado a hacer embalses y trasvases debía dirigirse a mejorar o crear otras infraestructuras, como las de las tuberías de abastecimiento deterioradas<sup>240</sup>.

239 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Artxiboa (AUMA): 2015-2020 bitarteko hainbat dokumentu.

240 *El País*, 1996.03.16.

239 Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AMAGA): documentos diversos del período 2015-2020.

240 *El País*, 16.3.1996.



## 50. URTEURRENEKO EKITALDIK

Mankomunitatearen sorreraren 50. urteurrena dela eta, 2018an zehar hainbat kirol-, kultura- eta dibulgazio-jarduera egin ziren uraren munduarekin lotuta.

Ekitaldirik ezagunena maiatzaren 12ko arratsaldean izan zen, Urumea ibaian, Donostian, "Añarbeko Bandera" traineru-estropada egin zenean. Estropada horretan, Gipuzkoako arraunketa-klub guztiek hartu zuten parte.

Urumea erreferentziatzko ibaia da Mankomunitatearentzat, bai edateko uraren hornidurari dagokionez (urtegia Añarbeko arroan dago, eta hori, aldi berean, Urumearen arroaren zati da), bai hondakin-uren saneamenduari eta arazketari dagokionez (arlotan egindako inbertsio handiek Gipuzkoako ibaietako ingurumena hobetzen lagundu dute, oro har, eta Urumea-koa, bereziki).

Estropada Urumean egin zenez, ikusleek oso gertutik jarraitu ahal izan zuten traineru onenen estropada baten ikuskizuna, Urumea ibaiaren bi ertzetatik, eta ontziak Maria Kristina zubiaren azpitik igarotzen ere ikusi ahal izan zituzten. Ekitaldiak bi proba izan zituen, emakumezkoen kategorian zein gizonezkoenak: lehenik eta behin, sailkatzeko "erlojupeko" bat jokatu zen. Jarraian, bi esprint-txanda jokatu ziren (sailkapeneko eta finalekoa).

Erlojupekoa 1.400 metro inguruko luzeran egin zen (700 metroko bi luze ziboga bakarrarekin), Mundaiz zubitik hasi eta Maria Kristina zubitik ibaian beheraino. Traineruak 60 segundoan behin atera ziren (lehenengo gizonezkoenak eta, ondoren, emakumezkoenak). 2017ko denboraldian kategorian bakoitzean lortutako sailkapen orokorraren alderantzizkoa izan zen irteera-ordena.

"Erlojupeko" proba amaitu ondoren, guztira 575 metro inguruko luzera izan zuten esprintek, Maria Kristina zubitik hasi eta Mundaiz zubitik ibaian beheraino. Lehenengo, sailkapeneko esprint-txanda bat egin zen kategorian bakoitzeko (gizonezkoena eta emakumezkoena). Traineruak hiru multzotan banatu ziren erlojupekoan lortutako denboren arabera. "Añarbe Bandera" estropadaren irabazleak izan ziren Hondarribia (gizonezkoetan) eta Pasai Donibane (emakumezkoetan).

Urteurrenaren ekitaldi instituzional nagusia ekainaren 14an izan zen, 19:30ean, Tabakaleran. Bertan bildu ziren Mankomunitatearen 50 urteen historia, zuzenean edo zeharka, idazten lagundu zuten protagonistak: erakundeetako ordezkariak, enpresa laguntzailerak, langileak, etab. 200 pertsona baino gehiago izan ziren ekitaldian. Bertan izan ziren Mankomunitateko



Traineruak Urumean bandera jokatzean.

Traineras en el Urumea durante la celebración de la bandera.



Maije Zelaia, Mankomunitateko presidentea, "Añarbe Bandera" estropadaren irabazleekin batera.

Maije Zelaia, Presidenta de la Mancomunidad, junto con a ganadores de la "Bandera Añarbe"



Tabakalerako ekitaldi instituzionalera bertaratutakoak.

Asistentes al acto institucional en Tabakalera.



## LOS ACTOS DEL 50 ANIVERSARIO

Con motivo de la conmemoración del 50 aniversario de la fundación de la Mancomunidad, a lo largo de 2018 se llevaron a cabo distintas actividades deportivas, culturales y divulgativas relacionadas con el mundo del agua.

El acto más popular tuvo lugar en la tarde del 12 de mayo cuando se celebró en el río Urumea en Donostia/San Sebastián la “Bandera de Añarbe”, una regata de traineras en la que participaron todos los clubes de remo guipuzcoanos.

Tanto desde el punto de vista del abastecimiento de agua potable (el embalse se encuentra en la cuenca del Añarbe, que a su vez forma parte de la cuenca del Urumea), como desde el punto de vista del saneamiento y depuración de las aguas residuales (las importantes inversiones en esta materia han contribuido a la mejora ambiental de los ríos guipuzcoanos en general y del Urumea en particular), el Urumea es un río de referencia para la Mancomunidad.

La celebración de la regata en el Urumea permitió a los espectadores seguir muy de cerca el espectáculo de una regata de las mejores traineras desde las dos márgenes del río Urumea e incluso pudieron ver pasar las embarcaciones por debajo del puente de María Cristina. El evento incluyó dos pruebas, tanto en la categoría femenina como masculina: en primer lugar, se disputó una “contra reloj” clasificatoria. A continuación, se disputaron dos tandas de sprint (clasificatoria y final).

La contra reloj se llevó a cabo sobre una longitud total de aproximadamente 1.400 metros (dos largos de 700 metros con una sola ciaboga), desde el puente de Mundaiz hasta aguas abajo del puente de María Cristina. Las traineras salieron cada 60 segundos (primero las masculinas y, a continuación, las femeninas); el orden de salida fue el inverso a la clasificación general obtenida en las correspondientes categorías de la temporada 2017.

Una vez finalizada la prueba “contra reloj” se disputaron los sprint sobre una longitud total de aproximadamente 575 metros desde el puente de María Cristina hasta aguas abajo del puente de Mundaiz. Primero se celebró una ronda de sprint clasificatoria por cada categoría (masculina y femenina). Las traineras se distribuyeron en tres grupos en función de los tiempos obtenidos en la contra reloj. Los ganadores de la “Bandera Añarbe” fueron Hondarribia en categoría masculina y San Juan (Pasai Donibane) en la femenina.

El principal acto institucional del aniversario se llevó a cabo el 14 de junio a las 19:30 h. en Tabakalera



Enrique Noain, Maije Zelaia eta Víctor Gascon omenaldian.  
Enrique Noain, Maije Zelaia y Víctor Gascón durante el homenaje.



Batzarraren bilkura Añarbeko presan.  
Sesión de la Junta en la presa de Añarbe.

presidente guztiak: Xabier Albistur, Odon Elorza, Nora Galparsoro eta Maije Zelaia bera.

Ekitaldia baliatu zen Victor Gascon omentzeko, Mankomunitateko lehen enplegatua, hogeita zazpi urtez (1979tik 2006ra) presaren arduraduna izandakoa eta, gainera, 1969tik presaren eraikuntza-lanetan lan egindakoa. Era berean, Enrique Noain omendu zen, 1997 eta 2017 artean Añarbeko Uren Administrazio Kontseiluko buru izandakoa, eta traineru irabazleei "Añarbe Bandera" eman zitzaizkien.

50. urteurrena ospatzeko egun zehatzarekin bat etorritik, uztailaren 27an ezohiko bilkura egin zen presan, eta ekitaldi berean instalazioak bisitatu ziren.

Azkenik, maiatzeko eta ekaineko sei asteburutan hainbat jarduerak, bisita gidatu eta lantegi antolatu ziren Añarbeko Uren hiru instalazio nagusietan: presa, Petritegiko EUA – Edateko Uren Araztegia (Astigarraga) eta Loiolako HUA – Hondakin Uren Araztegia (Donostia). Errenteriako Udalarekin ere elkarlan bat egin zen Fanderiako Errotako interpretazio-zentroaren (Ibaiaren Etxea) jarduerak dinamizatzeko.

## ENERGIA ELEKTRIKOA PRODUZITZEKO JARDUERA

40ko hamarkadan, autarkia betean, eta hornidura elektrikoaren eta, oro har, energetikoaren arloan Espainiak bizi zituen gabezia larrien testuinguruan, Errenteriako Udalak azterketa bat egin zuen Añarbe ibaiaren aprobetxamendu hidroelektrikorako, baina asmoa bertan behera utzi zuen, Donostiako Udala aurka baitzegoen<sup>241</sup>. 1950eko hamarkadan, arazoak pil-pilean jarraitzen zuten, industriak energia elektriko eskuragarriaren zati handi bat xurgatzen baitzuen. 50eko hamarkadaren amaiera aldean eta 60ko hamarkadaren hasiera aldean, politika desarrollistetatik abiatuta, industriaren eta biztanleriaren hazkundera bizkortu egin zen, eta, ondorioz, lehendik zegoen azpiegiturak ezin zuten beharrezko elektrizitatea produzitu. Zentral elektriko txikiak zaharrituta geratu ziren eta ezin izan zioten gero eta eskari handiagoari aurre egin.

Industria-erabileretarako kontsumo izugarriaz, hazkunde demografikoz eta hirigintza-hedapenez gainera, bizi-estiloaren aldaketak funtsezkoak izan ziren energia-kontsumoaren gorakadan. Kontuan izan behar da, gainera, etxeek etxetresna elektrikoaren askotariko

que reunió a los protagonistas que, de forma directa o indirecta, ayudaron a escribir la historia los 50 años de la Mancomunidad: representantes institucionales, empresas colaboradoras, trabajadores, etc. estuvieron presentes en un acto al que asistieron más de 200 personas. Al acto asistieron todos los presidentes de la Mancomunidad vivientes: Xabier Albistur, Odón Elorza, Nora Galparsoro y la propia Maije Zelaia.

El acto sirvió para homenajear a Víctor Gascón, primer empleado de la Mancomunidad y Encargado de la presa durante veintisiete años (de 1979 a 2006) y que además trabajó en las obras de construcción de la presa desde 1969. Asimismo, se rindió homenaje a Enrique Noain, que estuvo al frente del Consejo de Administración de Aguas del Añarbe entre 1997 y 2017 y se hizo entrega de la "Bandera Añarbe" a las traineras ganadoras.

Coincidiendo con la fecha exacta de conmemoración del 50 aniversario, el 27 de julio se celebró en la presa una sesión extraordinaria que incluyó una visita a las instalaciones.

Finalmente, durante seis fines de semana de los meses de mayo y junio se organizaron distintas actividades, visitas guiadas y talleres en las tres instalaciones principales de Aguas del Añarbe: la presa, la ETAP (Estación de tratamiento de agua potable) de Petritegi (Astigarraga) y la EDAR (Estación depuradora de aguas residuales) de Loiola (Donostia/San Sebastián). También se realizó una colaboración con el Ayuntamiento de Errenteria para dinamizar las actividades del centro de interpretación del Molino de Fanderia (Ibaiaren Etxea).

## LA ACTIVIDAD DE PRODUCCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA

Durante los años 40, en plena autarquía y en el contexto de las graves carencias de suministro eléctrico, y energético en general, que vivía España, el Ayuntamiento de Errenteria realizó un estudio para el aprovechamiento hidroeléctrico del río Añarbe, del que desistió ante la oposición del de Donostia/San Sebastián<sup>241</sup>. En la década de 1950, el problema seguía latente, ya que la industria absorbía gran parte de la energía eléctrica disponible. A finales de los años 50 y comienzo de los

241 Zuazola Urdangarin, 1971, 13-19. or.

241 Zuazola Urdangarin, 1971, pp. 13-19.

gama eskuratzen zutela, eta horiek gero eta gehiago erabiltzen zirela. Landa-eremuek ez zuten elektrizitateko sarbide errazik, eta horrek eragotzi egiten zuen industria berriak esparru horietara hedatzea. Gipuzkoako Foru Aldundiak landa-eremuetako arazo elektrikoa konpondu nahi izan zuen, Landa Eremuko Elektrifikazio Plana bultzatuz (1972 eta 1975 bitartean aplikatu behar zen). Gipuzkoan kontsumitutako energia gehiena Pasaiaiko zentral termikotik zetorren, baina txikia geratu zenez, orduko Iberduerok Endata lurmuturrean, Deban, zentral nuklear bat eraikitzea planteatu zuen. Proiektua 1973an argitaratu zen, eta gaitzespen handi samarra jaso zuen<sup>242</sup>.

Añarbeko presaren aurreproiektuak zentral bat proiektatzen zuen presaren oineko aprobetxamendu hidroelektrikoetarako<sup>243</sup>. 1971ko apirilean, Felix San Vicente batzarkideak galdetu zuen zentral elektrikoari buruz. Zentral elektriko bat eraikitzeke Estatuaren alde aurreko baimena behar zenez, Mankomunitateko presidentetzak konpromisoa hartu zuen Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoarekin gaia kudeatzeko. Aldez aurretik, instalazio mota horren errentagarritasuna aztertu zuen. Pixkanaka-pixkanaka zentralaren kontua atzeratuz joan zen, lehentasun handiagoa eman zitzaizen beste lan batzuk egin behar zirelako<sup>244</sup>.

Urte batzuk geroago, 1985eko otsailaren 18an, Pedro Ruiz Balerdi Donostiako zinegotziak, Euskadiko Ezkerraren ordezkariak, udal-ordezkarien batzarrera eramanez Añarbeko presa aprobetxamendu elektrikorako erabiltzeari buruzko azterketa bat enkargatzeko proposamena<sup>245</sup>. Hala, presan zentral hidroelektriko bat eraikitzeke ideia berreskuratu zuen. Mankomunitatearen estatutuetan aprobetxamendu hori adierazten zen, baina horretarako baldintza gisa ezartzen zen hiri interesatuetarako uraren kanalizazioa edo ekarria lehenago amaitzea. Labayen alkateari ideia interesgarria zela iruditzen zitzaion, eta berori aztertzeke prest agertu zen, nahiz eta Iberduerorekin egindako akordio baten mende egon, hark aprobetxamendua egingo baitzuen presa-oinean. Presa-oinean sortutako era horretako energia urtegiak hornitzen zituzten zentral elektrikoek saltzeko aukera, gainera, Gobernuaren azken xedapenetan jasotzen zen, eta Katalunian horrela

60, a partir de las políticas desarrollistas, el crecimiento industrial y poblacional se aceleró de tal manera que la electricidad necesaria no podía ser producida por la infraestructura existente. Las pequeñas centrales eléctricas se habían quedado desfasadas y no podían hacer frente a la creciente demanda.

Además del abrumador consumo para usos industriales, el crecimiento demográfico y la expansión urbanística, los cambios en el estilo de vida fueron claves en el aumento del consumo energético. Hay que tener en cuenta, además, la adquisición por parte de los hogares de una gama variada de electrodomésticos, cuyo uso iba en aumento. Las zonas rurales no tenían un fácil acceso a la electricidad, lo que impedía también la expansión a esos ámbitos de nuevas industrias. La Diputación de Gipuzkoa pretendió solucionar el problema eléctrico en los ámbitos rurales, mediante el impulso del Plan de Electrificación Rural, a aplicar entre los años 1972 y 1975. La mayor parte de la energía consumida en Gipuzkoa procedía de la central térmica de Pasaia, pero al quedar pequeña, llevó a la entonces Iberduero a plantear la construcción de una central nuclear en Punta Endata, en Deba. El proyecto salió a la luz en 1973 y recibió un rechazo bastante amplio<sup>242</sup>.

El anteproyecto de la Presa de Añarbe proyectaba una central para los aprovechamientos hidroeléctricos en el pie de la presa<sup>243</sup>. En abril de 1971, el juntero Félix San Vicente preguntaba sobre la central eléctrica. La presidencia de la Mancomunidad, debido a que para la construcción de una central eléctrica debía contarse con previa autorización del Estado, se comprometió a gestionar el asunto con la Confederación Hidrográfica del Norte de España, estudiando previamente la rentabilidad de ese tipo de instalaciones. Poco a poco la cuestión de la central se fue demorando ante la necesidad de realizar otros trabajos a los que se les dio mayor prioridad<sup>244</sup>.

Unos cuantos años más tarde, el 18 de febrero de 1985, el concejal donostiarra Pedro Ruiz Balerdi, representante de Euskadiko Ezkerra, llevó a la Junta de delegados municipales la propuesta para encargar un estudio sobre la utilización de la presa de Añarbe para el aprovechamiento eléctrico<sup>245</sup>; desempolvaba así la idea de construir una central hidroeléctrica en la presa. En los estatutos de la Mancomunidad se apuntaba a

242 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, 164-165. or.

243 1965eko apirilaren 8ko Dekretua. 1965.04.27ko *Estatuko Aldizkari Ofiziala*.

244 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1971.04.14).

245 *El Diario Vasco*, 1985-02-19.

242 Arrieta Alberdi, Barandiaran Contreras, 2003, pp. 1964-1965.

243 Decreto de 8 de abril de 1965. *Boletín Oficial del Estado*, 27.4.1965.

244 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 14.4.1971.

245 *El Diario Vasco*, 19.2.1985.





Presaren aprobetxamendu hidroelektrikoari buruzko artikulua (*El Diario Vasco*, 1985-06-30).

Artículo en presa en relación con el aprovechamiento hidroeléctrico de la presa. (*El Diario Vasco* 30-06-1985)

ese aprovechamiento, siempre y cuando se concluyera antes la canalización o traída de agua a las ciudades interesadas. El alcalde Labayen se mostró dispuesto a explorar una idea que le parecía interesante, aunque dependía de un acuerdo con Iberduero, que realizaría el aprovechamiento a pie de presa.

La posibilidad de venta de ese tipo de energía a pie de presa a las centrales eléctricas que abastecían la zona de los pantanos se contemplaba además en las últimas disposiciones gubernamentales y en Cataluña venían rentabilizarse así los saltos de agua<sup>246</sup>. Tras el oportuno estudio de viabilidad, la prensa local informaba: *“La Mancomunidad del Añarbe considera interesante la construcción de una central hidroeléctrica”*<sup>247</sup>.

Con el objetivo inicial de construir una central hidroeléctrica al pie de la presa de Añarbe que permitiera la turbinación de los caudales, prácticamente constantes, destinados tanto al abastecimiento de la población servida como al vertido al río Añarbe en concepto de caudal ecológico, la Mancomunidad del Añarbe constituyó el 15 de septiembre de 1993 junto con el Ente Vasco de la Energía (EVE) la sociedad Central Hidroeléctrica del Añarbe, S.A. (CHASA). El capital social ascendió a 800.848,63 euros, del que EVE participaba con el 97,56% y la Mancomunidad (posteriormente, desde 1996 AGASA) con el 2,44%.

La construcción de centrales a pie de presa para aprovechamientos hidráulicos se encontraba en auge, aportaban energía limpia y renovable, y las autoridades autonómicas impulsaban su construcción con el objetivo de alcanzar cierta autosuficiencia en materia energética. Diversas razones hicieron que se demorase en el tiempo la construcción de la llamada Central Añarbe I. Tras un intenso proceso de diálogo con el organismo de cuenca competente, la Confederación Hidrográfica, CHASA consiguió realizar la convocatoria del concurso para su adjudicación, que tuvo lugar el 25 de marzo de 1997.

bihurtzen ziren errentagarri ur-jauziak<sup>246</sup>. Bideragarritasun-azterketa egin ondoren, tokiko prentsak honako hau zioen: *“Añarbeko Mankomunitateak interesgarritzat jotzen du zentral hidroelektriko bat eraikitzea”*<sup>247</sup>.

Hasierako helburu zen Añarbeko presaren oinean zentral hidroelektriko bat eraikitzea, ur-emari ia konstanteak turbinatu ahal izateko, bai zerbitzatutako herritarrak hornitzera, bai Añarbe ibaira isurtzeko, emari ekologiko gisa. Bada, hori helburu hartuta, Añarbeko Mankomunitateak, 1993ko irailaren 15ean, Energiaren Euskal Erakundearekin (EEE) batera, Central Hidroeléctrica del Añarbe SA (CHASA) sozietatea eratu zuen. Horren kapital soziala 800.848,63 eurokoa zen, eta kapital horretan EEEK % 97,56ko partaidetza zuen, eta Mankomunitateak (ondoren, 1996tik, AUSAk) % 2,44koa.

Aprobetxamendu hidraulikoetarako zentralak presa-oinean eraikitzea geraldian zegoen, energia garbia eta berriztagarria ematen baitzuten. Hala, agintari autonomikoek zentral horiek eraikitzea bultzatzen zuten, energiaren arloan nolabaiteko autosufizientzia

246 *Deia*, 1985.02.19.

247 *El Diario Vasco*, 1985.06.30.

246 *Deia*, 19.2.1985.

247 *El Diario Vasco*, 30.6.1985.



Añarbe I zentrala eraikitze obrak (1998).

Obras de construcción de la CH Añarbe I (1998).



lortzeko. Hainbat arrazoiengatik, atzeratu egin zen Añarbe I zentrala deitutakoaren eraikuntza. Arroko erakunde eskudunarekin, hau da, Konfederazio Hidrografikoarekin, izandako elkarriketa-prozesu gogor baten ondoren, CHASAk lortu zuen adjudikaziorako lehia- ketaren deialdia egitea (1997ko martxoaren 25ean egin zen).

Adjudikazioa urte bereko ekainaren 16an lortu zen, eta uren emakida azaroaren 13an baieztatu zen honako ezaugarri hauekin: segundoko 2.525 litroko batez besteko emaria (2.200 litroko hornidurarako emakida-emaria eta 325 litroko nahitaezko emari ekologikoa), urteko 79,6284 hm<sup>3</sup>-ko gehieneko bolumena eta 25 urteko emakida-epea. 1.232 kW-eko potentzia instalatuko ardatz horizontaleko turbina bat zuen, eta jauzi hidraulikoa 40 eta 55 m bitartekoa. Zentrala 1999ko martxoaren 4an inauguratu zen, eta berehala jarri zen funtzionamenduan. 150.000.000 pezetako inbertsioa behar izan zen, eta CHASAk ordaindu zuen oso-osorik<sup>248</sup>.

Lehorte labor baina bizi batzuk zirela eta, agerian geratu zen Goizuetako zentralak emariak hartzeak eragina izan zezakeela Mankomunitatean. Izan ere, garai hartan kontraesan objektiboa bizi izan zen Goizuetako zentral hidroelektrikoaren ustiapen-interesen eta Mankomunitatea hornitzeko interesen beraien artean —zentral hura, Añarbe II izango zena, Energía Hidroeléctrica de Navarra SAre (EHN) jabetzakoa, Uru-mea ibaian kokatua, Añarbe ibaiko urak urtegitik uretan gora hartzen zituen—. Hala, zentrala desjabetzeko



Central Hidroeléctrica de Añarbe, S.A.(CHASA)ren logotipoa

Logotipo de Central Hidroeléctrica de Añarbe, S.A.(CHASA)

La adjudicación se obtuvo el 16 de junio de ese mismo año y la concesión de aguas se verificó el 13 de noviembre, con un un caudal medio de 2.525 litros por segundo (2.200 de caudal concesional de abastecimiento y 325 de caudal ecológico obligatorio), un volumen máximo anual de 79,6284 hm<sup>3</sup> y un plazo concesional de 25 años. Contando con una turbina de eje horizontal de 1.232 kW de potencia instalada, oscilando el salto hidráulico entre los 40 y los 55 m. La central se inauguró el 4 de marzo de 1999, entrando rápidamente en funcionamiento. Habiéndose requerido una inversión de 150.000.000 de pesetas, desembolsados íntegramente por CHASA<sup>248</sup>.

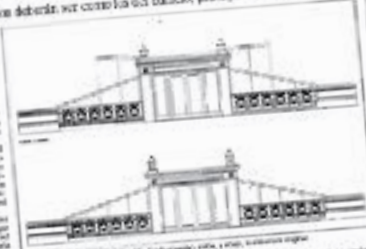
Con ocasión de algunos breves pero intensos episodios de sequía, se puso de manifiesto cómo la toma de caudales por la Central de Goizueta podía afectar a la Mancomunidad. En efecto, en esa época se vivió la

248 Añarbeko Urak, 1999, 28-29. or.

248 Aguas del Añarbe, 1999, pp. 28-29.

# La construcción de una caja simétrica a la del ascensor de La Perla se autoriza hoy

Los materiales utilizados deberán ser como los del edificio, particularmente el cristal



**CONSEJO REGULADOR**  
 La construcción de una nueva caja simétrica a la del ascensor de La Perla se autoriza hoy por el Consejo Regulador de Edificios de Gran Altura de San Sebastián. El proyecto, presentado por el arquitecto Juan María de la Cruz, prevé la construcción de una caja simétrica a la del ascensor de La Perla, con una altura de 100 metros y una superficie de 10.000 metros cuadrados. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.

## Mas de apoyo a la autoría de Pamplona a Itaska y Urica

El Ayuntamiento de Pamplona ha aprobado el proyecto de la central hidroeléctrica de Goizueta, en el río Urumea. Este proyecto, que forma parte de la obra de saneamiento de la zona, incluye la construcción de una presa y una central hidroeléctrica. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.

## Se pide para una ordenanza para la publicación de los boletines

El Ayuntamiento de Pamplona ha aprobado una ordenanza para la publicación de los boletines de la Mancomunidad del Norte. Esta ordenanza establece que los boletines de la Mancomunidad del Norte se publicarán en el Boletín Oficial de Navarra. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.

## La propuesta de Centro Bretxa será rechazada

El Ayuntamiento de Pamplona ha rechazado la propuesta de un centro de ocio en Bretxa. Esta propuesta, que incluía la construcción de un centro de ocio y una central hidroeléctrica, no fue aprobada por el Ayuntamiento. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.

## Se pide parar la central eléctrica del Añarbe

Se pide parar la central eléctrica del Añarbe por problemas de contaminación. Esta petición, que fue presentada por los vecinos de la zona, fue aprobada por el Ayuntamiento. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.

## Relevo plebiscario en Arretxena para la concesión de la central

Se pide un plebiscito en Arretxena para la concesión de la central hidroeléctrica. Esta petición, que fue presentada por los vecinos de la zona, fue aprobada por el Ayuntamiento. El proyecto se autoriza con la condición de que los materiales utilizados sean los mismos que los del edificio original, particularmente el cristal.



bideari ekin zitzaion, eta Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoari eskatu zitzaion desjabetzea gauzatzeko.

*“Bazen beste zentral bat, Energía Hidroeléctrica de Navarra (EHN); sozietate hori Esteban Morrás zeraman Iruñetik, eta, kasualitatez, berak idatzi zituen Mankomunitatearen estatutuak (...). Lehorteak iristen dira, eta presa EHNren zentralaren azpian dago (...).”*

*Uren Legeak dio lehorte-egoerak iristen direnean, eta Konfederazioak ofizialki deklaritzen dituenean, hornidurarako erabilerak lehentasuna duela beste edozeinen aldean. Orain ingurumen-ñabardura bat dago, eta urteko egun guztietan ura askatu behar da emari ekologikorako, ohe hori elikatu landare- eta animalia-bizitzako basamortu bihur ez dadin”.* (E 3. Enrique Noain)

1996ko abenduaren 18an Kontseiluak egindako bileraren aktan ezarri ziren egin beharreko jarduketak, EHN sozietateak zuen ur-emia nahitaz desjabetzeko espedientearekin lotuta. Espediente hori Añarbeko Mankomunitateak hasi zuen. Jarduerak honako hauek izan ziren: EHNri ur-emakidaren nahitazko desjabetzearen balio justua ordaintzeko aurrerakin itzulgarria eskatzea; proposamena egitea Merkataritza Erregistroari eskatzeko kapital-zabalkuntza izenpetzeko aditu independente bat izenda dezan; Añarbeko Mankomunitateak eskatutako aurrerakin itzulgarria finantzatzeko kreditu-lerro bat onartzea; Nafarroako Nahitazko Desjabetzeko Probintzia Epaimahaiak ezarritako balio

Artikulu prentsan, Nafarroako zentral hidroelektrikoari buruz. (El Diario Vasco 1996-07-30)

Artículo en prensa en relación con la central hidroeléctrica de Navarra (El Diario Vasco 30-07-1996).

contradicción objetiva entre los intereses de explotación de la Central hidroeléctrica de Goizueta, futura Añarbe II, propiedad de Energía Hidroeléctrica de Navarra, S.A. (EHN)., sita en el río Urumea, y que captaba sus aguas del río Añarbe aguas arriba del embalse, y los propios del abastecimiento de la Mancomunidad. Se emprendió la vía expropiatoria de la central, instando para llevarla a cabo a la Confederación Hidrográfica del Norte.

*“Resulta que había otra central que era la de Energía Hidroeléctrica de Navarra (EHN), sociedad llevada, desde Pamplona por Esteban Morrás, que casualmente fue quien redactó los estatutos de la Mancomunidad (...) llegan sequías y la presa está debajo de la central de EHN (...)*

*La Ley de Aguas dice que cuando llegan situaciones de sequía, y se declaren oficialmente por la Confederación, el uso para abastecimiento es prioritario sobre cualquier otro. Ahora hay un matiz ambiental, y hay que soltar todos los días del año agua para el caudal ecológico, alimentar ese lecho para que no se convierta en un desierto de vida vegetal y animal”* (E 3. Enrique Noain)

El acta del Consejo celebrado el 18 de diciembre de 1996 estableció las actuaciones a realizar en relación con el expediente de expropiación forzosa del caudal de agua que poseía EHN incoado por la Mancomunidad del Añarbe. Las actuaciones fueron las siguientes: solicitud de anticipo reintegrable para el pago del justiprecio de la expropiación forzosa de la concesión de agua a EHN; propuesta de solicitud al Registro Mercantil de nombramiento de experto independiente para suscripción de ampliación de capital; aprobación de una línea de crédito para la financiación del anticipo reintegrable solicitado por la Mancomunidad del Añarbe; encargo de estudio técnico-económico sobre la valoración del justiprecio del Jurado Provincial de Expropiación Forzosa de Navarra<sup>249</sup>.

La adquisición de la concesión de 1.500 l/s de EHN (que pasará a conocerse como Añarbe II) no se hizo sin oposición. Es así como se planteó un recurso

249 Acta del Consejo de Administración de la sociedad Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A., 18.12.1996.

justuaren balorazioari buruzko azterketa tekniko-ekonomikorako enkargua egitea<sup>249</sup>.

Ondoren Añarbe II izenaz ezagutuko zen EHNk ez zuen oposiziorik gabe eskuratu 1.500 l/s-ko emakida. Izan ere, Energía Hidroeléctrica de Navarrak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri zen Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren aurka, Estatuko erakundeak zentral hidroelektrikoa desjabetzeko emandako ebazpenarekin lotuta. Iruñeko Desjabetze Epaimahaiak desjabetzearen balio justua 894 milioi pezetatan finkatu ondoren (EHNren asmoaren % 93), AUSAren presidentetza exekutibo berriak zentrala eskuratzeko negoziazioei ekitea gomendatu zuen, desjabetzearen ordeiz elkarren arteko salerosketa-akordio bat ezarrita. Horrek, beste abantaila batzuen artean, zentrala energia elektrikoaren produkzio-zentro gisa kontserbatzea zekarren. Hala, eskuratzearen helburu nagusia lortuta — hau da, hornidurarako emari horiek ziurtatzea —, modu subsidiarioan lortu ahal izango zen bigarren mailako helburu bat, hala nola energia produzitzea, salmentagatik dagozkion diru-sarrerak lortuta.

Ondorioz, Mankomunitateak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri zuen Nafarroako Desjabetze Epaimahaiaren ebazpenaren aurka, Goizuetako Añarbeko zentral hidroelektrikoa desjabetzeko finkatutako balio justuarekin lotuta. Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoak hasitako Añarbeko Zentral Hidroelektrikoaren desjabetze-prozedura Mankomunitateak atzera egin zuelako amaitu zen.

Negoizazioek amaiera ona izan zuten, eta, horrela, 1997ko azaroaren 21ean, AUSAk zentrala erosteko eskritura publikoa sinatu zen, 650.000.000 pezetako prezioan, hiru epetan ordaintzeko. Azken 50 milioiak baino ez ziren ordaindu gabe geratu, eta 2000ko irailaren 21ean ordaindu behar zen, AUSA zentrala ustiatzen hasiko zen egunean, hain zuzen.

Esan daiteke, beraz, AUSAk 1.500 l/s-ko emakida-emia eskuratu zuela, eta hori gehitu egingo litzaioke Añarberen jatorrizko emakidari (2.200 l/s). Eragiketa horren bidez, nabarmen handitu zen etorkizunerako hornidura-bermea, eta zegoen kontraesana ezabatu zen. Añarbe sistemako baliabide guztiak Mankomunitatearen esku geratu ziren, erabiltzaileen hornidura asetzeko, eta ez da ahaztu behar horrela CHASA enpresa garrantzitsua bihurtzen zela energiaren sektorean, bi zentral elektrikoekin eta horiek elikatze behar adinako emariarekin.

contencioso-administrativo de Energía Hidroeléctrica de Navarra contra la Confederación Hidrográfica del Norte, en relación con la resolución expropiatoria de la Central Hidroeléctrica dictada por el organismo estatal. Fijado por el Jurado de Expropiación de Pamplona el justiprecio de la expropiación en 894 millones de pesetas (el 93% de la pretensión de E.H.N.), la nueva Presidencia ejecutiva de AGASA recomendó emprender negociaciones para la adquisición de la central, sustituyendo la expropiación por un acuerdo mutuo de compra-venta lo que, entre otras ventajas, tenía la de conservarse la central como centro productivo de energía eléctrica de manera que, satisfecha la finalidad principal de su adquisición, que era la de asegurar esos caudales para el abastecimiento, se pudiera con carácter subsidiario satisfacer un objetivo secundario, como es el de producir energía, obteniendo los correspondientes ingresos por su venta.

En consecuencia, fue interpuesto un recurso contencioso-administrativo por parte de la Mancomunidad contra la resolución del Jurado de Expropiación de Navarra, en relación con el justiprecio fijado para la expropiación de la Central Hidroeléctrica del Añarbe, ubicada en Goizueta. El procedimiento expropiatorio de la Central Hidroeléctrica del Añarbe emprendido por la Confederación Hidrográfica del Norte, concluyó por desistimiento de la Mancomunidad.

Las negociaciones llegaron a buen puerto, y así, el 21 de noviembre de 1997 se firmaba la escritura pública de adquisición de la central por AGASA, mediando un precio de 650.000.000 de pesetas, pagadero en tres plazos, quedando únicamente pendiente el abono de los 50 últimos millones, a pagar el 21 de septiembre de 2000, fecha en que AGASA comenzaría a explotar la central.

Puede decirse así que un caudal concesional de 1.500 l/s fue adquirido por AGASA, lo que se sumaría a la concesión original del Añarbe, por 2.200 l/s. Con esta operación se obtuvo un notable aumento de la garantía de abastecimiento para el futuro, y la eliminación de la contradicción que existía, quedando el total de los recursos del sistema Añarbe en manos de la Mancomunidad para la satisfacción del abastecimiento a sus usuarios, sin olvidar que CHASA se convertía así en una empresa importante en el sector energético con dos centrales eléctricas y suficiente caudal para alimentarlas.

Sobre la Central Añarbe II, basta por tanto aquí reseñar los 1.500 l/s de caudal concesional, más los tres equipos turbogeneradores de que constaba, constituidos por tres turbinas "Francis" de eje horizontal para 87 m de salto y un total de 1.368 kW de potencia. AGASA se hizo cargo de la explotación de la central a partir del 4 de octubre de 2000.

249 Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietatearen Administrazio Kontseiluaren akta (1996.12.18).



AÑARBE I ZENTRAL HIDROELEKTRIKOA . CENTRAL HIDROELÉCTRICA AÑARBE I.

Añarbe II zentralari dagokionez, beraz, nahikoa da hemen aipatzea 1.500 l/s emakida-emaria, gehi zituena hiru turbosorgailu-ekipoak, ardatz horizontaleko hiru "Francis" turbina, 87 m-ko jauzirako, eta guztira 1.368 kW-ko potentziakoak. AUSA 2000ko urriaren 4tik aurrera arduratu zen zentrala ustiatzeaz.

Hirugarren proiektu batean, CHASA (Añarbe III zentrala izenekoa) Loiolako Hondakin Uren Araztegiaren eraikuntzan sartu nahi izan zen. Laurogeita hamarreko hamarkadan, elkarrizketak izan ziren Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoarekin eta Energiaren Euskal Erakundearekin, AUSAren azken erakunde horren baterako inbertsio bat proposatzeko. Planteamendua zen CHASAREN tresna behar bezala egokituta erabiltzea, Loiolako Hondakin Uren Araztegiaren kogenerazio-zentral bat ezartzeko, laster eraikitzeko asmoa baitzegoen. Zentral horrek gas naturala erabiliko luke laguntza-energia gisa, Hondakin Uren Araztegiko lohien digestio anaerobioak sortutako biogasarekin konbinatuta, eta haien errektantza- eta hozte-beroa lohi horien lehorte termikorako erabiliko litzateke, eta, aldi berean, instalazioan bertan erabili ahal izango zen energia elektriko sortuko litzateke (ondorioz, kanpora egindako energia-erosketak gutxituko lirateke), edo, are, energia elektriko hori Iberdrola SA konpainiari saldu ahal izango zitzaion, lehen deskribatutako bi zentraletan egiten zen bezala.

Hala ere, Loiolako proiektua atzeratu egin zen, eta 2008ra arte ezin izan zen energiari sortu Loiolako Hondakin Uren Araztegiko bi kogenerazio-zentralen, araztegia 2005eko uztailean abian jarri zen arren eta 2006tik aurrera autokontsumorako eta sare elektriko orokorrari saltzeko energia-produkzioa iragarri



Gestión de centrales del Añarbe, S.A. (GECASA)ren egungo logotipoa.

Logotipo actual de Gestión de centrales del Añarbe, S.A. (GECASA).

Hubo un tercer proyecto en el que se pretendía involucrar a CHASA, la llamada Central Añarbe III, a construir en la EDAR de Loiola. En los años noventa se mantuvieron conversaciones, tanto con la Confederación Hidrográfica del Norte como con el EVE para plantear una inversión conjunta de AGASA con esta última entidad. El planteamiento era utilizar el instrumento de CHASA convenientemente adaptado para ello, con objeto de implantar una central de cogeneración en la EDAR de Loiola, que se planteaba construir próximamente. Dicha central, utilizaría gas natural como energía de apoyo, en combinación con el bio-gas generado por la digestión anaerobia de los fangos de la EDAR, y su calor de combustión y refrigeración se utilizaría para el secado térmico de los mismos, a la vez que se generaría energía eléctrica susceptible de ser utilizada en la propia planta (con la consiguiente disminución de las compras de energía al exterior), o incluso de ser vendida a la compañía Iberdrola, S.A., del mismo modo que se hacía ya en las dos centrales anteriormente descritas.

Sin embargo, el proyecto de Loiola se retrasó y hasta el año 2008 no se pudo generar energía en las



ÁÑARBE II ZENTRAL HIDROELEKTRIKOA . CENTRAL HIDROELÉCTRICA AÑARBE II.

ondoren<sup>250</sup>. Kogenerazio-zentralen eraikuntza Gestión de Centrales del Añarbe SA GECASA (CHASA zena) sozietateak finantzatu zuen, 3.996.347 euroko azken kostuz. Hura ustiatzea eta, ondorioz, haren funtzionamendurako beharrezko gas naturala eta energia elektrikoa eskuratzea, era berean, aipatutako sozietatearen kargura dago, eta sozietate horrek Hondakin Uren Araztegiaren produzitutako biogasa ere eskuratzen du AUSAren gandik. Gaur egun, enpresak berak emandako informazioaren arabera, Aguas del Añarbe-Añarbeco Urak SA (AUSA) 211.141 akzioen titularra da. Horiek kapital sozialaren % 70 inguru dira. Era berean, Energiaren Euskal Erakundeak (EEE) 90.490 akzio ditu. Horiek kapital sozialaren % 30 inguru dira.

Loiolako Hondakin Uren Araztegiako lohien lineak estazioan sortutako lohiak termikoki lehertzeko instalazio bat barne hartzen duenez, bero-energiaren ekarpen handia behar da. Bero hori sortzeko, Loiolako Hondakin Uren Araztegiak kogenerazio-zentral bikoitza du. Zentral horrek, lohien digestore anaerobioetan sortutako biogasa baliatuz eta gas naturalaren laguntzarekin, biogaseko eta gas naturaleko motorrak erabiltzen ditu, hurrenez hurren, eta horien ihes-gasek eta hozte-fluidoak aukera ematen dute lohien lehorte termikoko instalazioarekin beroa trukatzeko.

dos centrales de cogeneración de la EDAR de Loiola, a pesar de la puesta en marcha de la depuradora en julio de 2005 y tras anunciarse a partir del 2006 la producción de energía para autoconsumo y venta a la red eléctrica general<sup>250</sup>. La construcción de las centrales de cogeneración fue financiada por la sociedad Gestión de Centrales del Añarbe, S.A. (GECASA), la antigua CHASA, con un coste final de 3.996.347 euros. Su explotación y, por ende, la adquisición del gas natural y la energía eléctrica necesarios para su funcionamiento, corre también a cargo de la mencionada sociedad, que adquiere también el biogás producido en la EDAR a AGASA. Actualmente, según la información aportada por la propia empresa, Aguas del Añarbe-Añarbeco Urak, S.A. (AGASA), es titular de 211.141 acciones, que representan aproximadamente el 70% del capital social. A su vez, el Ente Vasco de la Energía (EVE) es titular de 90.490 acciones representativas del 30%, aproximadamente, del capital social total.

En la medida en que la línea de lodos de la EDAR de Loiola incluye una instalación de secado térmico de los lodos generados en la estación, es necesaria la aportación de gran cantidad de energía calorífica. Para generar ese calor, la EDAR de Loiola cuenta con una doble central de cogeneración que, tanto mediante la utilización del biogás generado en los digestores

250 Horrela argitaratu zen 2006ko urtarrileko *Infoenviron* aldizkarian. Vid. <https://www.aqualia.com/documents/14152670/14224328/EDAR+de+Loyola+%28San+Sebastian%29+-+Enero+20061.pdf/562eaa37-3b7b-43c6-ba93-3d43490e548b?t=1472213684000>

250 Así se publicó en la revista *Infoenviron de enero de 2006*. Vid. <https://www.aqualia.com/documents/14152670/14224328/EDAR+de+Loyola+%28San+Sebastian%29+-+Enero+20061.pdf/562eaa37-3b7b-43c6-ba93-3d43490e548b?t=1472213684000>



Loiolako HUAko  
kogenerazio-  
motorrak.  
Motores de  
cogeneración en la  
EDAR de Loiola.

Instalazio bereko elementuak izan arren, ikuspegi legal eta administratibotik bi zentral desberdin osatzen dituzte: batek Hondakin Uren Araztegiaren bertan sortutako biogasa kontsumitzen du, eta 805 kW-eko potentzia unitarioko bi Jenbacher biogas-motor ditu; eta, besteak, gas naturala kontsumitzen du, 1.416 kW-eko potentzia unitarioko hiru Jenbacher motorrekin.

Azken batean, GECASAK bi zentraletan, elektrikoan zein termikoan, produzitzen duen energia AUSARI berari saltzen dio. Horrek lohien lehorte termikoko prozesuan eta Hondakin Uren Araztegiaren instalazio guztietan erabiltzen du energia hori, eta soberako energia elektrikoa sareari saltzen dion. Hori guztia AUSAK eta GECASAK sinatutako hitzarmen baten bidez erregulatzen da, bi sozietateen artean beste fluxu ekonomiko batzuk erregulatzen diren bezalaxe.

Kogenerazioko bi zentralen produkzio metatuak aurrerapen handia erakutsi dute 2008an abian jarri zirenetik (931 MWh produzitu zituzten) gaur egunera arte (20.000 MWh inguru).

anaerobios de lodos, como mediante el apoyo de gas natural, utiliza motores de biogás y gas natural, respectivamente, cuyos gases de escape y fluido de refrigeración permiten el intercambio de calor con la instalación de secado térmico de lodos.

A pesar de ser elementos de una misma instalación, desde el punto de vista legal y administrativo constituyen dos centrales diferentes: una consume biogás generado en la propia EDAR y que cuenta con dos motores de biogás Jenbacher de 805 kW de potencia unitaria; y, la otra, consume gas natural, con tres motores Jenbacher de 1.416 kW de potencia unitaria.

En definitiva, GECASA vende la energía que produce en ambas centrales, tanto eléctrica como térmica, a la propia AGASA, que las utiliza en el proceso de secado térmico de los lodos y en el conjunto de las instalaciones de la EDAR, mientras vende a la red la energía eléctrica excedente. Todo ello se regula por un convenio firmado entre AGASA y GECASA, así como se regulan otros flujos económicos entre ambas sociedades.

La producción acumulada de las dos centrales de cogeneración mostró una progresión importante desde su puesta en marcha en 2008, cuando produjeron 931 MWh, hasta la actualidad, donde ronda los 20.000 MWh.

## Elektrizitate-produkzioa Añarbe I eta II zentral hidroelektrikoetan

URTEA	PRODUKZIOA (MWH)
2010	10.131
2011	10.476
2012	9.938
2013	11.665
2014	10.883
2015	10.352
2016	9.505
2017	10.482
2018	11.685
2019	9.726
2020	8.214
2021	8.084

## Producción de electricidad en las Centrales Hidroeléctricas Añarbe I y II

AÑO	PRODUCCIÓN (MWH)
2010	10.131
2011	10.476
2012	9.938
2013	11.665
2014	10.883
2015	10.352
2016	9.505
2017	10.482
2018	11.685
2019	9.726
2020	8.214
2021	8.084

## Energia-produkzioa Loiolako Hondakin Uren Araztegia

URTEA	PRODUKZIOA (MWH)
2008	931
2009	6.123
2010	19.944
2011	20.288
2012	24.017
2013	24.752
2014	22.184
2015	4.955
2016	18.405
2017	19.741
2018	18.869
2019	21.953
2020	22.537
2021	19.393

## Producción de energía en la EDAR de Loiola

AÑO	PRODUCCIÓN (MWH)
2008	931
2009	6.123
2010	19.944
2011	20.288
2012	24.017
2013	24.752
2014	22.184
2015	4.955
2016	18.405
2017	19.741
2018	18.869
2019	21.953
2020	22.537
2021	19.393

Bestalde, 2003tik aurrera, Añarbeko Urak sozietateak eguzki-zentral fotovoltaiko txiki batzuk jarri zituen abian behe-tentsioan elikatutako ur-biltegi edo instalazioetan, horretarako baldintza egokiak betetzen zituztenetan. Eguzki-zentral horiek planteatu ziren bertan produzitutako energia elektrikoa sareari

Por otra parte, a partir de 2003, Aguas del Añarbe puso en marcha una serie de pequeñas centrales solares fotovoltaicas en aquellos depósitos de agua o instalaciones que, alimentados en baja tensión, presentaban condiciones aptas para ello. Estas centrales solares se plantearon tanto para vender a la red la energía





Eguzki-zentral fotovoltaikoa Oriabenta ur-gordailuaren estalkian. PAISAJES ESPAÑOLES

Central solar fotovoltaica en la cubierta del DDAP Oriabenta. PAISAJES ESPAÑOLES

saltzeko eta energia garbien eta berriztagarrien arloan ingurumen-hezkuntza eta -zabalkundea egiteko. 2003tik 2012ra 8 zentral ezarri ziren; lehenengo 7ak 5 kW-eko potentziarekin eta zortzigarrena 70 kW-rekin.

eléctrica producida en ellas, como para la divulgación y educación ambiental en materia de energías limpias y renovables. Desde 2003 hasta 2012 se implantaron 8 centrales, las 7 primeras con una potencia de 5 kW y la octava con 70 kW.

## Eguzki-zentral fotovoltaikoak

ZERBITZUAN JARTZEA	ZENTRALA
2003ko otsaila	Uraren Etxea – Ibaeta HUPE (Donostia)
2003ko uztaila	Martutene EUBB (Donostia)
2004ko otsaila	Gamongoa EUBB (Errenteria)
2006ko urtarrila	Matia EUBB (Donostia)
2006ko urria	Orkolaga EUBB (Hernani)
2007ko azaroa	Sasoeta EUBB (Lasarte-Oria)
2008ko urria	Kanpitxo EUBB (Pasaia)
2006ko urtarrila	Oriabenta EUBB (Donostia)

## Centrales solares fotovoltaicas

ENTRADA EN SERVICIO	CENTRAL
Febrero 2003	Casa del Agua-EBAR Ibaeta (Donostia / San Sebastián)
Julio 2003	DDAP Martutene (Donostia / San Sebastián)
Febrero 2004	DDAP Gamongoa (Errenteria)
Enero 2006	DDAP Matía (Donostia / San Sebastián)
Octubre 2006	DDAP Orkolaga (Hernani)
Noviembre 2007	DDAP Sasoeta (Lasarte-Oria)
Octubre 2008	DDAP Kanpitxo (Pasaia)
Enero 2012	DDAP Oriabenta (Donostia / San Sebastián)

GECASAk energia elektrikoaren sorkuntzaren arloan garatutako ekimen horien helburua zen, alde batetik, energia berriztagarriak edo efizienteak erabiliz ahalik eta autosufizientzia energetiko handiena lortzea eta, ahal izanez gero, Gipuzkoako banaketa elektrikoko sareari entregatu beharreko soberakinak produzitzea. Estrategia hori hiru helburu nagusirekin planteatu zen:

- Gipuzkoaren autosufizientzia energetikoan laguntzea, jatorri berriztagarriko energia elektriko kantitate esanguratsu bat ekarri eta ingurumenean eragin txikia edo hutsala izanda, Añarbeko Mankomunitatearen goi-hornidura eta -saneamenduko sistemaren energia- eta ingurumen-jasangarritasuna bermatuta.
- Arazketako lohien lehen mailako tratamendutik (digestio anaerobioa) datorren azpiproduktu bat energetikoki balorizatzea, eta haren frakzio lurrunkorraren ahalik eta zatirik handiena ateratzea, batez ere CO<sub>2</sub> eta metanoz osatutako biogas gisa.
- Hornidura- eta saneamendu-sistemak ustiatzeko kostuak ahal den neurrian murriztea, eskuragarri dagoen energia AUSAk berak zuzenean erabiltzeagatik (autokontsumoa edo autosufizientzia) edo sareari entregatu eta saltzeagatik, Mankomunitateko kide diren udalek ordaindu beharreko tarifa txikiagoa izango litzatekeelako.

GEGASAREN zentralen parkeak 30.894 MWh energia produzitu zuen 2020an. Kontsumoari dagokionez, Añarbeko hornidura- eta saneamendu-azpiegituren multzoak 27.935 MWh kontsumitu zituen urte berean. Azpiegitura horien artean nabarmentzen dira Loiolako araztegia —Añarbe sistemako energia elektrikoaren bi heren kontsumitzen du—, Petritegiko Edateko Uren Araztegia, presa eta edateko urak eta hondakin-urak ponpatzeko estazioak.

Horrek esan nahi du Mankomunitatea gai dela kontsumitutako energia guztia baino gehiago produzitzeko eta soberakina sarera isurtzeko. Beste era batera esanda, Añarbeko Uren eta Energiaren Euskal Erakundearen energia-sozietateak elektrizitate nahikoa produzitu dezake urte osoan 8.500 etxe baino gehiagoren eskaera elektrikoari erantzuteko<sup>251</sup>.

Con estas iniciativas desarrolladas por GECASA en el ámbito de la generación de energía eléctrica, se perseguía, por una parte, obtener el mayor grado de autosuficiencia energética mediante el uso de energías renovables o eficientes y, de ser posible, la producción de excedentes a entregar a la red de distribución eléctrica de Gipuzkoa. Esta estrategia se planteó con tres objetivos principales:

- Contribuir a la autosuficiencia energética de Gipuzkoa, aportando una cantidad significativa de energía eléctrica de origen renovable y con escasas o nulas afecciones al medio ambiente, garantizando la sostenibilidad energética y ambiental del sistema de abastecimiento y saneamiento en alta de la Mancomunidad del Añarbe.
- Valorizar energéticamente un subproducto procedente del tratamiento primario (digestión anaerobia) de los lodos de depuración, extrayéndoles la mayor parte posible de su fracción volátil, en forma de biogás compuesto fundamentalmente de CO<sub>2</sub> y metano.
- Reducir en lo posible los costes de explotación de sus sistemas de abastecimiento y saneamiento al disponer de energía que, bien por su utilización directa por la propia AGASA (autoconsumo o autosuficiencia), bien por su entrega y venta a la red, implicaría una menor tarifa a satisfacer por los Ayuntamientos miembros de la Mancomunidad.

La energía producida en 2020 por el parque de centrales de GEGASA ascendió a 30.894 MWh. En cuanto al consumo, el conjunto de las infraestructuras de abastecimiento y saneamiento del Añarbe (entre las que destacan la depuradora de Loiola -que consume dos tercios de la energía eléctrica del sistema Añarbe-, la ETAP de Petritegi, la presa y las distintas estaciones de bombeo de aguas potables y residuales) ascendió en el mismo año a 27.935 MWh.

Eso significa que la Mancomunidad es capaz de producir más de la energía total consumida y verter su excedente a la red. En otras palabras, la sociedad energética de Aguas del Añarbe y del Ente Vasco de la Energía es capaz de producir suficiente electricidad para satisfacer durante todo un año la demanda eléctrica de más de 8.500 hogares<sup>251</sup>.

251 Añarbeko Urak, 1999. Ondorengo egoerarako, ezinbestekoa da kontsultatzea *Añarbeko Uren Mankomunitatearen eta Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA haren sozietate publikoaren deskribapen-memoria* (Donostia, 2015).

251 Aguas de Añarbe, 1999. Para la situación posterior, es imprescindible consultar la *Memoria descriptiva de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe y de su sociedad pública de gestión Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.*, Donostia/San Sebastián, 2015.



# AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEKO LANGILEAK

EL PERSONAL DE LA  
MANCOMUNIDAD DE  
AGUAS DEL AÑARBE

6



**G**aur egun, AUSAk 30 langileko plantilla propioa eta GECASAKo (Gestión de Centrales del Añarbe SA) enplegatu bat ditu. Pertsonal hori osatu egiten da ura kudeatzeko enpresa bateko 84 pertsona gehiagorekin. Enpresa horrekin, zerbitzuak emateko merkataritza-kontratu bat du. 1968ko abuztuan “Añarbe ibaiko Urtegiko Uren Udal Mankomunitatea” sortu ondoren, edateko ura hornitzeko sistema orokor bat eratzeko asmoz, lehenengo langileak iritsi ziren. Ondoren, gero eta premia handiagoak zeudenez, hondakin-urak saneatu eta arazteko zerbitzuak zabaldu behar zirenez eta gaur egun erakundea osatzen duten 10 udalerriei zerbitzua eman behar zitzaenez, langile kopurua arian-arian areagotuz joan zen. Atal honetan Mankomunitateko plantillaren bilakaera aztertuko da, haren jatorrietatik gaur egunera arte.

## Idazkaritza eta Kontu-hartzailtza

Añarbeko Uren Mankomunitatearen estatutueta 17. artikulua honako hau ezartzen du:

*“Mankomunitateko idazkaria eta funtsen kontu-hartzailea askatasunez izendatu eta kenduko ditu Batzordeak, edozein korporazio mankomunitatearen lanpostu bera betetzen duten funtzionarioen artean. Ez bata, ez besteak ez dute enplegu-eskubiderik eskuratuko, ezta irauteko eskubiderik ere”.*

Mankomunitateko Batzordeak izendatutako lehen idazkaria Gerardo Garcia Lesaga izan zen, Pasaiaiko Udaleko idazkaria. Garcia Lesaga jauna Añarbeko idazkari-lanak egiten aritu zen hura eratu zenetik (1968) 1972ko urtarrilaren 12ra arte (3 urte baino gehixeago). Gipuzkoako Foru Aldundiko Idazkaritzara lekualdatu zelako utzi zuen kargua.

**E**n la actualidad AGASA cuenta con una plantilla propia de 30 trabajadores y un empleado de GECASA (Gestión de Centrales del Añarbe, S.A.), que se completa con 84 personas más de una empresa de gestión del agua con la que mantiene un contrato mercantil de prestación de servicios. Tras la creación de la “Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del río Añarbe” en agosto de 1968 con el objeto de constituir un sistema general de abastecimiento de agua potable, llegaron los primeros empleados. Posteriormente, ante las crecientes necesidades y la expansión de sus servicios al saneamiento y depuración de las aguas residuales y de dar servicio a los 10 municipios que forman actualmente la entidad, el número de trabajadores fue aumentando paulatinamente. En este apartado se analizará la evolución de la plantilla de la Mancomunidad, desde sus orígenes hasta la actualidad.

## Secretaría e Intervención

El Artículo 17 de los Estatutos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe establece lo siguiente:

*“El Secretario y el Interventor de Fondos de la Mancomunidad, serán designados y separados libremente por la Junta, entre los funcionarios que desempeñen igual plaza en cualquiera de las diferentes Corporaciones Mancomunadas. Ni uno ni otro adquirirán derechos de empleo ni de permanencia.”*

El primer Secretario designado por la Junta de la Mancomunidad fue Gerardo García Lesaga, que era a su vez Secretario del Ayuntamiento de Pasaia. El Sr. García Lesaga estuvo realizando las funciones de Secretario del Añarbe desde su constitución (1968) hasta el 12 de enero de 1972 (algo más de 3 años); cesión que se produjo al trasladarse a la Secretaría de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Su sustituto fue Enrique Castillo Zubía (Secretario del Ayuntamiento de Hernani), y se mantuvo en el cargo durante 5 años (desde enero de 1972 hasta agosto de 1977), cesando en su cargo por traslado a la Secretaría de Alcalá de Henares. A partir de esa fecha y durante 19 años, fue Secretario de la Mancomunidad Juan-Santos López Antón, que ostentaba la Secretaría del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, produciéndose su cese por jubilación. En la actualidad (a

«Mankomunitateko idazkaria eta funtsen kontu-hartzaileak askatasunez izendatu eta kenduko ditu Batzordeak, edozein korporazio mankomunitatutan lanpostu berak betetzen duten funtzionarioen artean. Ez batzuk, ez besteak ez dute enplegu-eskubiderik eskuratu. ezta irguteko eskubiderik ere»

Añarbeko Uren Mankomunitatearen estatutueta 17. artikulua

Bere ordezkaria Enrique Castillo Zubia izan zen (Herriko Udaleko idazkaria), eta 5 urtez mantendu zen karguan (1972ko urtariletik 1977ko abuztura arte), eta kargua utzi zuen Alcalá de Henaresko Idazkaritzara lekualdatu zelako. Egun horretatik aurrera, 19 urtez Mankomunitateko idazkaria izan zen Juan-Santos Lopez Anton, Donostiako Udaleko Idazkaritza zuena, eta kargua utzi zuen erretiroa hartu zuelako. Gaur egun (1996ko azarotik aurrera) Mankomunitateko idazkaria Juan Carlos Echezarreta Villaluenga da, hori ere Donostiako Udaleko idazkaria.

Kontu-hartzailetzari dagokionez, Añarbeko lehen kontu-hartzailea Emiliano Garmendia Lekuona izan zen, Donostiako Udaleko kontu-hartzailea, eta kargu horretan izan zen erretiroa hartu arte (ia zazpi urtez egon zen). Haren ordezkaria Enrique Castillo Zubia izan zen, eta bi urte horietan Mankomunitateko idazkari eta kontu-hartzaileta izan zen aldi berean.

Ondoren, Mankomunitateko kontu-hartzailea Donostiako Udalekoa izan da beti: Carlos Ruiz Feliu (1977-1979); Fernando Marco Hualde (1979-1996); Julian Ortiz Arruabarrena (1996-2022); eta, 2022ko maiatzaren 18tik aurrera, Lioba Maiza Recondo.

## Laguntzako pertsonala erakundearen hastapenetan

Mankomunitatea eratu ondoren, egin beharreko administrazio-lan gehienak Donostiako Udaleko enplegatu batzuek egiten zituzten, bertako idazkariak eta kontu-hartzaileak gainbegiratu.

Hona hemen, adibide gisa, 1975ean Añarberako lanaldi partzialean ari ziren Donostiako Udaleko langileak biltzen dituen taula:

«El Secretario y el Interventor de Fondos de la Mancomunidad, serán designados y separados libremente por la Junta, entre los funcionarios que desempeñen igual plaza en cualquiera de las diferentes Corporaciones Mancomunadas. Ni uno ni otro adquirirán derechos de empleo ni de permanencia»

Artículo 17 de los Estatutos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe

partir de noviembre de 1996) el Secretario de la Mancomunidad, es Juan Carlos Echezarreta Villaluenga, Secretario también del Ayuntamiento de Donostia.

Respecto a la Intervención, el primer Interventor del Añarbe fue Emiliano Garmendia Lekuona, Interventor del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, ostentó este cargo hasta su jubilación (durante casi siete años). Su sustituto fue Enrique Castillo Zubía, compatibilizando la intervención, durante esos dos años, con la Secretaría de la Mancomunidad.

Posteriormente, el Interventor de la Mancomunidad ha sido siempre a su vez el del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián: Carlos Ruiz Feliu (1977-1979); Fernando Marco Hualde (1979-1996); Julián Ortiz Arruabarrena (1996-2022); y desde el 18 de mayo de 2022, Lioba Maiza Recondo.

## Personal de apoyo en los comienzos de la entidad

Tras la constitución de la Mancomunidad, la mayoría de las labores administrativas que había que llevar a cabo, las realizaban algunos de los empleados del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, bajo la supervisión tanto del Secretario como del Interventor de la misma.

Valga como ejemplo, la siguiente tabla con los empleados del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián que trabajaban, en 1975, a tiempo parcial para el Añarbe:

## DONOSTIAKO UDALEKO ENPLEGATUAK AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEAREN ZERBITZURA URTEA: 1975

LANPOSTUA	IZENA	ORDAINSARIA
Idazkaria eta kontu-hartzailea	Enrique Castillo	140.000 pezeta/urte
Zerbitzu ekonomikoetako aholkularia	Emiliano Garmendia <sup>1</sup>	126.000 pezeta/urte
Ofizial administraria	Angel Aldasoro	60.200 pezeta/urte
Administrari laguntzailea	Jose Zubia	36.400 pezeta/urte
Presaren arduraduna	Patxi Alberdi <sup>2</sup>	60.200 pezeta/urte
Zaindaria	Francisco Aizpurua	14.000 pezeta/urte

Iturria: Lanketa propioa, Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren aktatik ateratako datuetan oinarrituta (1976.02.12).

## EMPLEADOS DEL AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN AL SERVICIO DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE AÑO: 1975

PUESTO	NOMBRE	REMUNERACIÓN
Secretario e Interventor	Enrique Castillo	140.000 pts./año
Asesor Serv. Económicos	Emiliano Garmendia <sup>1</sup>	126.000 pts./año
Oficial administrativo	Ángel Aldasoro	60.200 pts./año
Auxiliar administrativo	José Zubia	36.400 pts./año
Encargado Presa	Patxi Alberdi <sup>2</sup>	60.200 pts./año
Guarda	Francisco Aizpurua	14.000 pts./año

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos extraídos del Acta de la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 12.02.1976

### Zuzeneko pertsonala eta zeharkako pertsonala

Iparaldeko Konfederazio Hidrografikoak Añarbeko presa eraiki eta abian jarri ondoren, urtegiaren eta presaren lan egingo duen pertsonala kontratatu behar da.

Horrela, Mankomunitatearen Batzarrak 1976ko urriaren 20an egindako bileran, idazkariak jakinarazi zuen beharrezkoa zela lanpostuak sortzea instalazioen zaintza eta funtzionamendurako. Patxi Alberdi Añarbeko presaren arduradunaren arabera, 1. mailako ofizial bat (argiketaria eta zerbitzu anitzak) eta presa-zaindari edo -jagole bat behar ziren. Hori dela eta, Mankomunitateko funtzionario gisa plantillako lanpostuak sortzeko tramiteei ekitea erabaki zen, eta horretarako bidezko kredituak gaitu ziren.

### Personal directo y personal indirecto

Tras la construcción de la Presa de Añarbe por la Confederación Hidrográfica del Norte y su puesta en marcha, se hace necesaria la contratación de personal propio que trabaje en el Embalse y en la Presa.

Así, en sesión de la Junta de la Mancomunidad del 20 de octubre de 1976 el Secretario informa de la necesidad de la creación de puestos de trabajo para la vigilancia y funcionamiento de las instalaciones. Según el encargado de la Presa de Añarbe Patxi Alberdi, eran necesarios un Oficial de 1ª (Electricista y servicios múltiples) y un Guarda o Vigilante de Presa. Por lo que se decidió iniciar los trámites para crear los correspondientes puestos de plantilla como funcionarios de la Mancomunidad, habilitándose para ello los correspondientes créditos.

1978ko maiatzaren 10ean, presako ofizial argiketariaren eta jagolearen lanpostuetarako onarpen-probetarako deia egitea erabaki zen. Azkenik, 1978ko abenduaren 13an Batzarrak egindako bileran, erabaki zen Añarbeko Mankomunitateko lehen bi enpleguak kontratatzea: Victor Gascon Aznar (argiketaria) eta Juan Maria Macazaga Aizpuru (zaindaria)<sup>252</sup>. Horiek 1979an jabetuko ziren lanpostuez, eta Donostiako Udaleko enplegu eta Artikutzako langile Francisco Aizpuruarekin batera lan egiten hasi ziren, horrekin ados jarrita.

1981eko irailean, "60 kota"ko obrak hasi baino lehentxeago, Konfederazio Hidrografikoko ingeniariak (Manuel Urquia eta Manuel Azpiroz) eta aldi berean Mankomunitateko ingeniari aholkulari zen Donostiako Udaleko ingeniariak (Jose Ramon Luzuriaga) txosten bateratua egin zuten Añarbeko Uren Mankomunitatea maila teknikoan egituratzeko beharraren inguruan.

Egituraketa hori egin beharra zegoen:

- a. Obra Zuzendaritzarekin lankidetzan aritzeko inbertsio guztien kontrolean eta optimizazioan.
- b. Mankomunitatearen egungo ondare-elementuak (presa, kanala eta klorazio-estazioa) berehala ustiatzeko. Eginkizun horiek Konfederazio Hidrografikoak eta Donostiako udalak betetzen zituzten.
- c. Etorkizunean sistema osoa modu eraginkorrean ustiatzeko hura zerbitzuan hasten zenetik. Zeregin hori obren kontrolean parte hartu behar zuen talde berari esleitu zitzaion.
- d. Azken batean, erakunde tekniko nahikoa sortzeko. Horrek bidea eman behar zuen antolaketa teknikorik ez duten udalerrri mankomunitatekin ere hitzarmenak egin ahal izateko, baita ur-zerbitzu munizipalarentako aholkularitza emateko edo horiek kudeatzeko ere. Etorkizun hurbilean, gerentzia-organo ekonomiko-administratibo bat sortu beharko zen, Zuzendaritza Teknikoarekin batera zerbitzu horiek emango zituen.

Txosten horretan obra-zuzendaritzako talde tekniko bat proposatzen zen, eta horretan Mankomunitateak honako kide hauek ekarri beharko zituen:

- 1 obra publikoetako ingeniari tekniko
- 1 obrako laguntzaile tekniko
- 2 obra-jagole

El 10 de mayo de 1978 se acuerda convocar las pruebas de admisión para las plazas de Oficial Electricista y Vigilante de la Presa. Finalmente, en la Junta del 13 de diciembre de 1978, se acuerda la contratación de los dos primeros empleados de la Mancomunidad del Añarbe: Victor Gascón Aznar (electricista) y Juan María Macazaga Aizpuru (guarda)<sup>252</sup>, que tomarán posesión de sus puestos en 1979, empezando a trabajar junto a Francisco Aizpuru, empleado del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y trabajador de Artikutza con el que se llegó a un acuerdo.

En septiembre de 1981, poco antes del comienzo de las obras de la "Cota 60", los Ingenieros de la Confederación Hidrográfica (Manuel Urquía y Manuel Azpiroz) y el Ingeniero del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián (José Ramón Luzuriaga), que era a su vez Ingeniero asesor de la Mancomunidad, emiten informe conjunto sobre la necesidad de estructurar a nivel técnico la Mancomunidad de Aguas del Añarbe.

Dicha estructuración se debía realizar:

- a. Para colaborar con la Dirección de Obra en el control y optimización del total de las inversiones.
- b. Para explotar de inmediato los actuales elementos patrimoniales de la Mancomunidad (Presa, Canal y estación de cloración), funciones que desempeñaban la Confederación Hidrográfica y el ayuntamiento donostiarra.
- c. Para una explotación futura eficaz de todo el sistema desde su entrada en servicio, asignando esa labor al mismo equipo que debía participar en el control de las obras.
- d. En definitiva, para crear una entidad técnica suficiente que permitiera incluso concertar con los municipios mancomunados que no dispusieran de organización técnica, el asesoramiento o la gestión de sus servicios municipales de agua. Debiendo crearse, en un futuro cercano, un órgano gerencial económico-administrativo que junto con la Dirección Técnica prestaría dichos servicios.

En dicho informe se proponía un equipo técnico de Dirección de obra en el que la Mancomunidad tendría que aportar los siguientes miembros:

- 1 Ingeniero Técnico de Obras Públicas
- 1 Auxiliar Técnico de Obra
- 2 Vigilantes de Obra

252 Añarbeko Uren Mankomunitatearen Batzarraren akta (1979.12.13).

252 Acta de la Junta de La Mancomunidad de Aguas del Añarbe, 13.12.1979.



Orobat, azpimarratu zen komenigarria zela Mancomunitateko administrazio-zerbitzuak indartzea administrari bat kontratatuta. Gomendioari jarraituz, 1981eko abenduan, administrari laguntzaile bat kontratatu zen Mankomunitateko idazkariari honako zeregin hauetan laguntzeko: desjabetzeagatik, akueduktu-zortasunagatik eta aldi baterako okupazioagatik 60 kotako obrek ukitutako jabe guztiei jasotzea zegokien kalte-ordainak jakinaraztea, lurrak okupatu aurreko aktak egitea eta ukitutako jabeekin adostutako hitzarmenak sinatzea. Ondoren, pertsonal teknikoa sartu zenean, horren eginkizunak administratiboak izango ziren: erregistroak, nominak, ordainketa-aginduak, jakinarazpenak, artxiboa, etab.

Hurrengo urtean, 1982ko ekainean, Mankomunitateak beharrezko pertsonal teknikoa kontratatu zuen —hau da, lau pertsona gehiago: ingeniari tekniko bat, obrako teknikari laguntzaile bat eta bi obra-jagole—, Espainiako Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoarekin elkarlan estuan aritzeko “60 kota”ko obrak egikaritzen ziren bitartean. Bost pertsona horiek lanean hasi ondoren, Mankomunitateko plantilla zazpi langilera zabaldu zen. Añarbeko Mankomunitatearen egoitza Donostiako Udala zenez, administrari laguntzaileak udaletxean egiten zuen lan, idazkariarengandik, kontu-hartzailearengandik eta gordailuzainarengandik gertu, eta 60 kotako obretako laguntzako lau teknikariek Konfederazioaren bulegoetan, Lasala plazan. Bi urte geroago, 1984ko ekainean, Añarbeko Uren Mankomunitateko zuzendari kudeatzaile Javier Larrea Mendizabal kontratatu zuten.

1988ko apirilean, presaren arduradun Alberdi jaunak erretiroa hartu zuen, eta erabaki zen Gascon jauna, 1. mailako argiketaria, arduradun-lanpostura igotzea. Haren ardurapean geratu ziren presako zaindariak. Urte horretan bertan erabaki zen, halaber, segurtasun-enpresa bati adjudikatzea larunbat, igande, jaiegun eta oporretarako presaren jagoletza-zerbitzua. Zerbitzu horrek gaur egun arte jarraitzen du.

1985 eta 1989 artean, AUSAko plantillan zortzi langile gehiago sartu ziren, Añarberen arlo guztietan izaten ari zen lan-gorakadari aurre egiteko. Arlo Ekonomiko-Administratiboa indartu egin zen honako hauek sartu eta gero: ofizial administrari bat (1985ean), arloburuaren lanpostua hartu zuen abokatu bat (1986an) eta administrari laguntzaile eta itzultzaile bat (1989). Gainera, hornidura-azpiegituren Ustiapen Eremua sortu zen, eta bertan 1. mailako ofizial elektroniko bat eta ingeniari tekniko bat sartu ziren, ustiapeneko buruordea izango zena (biak 1986an). Geroago, 1987an, 1. mailako ofizial bat eta peoi espezializatu bat sartu ziren arlo berean, eta beste langile bat ere sartu zen presan.

Jarraian, Mankomunitatearen 1988ra arteko organigrama erantsita dago:

También se subrayaba la conveniencia de potenciar los servicios administrativos de la Mancomunidad con la contratación de un administrativo. Siguiendo la recomendación, en diciembre de 1981, se contrataba a una Auxiliar Administrativa como persona de apoyo al Secretario de la Mancomunidad para la notificación a todos los propietarios afectados por la obras de la Cota 60, tanto por expropiación, servidumbre de acueducto y ocupación temporal, de las indemnizaciones que les correspondía recibir, así como para la confección de las Actas previas a la ocupación de los terrenos y a la suscripción de convenios de mutuo acuerdo con los propietarios afectados. Posteriormente, a la entrada del personal técnico, sus funciones pasarían a ser de tipo administrativo, registro, nóminas, mandamientos de pago, comunicaciones, archivo, etc.

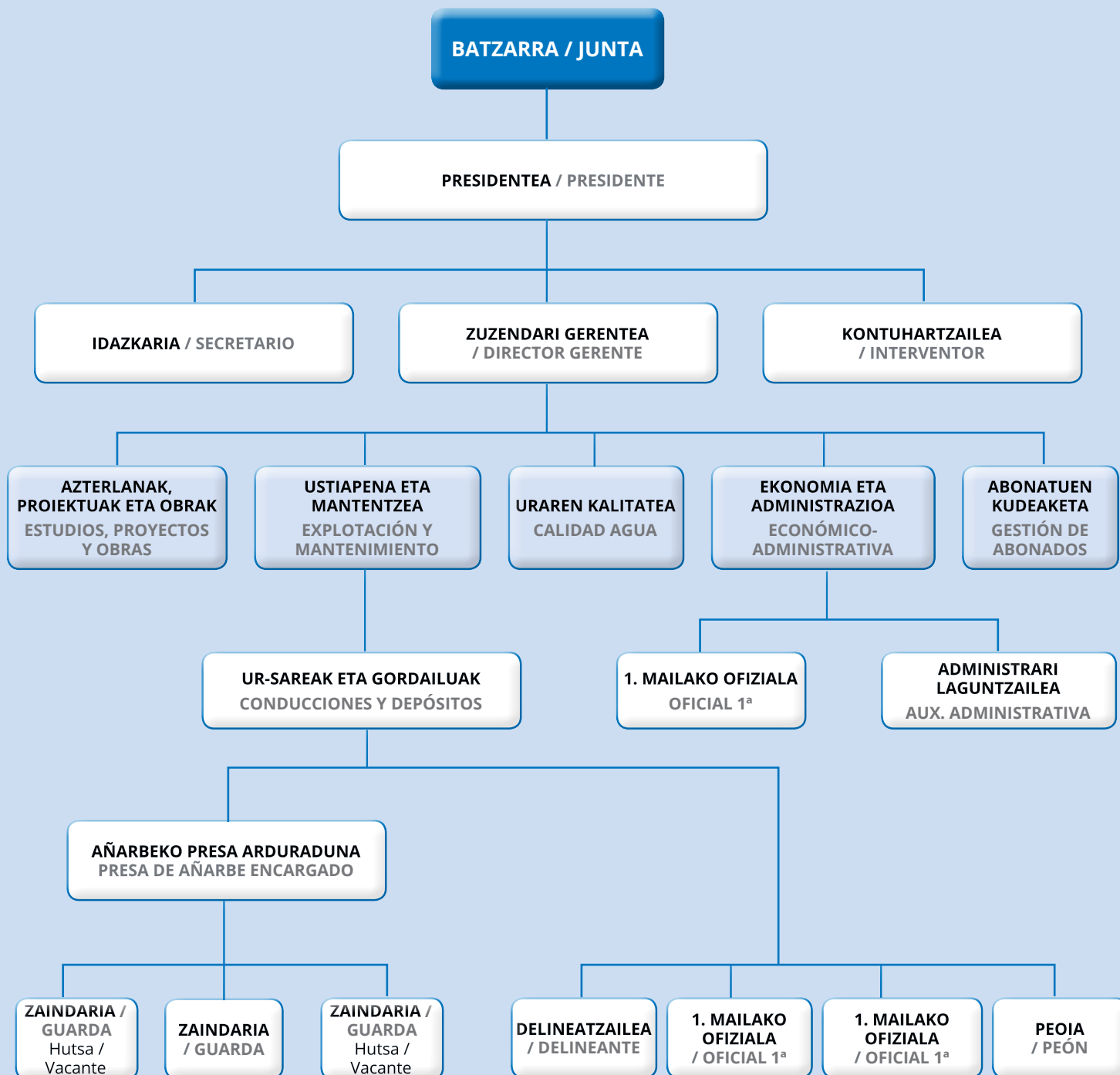
Al año siguiente, en junio de 1982, la Mancomunidad contrataba al personal técnico requerido, es decir, cuatro personas más: un Ingeniero Técnico, un Auxiliar Técnico de Obra y dos Vigilantes de obra, para trabajar codo con codo con la Confederación Hidrográfica del Norte de España durante la ejecución de las obras de la “Cota 60”. Tras la incorporación de estas cinco personas la plantilla de la Mancomunidad se amplió a un total de siete trabajadores. Como la sede de la Mancomunidad del Añarbe seguía siendo el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, la Auxiliar Administrativa trabajaba en el Ayuntamiento, cerca del Secretario, Interventor y Depositario, y los cuatro técnicos de apoyo en las obras de la Cota 60 lo harían en las oficinas de la Confederación sitas en la Plaza de Lasala. Dos años más tarde, en junio de 1984, es contratado el Director Gerente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, Javier Larrea Mendizabal.

En abril de 1988 se jubila el Encargado de la presa, Sr. Alberdi, y se acuerda ascender al Oficial de 1ª Electricista, Sr. Gascón, al puesto de Encargado, quedando a su cargo a los guardas de la Presa. Se decide también ese mismo año adjudicar el servicio de vigilancia de la presa los sábados, domingos, festivos y vacaciones a una empresa de seguridad, siguiendo este servicio hasta la actualidad.

Entre 1985 y 1989 entran a formar parte de la plantilla de AGASA ocho trabajadores más, para hacer frente al incremento de trabajo que se estaba produciendo en las distintas Áreas del Añarbe. El Área Económico-Administrativa se ve reforzada por la entrada de un Oficial Administrativo (en 1985); de un Abogado que se incorpora al puesto del Jefe del Área (en 1986) y de una Auxiliar Administrativa-Traductora (1989). Además, se crea el Área de Explotación de las infraestructuras de abastecimiento a la que se incorporan un Oficial de 1ª Electrónico y un Ingeniero Técnico que pasa a ser el Subjefe de Explotación (los dos en 1986). Posteriormente, en 1987 entran a formar parte de esta misma Área un Oficial de 1ª y un Peón especializado; incorporándose también en la Presa otro trabajador.

A continuación, se adjunta el organigrama de la Mancomunidad hasta 1988:

**MANKOMUNITATEAREN 1988RA ARTEKO ORGANIGRAMA**  
**ORGANIGRAMA DE LA MANCOMUNIDAD HASTA 1988**



Petritegiko EUA Edateko Uren Araztegia 1989ko amaiera aldean inauguratzeak hazkunde handia ekarri zuen EUaren eta hornidura-azpiegituren kudeaketan eta ustiapenean. Hori guztia aurreikusita, 1988 azaroan Mankomunitatearen Batzarrak organigrama berria onartu zuen, tratamendu-instalazioa abian jartzean sortuko ziren beharretara egokitzeko. 1989ko urtarilaren 30ean, honako lanpostu hauek kontratatzeari ekin zitzaion —1. faseko pertsonal-hornidura ere deitutakoa—:

- Hornidura-burua
- Kalitate-kontrol burua
- Instalazioko buruordea

Ondoren, 1989ko martxoaren 21ean, Añarbeko Uren Tratamendurako Instalazioko operazio-, mantentze- eta zaintza-zerbitzuen errentamendurako lehiaketa deitza onartu zen. Urte bereko uztailean, deitutako lehiaketa adjudikatu gabe uztea erabaki zen, Mankomunitatearen uneko beharrak ez betetzeagatik, eta presidenteari ahalmena eman zitzaion Instalazioaren egoerari hobeto egokitutako baldintza-agiri bat egiteko. Azkenik, Petritegiko Edateko Uren Araztegia ustiatzeko eta mantentzeko zerbitzuak kontratatu zitzaizkion, urtebetez, SAE Degremont-i, EUTEko obren enpresa adjudikaziodunari.

Aldi berean, 1989an, lau baja izan ziren eroanbi-deak eta biltegiak ustiatzeko eta mantentzeko zerbitzuetan. Horren ondorioz, zerbitzuak ia erabat deuseztatu ziren baja horien ondorioz. Arazoa konpontzeko helburuarekin, erabaki zen tratamendu-instalazioa ustiatu eta mantentzeko lanak adjudikatu zitzaizkion enpresa berari, hau da, SAE Degremont enpresari, zuzenean kontratatzea, urtebeterako, 1989ko urriaren 16tik 1990eko urriaren 15era. Era berean, 1. fasean aurreikusitako lanpostuei dagokienez, erabaki zen Kalitate Kontrol burua kontratatzea (1989ko abuztuan sartu zen), eta Hornidura Burutzari eta Tratamendu Instalazioko Buruordetzari zegozkien lehiaketak hutsik uztea. 1989ko apirilean, Abonatuaren Kudeaketako burua Mankomunitateko plantillan sartu zen. Lanpostu hori Añarberen udalerrietan abonatuak kudeatzeko zerbitzuaren ezarpena aztertzeko sortu zen. Kontratua urtebetekoa zen, mugagabera luzatzeko aukerarekin. Abonatuak kudeatzeko zerbitzua ezarri ezenez, Abonatuaren Kudeaketako buruak Añarben baja ematea erabaki zuen, eta 1990eko urtarrilean utzi zuen lanpostua.

1992ko maiatzaren 28an, Proiektu eta Obren Arloan Añarbeko Mankomunitatea aholkatzeko zerbitzua kontratatzea erabaki zen. Kontuan hartuta garai hartako lan-karga eta zeuden azterketa, proiektu eta obrak, plantillan arlo horretako langilerik ez zegoenez, Cadagua enpresari aholkularitza-zerbitzua kontratatzea

La inauguración de la Estación de tratamiento de aguas potables (ETAP) de Petritegi a finales de 1989, supuso un incremento importante en la gestión y explotación tanto de la ETAP como de las infraestructuras de abastecimiento. En previsión de todo ello, en noviembre de 1988 la Junta de la Mancomunidad aprobó el nuevo organigrama para ajustarse a las necesidades que surgirán con la puesta en marcha de la planta de tratamiento. El 30 de enero de 1989, se inició la contratación de los siguientes puestos de trabajo, llamados también, provisión de personal de la 1ª Fase:

- Jefe de Abastecimiento
- Jefe de Control de Calidad
- Subjefe de Planta

Posteriormente, el 21 de marzo de 1989 se aprobó convocar un concurso para el arrendamiento de los servicios de operación, mantenimiento y vigilancia de las instalaciones de la Planta de Tratamiento de Aguas del Añarbe. En julio de ese mismo año se acordó declarar desierto el concurso convocado por no satisfacer las necesidades actuales de la Mancomunidad, facultando al Sr. Presidente para que elaborase un pliego más ajustado a la situación de la Planta. Finalmente, se contrataron los servicios de explotación y mantenimiento de la ETAP de Petritegi, durante un año, a S.A.E. Degremont, empresa adjudicataria de las obras de la ETAP.

Paralelamente, durante este mismo año 1989, se produjeron cuatro bajas en los servicios de explotación y mantenimiento de conducciones y depósitos, por lo que los servicios quedaron prácticamente desmantelados a raíz de las mismas. Con el fin de solucionar el problema se acordó contratar directamente los servicios de explotación y mantenimiento de conducciones y depósitos a la misma empresa a la que se había adjudicado la explotación y mantenimiento de la Planta de Tratamiento, es decir a S.A.E. Degremont durante un año, del 16 de octubre de 1989 al 15 de octubre de 1990. Asimismo, en relación con los puestos previstos en la 1ª Fase se acordó también proceder a la contratación de la Jefa de Control de Calidad que se incorporó en agosto de 1989 y declarar desiertos los concursos correspondientes a la Jefatura de Abastecimiento y Subjefatura de Planta de Tratamiento. En abril de 1989 entró a formar parte de la plantilla de la Mancomunidad el Jefe de Gestión de Abonados, puesto creado para el estudio de la implantación del servicio de gestión de abonados en los municipios del Añarbe, contrato con una duración de un año, prorrogable a indefinido. Al no llevarse a cabo la implantación del servicio de gestión de abonados, el Jefe de Gestión de Abonados decidió causar baja en el Añarbe, y dejó su puesto en enero de 1990.



Añarbeko presa.

Presa de Añarbe.

onartu zen. Hori zen, hain zuzen, garai hartan goi-sareen eta Petritegiko Edateko Uren Araztegiaren mantentze-lanak ustiatzeaz arduratzen zen enpresa. Kontratazio hori, hasiera batean, bi urterako egin zen. Aldi horretan, bide, ubide eta portuetako ingeniari bat sartu zen, 1997ra arte azpikontratatuta egongo zena, eta urte horretan Añarbeko plantillan sartu zen.

Bestalde, 1993an adostu zen honako lanpostu hauek lan-kontratu mugagabearen bidez betetzea:

- Biologian edo Farmazian lizentziaduna, Edateko Uren Kalitatea Kontrolatzeko Zerbitzuko buruaren lanpostua betetzeko.
- Industriako edo Telekomunikazioetako goi-mailako ingeniaria, Ustiapen eta Mantentze-lanetako buruaren lanpostua betetzeko.

Bi pertsona horiek 1994an hasi ziren lanean. Marxoan Edateko Uren Kalitatea Kontrolatzeko Zerbitzuko burua izendatu zuten, eta apirilean Ustiapen eta Mantentze-lanetako burua, 1995eko abenduan baja hartuko zuena, eta gaur egungo buruak 1996ko ekainean ordezkatu zuena<sup>253</sup>.

El 28 de mayo de 1992 se acordó la contratación del servicio de asesoramiento a la Mancomunidad del Añarbe en el Área de Proyectos y Obras. Dada la carga de trabajo existente en aquellas fechas y los diversos estudios, proyectos y obras, ante la inexistencia de personal destinado a esta área en la plantilla, se aprobó la contratación del servicio de asesoramiento a la empresa Cadagua, que en aquel entonces era la empresa encargada de la explotación de los servicios de mantenimiento de las redes en alta y de la ETAP de Petritegi. Dicha contratación se realizó, en principio, para una duración de dos años. Durante este periodo se incorporó una Ingeniera de Caminos Canales y Puertos, que estaría subcontratada hasta 1997, año en el que pasó a formar parte de la plantilla del Añarbe.

Por otro lado, en 1993 se consensuó la provisión, mediante contrato laboral indefinido, de las siguientes plazas:

- Licenciado en Biología o Farmacia para cubrir la plaza de Jefe de Servicio de Control de Calidad de Aguas Potables.
- Ingeniero superior Industrial o Telecomunicaciones para cubrir la plaza de Jefe de Explotación y Mantenimiento.

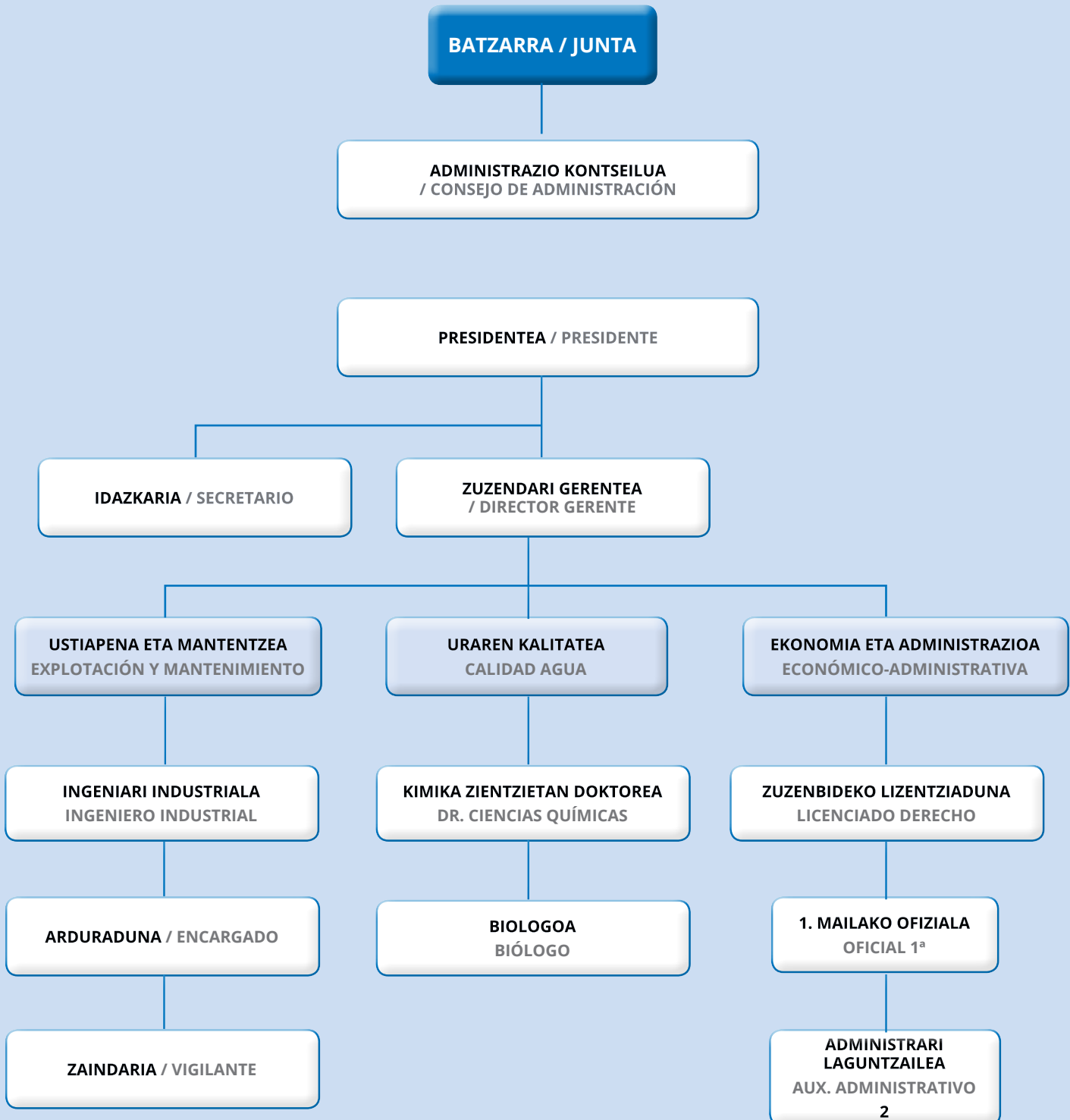
La incorporación de estas dos personas se realizó en 1994; en marzo fue nombrado el Jefe de Servicio de Control de Calidad de Aguas Potables y en abril el Jefe de Explotación y Mantenimiento, que causaría baja en diciembre de 1995, sustituyéndole el actual Jefe en junio de 1996<sup>253</sup>.

253 AUSAko langileen bilakaera (Francisca Fernandez Ubiria lan honetarako egindako dokumentua), enpresa horretan dauden datuen arabera (azken berrikuspena: 2021eko ekainaren 1a). IKUS ERANSKINA.

253 Evolución del personal de AGASA, documento elaborado por Francisca Fernández Ubiria para este trabajo y según datos obrantes en dicha empresa (última revisión 1 de junio de 2021). VER ANEXO.

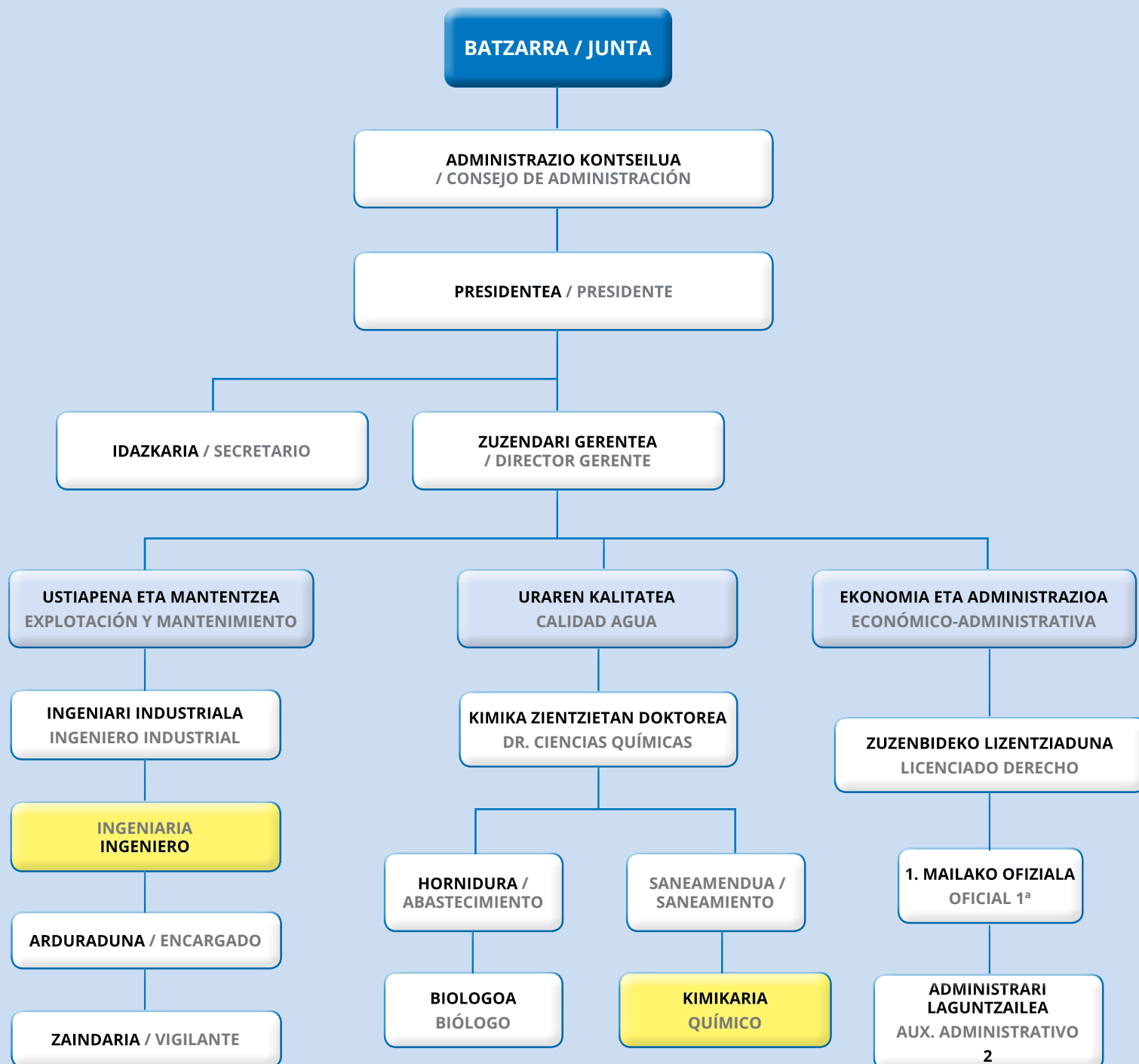
## MANKOMUNITATEAREN 1996ra ARTEKO ORGANIGRAMA

### ORGANIGRAMA DE LA MANCOMUNIDAD HASTA 1996



## MANKOMUNITATEAREN ORGANIGRAMA 1997KO URTARRILETIK AURRERA

### ORGANIGRAMA DE LA MANCOMUNIDAD DESDE ENERO DE 1997



Puestos propuestos  
 Proposaturiko lanpostu berriak

CUCRUK Urumeako kolektorearen ustiapena Añarbeko Uren Mankomunitateari lagatzeko dokumentuaren sinadura eta ospakizun-bazkaria. (1998ko uztailaren 30a)

Firma del documento de cesión de la explotación del colector del Urumea por la CUCRU a la Mancomunidad de Aguas del Añarbe y comida de celebración. (30 de julio de 1998)



Mankomunitatea kudeatzeko sozietatea, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA (AUSA), sortu ondoren, 1997ko urtarrilaren 1ean sozietateko presidente gisa sartu zen Enrique Noain Cendoya. Presidentea sartu zen unean, AUSAk hamabi enplegatu propio zituen:

- Gerentea,
- 2 langile Añarbeko presan,
- 4 langile Administrazio Arloan,
- 2 langile Hornidura Arloan eta
- 3 langile Kalitate Kontrolaren Arloan.

Añarbeko Uren Mankomunitatearen eta Urumea Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatearen arteko akordioak, Urumea ibaiko kolektorearen ustiapena eta haren instalazioak transferitzekoak, AUSAn sei langile integratzea ekarri zuen. Akordio hori 1998ko uztailaren 1ean formalizatu zen. Hortaz, une horretatik aurrera, AUSAk sei langile gehiago izan zituen bere plantillan saneamendu-sareko ustiapen-lanetan. 1999ko martxoan erabaki zen AUSAren Ustiapen eta Mantentze-lanetako Arloa bi hauetan banatzea: Hornidura Arloa eta Saneamendu Arloa. Ondorioz, Saneamendu Arloan jarduteko goi-mailako teknikari bat hautatzea ere erabaki zen, eta 2000ko irailean plantillan sartu zen.

Hasierako langile askok erretiroa hartu eta belaunaldi berriei bide eman diete. Bere postuagatik Noain presidentea nabarmentzen da. 2017ko urriaren 31n hartu zuen erretiroa. Bere ordezkari eta zuzendari gerente berria, Jose Angel Ercilla Liceaga, hilabete batzuk lehenago sartu zen AUSAn, trantsizioa errazteko helburuarekin. AUSAko plantilla erakunde dinamikoa da, etengabe eboluzionatzen eta egokitzen ari dena, sortzen diren erronken eta beharren arabera.

Urteetan zehar kontratatutako zeharkako pertsonalari dagokionez, lehiaketak deitu dira AUSAk kudeatutako azpiegiturak ustiatzeko zerbitzuak kontratatzeko. Gaur egun, 114 dira AUSA eta GECASAKo langile propio eta azpikontratuak. Jarraian, Añarbeko egungo organigrama erantsita dago. Bertan, lanpostu guztiak jasotzen dira, bai zuzeneko pertsonalari dagozkionak, bai zeharkakoari dagozkionak.

Tras la creación de la sociedad de gestión de la Mancomunidad, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (AGASA), el 1 de enero de 1997 se incorporó como Presidente de la misma Enrique Noain Cendoya. En el momento de la entrada del Presidente, AGASA funcionaba con doce empleados propios:

- El Gerente
- 2 trabajadores en la Presa de Añarbe
- 4 trabajadores en el Área Administrativa
- 2 trabajadores en el Área de Abastecimiento y
- 3 trabajadores en el Área de Control de Calidad.

El acuerdo entre la Mancomunidad de Aguas del Añarbe y la Comunidad de Usuarios del Colector del río Urumea para la transferencia de la explotación del Colector del río Urumea y sus instalaciones, supuso la integración de sus seis empleados en AGASA. Dicho acuerdo se formalizó el 1 de julio de 1998, por lo que a partir de ese momento AGASA contó con seis trabajadores más en su plantilla, dedicados a labores de explotación en la red de saneamiento. En marzo de 1999 se acordó el desdoblamiento del Área de Explotación y Mantenimiento de AGASA en un Área de Abastecimiento y otra Área de Saneamiento, en consecuencia, se decidió también proceder a la selección de un Técnico superior para el desempeño del Área de Saneamiento, que pasó formar parte de la plantilla en septiembre de 2000.

Muchos de los primeros trabajadores se han jubilado, dando paso a las nuevas generaciones. Por su posición destaca la del Presidente Noain, que se jubiló el 31 de octubre de 2017. Su sustituto y nuevo Director Gerente, José Ángel Ercilla Liceaga, entró a formar parte de AGASA unos meses antes, con el objetivo de facilitar la transición. La plantilla de AGASA es una entidad dinámica, en constante evolución y adaptación, según los retos y las necesidades que se van creando.

En relación con el personal indirecto contratado a lo largo de los años, se han ido convocando concursos para la contratación de los servicios de explotación de las infraestructuras gestionadas por AGASA. A fecha de hoy, el personal propio y subcontratado de AGASA y GECASA asciende a 114 trabajadores. A continuación, se adjunta el organigrama actual del Añarbe, en el que se reflejan todos los puestos de trabajo, tanto del personal directo como del indirecto.





# ERANSKINAK ANEJOS







## Jose Eizmendi Amutio

1968ko urriaren 21etik  
1971ko urtarrilaren 13ra

Del 21 de octubre de  
1968 al 13 de enero de  
1971

**J**ose Eizmendi Amutio izan zen Añarbeko Uren Mankomunitateko lehen presidentea, eta 1968ko urriaren 21ean hartu zuen kargua. 2 urte eta 3 hilabetez egon zen presidente, 1971ko urtarrilaren 13ra arte.

Jose Eizmendi Donostiako Udaleko Uren Batzordeko presidentea izan zen. Iturgintzako enpresaburua izan zen, eta Aguirre-Eizmendi zen bere enpresaren izena. Antigua auzoko Matia kalean zeukan lokala. Garai hartan iturgintza adarrik garrantzitsuenetako bat zen Donostian.

Bere lanbidea zela eta, irizpide ona izan zuen ur-horniduraren gaian eta horretan zeuden gabeziak ebazteko moduan, garai hartan udalak egoera ekonomiko kaskarrean egon arren.

Mankomunitatearen aitzat har daiteke, hiriko alkateari Madrilera lagundu baitzion eta haren kontaktuak erabili baitzituen Estatuko goi-instantzietara sartzeko. Politikari eta teknikariak konbentzitu zituen Añarbeko uren emakida inguruko herriekin partekatzearen beharraz, Estatuaren dirulaguntzak lortzeko eta Jose Zuazola Urdangarin ingeniariak bururatutako presa eraikitzeko. Zuazolarekin berarekin eta Angel Aldasororekin batera, Donostialdeko udalerrak ibili zituen haien erreze-loak gainditu eta beren atxikimendua lortzeko.

Añarbeko presaren obrak inauguratu zituen —askotan joaten zen hara bere seme Tomasekin—.

Bere garaian, Donostiako eskualdea hornitzeko obren azterketak eta proiektuak ere hasi ziren. “60 kotako hornidura” deitutako obrak ziren.

Haren gidaritzapean egin zen Añarbeko Uren Mankomunitatearen lehen memoria, 68.10.21etik 69.12.31ra bitarteko jarduketaldia dagokiona.

Agurtzeko hitzaldian, hitz hauek esan zituen:

*«Mankomunitateko lehen Batzar honetako lehendakari-karguan aritu naiz, gogo eta komunitate-espíritu handienarekin eta herrien arteko harmoniarekin, hasierako zailtasunak gainditzeko eta Añarbeko presa eta Mankomunitatearen antolaketa abian jartzeko. Eskerrak eman dizkiet guztiei emandako laguntzagatik, eta espíritu berari eusteko eskatzen diet, eskualdeko herriei zerbitzu hobereana emateko».*

José Eizmendi Amutio fue el primer Presidente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, tomando posesión de su cargo el 21 de octubre de 1968. Estuvo en la presidencia 2 años y 3 meses, hasta el 13 de enero de 1971.

José Eizmendi fue a su vez el Presidente de la Comisión de Aguas del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. Fue empresario de fontanería, siendo el nombre de su empresa Aguirre-Eizmendi, con local en la calle Matia del barrio antiguotarra. En aquella época el ramo de la fontanería era uno de los ramos más importantes de Donostia/San Sebastián.

Por su profesión tuvo buen criterio en el tema del abastecimiento de agua y en cómo resolver sus carencias, aún a pesar de la pobre situación económica de los Ayuntamientos en aquella época.

Puede considerarse el padre de la Mancomunidad, por cuanto acompañó al Alcalde de la ciudad a Madrid y utilizó sus contactos para acceder a las altas instancias del Estado. Convenció a políticos y técnicos de la necesidad de compartir la concesión de aguas del Añarbe con las localidades vecinas para obtener las subvenciones del Estado y construir la presa ideada por el ingeniero José Zuazola Urdangarín. Junto al mismo Zuazola y Ángel Aldasoro se recorrió los municipios de Donostialdea para vencer sus reticencias y obtener su adhesión.

Inauguró las obras de la presa de Añarbe, a la que acudía en numerosas ocasiones acompañado de su hijo Tomás.

En su época se inician también los estudios y proyectos de las obras de abastecimiento a la comarca de Donostia/San Sebastián (las conocidas como "Abastecimiento a la Cota 60").

Bajo su batuta se confeccionó la primera Memoria de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe correspondiente al periodo de actuación del 21.10.68 al 31.12.69.

En su discurso de despedida pronunció las siguientes palabras:

*«He ejercido el cargo de Presidente de esta primera Junta de la Mancomunidad con el mayor entusiasmo y espíritu de comunidad y armonía entre los pueblos, para vencer las dificultades iniciales y poner en marcha la Presa de Añarbe y la organización de la Mancomunidad, agradeciendo a todos la colaboración que han prestado y pidiendo que se mantenga el mismo espíritu para el mejor servicio a los pueblos de la comarca».*



## Miguel Irizar Izaguirre

1971ko urtarrilaren 13tik  
1974ko otsailaren 20ra

Del 13 de enero de 1971  
al 20 de febrero de 1974

**M**iguel Irizar Izaguirrek 1971ko urtarrilaren 13an hartu zuen Mankomunitateko presidentearen kargua. Aurretik Mankomunitateko lehen Batzarreko kide (eta gordailuzain) izan zen, eta Jose Eizmendirekin elkarlan estuan jardun zuen. Mankomunitateko lehendakari izan zen 3 urte eta hilabetez, eta agintaldia 1974ko otsailaren 20an amaitu zuen.

Miguel Irizar Donostiako Udaleko Uren Batzordeko presidentea ere izan zen. Iturgintzako industrialaria lanbidez (eta Urbieta kalean lokala zuen Hijos de Feliciano Irizar enpresaren jabea), jarrera eta irizpide oneko presidentea izan zen ur-horniduraren arloan, Jose Eizmendi bezala.

Bere aurrekoaren moduan, bisita ugari egin zituen urtegi eta Añarbeko presara, eta berorrek azaldu zizkien proiektua eta obren bilakaera batzarkide berriei. Era berean, urtegi ingurabide-pista bat egikaritzeko azterketa (lehenik) eta proiektua (ondoren) sustatu zituen.

Añarbeko presako obren bilakaeraren berri eman zuen bileran guztietan, obren zuzendari Jose Zuazola ingeniariarekin lankidetzan. Hain zuzen, bere agintepean hil zen Jose Zuazola, 1973ko abenduan, eta, ondoren, pertsonalki arduratu zen haren izenean meza bat ospatzeaz.

Bere agintaldian, Añarbeko presa eraikitzen jarraitu zen, eta proposatu zuen Donostiako Udalak bere kontura Txoritokietan ponpatze-instalazioak eraiki zitzaizkan, Donostiako ur-horniduraren mende zeuden Mankomunitateko udalerrien hornidura-arazoak prebenitzeko.

Halaber, bere lehendakaritzapean erabaki zen udal mankomunatuentzako emarien banaketa behin-behinean finkatzea.

Banco de Crédito Local de España bankuarekin mailegu bat kudeatu zen 60 kotako horniduraren 1. faseko obren kostuaren zati bat finantzatzeko. Obra horiek Estatuko Zuzendaritza Nagusiak onartu zituen hasiera batean, 1971ko otsailaren 3an. Halaber, kudeaketak egin ziren Aurrezki Kutxa Munizipalak banku-abal bat emateko, 60 kotako hornidura-obren lurrak desjabetzeagatik eman beharreko kalte-ordainei erantzuteko MOPUren aurrean.

2007ko abenduaren 5ean hil zen, 80 urte zituela.

Miguel Irizar Izaguirre tomó el relevo de José Eizmendi como Presidente de la Mancomunidad el 13 de enero de 1971. Anteriormente fue miembro (y depositario) de la primera Junta de la Mancomunidad, trabajando codo con codo con José Eizmendi. Fue Presidente de la Mancomunidad durante 3 años y un mes, terminando su mandato el 20 de febrero de 1974.

Miguel Irizar fue también Presidente de la Comisión de Aguas del Ayuntamiento de San Sebastián. De profesión Industrial de fontanería (y propietario de la empresa Hijos de Feliciano Irizar, con local en la calle Urbietta) fue -al igual que José Eizmendi- un Presidente con buena disposición y criterio en lo referente al abastecimiento de agua.

Realizó, como su predecesor, innumerables visitas al embalse y a la presa de Añarbe y se encargó personalmente de explicar el proyecto y la evolución de las obras a los nuevos Junteros. Asimismo, incentivó primero el estudio y posteriormente el proyecto para la ejecución de una pista de circunvalación en el embalse.

Informó puntualmente en todas las reuniones que presidió de la evolución de las obras de la Presa de Añarbe, en colaboración con el Ingeniero director de las obras, José Zuazola, cuyo fallecimiento se produjo bajo su mandato, en diciembre de 1973, tras lo que se encargó personalmente de la celebración de una misa en su nombre.

Durante su mandato se continuó la construcción de la presa de Añarbe y propuso que el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián construyera a su costa instalaciones de bombeo en Txoritokieta, para prevenir los problemas de abastecimiento a los municipios de la Mancomunidad que dependieran del suministro de agua donostiarra.

Bajo su presidencia se acordó también fijar la distribución de los caudales a los Ayuntamientos mancomunados con carácter provisional.

Se gestionó con el Banco de Crédito Local de España un préstamo para la financiación de parte del coste de las obras de la 1ª Fase de abastecimiento a la Cota 60, que fueron aprobadas inicialmente por la Dirección General del Estado con fecha 3 de febrero de 1971. Así como la concesión de un Aval bancario de la Caja de Ahorros Municipal para responder ante el MOPU de las indemnizaciones a abonar por la expropiación de terrenos de las obras de abastecimiento a la Cota 60.

Falleció el 5 de diciembre de 2007, con 80 años de edad.



## Francisco Lasa Echarrri

1974ko otsailaren 20tik

1978ko irailaren 20ra

Del 20 de febrero de

1974 al 20 de septiem-  
bre de 1978

**F**rancisco Lasa Echarrri enpresaburua (bakailaoaren arrantzan aritutakoa) eta ontzigintza-ingeniarria zen (Trintxerpen edukiera handiko itsasontziak diseinatzen zituen). Donostiako alkate izan zen garai zail batean, orduko egoera politikoa zela eta.

1974aren erdialdean iritsi zen alkatetzara, ospe txarreko Felipe Ugarte alkate ordezkatu zuenean. Nortasun handikoa, izaera gogor eta zakarrakoa, garaikideen arabera, lanzale-ospea zuen, eta bere bulegora zihoa zen herritarrei entzuteko prest zegoen beti. Donostiako osoko bilkuretan euskara erabili zuen lehen alkatea ere izan zen.

Ur-horniduraren arazoez jabetuta, Mankomunitatearen proiektuarekin erabat inplikatu zen. Francisco Lasaren etapa oso bizia izan zen presa eraiki ondoren Añarbeko urtegiaren egin behar izan ziren lan osagarriekin dagokienez (urtegiaren ontziko sastrakak kendu eta garbitu, pista perimetrala egin, linea elektrikoak aldatu, sarbideak, etab.). 1975eko abenduan, Banco de Crédito Local bankuari beste mailegu bat eskatu zion 60 kotako obrak egikaritzeari aurre egiteko, 1971ko mailegua indarrrik gabe utzita.

1976ko uztailaren 23an, Añarbeko presa inauguratu zuen Konfederazio Hidrografikoko ingeniari Nemesio Echanizekin batera, eta presa zerbitzuan jartzeko giltzak irekitzeko ekitaldi sinboliko bat egin zuten biek.

Bestalde, ez zuen zalantzarik izan Barne Arazoetako garai hartako ministro Rodolfo Martín Villarekin kudeatzeko 1977ko San Sebastian bezperan Konstituzio plazako balkoian (orduan uztailaren 18a esaten zitzaion) ikurrina jartzeko baimena. Batzuen harridura eta gaitzespenaren eta beste askoren txaloen aurrean, Francisco Lasak ikurrina jaso zuen lehen aldiz, hiriko banderaren ondoan. Osoko Bilkuran aho batez hala erabaki zen ordu batzuk lehenago. Baina plazan «Lasa, dimititu, herriak ez zaitu onartzen» entzun zen, eta hurrengo osoko bilkuran, atsekabetuta, dimisioa aurkeztu zuen.

Mankomunitateko presidente-karguari uko egin zion 1977ko apirilean, egoera politikoa ondoz bakarrik geratzen ari zenean, eta, horrela, aro demokratikorako udal-trantsizio konplexua erraztu zuen, udal-batzorde kudeatzaile bat izendatuta amaitu zena. Mankomunitatearen Batzarrak 1978ko irailaren 20an egindako bileran, Francisco Lasak eta bere lankideek —Florencio Muñoz Mugica, Jose Ramon del Puerto Zapirain eta Fernando Otazu Zulueta (guztiak Donostiako ordezkariak)— beren eginkizunak utzi zituzten Udalbatzaren ordezkari batzorde kudeatzaile bat jarri zenean.

Lasak Mankomunitatearentzat bete-betean lan egindako lau urte eta erdien laborpen azkar bat egin zuen, eta eskerrak eman zizkien Mankomunitatearekin lankidetzan aritu ziren Batzordeko gainerako kideei, funtzionarioei eta erakundeei, Mankomunitatearen proiektuak aurrera ateratzeko emandako zerbitzuengatik eta egindako lanagatik.

Kargu-uzte horrek zailtasunez betetako etapa baten amaiera ekarri zuen, non presazko irtenbide ugari inprobisatu behar izan baitziren.

**F**rancisco Lasa Echarri, empresario dedicado a la pesca del bacalao e ingeniero naval dedicado al diseño de barcos de gran tonelaje en Trintxerpe, fue Alcalde de Donostia/San Sebastián en una etapa difícil por la situación política de la época.

Llegó a la alcaldía a mediados de 1974, cuando sustituyó a un alcalde impopular, Felipe Ugarte. Con gran personalidad y carácter fuerte y brusco, según los coetáneos, tenía fama de trabajador y siempre dispuesto a escuchar a los vecinos que acudían a su despacho. Fue también el primer alcalde que utilizó el euskera en los plenos donostiarras.

Consciente de los problemas de abastecimiento de agua se implicó totalmente con el proyecto de la Mancomunidad. La etapa de Francisco Lasa fue muy intensa en cuanto a los trabajos complementarios que hubo que realizar en el embalse del Añarbe tras la construcción de la Presa (desbroce y limpieza del vaso del embalse antes de su llenado, ejecución de la pista perimetral, modificación de **líneas eléctricas, accesos, etc.**). En diciembre de 1975 solicitó un nuevo préstamo al Banco de Crédito Local para hacer frente a la ejecución de las obras de la Cota 60, dejando sin efecto el préstamo de 1971.

El 23 de julio de 1976 inauguró la Presa de Añarbe junto con el Ingeniero de la Confederación Hidrográfica, Nemesio Echániz, realizando ambos un acto simbólico de apertura de llaves para su puesta en servicio.

En otro orden de cosas, no tuvo dudas para gestionar con el entonces ministro de Interior, Rodolfo Martín Villa, el permiso para que la víspera de San Sebastián de 1977 pudiera ondear la Ikurriña en el balcón de la plaza de la Constitución (entonces llamada 18 de julio). Ante el asombro y rechazo de unos y los aplausos de otros muchos, Francisco Lasa izó por primera vez la ikurriña, junto a la bandera de la ciudad. El Pleno municipal así lo había acordado por unanimidad unas horas antes. Pero en la plaza se escuchó «Lasa dimite, el pueblo no te admite» y en el siguiente Pleno, decepcionado, presentó su dimisión.

Renunció al cargo de Presidente de la Mancomunidad en abril de 1977 cuando la situación política le fue dejando sólo y facilitó así la compleja transición municipal hacia la etapa democrática que culminó con el nombramiento de una Gestora Municipal. En la sesión de la Junta de la Mancomunidad, celebrada el 20 de septiembre de 1978, Francisco Lasa y sus compañeros, Florencio Muñoz Múgica, José Ramón del Puerto Zapirain y Fernando Otazu Zulueta (todos ellos representantes de Donostia/San Sebastián) cesaron en sus funciones al sustituirse la corporación municipal por una comisión gestora.

Lasa hizo un breve resumen de los cuatro **años y medio de plena dedicación a la Mancomunidad y terminó** agradeciendo a los demás miembros de la Junta, a los funcionarios y a los organismos colaboraron con la misma, los servicios prestados y el trabajo realizado para sacar adelante los proyectos de la Mancomunidad.

Este cese significó el fin de una etapa llena de dificultades, donde hubo que improvisar muchas soluciones de emergencia.





## Francisco Soroeta Olano

1978ko irailaren 20tik  
1979ko otsailaren 14ra

Del 20 de febrero de  
1974 al 20 de septiem-  
bre de 1978

**F**rancisco Lasa joan ondoren, Francisco Soroeta Olano Donostiako zinegotziak 1978ko irailaren 20an hartu zuen behin-behinean Presidentetza bere gain, eta bost hilabete eskas egin zituen Mankomunitateko buru (1978ko irailetik 1979ko otsailera).

Euskal Kristau Demokrazia alderdi iragankorreko militantea zen, eta bere taldearen izenean eskuratu zuen kargua, 1977ko ekainaren 15eko Hauteskunde Orokorretan alderdiek lortutako hauteskunde-emaizten arabera udaletan eratu-tako udal-batzorde kudeatzaileak eratu zirenean.

Kargua hartzean, Mankomunitatea une hartan zegoen egoeraren laburpen txiki bat egin zuen batzarkide berri guztientzat. Presari buruzko informazioa eman zuen, baita Banco de Crédito Local bankuari 60 kotako obrak egikaritu ahal izateko eskatu zitzaion eta emateke zegoen maileguari eta egiteke zeuden obra eta proiektuei buruzkoa ere.

1978ko abenduaren 13ko Batzarrean, bera buru zela, erabaki zen Mankomunitateko lehen bi enplegatuek kontratatzea: presaren arduraduna eta jagolea.

Urte bereko abenduaren 27an, Madriler joan zen udal mankomunatuetak alkateekin batera, eta Ogasuneko eta Herri Lan eta Hirigintzako ministroekin bildu zen. Helburua zen arindu ahal izatea Estatuak hornidura-obretan egin beharreko ekarpena, horren behin betiko onarpena eta eskatutako mailegua emateko prozesua.

1979ko otsailaren 2an dimisioa eman zuen Donostiako Udaleko zinegotzi gisa eta, ondorioz, baita Mankomunitateko presidente gisa ere, Gipuzkoako Batzar Nagusietarako hurrengo hauteskundeetan hautagai aurkezteagatik.

**T**ras la marcha de Francisco Lasa, el concejal donostiarra Francisco Soroeta Olano asumió provisionalmente el 20 de septiembre de 1978 la Presidencia, estando escasamente cinco meses al frente de la Mancomunidad (desde septiembre de 1978 hasta febrero de 1979).

Militante del efímero partido Democracia Cristiana Vasca, accedió al cargo en nombre de su grupo al constituirse las gestoras municipales en los ayuntamientos en base a los resultados electorales obtenidos por los diferentes partidos en las Elecciones Generales de 15 de junio de 1977.

En su toma de posesión, hizo un pequeño resumen para todos los nuevos junteros de la situación en la que se encontraba la Mancomunidad en aquel momento. Informó sobre la Presa, el préstamo pendiente de concesión solicitado al Banco de Crédito Local para poder ejecutar las obras de la Cota 60 y sobre las obras y proyectos pendientes.

En la Junta del 13 de diciembre de 1978, bajo su presidencia, se acordó la contratación de los dos primeros empleados de la Mancomunidad: el Encargado y el Vigilante de la Presa.

El 27 de diciembre de ese mismo año se trasladó a Madrid junto con los alcaldes de los ayuntamientos mancomunados y se reunió con los ministros de Hacienda y de Obras Públicas y Urbanismo a fin de poder agilizar la aportación estatal de las obras de abastecimiento, su aprobación definitiva y el otorgamiento del préstamo solicitado.

El 2 de febrero de 1979 dimitió como concejal del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y, en consecuencia, también como Presidente de la Mancomunidad, por presentarse candidato a las siguientes elecciones a las Juntas Generales de Gipuzkoa.

**M**ankomunitateko presidenteorde gisa, Francisco Soroetak dimisioa aurkeztu ondoren, behin-behinean eta aldi baterako hartu zuen bere gain Presidentetza, 1979ko udal-hauteskundeak egin eta Batzarra eratu arte.

Bere agintaldian, gai premiazkoenak eta tramitekoak baino ez ziren ebatzi, eta Mankomunitatearen Batzarraren bi bilerratan baino ez ze buru izan.

Behin-behineko batzar horren azken bileran —esan bezala, batzar hori oso-oso sorik berrituko zen udal-hauteskundeen emaitzaren ondoren—, kide guztiek agur esan zuten presa bisitatuta eta ondoren anaitasun-bazkari bat eginda

**E**n su condición de Vicepresidente de la Mancomunidad y tras la dimisión de Francisco Soroeta, accedió accidental y temporalmente a la Presidencia hasta la celebración de las elecciones municipales de 1979 y la posterior constitución de la Junta.

Durante su mandato se resolvieron únicamente los asuntos más urgentes y de trámite, presidiendo únicamente dos reuniones de la Junta de la Mancomunidad.

En la última reunión de esta Junta accidental que, como se ha dicho, sería renovada en su totalidad tras el resultado de las elecciones municipales, todos sus miembros se despidieron realizando una visita a la Presa y una posterior comida de hermandad.



### **Fernando Hermoso Sarasa**

*1979ko otsailaren 14tik  
1979ko ekainaren 25era*

*Del 14 de febrero de  
1979 al 25 de junio de  
1979*



## Jesus Mª Alkain Martikorena

1979ko ekainaren 25etik  
1983ko irailaren 29ra

Del 25 de junio de 1979  
al 29 de septiembre de  
1983

**1** 977ko berrezarpen demokratikoaren ondoren eta udal-batzorde kudeatzaileen aldia amaituta, 1979ko apirilaren 3an lehen toki-hauteskunde demokratikoak egin ziren.

Euzko Alderdi Jeltzaleko Jesús Mª Alkain 1979ko apirilaren 20an izendatu zuten Donostiako alkate. Ondoren, Batzarrak 1979ko ekainaren 25ean egindako bileran, Mankomunitateko presidente izendatu zuten. 4 urte eta hiru hilabetez izan zen presidente, 1983ko irailaren 29ra arte, hain zuzen ere.

Pertsonalki tratatu zuen jendearen arabera, Jesus Mª Alkain pertsona ordenatua, serioa, adeitsua eta heziera bikainekoa izan zen. Kudeatzaile handia eta negoziatzaile nekazina.

Mankomunitatea finantzatzeko arazo larria zela eta, 1979ko urriaren 8ko bileran proposatu zuen ez deitzea bilera gehiago harik eta obrei ekitako funtsak bilatzen behar zen arrakasta lortu arte. Bilerak 9 hilabetez eten ziren.

Azkenik, Madrilen Ministerioarekin eta Banco de Crédito Local bankuarekin bilera ugari egin ondoren, beharrezko kredituaren eskuragarritasuna lortu zuen, eta "60 kota"ko obrei ekin zitzairen. Horiek Iparraldeko Konfederazio Hidrografikoaren eta Mankomunitatearen artean % 50ean finantzatu ziren.

Mankomunitateko presidente gisa, laguntza-talde tekniko on batez eta administrazio-langileez inguratu zen. Pertsona horietako bat Jose Ramon Luzuriaga Telleria izan zen, Donostiako Udaleko Bide eta Obretako ingeniari burua, Mankomunitatearen arazoa ondo ezagutzen zuena eta Mankomunitateko "60 kota"ko obren zuzendariondoko eta ingeniari aholkulari izendatu zutena. Juan-Santos Lopez Anton Udaleko eta Mankomunitateko idazkariaren laguntza handia ere izan zuen, desjabetzeko eta zortasunak ezartzeko espedienteaz arduratu baitzen, Uren Zerbitzuko buru Angel Aldasoro Telleriarekin batera.

Udal-karguak Pakea mutualitateko zuzendaritzarekin uztartu zituen, eta bertan 1996an erretiroa hartu zuen, 73 urterekin. Horrenbestez, Laneko Merezimenduaren Urrezko Domina lortu zuen bere ibilbideagatik. Donostiako Udalak Herritar Merezimenduaren Domina ere eman zion 1986an, alkate gisa egindako lanagatik.

Alkainek egin zioten elkarrizketa batean gogorarazi zuen asko kostatu zitzaiola EAJren eskaera onartzea alkate gisa jarduteko, orduko une politiko nahasiagatik eta lehen zinegotziaren lana eta Pakeako lana uztartzeko zailtasunengatik. "7:30ean laneratzen nintzen, gero 9:30ean Alkatetzan egon behar nuelako. Alkate gisa, urtean 100.000 pezetako soldata nuen, eta gero udaletxean egoiteagatik lan egiten ez nituen orduak itzuli behar nituen dirutan".

2001eko uztailean 1ean hil zen, 79 urte zituela.

Tras la restauración democrática de 1977 y después del período de las gestoras municipales, el 3 de abril de 1979 se celebraron las primeras elecciones locales democráticas.

Jesús M<sup>a</sup> Alkain, del Partido Nacionalista Vasco, fue proclamado Alcalde de Donostia/San Sebastián el 20 de abril de 1979. Posteriormente, en la reunión de la Junta del 25 de junio de 1979, fue elegido Presidente de la Mancomunidad. Ostentó la Presidencia durante 4 años y tres meses, concretamente hasta el 29 de septiembre de 1983.

Según referencias de gente que lo trató personalmente, Jesús M<sup>a</sup> Alkain, fue una persona de orden, serio, cordial y de una educación exquisita. Gran gestor y un negociador incansable.

Ante el grave problema de financiación que se cernía sobre la Mancomunidad, en la sesión de 8 octubre de 1979 propuso no volver a convocar más reuniones hasta obtener el éxito necesario en la búsqueda de fondos para acometer las obras. Las sesiones se suspendieron durante 9 meses.

Por fin, y tras muchas reuniones mantenidas en Madrid con el Ministerio y el Banco de Crédito Local, consiguió, la disponibilidad del crédito necesario dándose inicio las obras de la “Cota 60”, financiadas al 50% entre la Confederación Hidrográfica del Norte y la Mancomunidad.

Como Presidente de la Mancomunidad, se rodeó de un buen equipo técnico de apoyo y de personal administrativo. Una de esas personas fue José Ramón Luzuriaga Tellería, Ingeniero Jefe de Vías y Obras del Ayuntamiento de San Sebastián, gran conocedor de la problemática de la Mancomunidad y que fue nombrado Director Adjunto de las obras de la “Cota 60” e Ingeniero asesor de la Mancomunidad. También tuvo gran ayuda del Secretario, tanto del Ayuntamiento como de la Mancomunidad, Juan-Santos López Antón, que se encargó del expediente de expropiación e imposición de servidumbres, junto con el Jefe de Servicio de Aguas, Ángel Aldasoro Tellería.

Compaginó sus cargos municipales con la dirección de la mutua Pakea de donde se jubiló en 1996, con 73 años y por lo que obtuvo la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo por su trayectoria. El Ayuntamiento de San Sebastián le concedió también en 1986 la Medalla al Mérito Ciudadano por su labor como alcalde.

En una de las entrevistas que le hicieron Alkain recordaba que le costó mucho aceptar la petición del PNV para ejercer como alcalde, por lo complicado del momento político y por las dificultades de compaginar su labor como primer edil con su trabajo en Pakea. “Iba al trabajo a las 7:30 h., ya que luego había que estar en la Alcaldía a las 9:30 h. Mi sueldo como alcalde era de 100.000 pesetas anuales, y luego debía reintegrar en dinero las horas que no trabajaba por estar en el Ayuntamiento”.

Falleció el 1 de julio de 2001, a los 79 años.



## Ramon Labayen Sansinenea

1979ko ekainaren 25etik  
1983ko irailaren 29ra

Del 29 de septiembre  
de 1983 al 8 de octubre  
de 1987

**1**983ko maiatzaren 8ko udal-hauteskundeen ondoren, Euzko Alderdi Jeltzaleko Ramon Maria Labayen Sansinenea izendatu zuten Donostiako alkate. Ondoren, 1983ko irailaren 29an, Mankomunitateko presidente izendatu zuten, eta lau urte eta hilabete egon zen Presidentetzaren buru, 1987ko urriaren 8ra arte.

Ramon Labayen Tolosan jaio zen 1928ko abuztuaren 31n, eta Donostian hil zen 2013ko abenduaren 14an. Zientzia Kimikoetan lizentziaduna, enpresa turistikoaren zuzendaria, Eusko Jaurlaritzako Kulturako lehen sailburua izan zen.

Euskal abertzaletasunari lotutako familia batean jaioa, aita EAJko kidea eta Tolosako alkatea izan zen. Gerra Zibilean, familiak erbestera abiatu behar izan zuen Frantziara. Bertan, Ramon Labayenek lehen urteak ikasi zituen eta familiarekin itzuli zen Bigarren Mundu Gerra amaitu ondoren. Donostian finkatu zen.

Uste sendoko pertsona, izaera gogorrekia eta erabakitasun handikoa, ukitu berezia eman zion Gipuzkoako hiriburuko eta Añarbeko Uren Mankomunitateko bere agintaldiari. Ezin hobeto ordezkatzan du beste erakunde edo enpresaburu batzuen aurrean beren botere politikoaz eta, batez ere, ekonomikoaz jabetzen diren politikarien klase berri hori.

Añarbeko Uren Mankomunitatean lau urte horietan egindako ibilbidetik, une hauek nabarmendu behar dira:

Lasarte, Usurbil eta Astigarragako hornidura-adarrak tramitatzan hastea.

Petritegiko Edateko Uren Araztegiaren proiektuari hasierako onarpena ematea eta haren nahitaezko desjabetzearen espedienteari hasiera ematea, Mankomunitatearen eta Herri Lan eta Hiri-gintza Ministerioaren artean % 50ean finantzatuta.

Presa-oineko zentralaren proiektua adjudikatzea.

Mankomunitatearen helburuak zabaltzea erabaki zen, saneamendua integratzea eta hondakin-urak araztea barne.

Bere presidentetzapean, Larrea gerentea kontratatu zen, eta 1984ko ekainaren 1ean hasi zen lanean. 1986an, udalerrri berri bat eratu zen, Lasarte-Oria, Hernanitik eta Urnietatik bereiztearen ondorioz, eta urte bereko maiatzean sartu zen Mankomunitatean.

1987ko otsailean, Labayen oraindik lehendakari zela, 60 kotako obrak inauguratu ziren, eta urte bereko apirilean Mankomunitatearen Estatutuen erreforma onartu zen.

Tras las elecciones municipales del 8 de mayo de 1983, Ramón María Labayen Sansinenea, del Partido Nacionalista Vasco, fue proclamado Alcalde de Donostia/San Sebastián. Posteriormente fue elegido Presidente de la Mancomunidad el 29 de septiembre de 1983, estando al frente de la Presidencia cuatro años y un mes, hasta el 8 de octubre de 1987.

Ramón Labayen nació en Tolosa el 31 de agosto de 1928 y falleció en San Sebastián el 14 de diciembre de 2013. Licenciado en Ciencias Químicas, Director de empresas turísticas, fue el primer Consejero de Cultura del Gobierno Vasco.

Nacido en el seno de una familia vinculada al nacionalismo vasco, su padre fue miembro del PNV y Alcalde de Tolosa. Durante la Guerra Civil la familia tuvo que partir al exilio en Francia. Allí, Ramón Labayen estudió los primeros años y regresó con su familia al finalizar la Segunda Guerra Mundial, estableciéndose en San Sebastián.

Persona de convicciones fuertes, con fuerte carácter y resolutiva, imprimió un toque especial a su mandato al frente de la capital guipuzcoana y la Mancomunidad de Aguas del Añarbe. Representa a la perfección a esa nueva clase de políticos que son conscientes de su poder político y, sobre todo, económico frente a otras instituciones o empresarios.

De su trayectoria al frente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe durante esos cuatro años, cabe destacar:

El inicio de la tramitación de los ramales de abastecimiento a Lasarte, Usurbil y Astigarraga

La aprobación inicial y el inicio del expediente de expropiación forzosa del proyecto de la ETAP de Petritegi, financiado al 50% entre la Mancomunidad y el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo

La adjudicación del proyecto de Central a Pie de Presa

Se acordó la ampliación de los fines de la Mancomunidad incluyendo la integración del saneamiento y depuración de aguas residuales

Bajo su Presidencia se contrató al Gerente, Sr. Larrea, que se incorporó el 1 de junio de 1984. En 1986 se constituyó un nuevo municipio, el de Lasarte-Oria, consecuencia de su segregación de Hernani y Urnieita, incorporándose a la Mancomunidad en mayo de ese mismo año.

En febrero de 1987, siendo Labayen todavía Presidente, se inauguraron las obras de la Cota 60 y en abril de ese mismo año se aprobó la reforma de Estatutos de la Mancomunidad.



## Xabier Albistur Marín

1987ko urriaren 8tik  
1991ko irailaren 18ra

Del 8 de octubre de  
1987 al 18 de septiem-  
bre de 1991

**X**abier Albistur Donezteben (Nafarroa) jaio zen 1944ko urtarri-laren 4an. Filosofia eta Letretan lizentziaduna eta Soziologian doktorea da.

Euzko Alderdi Jeltzaleko militantea izan zen Espainiako Transtizioan, eta 1980an Carlos Garaikoetxearen lehen Eusko Jaurlaritzan sartu zen Lan eta Enpleguako sailburuorde gisa. 1983an Gipuzkoako Foru Aldundiko lehendakariorde izendatu zuten, eta kargu horretan Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialeko lehendakaritza-rekin batera aritu zen.

EAJren krisian eta 1986an izandako zatiketean, Carlos Garaikoetxearen sektorearen alde egin zuen, Eusko Alkartasuna alderdi politikoa bihurtuko zen sektore horren alde. 1987ko ekainean Eusko Alkartasunaren hautagai aurkeztu zen Donostiako alkatezarako, eta bozkatuena izan zen. Euskadiko Ezkerrarekin koalizio-gobernu minoritarioa osatu zuen, eta, horri esker, 1987-1991 legegintzaldian alkatez jarraila ahal izan zuen. 1987ko urriaren 8an Mankomunitateko presidente hautatu zuten, eta 1991ko irailaren 18ra arte egon zen karguan, hiru urte eta hamaika hilabetez guztira.

Presidente zela, Petritegiko zabortegea geldiarazi egin zen, Petritegiko EUA – Edateko Uren Araztegiako obrak egikaritu ahal izateko. Obra horiek 1987ko abenduaren 23an adjudikatu ziren. Aldi horretan, teleneurketako, teleaginteko eta telekontrolako sistema ere jarri zen funtzionamendua 60 kotako hornidura osoan.

1988ko otsailaren 1ean, Astigarragako Udala Mankomunitatean sartu zen Donostiatik bereizi ondoren. Hilabete horretan bertan, Donostiako Udalak doan transferitu zizkion Mankomunitateari Txoritokieta-Mons kanala eta Monseko biltegia. Horrez gain, Lasarte-Oria, Urnieta, Usurbil eta Astigarraga urez hornitzeko proiektuei hasierako onarpema eman zitzaion.

Bere agintaldian une zailak bizi behar izan zituen: alde batetik, 1989ko urrian uraren kalitate txarreko gertakari bati aurre egin behar izan zion, eta Osakidetzako Osasun Zuzendaritzak birusen presentziagatik "kontsumorako desegoki"tzat kalifikatu zuen. Bestalde, presa zerbitzuan jarri zenetik izandako lehorterik larrienari aurre egin behar izan zion. Horren ondorioz, Donostian ur-horniduran etenak egin behar izan ziren lau hilabete eta erdiz, gaueko hamabietatik goizaldeko seietara, 1989ko abenduaren 21etik 1990eko maiatzaren 1era bitartean.

Baina poz-uneak ere bizi ahal izan zuen, hala nola 1989ko azaroan Petritegiko Edateko Uren Araztegia inauguratu izana. Araztegiak Añarbeko hornidura-sistemaren bihotza izaten jarraitzen du gaur egun.

Xabier Albistur nació en Doneztebe (Navarra) el 4 de enero de 1944. Es licenciado en Filosofía y Letras y Doctor en Sociología.

Militante del Partido Nacionalista Vasco durante la Transición Española, en 1980 entró a formar parte como Viceconsejero de Trabajo y Empleo del primer Gobierno Vasco de Carlos Garaikoetxea. En 1983 fue nombrado Vicepresidente de la de la Diputación Foral de Gipuzkoa, cargo que compaginaba con la presidencia de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Durante la crisis del PNV y la escisión que se produjo en 1986, tomó partido por el sector de Carlos Garaikoetxea, que se convertiría en el partido político Eusko Alkartasuna. En junio 1987 se presentó como candidato por Eusko Alkartasuna a la alcaldía de San Sebastián, siendo el más votado. Formó un gobierno de coalición minoritario con Euskadiko Ezkerra, lo que le permitió mantenerse en la alcaldía durante la legislatura 1987-1991. Fue elegido Presidente de la Mancomunidad el 8 de octubre de 1987, estando en el cargo hasta el 18 de septiembre de 1991, un total de tres años y once meses.

Durante su presidencia se paralizó el vertedero de Petritegi para poder ejecutarse las obras de la ETAP (Estación de tratamiento de agua potable) de Petritegi que se adjudicaron el 23 de diciembre de 1987. En ese periodo entró también en funcionamiento el sistema de telemedida, telemando y telecontrol de todo el abastecimiento de la Cota 60.

El 1 de febrero de 1988 el Ayuntamiento de Astigarraga se incorporó a la Mancomunidad tras su desanexión de San Sebastián. Ese mismo mes el Ayuntamiento de San Sebastián transfirió gratuitamente el Canal Txoritokieta-Mons y el Depósito de Mons a la Mancomunidad. Adicionalmente, se aprobaron inicialmente los proyectos de abastecimiento de agua a Lasperte-Oria, Urnieta, Usurbil y Astigarraga.

Durante su mandato le tocó vivir momentos difíciles: por un lado, en octubre de 1989 tuvo que hacer frente a un episodio de mala calidad del agua y su calificación "no apta para el consumo" por presencia de virus por la Dirección de Salud de Osakidetza. Por otra parte, le tocó lidiar con la sequía más grave desde la puesta en servicio de la presa que provocó que en Donostia se tuvieran que realizar cortes en el suministro de agua de doce de la noche a seis de la madrugada durante cuatro meses y medio, entre el 21 de diciembre de 1989 y el 1 de mayo de 1990.

Pero también pudo vivir momento de satisfacción como la inauguración en noviembre de 1989 de la Estación de tratamiento de agua potable de Petritegi, que actualmente sigue siendo el corazón del sistema de abastecimiento del sistema Añarbe.





## Odón Elorza González

1987ko urriaren 8tik

1991ko irailaren 18ra

Del 18 de septiembre de

1991 al 29 septiembre

2011

**1**991ko hauteskundeetan, PSEren, PPren eta EAJren arteko aliantza batek alkateztatik kendu zuen Albistur, Odon Elorzaren mesedetan. Hiriaren historiako lehen alkate sozialista izango zen bera, eta alkate izaten jarraitu zuen 2011 arte.

Odon Elorza izan da, orain arte, Añarbeko Uren Mankomunitateko buru denbora gehien egon dena: 1991ko irailaren 18an aukeratu zuten, eta 2011ko irailaren 29an amaitu zuen agintaldia; hau da, 20 urte eman zituen.

Bere etapan, kudeaketa-egitura modernoagoa eta eraginkoragoa ezartzea erabaki zuen, etorkizunean zetozen erronka garrantzitsuei aurre egiteko. Horretarako, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietate publikoa sortu zuen, eta Enrique Noain jarri zuen haren buru, garai hartan esperientzia handia baitzuen hidraulikaren eta ingurumenaren arloetan.

Halaber, Mankomunitatearen, lortu zuen kide ziren udalen eta hidraulikaren arloan eskumenak eta erantzukizunak zituzten gainerako erakunde publikoen artean nariatuta zeuden harreman instituzional batzuk areagotzea eta hobetzea. Eta aurre egin behar izan ziren Saneamendu Eskema Orokorra eta horri erantsitako azpiegitura guztiak (kolektoreak, ponpatze-estazioak, Hondakin Uren Araztegia, lehorreko eta urpeko hustubideak) eraiki eta zerbitzuan jartzeak eta Urumea Ibaiko Kolektorearen Erabiltzaileen Komunitatea Añarben integratzeak eragindako kudeaketa-eskakizunei.

1993 ezker, energia elektriko berriztagarria edo efizientea sortzeko jarduera bultzatu zuen, Añarbeko Uren eta Energiaren Euskal Erakundearen partaidetza duen GECASA sozietatearen bidez. Zehazki, zerbitzuan jarri ziren egungo zentral hidroelektriko, fotovoltaiko eta kogenerazioko ia guztiak.

Hornidura-sareak hazten eta modernizatzen jarraitu zuen. Izan ere, biltegi berriak eraiki ziren (Belartza, Oriabenta, Mons, etab.) eta banaketa-sarearen zati handi bat berritu zen (bai Añarbeko goi-sarearena, bai udal-sareena). Horri esker, udalek % 40 baino gehiago murriztu zuten ur-eskaria hogeitun urtean. Beste lorpen garrantzitsu bat izan zen Beheko Kanalerako alternatibaren obrak "Estatuaren interes orokorrekotzat" jotzea. Horrek berekin zekarren Ministerioak obra horiek egikaritzea.

Hona Odon Elorza Mankomunitatearen buru izan zen garaiko beste ekarpen batzuk: Añarbeko talde profesionala handitzea eta sendotzea (hogeitun urtean zuzeneko 8 langile izatetik 29 izatera igarozen, eta zeharkako 21etik 76ra), Errotaburuko bulego berrietara lekualdatzea edo Laguntza Teknikoko Zerbitzua eraiki eta zerbitzuan jartzea.

En las elecciones de 1991 una alianza entre el PSE, PP y PNV, desalojó a Albistur de la alcaldía en favor de Odón Elorza, que se convertiría en el primer alcalde socialista de la historia de la ciudad, continuando como primer edil hasta el año 2011.

Odón Elorza es, hasta el momento, quien más tiempo ha presidido la Mancomunidad de Aguas del Añarbe: fue elegido el 18 de septiembre de 1991 y finalizó su mandato el 29 de septiembre de 2011; es decir, 20 años.

Durante su etapa decidió instaurar una nueva estructura de gestión más moderna y eficaz para hacer frente a relevantes retos que se avecinaban en el horizonte. Para ello, creó la sociedad pública Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. y puso al frente de la misma a Enrique Noain que contaba ya entonces con una dilatada experiencia en materia hidráulica y medioambiental.

También consiguió intensificar y mejorar algunas deterioradas relaciones institucionales entre la Mancomunidad, los ayuntamientos miembros y el resto de las instituciones públicas con competencias y responsabilidades en materia hidráulica. Y tuvo que hacer frente a los requerimientos de gestión derivados de la construcción y puesta en servicio del Esquema General de Saneamiento y todas sus infraestructuras anejas (colectores, estaciones de bombeo, EDAR, emisarios terrestre y submarino) y de la integración de la Comunidad de Usuarios del Colector del Río Urumea en Añarbe.

Desde 1993 impulsó la actividad de generación de energía eléctrica de carácter renovable o eficiente a través de la sociedad GECASA, participada por Aguas del Añarbe y el Ente Vasco de la Energía. En concreto, se pusieron en servicio la práctica totalidad de las actuales centrales hidroeléctricas, fotovoltaicas y de cogeneración.

La red de abastecimiento continuó creciendo y modernizándose con la construcción de nuevos depósitos (Belartza, Oriaventa, Mons, etc.) y la renovación de gran parte de la red de distribución (tanto de la red en alta de Añarbe como de las redes municipales), lo que contribuyó a un descenso de la demanda de agua por parte de los ayuntamientos de más del 40% en veinte años. Otro logro relevante fue la Declaración de las obras de la Alternativa al Canal Bajo como de "interés general del Estado" lo que suponía la ejecución de las mismas por parte del Ministerio.

La ampliación y consolidación del equipo profesional de Añarbe (que pasó en veinte años de 8 a 29 trabajadores directos y de 21 a 76 indirectos), el traslado a las nuevas oficinas de Errotaburu o la construcción y puesta en servicio del SAT fueron otras de las contribuciones de la etapa de Odón Elorza al frente de la Mancomunidad.



## Nora Galparsoro Larraza

2011ko irailaren 29tik  
2015eko irailaren 9ra

Del 29 de septiembre  
de 2011 al 9 septiembre  
2015

2011ko udal-hauteskundeen ondoren, EH Bildu taldeko Nora Galparsoro udal-gobernuan sartu zen, Donostiako Udaleko Hiri Azpiegitura eta Zerbitzuetako zinegotzi ordezkari gisa.

2011ko irailaren 29an, Añarbeko Uren Mankomunitateko presidente izendatu zuten, eta kargu horretan egon zen lehen emakumea izan zen. Bertan 4 urte eman zituen.

Kargua hartu eta aste gutxira, 2011ko azaroan, Urumea ibaiaren arroan gertatu zen uholde larrienari aurre egin behar izan zion. Uraldian presaren kudeaketa tatxagabea izan arren, hurrengo hilabeteetan hainbat neurri hartu ziren segurtasun-ekipamendua hobetzeko eta horrelako gertakarietan erabakiak gardentasunez hartzeko (presaren irudiak zuzenean ematea, auzo-elkarteei informazioa bidaltzea, dibulgazio-bisitak egitea, etab.).

Gainera, 2014an, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoaren oniritzia jaso zuen presaren ustiapen-arauak aldatzeko proposamenak, uraldi-egoera jakin batzuetan gainezkabideko uhateak erabiltzeari dagokionez.

Haren agintaldiko jarduera nabarmenenak izan ziren Petritegiko Edateko Uren Araztegia birgaitzea (2008an Donostiako Bigarren Ingurabideko obretan luizi batek eragindako kalteen ondoren) eta hornidura-adarrak elkarrekin konektatzea, hornidura-bermea zabaldu eta ziurtatzeko.

Era berean, hainbat jarduketa garrantzitsu egikaritu edo amaitu ziren, hala nola Donostiako Amarako biltegia birgaitzea, Santa Katalina - Loiolako Hondakin Uren Araztegia kolektorea amaitzea, Añorga (Donostia) erreka toa saneatzea edo Ereñotzu eta Fagollaga auzoak (Hernani) saneatzea. Loiolako Hondakin Uren Araztegian hainbat hobekuntza-jarduketa egikaritu ziren, usain txarrek inguruneko bizilagunei eragindako eragozpenak saihesteko.

2014an, Añarben euskararen presentzia eta erabilera hobetzeko oinarriak ezarri ziren. Horretarako, bidezko diagnostikoa egin ondoren, euskara-eskolak hasi ziren behar zuten langileentzat.

Tras las elecciones municipales de 2011, Nora Galparsoro del grupo EH Bildu, entró a formar parte del gobierno municipal como Concejala Delegada de Infraestructuras y Servicios Urbanos del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

El 29 de septiembre de 2011 fue elegida Presidenta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, siendo la primera mujer que ejercía este cargo donde se mantuvo durante 4 años.

A las pocas semanas de tomar posesión del cargo, tuvo que afrontar el peor episodio de inundaciones de la cuenca del Urumea que tuvo lugar en noviembre de 2011. A pesar de la intachable gestión de la presa durante la avenida, en los meses siguientes se adoptaron distintas medidas dirigidas a mejorar el equipamiento de seguridad y la transparencia en la toma de decisiones durante este tipo de episodios (emisión en directo de imágenes de la presa, remisión de información a asociaciones de vecinos, visitas divulgativas, etc.).

Además, en 2014 se recibió el visto bueno la Confederación Hidrográfica del Cantábrico a la propuesta de modificación de las Normas de Explotación de la presa para el uso de las compuertas del aliviadero en determinadas situaciones de avenida.

La rehabilitación de la ETAP de Petritegi (tras los daños causados por un corrimiento de tierras en las obras del Segundo Cinturón de Donostia/San Sebastián en 2008) y la interconexión de los ramales de abastecimiento para ampliar y asegurar la garantía de suministro fueron las actuaciones más destacadas durante su mandato.

También se ejecutaron o finalizaron diversas actuaciones de importancia como la rehabilitación del Depósito de Amara de San Sebastián, la finalización del colector Santa Catalina-EDAR de Loiola, el saneamiento de la regata Añorga (Donostia/San Sebastián) o el de los barrios de Ereñozu y Fagollaga (Hernani). En la EDAR de Loiola se ejecutaron una serie de actuaciones de mejora para evitar las afecciones causadas por los malos olores a los vecinos del entorno.

En 2014 se sentaron las bases para mejorar la presencia y uso del euskera en Añarbe. Para ello, se realizó el correspondiente diagnóstico y, posteriormente, dieron comienzo las clases de euskera para el personal que lo requería.



## Maije Zelaia Egiguren

2015eko irailaren 9tik  
2019ko irailaren 20ra

Del 9 de septiembre de  
2015 al 20 septiembre  
2019

**2**015eko maiatzeko udal-hauteskundeetan, Euzko Alderdi Jeltzaleko Maije Zelaia zinegotzi aukeratu zuten Donostia-ko Udalean. Ondoren, urte bereko irailaren 9an, Mankomunitateko presidente izendatu zuten.

Mankomunitateko buru izan zen lau urteetan, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak SA sozietate publikoaren zuzendaritzan erreleboa kudeatu behar izan zuen, sozietate horren zuzendaritzan ia hogeit urte eman ondoren Enrique Noainek erretiroa hartzearen ondorioz.

Mankomunitatearen 50. urteurreneko ospakizun-ekitaldietan buru izateko ohorea izan zuen. Ekitaldi horietan hainbat jarduera egin ziren, hala nola, Urumea ibaian traineru estropada bat egitea. Bertan, Gipuzkoako gizonetzko eta emakumezkoen arraun klub-guztiek parte hartu zuten.

Usurbil eta Lasarte-Oriako hondakin-urak biltzen dituen Oria Behereko Hodi Biltzailearen obrak amaitu zirenean, urte asko lehenago planifikatutako Saneamendu Eskema Orokorra burutu zen behin betiko. Horri beste jarduketa batzuk gehitu zitzaizkion, hala nola Errenterian Oiartzun ibaiaren ezkerrean Iztieta pasealekuko kolektorea egikaritzea.

Presidentetzan emandako lau urteetan, beste jarduera garrantzitsu batzuk egikaritzeko oinarriak ere jarri ziren, hala nola Aginagako (Usurbil) saneamendu-proiektua, Karabel auzokoa (Hernani) eta Ergoien poligonokoa (Urnietako).

Hornidurari dagokionez, Urnietako Udalarekin hitzarmen bat sinatu zen tokiko goi-hornidurako sistemak transferitzeko, Añarbeko ura udalerriko biztanle guztiei banatu ahal izateko. Gainera, Zubietan ur-hornidurako sarea handitzeko obrei ekin zitzaizen Eskuzaitzetako industrialdea hornitzeko, Elordingo biltegi berria eraikitzea barne.

Bere aurrekoaren ekimenarekin jarraituz, Añarbeko Uren lehen Euskara Plana onartu zen, eta horrek aurrerapauso handia ekarri zuen erakundean euskara normalizatzeko. Azkenik, erakunde arteko kanpaina bat jarri zen abian haren agintaldian, komunontziak hainbat elementu (komun-oihaltxo higienikoak, olioak, medikamentuak, etab.) modu desegokian isurtzeak eragindako arazoak ezagutarazteko eta, horrela, herritarrek horien erabilera egokiaz kontzientziazteko.

En las elecciones municipales de mayo de 2015, Maije Zelaia, del Partido Nacionalista Vasco, fue elegida concejala en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. Posteriormente fue nombrada Presidenta de la Mancomunidad el 9 de septiembre de ese mismo año.

Durante los cuatro años de su presidencia al frente de la Mancomunidad, tuvo que gestionar el relevo por jubilación de Enrique Noaín al frente de la dirección de la sociedad pública Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A., tras casi veinte años al frente de la misma.

Tuvo el honor de presidir los actos de conmemoración del 50 aniversario de la Mancomunidad que incluyeron distintas actividades como, por ejemplo, la celebración de una regata de traineras en el río Urumea, en la que participaron todos los clubes de remo guipuzcoanos masculinos y femeninos.

La finalización de las obras del Interceptor del Bajo Oria, que recoge las aguas residuales de Usurbil y Lasarte-Oria, culminó definitivamente el Esquema General de Saneamiento planificada muchos años antes. A ello se sumaron otra serie de actuaciones como la ejecución del colector del Paseo de Iztieta en la margen izquierda del río Oiartzun en Errenteria.

En los cuatro años de su presidencia se pusieron también las bases para la ejecución de otras importantes actuaciones como el proyecto de saneamiento de Aginaga (Usurbil), el del barrio de Karabel (Hernani) o el del polígono de Ergoien (Urnieta).

En cuanto al abastecimiento se suscribió con el Ayuntamiento de Urnieta un convenio para la transferencia de sistemas locales de abastecimiento en alta que permitiría la distribución de agua de Añarbe a la totalidad de los habitantes del municipio. Además, se acometieron las obras de ampliación de la red de abastecimiento de agua en Zubieta, que incluía la construcción del nuevo Depósito de Elordín para el abastecimiento del polígono de Eskuzaitzeta.

Continuando con la iniciativa de su predecesora, se aprobó el primer Plan de Euskera de Aguas del Añarbe, lo que significó un importante avance en la normalización de la lengua en la entidad. Finalmente, durante su mandato se puso en marcha una campaña interinstitucional para dar a conocer los problemas provocados por el vertido inadecuado de distintos elementos (toallitas higiénicas, aceites, medicamentos, etc.) por el inodoro y así concienciar a la ciudadanía sobre su correcta utilización.



## Jaime Domínguez-Macaya Lournaga

2019ko irailaren 20tik  
2021eko abenduaren 3ra  
Del 20 septiembre 2019  
al 3 de diciembre de  
2021

**2**019ko udal-hauteskundeen ondoren, Euzko Alderdi Jeltzaleko Jaime Domínguez-Macaya udal-gobernuan sartu zen, Donostiako Udaleko Ogasuneko zinegotzi ordezkarri gisa.

2019ko irailaren 20an, Añarbeko Uren Mankomunitateko lehendakari izendatu zuten, eta 2021eko abenduaren 3an karguari uko egin zion, Herri Kontuen Euskal Epaitegiko kide berri izendatu ahal izan zezaten.

Presidente zela, Covid-19aren pandemiak eragindako zailtasunak kudeatzeko erronkari aurre egin behar izan zion, eta funtsezkotzat jo zen zerbitzu bat ematea ziurtatu.

Bi urte horietan erabaki garrantzitsuak hartu ziren gai garrantzitsu batzuk antolatze eta erregularizatzeko. Adibidez, udal-titulartasuneko saneamendu-sareen eta Añarbeko saneamendu-sareen arteko mugaketa onartu zen. Halaber, hainbat hitzarmen onartu ziren udal-titulartasuneko hornidura-sistemen Kontrol eta Zaintza Unitate berrientzako laguntza-jarduerak egiteko kudeaketa-mandaturako.

Era berean, Hernaniko Udalarekiko hitzarmen bat onartu zen, goi-hornidurako toki-sistemak transferitzeko, Añarbe sistema hedatzeko prozesuarekin jarraituz.

Azkenik, lehorre-egoerarako larraldi-plana onartu zen, eta hainbat obra egikaritu ziren, hala nola Herrerako Hondakin Uren Ponpatze Estazioko bulkada-hodia birgaitzeko lanak edo hondakinak biltegi-ratzeko garbigunekoak eta Loiolako Hondakin Uren Araztegiara sartzeko ataripekoak.

Agintaldia amaitu baino aste gutxi batzuk lehenago, Ingurumen Ministerioaren konpromisoa ixtea lortu zuen, 2023an Beheko Kanalaren ordezko eroanbidearen obrak lizitatze, EAJren legebiltzar-taldeak Estatuko Aurrekontu Orokorren proiektuari egindako zuzenketa bat onartuta.

**T**ras las elecciones municipales de 2019, Jaime Domínguez-Macaya, del Partido Nacionalista Vasco, entró a formar parte del gobierno municipal como Concejal Delegado de Hacienda del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

El 20 de septiembre de 2019 fue designado Presidente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, renunciando al cargo el 3 de diciembre de 2021 para poder ser nombrado nuevo vocal en el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Durante su presidencia tuvo que enfrentarse al reto de gestionar las dificultades derivadas de la pandemia del Covid-19 y asegurar la prestación de un servicio que fue declarado como esencial.

En esos dos años se adoptaron importantes acuerdos de cara a la ordenación y regularización de algunos relevantes asuntos. Por ejemplo, se aprobó el deslinde entre las redes de saneamiento de titularidad municipal y las de Añarbe. También se aprobaron distintos convenios para la encomienda de gestión para la realización de actividades de apoyo a las nuevas Unidades de Control y Vigilancia de los sistemas de abastecimiento de titularidad municipal.

Se aprobó también un convenio con el Ayuntamiento de Hernani para la transferencia de sistemas locales de abastecimiento en alta, continuando con el proceso de extensión del sistema Añarbe.

Finalmente, se aprobó el Plan de emergencia ante situaciones de sequía y se ejecutaron obras como las de rehabilitación de la tubería de impulsión de la EBAR Herrera o los del punto limpio para almacenamiento de residuos y porche entrada de la EDAR de Loiola.

Pocas semanas antes de finalizar su mandato, consiguió cerrar el compromiso del Ministerio de Medio Ambiente para la licitación en 2023 de las obras de la conducción alternativa al Canal Bajo, mediante la aprobación de una enmienda del grupo parlamentario del PNV al proyecto de Presupuestos Generales del Estado.



**Jaione Hervás Sáez de Arregui**

*2021eko abenduaren 17tik gaur arte*

*Desde el 17 de diciembre de 2021 hasta la actualidad*

**M**ankomunitatearen Batzarrak 2021eko abenduaren 17ko bileran erabaki zuen Jaione Hervás Donostiako Udaleko ordezkaria izendatzea Mankomunitateko presidente.

Jaione Hervásen etapa Mankomunitatearen buruan kanpoko faktore garrantzitsuek baldintzatu dute, eta horiek zuzeneko eragina izan dute erakundearen bilakaeran. Hala, Errusiak Ukraina inbadi-tzeak ondorioak izan ditu (energia elek-trikoan izandako izugarritzko prezio-igoe-ra, baita beste lehengai batzuetan eta, oro har, kontratuen kostuan), eta ondorio horiek ezinbestean nabaritu dira Mankomunitatearen jardueran.

Behin-behineko batzar horren azken bileran —esan bezala, batzar hori oso-oso berrituko zen udal-hauteskundeen emaitzaren ondoren—, kide guztiek agur esan zuten presa bisitatuta eta ondoren anaitasun-bazkari bat eginda.

Hala ere, bere aurrekoak Beheko Kanalaren ordezkari erobidearen obrak egiteko hasitako prozesua itxi ahal izan da, Ingurumen Ministerioaren mendeko ACUAES Estatuko sozietatearekin lankide-tza-hitzarmen bat sinatuta.

Era berean, Lezoko Udalarekin akordio bat adostu da goi-hornidurako toki-sistemak transferitzeko, eta Añarbeko goi-saneamenduko sareak eta behe-saneamenduko udal-sareak mugatzeko prozesua burutu da.

Azkenik, bere agintaldian, Loiolako Hondakin Uren Araztegiko instalazioak handitzeko eta hobetzeko proiektua onartu da, Kantauriko Konfederazio Hidrogra-fikoarekin lankidetzan.

**L**a Junta de la Mancomunidad acordó en su reunión del 17 de diciembre de 2021 la designación de la representante del Ayuntamiento de San Sebastián, Jaione Hervás, como nueva Presidenta de la Mancomunidad.

La etapa de Jaione Hervás al frente de la Mancomunidad ha estado marcada por importantes factores externos que han afectado muy directamente al devenir la entidad. Así, las consecuencias de la invasión rusa de Ucrania (elevadísima subida del precio de la energía eléctrica, así como de otras materias primas y del coste de los contratos en general) se han hecho notar de manera inevitable en la actividad de la Mancomunidad.

Aun así, se ha podido cerrar el proceso iniciado por su antecesor para la ejecución de las obras de la conducción Alternativa al Canal Bajo, mediante la suscripción de un convenio de colaboración con la sociedad estatal ACUAES (dependiente del Ministerio de Medio Ambiente).

También se ha alcanzado un acuerdo con el Ayuntamiento de Lezo para la transferencia de sistemas locales de abastecimiento en alta y se ha culminado el proceso de deslinde de las redes de saneamiento en alta de Añarbe y las redes municipales de saneamiento en baja.

Finalmente, durante su mandato se ha aprobado el proyecto de ampliación y mejora de las instalaciones de la EDAR de Loiola en colaboración con la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.



# GOBERNU-ORGANOAK

## AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEAREN BATZARRAK IZANDAKO UDAL-ORDEZKARIEN ZERRENDA

Eratu zenetik gaur egun arte

(Aldia: 1968-2023)

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
<b>1968ko urriaren 21eko eratze-bilkura (1968-1971 aldia)</b>			
Donostia	<b>Jose Eizmendi Amutio</b>	<b>Presidentea</b>	
	Miguel Irizar Izaguirre	Gordailuzaina (1. urtea)	
	Felix San Vicente Moreno	Gordailuzaina	
	Manuel Espinosa Viscarret		
	Heriotzagatik, Espinosa jauna ordezkatu zuen 1969ko maiatzaren 14an: Javier Barrero Garrido		
Errenteria	<b>Juan Mendizabal Arreche</b>	<b>Presidenteordea</b>	
	Manuel Echeveste Ubia		
Hernani	<b>Jose Antonio Zugasti Eguren</b>		
	Zinegotzi kargua uzteagatik, Zugasti jauna ordezkatu zuen: Teodoro Setien Alberro		
	Pablo Hita Yanci		
Pasaia	<b>Marcos Loinaz Otegui</b>		
	Augusto Dambolenea Goyenechea		
Oiartzun	<b>Jose Maria Egües Apestegua</b>		
Urnieta	<b>Jose Maria Altuna Lizarraga</b>		
Usurbil	<b>Jose Maria Soroa Berrotaran</b>		
Lezo	<b>Manuel Garcia Lizarraga</b>		

### 1971ko martxoaren 24ko bilkura (1971-1974 aldia)

Donostia	<b>Miguel Irizar Izaguirre</b>	<b>Presidentea</b>	
	Felix San Vicente Moreno	Gordailuzaina	
	Francisco Lasa Echarri		
	Fernando de Otazu Zulueta		

# ÓRGANOS DE GOBIERNO

## RELACIÓN DE REPRESENTANTES MUNICIPALES DE LA JUNTA DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

Desde su constitución hasta la actualidad  
(Periodo: 1968-2023)

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
-----------	---------------	-------	----------------

### Sesión constitutiva del 21 de octubre de 1968 (Periodo 1968-1971)

Donostia/SS	José Eizmendi Amutio	Presidente	
	Miguel Irizar Izaguirre	Depositario (1º año)	
	Félix San Vicente Moreno	Depositario	
	Manuel Espinosa Viscarret		
	Le sustituye al Sr. Espinosa (por fallecimiento) el 14 de mayo de 1969: Javier Barrero Garrido		
Errenteria	Juan Mendizábal Arreche	Vicepresidente	
	Manuel Echeveste Ubía		
Hernani	José Antonio Zugasti Eguren		
	Le sustituye al Sr. Zugasti (por cese como concejal): Teodoro Setién Alberro		
	Pablo Hita Yanci		
Pasaia	Marcos Loinaz Otegui		
	Augusto Dambolenea Goyenechea		
Oiartzun	José María Egües Apesteguia		
Urnieta	José María Altuna Lizarraga		
Usurbil	José María Soroa Berrotarán		
Lezo	Manuel García Lizarraga		

### Sesión del 24 de marzo de 1971 (Periodo 1971-1974)

Donostia/SS	Miguel Irizar Izaguirre	Presidente	
	Félix San Vicente Moreno	Depositario	
	Francisco Lasa Echarri		
	Fernando de Otazu Zulueta		

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
Errenteria	Manuel Echeveste Gubia	Presidenteordea	
	Ricardo Garcia Yarzabal		
	García jauna ordezkatu zuen 1972ko ekainaren 14an: Natalia Casado Cilla		
Hernani	Teodoro Setien Alberro		
	Carlos Sanz Perez		
Pasaia	Marcos Loinaz Otegui		
	Jose Enrique Iriarte Beldarrain		
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urnieta	Jose Maria Altuna Lizarraga		
Usurbil	Jose Miguel Aguinaga Garin		
Lezo	Miguel Garcia Lizarraga		

#### 1974ko otsailaren 20ko bilkura (1974-1978 aldia)

Donostia	<b>Francisco Lasa Echarri</b>	<b>Presidentea</b>			
	Juan Maria Arrue Salazar				
	Arrue jauna ordezkatu zuen 1974ko ekainaren 12an: Fernando de Otazu Zulueta				
	Florencio Muñoz Mugica	Gordailuzaina			
	Pedro Ormaechea Muela				
	Ormaechea jauna ordezkatu zuen 1978ko apirilaren 12an: Jose Manuel del Puerto Zapirain				
Errenteria	Natalia Casado Cilla				
	1978ko martxoaren 6an ordezkatu zuen: Emeterio Leñena Isasti				
	Carlos Lopez Cañizo				
	López jauna ordezkatu zuen 1977ko maiatzaren 30ean: Julio Figueroa Angel				
	Figueroa jauna ordezkatu zuen 1978ko martxoaren 6an: Vicente Gajate Martin				
Hernani	Carlos Sanz Perez				
	Jesus Maria Fernandez de Valderrama				
Pasaia	Jose Enrique Iriarte Beldarrain	Presidenteordea			
	Ramon Zaldua Errazquin				

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
Errenteria	Manuel Echeveste Gubía	Vicepresidente	
	Ricardo García Yarzabal		
	Le sustituye al Sr. García el 14 de junio de 1972: Natalia Casado Cilla		
Hernani	Teodoro Setién Alberro		
	Carlos Sanz Pérez		
Pasaia	Marcos Loinaz Otegui		
	José Enrique Iriarte Beldarrain		
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urneta	José María Altuna Lizarraga		
Usurbil	José Miguel Aguinaga Garín		
Lezo	Miguel García Lizarraga		

#### Sesión del 20 de febrero de 1974 (Periodo 1974-1978)

Donostia/SS	<b>Francisco Lasa Echarri</b>	<b>Presidente</b>	
	Juan María Arrue Salazar		
	Le sustituye al Sr. Arrue el 12 de junio de 1974: Fernando de Otazu Zulueta		
	Florencio Muñoz Múgica	Depositario	
	Pedro Ormaechea Muela		
	Le sustituye al Sr. Ormaechea el 12 de abril de 1978: José Manuel del Puerto Zapirain		
Errenteria	Natalia Casado Cilla		
	Le sustituye el 6 de marzo de 1978: Emeterio Leñena Isasti		
	Carlos López Cañizo		
	Le sustituye al Sr. López el 30 de mayo de 1977: Julio Figueroa Ángel		
	Le sustituye al Sr. Figueroa el 6 de marzo de 1978: Vicente Gajate Martín		
Hernani	Carlos Sanz Pérez		
	Jesús María Fernández de Valderrama		
Pasaia	José Enrique Iriarte Beldarrain	Vicepresidente	
	Ramón Zaldua Errazquin		

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urnieta	Jose Maria Altuna Lizarraga		
Usurbil	Jose Miguel Aguinaga Garin		
	Aguinaga jauna ordezkatu zuen 1976ko uztailaren 14an: Andres Bruno Urdampilleta		
Lezo	Jose Cruz Sarasola Tolosa		

### 1978ko urriaren 25eko bilkura (1978ko urriaren 25etik 1979ko ekainaren 25era)

Donostia	Francisco Soroeta Olano	Presidentea	
	1979ko otsailaren 14an ordezkatu zuen: Fernando Hermoso Sarasa	Behin-behineko presidentea	
	Markel Izaguirre Lizaso		
	Jose Maria Basarte Oscariz		
	Jesus Ferro Laregui		
Errenteria	Emeterio Leifena Isasti		
	Vicente Garate Martin		
Hernani	Carlos Sanz Perez		
	Jesus Maria Fernandez de Valderrama		
Pasaia	Fernando Hermoso Sarasa	Presidenteordea	
	Ramon Zaldua Errazquin		
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urnieta	Jose Maria Altuna Lizarraga		
Usurbil	Andres Bruño Urdampilleta		
Lezo	Jose Cruz Sarasola Tolosa		

Arrazoi praktikoengatik, Angel Aldasoro Telleria jauna, Donostiako Udaleko enplegatua, izendatu zen gordailuzain.

1979aren hasiera aldean, hainbat batzarkidek dimisioa eman zuten, udaletako zinegotzigoetarako edo Batzar Nagusietarako hautagaitzak aurkeztu behar baitzituzten, eta Mankomunitatearen Batzar berria 1979ko udal-hauteskundeen ondoren eratu zen.

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urnieta	José María Altuna Lizarraga		
Usurbil	José Miguel Aguinaga Garín		
	Le sustituye al Sr. Aguinaga el 14 de julio de 1976: Andrés Bruno Urdampilleta		
Lezo	José Cruz Sarasola Tolosa		

**Sesión del 25 de octubre de 1978 (desde el 25 de octubre de 1978 hasta el 25 de junio de 1979)**

Donostia/SS	<b>Francisco Soroeta Olano</b>	<b>Presidente</b>	
	Le sustituye el 14 de febrero de 1979: Fernando Hermoso Sarasa	Presidente accidental	
	Markel Izaguirre Lizaso		
	José María Basarte Oscariz		
	Jesús Ferro Laregui		
Errenteria	Emeterio Leñena Isasti		
	Vicente Garate Martín		
Hernani	Carlos Sanz Pérez		
	Jesús María Fernandez de Valderrama		
Pasaia	Fernando Hermoso Sarasa	Vicepresidente	
	Ramón Zaldua Errazquin		
Oiartzun	Esteban Martiarena Navarro		
Urnieta	José María Altuna Lizarraga		
Usurbil	Andrés Bruño Urdampilleta		
Lezo	José Cruz Sarasola Tolosa		

Se designa Depositario por razones prácticas a D. Ángel Aldasoro Tellería, empleado del Ayuntamiento de Donostia/SS.

A principios de 1979 dimiten varios Junteros al ir a presentar sus candidaturas a concejalías de los distintos Ayuntamientos o a Juntas Generales, constituyéndose la nueva Junta de la Mancomunidad después de las elecciones municipales de 1979

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
<b>1979ko ekainaren 25eko bilkura (1979-1983 aldia)</b>			
Donostia	Jesus Maria Alkain Martikorena	Presidentea	EAJ-PNV
	Ramon Jauregui Atondo		PSE-PSOE
	1980ko uztailaren 17an ordezkatu zuen: Jose Ramon Agote Merino		PSE-PSOE
	Felix Soto Azcarate		HB
	Federico Maestre Alcacer		UCD
	Maestre jauna ordezkatu zuen 1981eko azaroaren 5ean: German Echechipia Cruz		UCD
Errenteria	Agustin Etxeberria Etxeberria	Presidenteordea	EAJ-PNV
	Mikel Irasuegui Urtiaga		EE
	Irasuegui jauna ordezkatu zuen 1982ko urtarrilaren 22an: Venancio Alonso Gonzalez		EAJ-PNV
Hernani	Miguel Angel Zabala Zuricaray		ESEI
	Zabala jauna ordezkatu zuen 1980ko uztailaren 17an: Antonio Errazquin Beldarrain		EAJ-PNV
	Felix Altuna Sarasola		HB
Pasaia	Balbino Cambra Garcia		PSE-PSOE
	Cambra jauna ordezkatu zuen 1980ko abenduaren 4an: Jesus Goñi Irigoyen		EE
	Goñi jauna ordezkatu zuen 1981eko azaroaren 5ean: Jose Manuel Mera Ferreira		HB
	Jose Luis Goicoechea Garmendia		PNV
	Goicoechea jauna ordezkatu zuen 1980ko abenduaren 4an: Eduardo Aseguinolaza Mugica		HB
Oiartzun	Santiago Lucio Sagarna		HB
Urnieta	Ramon Olaizola Yurrita		EAJ-PNV
	Olaizola jauna ordezkatu zuen 1981eko uztailaren 8an: Jesus M <sup>a</sup> Ormazabal Mendiguren		PNV
Usurbil	Martin Larrañaga Bajineta		EAJ-PNV
Lezo	Miguel Susperregui Zabala		EAJ-PNV

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
<b>Sesión del 25 de junio de 1979 (Periodo 1979-1983)</b>			
Donostia/SS	Jesús María Alkain Martikorena	Presidente	EAJ-PNV
	Ramon Jauregui Atondo		PSE-PSOE
	Le sustituye el 17 de julio de 1980: José Ramón Agote Merino		PSE-PSOE
	Félix Soto Azcárate		HB
	Federico Maestre Alcacer		UCD
	Le sustituye al Sr. Maestre el 5 de noviembre de 1981: Germán Echechipía Cruz		UCD
Errenteria	Agustín Etxeberria Etxeberria	Vicepresidente	PNV
	Mikel Irasuegui Urtiaga		EE
	Le sustituye al Sr. Irasuegui el 22 de enero de 1982: Venancio Alonso González		EAJ-PNV
Hernani	Miguel Ángel Zabala Zuricaray		ESEI
	Le sustituye al Sr. Zabala el 17 de julio de 1980: Antonio Errazquin Beldarrain		EAJ-PNV
	Félix Altuna Sarasola		HB
Pasaia	Balbino Cambra García		PSE-PSOE
	Le sustituye al Sr. Cambra el 4 de diciembre de 1980: Jesús Goñi Irigoyen		EE
	Le sustituye al Sr. Goñi el 5 de noviembre de 1981: José Manuel Mera Ferreira		HB
	José Luis Goicoechea Garmendia		PNV
	Le sustituye al Sr. Goicoechea el 4 de diciembre de 1980: Eduardo Aseguinolaza Múgica		HB
Oiartzun	Santiago Lucio Sagarna		HB
Urnieta	Ramón Olaizola Yurrita		EAJ-PNV
	Le sustituye al Sr. Olaizola el 8 de julio de 1981: Jesús M <sup>a</sup> Ormazabal Mendiguren		
Usurbil	Martín Larrañaga Bajineta		EAJ-PNV
Lezo	Miguel Susperregui Zabala		EAJ-PNV



UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
<b>1983ko irailaren 29ko bilkura (1983-1987 aldia)</b>			
Donostia	Ramon Labayen Sansinenea	Presidentea	EAJ-PNV
	Enrique Arana Arregui		EAJ-PNV
	Carlos Garcia Cañibano		PSE-PSOE
	Garcia Cañibano jauna ordezkatu zuen: Francisco Beloqui San Sebastian		PSE-PSOE
	Beloqui jauna ordezkatu zuen 86.06.18an: Angel Farinos Saiz		PSE-PSOE
	Felix Soto Azcarate		HB
Errenteria	Jose Luis Elorza Rezola		PSE-PSOE
	Andoni Otaegui Vaqueriza		EE
Hernani	Antonio Errazquin Beldarrain		EAJ-PNV
	Agustin Apaolaza Cigaran		HB
Pasaia	Roberto Lopez de Echezarreta Murguiondo	Presidenteordea	EAJ-PNV
	1986ko urtarriletik aurrera, kargu honetarako izendatu zuten:	Gordailuzaina	EAJ-PNV
	Ignacio Lopetegui Aguirre		EAJ-PNV
Lasarte-Oria (*)	Juan Ignacio Iceta Beraeche		EAJ-PNV
	Antonio Herranz Charcan		PSE-PSOE
Oiartzun	Jacinto Larburu Lekuona		EAJ-PNV
Urnieta	Juan Ignacio Iceta Beraetxe		EAJ-PNV
	Iceta jauna ordezkatu zuen 86.03.14an: Jose Manuel Martiarena Lizarazu		EAJ-PNV
Usurbil	German Rekondo Aizpurua		EAJ-PNV
Lezo	Miguel Susperregui Zabala		EAJ-PNV

(\*) 1986ko maiatzaren 22an, Lasarte-Oriako Udala Mankomunitatean sartu zen.

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
-----------	---------------	-------	----------------

**Sesión del 29 de septiembre de 1983 (Periodo 1983-1987)**

Donostia/SS	Ramón Labayen Sansinenea	Presidente	EAJ-PNV
	Enrique Arana Arregui		EAJ-PNV
	Carlos García Cañibano		PSE-PSOE
	Le sustituye al Sr. García Cañibano: Francisco Beloqui San Sebastián		PSE-PSOE
	Le sustituye al Sr. Beloqui el 18.06.86: Ángel Farinos Saiz		PSE-PSOE
	Félix Soto Azcarate		HB
Errenteria	José Luis Elorza Rezola		PSE-PSOE
	Andoni Otaegui Vaqueriza		EE
Hernani	Antonio Errazquin Beldarrain		EAJ-PNV
	Agustín Apaolaza Cigarán		HB
Pasaia	Roberto López de Echezarreta Murguiondo	Vicepresidente	EAJ-PNV
	A partir de enero de 1986 se le designa:	Depositario	EAJ-PNV
	Ignacio Lopetegui Aguirre		EAJ-PNV
Lasarte-Oria (*)	Juan Ignacio Iceta Beraeche		EAJ-PNV
	Antonio Herranz Charcán		PSE-PSOE
Oiartzun	Jacinto Larburu Lekuona		EAJ-PNV
Urnieta	Juan Ignacio Iceta Beraetxe		EAJ-PNV
	Le sustituye al Sr. Iceta el 14.03.86: José Manuel Martiarena Lizarazu		EAJ-PNV
Usurbil	Germán Rekondo Aizpurua		EAJ-PNV
Lezo	Miguel Susperregui Zabala		EAJ-PNV

(\*) El 22 de mayo de 1986 se incorpora el Ayuntamiento de Lasarte-Oria a la Mancomunidad.

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
-----------	------------	--------	-----------------

### 1987ko urriaren 8ko bilkura (1987-91 aldia)

Donostia	<b>Xabier Albistur Marin</b>	<b>Presidentea</b>	EA
	Enrique Arana Arregui		EA
	Javier Olaberri Zazpe		EE
	Susana Corcuera Leunda		PSE-PSOE
Errenteria	Miguel Angel Buen Lacambra	<b>Presidenteordea</b>	<b>PSE-PSOE</b>
	Julian Yuste Sanchez Cruzado		EA
	Yuste jauna ordezkatu zuen 87.12.18an: Luis Oyarbide Arizmendi		EA
Hernani	Manuel Fraile Echenique		HB
	Angel M <sup>a</sup> Martin Sanchez	Gordailuzaina	EE
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-PSOE
	Antonio Herranz Carcan		PSE-PSOE
Pasaia	Xabier Portugal Arteaga		HB
	Antton Muguruza Echeberria		HB
Oiartzun	Jose Antonio Echeverria Arbelaiz		HB
Urnieta	Jose Manuel Martiarena Lizarazu		EAJ-PNV
Usurbil	Jose M <sup>a</sup> Irazusta Iribar		HB
Lezo	Iñaki Urdangarin Lujanbio		EA
	Urdangarin jauna ordezkatu zuen 88.04.28an: Mirari Rekalde Gonzalez		EA
	Rekalde andrea ordezkatu zuen 88.11.17an: Andoni Pikabea Lertxundi		HB
Astigarraga	Mikel Zabala Arregi		EA

### 1991ko irailaren 18ko bilkura (1991-95 aldia)

Donostia	<b>Odon Elorza Gonzalez</b>	<b>Presidentea</b>	PSE-PSOE
	Luis Felipe Hernandez Rodriguez		PSE-PSOE
	Martin Elizasu Orbegozo		EAJ-PNV
	Eugenio David Damboriena Osa		PP
Errenteria	Miguel Angel Buen Lacambra	Gordailuzaina	PSE-PSOE

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
-----------	---------------	-------	----------------

**Sesión del 8 de octubre de 1987 (Periodo 1987-91)**

Donostia/SS	<b>Xabier Albistur Marín</b>	<b>Presidente</b>	EA
	Enrique Arana Arregui		EA
	Javier Olaberri Zazpe		EE
	Susana Corcuera Leunda		PSE-PSOE
Errenteria	Miguel Ángel Buen Lacambra	<b>Vicepresidente</b>	PSE-PSOE
	Julián Yuste Sánchez Cruzado		EA
	Le sustituye al Sr. Yuste el 18.12.87: Luis Oyarbide Arizmendi		EA
Hernani	Manuel Fraile Echenique		HB
	Ángel M <sup>a</sup> Martín Sánchez	<b>Depositario</b>	EE
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-PSOE
	Antonio Herranz Carcán		PSE-PSOE
Pasaia	Xabier Portugal Arteaga		HB
	Antton Muguruza Echeberría		HB
Oiartzun	José Antonio Echeverría Arbelaiz		HB
Urnieta	José Manuel Martiarena Lizarazu		PNV
Usurbil	José M <sup>a</sup> Irazusta Iribar		HB
Lezo	Iñaki Urdangarín Lujanbio		EA
	Le sustituye al Sr. Urdangarín el 28.04.88: Mirari Rekalde González		HB
	Le sustituye a la Sra. Rekalde el 17.11.88: Andoni Pikabea Lertxundi		HB
Astigarraga	Mikel Zabala Arregi		EA

**Sesión del 18 de septiembre de 1991 (Periodo 1991-95)**

Donostia/SS	<b>Odón Elorza González</b>	<b>Presidente</b>	PSE-PSOE
	Luis Felipe Hernández Rodríguez		PSE-PSOE
	Martín Elizasu Orbegozo		PNV
	Eugenio David Damboriena Osa		PP
Errenteria	Miguel Ángel Buen Lacambra	<b>Depositario</b>	PSE-PSOE

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
	Luis M <sup>a</sup> Oyarbide Arizmendi		EA
Hernani	Juan Crespo Aranaz		EA
	Angela Velasco Hidalgo		EE
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-PSOE
	Froilan Elespe Inciarte		PSE-PSOE
Pasaia	Xabier Portugal Arteaga		HB
	Roberto Lopez de Etzezarreta Murguiondo		EA
Oiartzun	Javier Irigorri Gamio		HB
Urnieta	Jose Ignacio Liceaga Sagarzazu		EAJ-PNV
	Liceaga jauna ordezkatu zuen 92.12.10ean: Fernando Arana Learte		EAJ-PNV
Usurbil	Salome Portu Azpiroz		EA
Lezo	Jose Varela Pampin		PSE-PSOE
	93.05.17an ordezkatu zuen: Josu Pontesta Garmendia		
Astigarraga	Mikel Zabala Arregi	Presidenteordea	EA

### 1995eko irailaren 20ko bilkura (1995-1999 aldia)

Donostia	<b>Odon Elorza Gonzalez</b>	<b>Presidentea</b>	PSE-PSOE
	Ernesto Gasco Gonzalo		PSE-PSOE
	Martin Elizasu Orbegozo		EAJ-PNV
	Ramon Uribe Zabalo		EA
Errenteria	Miguel Angel Buen Lacambra		PSE-PSOE
	Buen jauna ordezkatu zuen 98.10.19an: Adrian Lopez Villegas		PSE-PSOE
	Juan Ignacio Gurrutxaga Iztueta		EA
Hernani	Jose Ramon Lasarte Elizegi		EAJ-PNV
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-PSOE
	Froilan Elespe Inciarte		PSE-PSOE

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
	Luis M <sup>a</sup> Oyarbide Arizmendi		EA
Hernani	Juan Crespo Aranaz		EA
	Ángela Velasco Hidalgo		EE
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-PSOE
	Froilán Elespe Inciarte		PSE-PSOE
Pasaia	Xabier Portugal Arteaga		HB
	Roberto López de Etxezarreta Murguiondo		EA
Oiartzun	Javier Irigorri Gamio		HB
Urneta	José Ignacio Liceaga Sagarzazu		PNV
	Le sustituye al Sr. Liceaga el 10.12.92: Fernando Arana Learte		PNV
Usurbil	Salomé Portu Azpiroz		EA
Lezo	José Varela Pampín		PSE-PSOE
	Le sustituye el 17.05.93: Josu Pontesta Garmendia		
Astigarraga	Mikel Zabala Arregi	Vicepresidente	EA

### Sesión del 20 de septiembre de 1995 (Periodo 1995-1999)

Donostia/SS	<b>Odón Elorza González</b>	<b>Presidente</b>	PSE-PSOE
	Ernesto Gasco Gonzalo		PSE-PSOE
	Martín Elizasu Orbegozo		PNV
	Ramón Uribe Zabalo		EA
Errenteria	Miguel Ángel Buen Lacambra		PSE-PSOE
	Le sustituye al Sr. Buen el 19.10.98: Adrián López (Villegas)		PSE-PSOE
	Juan Ignacio Gurrutxaga Iztueta		EA
Hernani	José Ramón Lasarte Elizegi		PNV
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-PSOE
	Froilán Elespe Inciarte		PSE-PSOE

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
Pasaia	Bixen Ichaso Gonzalez		PSE-PSOE
	Leire Ereño Osa	Gordailuzaina	EA
Oiartzun	Xabier Irigorri Gamio		HB
Lezo	Gemma Arrillaga Albisu		HB
	Arrilaga andrea ordezkatu zuen: Maixabel Unzain Zapiain		HB
Usurbil	Jose Luis Arrastoa Zabala		HB
Urnieta	Jose Ignacio Liceaga Sagarzazu	Presidenteordea	EAJ-PNV
Astigarraga	Jose Martin Fonseca		EA

### 1999ko irailaren 27ko bilkura (1999-2003 aldia)

Donostia	<b>Odon Elorza Gonzalez</b>	<b>Presidentea</b>	PSE-PSOE
	Jorge Letamendia Belzunce		PSE-PSOE
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
	Enrique Arana Arregui		EAJ-PNV/EA
Errenteria	Miguel Angel Buen Lacambra		PSE-PSOE
	Juan Ignacio Gurrutxaga Iztueta		EAJ-PNV/EA
Hernani	Manuel Fraile Etxenike		EH
	Ibai Aristimuño Zubillaga		EH
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-PSOE
	Carlos Garcia Velasco		PSE-PSOE
Pasaia	Juan Carlos Alduncin Juanena		EH
	Obdulia Lorenzo de Dios		EH
Oiartzun	Xabier Irigorri Gamio	Presidenteordea	EH
Lezo	Aitor Sarasola Salberria		EH
Usurbil	Joxe Antonio Altuna Aizpurua		EH
Urnieta	Florentino Ugalde Atzaga	Gordailuzaina	EAJ-PNV/EA
Astigarraga	Eli Laburu Labaka		EH

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
Pasaia	Bixen Ichaso González		PSE-PSOE
	Leire Ereño Osa	Depositaria	EA
Oiartzun	Xabier Irigorri Gamio		HB
Lezo	Gemma Arrillaga Albisu		HB
	La sustituye a la Sra. Arrilaga: Maixabel Unzain Zapiain		HB
Usurbil	José Luis Arrastoa Zabala		HB
Urnieta	José Ignacio Liceaga Sagarzazu	Vicepresidente	PNV
Astigarraga	José Martín Fonseca		EA

### Sesión del 27 de septiembre de 1999 (periodo 1999-2003)

Donostia/SS	<b>Odón Elorza González</b>	<b>Presidente</b>	PSE-PSOE
	Jorge Letamendía Belzunce		PSE-PSOE
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
	Enrique Arana Arregui		PNV-EA
Errenteria	Miguel Ángel Buen Lacambra		PSE-PSOE
	Juan Ignacio Gurrutxaga Iztueta		PNV-EA
Hernani	Manuel Fraile Etxenike		EH
	Ibai Aristimuño Zubillaga		EH
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-PSOE
	Carlos García Velasco		PSE-PSOE
Pasaia	Juan Carlos Alduncin Juanena		EH
	Obdulia Lorenzo de Dios		EH
Oiartzun	Xabier Irigorri Gamio	Vicepresidente	EH
Lezo	Aitor Sarasola Salberria		EH
Usurbil	Joxe Antonio Altuna Aizpurua		EH
Urnieta	Florentino Ugalde Atzaga	Depositario	PNV-EA
Astigarraga	Eli Laburu Labaka		EH



UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
<b>2003ko irailaren 11ko bilkura (2003-07 aldia)</b>			
Donostia	<b>Odon Elorza Gonzalez</b>	<b>Presidentea</b>	PSE-EE
	Jorge Letamendia Belzunce		EB-B/A
	05.11.2an ordezkatu zuen: Denis Itxaso Gonzalez		PSE-EE
	Jokin Ezkerro Esteban		PSE-EE
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Errenteria	Miguel Angel Buen Lacambra		PSE-EE
	Buen jauna ordezkatu zuen 05-05-5ean: Juan Carlos Merino Gonzalez		PSE-EE
	Elias Maestro Ruiz		EB-IU
Hernani	Andoni Amonarraiz Gomez		EAJ/EA
	Antton Costa Casco		EAJ/EA
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-EE
	Fernando Ezcoriaza Larraya		PSE-EE
Pasaia	Fco. Javier Pombo Gonzalez	<b>Gordailuzaina</b>	EB-IU
	Guillermo Sanchez-Berra Quintana		PP
Oiartzun	Jagoba Larburu Iza		EA
Lezo	Aitor Ocerin Ibañez		EAJ/EA
	Batzarrean 05.11.2an ordezkatu zuen: Jesús M <sup>a</sup> Martiarena Jaca; eta Kontseiluan, 2005eko apiriletik aurrera: Bixente Arrizabalaga		EAJ/EA
Usurbil	Salome Portu Azpiroz		EAJ-PNV
	Portu andrea ordezkatu zuen 05-05-5ean: Julian Beraetxe Aranburu		EAJ-PNV
Urnieta	Hermenegildo Gonzalez Moran		PSE-EE
Astigarraga	Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	<b>Presidenteordea</b>	EAJ-PNV/EA
<b>2007ko irailaren 13ko bilkura (2007-11 aldia)</b>			
Donostia	<b>Odon Elorza Gonzalez</b>	<b>Presidentea</b>	PSE-EE
	Denis Itxaso Gonzalez		PSE-EE
	Itxaso jauna ordezkatu zuen 09.10.29an: Alberto Rodriguez Bardon		PSE-EE
	Ainhoa Beola Olaziregi		EB-B/A

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
-----------	---------------	-------	----------------

**Sesión del 11 de septiembre de 2003 (periodo 2003-07)**

Donostia/SS	<b>Odón Elorza González</b>	<b>Presidente</b>	PSE-EE
	Jorge Letamendia Belzunce		PSE-EE
	Le sustituye el 2.11.05: Denis Itxaso González		PSE-EE
	Jokin Ezkerro Esteban		EA
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Errenteria	Miguel Ángel Buen Lacambra		PSE-EE
	Le sustituye al Sr. Buen el 5.05.05: Juan Carlos Merino González		PSE-EE
	Elías Maestro Ruiz		EB-IU
Hernani	Andoni Amonarraiz Gómez		PNV/EA
	Antton Costa Casco		PNV/EA
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-EE
	Fernando Ezcoriaza Larraya		PSE-EE
Pasaia	Fco. Javier Pombo González	Depositario	EB-IU
	Guillermo Sánchez-Berra Quintana		PP
Oiartzun	Jagoba Larburu Iza		EA
Lezo	Aitor Ocerin Ibáñez		PNV/EA
	Le sustituyen en la Junta el 2.11.05: Jesús M <sup>a</sup> Martiarena Jaca y en el Consejo a partir de abril de 2005 Bixente Arrizabalaga		PNV/EA
Usurbil	Salomé Portu Azpiroz		PNV
	Le sustituye a la Sra. Portu el 5.05.05: Julián Beraetxe Aranburu		PNV
Urnieta	Hermenegildo González Morán		PSE-EE
Astigarraga	Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Vicepresidente	PNV-EA

**Sesión del 13 de septiembre de 2007 (periodo 2007-11)**

Donostia/SS	<b>Odón Elorza González</b>	<b>Presidente</b>	PSE-EE
	Denis Itxaso González		PSE-EE
	Le sustituye al Sr. Itxaso el 29.10.09: Alberto Rodríguez Bardón		PSE-EE
	Ainhoa Beola Olaziregi		EB-B/A

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Errenteria	Juan Carlos Merino Gonzalez	Presidenteordea	PSE-EE
	Joseba Echarte Martin		PSE-EE
	Echarte jauna ordezkatu zuen 08.04.24an: Jose Mari Burgos Viñaras		EA
Hernani	Unai Erroitzenea Gamio		ANV
	Izaskun Ezeiza Olazabal		ANV
Lasarte-Oria	Ana Urchueguia Asensio		PSE-EE
	Urchueguía andrea ordezkatu zuen 10.04.29an: Jesús M <sup>a</sup> Zaballos de Llanos		PSE-EE
	Martin Moreno Garcia		PSE-EE
Pasaia	Ignacio Garmendia Aguirregabiria		ANV
	Angel Olaso Villalba		PP
Oiartzun	Aitor Etxeberria Txurio		ANV
Lezo	Jon Legorburu Arrastua		ANV
Usurbil	Juan Jose Olaizola Atxukarro		ANV
Urnieta	Hermenegildo Gonzalez Moran		PSE-EE
Astigarraga	Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Gordailuzaina	EA

### 2011ko irailaren 29ko bilkura (2011-15 aldia)

Donostia	Nora Galparsoro Larraza	Presidentea	Bildu
	Ricardo Burutaran Ferre		Bildu
	Miguel Angel Diez Bustos		PSE-EE
	Ramon Gomez Ugalde		PP
Errenteria	Joseba Etxarte Martin		PSE-EE
	Joaquin Acosta Pacheco		PSE-EE
Hernani	Asier San Emeterio Otegui		Bildu
	Beñat Amenabar Perurena		Bildu
Lasarte-Oria	Pablo Barrio Ramirez		Bildu
	Nerea Sanchez Lopez		Bildu
Pasaia	M <sup>a</sup> Izaskun Biurrun Ledesma		Bildu

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
	Fco. Javier Urbistondo Pardos		PP
Errenteria	Juan Carlos Merino González	Vicepresidente	PSE-EE
	Joseba Echarte Martín		PSE-EE
	Le sustituye al Sr. Echarte el 24.04.08: José Mari Burgos Viñarás		EA
Hernani	Unai Erroitzenea Gamio		ANV
	Izaskun Ezeiza Olazabal		ANV
Lasarte-Oria	Ana Urchueguía Asensio		PSE-EE
	Le sustituye a la Sra. Urchueguía el 29.04.10: Jesús M <sup>a</sup> Zaballos de Llanos (PSE-EE)		
	Martín Moreno García		PSE-EE
Pasaia	Ignacio Garmendia Aguirregabiria		ANV
	Ángel Olaso Villalba		PP
Oiartzun	Aitor Etxeberria Txurio		ANV
Lezo	Jon Legorburu Arrastua		ANV
Usurbil	Juan José Olaizola Atxukarro		ANV
Urnieta	Hermenegildo González Morán		PSE-EE
Astigarraga	Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Depositario	EA

### Sesión del 29 de septiembre de 2011 (periodo 2011-15)

Donostia/SS	Nora Galparsoro Larraza	Presidenta	Bildu
	Ricardo Burutarán Ferré		Bildu
	Miguel Ángel Díez Bustos		PSE-EE
	Ramón Gómez Ugalde		PP
Errenteria	Joseba Etxarte Martín		PSE-EE
	Joaquín Acosta Pacheco		PSE-EE
Hernani	Asier San Emeterio Otegui		Bildu
	Beñat Amenabar Perurena		Bildu
Lasarte-Oria	Pablo Barrio Ramírez		Bildu
	Nerea Sánchez López		Bildu
Pasaia	M <sup>a</sup> Izaskun Biurrun Ledesma		Bildu

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
	Josu Goicoechea Lojo		Bildu
	Goicoechea jaunaordezkatu zuen 13-11-29an: Haritz Perez Martinez		Bildu
Oiartzun	Aiora Perez Martinez	Gordailuzaina	Bildu
Lezo	Eneko Lartige Zabaleku		Bildu
	Lartige jauna ordezkatu zuen 14.12.1ean: Mikel Arruti Salaberria		Bildu
Usurbil	Jone Urdampilleta Urdampilleta	Presidenteordea	Bildu
Urnieta	Mikel Pagola Tolosa		EAJ-PNV
Astigarraga	Andoni Gartzia Arruabarrena		Bildu

### 2015eko irailaren 9ko bilkura (2015-19 aldia)

Donostia	<b>M<sup>a</sup> Jesus Celaya Eguiguren</b>	<b>Presidentea</b>	EAJ-PNV
	Martin Ibabe Ezeiza		EAJ-PNV
	Miguel Angel Diez Bustos		PSE-EE
	Alfonso Gurpegui Ruiz		PSE-EE
Errenteria	Jose Cruz Legorburu Ayestaran		Errenteria Irabaziz
	Bernardo Lemos Taberna		EH Bildu
Hernani	Luis Intxauspe Arozamena		EH Bildu
	Koro Etxeberria Tolosa		EH Bildu
Lasarte-Oria	Jesus M <sup>a</sup> Zaballos de Llanos		PSE-EE
	Jon Antxordoki Rekondo		PNV
Pasaia	Enrique Sanchez Blazquez		PSE-EE
	Sanchez jauna ordezkatu zuen 16.04.29an: Lore Suarez Linazasoro		PSE-EE
	Aitor Iturbe Otaegi		EAJ-PNV
Oiartzun	Jexux Leonet Elizegi		EH Bildu
Lezo	Miguel Angel Sanchez Antunez		EAJ-PNV
Usurbil	Jone Urdampilleta Urdampilleta	Presidenteordea	EH Bildu
Urnieta	Mikel Pagola Tolosa	Gordailuzaina	EAJ-PNV
Astigarraga	Jon Arregui Sagües		EAJ-PNV

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
	Josu Goicoechea Lojo		Bildu
	Le sustituye al Sr. Goicoechea el 29.11.13: Haritz Pérez Martínez		Bildu
Oiartzun	Aiora Pérez Martínez	Depositaria	Bildu
Lezo	Eneko Lartige Zabaleku		Bildu
	Le sustituye al Sr. Lartige el 1.12.14: Mikel Arruti Salaberria		Bildu
Usurbil	Jone Urdampilleta Urdampilleta	Vicepresidenta	Bildu
Urnieta	Mikel Pagola Tolosa		EAJ-PNV
Astigarraga	Andoni Gartzia Arruabarrena		Bildu

### Sesión del 9 de septiembre de 2015 (periodo 2015-19)

Donostia/SS	<b>M<sup>a</sup> Jesús Celaya Eguiguren</b>	<b>Presidenta</b>	EAJ-PNV
	Martín Ibabe Ezeiza		EAJ-PNV
	Miguel Ángel Díez Bustos		PSE-EE
	Alfonso Gurpegi Ruiz		PSE-EE
Errenteria	José Cruz Legorburu Ayestarán		Errenteria Irabaziz
	Bernardo Lemos Taberna		EH Bildu
Hernani	Luis Intxauspe Arozamena		EH Bildu
	Koro Etxeberria Tolosa		EH Bildu
Lasarte-Oria	Jesús M <sup>a</sup> Zaballos de Llanos		PSE-EE
	Jon Antxordoki Rekondo		PNV
Pasaia	Enrique Sánchez Blázquez		PSE-EE
	Le sustituye al Sr. Sánchez el 29.04.16: Lore Suarez Linazasoro		PSE-EE
	Aitor Iturbe Otaegi		EAJ-PNV
Oiartzun	Jexux Leonet Elizegi		EH Bildu
Lezo	Miguel Ángel Sánchez Antunez		EAJ-PNV
Usurbil	Jone Urdampilleta Urdampilleta	Vicepresidenta	EH Bildu
Urnieta	Mikel Pagola Tolosa	Depositario	EAJ-PNV
Astigarraga	Jon Arregui Sagüés		EAJ-PNV

UDALERRIA	ORDEZKARIA	KARGUA	TALDE POLITIKOA
<b>2019ko irailaren 20ko bilkura (2019-23 aldia)</b>			
Donostia	<b>Jaime Dominguez-Macaya Lournaga</b>	<b>Presidentea</b>	EAJ-PNV
	Dominguez-Macaya jauna ordezkatu zuen 2021.12.17an: Aitziber San Roman Abete		
	Jaione Hervas Saez de Arregui	<b>Presidentea</b> (2021.12.17tik aurrera)	EAJ-PNV
	Marisol Garmendia Beloqui		PSE-EE
	Miguel Angel Diez bustos		PSE-EE
Errenteria	<b>Bernardo Lemos Taberna</b>		<b>EH Bildu</b>
	Jose Manuel Ferradas Freijo		Elkarrekin/ Podemos
Hernani	<b>Koro Etxeberria Tolosa</b>		<b>EH Bildu</b>
	Estibaliz Aldeiturriaga Amuriza		EH Bildu
	Aldeiturriaga andrea ordezkatu zuen 2021.11.5ean: Oier Agirresarobe Lizaso		
Lasarte-Oria	<b>Jesus M<sup>a</sup> Zaballos de Llanos</b>		PSE-EE
	Zaballos jauna ordezkatu zuen 2020.06.5ean: Agustin Valdivia Calvo		
	Jon Antxordoki Rekondo		EAJ-PNV
Pasaia	<b>Izaskun Gomez Cermeño</b>		PSE-EE
	Gomez andrea ordezkatu zuen 21.05.7an: Andrea Palomares Piñeiro		
	Koldo Errondoso Dominguez		EAJ-PNV
	Errondoso jauna ordezkatu zuen 20.06.5ean: Nahikari Otermin Soroa		
	Otermin andrea ordezkatu zuen azaroaren 21.11.4an: Koldo Errondoso Dominguez		
Oiartzun	<b>Jexux Leonet Elizegi</b>	<b>Presidenteordea</b>	<b>EH Bildu</b>
Lezo	<b>Miguel Angel Sanchez Antunez</b>		EAJ-PNV
	Sanchez jauna ordezkatu zuen 2021.07.29an: Laura Martinez Vizuete		
Usurbil	<b>Lur Etxeberria Gurrutxaga</b>		<b>EH Bildu</b>
Urnieta	<b>Jorge Segurado Iriondo</b>	<b>Gordailuzaina</b>	EAJ-PNV
Astigarraga	<b>Aitor Güemes Oiarbide</b>		<b>EH-Bildu</b>

MUNICIPIO	REPRESENTANTE	CARGO	GRUPO POLÍTICO
-----------	---------------	-------	----------------

**Sesión del 20 de septiembre de 2019 (periodo 2019-23)**

Donostia/SS	Jaime Domínguez-Macaya Lournaga	Presidente	EAJ-PNV
	Le sustituye al Sr. Domínguez-Macaya el 17.12.2021: Aitziber San Román Abete		
	Jaione Hervás Sáez de Arregui	<b>Presidenta</b> (desde el 17.12.2021)	EAJ-PNV
	Marisol Garmendia Beloqui		PSE-EE
	Miguel Ángel Díez bustos		PSE-EE
Errenteria	Bernardo Lemos Taberna		EH Bildu
	José Manuel Ferradás Freijo		Elkarrekin/ Podemos
Hernani	Koro Etxeberria Tolosa		EH Bildu
	Estibaliz Aldeiturriaga Amuriza		EH Bildu
	Le sustituye a la Sra. Aldeiturriaga el 5.11.2021: Oier Agirresarobe Lizaso		
Lasarte-Oria	Jesús M <sup>a</sup> Zaballos de Llanos		PSE-EE
	Le sustituye al Sr. Zaballos el 5.06.2020: Agustín Valdivia Calvo		
	Jon Antxordoki Rekondo		EAJ-PNV
Pasaia	Izaskun Gómez Cermeño		PSE-EE
	Le sustituye a la Sra. Gómez el 7.05.21: Andrea Palomares Piñeiro		
	Koldo Errondoso Domínguez		EAJ-PNV
	Le sustituye al Sr. Errondoso el 5.06.20: Nahikari Otermin Soroa		
	Le sustituye a la Sra. Otermin el 4.11.21: Koldo Errondoso Domínguez		
Oiartzun	Jexux Leonet Elizegi	Vicepresidente	EH Bildu
Lezo	Miguel Ángel Sánchez Antunez		EAJ-PNV
	Le sustituye al Sr. Sánchez el 29.07.2021 Laura Martínez Vizuete		
Usurbil	Lur Etxeberria Gurrutxaga		EH Bildu
Urnieta	Jorge Segurado Iriondo	Depositario	EAJ-PNV
Astigarraga	Aitor Güemes Oiarbide		EH-Bildu





# ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA

## FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

### ARTXIBATEGI ETA LIBURUTEGIAK – ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS

Añarbeko Uren Mankomunitateko artxiboa - Archivo de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe

Errenteriako Udal Artxiboa – Archivo Municipal de Errenteria

Gipuzkoako Artxibo Orokorra – Archivo General de Gipuzkoa

Koldo Mitxelena Liburutegia – Biblioteca Koldo Mitxelena

### BIBLIOGRAFIA – BIBLIOGRAFÍA

ALEGRÍA SUESCUN, David, *Historia del abastecimiento del agua en la Comarca de Pamplona*, Iruñeko Mankomunitatea - Mancomunidad de Pamplona, Iruñea - Pamplona, 2011.

ÁLVAREZ FERNÁNDEZ, Mónica, *El abastecimiento de agua en España*, Civitas, Iruñea - Pamplona, 2004.

AÑARBEKO URAK - AGUAS DEL AÑARBE, *Balance de 25 años de saneamiento y depuración de aguas residuales al servicio del medio ambiente*, AUSA-AGASA, Donostia-San Sebastián, 2017.

AÑARBEKO URAK - AGUAS DEL AÑARBE, *Historial de la concepción, construcción, puesta en servicio y traspaso del colector industrial del río Urumea*, AUSA-AGASA, Donostia - San Sebastián, 2016.

AÑARBEKO URAK, AGUAS DEL AÑARBE, *Balance de la actividad de la Mancomunidad en el cuatrienio 1995-1999 y de 30 meses de Presidencia ejecutiva profesionalizada*, AUSA-AGASA, Donostia - San Sebastián, 1999.

AREITIO ARRUGAETA, Toribio, *Ensayo sobre la legislación de aguas*, Imprenta de D. José de la Peña, Madrid, 1858.

ARRIETA ALBERDI, Leyre; BARANDIARÁN CONTRERAS, Miren, *Diputación y modernización: Gipuzkoa 1940-1975*, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia - San Sebastián, 2003.

BARCENILLA LÓPEZ, Miguel Angel, *La Pequeña Manchester. Origen y consolidación de un núcleo industrial guipuzcoano, Errenteria (1845-1905)*, Gipuzkoako Foru Aldundia - Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia - San Sebastián, 1999.

BARRUSO BARÉS, Pedro, "Gipuzkoa en el siglo XX. De la Modernización a la Capitalidad Cultural (1876-2016)", ARAGÓN RUANO, Álvaro; ECHÁNIZ AYLLÓN, Iker (koord.), *Gipuzkoako Historiaren Sintesia*. Gipuzkoako Foru Aldundia - Diputación Foral de Gipuzkoa. Donostia - San Sebastián, 2017, 349-413.

BILBO HANDIA ESKUALDEKO UR HORNIDURARAKO ETA SANEAMENDURAKO PARTZUERGOA - CONSORCIO PARA EL ABASTECIMIENTO DE AGUA Y SANEAMIENTO DE LA COMARCA DEL GRAN BILBAO, *Consortio de aguas: abastecimiento y saneamiento: comarca del Gran Bilbao (bajo Nervión-Ibaizabal) - Ur-Partzuergoa: horniketa eta osasunketa: Bilbo Haundi eskualdea (Ibaizabal barrenetakoa)*, Bilbo Haundiko Uren Partzuergoa - Consorcio de Aguas del Gran Bilbao, Bilbo - Bilbao, 1983.

CASTELLS ARTECHE, Luis: "La Bella Easo: 1864-1936", ARTOLA, Miguel (ed.), *Historia de Donostia-San Sebastián*, Donostiako Udala – Ayuntamiento de San Sebastián, Editorial Nerea SA, Donostia – San Sebastián, 2000, 283-386.

CASTELLS ARTECHE, Luis; LUENGO TEIXIDOR, Félix, "El proceso de modernización de Guipúzcoa (1876-1920)", *Ekonomiaz*, número 9-10 zenbakia, 1988, 255-276.

CATALÁN MARTÍNEZ, Elena; GOÑI MENDIZABAL, Igor; MUGARTEGUI, isabel, "Business Networks and Social Capital in Basque Industrialization (1886–1925)", *Journal of evolutionary studies in business*, volumen 2. bolumena, número 1. zenbakia, 2017, 88-127.

- CATALÁN MARTÍNEZ, Elena; MUGARTEGUI EGUÍA, Isabel, *Gipuzkoa industrial (1886-1924)*, UPV/EHU, Bilbo - Bilbao, 2017.
- DELGADO CENDAGORTAGALARZA, Ander, *Rafael Picavea 1867-1946. Euskal Historiaren pertsonaia ahaztua*, Sabino Arana Fundazioa - Fundación Sabino Arana, Bilbo - Bilbao, 2008.
- ECHESTE, Manuel, "El agua. Un elemento despreciado y poco conocido", *Oarso*, Errenteria, 1973.
- ETXANIZ TESOURO, Iñaki, *Langabezia eta herri lanak Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan Bigarren Errepublikan (1931-1937)*, UPV-EHU, Bilbo - Bilbao, 2021.
- GARCÍA LESAGA, Gerardo, *Informe sobre abastecimiento mancomunado de aguas a las poblaciones de la comarca de San Sebastián*, Pasaia Udala - Ayuntamiento de Pasaia, Pasaia, 1965.
- GARMENDIA URDANGARIN, José María; GONZALEZ PORTILLA, Manuel, *La Posguerra en el País Vasco. Política, acumulación, miseria*, Kriselu, Donostia - San Sebastián, 1988.
- GONZALEZ PORTILLA, Manuel, URRUTIKOETXEA LIZARRAGA; José Gregorio, "El capital humano en la primera modernización industrial vasca (1876-1930). Viejas herencias e innovaciones recientes", *Revista de Demografía Histórica-Journal of Iberoamerican Population Studies*, volumen 34. bolumena, número 2. zenbakia, 2016, 53-83.
- HERNANDO PÉREZ, Josu, *La transición de la fecundidad en el País Vasco durante el franquismo*, Doktorego Tesia - Tesis Doctoral, UPV/EHU, Leioa, 2017.
- HUERTAS RIVERAS, Pilar; SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, Antonio, *El desarrollismo en la España de los 60*, Creaciones Vincent Gabrielle, Madrid, 2014.
- IBARGUREN, Iasone, *Astigarraga: anexión - desanexión*, Ikerka Taldea, Donostia - San Sebastián, 1990.
- KANTAUERIKO KONFEDERAZIO HIDROGRAFIKOA - CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL CANTÁBRICO, *Apéndice x.4. actuaciones de saneamiento y depuración de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico*, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa - Confederación Hidrográfica del Cantábrico, Oviedo, 2013.
- LARRINAGA RODRÍGUEZ, Carlos, *De la Diputación Foral a la Diputación Provincial de Guipúzcoa: autonomía administrativa y modernización económica durante la Restauración (1875-1902)*, Instituto Dr. Camino, Donostia - San Sebastián, 2006.
- LARRINAGA RODRÍGUEZ, Carlos, *Diputaciones provinciales e infraestructuras en el País Vasco durante el primer tercio del siglo XX (1900-1936). El caso guipuzcoano (puertos, ferrocarriles y carreteras)*, UPV-EHU, Bilbo - Bilbao, 2013.
- LUENGO TEIXIDOR, Félix, "Franco en San Sebastián", *Cuadernos de Alzate: revista vasca de la cultura y las ideas*, número 50-51. zenbakia, 2018, 201-218.
- MALUQUER DE MOTES I BERNET, Jordi, "La despatrimonialización del agua: movilización de un recurso natural fundamental", GARRABOU i SEGURA, Ramon (ed.), *Historia agraria de la España contemporánea. Cambio social y nuevas formas de propiedad (1800-1850)*, volumen I. bolumena, Crítica, Barcelona, 1985, 275-296.
- MALUQUER DE MOTES i BERNET, Jordi, "Las técnicas hidráulicas y la gestión del agua en la especialización industrial de Cataluña. Su evolución a largo plazo", PÉREZ PICAZO, María Teresa; LEMEUNIER, Guy, (Koord.), *Agua y modo de producción*, Crítica, Barcelona, 1990, 311-348.
- MARTIN, Juan Carlos; MONTESINOS LLINARES, Lidia: "La gestión del ciclo urbano del agua desde Donostia / San Sebastián", MONTESINOS LLINARES, Lidia (koord.), *Ura materia gisa - El agua como materia. Hidrologikak 2016*, Fundación Cristina Enea Fundazioa, Donostia - San Sebastián, 2018, 37-51.
- MATÉS BARCO, Juan Manuel, "La gestión del agua en la Edad Moderna", hainbat egile / varios autores, *Homenaje a Luis Coronas*, Universidad de Jaén, Jaén, 2001, 429-446.
- MATÉS BARCO, Juan Manuel, "La regulación del suministro de agua en España: siglos XIX y XX", *Revista de historia industrial*, número 61. zenbakia, 2016, 15-48

- MORAZA BAREA, Alfredo, "Artikutza el abastecimiento del agua en Donostia. Una historia truncada", hainbat egile / varios autores, *Artikutza. naturaleza e historia / Natura eta historia*, Donostiako Udala – Ayuntamiento de San Sebastián. Donostia – San Sebastián, 2019.
- MUÑOZ ECHABEGUREN, Fermin, *El agua potable en la historia de San Sebastián – Edateko ura Donostiako historian*. Añarbeko Urak – Aguas del Añarbe, Donostia – San Sebastián, 2003.
- NOVO LÓPEZ, Pedro Alberto, "Agua potable a domicilio ¿Una innovación? Los municipios de la ría del Nervión en la transición del siglo XIX al XX", *Scripta Nova: Revista electrónica de geografía y ciencias sociales*, número especial 4. zenbaki berezia, 69, 2000.
- OBESO, Anthon, "En el homenaje a don José Zuazola Urdangarin", *Oarso*, Errenteria, 1998, 86-88.
- PÉREZ PÉREZ, Emilio: "Disposiciones decimonónicas sobre agua. La ley de 1879", GIL OLCINA, Antonio, MORALES GIL, Alfredo (koord.), *Hitos históricos de los regadíos españoles*, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Madrid, 1992, 183-202.
- SANZ DÍAZ, Carlos, "La ayuda al desarrollo de la República Federal de Alemania a España (1956-1970)", *Historia contemporánea*, número 30. zenbakia, 2005. 179-204.
- SERRANO ABAD, Susana, "La industrialización en Vasconia", AGIRREAZKUENAGA ZIGORRAGA, Joseba (koord.), *Historia de Euskal Herria: historia general de los vascos. Vasconia (1876-1937): entre la tradición y modernidad*, volumen 5. bolumena, Lur, Donostia – San Sebastián, 2004, 97-166.
- URCELAY URCELAY, José Mari, *Edateko uraren hornikuntzaren eta tratamenduaren historia Legazpin – Historia del abastecimiento y tratamiento del agua potable en Legazpi*. Legazpiko Udala – Ayuntamiento de Legazpi, Gipuzkoako Urak. Donostia – San Sebastián, 2006.
- VALDALISO GAGO, Jesús María, "La industrialización en el primer tercio del siglo XX y sus protagonistas", GRANJA SAINZ, José Luis De la, PABLO CONTRERAS, Santiago De, *Historia del País Vasco y Navarra en el siglo XX*, Biblioteca Nueva, Madrid, 2002, 171-196.
- VALDALISO GAGO, Jesús María, "Las cajas de ahorros y su papel en el sistema financiero del País Vasco durante el siglo XX", *Revista de la historia de la economía y de la empresa*, número 9. zenbakia, 2015, 319-349.
- VALDALISO, Jesús María, "Las estrategias de desarrollo económico del País Vasco: una perspectiva histórica", *Ekonomiaz*, número 83. zenbakia, 2013, 146-174.
- VERA APARICI, Juan Antonio, *La gestión institucional del agua en España 1978-2008. Una constitución en papel mojado*, Liteam, Madrid, 2008.
- ZUAZOLA URDANGARIN, José, "Área metropolitana San Sebastián-Irún. Abastecimiento de agua potable. Embalse de Añarbe", *Oarso*, 1971. 13-19.











